

UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 01733577 9









THE  
ORIGIN AND HISTORY  
OF  
IRISH NAMES OF PLACES

BY  
P. W. <sup>atrick</sup><sub>eston</sub> JOYCE, LL.D.

*One of the Commissioners for the Publication of the Ancient Laws of Ireland*

AUTHOR OF  
"A SHORT HISTORY OF IRELAND"  
"A CHILD'S HISTORY OF IRELAND" "OLD CELTIC ROMANCES"  
"ANCIENT IRISH MUSIC"  
AND OTHER WORK RELATING TO IRELAND

VOL. II.



Gpiallam timcheall na Poibla

LONGMANS, GREEN, & CO.

LONDON, NEW YORK, AND BOMBAY

DUBLIN: M. H. GILL AND SON

1912

MICROFORMED BY  
PRESERVATION  
SERVICES

DATE JUN 28 1990



DUBLIN:

Printed at the University Press,

BY PONSONBY AND GIBBS.

DA  
920  
J68  
1910  
v. 2

573799

---

8. 12. 53



## PREFACE.

---



UILE PEASA AR EIRINN ÓIG—

AN ADDITION OF KNOWLEDGE  
ON HOLY IRELAND:—These were  
the first words of Gilla-na-Neeve  
O'Heeren, when he undertook to  
complete the description of Ireland,  
which his predecessor, John O'Dugan,

had left unfinished ; and they form a very suitable motto for the book I now offer to the notice of the public. For this book completes the work that was only half accomplished by the first Volume of "The Origin and History of Irish Names of Places."

When I first took in hand to write a book on Irish Local Names, I thought I could grasp the whole subject in a single volume ; and in the attempt to do so, I compressed as much matter

into the First Volume as any readable book of the size could conveniently hold. I found, however, after it was written, that I had used little more than half my materials, and that there were many things requiring elucidation, which I had not been able so much as to glance at.

The first book was received favourably, much more so, indeed, than I had ever dared to anticipate; and this encouraged me to continue the work. The result is the present volume; and I earnestly hope it may be found as worthy of public favour as its predecessor.

These two volumes comprise what I have to say concerning Irish Local Names; for I have noticed all the principal circumstances that were taken advantage of by the people of this country to designate places; and I have explained and illustrated, as far as lay in my power, the various laws of name-formation, and all the important root-words used in building up the structure.

I have employed throughout this volume the methods of investigation described in the first chapter of the First Volume, rendered, I may be permitted to hope, less liable to error by stricter precautions, closer investigation, and more experience. In that chapter I enumerated my principal sources of information, and I need not repeat them here. Only I think I ought to mention once more that chief among them are the works of O'Donovan, especially his magnificent edition of "The Annals of the Four Masters," which no one can do without who

wishes to study Irish literature, history, or topography ; and those of the Rev. Dr. Reeves, which seem to exhaust every subject they touch on. I have re-read every page of these, with what profit the reader may judge by the number of references to them in this book. I have also derived much information from the recently published Lectures of O'Curry on the manners and customs of the ancient Irish, edited by W. K. Sullivan, Ph. D.

It would have been extremely interesting to compare our place-names with those of other countries, and to point out curious parallels and instances of striking similarity of laws. Opportunities for doing so occurred in almost every page of this book ; but I thought it better to adhere to the plan pursued in the First Volume, viz., to confine myself to what I understood best, the local names of my own country, leaving to other hands the work of comparison and generalisation.

I have now to perform the pleasant duty of acknowledging the help of my literary friends. The Rev. William Reeves, D.D. ; the Rev. Thaddeus O'Mahony, D.D. ; and William M. Hennessy, Esq., M.R.I.A., three men profoundly skilled in the subject here treated of, read my proof-sheets ; not a mere superficial glance, but a close and critical perusal, that made it very hard for an incorrect statement or any error of consequence to pass unnoticed. They were, moreover, always ready to assist and advise whenever I found it

necessary to ask for their opinions on special points. It is almost needless to add that though I often ventured to dissent from their views, yet in numerous cases their criticisms led to important modifications.

---

# CONTENTS.

---

	PAGE
CHAPTER I.—The Growth of Words, . . . . .	1
CHAPTER II.—Diminutives, . . . . .	18
CHAPTER III.—Borrowed Words, . . . . .	45
CHAPTER IV.—Poetical and Fancy Names, . . . .	62
CHAPTER V.—Diseases and Cures, . . . . .	74
CHAPTER VI.—Offices and Trades, . . . . .	90
CHAPTER VII.—Strangers, . . . . .	122
CHAPTER VIII.—Irish Personal and Family Names, . .	127
CHAPTER IX.—Nicknames . . . . .	159
CHAPTER X.—English Personal and Family Names,	167
CHAPTER XI.—Articles of Manufacture, . . . . .	174
CHAPTER XII.—Boundaries and Fences, . . . . .	210
CHAPTER XIII.—Various Artificial Works . . . . .	217
CHAPTER XIV.—The Sun, . . . . .	236
CHAPTER XV.—The Atmosphere, . . . . .	246
CHAPTER XVI.—The Sea, . . . . .	255
CHAPTER XVII.—Colours, . . . . .	266
CHAPTER XVIII.—The Animal Kingdom, . . . . .	289
CHAPTER XIX.—The Vegetable Kingdom, . . . . .	318
CHAPTER XX.—The Mineral Kingdom, . . . . .	366

	PAGE
CHAPTER XXI.—The Surface of the Land, . . . .	380
CHAPTER XXII.—Quagmires and Watery Places, . . . .	388
CHAPTER XXIII.—Size ; shape, . . . . .	413
CHAPTER XXIV.—Situation, . . . . .	441
CHAPTER XXV.—The Cardinal Points, . . . . .	447
CHAPTER XXVI.—Various Qualities and Circumstances, . . . .	458

INDEX OF NAMES, . . . . .	489
---------------------------	-----

INDEX OF ROOT WORDS, . . . . .	531
--------------------------------	-----



# IRISH NAMES OF PLACES.

---

## CHAPTER I.

### THE GROWTH OF WORDS.



HERE are many terminations or suffixes, in the Irish, as in other languages, by which various new words are formed from one root, growing out like the branches of a tree from the same stem. It is not necessary in this place to enter on an examination of all these terminations; I intend to notice merely those that are found in our local names, to explain their meanings as far as I can, and to illustrate their use by examples. By a careful study of their laws, their combinations, and their various changes of form, we are often enabled to explain the formation of names which would otherwise be puzzling or unintelligible.

An attentive examination of the terminations of the Irish language would have saved many etymologists, ancient as well as modern, from error:

for they have in numerous cases mistaken mere postfixes for separate roots; and have made compounds of words that are in reality simple, by slightly altering the old authentic forms to suit their own theories. One of the best examples of this deceptive process is Clogher, already examined (see First Volume). Flann of the Monastery resolves the name of the ancient palace of *Aileach* (see Ellagh, 1st Vol.) into *ail*, a stone, and *uch*, a sigh; and Michael O'Clery, one of the Four Masters, derives the same name (which is applied to a circular stone fortress) from *ail*, a stone, and *teach*, a house—*ail-theach*, stone house—a conjecture which looks plausible enough. But they are both undoubtedly in error; for the *each*, as O'Curry remarks (Lectures, II., 153), is nothing more than the suffix *ach*:—*aileach*, stony, a stony edifice. *Erin* has been resolved into *Iar-in*, western land; but the *n* is a mere grammatical termination; and the most ancient written form of the name is *Eriu*, of which the genitive is *Erenn*, dative *Erinn* (see Chap. xxvi.).

Several of the following postfixes have not been noticed before; but I take them as I find them in names; and it is our business to show how they pervade the language, and if possible to account for them. How far some of them may be compounds, or how far some of the letters composing them may be the result of mere phonetic change rather than of etymological descent, may admit of question. The whole subject would repay a further examination, and it would be interesting to compare the Irish suffixes with their cognates in other Indo-European languages; but what I have said in this chapter will, I hope, be considered quite sufficient for the purpose I have in hands.

Before proceeding further it is necessary to notice a peculiarity of Irish pronunciation, which often modifies words by the addition of letters having no signification. There are certain consonants which in the Irish language do not coalesce in sound when they come together in a word, so that when they are pronounced, a short vowel is heard between them—a sort of phonetic buffer—to prevent the disagreeable clash of two incompatible consonantal sounds. When for instance *sean* [shan] old, is joined to *caiseal* [cashel], a circular stone fort, a short vowel sound is uttered between the *n* and the *c*, and the compound—*Seanchaiseal*, old stone fort—is pronounced in four syllables, Shanacashel, the name of some places in Cork and Kerry. Sometimes this vowel does not appear in anglicised names, as in Shancashlaun, old castle, in the parish of Kilmaganny, in Kilkenny. It is unnecessary to illustrate this principle any farther here, as numerous examples of its operation will be found in the names occurring in this and the next chapter. (See also O'Donovan's Irish Grammar, p. 57.)

*Ach, lach, nach, rach, tach, trach, seach.* All these postfixes have a collective signification when placed after nouns, and generally convey the sense of “full of,” “abounding in,” much the same as the English postfixes *ful, y, and ous*. In Irish writings, especially if they be ancient, these terminations are often written *ech, lech, &c.*; and sometimes, in compliance with a grammatical custom, they are changed to *each, leach, &c.*; but these changes do not influence the anglicised forms.

*Ach.* This is the most common of all Irish terminations, and its most usual form in anglicised names is *agh*, which is sounded with a strong guttural by the people, but pronounced *ăh* by those

who cannot sound the guttural. *Scart* means a brake or scrubby place; and Scartagh, the name of a place near Clonakilty in Cork, signifies a place covered with brakes—a bushy spot. From *draighen* [dreen] the blackthorn or sloebush, we have *draighnech*, a place abounding in blackthorns; and this again compounded with *cill*, church, gives *Cill-draighnech* (so written in the Irish Calendars), the church of the sloe-bushes. It was one of the churches of St. *Ernin* or *Mernoc* (died, A. D. 635), who is mentioned by Adamnan in his Life of St. Columba, and who gave name to Inchmarnock and to the two Kilmarnocks in Scotland. This church has left its name on a townland, now called Kildreenagh, in the parish of Dunleckny in Carlow, near Bagenalstown.

In the parish of Kilrossanty in Waterford, there is a valley into which several glens converge, each carrying a stream from the surrounding mountains. The word *comar* or *cummer*, in one of its significations, is applied to the meeting of streams or glens; and this valley has got the very appropriate name of Comeragh, a place of *comars* or confluences. Moreover, it was in former days an important place, and as such, gave name to the Comeragh mountains by which it is surrounded. The river that flows from Lough Derriana to Lough Currane, near Ballynaskelligs bay in Kerry, is called Cummeragh, the river of the glens or confluences.

In accordance with the principle examined in the First Volume (Part I. Chap. II., sect. VII.), this termination very often appears in the Irish oblique form, *aigh*, which is pronounced like the English postfix *y*, and is often changed to it in anglicised names. *Abhal* [oul] is an apple, or an apple tree. Ouley (Irish *Abhalaigh*), a place full of apple trees,

the name of a townland near Ballyhaise in Cavan, and of two others in Down, one near Saintfield, and the other three miles from Rathfriland.

The termination *ach* is often added on to a word for no apparent reason except to form "a sort of finish," without in any way changing the meaning of the word; but it is probable that this is a remnant of an old formation, whose proper use has been lost in the course of ages. Thus *smól*, a thrush, is in the spoken language more generally called *smólach*; *stór* (treasure) is often made *stórach*, as in the common term of endearment, *astórach*. *Lios* [lis] a fort, is occasionally lengthened to *liosach*, as we see it in Lissaghmore (great fort) in the parish of Agivey in Derry; and in Lissaghanedan near Ardagh in Longford, the fort of the *edan*, or hill-brow. *Dun* is similarly augmented in Doonaghboy, near Kilkee in Clare, the yellow *dun* or fort—yellow probably from furze blossoms.

*Lach*. This has still the same general meaning—"abounding in;" but some of the following examples will show that like *ach*, it is occasionally affixed to words without adding much, or anything, to the meaning. Its most correct anglicised form is *lagh*, and we find this in such names as Muclagh, a place of *mucs* or pigs, Broclagh, a place frequented by *brocs* or badgers. (See 1st Vol. Part II., c. vii.). Near Edgeworthstown in the county Longford there is a townland called Cranalagh. Here the short *a* is inserted in accordance with the principle explained at page 3; and the name signifies a place full of *cranns* or trees. Garravlagh, the name of a place in the parish of Tagheen in Mayo, signifies rough or coarse land, from *garbh* [garrav], rough.

This affix more commonly appears in an oblique form (*laigh*, pron. lee), as in Garrifly in Fer-

managh and Monaghan, which is the same as the name last mentioned; Cranally in the parish of Abbeylara in Longford, the same as Cranalagh. Brackly in Armagh and Monaghan is the same as Bracklagh in other counties, and signifies a speckled place (*breac*, speckled). Edentrumly in the parish of Clonallan in Down, south-east of Newry (*edan*, a brow, *trom*, the elder), is the hill brow of the elder trees.

*Nach* : usual anglicised forms, *nagh*, *ney* and *ny*. This postfix is well exhibited in Lougharnagh, a townland near Galway bay in the north-west of the barony of Kiltartan, anciently one of the seats of the family of O'Heyne : for the Irish form we have the authority of Mac Firbis (Hy F. p. 68), who writes it *Luacharnach*, meaning rushy land, from *luachair*, rushes. Another very good illustration is Sawnagh, the name of a place near Portumna in Galway; *Samhnach*, a place abounding in *samh* [saw] or sorrel. Bracknagh, Brackenagh (vowel sound inserted—page 3), and Brackney, the names of many places in various counties, same meaning as Bracklagh—a speckled place (from *breac*). In the parishes of Lackagh and Rathangan in Kildare, there are two townlands called Mynagh; and in Meath, Tyrone, and Cavan, there are several places called Moynagh; all meaning a level place, from *magh*, a plain; while with the diminutive, the name becomes Moynaghan (small level spot) near Irvinestown in Fermanagh. From *mothar* [moher] a thicket or a ruin of a building, comes Mohernagh near Shanagolden in Limerick, a place of thickets or ruins. In the parish of Moynoe in Clare, four miles north of the village of Scarriff, there is a mountain called Turkenagh, the name of which is derived from *torc*, a boar, and signifies a resort of wild boars;

like Muckenagh, from *muc*, a pig, Brockenagh, from *broc*, a badger (see these in 1st Vol.). Exactly in the same way is formed the name of Ushnagh Hill, in the parish of Conry in Westmeath, celebrated in ancient Irish history—the point where the provinces met, and where King *Tuathal* the Acceptable built a palace and established a fair in the first century. In the oldest authorities the name is spelled *Uisnech*, which comes from *os*, a fawn (inflected to *uis* by a well known orthographical rule, just as it is in the proper name *Oisin*), and signifies a place of fawns. The *Dinnseanchas* indeed accounts for the name differently (see O'Curry—Lectures, I. 191); but the story there told is quite worthless as an authority, so far as the etymology of the name is concerned. There is another place with this name, now called Usnagh, in the parish of Clogherny in Tyrone.

*Rach* : anglicised forms *ragh* and *ry*. Numerous examples might be cited of its use in the Irish language: but it will be sufficient to quote the term *maighrech*, used by O'Heeren (page 96, verse 6) to signify level land, from *magh*, a plain.

South of Millstreet in Cork, is the well-known range called the Boggeragh hills (vowel sound inserted between *g* and *r*—page 3), whose name is truly descriptive, signifying a soft or boggy place. Those who visit Lough Gill near Sligo cannot fail to notice the demesne of Cleaveragh near the lake, about a mile from the town, whose name indicates either that basket makers lived and grew osiers for their trade there at some former time, or that people used hurdles or rude wicker-work bridges to cross the river or the marshy spots near it: *chiabh* [cleeve] a basket or hurdle. Cleavry in the parish of Kilmacallen in the same county,

and Clievragh near Listowel in Kerry, have the same origin; Drumcleavry in Roscommon, near the village of Drumsna, the ridge of the baskets or hurdles. Foydragh in the parish of Aghavea, Fermanagh, signifies literally a place of sods (*fód*, a sod), i.e. a spot whose surface is smooth and grassy.

*Tach*. This Irish postfix is not so common as the preceding, but it occurs often enough to assert its place as a distinct termination. In that part of the parish of Taghboy lying in the county Galway, there is a townland called Clytagh, a name which means a place of dykes or fences—*cladh* [cly] a dyke. A little stream called Oiltiagh runs down the slope of Table Mountain into the Glen of Imaile in Wicklow, and joins the Slaney near its source: the name signifies cliffy, from *aill*, a cliff. Reatagh in the parish of Fenoagh in Waterford, a little below Carrick-on-Suir, means plain, open, or cleared land, from *reidh* [rea], a plain or open place. The oblique form appears in Kilrossanty, a parish in Waterford, the name of which grew up in this way:—*ros*, a wood; *rossan* (dimin.), little wood or brushwood; *rossantach*, a place overgrown with underwood; Kilrossanty, the church of the woody or shrubby place.

*Trach*. This termination occurs very often in the forms *tragh* and *tra*, and in the oblique form *try*. *Cuileanntrach* is a name frequently used in the Irish annals, signifying a place of *cuilenn* or holly (see Cullentra, 1st Vol.). Fostragh in Longford and Roscommon, a wilderness (from *fás*—see 1st Vol.), the same as Fastry, the name of two townlands in Monaghan. From *lis*, a fort, we have *liostrach* (like *liosach*, p. 5), and this again goes to form Listraghee in the parish of Clonbroney in Longford, the fort of *Aedh* [Ay] or Hugh;

as well as Listraheagny, near the town of Monaghan, *Egnach's* or Eagny's fort. The oblique form is seen in Coultry near Santry in Dublin, a place of *colls* or hazels.

*Seach* [shagh]. This is not very common in local names, but it is often used as a kind of feminine termination. Its use is illustrated in the word *óinseach*, in common use to signify a female fool. The corresponding word for a male fool is *amadán* (see Chap. ix.). The root of both is *ón*, an old word, meaning a fool, from which comes *óinseach* directly. From *ón* comes *ónmit*, another old word for a fool; and from this again *ónmitan*, which has been modernised to *amadán*. From *Gall*, a foreigner, we have *Gaillseach*, which is constantly used in Irish writings to signify an Englishwoman; and this again is reproduced in Ballynagalshy (*Baile-na-Gaillsighe*) the name of a townland in the parish of Castlejordan in Meath, the town of the Englishwoman. But *seach* is in many cases used in much the same manner as the preceding terminations. *Bán* signifies a green field; and *Báinseach* means a level spot covered with grass, which gives name to all those places now called Bansha and Banshy; Derrynabaunshy in the parish of Attymass, Mayo, and Coolnabanch (shortened from Coolnabanshy) near Clonaslee, in Queen's County, the oak-wood, and the hill-back, of the grassy plain. Kelsha near Baltinglass in Wicklow (written *Quylshagh* in some inquisitions) is the anglicised form of *Coillseach*, underwood or brushwood, from *coill*, a wood.

I have classed all the preceding terminations together, because they correspond generally in meaning, and because the first of them, *ach*, forms the ending of all the rest. But there are some others, differing entirely in formation, and some-

what different in meaning, which I will now examine.

*Char* or *chor*. This postfix conveys a cumulative sense, which is well seen in *Bennchor*, a collection of peaks or gables, from *beann*, a peak (see Banagher, 1st Vol.). Exactly similar in formation to this, is Cranagher, in the parish of Clooney in Clare, which is anglicised from *Crann-char*, as Banagher from *Bennchor*, and signifies a place of *cranns* or trees. So also from *grean* [gran] gravel, we have *granagher*, a gravelly place, which forms again Gortnagranagher in Mayo and Limerick, the gravelly field (*gort*). There is a small river in the county Leitrim, flowing from Belhavel lake into the north-west corner of Lough Allen; it was formerly called the Duff, but it is now known by the equivalent name, Diffagher, which very well represents the sound of *Duibheachair* (*ea*, vowel sound, inserted), black river, from *dubh*, black. The celebrated plague called the yellow sickness, which swept over the British Islands and the Continent in the seventh century, is sometimes called *buidheachair* in the Irish annals. This word is reproduced in the name of Cloonboygher near Carrigallen in Leitrim; but here it is probable that the term was applied to the yellow colour of the water or of the mud; and that the name means the meadow of the yellowish water (*buidhe*, yellow).

*Bhar*, *bhre*. These two terminations, one of which appears to be only a varied form of the other, have much the same meaning as the last, that is, they convey a cumulative sense. The second form appears in *Dairbhre*, a place of oaks (*dair*, an oak), which has been already discussed (see Darrery, 1st Vol.).

From the first, *bhar*, is formed Darver (*Darbhar*),

the name of a parish in Louth, which also means a place producing oaks. *Duille* [dullia] signifies the leaf of a tree; *duilleabhar* [dillaver, dillure], an Irish word in constant use, foliage: Lisdillure in the parish of Drum in Roscommon, south-west from Athlone, must have received its name from an old fort covered with leafy trees—*Lios-duilleabhair*, the *lis* of the foliage. The word itself gives name to the river Delour joining the Nore west of Mountrath, which, judging from the name, must have formerly flowed through a well-wooded district. In the north, the word is usually shortened to *dillur*: Tattendillur near Maguire's Bridge in Fermanagh, signifies the *tate* or field of the foliage; Corradillar in the parish of Aghalurcher in the same county, leafy little hill (*cor*). *Duille* is also used to signify leafiness in Knockadilly in the parish of Killincooly in Wexford, the hill of the foliage; while the adjective form *duilleach* (formed by adding the termination *ach*, for which see page 3), signifying leafy, a leafy place, gives name to the lake and townland of Dillagh, situated about two miles south of the village of Bellananagh in Cavan.

*Re, aire.* By an inspection of some of the following examples, it will appear that the second of these is derived from the first merely by the insertion of the phonetic vowel (p. 3): both convey a cumulative sense, which is seen very clearly in the word *belre*, speech, from *bel*, the mouth. There is a townland called Fodry on the Atlantic coast within two miles of Loop Head in Clare, the name of which is pronounced *Fóidre* by the people, and signifies a place with a smooth green surface, literally a place of *fōds* or sods. Craggera in the parish of Kilgarvan in Mayo, is a mispronunciation for *Cnagaire* [Knaggera: *k* sounded] a hard

little hill; and this is derived from *Cnag*, a knob, which gives name to the hill of Knag over the north shore of Lough Currane in Kerry: Mira near Athenry in Galway, *Maighre*, a level place, from *magh*, a plain. Crory, the name of some places in Wexford, and Cruary near Clonakilty in Cork, are both anglicised from *Cruaidhre*, signifying hard land, which itself is derived from *cruadh* [croo], hard. While St. Patrick sojourned among the tribe of *Hy-Tui 're* on the west side of Lough Neagh, we are told in the Tripartite Life, that he founded seven churches in the neighbourhood, one of which is called in the old records *Domhnach-fhainre*. The latter part means sloping land, from *fán*, a slope; and the whole name signifies the church of the slope. In anglicising it, the aspirated *f* has disappeared, and the church is now called Donagherry, and has given name to a parish in the east of Tyrone, near Lough Neagh.

*R.* The letter *r* (preceded by a vowel if necessary for pronunciation—p. 3) is often added to nouns to give a collective or cumulative signification, as in *clochar*, a stony place, from *clock*, a stone (see Clogher in First Volume). From *bo*, a cow, comes *buar*, kine, “cattle of the cow kind,” a word in constant use; and from this again, we have Drumbure in the parish of Currin, south of Clones in Monaghan, the *drum* or hill-ridge of the cows; which by the addition of *aigh* (gen. of *ach*—page 4) gives Drumboory, having the same meaning, the name of places in Cavan, Fermanagh, and Monaghan. From *tul*, a little hill, we have Tullerboy, yellow hills, in the parish of Athlacca in Limerick; *bruach*, a border, gives us Brougher (i. e. limits or borders) in Mayo, Fermanagh, and Sligo. From *cnoc*, a hill, is derived *knocker*, which we find in Knockergana in the parish of Clonca,

Donegal, ugly hilly place (*grana*, ugly); and in Knockersally in the parish of Ballyboggan in Meath, the hill or hilly place of sallows.

In some of the preceding names, and others of this class, the letter *r* appears, like *ach*, to add little or nothing to the meaning.

*S.* This is a usual termination for abstract nouns; as for instance in *aeibhneas* [eevnas], delight, from *aeibhinn* [eevin], delightful; *maitheas* [mahas], goodness, from *maith* [mah], good. It occurs sufficiently often in local names (with a vowel sound preceding when necessary—p. 3) to deserve rank as a distinct termination; but in the greater number of those names in which I have found it, I am unable to perceive that it indicates abstract quality. Often it seems to have something of a collective meaning like *r*; but in many cases it appears to have been used for no definite purpose at all. *Bearna* is the usual word for a gap; but we have the authority of Irish MSS. for another form of the word, namely *bearnas*, which appears to differ in nowise from the first; and the two words *corcach* and *corcas*, both of which are in constant use to signify a marsh, are equally identical in meaning. Here, however, the conclusion we ought to draw is, that this letter as a termination had once a meaning which it has lost.

*Pullis* is the name of a townland in the parish of Donagh, county Monaghan, near Glasslough; and it means a place full of holes, from *poll*, a hole. *Leamh* [lav] is the elm tree; and Cloonlavis in the parish of Knock in Mayo, is the *cloon* or meadow of the elms. Magherascouse is the name of a place near Comber in Down, which very well conveys the sound of *Machaire-sceamhais*, the field of the polybody, or wall fern, the Irish name for this herb being *sceamh* [scav, scow]. *Ragam* is the Irish word for horse-radish; and

Ragamus, the name of a place near Knocklong in Limerick, signifies, according to the old people, a place abounding in horse-radish.

On the coast of Kerry, west of Tralee, just at the base of Brandon hill, there is a remarkable basin-shaped hollow, shut in by precipices on all sides except the north, where it looks out on the sea; and it is universally known by the name of Sauce. A plentiful crop of sorrel grows at the bottom of the basin as well as on the high land over it, and this evidently gave origin to the name, which is formed exactly like the two last:—*samh* [sauv or saw], sorrel: *samhas* [sauce], a place abounding in sorrel. This word is not given in O'Reilly, but there is one approaching it very nearly, namely, *samhsa* [saussa], which is explained as meaning sorrel. I find *samhas* in one other name, though much disguised, viz. Lubitavish on the river Dall, a mile from Cushendall in Antrim: a name which exactly represents the sound of *Lub-a'-tsamhais*, the *loof* or winding of the sorrel, so called from a remarkable winding of the little river. In this name, the *s* is eclipsed by *t*, and the *mh* is represented by *v*, as is usual in the north. It is worthy of remark that at the distance of a mile and a half from this townland, there is another called Savagh—a place producing sorrel.

Many other names are formed in a similar way, of which the following will be a sufficient illustration. *Cruadh* [croo] means hard; and *cruadhas*, signifying hardness or hard land, is represented in pronunciation by Croase in the parish of Ballyconnick in Wexford. In like manner, Garroose (near Bruree in Limerick) signifies rough land, from *garbh* [garrav], rough; and similar to both is the formation of the common townland named Brittas, which means speckled land, from *brit*, speckled.

D. This letter is often added on to the end of words, sometimes with a collective meaning, sometimes with scarcely any meaning at all; and in anglicised names it is often replaced by *t*. The Irish word *cael* signifies narrow, and in the anglicised form *keal*, it is applied to a narrow stream, or a narrow stripe; but in Kerry, between Listowel and Athea, it is modified to Kealid, which is now the name of a townland. Croagh is a common term denoting a stack-like hill; but there is a hill in the parish of Moyrus in Galway, called Croaghat, which is the same word with the addition of *t*.

In like manner is formed the name of the Bonet river in Leitrim, flowing into Lough Gill through Drumahaire and Manorhamilton, which is called in Irish *Buanaid*, signifying the lasting river. For the Irish seem to have been fond of applying the word *buan*, lasting, to rivers. In the Vision of Cahirmore for example, in the Book of Leinster, the Slaney is called *Sir-buan Sláne*, the everlasting Slaney. In exactly the same way, from *dian*, strong, vehement, or swift, we have *Dianaid*, the strong or swift stream, the name of a river in Tyrone, flowing into the Foyle below Strabane, which is now called Burn Dennet. There is a lake near Lough Shindilla on the road from Clifden to Oughterard in Galway, called Lough Oorid, which signifies the lake of the cold or moist land, from *uar*, cold.

It is hard to see that this termination carries any modification of meaning in the following names. The word *tearmann* [pron. tarramon in some places] signifies church land; but in the parish of Stradbally in Galway, south-east of Oranmore, *d* takes the place of *n* in the townland of Tarramud; and the same change takes place in Corrantarramud, in the parish of Monivea, same

county, the round hill (*cor*) of the *termon*. It may be suspected indeed that in these names the *d* is a remnant of the old spelling, *tearmand*. *Fán* signifies a slope, and probably from this we have *Fanad*, the name of a district west of Lough Swilly in Donegal, written by the Irish authorities, *Fanad*, and signifying sloping ground; the same name as *Fanit*, in the parish of Kilvellane near Newport in Tipperary. It seems certain that the *d* in these names is a termination, whether they be derived from *fán*, a slope, or not. In some parts of Ireland the people interpret *tap* as meaning a round mass or lump; from which the hill of Topped near Enniskillen derives its name, signifying a round hill. From the same root comes *Tapachán* by the addition of the diminutive termination *chán* (see next chapter), with the vowel sound inserted before it (see p. 3); which, in the anglicised form *Tappaghan*, is the name of a hill on the boundary of Fermanagh and Tyrone, half way between Omagh and Kesh. This hill is called by the Four Masters, *Tappadan*, in which the diminutive *dan* is used, with the same general meaning as Topped. With the diminutive *an*, we have *Toppan*, a little islet in the eastern end of Lough Nilly in Fermanagh, near where the river Arney enters the lake. We must no doubt refer to the same root, *Taplagh*, which is formed by adding *lach* (see p. 5), the name of a townland and small lake in the parish of Donaghmoyne in Monaghan, about five miles north of Carrickmacross, a place of lumps or masses, or as the natives interpret it, a place of rubbish.

*Compound Terminations.* The postfixes *nach*, *lach*, and *tach*, are often found combined with *r*, forming the compound terminations *rnach*, *rlach*, and *rtach*, of which the first occurs oftener than the others. *Smut* is a log or tree-stump; and

Smutternagh near Boyle in Roscommon, signifies a place where there are many old trunks of trees—the remains of the wood which once clothed the place, the branches having withered, or having been lopped off for firing. *Clog*, a bell, a skull or head; Cloggernagh, the name of two townlands in Roscommon, and Claggarnagh in Mayo and Galway, both signify either a round bell-like or skull-like hill, or a place full of round hills. One of these townlands (in the parish of Lisonuffy in Roscommon) is otherwise called Bellmount, which is not a bad attempt at translation, though calculated to convey a false impression as to the origin of the name. Brackernagh near Ballycanew in Wexford, speckled land, from *breac* [brack], speckled; Tullyskeherny, the name of two townlands in the north of Leitrim, the hill (*tully*) of the *sceaghs* or bushes.

*Char* and *nach* are combined, so far as I know, only in one particular compound, *sailchearnach*, which means a place growing salallows (*sail*); and for the correct form of this we have the authority of the Four Masters, when they mention a place called *Chuain-sailchearnaigh* (the *cloon* or meadow of the osier plantation), which is now a townland with the modernised name Cloonselherny, in the parish of Kilkeedy, county Clare. The same word is found in Annaghselherny in Leitrim, a little north-east of Carrick-on-Shannon, the *annagh* or marsh of the salallows.

Besides the preceding there are many other post-fixes in the Irish language; but they do not occur sufficiently often in local names to require examination here. There is another class of terminations, viz., diminutives, which are so important that I think it necessary to treat of them in a separate chapter.

## CHAPTER II.

## DIMINUTIVES.

A DIMINUTIVE termination is a syllable that indicates smallness. The syllables *let* and *kin*, for instance, are English diminutives :—streamlet, a little stream ; mannikin, a little man. So in Irish the terminations *een* and *oge* are diminutives ; *gort*, a field ; Ballygorteen in Kilkenny and Tipperary, the town of the little field : *cullen*, holly ; Cullenoge near Tara hill, north-east of Gorey in Wexford, little holly, or a place of holly trees.

Before proceeding to enumerate the Irish diminutives, it is necessary to make a few observations regarding certain changes and extensions of their meaning and application. While smallness was the idea originally expressed—an idea that many of the diminutives still retain—the greater number became in the course of ages widened in their application, and were used to convey other and very different notions. The signification of littleness was in many cases quite forgotten, and the diminutives came ultimately to be applied without any reference to absolute or comparative size. O'Donovan remarks “ that some nouns ending in [the diminutive syllables] *án* and *óg* do not always express diminutive ideas ;” and he instances *copóg*, a dock or any large leaf growing on the earth ; *mórán*, a great quantity ; and *oileán*, an island (Ir. Gram. 333). There is a remarkable mountain in Mayo, lying a little to the west of Nephin, called from its shape, Birreencarragh : *bior* [bir]

means a spit or pin—diminutive *birreen*; *carrach* is rugged or rough; and *Birreencarragh* signifies the rugged little pin, whereas it is one of the highest and largest mountains in the whole county. This word *bior* and its diminutives are applied elsewhere to hills and mountains; as in *Birreen hill* over lake Beltra in Mayo, near Castlebar; and in *Shronebirrane* (spit-nose; *srón*, a nose) the name of a townland near Kenmare. And outside Kilkee are two remarkable sharp sea-rocks called *Biraghty*, spit-rocks. Numerous instances of this change of application might be adduced. It is probable, however, that in many cases like *Birreencarragh*, the diminutive was applied by “antiphrasis or contrariety of speech”—for the Irish were much given to this manner of speaking—: in the present instance a kind of playful or ironical application of a term expressing littleness to an object remarkably large; just as Robin Hood’s gigantic comrade came to be called “Little John;” and as the 81-ton gun at Woolwich is called the “Woolwich Infant.”

The diminutives of personal names passed through a somewhat similar transition: from littleness they were used to express affection or endearment, a very natural extension of meaning; and now the greater number have lost all distinctive signification, though they still form a part of thousands of personal and family names.

In local names, diminutives are often added to the names of certain animals, vegetables, or minerals, and the whole word is used to designate a place abounding in one of these several objects. This usage is of old standing in the language, for we find the word *lemnat*, a diminutive of *lem*, marsh-mallows, given in the St. Gall MS. (Zeuss, p. 274). as the equivalent of *malvaceus*, i.e. a place

producing marsh-mallows. *Dealg* [dalɡ, dallag] signifies a thorn, and hence a thorn bush; the diminutive *dealgan*, a thorny brake, a place producing thorns; from which are derived the names of Dalgan Demesne near Shrile in Mayo, Dalgan near Geashill in King's County, and the Dalgan river in the north of the county Galway, with the townland of Dalgin on its banks. With a vowel sound inserted (page 3), it is reproduced in the name of the little river Dalligan in Waterford, flowing into the sea a little to the east of Dungarvan—the thorn-producing river—which itself gives name to Glendalligan in the parish of Kilrossanty.

Zeuss enumerates seven diminutive particles used in the ancient Irish language, all of which he found occurring in the St. Gall manuscript, a document of the eighth century. They are:—for the masculine and neuter genders, *án, én, tat*; for the feminine, *éne, ne, nat, net*. Most of these have long since dropped out of use as living terminations, but we find them still forming part of innumerable words; they retain their old places, but they are lifeless and fossilised; some retaining their primitive forms unchanged, some crushed and contorted, and difficult of recognition.

I will now proceed to enumerate the diminutives given by Zeuss, and examine how far they are represented in our present names.

*An.* This diminutive was anciently more common than any other, especially in the formation of personal names; and it has continued in use down to the present day. The investigations of Sir S. Ferguson and Dr. Graves have rendered it probable that it is the same as the termination *agni* in Ogham inscriptions: but whether *agni* is the original form, or a mere artificial extension of *án*

(for the old Ogham writers often lengthened words in this way) it is impossible, in the present state of knowledge, to determine. (See Proc. R.I.A., vol. I. Ser. II., p. 54). *An* is pronounced long [awn] in the south, and short in the north; and this distinction is generally, but not always, reflected in modern forms. From *cnoc*, a hill, is formed *cnocán*; and this again appears in Knockaunbrack in Kerry and Galway, and in Knockanbrack in Tyrone, speckled little hill. There is a small lake three miles west of Downpatrick, containing a little island which has given name to the parish of Loughinisland: this name is half English, and signifies the island of the *loughan*, or small lake. Loughan-Island is the present name of a little islet in the Bann, a short distance south of Coleraine, on which the Mac Quillans had formerly a fortress to command the fishery of the Lower Bann; the name is a translation of *Inis-an-lochain* (Four Masters), the island of the small lake—for the river expands here into a sort of lake; and no doubt Loughinisland in Down is a translation of the same Irish name.

In numerous cases the local name in which this diminutive occurs is formed from a personal name, to which the diminutive properly belongs. The word *bolg* was occasionally used as a personal name: thus we find the name *Bolgodhar* [Bolgower—*Bolg*, the pale-faced], and also the family name *O'Bolg*, in the Four Masters. The diminutive *Bolgan*, or *Bolcan*, is used much oftener than the original. St. Olcan, founder and bishop of Armoy in Antrim, who was ordained by St. Patrick, is also called *Bolcan*; and the townland of Bovolcan near Stonyford in the parish of Derryaghy in Antrim, which Colgan writes *Both-Bolcain* (*Bolcan's* tent or booth), was probably so

called from him, the *b* being aspirated to *v* (1st Vol. Part I., c. II.). Near the church of Rasharkin in Antrim, there is a ridge of rock called Drumbulcan (*Bolcan's* ridge) which also took its name from this saint (Reeves : Eccl. Ant., p. 90). There are two townlands in Fermanagh called Drumbulcan, one near Tuam in Galway called Drumbulcaun, and with *g* used instead of *c* we have Drumbulgan in the parish of Ballyclog, Tyrone ; all of which received their names from different persons called Bolcan. Another *Bolcan* left his name on Trabolgan (*Bolcan's* strand) near the mouth of Cork harbour : this place is called in the Book of Rights *Mur-Bolcan* (*Bolcan's* sea), showing that the change from *c* to *g* is modern.

On the margin of Lough Owel in Westmeath, there is a parish taking its name from a townland called Portloman, the *port* or landing-place of St. Loman. This saint, whose name is a diminutive of *lom*, bare, is commemorated in O'Clery's Calendar at the 7th February, and he is said to have built a small house on an island in Lough Owel near Portloman. The ruins of the monastery which arose on the site of St. Loman's original church are still to be seen within the demesne of Portloman.

Three miles above the village of Tallaght in Dublin, on the side of Glenasmole, looking down on the river Dodder, there is a picturesque little graveyard and ruin called Kill St. Ann, or "Saint Ann's Church ;" near it is "Saint Ann's Well ;" and an adjacent residence has borrowed from the church the name of "Ann Mount." The whole place has been in fact quietly given over to St. Ann, who has not the least claim to it ; and an old Irish saint has been dispossessed of his rightful inheritance by a slight change of name. Dalton,

in his history of Dublin—apparently quoting from the Inquisitions—writes the name Killnasantan, which he absurdly translates “the church of Saint Anne.” But in the *Repertorium Viride* of Archbishop Alan, we find it written Killmesantan; from which it is obvious that the *na* in Dalton’s Killnasantan, which he thought was the Irish article, is really corrupted from the particle *mo*, my, so commonly prefixed as a mark of respect to the names of Irish saints (see 1st Vol., Part II., c. III.). The Four Masters give us the original form of the name at A.D. 952, when they record the death of *Caenchomhrac*, abbot of the place, viz., *Cill-Easpuig-Sanctáin*, i.e. the church of Bishop Sanctan. So that the founder of this lonely church was one of the early saints—of whom several are commemorated in the calendars—called *Sanctan* or *Santan*, who no doubt fought hard in his day to clear away the pagan mists from the valley. He attained the rank of bishop; and the establishment he founded continued to flourish long after his time. The name is a diminutive on the Latin root *sanct* (holy) borrowed into the Irish. Killsantan or Killmo-sanctan was naturally and correctly translated in the first instance, Santan’s church, which the English-speaking people, knowing nothing of Bishop Sanctan and his spiritual labours, soon converted into Saint Ann’s church, the form also adopted by Dalton: and it is to be regretted that the error is perpetuated in the maps of the Ordnance Survey.

The *án* belongs to a family name in Cloonygormican, the name of a parish in Roscommon, which is written *Chuain-O’Cormacain* in the Registry of Clonmacnoise, and signifies O’Cormacan’s meadow.

In the sense of “abounding in,” this diminu-

tive appears in the name of Gowran in Kilkenny. This name is written *Gabhra*n in ancient Irish authorities; and in old Anglo-Irish records the place is called (with some unimportant variations of spelling) Ballygaveran. In very early times it was a residence of the kings of Ossory; and it retained its importance long after the English invasion. The word *gabhar* [gower], as I have already explained in the First Volume, signifies either a steed or a goat, and it is a question which signification it bears here; but on account of the early celebrity of the place, and as it must have been constantly the scene of royal and military gatherings, we may fairly conclude that it received its name from horses rather than from goats:—*Gabhra*n, a place of steeds. The same word is seen in composition in Knocknagoran near Carlingford, which by the old people of the locality is understood to mean the hill of the goats. With the termination *ach* we have other names of a like signification. One of these is Goragh near Newry, which gives the name “Goragh Wood” to a station on the northern line of railway—a place of goats, formed like Brockagh from *broc*, a badger. (See this in 1st Vol.). Gorey in Wexford is the same name, only with the oblique form of the postfix, as also is Gouree near Glengariff in Cork; and the name of the place celebrated in the Scotch song “The Lass o’ Gourie,” has a similar origin and meaning.

The herb coltsfoot is called *spunc* in Irish; and from this we have the name Spunkane, a townland in the parish of Dromod near Waterville lake, in Kerry—a place producing coltsfoot. In the north of the county Roscommon is a little village called Ballyfarnan, the Irish name of which is *Bel-atha-fearnain* [Ballafarnan], the ford mouth of the

*fearnán* or alder plantation—a name which was originally applied to a ford, where there is now a bridge, on the little river Feorish. The correct interpretation is preserved in the name of the adjoining residence of Alderford.

*En, tat, éne.* These do not exist as diminutives in the modern language. It is probable that *én* and *éne* have become in many cases confounded with either *án*, or with another diminutive *ín*, of which I shall presently speak—that the former have in fact merged into one or the other of the latter. We know that the *én* of *caislén* (a castle) has been changed to *án*, for while the word is *caislén* in all old documents it is now always written and pronounced *caisleán*. There are a few examples of the preservation of this diminutive in its purity, one of which is Slieve Rushen, now more commonly called Slieve Russell (change of *n* to *l*—1st Vol. Part I., c. II.), a mountain on the borders of Fermanagh and Cavan, near the village of Ballyconnell. The correct form of the name is *Sliabh Ruiseán* (Four Masters), which means the mountain of the little *ros* or wood. Of *tat* I have not been able to discover any trace in anglicised local names.

*Ne.* Though this has been long forgotten as a diminutive, it was formerly in very common use, and it still holds its place in many local names. The parish of Ardavan, which occupies the extremity of a peninsula jutting into Wexford haven, opposite the town of Wexford, is called in Irish records *Airdne-Caemhain* [Ardrakevan], Kevan's little *ard* or height; and it was so called from a monastery founded there by a St. Kevin, or dedicated to him. According to O'Clery's Calendar (pp. 143, 169), he was a brother of St. Kevin of Glendalough; their mother was named

*Caemell*; and she had two other sons, *Caemhog* and *Natchaeimhe*, who are commemorated in the calendars. The place still contains the ruins of an old church. Adjoining this parish is another called *Ardcolm*, taking its name from an old ruined church, which is called in the *Annals Airdne-Coluim*, Colum's little height. In both these cases the diminutive particle has been lost in the process of anglicising. There is an *Ardcolum* in Leitrim, and an *Ardcollum* in the parish of Kilronan, Roscommon; but the people interpret this last name as meaning the hill of the pigeons (*colum*, a pigeon).

The original name of Delgany in Wicklow is *Dergne*, which ought to have been anglicised *Dergany* in accordance with the original pronunciation; but it was made *Delgany* by the usual change of *r* to *l* (see 1st Vol. Part I., c. III.). The full name, as we find it written in Irish authorities, is *Dergne-Mochorog*; the latter part of which was derived from *St. Mochorog*, a Briton by birth, who, like many of his countrymen, settled in Ireland in the primitive ages of the Church. He lived in the end of the sixth and the beginning of the seventh century; and he was a contemporary and friend of *St. Kevin* of Glendalough. The old churchyard of *Delgany* (which is at the lower end of the village) marks the spot where the saint built his little church twelve hundred years ago; and a slight examination of the place will clear up the name *Dergne*. Under the surface is a reddish-coloured rock covered with only a thin layer of clay, which is hardly deep enough for a grave in the churchyard. The colour is very perceptible after rain on the road outside the churchyard wall; and it is still more so when the rock is laid bare in the burial-ground. This rock

in fact underlies the whole of the village and the adjacent fields, and the water that trickles through it leaves a reddish deposit. So the name, which *St. Mochorog* adopted as he found it before him, accurately described the place:—*derg*, red; *Dergne*, red little spot. There are places called Dergany, Dergenagh, and Derganagh in Tyrone and Derry, all signifying red places; but the terminations are scarcely the diminutive *ne*. From *leac*, a flag-stone, we have *leicne* [leckna], a little flag—a place full of flag-stones (page 19), which gives name to Lickny in the parish of Mayne in Westmeath, not far from Castlepollard; which also appears in Dunleckny, the name of a parish in Carlow—the fort of the flag-stones; and in Drumleckney (*Drum*, a hill-ridge) in the parish of Racavan in Antrim. Just outside the little bay of Kilkee in Clare, there is a low reef of rocks called in maps and guide-books, Duggerna, but which the people pronounce, according to the Irish spelling, *Dogairne*. In this word the *g* represents a more ancient *c*; and there can be little doubt that it is derived from *docair*, difficult or obstructive (the opposite to a better known word, *socair*); *Docairne*, or Duggerna, signifying a hindrance or obstruction—a very appropriate name.

In some cases this diminutive is changed to *na*, as in the personal names *Fergna*, from *ferg*, anger, and *Fiachna*, from *fiach*, a raven. This change is also seen in the name of Blarney near Cork, which is pronounced and written in Irish, *Blárna*, signifying “little field,” from *blár*, a field. I have never met this word *blár* in actual use in the language, but it is given in O’Reilly, and in the Scotch Gaelic dictionaries, as meaning a field; and it is very common in the local nomenclature of Scotland in the form *blair*.

*Nat* or *net*. There is a pretty example of the use of this diminutive, as a term of endearment, in *Leabhar na h-Uidhre*. In a conversation between queen Maive and her daughter Fin-nabar, the latter, when addressing the former, several times calls her *máthair* or mother; but on one occasion she says:—“*Atchiusa cairptech issamag a MATHARNAIT*”—“I see a chariotman on the plain, my little-mother” (page 105 b.—lines 29, 30). It was anciently very often used in the formation of women’s names; for example, St. Brendan’s mother was called *Neamhnat* [Navnat], which may be rendered *Celestilla*, little heavenly one. Through the names of women it appears in a few local names. The parish of Killasnet in Leitrim preserves the memory of the virgin saint *Osnat*, mentioned by Colgan (A. SS. p. 337), whose name signifies “little fawn” (*os*, a fawn): *Cill-Osnata*, Osnat’s church. About the year A. D. 1200, Cahal O’Conor of the Red Hand, king of Connaught, founded a nunnery at a place called *Kilcreunata*, which is situated about three miles north-west of Tuam; it is now called Kilcreevanty, and there are still remaining extensive ruins of the old nunnery. The Irish form of the name, as we find it preserved in the Four Masters, is *Cill-Craebhnatt* [Kilcreevnat], Creevnat’s church. *Craebhnatt* was a saint, whose name signifies little branch (*craebh*); but I do not know her history. In the north-east of Galway, there is a parish called Kilbegnet; and in the south of the same county, near Gort, is another called Kilbeacanty. The Irish form of the latter name is *Cill-Becnata*, which was anglicised like Kilcreevanty, and the place was so called from a saint *Becnat* (*bec*, small; *Becnat*, extremely little body). The patron saint of Kilbegnet bore the

same name; but I am not able to say whether or no she was the same as the founder of Kilbeacanty.

Except through the medium of the names of women, I have not found this diminutive termination in local names.

So far regarding the diminutives enumerated by Zeuss. But there are several others, some of them occurring—at least in later times—quite as often as any of the preceding; and these I will now proceed to examine.

*Og, ócc, or óc.* This was certainly used as a diminutive as early as the oldest of the manuscripts quoted by Zeuss; indeed much earlier, for we find it forming part of the names of saints who lived immediately after the time of St. Patrick—*Mochonnog, Dabheog, Dachiarog, Maedhog, Mochaemhog, &c.* *Og* also signifies young; and it was no doubt from this that it acquired its force as a diminutive; for such an extension of meaning was very natural. It is exceedingly common at the present day both in personal and local names; and is easily recognised. It is variously anglicised *og, oge, oque*, and sometimes by the almost identical English termination *ock*. *Monog* in the parish of Creggan, Armagh, little *moin* or *bog*; *Sharavogue* in King's County, between Roscrea and Parsonstown, *Sharvoge* in the parish of Killashee in Longford; and *Sharvogue*, three miles from Randalstown in Antrim—all these names signify dandelion, or (p. 19) land producing dandelion (*searbh, searbhog*); and there are places in the counties of Meath and Louth, and one near Santry in Dublin, called *Silloge*, from *sail*, *ozier*:—*ozier* or *sallow-bearing* land. *Glannoge* in Cork and *Glannock* in Tyrone both signify little glen.

This diminutive also often appears in the names of places through the medium of personal names. The Irish personal name represented in sound by Mogue, which is still pretty common as a man's name in Wexford and the adjoining counties, is *Maedhog*, which again is contracted from *Mo-Aedh-óg*, in which *Mo* is the equivalent of "my," *og* is the diminutive termination, while the original meaning of *Aedh* is fire (see 1st Vol., Part II. c. III. : see also Chap. VIII. *infra*). There is a place near Fiddown in Kilkenny, called Kil-mogue, i.e. *Cill-Maedhog*, St. Mogue's Church. Kilmeague, the name of a parish and village in Kildare, is another anglicised form of *Cill-Maedhog*; for in Rawson's Statistical Survey (1807) we find it written Kilmooge, and in an Education Report of 1825, Kilmoage. The same personal name appears in Timogue, now a townland and parish in Queen's County, in which the first syllable represents *téach*, a house. There were several saints named *Maedhog*, of whom the most celebrated was *Maedhog*, first bishop of Ferns in Wexford, who died A.D. 625; and it is not unlikely that one or all of the fore-mentioned places took their names from churches dedicated to him.

Each of the preceding names consists of only two syllables; but when fully unfolded they become much longer than one would expect. Taking the last as the type, it is *Teach-Mo-Aedhog*; and though its proper interpretation is "Mogue's house," yet if we go back to the primary signification of the words, and make allowance for the genitive, it includes in its signification this combination:—[the]-house-of-my-little-fire. And this is an excellent illustration of the manner in which language incorporates

and assimilates its materials, and smoothes down the compounds so as to form pronounceable words—something like the way in which shells, gravel, and all sorts of stony fragments, are pressed together and cemented into marble; which again is carved into various forms, and polished by the hand of man, though to the last the several materials show faintly through the surface.

*In* [een]. This is also an old diminutive, though sparingly used in ancient manuscripts. But it is exceedingly common in modern times; and indeed it may be said to be almost the only one that still retains its full force as a living diminutive, which it does even among the English-speaking people of every part of Ireland. Every one has heard such words as *cruiskeen*, a little *croosk* or pitcher, *Jackeen*, little Jack (a nickname for a certain class of Dublin citizens), *bohereen*, a little *boher* or road, &c. In the south it is usually pronounced long (*carrigeen*); in the north, short (*carrigin*).

There is a place on the west bank of the Foyle, five miles north of Lifford, called Mongavlin; but it should have been called Moygavlin, for the Irish name, as the Four Masters write it, is *Magh-gaibhlin*, the plain of the little (river) fork; from *gabhal* [*gaval*], a fork, diminutive *gaibhlin*. Gowlin, another modern form of *gaibhlin*, is the name of a place near Dingle in Kerry, and of another in the parish of St. Mullins, Carlow, near Graiguenamanagh. From *maghera*, a plain, is formed Maghereen, little plain, near Macroom in Cork; Clasheen, little *clais* or trench, the name of some places in Kerry and Wexford; Luggacurren in Queen's County, well known for its great moat or fort, is in Irish, *Lug-a'-chuirrin*, the hollow of the little *curragh* or marsh. We have this diminutive

also introduced very often with personal names:—Ballydaheen is a well-known suburb of Mallow, whose name means the town of little *Dau* or David; and there are several other townlands of this name in the same county, and in Limerick. Ballyfaudeen, and Ballypadeen, are the names of some places in Clare and Tipperary, the Irish form of which is found in the Four Masters—*Baile-Phaidin*, little Patrick's town.

*Cán* or *gán*. This diminutive is very common, especially in ancient personal names, such as *Flanducan* (now Flanagan), little Flann; *Dubucan*, little black-complexioned man (now Dugan), &c. The more ancient form is *cán*, which, in the modern language, has quite given place to *gán*; and this forms the final syllable of many of our family names, such as Mulligan—*Maelagan*, little bald man (*mael*, bald); Finigan, little fair-haired man (*finn*, white), &c.

We have it in its original form in Briencan near Ballymore-Eustace in Kildare, little *bruighean* [brien], or fairy fort. Lucan near Dublin (from which Sarsfield took the title of Earl of Lucan) is written in Alan's *Repertorium Viride*, *Livecan*, and in an Inquisition of Charles I., *Leivcan*; I have not found any authority for the original Irish form; but these, no doubt, represent *Leamhcán* [Lavcan—Lucan]. The first syllable might mean either elm or the herb marsh mallows (see Chap. XIX. *infra*); but the forms of the name quoted above give more nearly the Irish sound of the latter; and we have, moreover, the precedent of the old word *lemnac*, another diminutive, meaning *malvaceus* (see p. 19); so that Lucan signifies "land producing marsh mallows."

The more modern form of this diminutive is seen in Colligan, the name of a little river flowing

by Dungarvan in Waterford, from *coll*, hazel—the hazel growing river; and in Whinnigan, in the parish of Cleenish, Fermanagh, not far from Enniskillen—whitish little spot of land, from *finn*, white.

In the following cases and others like them, it may be doubted whether the termination is the diminutive *cán* with the *c* aspirated, or a combination of *ach* and *án*. From *fearn*, the alder tree, is formed *fearnachán*, from which again we have Mullafernaghan, in the parish of Magherally in Down, near Banbridge, the hill of the alder plantation; and similarly Carrowfarnaghan near Ballyconnell in Cavan, the quarter-land of the alders. *Tulachán* (from *tul* or *tulach*) signifies a little hill, and is usually anglicised Tullaghan: Tullaghanbaun in Mayo, signifies white little hill; while in Tullaghobegly in Donegal, the word is cut short, for the Irish name is *Tulachan-Bigli*, Begly's little hill. From *dubh*, black, we have *Dubhachan*, anglicised Dooghan in Donegal and Roscommon, black land.

*Nán*. In Cormac's Glossary it is stated that the name *Adamnan* is a diminutive of *Adam*, and this is the only direct notice I have found of the diminutive termination *nán*. Dr. Stokes, in his commentary on this part of Cormac's Glossary (*voce*, *Adamnán*), instances the personal names *Lomnanus*, *Sescnanus* (Latinised forms of the Irish *Lomnán* and *Sescnán*), *Flaithnán*, *Lachtnán*; but he doubts whether *nán* be not a double diminutive (*án* + *án*), or the old adjective *nán*, little.

It is found, though not very often, in local names: and the manner in which it is used tends, I think, to the conclusion that it is a simple diminutive. The townland of Clynan in the parish of Forgney, near Ballymahon in Longford, must

have taken its name from a small dyke or rampart of earth :—*cladh* [cly] a dyke, diminutive *cladhnán*. Licknaun in the parish of Templemaley in Clare, is little flag-stone (*lec*), or flag surfaced land; Keernaun near Ennis in the same county, black surfaced land, from *ciar*, black; Gortlownan, south of Lough Gill in Sligo, the *gort* or field of the elm plantation—*leamh* [lav, lou], elm.

There is an old adjective *dúr* (doore) which signifies, among other meanings, stupid and obstinate; it is still a living word in this sense wherever Irish is spoken; and in the north of Ireland it survives, and is in constant use among the English speaking people. In Munster, a stupid, dronish, stubborn fellow is called a *dúradán* [dooradaun], a diminutive form (see p. 35), as familiar in the south as *doore* is in the north. With the diminutive termination at present under consideration is formed the word *dúrnán* [doornaun], which is well-known as a nickname given to the people of the barony of Iverk, in the south of Kilkenny. The peasantry of this and the surrounding districts have a legend to account for the name. They say that when St. Patrick, in his progress through the country, came to Iverk, the people treated him very rudely and unkindly; and when he called late one evening at the monastery of St. Kieran, the inmates gave him a most inhospitable reception—no reception at all, indeed, for they shut the gates and kept him out all night. But what was worse than all, a woman who lived in the neighbouring village of Ballincrea, cooked up an old yellow hound, threw poison on it, and sent it to him on a dish for his dinner; but he detected the plot, and showed his followers in a most unmistakable way what sort of meat it really was. The general conduct of the inhabitants,

crowned by this last indignity offered to him by the unfortunate woman from Ballincrea, highly incensed the saint: and he uttered a bitter speech, in which he predicted that the inhabitants should be known to the end of the world by the name of *Durnauns*—that is, a churlish, boorish, plebeian people. It is believed that the little village of Doornane in the same barony took its name from the people. The inhabitants of Iverk are a silent and reserved race—"dark people," as they would be called in Ireland; and it is to be suspected that this story grew up among the people of the adjacent districts of Waterford and Tipperary, who have an ancient cause of dislike—not less, indeed, than fourteen hundred years old—for their neighbours of Iverk. The legend is not wholly without use, however, if it has helped to perpetuate in the word *dúrnán*, an interesting example of a long disused diminutive.

*Tán* or *dán*. There is an example of the use of this diminutive, in the sense of "abounding in" (see p. 19), in the St. Gall manuscript quoted by Zeuss (8th century), namely, the word *rostan*, which is given as the equivalent of the Latin *rosetum* (a rose plot), and is derived from the Irish *rós*, a rose (Gram. Celt., p. 180). It is to some extent used as a diminutive at the present day, but always in the modern form *dán*, and it forms part of several words used even by the English speaking peasantry. *Geosán* is understood in some places to mean a stalk of any kind; and the other diminutive, *geosadán*, is known in some of the Munster counties as one of the names for the *boliaun*, *booghalaun-bwee*, or ragweed. There is a small red berry growing in heathery places, which is called *mónadán*, i.e., little bog-berry, from *móin*, a bog ("Have you seen the ripe monadan glisten

in Kerry.”—Edward Walsh, in the ballad of “O’Donovan’s daughter”). The word *bolgadán* [bullogadaun]—a formation from *bolg*, a belly—is universally used in the south of Ireland to designate a little man with a big belly; and we have also *dúradán*, already quoted at page 34, from the root *dúr*.

The old form of this termination is exhibited in the ancient personal name *Fintan*, which has the same signification as *Finan* and *Finigan*, viz., little fair-haired man; all three being diminutives from *finn*, white. This name was common both in pagan and Christian times; and there were many saints called *Fintan*, one of whom gave name to Kilfintan (*Fintan’s* church) in the parish of Street, in Longford—another to Kilfountain in the parish of Kildrum near Ventry, in Kerry, which exhibits the Munster way of pronouncing the name (see 1st Vol. Part I., c. II.). There is also a place called Ardfintan—*Fintan’s* height—in the parish of Killursa, near Headfort in Galway.

The bardic annals record that Lough Sallagh, near Dunboyne in Meath, burst forth in the time of *Angus Óllmuca*, one of the pre-Christian kings. The Four Masters call it *Loch Saileach*, and Keating, *Loch Sailcheadáin* (the same name with the addition of the diminutive); both epithets signify the lake of the mallows; and the modern name is derived from the former. Funshadaun in the parish of Killeenadeema in Galway, signifying ash-producing land, is derived from *fuinnse*, the ash tree, exactly as *rostan* from *rós* (p. 35). Near the village of Clare in Mayo is the townland of Leedaun—a grey spot of land—from *liath* [leea], grey. Lyradane is the name of a place in the parish of Grenagh in Cork; there are some townlands in Derry and Tyrone called Learden; and a

little stream called Lyardane joins the Shournagh river, three miles from Blarney in Cork: all these signify a little fork or river-fork, from *ladhar* [lyre], a fork. *Gabhal* [gowl], another word having the same meaning, gives name to Gouladane (little fork), a hill in the peninsula between the bays of Dunmanus and Bantry. From *scrath* [scrah], a sward, is formed the name Ardsgradaun near the city of Kilkenny, the height of the little grassy sward.

*L* or *ll*. It appears to me highly probable that this—either by itself or with a vowel preceding—is an ancient Irish diminutive termination, though I have nowhere seen it noticed as such. In one respect indeed it is more general than most of those already enumerated, for it exists in many languages; as for instance in Latin, in such words as *scutulum*, a little shield, from *scutum*; *homulus*, a dwarf, from *homo*, a man, &c. The Old High German abounded with diminutives in *l*; and we know that this letter forms one of the commonest of English diminutive terminations, giving rise to the numerous class of words ending in *le*, such as *thimble*, from *thumb*; *nipple*, from *nib*; *girdle*, from *gird*, &c. It is also quite common in Greek, French, Spanish, Italian, &c.; and what is still more to the point, in Ebel's Zeuss it is recognised as a diminutive in a certain class of Gaulish names (Gram. Celt., 767).

The fact of its existence as an acknowledged diminutive in so many other languages, would of itself afford a strong presumption that it had originally a diminutive signification in Irish; and one can hardly avoid coming to this conclusion after examining the manner in which the termination is used in the following names.

It may be questioned whether the *ail* or *all*

which ends so many Irish personal names, was not originally used in a diminutive sense:—as in *Cathal* (now Cahill), from *cath*, a battle (*Cathal*, a warrior); *Domnall* (now Donnell in the names O'Donnell and Macdonnell), from the same root as the Latin *dominus*; *Breasal* (now Brassil and Brazil), from *Breas*, which was itself a common personal name. (See on this suffix. Gram. Celt., 766-9).

This termination is found in a considerable number of local names, whose formation is precisely similar to that of many already mentioned as formed from other diminutives. From *cruadh* [croo], hard, is derived *cruadhail* [cruel], hard land, which takes the modern form Cruell in the parish of Aghaboe in Queen's County; and this name is derived exactly like Cruan (Irish, *Cruadhán*, same meaning), in the parish of Coolaghmore near Callan in Kilkenny, which comes from the same root, with the diminutive termination *án*.

There is a root *stur*, not found in the published dictionaries, though they give the derivatives, *sturric* and *sturrog*, both as signifying a hill-summit or pinnacle. From this root are derived the following names, with different diminutives, all signifying the same thing—a peak or hill-top:—Sturgan near the northern base of Slieve Gullion in Armagh; Sturrin, the name of two hills north-east of Lough Derg in Donegal; Sturrakeel in Omev Island off the coast of Galway; Sturrakeen, a peak of the Galtys west of Caher in Tipperary; and Mullaghasturrakeen, the name of a high hill on the boundary between Tyrone and Derry—the summit of the pinnacle. Lastly, with the diminutive at present under consideration, we have “The Sturrel,” a remarkable peak-shaped

rock on the coast of Donegal, near Glen Columkille, rising from the sea to the height of 850 feet; and this is also the name of a hill at the head of Mulroy Bay in the same county, two miles from Milford.

I have on other occasions observed how happily the old name-formers generally succeeded in designating places by their most obvious characteristics—every name striking straight for the feature that most strongly attracted attention; so that to this day a person moderately skilled in such matters may often predict the physical peculiarities or the aspect of a place as soon as he hears the name. Nothing could be more appropriate in this respect than “The Dargle,” which every one will recognise as the name of a beautiful glen near Bray in Wicklow. The prevailing rock in the glen is very soft and of a reddish colour, sometimes with a yellowish tinge, but in several places deepening into a dark purplish red. The visitor can hardly fail to observe this almost as soon as he enters the lower gate, where the red stones come to the surface of the path under his feet. The reddish colour also pervades the clay, which is merely the rock worn down; and is very striking in several spots along the sides of the glen, where the clay and rock are exposed, especially after rain, which brings out the prevailing hue very vividly. The name “Dargle” is similar in formation to “Delgany” (seep. 26), but with a different diminutive syllable:—*dearg*, red; *Deargail*, a red little spot. Still another name of the same kind, with the diminutive *án*, is Dargan in the county Donegal. But we have other parallels to the “Dargle” still more complete—in fact the very same name—in Darrigil in the parish of Kilgeever, Mayo, and

Darrigal near Kilmeadan in Waterford, which is quite as remarkable for the redness of its surface stones as the Dargle. It may be remarked that the "Dargle" is also pronounced in three syllables (*Darrigil*) by the old people of Wicklow.

This diminutive is also introduced through the medium of personal names. *Cet* [*Keth*] was the name of some of the most renowned warriors celebrated in ancient Irish story. Some old chief who lived beyond the view of history, gave name to the famous Drumcett (properly *Druim Ceta*), translated by Adamnan, *Dorsum Cete*, Keth's ridge or hill, where the great convention was held in the year A.D. 574; but the name has been long forgotten, and the hill, which is a long mound in Roe Park near Newtownlimavady, is now called The Mullagh, and sometimes Daisy Hill (see Reeves's Adamnan, page 37). The name *Cet* still holds its place in Dunkitt in Kilkenny, Keth's fortress. The diminutive appears in Carrickittle, a remarkable rock giving name to a townland near Killeely in Limerick, which the Four Masters, when recording the erection of a castle on it in 1510, by Garrett, Earl of Kildare, call *Carraig-Cital*, Cital's rock (though the absence of the genitive inflection here might raise some doubt: *Cital*, gen. *Citail* (?); and also in Dunkettle, near Glanmire, a little below Cork, which is the same as Dunkitt, or'y with the difference of the diminutive in the personal name.

Besides the preceding diminutives, there are others of a mixed character, which may be classed together. Words ending in *l* and *n* often take the letter *t* before suffixes or inflections, which is perhaps to be regarded rather as a euphonic insertion than as part of the termination. For instance, Coolteen in Sligo and Wexford is derived from *cuil*, a corner—*Cuiltin*, little corner—where the

real diminutive termination appears to be *in*, not *itn*. To the same category may be referred Seltan, the name of several places in Leitrim, written by the Four Masters, *Sailtean*, a place of sallows (*sail*); Keeltane in the parish of Tullylease in Cork, little wood, or underwood, from *coill*, a wood; and Fantane near Borrisoleigh in Tipperary, little *fán* or slope; in these, the diminutive affix is probably *án*, not *tán*.

Murhaun near Drumshambo in Leitrim, seems a genuine instance of a diminutive in *thán*, for the Irish name is *Múrthán*, little *múr* or wall. So also in Darhanagh near Foxford in Mayo: *dair*, an oak, diminutive *darthán*: *darthánach*, an oak-bearing place. And in the following names it would appear that the termination is *thín*, for no reason can be assigned for the presence of the *th* otherwise than as part of the diminutive:—Bellahen in the parish of Kilrossanty in Waterford, *Beilithín*, little *beile* or tree; Barheen in the parish of Annagh, near Ballyhaunis in Mayo, little *barr* or hill-top; Keenheen in the parish of Drumreilly in Leitrim, a beautiful-surfaced spot of land, from *caein* [keen], beautiful. In the year 1581, Dermot O'Donovan headed a predatory excursion into the territory of Donal O'Sullivan, prince of Bear, and drove off a *creaght* of cattle; but O'Sullivan overtook the party, took O'Donovan prisoner, and hanged him from the branch of an oak tree. This event is vividly remembered in tradition; and the tree, whose trunk is still to be seen about four miles north-east of Castletown Bearhaven in Cork, is known by the name of *Dariheen Diarmada*, Dermot's little oak. This same diminutive (Irish *dairithín*, from *dair*, an oak) has given name to Derriheen near Cappoquin in Waterford.

In a numerous class of cases, the diminutives are preceded by some of the terminations noticed in chapter I. We have *r* combined with *án* in Lavaran near the village of Kesh in Fermanagh, and in Lowran near Borris-in-Ossory in Queen's County, both anglicised from *Leamhrán*, elm land, from *leamh* [lav], elm. *R* is joined to *nán* in Sellernaun in the parish of Inishcaltra in Galway, near the shore of Lough Derg—*Sailearnán*, sallow wood, from *sail*, a sallow; and the same letter combines with *óg* in Dooroge near Ballyboghil in Dublin, black land (*dubh*, black); which is also the name of a rivulet ("black little stream") flowing into the sea two miles north-east of Tara Hill in Wexford.

The diminutive *ín* is very often joined with *r*, of which Cloghereen near Killarney, from *clóch*, a stone, is a very apt example (First Vol.). Crana-reen, the name of places in Wicklow and Mayo, signifies a place full of small trees, or a small plantation, from *crann*, a tree; and there is a little lake a mile from Clifden in Galway, called Lough Acrannereen, the lake of the small tree. Flugherine—a wet little spot of land, from *fliuch*, wet—is the name of a pool from which flows a stream, in the townland of Ballycormick, parish of Clonenagh, Queen's County; Cuingareen, in the parish of Columkille, Longford, a rabbit-warren, from *cuinin*, a rabbit. Similar in formation to these is the well-known name of Skibbereen in Cork. It is situated at the mouth of the river Ilen, on a little creek much frequented by small vessels, formerly—and still in some places—called *scíbs* (Eng. skiff); and *Scibirín*, as the place is called in Irish, means a place frequented by *skibs* or boats. It exactly corresponds in meaning with Cotteenagh, the name of a little island in the river Shannon,

near Shannon Bridge, below Clonmacnoise, which signifies a place frequented by little *cots* or boats. It is to be observed, however, that the word *skib* is not now at least applied to a boat in the neighbourhood of Skibbereen; and this fact may lead some to doubt the correctness of the etymology.

In Fetherneen (parish of Kilvarnet, Sligo) we have a union of both *n* and *r* with the diminutive, the name signifying a little *fead* or streamlet; and it corresponds in formation with Fethernagh in Armagh, near Pointzpass, which means a place abounding in little brooks.

Observe the rich growth of terminations—branch on branch—in Sillahertane, which is the name of two townlands, one near Dunmanway in Cork, and the other in the parish of Kilgarvan in Kerry, on the road from Kenmare to Macroom. The Irish form, which the English very well represents in sound, is *Saileachartán*, all from the simple trunk, *sail*, a sallow; we have in succession *each* or *ach*, *r*, *t*, and the diminutive *án*; and the whole signifies a spot producing osier or sallow trees. It appears probable that in this name the combination *rt*—whether compounded of *r* and *t*, each in its separate sense, or forming one indivisible termination—has a collective signification; just as it has in the word *conairt*, which is applied in the south to a pack of hounds (*cu*, gen. *con*, a hound); from which is derived Coolnaconarty, the corner (*cúil*) of the pack of hounds, a place in the parish of Kilmeen, five or six miles south-east of Dunmanway, which the inhabitants say was formerly a usual place of meeting on hunting days. The combination is also found in a name preserved in the Annals of Lough Key, A.D. 1192, viz. *Rathcuanartaigh* (the fort of the hounds), the second part of which is derived from *cuan* (a litter of

whelps), by the addition of the two postfixes *art* and *ach*.

Exactly similar in formation to this last is the name of Mangerton mountain near Killarney. The correct form is *Mangartach*, for so we find it written in several old Irish documents, which has been recently corrupted by changing *ach* to the diminutive *án*. The signification of the name depends on the meaning of the root *mang*, and this is doubtful. In Cormac's Glossary, and other authorities, *mang* is explained a fawn; and if this be its meaning here, *Mangartach* would mean the mountain of the fawns. I am inclined to think, however, that *mang* is only another form of *mong*, signifying literally the hair of the head, but often applied in a secondary sense to long grass; just as *gort*, a field, was anciently often written *gart*; *folt*, hair, *falt*; *môr*, great, *már*, &c. If this be correct the name will mean a mountain covered with long hair-like grass. There are three circumstances that support this interpretation:—first, in the ancient historical tale called the "Battle of Moylena," this very term *mong* is applied to the mountain; for it is designated *Mangartha mhongruadh*—Mangerton of the red *mong* or hair (Battle of Moylena, p. 25); secondly, the flat moory summit of the mountain is actually covered with a growth of long coarse grass—the very kind of grass that *mong* is usually applied to; thirdly, whereas *mang*, a fawn, as far as I am aware, is not found in any other name in all Ireland, *mong*, as applied to long grass, and its derivatives *mongach* and *mongan*, are common in names all over the country, of which many examples will be found in Chapter XIX.

## CHAPTER III.

## BORROWED WORDS.

WHENEVER two nations speaking different languages have intimate intercourse with each other for any considerable time, there is sure to be a mutual interchange of words; for each race borrows from the other certain terms which in course of time become incorporated with the language that adopts them. In this manner every language becomes mixed with foreign words; different languages exhibiting different powers and degrees of assimilation.

During the long intercourse of the English and Irish populations in Ireland, there has been a good deal of interchange of this kind, though not, I think, so much as we find in other countries under similar circumstances. I propose to examine a few such words, some borrowed from Irish into English, some from English into Irish; but I will limit the inquiry to those that find their way into local nomenclature. Moreover, I do not intend to go back to very early times; I will illustrate only such words as have recently passed from one language into the other, or are now in process of transfer, and of naturalisation. A good many of the Irish words retained by the English speaking people are only used locally; but though they are still circumscribed, they are holding their place among the people, and are gaining ground in point of extent; for the very good reason that they express exactly ideas not so well expressed by any synonymous English words known to the people. And every one acquainted with the history of the English language, or indeed of any other language,

knows well how a word of this kind—provided it is a good word, and hits the idea straight on the head—though it may be at first spoken perhaps only in a single valley, spreads slowly and gradually over a larger and larger surface, till at length it becomes recognised by the whole nation, and has its citizenship acknowledged by being placed in the columns of dictionaries. Occasionally too, from some accidental circumstance, a word borrowed from a strange language, or not borrowed at all, but invented, springs at once into sudden and universal use. Some of the terms here illustrated are used only in a part of Ireland; others are known nearly over the whole country; a few again of the anglicised Irish words have found their way across the channel, and these are sure of a permanent place. To this last class belongs the five first words in my list.

*Bog.* The word *bog* has long been used by English writers who have treated of Ireland; and it had found its way into the literary language of England at least as early as the time of Elizabeth, for it is used in its proper sense by Shakespeare, as well as by Milton and Bunyan. It is now an acknowledged word in the English language, and is beginning to be understood in England almost as well as the English equivalent, peat, or peat moss. *Bog* as it stands is Irish; it signifies soft: and it is still a living word, and in constant use, by Irish speakers. In this original sense it is found in several local names; such as Meenbog in Donegal and Tyrone, soft mountain meadow, or *meen*; Aghabog, a parish in Monaghan, *Achadh-bog*, soft field; Maynebog in the parish of Aghmacart in Queen's County, soft field (*maighin*).

The original word *bog* is not now used in the native Irish to signify a bog, or peat moss; it has

been quite supplanted by the derivative *bogach*, which is in very general use in this sense, just as *smólach* has taken the place of *smól* (see p. 5). This word gives names to many places now called Boggagh, Bogagh, and Boggy; Boggyheary near Swords in Dublin, *Bogach-aedhaire*, the shepherd's bog. In the end of names it forms some such termination as *boggy*, *voggy*, or *vogy* (*b* aspirated to *v* in the two last); as in Clonavogy in Monaghan, the meadow of the bog; Portavogie in the Ards in Down, the port or landing-place of the bog. From the diminutive *bogán* (little bog or soft place) are derived the names of many places now called Boggan, and Boggaun.

*Bother.* It appears to me obvious that *bother* is merely the Irish *bodhar*, deaf, although I know very well that a different origin has been assigned to it. For, first, it is in universal use—it is literally in every one's mouth—in Ireland. Secondly, what is more to the purpose, while it is used, as it is in England, to signify annoyance or trouble, it has another meaning in Ireland which is not known in England, namely, deaf, the same as the original word *bodhar*; and this is obviously its primary meaning. A person who is either partly or wholly deaf is said to be *bothered*; and this usage is perfectly familiar in every part of Ireland, from Dublin to the remotest districts—among the educated as well as among the illiterate. The word indeed in this sense, is the foundation of a proverb:—you are said to “turn the *bothered* ear” to a person when you do not wish to hear what he says, or grant his request. Moreover, so well are the two words *bother* and *bodhar* understood to be identical, that in the colloquial language of the peasantry they are always used to translate each other.

As to the English pronunciation, it is merely a case of what is so familiar in Irish names—the restoration of an aspirated consonant, which I have already fully explained and illustrated (1st Vol. Part I., c. 2). *Bodhar*, pronounced in Irish, bower, is called in English, *bother*, exactly as *Odhar* [ower] is made *Odder* (see this in index); as the river *Dothra* [Dohra] near Dublin, is called the *Dodder*; and as the word *bóthar* [boher], a road, is often sounded *bothyr* or *batter*. I do not see how any one, with these evidences before him, can hesitate to acknowledge that *bother* is an Irish word.

The word *bodhar* is used in local names, and in a very singular way too. What did our ancestors mean when they called a glen deaf? It is very hard to answer this question satisfactorily; but it is certain that there are several glens in different parts of the country called *Glenbower*, deaf glen. There is one in *Kilkenny*, three miles north of *Piltown*; one—a fine glen two miles long—at the base of *Slievenamon* in *Tipperary*, two miles east of *Kilcash*; a third in the parish of *Kilbarron* in *Tipperary*, near *Lough Derg*; a fourth in the parish of *Offerlane* in *Queen's County*, west of *Mountrath*; a fifth which gives name to a small lake at the base of *Slieve Beagh* mountain, south of *Clogher* in *Tyrone*; and a sixth—a pretty wooded glen—near the village of *Killeagh*, west of *Youghal* in *Cork*. In this last there is a peculiarity, which perhaps gives the key to the explanation of the names of all:—viz., it has a fine echo, “affording,” as *Smith* remarks (*Hist. Cork*, I., 156), “seven or eight repercussions from the same sound.” If this be the origin of the name, perhaps the glen was so-called because you have to speak loudly to it, and you get a loud-voiced

reply, exactly as happens when you speak to a deaf person.

But will this explanation apply to other places designated by *bodhar*? There is a "Drehidbower Bridge" (*droichead*, a bridge) over a small river in Clare, four miles north of Killaloe; which the people say was so called because it was built by a deaf man in 1799—but I confess I have not much faith in the explanation. Illaunbower—deaf island—is the name of a little islet in Lough Mask; and we have Cartronbower (*cartron*, a quarter of land) in the parish of Ballintober in Mayo. In Lenabower, near the village of Barna, west of Galway, and Curraghbower, a little south of the Blackwater, five miles west of Mallow, *lena*, signifies a marshy meadow, and *curragh*, a marsh; but whether the marshiness of these places had anything to do with the names, I must leave the reader to conjecture.

In the parish of Kilgarvan in Mayo, there is a little river taking its name from an old mill, called Mullenbower; and if one mill is found to be deaf, there seems no good reason why another should not be blind, which is the case with Mullenkeagh (*caech*, blind) near the village of CloghJordan in the north of Tipperary. We may conjecture that these two names were given to old mills that had ceased to be used, and had fallen into ruin.

*Tory*. The two terms *Whig* and *Tory*, like many other class names, were originally applied in an opprobrious sense; they were nicknames, which gradually lost their offensive flavour when their origin was forgotten. The word *whig* is another form of *whey*, and it is used to this day in Scotland, and in the north of Ireland, to denote thick sour milk or sour whey; but as the word does not come within the scope of this book, it is

not necessary to trace its history further here. *Tory* is an Irish word, anglicised phonetically like most other Irish terms; and the original form is *tóruidhe*, the pronunciation of which is very well preserved in the modern spelling, *tory*. Its root is *tóir* [tore], pursuit; and *tóruidhe* is literally a pursuer—one who hunts or chases. There is still another derivative, *tóruidheacht*, an abstract noun signifying the act of pursuing; and all three terms are in common use in the Irish language. We have, for instance, a well-known Irish romantic tale called "*Tóruidheacht Dhiarmada agus Ghrainne*," the pursuit of Dermot and Grania.

In the time of the Irish plantations of the sixteenth and seventeenth centuries, great numbers of the native Irish who were dispossessed of their lands, took to the hills, woods, and bogs, and formed themselves into bands under the leadership of their principal men. From their wild retreats they made descents at every opportunity on the open country, drove off the cattle of the settlers, and seized on all sorts of movable property that they could lay their hands on. These men were called *tories*—hunters or pursuers; for they chased everything—the wild animals on which they partly subsisted, the herds of the settlers, and the settlers themselves if they chanced to come in their way. The settlers on their part combined for mutual protection, and vigorously retaliated; and this social war was carried on without intermission, in some districts, for a long series of years. Many traditionary stories of those disturbed and exciting times are still current among the peasantry. In course of time the *tories* became mere freebooters, and stringent laws were made for their suppression; so that at length

the word *tory* lost its original signification among the English speaking people, and came to signify an outlaw—the first step in its singular change of meaning.

It is believed, according to a statement of Defoe, to have been first introduced into England by Titus Oates; for a story went round that certain tories were to be brought over from Ireland to assassinate Oates and some of his supporters; and after this he was in the habit of calling every man who opposed him, even in conversation, a tory; “till at last the word *tory* became popular.” The two terms, whig and tory, came into general use as political designations about the year 1680; but they had previously, as Swift expresses it, been “pressed into the service of many successions of parties, with very different ideas attached to them.”

The word *tory* is still retained among the peasantry of every part of Ireland in the sense of an outlaw or a miscreant of any kind; and it is quite usual to hear a nurse call a naughty child a “young tory.” They have a nursery rhyme which preserves this sense very vividly; it is heard, with some variations, in all parts of the country; and Crofton Croker has given a version of it in his “Researches in the South of Ireland.”

“I’ll tell you a story about Johnny M’Gory,  
Who went to the wood and killed a tory;  
Brought him home and ate his supper;  
Went to the wood and killed another.”

In the sense of a hunter or outlaw the word *tóruídh* is found in a few local names, none of which appear, however, to be of any antiquity. We have two hills in Ireland called Tory Hill, and in each case the name is of modern origin, and has superseded an older name. One lies two

miles south-east of Mullinavat in Kilkenny; and it received its name from Edmund Denn, a tory, who is celebrated among the peasantry to this day. He was one of the family of Denn who owned Tory Hill; and after he was outlawed he lived in a cave on the hill, in which the people still show his bed. The old name of this hill was *Sliabh-O-gCruinn* or Slieve Igrine, the mountain of the ancient territory or barony of Igrine, in which it was situated, and which was itself so called from the old tribe of *Hy Cruinn* who formerly held it. (For the presence of the *g*, see Chapter VIII.). The other Tory Hill lies near Croom in Limerick, but I cannot tell who the particular tory was that gave it the name: perhaps it was so called from having been a haunt of the tories. Its ancient name was *Cnoc-droma-Assail* [Knockdromassil], the hill of the ridge of *Assail*—*Assail* being the old name of the territory lying round the hill.

Ballytory in Wexford signifies the tory's townland. Near Clogher in Tyrone is a place called Ratory, a name anglicised from *Rath-tóruidhe*, the fort of the tory or outlaw; and here no doubt, in old days, some tory made his lair in the old rath, and sheltered and defended himself within the entrenchments.

*Orrery.* The instrument called an orrery, for showing the various motions of the planets and satellites, took its name from the title of the family of Boyle, earls of Orrery; and the following is the commonly received account of the circumstance that brought the word into circulation. The instrument was invented about the year 1700 by George Graham, who gave it into the hands of a workman to have it packed up and sent to Prince Eugene; but before packing it, this

man made a copy of it, which he sold to the earl of Orrery, without making any mention of Graham or his invention. The machine sent to Boyle came under the notice of Sir Richard Steele, who referred to it in one of his papers as a very ingenious instrument, and called it an *orrery* in honour of the earl, a name which was at once adopted, and has been since retained.

Orrery, from which the Boyles took one of their titles, is an ancient territory in Munster, represented by the modern barony of Orrery, in the north of the county of Cork, lying round the town of Charleville. The old form of the name is *Orbraige*, usually spelled with both the *b* and the *g* aspirated, and pronounced *Orvery*, which was easily softened down to Orrery. It was originally a tribe name; but, in accordance with a custom very usual in Ireland (see 1st Vol. Part I., c. II.) the people gave their name to the territory. Cormac Mac Cullenan, in his Glossary, written in the ninth century, states that they took the name of *Orbraige* from an ancestor named *Orb* or *Orbh*; *Orbraige* meaning the descendants of *Orb* (Cor. Gl. voce, *Orb*: *raige*, posterity—1st Vol. Part I., c. II.). O'Donovan, in his commentary on this part of the Glossary, tells us that "*Orbh* was the ancestor of the people called *Orbhraighe*, who were descended from Fereidhech, son of Fergus Mac Roigh, king of Ulster in the first century;" but I have not been able to find any further account of this old chieftain. Whoever he was, however, his name now forms one of the varied elements in the curious mosaic of the English language, and has thus become immortalised in a manner that would greatly astonish him if he could be made aware of it.

*Shamrock.* The trefoil, white clover, or *trifo-*

*ium repens*, is designated by the Irish word *seamar* [shammer]. But the diminutive *seamaróg* [shammeroge: see p. 28] is the term most generally used; and it has settled down into the word *shamrock*, which is now found in English dictionaries, and is beginning to be understood wherever the English language is spoken.

We find it stated by several Anglo-Irish writers that in former times the Irish occasionally ate the shamrock. Spenser, for instance, mentions that in time of famine the poor people who were reduced to the last stage of starvation were glad to eat water-cresses and shamrocks; Fynes Morrison has a passage of much the same import; while Thomas Dinely, who made a tour through Ireland in 1675, tells us that the people ate shamroges to cause a sweet breath. This has led some persons to believe that the true shamrock is the *oxalis acetocella*, or wood sorrel. I see no reason, however, why these passages should not refer to the white trefoil, which is quite as fit to be used as a food-herb as wood sorrel; for I think we may assume that neither cress nor shamrocks were eaten in any quantity except under pressure of extreme hunger, but only used with other food just as water-cress is used at the present day.

Moreover *seamar* and *seamróg* are given in Irish dictionaries as meaning *trifolium repens*, while wood sorrel is designated by *samhadh-coille* and *seamsóg*. And as corroborating the dictionary explanations, we find the compound *scoith-sheamrach* (translated by O'Donovan "abounding with flowers and shamrocks:" *scoith*, a flower) a favourite term among Irish writers to designate a green, open plain. The old records, for instance, tell us that *Fiacha Finscothach* (*Fiacha* of the white flowers) king of Ireland before the Chris-

tian era, was so called because "every plain in Ireland was *scoith-sheamrach* in his time:" and the same term is used by the Irish poet, Ferfeasa O'Cointe, about the year 1617 (Misc. Celt. Soc. 1849, p. 355), and by the writer of the Life of St. *Scuithin* (O'Cl. Cal. p. 5). In these passages it cannot be the wood-sorrel that is meant, for it is not produced in sufficient abundance, and it does not grow in open plains, but in shady places.

It is not easy to determine the origin of the Irish custom of wearing a bunch of shamrocks in the hat on St. Patrick's day—the 17th of March. According to popular belief it commemorates an incident in the life of St. Patrick:—that on a certain occasion, when he was explaining the mystery of the Trinity to the pagan Irish, he took up a single shamrock and pointed out the three leaves growing from one stem, to illustrate the doctrine of three Persons in one God. But this story must be an invention of recent times, for we find no mention of it in any of the old Lives of the saint. Neither are we able to say that the custom itself is of any higher antiquity; for though it is now observed by the Irish race all over the world, and though it is mentioned by a few writers of the last two or three hundred years—as for instance by Thomas Dinely in 1675, who describes how the people wore crosses and shamrocks on St. Patrick's day—yet we find no allusion to it in ancient Irish writings.

There are not many local names derived from this word, and I have found none recorded in any ancient written authority. It appears in its primary form in Aghnashammer near Rosslea in Fermanagh, *Achadh-na-seamar*, the field of the trefoils; in Mohernashammer on the brink of the Shannon, near Termonbarry in Roscommon

(*mothar*, either a ruin or a thicket); and in Knocknashammer in Cavan and Sligo, which in the latter county has the correct alias name of Cloverhill. The diminutive is more common: there are townlands in Cork and Limerick called Coolnashamroge, the corner of the shamrocks; Gorteen-shamroque near Fethard in Tipperary, shamrock little field; and Knocknashamroge near Hacketstown in Wicklow, the same as Knocknashammer.

*Barm-brack*. You will not see a confectioner's shop window in any part of Dublin, on Halloween, without a handbill announcing a plentiful supply of *barm-bracks* with a ring in each. This word *barm-brack* is now applied in many parts of Ireland to a sweet cake mixed with currants and raisins; and we may safely prophesy that it will ultimately fight its way into the columns of English dictionaries. The original and correct word—written phonetically—is *barreen-brack*, which is still used among the English speaking people of the south of Ireland; it has been changed to *barm-brack* by that process of fallacious popular etymology described in First Volume (Part I., c. II.); and the altered term was all the more readily accepted inasmuch as the word *barm* seems the right word in the right place. The Irish word represented in sound by *barreen* is *bairghín*, which signifies a cake; the old Irish form is *bairgen*, which glosses *panis* in the Zeuss manuscripts; *brack*—Irish *breac*—means speckled; and a *barreen-brack* is literally “a speckled cake”—speckled with raisins and currants.

A piece of land approaching a circular shape is sometimes called *bairghín*; and in this manner the word has found its way into local nomenclature. The complete word is exhibited in Barreen, in the parish of Balraheen in Kildare. If the

shape approach a semicircle, the place is sometimes designated by the compound *leath-bhairghin* [lavarreen] meaning half a cake—*leath*, half; which is pretty common as a name for fields and small denominations; and this is the origin of the names of the townlands of Lavareen and Lawarreen in Leitrim, Clare, and Mayo. As for the word *breac*, it will be treated of in Chapter XVII. and need not be further noticed here.

So far regarding Irish words adopted into English. There are many other Irish words which have been borrowed into English, that I do not notice here; some (like *whiskey*, *brogue*, &c.) being mentioned elsewhere in these books, and some others not falling within my inquiry, as not entering into local names. Our local nomenclature also exhibits a number of words borrowed from English into Irish; and the remainder of this chapter will be devoted to the illustration of a few words of this kind.

*Parson.* Of the two English words *person* and *parson*, we know that the first is derived from the Latin *persona*, and according to some, the second is derived from the same word. We have in Irish two corresponding words. One, *perso* or *persu*, genitive *persan*, meaning a *person* or an individual, is merely the Latin *persona*, borrowed; but it was borrowed at a very early age, for we find it in the very oldest manuscripts, such as those quoted by Zeuss, *Lebor na h-Uidhre*, &c. The other, *pearsún* [parsoon], corresponding with the English *parson*, is used in the colloquial language to signify the priest of a parish, a clergyman who has the care of souls. Some would perhaps consider that *pearsún* is the representative of the ancient loan-word *perso*; but I think it has been borrowed direct from the English

*parson* in its special sense. The termination *ún* is indeed presumptive evidence of this, for when it occurs in Irish, it generally marks a word taken straight from the English. We know that in Ireland the English word *parson* has latterly been restricted to the rectors of the late Established Church; but *pearsún* was applied to a Roman Catholic parish priest, showing that it was borrowed before *parson* began to be used in its special Irish sense; though in later times, it has begun, like *parson*, to be restricted to Protestant clergymen.

There is a parish in Limerick four miles east of the city, taking its name from a townland called Carrigparson, the rock of the parish priest, probably marking the spot where a priest lived, or perhaps where Mass used to be celebrated in times gone by. This name has been in use for more than 300 years; and the rock is to be seen close by the ruin of the old church, not far from the present chapel. Ballyfarsoon near Monasterevin in Kildare—*Baile-an-phearsúin*, the town of the parson—probably got its name from being tenanted by a parish priest; there is a place called Monaparon, the parson's bog, on the Clyda river, just by the railway, four miles south of Mallow; and Knockapharsoon (*knock*, a hill) lies four miles north of Fethard in Tipperary.

*Earl*. *Iarla* [eerla], an earl, is a word that was borrowed into Irish at the time of the Anglo-Norman invasion; it is in constant use in the annals, for the old historians, in recording events, in which the great Anglo-Norman lords were concerned, did not translate the word *earl*, but simply transferred it with a slight change of form.

The Irish pronunciation is well preserved in Sverla near Dungannon in Tyrone, *Suidhe-iarla*,

the earl's seat or residence. So also Kilmacanearla near Ballingarry in Limerick, the church of the earl's son; Annaghearly, the name of a lake and townland four miles north-east of Carrick-on-Shannon, the earl's *annagh*, or marsh; and with the same meaning, Curraghanearla near Mallow in Cork; Tominearly in Wexford, the earl's tomb. The word returns to the English form in Coolan-earl in the parish of Redcross in Wicklow, the hill-back of the earl; and in Knockearl near the village of CloghJordan in Tipperary, the earl's hill.

*Forest.* The word *foraois* [furreesh], which O'Reilly and Peter O'Connell explain a forest, a fox cover, the haunt of wild beasts, is, I believe, a simple transfer of the English word *forest*. It occurs in the name of a little river flowing through the hamlet of Bellanagare in Roscommon, now called Owen-na-foreesha, the river of the forest; and in Cornafurrish, in the parish of Lemanaghan in King's County, the round hill of the forest.

*Stake, Stack, Stag.* We have in Irish the word *stacadh* [stawka], which is used in two distinct senses to signify both a stake and a stack, and which I believe to be borrowed from these words, or perhaps from the northern word which is the origin of both. The former signification is exhibited in Stackarnagh, the name of a townland west of Letterkenny in Donegal, which signifies a place full of stakes or stumps of trees; a name which exactly resembles Smutternagh both in formation and meaning (compound suffix *rnach*: page 16).

In a great many places all round the coast, tall, towerlike rocks, standing isolated in the sea, which are designated by the words *cruach*, *ben*, &c., in Irish, are called *stacks* in English; but by a curious

custom this is generally changed to the word *stags*. The Stags which form so prominent a feature of Ireland's Eye, as seen from Howth, are an excellent example; and other illustrations will be found at various points of the coast. Similar rocks are also called stacks on parts of the coast of Scotland, especially round the Shetland islands; and in noticing these, Worsae traces the word to the Old Norse *stackr*.

*Park.* *Pairc* [park] means a field or enclosure, and it is of course the same as the English and German word *park*. It exists also in Welsh, but it is probable that both the Welsh and the Irish borrowed it from the Teutonic dialects. In Irish it generally means merely a field, having nothing of the modern restricted application of the English word *park*; and in this sense it is a very usual component of local names. This word forms or begins the names of about 170 townlands. As examples may be taken—Parknaglantane near the city of Cork, *Pairc-na-ngleanntán*, the field of the small glens; Parkatleva in Galway and Mayo, *Pairc-a'-tsleibhe*, the field of the *sliabh* or mountain; Parknagappul near Dungarvan, the field of the *cappuls* or horses; Tinnapark in Kilkenny and Wicklow, *Tigh-na-pairce*, the house of the field. As this is a word not liable to be disguised by corrupt changes of form, and is therefore easily recognised, it will be unnecessary to give further illustrations.

*Camp.* The Irish *campa* is nothing more than the English word *camp*, with a vowel sound added on to the end. The Four Masters use the word at A.D. 1548, when they record the erection of a large court then called *Campa* in Leix, which was the germ round which grew the town afterwards called Maryborough.

Several sites of former encampments still retain

as their name the English word *camp*, which in most cases first passed from English into Irish, and was afterwards restored to the correct English spelling. In other cases the word retains an Irish form, as in Bawnacowma, six miles south of Limerick city, the *bawn* or green field of the camp. Camplagh, near Kesh in Fermanagh, exhibits the word with the suffix *lach* (p. 5), the name meaning the same as the original root—an encampment.

*Spur.* I am not aware of any evidence to show that the ancient Irish used spurs; indeed Giraldus Cambrensis expressly states that they did not:—"Also in riding they do not use either saddles, boots, or spurs; but only carry a rod in their hand having a crook at the upper end, with which they urge on and guide their horses." (Top. Hib. Dist. III., c. 10). This to some extent is corroborated by the writer of the Irish account of the battle of Clontarf, who states that when *Maelmordha*, king of Leinster, left Brian Boru's palace of Kincora, in anger, soon before the battle of Clontarf, he drove his horse with a yew rod. And several other passages might be cited from the Brehon Laws and other Irish writings, in which horse rods are mentioned.

We have, however, the word *spor*, a spur, in Irish: it is used for instance in the Annals of Lough Key (Vol. II., p. 52), where it is recorded that a certain chieftain died from a wound by his own *spor*; and it is still heard in the colloquial language. But as it is probable that the use of the spur was introduced from England, so I think it equally likely that the word was borrowed from the English language.

This word *spor* occurs in a few local names; but it is not easy to account for its presence: probably places are called from spurs on account of

some peculiarity of shape. I suppose some pointed rock gave name to Knockaspur near CloghJordan in Tipperary. Goulaspurra is a well known suburb of Cork, the name of which signifies the fork (*góbhal*) of the spur; and there is a townland near Castlelyons in Cork called Spurree, which is merely the plural *sporaidhe*, spurs or pointed rocks.

---

## CHAPTER IV.

### POETICAL AND FANCY NAMES.

IN an early stage of society, the people are in general very close observers of external nature. The sights and sounds by which they are surrounded—the shapes and colours of hills, glens, lakes, and streams, the solemn voices of winds, waves, and waterfalls, the babbling of streams, the singing, chirping, and chattering of birds, the cries of various animals—all these attract the observation and catch the fancy of a simple and primitive people. The Irish peasantry were, and are still, full of imagination to a degree perhaps beyond those of most other countries. Many think, indeed, that this faculty is rather too highly developed, to the exclusion of other qualities less fascinating but more solid and useful. But be this as it may, it is certain that an examination of our local name system will show that the people who built it up were highly imaginative and sensitively alive to the natural phenomena passing around them. In the present chapter I will give some specimens of names exhibiting this ten-

dency ; but many others, equally appropriate and striking, will be found scattered through this volume and the former one.

When we find that the various Irish words which signify beautiful, lovely, fine, pretty, &c., are in constant use in the formation of local names, the obvious inference is that the people had a vivid perception of natural beauty, and dwelt with admiration and pleasure on the loveliness of the various objects among which they lived and moved. And they manifested this delight in a most natural and unaffected way, by bestowing a name that expressed exactly what they felt. This is the more remarkable, inasmuch as the appreciation of landscape, particularly of the landscape of mountains, woods, rocks, and precipices, seems to be very much of late growth among the people of Europe. A new sense has been gradually developed, which, however, judging from local names, appears to have been possessed in a remarkable degree, and at a comparatively early period, by the simple peasantry of this country.

One of these Irish words is *caein* [keen], which signifies, in its application to natural objects, pleasant, delightful, or lovely ; it is very frequently met with, and generally assumes the anglicised form *keen*. Killykeen is the name of some places in the county Cavan, which is modernised from *Coill-chaein*, pleasant or delightful wood ; Keenrath—pleasant fort—is a place by the Bandon river, four miles above Dunmanway. There is a parish in the north of Tipperary now called Loughkeen, which is a very deceptive name, seeming to indicate the presence of a pretty lake. But the Four Masters mention it as one of the resting-places of O'Sullivan Bear in his celebrated

retreat from Dunboy to the north in 1602 ; and here we find the true name, *Baile-achaidh-chaein*, the town of the beautiful field, which is pronounced by the old people, who still retain the name, Balloughkeen, and is now always called by the shorter and very incorrect name Loughkeen. Sometimes this word assumes other forms, as in the case of Drumquin in Tyrone, the correct name of which, as written by the Four Masters, is *Druim-chaein*, pleasant hill-ridge. Elsewhere this Irish name is anglicised more correctly Drumkeen and Dromkeen, which are the names of fifteen townlands in various counties ; Aghadrumkeen in Monaghan, the field (*achadh*) of the beautiful ridge. There are two townlands in Clare called Drumquin ; but here the Irish form is *Druim-Chuinn*, Conn's ridge. The term is very much disguised in Balleeghan, the name of a townland on the shore of Lough Swilly in Donegal, near Manor Cunningham, containing the ruins of an ancient church, the name of which is written by the Four Masters *Baile-aighidh-chaein* [Balleehen], the town of the beautiful face or surface. There are other places of the same name in Donegal, which probably come from the same original.

Another word of similar import, which is still more frequently met with in names, is *aeibhinn* [eevin], signifying joyous, delightful, or beautiful. It is written *aimin* by Cormac Mac Cullenan, in his Glossary, and is correctly compared by him with Lat. *amœnum*. It usually occurs in the end of names in some such form as *evin* or *eevan* ; and it is well illustrated in Knockeevan in the parish of Newchapel near Clonmel in Tipperary, the delightful hill ; Rathevin in Queen's County, beautiful fort ; Derryevin near Ballyjamesduff in

Cavan (*derry*, an oak wood) ; Clonevin in the east of Wexford, near Gorey, beautiful *cloon* or meadow ; and Drumeevin in the parish of Kiltoraght in Clare, beautiful hill-ridge.

*Alainn* [awlin] signifies bright or lovely ; old Irish form, as found in the St. Gall manuscript quoted by Zeuss, *alind*. It assumes several forms in anglicised names, none of them difficult to recognise. There is a townland near the village of Gilford in Down, called Moyallen, i.e., *Magh-álainn*, beautiful plain ; and near Dromore in the same county is another place called Kinallen, beautiful head or hill (*ceann*). The sound of the word is better preserved in Derraulin in the parish of Corcomohide in Limerick, *Doire-álainn*, pretty oak wood ; and still better in the name of the little river flowing through Fethard in Tipperary—Glashawling, beautiful streamlet. Another form (*áillè*, beauty) of the word is seen in Rossalia in the parish of Killaha in Kerry (*ros*, a wood) ; but Rossalia near the abbey of Corcomroe in the north of Clare is the wood of the brine (*sáile* : see Chap. XVI.).

In Mayo the word *caoim* or *cuim* is used to signify a beautiful valley ; and it has given name to the village of Keem in Achill Island.

Many of the names of this class have been translated. But Bonnyglen near Inver in Donegal is not a case in point, and is very deceptive ; for it is a modification of *Bun-a'-ghleanna* [Bunaglanna], the *bun* or end of the glen, so called from its situation at the lower end of the glen through which flows the stream that falls a little farther on into the Eany.

One of the pleasantest sounds in the world is the babbling of a brook over rocks or pebbles ; and it does not require a great deal of imagination to invest

the restless water with life, and to hear voices in its murmurs. Donogh Macnamara, in his song "*Bánchnoic Éireann ogh*" (The fair hills of holy Ireland), has the following line:—

"*Na srotha 'san tsamhtra ag labhairt ar neoin.*"—

"The streams in the summer-time speaking in the evening."

And another Irish poet, in an elegiac poem on the death of certain warriors who had fallen in battle, makes all inanimate nature join in a lament; and among the rest the cataracts raise their melancholy voices:—"The shores, the waves, the moon and stars, are in sorrow for the death of the heroes, and the sound (*glór*) of cataracts is becoming louder." (See Misc. Celt. Soc., 1849, pp. 378-9).

The peasants who lived and wandered on the margins of our pleasant streams, were as much alive to these impressions as the poets; and in many instances they gave names expressing what they imagined they heard in the busy waters. *Glórach*, derived from *glór* [glore], is the word usually employed in the formation of names of this kind. *Glór* is sometimes used to signify voice, and sometimes noise; but I believe the former is the original meaning. In one of the dialogues of the *Tain bo Chuailnge* (in *Lebor na hUidhre*) the hero Ferdia uses the expression "*árd glór*" (of the majestic voice), to designate Meave, queen of Connaught. (See O'Curry, Lect., III., 418). O'Clery (quoted by Dr. Stokes—Cor. Gl., *voce, babloir*) explains *babloir* by *fear morghlorach* (a man with a great voice); and in the same passage he makes *glor* equivalent to *guth*, voice or speech. The word *glor* is used in this sense also in the last quotation; and many other passages to the same effect might be cited. We may then, I think, conclude that the term *glórach* was applied to streams in the sense of voiceful, babbling, or prattling.

There are several small streams in various parts of the country called Glashagloragh, the voiceful or babbling brook. One of these is in the parish of Inch, three miles south of Borrisoleigh in Tipperary; another joins the Arigideen river, west of Clonakilty in Cork; there is still another near Kenmare. The word is joined with *sruthán* (a little stream) in Sruhangeloragh, in the parish of Kilnoe in Clare; and with *sruthrán* (another form of *sruthán*) in Sruhraungloragh Bridge, where the road crosses a little tributary of the Barrow a mile south of Borris in Carlow—both these names meaning voiceful streamlet. It might be expected that a rugged ford, where streams spread widely, and murmur and wind among the rocks and pebbles, would be often designated by this word *glórach*; and we find this to be the case. In the parish of Annagh in Mayo, south of the village of Ballyhaunis, is a townland called Ahgloragh; there is another townland near Tuam, of the same name, and each was so called from a ford on the adjacent stream, the Irish form of the name being *Ath-glórach*, the babbling or purling ford. There is a little hamlet called Gloryford, three miles west of the village of Ballymoe in Galway, the name of which has the same origin as the preceding, for it is an attempted translation of *Ath-glórach*. One mile to the west of Abbeyleix in Queen's County, we cross Gloreen Bridge; the name—which is a diminutive form—was originally applied to the ford before the erection of the bridge, and has the same meaning as the last. The word Gloragh itself is the name of a townland three miles north-west of the village of Sneem in Kerry, which was evidently so called from a small stream flowing southwards through the place into the Sneem river; and there is a stream called Glory joining the

King's River near Kells in Kilkenny: these two names signify "babbling river."

It seems very natural that names of rivers should be occasionally formed from roots signifying to speak. Silius Italicus, a Roman poet of the first century of the Christian era, mentions a Gaulish river named Labarus; and Zeuss, quoting this, adds from certain mediæval charts, Labara, the ancient name of three small rivers, now called Laber, falling into the Danube near Reginum, the present Ratisbon. He suggests that these names are derived either from *labar*, speaking (modern Irish *labhair*, speak; *labhairt*, speaking); or from *labar*, proud (Gram. Celt., p. 3, note \*\*); but from what is said in the present article, the former will perhaps be considered preferable.\*

According to the Irish annalists, three rivers sprang forth in the reign of *Fiacha-Labhrainne*, one of the pre-Christian kings:—the *Fleasc* (now the Flesk in Kerry), the *Mang* (now the Maine, near the Flesk), and the Labrann, which must be one of the rivers in the barony of Corkaguiny, though the name is now obsolete (see O'Curry, Lect. II., 82). This last name corresponds with the old Gaulish names above-mentioned, and has obviously the same origin.

The word *labhair*, speak, is preserved in the name of Cloghlowrish Bridge over a little stream falling into the Tay, two miles north-west from Strad-

\* At the same time it must be observed that rivers sometimes get names meaning proud. The little river that flows into the sea through Glengarriff in Cork, is called *Uallach*, though this name is not preserved on the Ordnance maps. *Uaill* signifies pride; *Uallach*, proud; and so well is this understood that the peasantry are now beginning to call the river by the English name Proudly. There are other rivers in Ireland now called Oolagh, which is the same name anglicised. I suppose rivers with such names are subject to sudden and impetuous floods, as the Glengarriff river is.

bally in Waterford. But here the faculty of speech is attributed to a stone, not to a stream. The name, which signifies the speaking stone (Gaelic *Cloch-labhrais*) is applied to a rock near the bridge. According to a very vivid tradition in the county Waterford, this stone gave responses, and decided causes in pagan times. But on one occasion a very wicked woman perjured herself in its presence, and appealed to it to prove her truthfulness; whereupon the stone was so shocked that it split in two—broke its heart, in fact—with horror, and never spoke again. There are other stones in Ireland with this name, one of which has given name to two townlands now called Clolourish, near Enniscorthy in Wexford. The name of this stone had, no doubt, a similar origin. There is a beautiful hill near Swanlinbar, on the borders of Cavan and Fermanagh, now called Binaghlon, whose Gaelic name is *Beann-Eachlabhra* (Four M.) the peak of the speaking horse. Here, according to legend, a great horse used to come forth from the mountain, before the time of St. Patrick, and, speaking in a human voice, prophesy coming events to those who consulted him.

In the Tripartite Life of St. Patrick, it is related that when he came to *Magh Slecht* in the present county of Cavan, to destroy the great idol *Crom Cruach*, he first caught sight of the idol from a stream called *Guth-árd*, which means loud voice; but the old writer is careful to explain that it got this name because St. Patrick raised his voice on seeing the idol. Whether this be the true explanation or not, it is curious that we have to this day a townland (now divided into two) in the north of Kerry, three or four miles east of Ballybunnion, called by this same name, in the modern form Guhard. Whether this name was originally ap-

plied to a stream I cannot say ; it is not unlikely that the place was so called on account of a remarkable echo. According to the tradition of the people, Goward, near Hilltown in Down, at the base of the Mourne Mountains, took its name from an echo—this being the same name as Guhard. In connection with this it may be worth remarking that there is a little stream in the parish of Whitechurch in Waterford, five miles south-east of Cappoquin, called the Roaring Water.

There is another Irish word, *gleoir* [glore], which not unfrequently goes to form the names of rivers, and as it is somewhat like *glór* in sound, the two are liable to be confounded when they become anglicised. *Gleoir* means brightness or clearness. The river *Gleoir* in Sligo is very often mentioned in old records (Four M., Hy F., &c.). According to O'Donovan (Hy F. 109), this is the river now called the Leaffony, flowing into Killala Bay, five miles north-east of the mouth of the Moy ; but the old name is quite forgotten. There was also a river *Gleoir* in the ancient district of *Cuailnge*, the peninsula between Carlingford and Dundalk.

This old name is retained, however, by other streams in various parts of the country. There is a river *Glore* near Castlepollard in Westmeath, rising in Lough *Glore*, and joining the Inny ; another near the village of Kiltamagh in Mayo ; and near Glenarm in Antrim is a townland called *Glore*, which must have taken its name from a stream (v. Reeves : Eccl. Ant. 338). The name of the townland of *Glear* near Clones in Monaghan, has a like origin, for it is written *Gleore* in the Down Survey ; and its appearance, abounding in sparkling waters, justifies the name.

There is still another word somewhat like this last, namely *gluair* [gloor], meaning pure or clear ;

from which comes *ghuaire* [glooria], purity, clearness, brightness; but I suppose *gleoir* and *ghuair* are radically the same. In the Tripartite Life it is stated that St. Patrick founded a church at a place called *Ghuaire* in the neighbourhood of the present town of Larne (see Reeves : Eccl. Ant. 87, note *k*). This word gives name to the two townlands of Glooria near Lough Key in the north of Roscommon, and to Glouria in the parish of Galey in the north of Kerry.

Before leaving this part of the subject, I must direct attention to another way of designating the sparkling brightness of streams, by comparing it with the brilliancy of silver : a comparison which is extremely common, not only in modern poetry, but in the language of everyday life. This was the origin of the name of the Arigideen, literally “little silver”—the silvery little river—a considerable stream which flows into the sea at Courtmacsherry in the south of the county Cork (*airgead*, silver; diminutive *airgidín*). Near Castleisland in Kerry there is a small stream which dashes over rocks, called Glasheenanargid, the little streamlet (*glaisín*) of the silver.

In their observation of the beauties of nature, the people did not pass unnoticed the singing of birds. It would not be easy to find a prettier name than Coolkellure, which is that of a place near Dunmanway in Cork, signifying the recess of the warbling of birds :—*Cuil-ceileabhair*. The word *ceileabhar* [kellure], which enters into this name, is now commonly applied to the singing, chirping, or warbling of a bird :—

“*Do bhél is binne  
Na’n chúach air bile,  
S’nd ceileabhar caeín nan eunlaidh.*”

“Thy mouth which is sweeter than the cuckoo

on the tree—sweeter than the melodious warbling of the birds.” But it originally signified the same as the Latin *celebratio*, which the early ecclesiastical writers transferred into the Irish language. Cormac Mac Cullenan (Gloss. 9th cent.) mentions the word, and derives it from *celebro*. It is probable that the name Drumbinnis, which we find in Cavan, Fermanagh, and Leitrim, and Drumbinnisk in Fermanagh alone, have a similar origin:—*Druim-binnis*, the hill-ridge of melody (*binneas*, melody).

The fragrance of the fields and flowers arrested the attention, and drew forth the admiration of, these observant people, as well as the visible beauties of the landscape. And they expressed their perception and enjoyment of the perfume of any particular spot, fragrant from its abundance of sweet-smelling herbs, by imposing names formed from the word *cumhra* or *cubhra* [*coora*], which signifies sweet-scented. The word is used in this sense by Giolla Iosa Mór Mac Firbis in a poem written by him in the beginning of the fifteenth century, when he calls *O’Murchadha’s* house “Habitation of the sweet-scented branches” (*Aitreb na craeb cúbraidi*: see Hy F., p. 265). Irish writers were fond of using this term *craebh cúmhra*; and in love songs it is often applied to a beautiful young woman, as in the well known song, “*Rois geal dubh* :”—“*A chraebh chúmhra a dubhairt liom go raibh grádh agud dom* :” “O, sweet-scented branch, who hast told me that thou didst love me.” There is a parish in Limerick which, curiously enough, has for name this very epithet, *Craebh-cumhradh* [*Crave-coora*], for so O’Heeren writes the name, meaning sweet-scented branch, or branchy tree—but it is now anglicised *Crecora*. A place about three miles north-west from Eyrecourt in

Galway has a name like this:—Scecoor, i.e. in Irish *Sceach-cumhra*, fragrant bush.

Clontycoora, the name of a townland in the parish of Cleenish in Fermanagh, is as suggestive of fields decked with summer flowers as any name of this class—*Chuinte-cumhraidh*, the odoriferous *cloons* or meadows; so also is Aghacoora near the village of Lixnaw in Kerry—sweet-scented field; and Clooncoorha, scented meadow, is the name of a little hamlet three miles north of Kilrush in Clare. At A.D. 1401 the Four Masters record that Mac Rannall, the chief of his race, was slain by another chief of the same name at *Druim-cubhra*, the fragrant-scented ridge; and the place, which lies in the parish of Kiltoghert in Leitrim, still retains the name in the form of Drumcoora. There is another place of the same name near Mohill in the same county. We have also Tullycoora near Castleblayney in Monaghan (*Tully*, a hill); and the old church that gave name to Kilcoorha in the parish of Killeedy in Limerick, was probably surrounded with sweet-smelling bushes—most likely hawthorn—when it got the name. Five miles north-east from Birr in King's County, is a considerable lake called Lough Coura—which, no doubt, was so called from the perfume of the flowery herbage on its shores.

What a curious and pretty name—pretty at least in its meaning—is Muggalnagrow, in the parish of Inishmacsaint in Fermanagh; *mogul*, a cluster; *cno*, a nut; *Mogul-na-gcno*, cluster of nuts (*n* changed to *r*; 1st Vol., Part I., c. III.). Just outside Sybil Point, west of Dingle in Kerry, there is a rock rising from the sea, called Maheraneig; i.e. in Irish *Mathair-an-fhiaig*, the raven's mother (*fiach*, a raven); and it got this name, I suppose, as being larger and more imposing in appearance

than another sea rock in its vicinity, called the Raven. Among the innumerable inlets round Lettermore island in Connemara, there is one at the townland of Bealadangan, which at its opening is exposed to all the violence of the tempests that sweep over that desolate coast. A stormy and inhospitable shore was never more graphically pictured than in the name of that little inlet:—Crompaunvealduark: *crompán*, a small sea-inlet; *bél*, mouth; *duaire*, frowning or surly;—the little creek of the surly mouth. Among the many streams that flow into Killary Bay from the north or Mayo side, there is one just opposite Leenane, called Sruhaun-more-ard (the large high streamlet), which tumbles over a rocky precipice into the dark depths below; and anyone who understands a little of the Irish language can form a fair idea of the gloomy and dangerous character of this waterfall even without seeing it, for the name is enough:—Skirra-go-hiffirn, slipping to hell.

---

## CHAPTER V.

### DISEASES AND CURES.

OUR native literature affords sufficient proof that the science of medicine was carefully cultivated in ancient Ireland. For we have in our museums several medical manuscripts containing elaborate treatises on the various types of diseases known in the times of the writers, with minute descriptions of symptoms, and carefully detailed directions on the methods of treatment. The office of physician

was hereditary, like many other offices in this country; and these manuscripts were compiled by the several leech families, and handed down from father to son, each adding to the volume the most recent discoveries in the science, or the result of his own experience.

Several great physicians are celebrated in the pagan records of the country; and many legends are extant which show that they were believed to possess powers of cure bordering on the miraculous. The most celebrated of all was *Diancecht*, the physician of the *Dedannans*. When this race invaded Ireland they found it already in possession of the *Firbolgs*; and a battle was fought between the two armies on the plain of Moytura, near Cong in the county Mayo, in the year of the world 3303, in which the *Firbolgs* were defeated, and their king, *Eochy*, slain. The ancient account of this battle states that *Nuada*, the king of the *Dedannans*, had his arm lopped off with a blow of a heavy sword, by *Sreng*, one of the *Firbolg* warriors. *Credne*, the king's artificer, fashioned an arm of silver; and *Diancecht* fixed it on by his surgical skill, while his son, *Miach*, endued it with life and motion, so that the king was able to use it like the hand and arm he had lost; and he was ever after known by the name of *Nuada of the silver hand*.

The second battle of Moytura was fought twenty-seven years after, by the *Dedannans* against the *Fomorians*, in which the former were again victorious; but their king, *Nuada of the silver hand*, was slain by the great *Fomorian* chieftain, *Balor of the mighty blows*. In this battle also, the wonderful medical skill of *Diancecht* was brought into play; for with the aid of his daughter and his two sons, he prepared a medicinal

bath in the rear of the army, and endued it with such sanative virtue, that the wounded warriors who retired and plunged into it, came out restored to strength, "smooth and whole from their wounds." The bath derived its healing qualities from herbs which were gathered by *Diancecht* chiefly in a district situated near Birr in the present King's County, which, because it produced these medicinal herbs in such abundance, was called Lusmagh, the plain of the herbs (*lus*, an herb; *magh*, a plain), a name which it retains to this day.

We read also in the *Tain bo Chuailnge*, of a warrior named *Cethern* who was desperately wounded, and who was cured by the physician *Fingin*, by means of a bath medicated with the marrow of a great number of cows (O'Curry, *Lect.*, II., 101).

If we are inclined to laugh at the simple people who believed in those marvellous cures, let us not forget that they were in no degree more credulous than myriads of our own day, who are caught by quack advertisements, and who believe in cures quite as wonderful as those performed by *Diancecht*.

The frequent notices of physicians in Irish writings, the great consideration in which they were held, and the numerous regulations regarding them found in the Brehon Laws, show that medicine was a well-recognised profession from the most remote periods of history. After the introduction of Christianity we find no mention of any particular physician, so far as I am aware, till A.D. 860, in which year the Four Masters and the Annals of Ulster record the death of "Moylohar O'Tinnri, the most learned physician of Ireland." From this time forward we have information—increasing as we advance—regarding medical science and its professors. Each of the great Irish families had

attached to it a physician whose office was hereditary, and who usually held a tract of land in return for service. These physicians ranked with the judges and poets; many of them resided in stately castles, and lived in fact altogether like princes.

Among these may be mentioned the O'Cassidys, who were physicians to the Maguires of Fermanagh, of whom several individual practitioners of great eminence are commemorated in the annals. This family possessed a tract in the county Fermanagh, which retains their name to this day—Farran-cassidy, the land of the O'Cassidys. The O'Sheils were another very distinguished family of physicians, who were attached to the Mac Coghlan of Delvin in the King's County, and to the Mac Mahons of Oriel; and their medical manuscript—"The Book of the O'Sheils"—is now in the Royal Irish Academy. This family possessed the lands of Ballysheil near the village of Cloghan in King's County—the town of O'Sheil. There are other places of the same name in the counties of Down and Armagh.

The very names of some of these families indicate their profession. O'Lee (the name is now always written Lee) was physician to the O'Flahertys of west Connaught; and the book belonging to this family is also preserved in the library of the Royal Irish Academy. The Irish form of the name is *O'Liaigh*, which means the descendant of the *liagh* [leea], i. e. of the *leech* or physician. So also O'Hickey: the O'Hickeys were long celebrated as physicians, and different branches of the family were attached to the O'Briens and other great southern families. This name is in Irish *O'hIcidhe*, which signifies the descendant of the healer, from the root *ic* to heal (*ic*, *salus*, Zeuss, 49).

The two ancestors from whom these families respectively took their names must have sprung into sudden celebrity on account of their skill in medicine; so much so that their usual names were changed to *Icidhe* [eeky], the healer, and *Liagh* [leea], the physician; and their profession was transmitted from father to son for hundreds of years, till it finally died out in times comparatively recent—a good example of the extraordinary tenacity with which the several families clung to hereditary offices in Ireland.

It is almost unnecessary to observe that it is not my object to give here a history of disease in Ireland, but only to illustrate by a few remarks those local names that preserve in their etymology a memory of disease either general or special.

*Plague.* We have in Irish several words to denote a plague in general. The most usual term in use in Pagan times was *tamh* [thauv], of which I have already treated (see Tallaght, First Volume). Another word in use was *teidhm* [thame], which however I do not find reproduced in names. In Christian times the word *plaigh* [plaw]—a mere adaptation of the Latin *plaga*—came into general use to denote any great pestilence or violent epidemic. This word enters into the formation of several names; and when we find a place with such a name we may draw the conclusion either that it was at some time long past depopulated by one of those dreadful pestilential visitations which are so frequently recorded in our annals, and which, as it swept over the country, concentrated its virulence on that particular spot; or that the place was selected, during the prevalence of the mortality, as an asylum for the sick; and probably, in some instances names of this kind mark the spots where the victims of some sort of plague were interred in

one great sepulchre (see Tallaght, First Volume). Just by the chapel of Shanbally near Monkstown below Cork, there is a large rock with some ancient remains on its top; it is called on the Ordnance map Carrigaplau, representing the Irish *Carraig-a-phlaigh*, the rock of the plague; but the popular anglicised name is Carrigafly, which is more correct, the *p* being aspirated as it ought. There is a place near Clonmel called Templeaplau—the plague church; in the parish of Donaghmore in Cork we have Commeenaplau (*Commeen*, a little *coom* or valley); and three miles north-west from Shrule in Mayo, is a place called Knockanaplawy the little hill of the plague.

*Leprosy.* In our native records there is abundant evidence to prove that some form of leprosy existed in Ireland from a very early date. It would seem to have been a recognised disease in the time of St. Patrick; for we are told in one of his Lives, that at one time he maintained a leper in his house, and ministered to him with his own hands. After his time our literature, especially that portion devoted to the Lives and Acts of the Irish saints, abounds with notices of the disease; and even some of the early saints themselves are believed to have been afflicted with it, as for instance St. Finan, the founder of the monastery of Innisfallen at Killarney, in the seventh century, who was surnamed *lobur* or the leper, because, as is commonly believed, he was for thirty years afflicted with some cutaneous disease.

There are several notices of individual deaths by leprosy in the annals, and on more occasions than one it broke out in the form of an epidemic, and carried off great numbers of people. From the time of St. Patrick till the 17th century, the country appears never to have been free from it. Boate

states that in his time (1645) it had disappeared ; but says that formerly it was very common, and he attributes its prevalence to the practice of eating salmon out of season.

So general was the disease in former times, that leper hospitals were established in various parts of Ireland, many of them in connexion with monastic institutions ; for example at Dublin, Waterford, Wexford, &c. ; and Boate states that they were specially numerous in Munster, where the disease was very prevalent. This last statement appears to receive some confirmation from the epithet applied in the Book of Rights (p. 49) to Slieve Lougher near Castleisland in Kerry, namely *Lua-chair na lubhair*, Lougher of the lepers ; which would also go to show that this characteristic, as regards at least a part of Munster, was of long standing. We find recorded in the "Monasticon Hibernicum" that a hospital for lepers was founded in 1467 at the village of Hospital in Limerick, and another at Dungannon, the former of which still retains the name. The names of Spittle, Spiddle, and Spital, which are only shortened forms of Hospital, are very common in various parts of Ireland ; and they mark the sites of hospitals of some kind, some of them no doubt leper hospitals.

There are several terms in Irish for cutaneous diseases of the nature of leprosy. Of these *samh-thrusc* [sauvrusk] is applied to a great epidemic which broke out in the middle of the sixth century, which is understood to have been a sort of mange, or scaly leprosy. *Clamh* [clauv] is another word in common use for some form of the same disease, as well as for a person afflicted with it ; and we have this commemorated in Drumclamph near Ardstraw in Tyrone, the ridge of the lepers. But

it is with the word *lobhar* [lower] we have chiefly to do here. It is generally believed that this is merely the Latin word *lepra* borrowed by the Irish. But *lobar* is used in the oldest Irish writings in the sense of *infirmus*, and is not confined in its application to leprosy; it occurs, for instance, many times in the MSS. quoted by Zeuss (8th cent.) in the old form *lobor*, and always glosses *infirmus* or *debilis*. In the Book of Leinster and also in the Book of Lismore, the expression "*na lobor ocus na clam*" occurs, and in both cases, Dr. Reeves translates *clam* by "lepers" and *lobor* by "sick," which latter exactly corresponds with the *infirmus* and *debilis* of the ancient glossographer (Reeves on the Culdees, Trans. R.I.A., Vol. XXIV., p. 196). From this it would appear that *lobor* is not borrowed from *lepra*, but is merely cognate with it. If we bear in mind the sense in which this word was used in old Irish, it will not perhaps be necessary to believe that those early saints—of whom there were several—who are surnamed *lobhar*, were afflicted with leprosy; but that they were simply *infirmus* or feeble in health.

In whatever sense *lobhar* may have been used, however, in very early ages, in later times it came to be applied, not in a general manner to a person infirm or sick, but in a special sense to one afflicted with leprosy. And in this sense it is found in the local nomenclature of the country, which thus corroborates the accounts preserved in the national records, of the former prevalence of the disease. The usual anglicised forms of the word is *lour*, *lower*, *loura*, and *lure* (this last representing the Irish modified form *lubhar*, which very often occurs); and I suppose that wherever we find a name containing this word, we may generally infer that some kind of hospital or

asylum for lepers was formerly established there. Such a place is Knockaunalour in the parish of Ardnageehy, south of the Nagles Mountains in Cork—*Cnocán-na-lobhar*, the little hill of the lepers; and Knocknalower, which has a similar meaning, is the name of a small hill with a few houses at its base, in the midst of a moory tract, east of Belmullet in Mayo. There are places in Cork, Tipperary, and Galway, called Gortnalour, Gortnalower, and Gortnaloura, the field of the lepers; and in Rathnalour in the parish of New-chapel near Clonmel, the diseased must have been sheltered within the enclosure of the old fort. About five miles north of Corrofin in Clare, there is a place called Poulnalour, the lepers' pool or hole, which was probably so called from a pool supposed to possess some virtue in curing lepers who washed themselves in it. Ballynalour, the town of the lepers, is a townland near St. Mullins in Carlow; and this was the original name of Leperstown between Dublin and Bray, which is now corruptly called Leopardstown.

But no doubt, several of the places with names of this kind were so called because persons afflicted with leprosy resided in, or had them in possession; and this may be presumed to have been the case when the name commemorates only a single leper. There is a place near Kanturk in Cork, called Dromalour, and another in Cavan, half way between Butler's Bridge and Belturbet, called Drumalure, both from *Druim-a'-lobhair*, the ridge of the leper; Cloonalour, near Tralee, the leper's meadow. There is a place in the parish of Cloonoghil in Sligo, called Flowerhill, which is a strange transformation of the proper Irish name, Knockalower, hill of the leper. This change, which was made by translating *cnoc* to *hill*, and by turning *lobhair*

(lour) to *flower*, totally hides the meaning. It is to be observed that the fact of *lobhar* being singular in a name does not exclude the supposition of a leper hospital.

*Jaundice.* Those who are afflicted with jaundice may be restored to health and colour by drinking the water of Toberboyoga (well of the jaundice) near Kells in Meath:—*buidheóg* [boyoge], jaundice. Wells of this kind are sometimes called *Buidheachán* [Boyaghan], a term which, like *buidheóg*, is a diminutive from *buidhe* [boy], yellow; and one of these wells has given name to the townland of Boyaghan near Irvinestown in Fermanagh. But I must observe that some of them may have been so called from the yellow colour of the clay or mud. Gortnasoolboy in the parish of Cam in Roscommon, would seem to be connected in some way with this disease, as its most expressive name appears to indicate—the field of the yellow eyes (*suil*, eye). Another name of exactly the same kind is applied to a fort, and also to a townland, in the parish of Arderony, three miles south of Borrisokane in Tipperary—Lisnasoolmoy, the fort of the yellow eyes. Here the *b* of *buidhe* or *boy* is eclipsed by *m* as it ought to be; but I cannot imagine why the fort got this name.

*Warts.* If a person's hands are disfigured by warts, he has generally not far to travel to find a well, in which if he wash them day after day for some time, the warts will disappear. Sometimes the rain-water that collects in the hollows of certain monumental stones, such as crosses, tombs, &c.—and occasionally in rocks of any kind—is believed to possess this virtue. Two miles west of Macroon in Cork, near the south bank of the river Sullane, and in the townland of Inchibrackane, is a holy well called Tobernawanny, which is the pronun-

ciation of *Tobar-na-bhfaithnidhe*, the well of the warts:—*faithnidh* [fauny], a wart. There is another well of the same name in the townland of Derrygarraiv, two miles south of Kenmare; and still another—Tobernavauinia, in the parish of Kilcummin in Galway. Fahnia lake, a small pool three miles north-east of the town of Donegal, must have been believed to possess some virtue of this kind, for the name is the English representative of the Irish *Loch-na-bhfaithnidhe* [Lough Navaunee], the lake of the warts.

*Well Cures.* The memory of diseases is preserved more generally in connection with wells than with any other physical feature. For wells were very often dedicated to the early saints, after whose death they continued to be held in reverence for ages by the people; and many of them were believed to possess the power of curing diseases. Jocelin records the legend that St. Patrick caused a well to spring miraculously from the earth in the neighbourhood of Saul near Downpatrick, and this well was called *Slán* [slawn]; but the Ultonians, we are told, filled it up on account of the annoyance they suffered from the great crowds that frequented it. For it was believed to possess wonderful efficacy; and the old scholiast, in explaining the name *slán* by *sanus* or health-giving, adds that it was called *slán* because all who came to it returned from it whole and sound.

A reverence for wells, and a popular belief in their sanative virtues, existed among the Pagan population of the country before the fifth century; for we find it recorded in one of the earliest narratives of the Life of St. Patrick, that he came on a certain occasion to a well, called *Slán*, which the druids worshipped as a god; and other passages might be cited to the same effect.

This word *slán*, which we have seen was a name for certain fountains in pagan times and was adopted also by the early Christians, continued in use after the spread of Christianity as a kind of generic term for holy wells; and we have many examples of wells so called—all in the same sense—indicating the prevalence of a belief in their healing qualities. It must be remarked that *slán*, healthy, and the derivative *sláinte* [*slauntia*] health, are living words in common use at the present day. There is a Toberslane—the well of health or the healing well—which gives name to a townland in the parish of Killea a little south-west of the city of Derry; there is another well now called Tober-slaun in the townland of Balleeghan near Lough Swilly in Donegal, which O'Donovan believes, and with good reason, to be the same well mentioned in the Four Masters at 1557, by the name of *Cabharthach* [*Cowrha*], which has much the same meaning as *slán*, viz., helping. Toberslauntia—well of health—is the name of a well in the townland of Knightswood, two miles south-west of the village of Multyfarnham in Westmeath; and there is a small circular lake called Lough Slaun near the east margin of Lough Ree, south of Lanesboro.

The word *slán* enters also into other names. There is an old fort in the parish of St. John's in Roscommon, which would appear by its name to have been used at one time as a kind of sanatorium:—*Lisaslaun*, the fort of the sick people (*eas*, a negative particle; *easlán*, a sick person). The common plantain or rib-grass is called in Irish *slánlus*, heal-herb; from which again the townland of Muingatlaunlush in the parish of O'Brennan, about six miles north-east of Tralee, has its name:—*Muing-a'-tslánhuis*, the *muing* or sedgy place of the rib-grass.

While great numbers of wells are, like the preceding, celebrated for curing all sorts of diseases, many, on the other hand, were resorted to for particular disorders; and the names of not a few attest this speciality. We may with great probability conclude that wells of this kind very often derived their reputation from being dedicated to patrons who were noted for curing special diseases. As a good example of a special reputation of this kind, I will instance a curious legend in the life of one of our most celebrated early saints.

*Aedh mac Bric* (*Aedh* or Hugh the son of *Brec*), bishop, was the tutelar saint of the Kinelea, that is, of the people who inhabited the territory now represented by the barony of Moycashel, in Westmeath. He was one of the tribe himself, his father, *Brec*, being descended in the fourth generation from Niall of the Nine Hostages; he was born early in the sixth century, and he died in the year 589. The chief of a district in his native territory presented him with one of the native circular forts to be turned to Christian uses; and the saint erected a church within its fosses; whence, according to his Life, the place came to be called *Rath-Aedha*, *Castellum Aidi*, i.e. *Aedh's* or *Hugh's* fort, now anglicised *Rahugh*, the name of the parish in which he is still venerated. And the old fort still remains there. This saint is revered in several other places. With that taste for extreme and impressive solitude so prevalent among the early ecclesiastics, he built a little oratory, whose ruins are still to be seen, on the top of Slieve League in Donegal, where he is now called bishop Hugh Breaky; and near it is his holy well, where there were stations within the last two or three generations.

It is related in his Life that a man once came

to him who was afflicted with a violent headache, and begged the saint to pray for him. The bishop said, "I cannot cure you in any way except by causing the pain to pass from you to me ; but you will have a great reward if you bear it patiently." The man persisted, stating that the pain was more than he could bear ; whereupon the bishop prayed, and the sufferer was immediately relieved, but the pain was transferred to the head of the holy man. Hence it came to pass, as the legend goes on to say, that persons were in the habit of invoking this saint's name for a pain in the head. The great antiquity of this custom is proved, and very curiously illustrated, by the following short poem published by Mone, archive director of Carlsruhe, from a manuscript preserved in the monastery of Reichenau on an island in Lake Constance :—

O rex, o rector regminis,  
o cultor cœli carminis  
o persecutor murmoris  
o deus alti agminis.

·1· filio ·1· pater

*Aido* sanctus *mech Brich* benibula  
posco puro precamina,  
ut refrigerat flumina  
mei capitis calida.

Curat caput cum renibus

·1· cerebre

meis, atque talibus,

cum oculis et genibus,  
cum auribus et naribus.

·1· nervibus

Cum inclitis euntibus,  
cum fistulis sonantibus  
cum lingua atque dentibus,  
cum lachrymarum fontibus.

Sanctus *Aid* altus adjuvat,  
meum caput ut liberat,  
ut hoc totum perseverat  
sanum atque vigilat.

This poem (the Latin of which is very barbarous, as Dr. Reeves remarks) was written in the eighth century by an Irishman, one of those good men who in early ages exiled themselves from home to help to spread the Faith, and it will be perceived that it is a form of prayer to obtain relief from a headache. We may assume that the writer merely transcribed it, and that its composition may be

referred to a still earlier date. Mone, who had not access to Irish hagiological authorities, conjectured that the person whose intercession is invoked was *Aedh* or Mogue, first bishop of Ferns; but Dr. Reeves at once recognised him as *Aedh mac Bric*.

Dr Reeves concludes the paper from which the preceding account has been taken,\* with the following appropriate remark:—"The little composition which forms the leading subject of the paper, possesses no literary merits, but it is a well-defined trace of that early religious emigration which commenced in the sixth century, and waxed more and more vigorous till it attained its height in the ninth, taking with it not only the language and literature of the Scoti, but also their legendary associations, which they clung to in foreign climes; and not only so, but left them on record in manuscripts which have weathered a thousand years, and are now beginning, through German industry, to be reflected on the mother country, where they find their counterparts, after a separation of so many centuries."

The counterpart of this little poem is the account quoted at p. 86 from the Life of the saint. But there is another, and if possible a more interesting one, in the fact that *Hugh mac Bric* is still invoked for a headache. Near the ruins of the old monastery of Rahugh was bishop Hugh's holy well, but it is now, I regret to say, closed up, though it would be easy to restore it; and in the same place is a large stone, still called bishop Hugh's stone—for according to local tradition, the saint was accustomed to pray on it—to which the people of the surrounding districts have been, time out of mind, in the habit of resorting for the relief of

\* On the Hymnus Sancti Aidi, by the Rev. W. Reeves, D.D. Proc. R.I.A., VII., 91.

headache.\* So that the custom, which probably began soon after the saint's death, has lived on without interruption for more than twelve hundred years.

Wells that were famed for curing sore eyes were often called Tobersool and Tobernasool, the well of the eyes (*suil*, the eye); there is a Tobersool for instance in the parish of Balscaddan in the north of the county Dublin, near Balbriggan; one called Tobernasool in the parish of Rathlogan, near Johnstown in Kilkenny; and another of the same name, one mile north-east of Lisbellaw in Fermanagh, from which the adjacent lake has got the name of Lough Eyes. Of the same character must be Loughannasool two miles east of Elphin in Roscommon, Loughannasool, in the parish of Cloonygormican, same county, and Loughnasool, near the north end of Lough Arrow in Sligo, all signifying the lake of the eyes. Sometimes these wells are called Toberkeagh, blind well (*caech*, blind); but this term is often also applied to a well which sometimes dries up, without any reference to eye-cure: it is *blind* when there is no water in it. There is a place called Blindwell in the parish of Kilconla in Galway, six miles north-west of Tuam; and a stream called Owenkeagh, blind river, joins the Arigideen above Timoleague in Cork.

When children are wasting away in a decline they are bathed in the little lake called Loughaneeg, three miles south of Elphin in Roscommon:—*eug*, death, but applied here to a slow, wasting disease; Loughaneeg, the lake of the decline. The general restorative qualities of Toberanleise, near the river Barrow, in the townland of Dunganstown, parish of Whitechurch,

\* See the Rev. A. Cogan's "Diocese of Meath," II. 522.

Wexford, is indicated by its name—*Tobar-an-leighis*, the well of the cure (*liagh*, a physician—*leigheas*, cure). The little lake of Loughanleagh, three miles east of Bailieboro in Cavan, has been celebrated from time immemorial for curing all kinds of cutaneous diseases: let the eruption be ever so virulent, the patient who was bathed in this little pool and afterwards treated with poultices of the mud, was sure to show a clean white skin in a very few days. A good many years ago, unfortunately for the people of the neighbourhood, a gentleman who had a pack of mangy hounds swam them in the water, which so offended the local guardian that the lake immediately lost its virtue, and has never since regained it. But still the name remains, to tantalise the people with the memory of what they have lost—*Loch-an-liagha*, physician lake. There are many small lakes called Loughanlea in various parts of the country, but it is pretty certain that in these cases the name means merely grey lake.\*

---

## CHAPTER VI.

### OFFICES AND TRADES.

IMMEDIATELY after the time of St. Patrick, Christianity spread rapidly in Ireland; religious bodies sprang up in all directions; and the country be-

\* For a considerable part of the information in this chapter regarding diseases in Ireland, I am indebted to the Introduction to the "Table of Deaths" in the Census of 1851, by Sir William R. Wilde.

came covered with a vast number of ecclesiastical institutions of every kind. From Britain and the Continent great numbers came hither to spend their lives in study and peaceful retirement; and in every part of Europe Irish missionaries were to be found who had voluntarily left their native land to preach the Gospel: so that Ireland came to be known by the name of *Insula Sanctorum*, the Island of Saints. As one consequence of this, we find that the Irish terms by which the various orders of ecclesiastics are designated, are intimately interwoven with the local nomenclature of the country. Names formed in this way often mark the sites of monasteries, nunneries, or churches—many of them now obliterated; or they indicate places where ecclesiastics lived, or land which was once the property of neighbouring religious institutions.

*Clergy.* *Clérech* signifies a clergyman without any reference to rank; and like the English term *clergy*, it is a loan word from the Latin *clericus*. Two of its most common anglicised forms are seen in Farrancleary, the name of a place near Cork city, the land of the clergyman; and in Ballynagleragh, the name of several places in Clare, Tipperary, and Waterford, the town of the clergy. In this last the *c* is eclipsed by *g*, and also in Carrownagleragh in Roscommon and Sligo, the quarter-land of the clergy.

*Bishops.* The word *episcopus* was borrowed early from Latin into Irish, and in the old language it took the form *epsco*; but this has been changed by metathesis to the modern form *easpog* or *easpoc*, which is now the word in universal use for a bishop. When this term occurs in names, it is almost always easy of recognition, as the following examples will show:—Monaspick, the name of a townland near Blessington in Wicklow, signifies

bishop's bog; Tullinespick, in the parish of Bright in Down, the *tulach* or hill of the bishop. In a very few cases the word is disguised, as in Killaspy in the parish of Dunkitt in Kilkenny, which is written in certain old documents, Killaspucke, meaning the bishop's church.

*Canons.* *Cananach*, which is an adaptation of the Latin *canonicus*, signifies a canon, a church dignitary. It is pretty common in local names, and the first *c* is usually changed to *g* by eclipse. There is a townland near Letterkenny, which in old times formed part of the termon lands of the monastery of Kilmacrenan; and this circumstance is still commemorated in the name Carrownaganonagh, or in Irish *Ceath-ramhadh-na-gcananach*, the quarterland of the canons. In the great expansion of the Shannon south of Clare, there is an island now called Canon Island in English, but always by the people speaking Irish *Oilean-na-gcananach*, the island of the canons. There was a monastery for Augustinian canons founded on this island by Donald O'Brien, king of Limerick, the extensive ruins of which can be very plainly seen from the steamer as it passes the island.

*Priests.* *Sagart*, or in its old form, *sacart*, a priest, is merely the Latin *sacerdos*, borrowed at the very dawn of Christianity in Ireland. It is very common in local names, and like the last, is easily known; for it usually assumes the form *saggart*, or with the *s* eclipsed by *t*, *taggart* or *teggart*. These forms are exhibited in Kylenasaggart in the parish of Ballycallen, near the city of Kilkenny, *Coill-na-sagart*, the wood of the priests; and in Carrickataggart near Killybegs in Donegal, *Carraig-a'-tsagairt*, the priest's rock. Taggart's-land in the parish of Donegore in Antrim, shows the *t* preserved after the article had dropped off,

the Irish name being obviously *Fearann-a'-tsagairt*, i.e. priest-land. There is a range of hills near the village of Ballyvourney in Cork, called Derrynasaggart, the *derry* or oak-wood of the priests. In a few cases the *s* is aspirated, and then the form assumed by the word is generally such as is seen in Drumhaggart in the parish of Burt in Donegal, *Druim-shagairt*, the priest's ridge.

Another word for a priest, but much more rare than *sagart*, is *cruimhter* [criffer, cruffer]. According to Cormac Mac Cullenan (Glossary; 9th cent.), the Irish borrowed this word from the Welsh, and the latter from the Latin: he states that *presbyter* is the original, which the Welsh ecclesiastics who were in attendance on St. Patrick, changed to *premtter*; and the Irish borrowing this, altered it to *cruimther*, for "*prem* in the Welsh is *cruim* in the Gaelic." In some of our oldest records, we find this word *cruimther* applied to several eminent ecclesiastics, such as *Cruimther Aedh*, *Cruimther Colum*, &c.

A very correct anglicised form of the word is exhibited in Clooncrufter in the parish of Ardcarne, in the north of Roscommon, the *cloon* or meadow of the priest; and a less correct in the name of a far more important place, Kilcrumper, a parish near Fermoy in Cork, taking its name from a celebrated old church which is frequently mentioned in the Book of Lismore, and called *Cill-cruimthir*, the church of the priest. In Kilcumreragh, the name of a parish in the south of Westmeath, the word is so much disguised by corruption as to be unrecognisable. Mr. Hennessy writes to me to say that this name is always written in old Inquisitions, Kilcumreragh; and that in the Down Survey it is in one place Killcumragheragh, and in another Killcumreagheragh; all of which point

plainly to *Cill-Cruimthir-Fhiachrach*, the church of Priest *Fiachra*.

*Abbots.* *Ab* or *abb* signifies an abbot, and is in constant use in Irish writings. It is merely the Latin word *abbas*, but it was borrowed early, for it is found in the oldest Irish documents, as for instance in the manuscripts quoted by Zeuss. It sometimes takes the form of *ap*. Its usual genitive is *abadh* or *apadh* [*abba*, *appa*], and this is the form generally commemorated in local names. Three miles from the town of Wicklow, near the entrance to the Devil's Glen, is a well-known place called Inchanappa, the *inch* or river-island of the abbot, the *inch* being the rich meadow beside the Vartry. Nearly the same form of the word is found in Kilnappy in the parish of Faughanvale in Derry, the wood of the abbot; while it is shortened to one syllable in Ballinab in the parish of Mothel in Waterford, the abbot's *bally* or townland; and in Portanab, near Kildalkey in Meath, the bank or landing-place of the abbot.

*Monks.* The common Irish word for a monk is *manach*, which is only an adaptation of *monachus*, from which the English word *monk* is also derived. *Managh*, one of its English forms, is also the usual anglicised representative of *meadhonach*, middle; and in individual cases the inquirer should be on his guard not to mistake one of these Irish words for the other. If *managh* be preceded by *na*, the genitive plural of the article, it may be taken to mean monks, otherwise it very often stands for middle. Thus Knockmanagh in Cork and Galway is *Cnoc-na-manach*, the hill of the monks; while Knockmanagh in Cork, Kerry, and Mayo, is *Cnoc-meadhonach*, middle hill. When the anglicised word ends in *y* the meaning is seldom doubtful, as in the case of Farranmannay near

Moate, in Westmeath, the same as Farranmanagh near Milltown in Kerry, and Farrannamanagh near Cloyne in Cork, the monks' land.

Kilnamanagh, which is the name of several places, generally represents the Irish *Cill-na-manach*, the church of the monks; but sometimes, as in the case of Kilnamanagh in Tipperary, the *Kil* stands not for *cill*, a church, but for *coill*, a wood. Similar in formation to this is Garranamanagh, the name of a townland and parish near Freshford in Kilkenny, signifying the garden or shrubbery of the monks; and Dunnamanagh, the name of a village in Tyrone, the monks' dun or fortress. When the word occurs in the genitive singular it is often anglicised *many*, as in Drummany, the name of several townlands in Cavan, *Druim-manaigh*, the ridge of the monk; in this case also when the article is used, the *m* becomes aspirated to *v*, as in Drumavanagh near the town of Cavan, *Druim-a'-mhanaigh*, the ridge of the monk; and here the interpretation is supported by the name of "The friar's avenue," which extends as far as another feature—"The friar's well." With the southern peculiarity of retaining the final *g* in pronunciation, we have Rahavanig near Ballybunnion, *Rath-a'-mhanaig*, the monk's fort. Monknewtown, the name of a parish near Slane in Meath, is a sufficiently correct translation of the Irish name, which is still remembered, *Baile-nua-na-manach*, the new town of the monks.

*Nuns.* *Cailleach*, a nun, is one of the few Irish ecclesiastical terms not borrowed from Latin; in an old Life of St. Brigid, it is stated to be derived from *caille*, a veil:—*cailleach*, the veiled one. But as *cailleach* also signifies an old woman—spelled the same as the former, though differently derived—it is often hard to know which of the two meanings the word bears in names.

In a spot at the south side of the city of Derry, there formerly stood a nunnery; and its memory is still preserved in the name of a piece of land that belonged to it:—Ballynagalliagh, or in Irish *Baile-na-gcailleach*, the townland of the nuns. There are several other places with this name, which probably in all these cases has a similar origin. Calliaghstown is the name of several places in Dublin, Meath, and Westmeath. We know that Calliaghstown in the parish of Kilsharvan, near Drogheda, had formerly a little church dependent on the nunnery of St. Brigid at Odder, which originated the name (see “The Diocese of Meath,” by the Rev. A. Cogan, I. 172); and we may be sure that the other places got their names for a like reason. Collierstown, near Skreen in Meath, is a corruption of the same name; for in the Down Survey it is written Calliaghstown; and this probably is the correct name of other places now called Collierstown.

*Friars.* *Brathair* [brauher] which literally signifies a brother, is also the word used to denote a friar; and in this respect it exactly resembles the word *friar* itself, which is the French *frère* (Lat. *frater*) a brother. Moreover it should be remarked that all the three words, *brathair*, *frater*, and *brother*, are only modified forms of the same original. There is a place near the city of Cork called Garranabraher, which must have been formerly a possession of some friary, for the name is *Garrdha-na-mbrathar*, the garden of the friars.

*Anchorites: Pilgrims* *Ancoire*, an anchorite, borrowed through the Latin from the Greek *anachōrētēs*, forms part of the name of Dunancory near Virginia in Cavan, and of Ballinanchor near Lismore in Waterford, the former signifying the fortress, and the latter the townland, of the anchorite or hermit. Near Geashill in King’s County,

is a townland called Killellery, which represents the sound of *Cill-ailithre*, the church of the pilgrim. (See also Ross in Cork, mentioned in Vol. I.)

*Ord*, genitive *uird*, is the same as the Latin *ordo*, and signifies order or rank, or ecclesiastical rule. From this term is derived the name of Kilworth in Cork (adjacent to Kilcrumper), which is to this day called in Irish *Cill-uird*, the church of the order, *i.e.* of the ecclesiastical rule or discipline.

*Druids*. When St. Patrick arrived in Ireland to begin his Christian mission, one of the obstacles he encountered was the opposition of the druids; and we have several accounts—some historical, some legendary—of his contests with them at Tara and at other places. Druidism was the religion of the country in pagan times; that is, if the people may be said to have had any generally diffused regular form of religion or religious worship at all, which appears very doubtful. But the druids, if they did not influence to any great extent the inner religious life of the people, exercised enormous influence in another way; for they were the depositaries of all the available knowledge of the times, and they were believed to be prophets and magicians possessed of tremendous supernatural powers. In some of the old historical romances, we find the issues of battles often determined, not so much by the skill of the commanders or the valour of the combatants, as by the magical powers of the druids attached to the armies. Both the druids themselves and the popular belief in them, however, gradually sank before the influence of Christianity.

The old Celtic word for a druid is *drui* [dree] which takes a *d* in the end of its oblique cases (gen. *druad*); the Greeks and Latins borrowed this word from the Celts, and through them it has

found its way into English in the form *druid*. Notwithstanding the long lapse of time since the extinction of druidism, the word *druí* is still a living word in the Irish language. Even in some places where the language is lost, the word is remembered; for I have repeatedly heard the English-speaking people of the south apply the term *shoundhree* (*scan-druí*, old druid) to any crabbed, cunning, old fashioned looking fellow. This very term is perpetuated in the name of Loughnashandree—the lake of the old druids—a very small lake near the head of Ardgroom harbour, south-west of Kenmare. And the same word reappears at the other end of the island in Magherintendry in Antrim, two miles south-east of Bushmills. Here the *s* of *scan* is eclipsed according to grammatical rule (see Vol. i. Chap. ii.), the Gaelic form of the name being *Machaire-antseandruadh*, the field of the old druid, the sound of which is fairly given in the modern name.

And the memory of those old druidic sages is still preserved in local names, but only in a few scattered places. There is a conspicuous hill in the parish of Skreen in Sligo now called Red Hill. Its ancient name was *Mullach-Ruadha* [*Mulla-rua*] Ruada's hill, and according to Duaid Mac Firbis, it was so called from *Ruada*, king *Dathi's* wife (see 1st Vol. Part II. c. II.), who was buried on it a few years before the arrival of St. Patrick, and whose cairn remains near the summit to this day. This name has been anglicised Mullaroe, which is still the name of a townland near the hill; and it was from the erroneous popular belief that the latter part of the name (*Ruadha*) was the word *ruadh*, red, that the incorrect translation "Red Hill" has been perpetuated. But the hill had another name—the

one which concerns us here—viz., *Cnoc-na-ndruadh* [Knocknadrooa], i. e. the hill of the druids; and this name was given to it “because,” in the words of Mac Firbis, “the druids of *Dathi*, king of Erin, used to be on it obtaining knowledge [by observing the clouds, according to another account], for it was here they predicted to *Dathi* that he would obtain the kingdom of Erin, Alban, &c.” (Hy F. pp. 97-8-9.) The name of *Cnoc-na-ndruadh* is now however totally forgotten in the place. A name nearly the same as this is *Druim-na-ndruadh*, the ridge of the druids, which was the ancient name of *Cruachan* (now Rathcroghan near Bellanagare in Roscommon), the celebrated palace of the kings of Connaught.

There is a well about two miles from the village of Freshford in Kilkenny, called Tobernadree, described in the Proc. R.I.A., Vol. IX., p. 430, by the late G. V. Du Noyer. Mr. Du Noyer writes this name *Tober-na-druad*, and attempts to show that it commemorates a *druidess*, on the grounds that *na* cannot be the genitive plural of the article, for then there should be an eclipsing *n* (*Tobar-na-ndruad*) which there is not; and that it must therefore be the genitive singular feminine—*Tobar-na-druad*, the well of the druidess. But nothing can be inferred from the absence of the *n* in the modern form of this name. For though always in Irish, and generally in anglicised words, the sound of the eclipsing letter takes the place of that of the eclipsed letter, yet where *n* eclipses a *d* followed by *r*, the *n* invariably drops out in anglicising the word, while the *d* is retained; for the very good reason that English speakers unaccustomed to Irish find it impossible either to pronounce or to represent in English letters the proper Irish combination of these sounds. The eclipsing letter also drops out in anglicising *g*

eclipsed by *n*, and often in anglicising *b* eclipsed by *m*. So the proper Irish form of the present name is obviously *Tobar-na-ndruad*, the well of the druids.

There is a lake three miles west of Lough Derg in Donegal, called Loughnadrooa, the lake of the druids, and this name exhibits the same process of anglicisation as the last; for though in the present name there is no *n*, yet when the people pronounce the Irish name, the *n* is plainly heard. In the parish of Clogherny, in Tyrone, is a townland called Killadroy, which represents *Coill-a'-druadh*, the druid's wood; and a point of land in Achill Island is named Gobnadruy, the druids' point. The name of Derrydruel near Dunglow, in Donegal, must be a corruption, for the people pronounce it in Irish without the final *l*, *Doire-druadh*, the druid's oak wood.

*Kings; Queens.* *Righ* [ree], written *ri* in old Irish, is the usual Irish word for a king, cognate with the Latin *rex*, and with Gothic *reiks*. No general statement can be made as to why places received names containing this word; for there are many different explanations in different places. We may conclude that some places so named were in former times the residence of petty kings; that some were in the king's immediate possession; while others commemorate an event or transaction in connexion with a king. Certain places were called "King's Land" in English, or were known by some corresponding name in Irish, because they were held by tenants directly from the crown. There is a place near Dingle in Kerry called Monaree, *Moin-a'-righ*, the bog of the king; which the people say was so called from the fact that in the beginning of the last century, turf was cut in this townland, which was then a bog, for the use of the barrack of Dingle, in which there was a detachment of soldiers.

This term generally takes the form of *ree* in anglicised names; but as the genitive of *fraech*, heath, assumes in some cases the very same form, the two are occasionally liable to be confounded. Thus it is impossible to tell by an inspection of the mere modern form whether Dunaree is anglicised from *Dún-a'-righ*, the fort of the king, or from *Dún-a'-fhraeigh*, the fort of the heath; and as a fact, the name is differently interpreted in different places. In Dunaree in the parish of Donaghmoyne in Monaghan, the last syllable means heath. But Dunaree in Cavan is a different name; it means the fort of the king; and the town of Kingscourt which it includes, retains the name in an English dress. The old fort of Dunaree still exists, a little to the west of the town. The form *ree* is also exhibited in Tooraree in Limerick and Mayo, the king's *toor* or bleach-field. The Four Masters record the legend that in the second year of the reign of Heremon, the nine rivers named *Righ* (King's river) burst forth in Leinster. There are, however, only four rivers in that province now known by the name, one of which is the Rye Water, which flows into the Liffey at Leixlip, and which retains the old name almost unchanged.

We have also places named after queens. The usual Irish word for a queen is *rioghan* [reean], or in old Irish *rigan*; the genitive of which is *rioghna* [reena]. We see it in the name of Bella-rena, a well known place at the mouth of the river Roe, four miles north of Limavady; a name which was first applied to a ford across the Roe:—*Bel-atha-rioghna*, the queen's ford. In the parish of Clondermot, a little south of the city of Derry, is a townland called Tagharina, the house (*teach*) of the queen.

*Knights.* As far back in antiquity as our history and our oldest traditions reach, there existed in Ireland an institution of knighthood. The knights of the Red Branch, who flourished about the beginning of the Christian era and had their chief residence at the palace of Emania, are the earliest mentioned in our ancient literature; and the annalist Tighernagh records that their chief, the celebrated Cuchullin, received knighthood at seven years old. It is curious that this agrees with what another historian of a much later time and of a different nationality records, namely Froissart, who tells us that when Richard II. visited Dublin in 1395, two Irish kings or chiefs of clans were presented to him; and when they were urged to allow themselves to be knighted, they replied that they had long before received knighthood from their fathers at the age of seven years, according to an ancient practice by which Irish kings were accustomed to create their sons knights. Froissart goes on to say that the following ceremony was used on these occasions:—Each youth when about being knighted, runs a course with a slender lance proportioned to his strength, against a shield set upon a stake in the middle of a field; and he receives greater or less honour according to the number of lances he breaks. And the historian states that the same custom existed among the Anglo-Saxon kings.

There are several Irish words for a knight or hero. One is *ridire* [riddera], which will be at once perceived to be the same as the German *ritter*. Whenever this term occurs in names it is very easily detected, as it generally assumes a form which fairly preserves the pronunciation. One of the best known examples of its use is in the name of Kilruddery, the seat of the earl of

Meath, near Bray in Wicklow:—*Cill-ridire*, the church of the knight. The present mansion, or rather the one that preceded it, must have been built on the site of an ancient church; for besides the evidence of the name, I have heard it stated that when the workmen were sinking the foundations fifty years ago, they dug up large quantities of human bones.

The Knight of Kerry is the owner of Ballinruddery near Listowel, which possibly got its name—meaning the knight's townland—from one of his ancestors; there is another place of the same name near Borrisokane in Tipperary; while with slight change of form, we have Ballinriddera near Multyfarnham in Westmeath, and Ballinriddery near Mountmellick in Queen's County, which is also called by the correct *alias*, Knights town. With the same meaning, only with more serious modifications of the word, are Ballyruther near the sea coast, half way between Larne and Glenarm in Antrim; and Ballyrider near Stradbally in Queen's County. A little north of Castleisland in Kerry is the Glanruddery range of mountains, which, like several other Irish ranges, took their name—signifying the glen of the knight—from one of their numerous valleys; while the highest of all, at the southern termination of the range, just three miles from Castleisland, is now called the Knight's Mountain. When I have instanced Mullaghuttery near Clare-Galway (*mullach*, a hill-summit), and Sheelruddera in the parish of Terryglass in Tipperary (the knight's *siol* or progeny), I have enumerated all the principal varieties of form assumed by this word.

*Champions; Heroes. Laech* [pron. lay, with an aspirated *c* at end] means a hero or champion. It is very hard to distinguish this word in anglicised

names from *laegh*, a calf, unless there be written authority for the original orthography. In some cases, however, even without any ancient record, the meaning cannot be doubted. Near Fortwilliam, half way between Belleek and Ballyshannon in Donegal, there is a cromlech which has a more appropriate name than these ancient structures usually get, a name which embodies the tradition that this monument was erected over some renowned champion of far distant ages; viz., Labbinlee, or in Irish *Leaba-an-laeich*, the *bed* or grave of the hero. There is a townland of the same name south of Cootehill in Cavan—but spelt by some authorities in a way that brings out the meaning more clearly—Labbyanlee; which no doubt received its name from a similar monument.

The term usually applied to the knights of the Red Branch is *curadh* [*curra*], which means a champion or knight. On the road from Ballylanders to Kilfinane in Limerick, is a place called Ahnagurra, which exactly represents the sound of the Irish *Ath-na-gcuradh*, the ford of the champions; but why it got the name it is hard to say—probably it was the scene of a battle.

I question whether any of the names derived from *ridire* are very ancient; I am inclined to think they are derived from Anglo-Norman knights rather than from the knights of early Irish history. But it is not so with those derived from *laech* and *caradh*, most of which descend, I believe, from a very remote period.

There are several other terms for a champion or warrior, almost all of which are perpetuated in local names. *Scál* signifies a spectre or apparition, and also a hero, which is probably a secondary meaning. It was, besides, often employed as a proper name. Thus the maternal grandfather

of king Felimy the Lawgiver, was named *Scál Balbh*, or *Scál* the stammerer. The best example of its use is in *Leac-an-scáil* or Lackanscaul, an unusually large cromlech in the townland of Kilmore, about three miles from the village of Hugginstown, in Kilkenny. This name is exactly like Labbinlee, and is quite as appropriate and suggestive, signifying the flag-stone of the hero; but tradition and legend have quite forgotten who the champion was—a man of no small note he must have been—over whom this immense monument was erected.

In the ancient tale called the *Tromdaimh* or Congress of the learned men, we are told that *Guaire* the Hospitable, king of Connaught in the seventh century, had a brother, an anchorite, named *Marbhan*, who lived in a hermitage in a place called *Glenn-an-scáil* the glen of the hero. One mile from the village of Oranmore in Galway there is a place of this name, now called Glennascaul; but whether it is the *Glenn-an-scáil* of the hermit *Marbhán*, I have no means of determining. There is also a remarkable valley near Slemish Mountain in Antrim which was anciently called *Gleann-an-scáil*. Killascaul, the hero's wood, is the name of a place in the parish of Kiltullagh in Galway. A few miles east of Dingle in the wild barony of Corkaguiny in Kerry, there is a small river flowing from a lake: the lake is called Loughanscaul, the lake of the hero; the river is Owenascaul, the hero's river; and on it is situated the village of Anascaul. Some intelligent persons from this neighbourhood believe that *scaul* in these names signifies a shadow, and that the name originated in the deep shadows cast on the lake by the high cliffs that rise over its waters; while others account for the names by a

legend regarding a lady named *Scál*, who was drowned in the lake. I do not think either account is correct, however; partly because the analogy of the preceding names would lead to the presumption that *scaul* here means a hero; but chiefly because the Irish name of the lake is *Loch-an-scáil*, not *Loch-na-scáile*, in the latter of which the article and noun are feminine, while in the former both are masculine, indicating that the word is *scál* a hero, not *scáile*, a shadow, which is feminine. So with *Owenascaul*: but as to *Anascaul* I do not know how it came by its present form; for it would seem to be the anglicised representative of *Ath-na-scál*, the ford of the heroes, not of the hero.

*Tréun* [train] signifies strong, brave, or powerful (*tren*, fortis: Zeuss, 166); and hence it is applied to a strong valiant man, a hero (*tríuin*, heroes: Zeuss, 230). Some great champion, or perhaps a battle in which one of the leading warriors was slain, is commemorated in *Bellatrain*, a place on the borders of Cavan and Monaghan, three miles from the village of Shercock; which took its name from an old ford on the little river flowing from the lake of Shantonagh to *Bellatrain* lake:—*Bel-atha-tréin* the ford-mouth of the hero.

*Galloglasses*.—Those Irish soldiers called by the names *galloglass* and *kern*, figure very prominently in the history of Ireland, especially in the later history, and in the pages of Anglo-Norman writers. The galloglasses were heavy armed foot soldiers; they wore an iron helmet, a coat of mail, and a long sword; and carried in one hand a broad keen-edged battle-axe. Spenser, in his "View of the state of Ireland," asserts that the Irish took the idea of the galloglasses from the English settlers; and in this he is probably right;

for we do not find them mentioned in early Irish documents. Moreover the composition of the word further supports the assertion; the Irish form is *galloglach*, which is formed from *gall*, a foreigner, and *oglach*, a youth, vassal, or soldier:—*gall-oglach*, a foreign soldier.

The Irish name of the village of Millford in the north of Donegal, which the people still use when speaking Irish, is *Bél-na-ngalloglach*, the ford of the galloglasses; and in the parish of Loughgilly in Armagh, there is a townland taking its name from a rock, called Carrickgallogly; the rock of the galloglass.

*Kerns.* The kern were light armed foot soldiers. They wore light clothes; carried no defensive armour except a head piece; and they fought with darts or javelins to which a long string was fastened, swords, and *skians*, or knife-like daggers. The kerns are of great antiquity; they are several times mentioned in the account of the battle of Moyrath, fought in the year A.D. 637; and Cormac Mac Cullenan speaks of them in his Glossary, a document of the ninth century, and conjectures the etymology of the word:—“*Ceithern*, a band of soldiers, whence *cethernach*, a single man out of a cohort: from *cath*, a battle, and *orn*, slaughter; i. e. slaughter in battle.” The Irish word is *cethern* [kehern]; which is a collective term, never applied to a single man, but always to a body. I will, however, for the sake of clearness, use the English plural form *kerns* when necessary. It must be observed that *cethern* was also used in very early times as the proper name of a man (see O’Curry, Lect., II., 313).

We have a considerable number of local names which preserve the memory of these kerns; the spots no doubt having formerly been selected as

places of meeting or retreat; perhaps some of them are battle fields. In Derrykearn near Mountrath in Queen's County, the *derry* or oak wood that formerly grew in the place, probably served as a shelter for these warriors. Aughnacarne near Clogher in Tyrone, the field of the kerns, was perhaps one of their exercise grounds, or the scene of a battle; a hill in the same locality has the name of Knocknacarne (the kerns' hill), which is also the name of a hill in the parish of Errigle Trough in Monaghan. There is a hill about six miles east of Donegal town called Croaghnakern, the *rick* of the kerns; and in the same county, north of Lough Eask, is a place called Cronakerny, the kern's valley (*cro*). When a single person was intended to be designated, the adjective form *cethearnach* was used, as Cormac states in the passage quoted above; and this word appears in Knockacaharna in the parish of Modeligo in Waterford, the kern's hill.

*Amhas* [awas] means a hired soldier, a soldier who serves for pay; this is the sense in which the word is used in the Irish annals, and this seems to be the meaning intended in Cormac's Glossary:—" *Amos*, a soldier, i.e. *amh-fos*, restless, because he is never at rest or stationary, but going from place to place, or from one lord to another." The Four Masters at A.D. 1323, record a battle fought between the O'Farrells and the Berminghams at a place called *Coill-nan-amhus*, the wood of the soldiers; and the name of this place, which is situated near Granard in Longford, still survives in the form in Killinawas. The word assumes a different form in Ballynаноose in the parish of Killoscully in Tipperary:—*Baile-nan-amhas*, the town of the hired soldiers.

*Creaghts* For a long period, while society in

Ireland was in an unsettled state, the chieftains fortified themselves in strong castles, and made war or concluded peace with their neighbours, with little or no reference to the government of the province or the kingdom. Cattle raids were a usual form of this petty warfare; and these plundering expeditions were the frequent cause of desperate feuds; for the spoilers were often pursued and overtaken, and then there was sure to be a battle. Traditions of such incursions are still told by the peasantry in every part of the country, and records of them abound in the pages of the Four Masters and other annalists.

*Caeraigheacht* [keereeaght] signifies primarily a flock of sheep, from *caera*, a sheep; but it is used in a general sense to signify any herd of cattle. The men who took care of cattle in time of peace, or who drove the preys in time of war, were also designated by the same word, which in the anglicised form *creaght*, is constantly met with in the pages of Anglo-Irish writers of the last three or four hundred years, and used by them in both senses. The creaghts were regularly officered like the kerns and galloglasses; and they were usually armed with a club, and a *meadoge* or long knife. They led a free and wandering life, knew the haunts and habits of cattle, and were intimately acquainted with all the intricacies, the secret paths, the toghers, and passes of the mountains, bogs, and morasses.

Places frequented by these people and their herds, or where they used to conceal their preys, still often retain names formed from this word *creaght*. Near the head of Mulroy bay in Donegal, there is a little lake called Loughnacreaght, the lake of the creaghts. There are two townlands in Tyrone called Lisnacreaght, where the old fortifi-

cations of the *lis* must have been taken advantage of to shelter and defend the cattle. Sometimes the word *caeraigheacht* was applied to the mountain boodies or temporary settlements of shepherds' huts (see 1st Vol. Part II., c. VII.); and it is in this sense no doubt that it has given names to some places in Wexford, now called Kereight, which very correctly represents the original.

*Thieves.* In times of civil war or social disturbance, one of the most tempting and profitable occupations a man could follow is that of a highway robber or common thief; and as we have had our own share of warfare and tumult, so we have had gangs of freebooters infesting every part of the country. We know this to be the case from history and tradition; but even local names afford very plain indications of it. Places where bands of robbers fixed their lair and hid their plunder are often known by the word *bradach*, which signifies a thief or thievish. It occurs in a good number of names, and usually takes the forms *braddagh*, *brada*, and *brady*. Boherbraddagh is the name of a townland near Adare in Limerick, signifying the road of the thieves; of similar formation is Moneenbradagh near Castlebar in Mayo (*moneen*, a little bog); and Glenbradagh near Aghada below Cork, the glen of the thieves. The hill of Benbradagh over the town of Dungiven (*ben*, a peak) must have at one time afforded asylum to the plunderers that laid the surrounding district under tribute; and at some former period a police barrack must have been sadly wanted at Balbradagh, near Bective in Meath, and at Ballybrada near Cahir in Tipperary, the names of which signify thievish town or the town of the thieves.

*Gadaighe* [gaddy] is another word for a thief, which is commemorated in Balgaddy, the town of

the thief, the name of two townlands in the county Dublin, one near Clondalkin, and the other near Balbriggan; which has the same meaning as Balingaddy, the name of some places in Clare and Limerick; and Ballygaddy in Galway, Kildare, and King's County.

Some of these last mentioned places took their names from a legendary personage, celebrated all over Ireland and the Highlands of Scotland, about whom many popular stories are still current in both countries, *Gadaighe dubh O'Dubháin*, or the Black thief O'Duane.

*Bards; Poets.* From the earliest period of history we find mention of *bards* or poets among the Celts; they are mentioned by Cæsar, by Strabo, and indeed by every ancient writer who treats of the Celtic nations. In ancient Ireland the *bard* was inferior to the *fili*; the latter was the teacher of philosophy, literature, history, rhetoric, &c.; the former was merely a versifier or rhymester. There were various classes of bards, and each class had its own special form of poetry. Attached to every great chieftain's household there was a bard, whose office it was to recite the exploits of his patron's ancestors, to compose laudatory poems on him and on the tribe over whom he ruled, to celebrate their deeds of arms in verse, &c.

We have many places named from bards; in some cases these names indicate that the lands were held by them as a reward for their professional services; and where this is not the case they point out the places where bards formerly resided. One of these is Derrybard near Fintona in Tyrone, the bard's oak grove. But the word is generally changed in form either by aspiration or eclipse of the first letter. In the former case it usually assumes the form *ward*; as in Gortaward near

Inver in Donegal, *Gort-a'-bhaird*, the field of the bard; and with the same meaning, Aghaward in Roscommon, three miles south of Drumsna. So also Glenaward in the parish of Moylagh in Meath, the bard's glen; and Ballyward, the name of some places in Down, Tyrone, and Wicklow, the townland of the bard.

In case of eclipsis the word becomes *mard*, as we see in Aghnamard near Newbliss in Monaghan, *Achadh-na-mbard*, the field of the bards; Latnamard in the same neighbourhood, *Leacht-na-mbard*, the bards' sepulchral monument, indicating the spot where several were buried—perhaps the burial mound of those that lived in Aghnamard.

This is the origin of the family name *Mac-an-Bhaird* [Mac-an-Ward] i.e. literally, son of the bard, which is now always written Ward. The family of *Mac-an-Bhaird* were the hereditary poets of the O'Kellys of Hy Many in Connaught; and they resided at *Muine-chasain* and *Baile-mic-an-Bhaird*, the latter of which retains the name in the anglicised form of Ballymacward, now applied to a parish near Castleblakeney.

*Eigeas* [aigas] signifies any learned man, but the term is usually applied to a poet. In the parish of Aghnamullin in Monaghan there is a lake called Lough Egish, the poet's lake; and over its western shore rises a hill called Tullynanegish, the hill of the poets, which gives name to a townland. Near the demesne of Thomastown, six miles south-west of Athlone, a little south of the railway line, there is a little lake called Lough Nanegish, the lake of the poets. It is likely that at some former time families of hereditary poets lived at these places.

The word *crotairè*, a harper (from *cruit*, a harp)

is perpetuated in Caheracruttera near Dingle in Kerry, where some great harper had his abode in old times, for the name means the *caher* or stone fort of the harper.

*Betags.* In ancient times an Irish chieftain usually established within his territory a sort of public hostelry, over which he placed an officer called a *biadhach* [beetagh] or food-man (from *biadh*, food). This *biadhach* or public victualler held a tract of land rent free, on condition that he should supply food and lodging without charge to travellers, and to the chief's soldiers whenever they happened to march in that direction. The land attached to one of these houses was called a *Baile-biadhach* or victualler's town, and contained 480 large Irish acres. The *biadhachs* were held in great estimation, and their memory is still preserved in a few place-names. There are three townlands in Cork and Kilkenny called Ballynametagh, in Irish *Baile-na-mbiadhach*, the town of the victuallers, so called probably because they formed part of the property attached to a house of entertainment. Similar in formation, and probably in origin, is Cloonametagh near Abbeydorney in Kerry, and Garraunnameetagh near the village of Tynagh in Galway, the meadow and the shrubbery of the victuallers. Ballybetagh, south of Dublin (Betagh's town) and Betaghstown in Kildare, Louth, and Meath, were probably called from the family of Betagh, but this family name has still the same origin: their ancestors were *betags*.

*Stewards.* Among the various functionaries enumerated in the *familia* of Armagh, we find mention of a *maer*, i.e. a steward or keeper, who was the appointed guardian of certain sacred relics, such as the bell, book, and crosier of St. Patrick. This office was hereditary; the family kept the

relics subject to certain conditions, one of which was that they should be ready at all times to produce them when required ; and in payment for this duty of guardianship, they held tracts of land from the see of Armagh, free of rent. The family to whom was entrusted the custody of the celebrated Book of Armagh, were from that circumstance called *Mac Maeir* or Mac Moyre—the son of the steward or keeper ; and they held in free tenancy eight townlands, which are now united into one parish called Ballymyre, the townland of the keeper, situated about eight miles south-east of Armagh (Reeves : Eccl. Ant. p. 150).

This word *maer* is pretty frequent in names ; and though we have not such positive information regarding them as in the last case, we may be sure that the several places so designated were formerly held in fee by families who were guardians of lands, cattle, or sacred reliquaries, for neighbouring chieftains. Ballynamire is the name of three townlands in Carlow, King's County, and Wexford, and it signifies the town of the keepers. When the word occurs in the singular the *m* is often changed to *w* by aspiration. Tinwear near Durrow in Queen's County, is shortened from *Tigh-an-mhaeir*, the house of the keeper ; Lackaweer in the parish of Inishkeel in Donegal, the steward's flag-stone.

*Scologes.* *Scológ* signifies a small farmer ; the term is still in general use, but it is used in a somewhat contemptuous sense. Wherever it occurs in a local name there is no mistaking it, as will be seen from the following examples. Near Lisnaskea in Fermanagh there is a place called Farransculloge the *fearann* or land of the petty farmers. Ballynasculloge is the name of a place near Blessington in Wicklow, and of another near Athy in Kildare:

the name signifies the farmers' townland; and in another part of Kildare this same name, in the half translated form Scullogestown, designates a parish.

*Shepherds.* The usual word for a shepherd is *aedhaire* [aira], which is derived from *aedh*, an old word for a sheep. It enters into the formation of a considerable number of names; and it is in general not difficult of recognition in its anglicised forms. Corraneary, the name of several townlands in Cavan and Leitrim, and Corranarry in Tyrone, are in Irish *Cor-an-aedhaire*, the round hill of the shepherd; Killyneary in Cavan, and Killyneery in Tyrone, the shepherd's wood; Cappaneary in Queen's County (*ceapach*, a tilled plot); Drumary in Fermanagh and Monaghan, and Drumaneary near Inver in Donegal (*druim*, a hill-ridge); and we have a place called Canary in Armagh, which however does not derive its name from *canes*, dogs, like the Canary Islands, but from *ceann*:—*Ceann-aedhaire*, the shepherd's head or hill.

*Widows.* The names of many places in Ireland commemorate widows; and this is one of the numerous examples that show how fond the Irish were of designating people by an epithet expressive of some well-marked peculiarity, rather than calling them directly by their own names. *Baintreabhach* [pron. bointravagh, but generally bointra] is our usual word for a widow, no doubt derived from *treabh* [trav] a house, and *bean*, a woman:—*treabhach*, a housekeeper; *baintreabhach*, literally a female housekeeper. A very good example of its use is found in Ballynabointra, the name of a place near Carrigtohill in Cork, *Bailena-baintreabhaighe*, the townland of the widow. When the word occurs in the genitive plural with the article, the *b* is changed to *m* by eclipse, but

otherwise there is usually very little change. This is seen in Ballynamintra near Dungarvan in Waterford, and in Ballynamointragh a mile or two from the strand of Tramore in the same county, both from *Baile-na-mbaintreabhach*, the townland of the widows; in Lisnaminty near Portadown in Armagh (*lis*, a fort); and in Mulmontry near Taghmon in Wexford, the widows' hill.

*Tanners.* The peasantry had formerly a rude method of tanning the hides of animals, which, in remote parts of the country, is practised to this day. They first filled the hide with lime, and immersed it in a bog-hole to loosen the hair; after ten or eleven days they took it out, cleaned off the lime, and in order to thicken the hide, put it into a cask to steep for about three weeks, with the root of a plant called *cromelly* or *neachartach*, which also gave it a brown colour. After this it was rubbed between boards with milk, to make it smooth and pliable, and then dried, when it was fit for use. There were people who practised this as a means of livelihood, the trade probably descending from father to son; and the places where the professional tanners lived may now in numerous cases be known by their names.

*Súdaire* [soodera] is the Irish word for a tanner. The word is exhibited with very correct pronunciation in Kilnasudry, near the village of Killeagh, west of Youghal in Cork, *Coill-na-súdairighe*, the wood of the tanners; and in Ballynasuddery near Kilbeggan in Westmeath, the town of the tanners. When the word occurs in the genitive singular, the first *s* is usually changed to *t* by eclipse; and this is seen in Edenatoodry, southwards from Fintona in Tyrone, *Eudan-a'-tsudaire*, the hill brow of the tanner; in Knockatodor, near Stradone in Cavan, the tanner's hill; and in

Listooder near the village of Crossgar in Down, written Listowdrie in one of the Hamilton Patents, where a tanner practised his trade in or near the old *lis* or fort.

The spot on which the town of Portarlinton stands was anciently called *Cuil-a'-tsudaire* [Coolatoodera], the corner of the tanner; and the townland is still called Cooltedery. Thus in a grant of 1667 to Sir Henry Bennett, Lord Arlington (from whom the town is called Arlington's *port* or fortress), we find it mentioned as "Coole-towdry, alias Cullenderry or Cultudra, alias Portarlinton." There is a townland in the parish of Dunderrow in Cork having the same name, now anglicised Coolatooder.

Another word that indicates where the process of tanning was carried on is *leathar* [laher]; it has the same signification as the English word *leather*, but is not borrowed from it, for we find the word in Cormac's Glossary in the form *lethar*: Welsh *lledr*. This word is well exemplified in Curraghalaher on the Roscommon side of the Shannon near Athlone, the marsh of the leather; and in Clashalaher, the name of two townlands in Tipperary, one near Cashel and the other near Tipperary town, where the *clash* or trench was probably the place in which the hides were steeped.

*Croiceann* [crucken] signifies a skin or hide (*crocenn*, tergus; Z. 69); and when it occurs in names it is probable that, like *leathar*, it indicates the former residence of tanners. Killycracken in Monaghan represents the Irish *Coill-a'-chroicinn*, the wood of the hide; and of similar formation is Cloncracken (*clon*, a meadow), near Roscrea in Tipperary.

*Potters*. A potter is denoted by *potaire* [puttera],

which is formed on the Irish word *pota*, a pot. Near Buttevant in Cork is a townland called Clashna-buttry; here the *p* is eclipsed by *b* in the genitive plural, the Irish form being *Clais-na-bpotairedh*, the trench of the potters; and we may conclude that the trench supplied the clay for carrying on the manufacture. A better known place is Pottlerath in the parish of Kilmanagh in Kilkenny, which was formerly one of the residences of Mac Richard Butler, a distinguished chieftain of the Butler family in the 15th century; and where there are still the ruins of a castle and of a church. This place is called in Irish documents *Rath-a'-photaire*, the fort of the potter; but in the present spoken Irish it is corruptly pronounced *Rath-a'-photaile* (change of *r* to *l*; 1st Vol. Part I., c. III.), from which by an attempted translation, the name Pottlerath (instead of the correct Pottersrath) has been formed. The old rath where the potter in some remote time took up his residence is still there.

*Weavers.* Mageoghegan, in his translation of the Annals of Clonmacnoise, remarks of John, the son of Mahon O'Connor, that he "was the sonne of a woman that could weave, which of all trades is of greatest reproach amongst the Irishrye, especially the sons and husbands of such tradeswomen, and therefore Shane More was nicknamed the weaving-woman's sonne." The Irish word for a weaver is *figheadoir* [feedore]. There is a small pool a mile and a half south of Cashel, giving name to a townland, called Loughfeedora, the weaver's lake; and Ballineedora is the name of a place four or five miles east of Tralee, which exactly represents the sound of *Baile-an-fhigheadóra*, (*f* aspirated and omitted), the town of the weaver.

*Fullers.* Thomas Dineley, who made a tour through Ireland in 1675, thus describes, as he saw

it, "The manner of tucking and thickening cloth without a mill. They place the cloth doubled upon a large wicker or twiggen door called an hurle, and work it with their hands and feet, until it becomes thick by rowling;"—sprinkling it all the time with a suitable liquid. In remote districts cloth is still thickened in this rude way by being worked for a long time with the feet in a properly prepared mixture.

A fuller is designated by the word *ucaire* [ookera]; and the occurrence of this word in names indicates the places where the home-made frieze used to be fulled and napped. As the word usually retains a form easily detected, one or two examples of its use will be sufficient. There is a townland near Aghada below Cork, called Ballynookery, i. e. *Baile-an-úcaire*, the town of the fuller; and Knockanooker near the village of Hacketstown in Wicklow, signifies the fuller's hill.

*Pedlars.* *Ceannaiḡhe* [cannee] signifies a merchant, a dealer of any kind. There is a ford over a stream a mile south of Oldcastle in Meath, which is mentioned by the Four Masters at A. D. 1482, as the scene of a defeat inflicted on the Plunkets by Art O'Connor; and called by them *Ath-na-gceannaiḡheadh* [Annaganny] the ford of the pedlars or merchants. The place is now called in Irish by the synonymous name *Bel-atha-na-gceannaiḡheadh* [Bellanaganny]; but this suggestive old name has been laid aside for the modern name Mill Brook. There is a place of the same name in the parish of Aghabulloge near Macroon in Cork, now called Annagannihy, which took its name from a ford on the little river Aghalode. Near Carrignavar in the same county, two roads meet at a spot now called Crossernagannee,

the cross-roads of the pedlars. *Mangaire* [mong'ara] is another Irish word for a pedlar; and we find it in Ballynamongaree near Glanworth in Cork, the town of the pedlars. It is probable that pedlars formerly lived in these places or were in the habit of exhibiting their wares there to tempt the passers-by, which gave rise to the names.

*Gamesters.* A gambler, or gamester, is designated in Irish by the word *cearrbhach* [carvagh, carroogh], which is still in common use; in the south, even among the English speaking people, they call a card-player a *carroogh*. The peasantry are fond enough of card playing at the present day; but they appear to have been still more addicted to it in former times. Campion, in his "History of Ireland," written in the year 1571, says: "There is among them a brotherhood of *carrowes* that professe to play at cards all the yeare long, and make it their onely occupation. . . . They waite for passengers in the highway, invite them to a game upon the greene, and aske no more but companions to hold them sport." Spenser also in his "View of the State of Ireland," describes the "Carrows, which is a kind of people that wander up and down to gentlemen's houses, living only upon cards and dice."

One of the best illustrations of this word is Lisnagarvy, which was the old name of Lisburn, and which is still retained as the name of a townland adjoining the town. The origin of this name is very clearly set forth in a passage quoted in the "Ulster Journal of Archæology (Vol. V. p. 159), from a pamphlet published in 1691:—"We marched towards Lisburn: this is one of the prettiest towns in the north of Ireland: the Irish name is Lisnegarvah, which they tell me signifies 'gamesters' mount;' for a little to the north-east

of the town there is a mount moated about and another to the west. These were formerly surrounded with a great wood; and thither resorted all the Irish outlaws to play at cards and dice." The "mount moated about" is one of the ancient *lisses*; and it was from this that the place took the name of *Lios-na-gcearrbhach*, the fort of the gamblers. The present name Lisburn retains the first syllable; the syllable *burn*, it is said, commemorates a conflagration by which the town was at one time totally destroyed.

The *c* of this word is usually eclipsed, as in this last name; another example of which is Cloghan-nagarragh in the parish of Noghal in Westmeath, a name which I suppose indicates that the *clochan* or stone building was turned to the same use as the fort at Lisburn. Sometimes, however, the *c* is retained; as in Meenacharvy in Glencolumkille in Donegal, *Min-a'-chearrbhaigh*, the *meen* or mountain meadow of the gamester.

The word *duine* [dinna] is often applied to a man exclusively; but more often it signifies *anybody*, a person whether man or woman. It is seen in the name of the island of Inchidony in Clonakilty bay in Cork, which is called in old Irish documents *Inis-Duine*, the island of the man or person: but why so called it is now impossible to tell.

There is a high mountain rising over Ardgroom bay on the borders of Cork and Kerry, called Tooreennamna, the little *toor* or bleaching-place of the woman. The termination *mna* here is the genitive of *bean*, a woman, and is very easily recognised wherever it occurs. The genitive plural is *ban*, which is seen in Cornaman, the name of places in Cavan and Leitrim, *Cor-na-mban*, the round hill of the women. Here the *b* sound is

eclipsed by that of *m* (1st Vol. chap. II.). A name like this for men is Licknavar near Skibbereen in Cork:—*Leac-na-bhfear*, the *leac* or flagstone of the men: *fear*, a man.

The following names exhibit various other trades and occupations. There is a place near the city of Cork called Farrandahadore, signifying the *fearann* or land of the dyer: *dathadóir*, a dyer, from *dath*, colour. In many parts of Ireland there are rocks called Carrigafeepera or Carrickapheepera, the rock of the *piobairè* or piper; but whether from real human musicians or fairy pipers I cannot say—probably the latter. Farrankindry is the name of a place in the parish of Knockgraffon north-east of Caher in Tipperary: the modern form of the name is corrupt, for it is *Farrinacridary* in the Down Survey; and the true name is *Fearann-a'-chriathadóra*, the land of the *crihadore* or sieve-maker—*criath* [*crih*], a sieve.

---

## CHAPTER VII.

### STRANGERS.

WHEN a foreigner came to live in Ireland, the place in which he settled often received a name indicating his nationality. The term to express a native of any particular country is usually formed by adding the adjective termination *ach* (p. 3) to the name of the country: thus *Francaach*, a Frenchman, *Lochlannach*, a native of Lochlann or Scandinavia.

*Welshmen*. *Breathnach*, which is merely the word *Briton*, modified according to the phonetic laws of the Irish language, is used to signify a

Welshman. As Mayo was called Mayo of the Saxons (see Mayo, in 1st Vol.), so Gallen in the King's County was for a like reason called *Gailinne na mBretann*, or Gallen of the Britons; for a monastery was erected there, in the end of the fifth century, for British monks by St. Canocus, a Welshman. In the later colloquial language the word *Breathnach* has been confined in its application to those who have adopted the family name of Walsh; and this is the sense in which it is generally understood in local names. Ballybrannagh, Ballynabrannagh, and Ballynabrennagh, which are all townland names in various counties, signify "the town of the Walshes," or of the families called Walsh. Brannockstown, the name of some places in Kildare, Meath, and Westmeath, is a half translation of one of the same names.

Sometimes we find the word *Breatan* with the *t* fully sounded; but in this case it seems to be a personal name, of the same origin however as *Breathnach*, i. e. indicating British or Welsh origin. *Britan* we know occurs as a personal name in early Irish history; thus *Britan Mael* was one of the sons of the mythical personage Nemedius, and, according to the bardic fable, gave name to Britain. Kilbrittain on the south coast of Cork, at the head of Courtmacsherry bay, took its name from some person of this name, who probably built the *cill* or church; Gartbratton (*Bretan's* field) is the name of two townlands in Cavan; and we have Ballybritain in Derry, and Ballybrittan in King's County, *Bretan's* town. There is a parish in Kilkenny adjoining the county Tipperary, called Tubbridbritain, which is called in the "Circuit of *Murcheartach Mac Neill*," *Tiobraide Britain buain*, the wells of long-lived *Britan*; but we do not know who this venerable personage was.

*Scotchmen.* A Scotchman is generally designated in Irish by *Albanach*, a term derived from *Alba* (gen. *Alban*), the old Celtic name of Scotland. Ballyalbanagh, the Scotchman's town, is the name of a place in the parish of Ballycor in Antrim. Two miles south of the village of Milltown Malbay in Clare, is a townland called Knockanalban, shortened from *Cnoc-an-Albanaigh*, the Scotchman's hill; and there is a place in the parish of Kilgeever in Mayo, called Derreennanalbanagh, the little oak-wood of the Scotchmen.

*Englishmen.* We have several terms for an Englishman, one of the most common of which is *Sacsonach*, or more generally *Sassonach*, which is merely the word *Saxon* with the usual termination. The word was in constant use in the early ages of the Church—the sixth and seventh centuries—when many natives of Britain came to study in the schools of Ireland; and England itself is often called in Irish writings, Saxon-land. The word *Sassonach* is still used in the spoken language, but it is now generally understood to mean a Protestant, and it is commonly used in an offensive sense; but these shades of meaning are vulgar and very modern.

Near Saintfield in Down there is a place called Craignasasonagh, the rock of the Saxons or Englishmen; Bohernasassonagh (*bóthar*, a road) lies three miles south-west from Tuam in Galway. With the first *s* eclipsed (as it ought to be in the genitive singular with the article) and with the south Munster form of the genitive, we find the word in Knockatassonig near Mizen Head in Cork, *Cnoc-a'-tSassonaig*, the Englishman's hill.

*Romans.* I have already mentioned that among those who came in early ages to study in Ireland, numbers were from the continent (see p. 91, *supra*).

Many of these are commemorated in the Litany of *Aengus* the Culdee, a document of the end of the eighth century; and we have, besides, other historical evidences in the lives of the early Irish saints. Some came even from Rome. Near the church of St. *Breacan* on the great island of Aran, there is a headstone which appears to be as old as the sixth century, with the inscription "VII ROMANI," "Seven Romans," who probably spent their peaceful days as pilgrims in companionship with St. *Breacan* himself (Petrie, R. Towers, 139). Local names give testimony to the same effect. *Kilnarovanagh* is the name of an old church south of Macroom in Cork, and of another between Killarney and Milltown in Kerry; signifying the church of the Romans (*Romhanach*, pron. *Rovanagh*, a Roman); both of which probably received their names from being the burial-places of Roman pilgrims. There is a townland in the parish of Kilmore in the east of Roscommon, called *Rathnarovanagh*; the Four Masters, in recording the fact that it was presented in 1248, by Felim O'Connor the son of Cathal of the Red Hand, to the canons of Kilmore, call it *Rath-na-Romhánach*; and Duaid Mac Firbis, in his translation of the Irish Annals (Irish Misc., I., 243), writes it with a translation, "*Raith-na-Romanach*, i.e. [the fort] of the Romans." Tigroney, the name of a place beside the river Ovoca, between Rathdrum and Arklow in Wicklow, well known for its mines, is the ancient *Tech-na-Romhan* [Ti-na-Rovan] the house or church of the Romans, where Palladius, St. Patrick's predecessor, erected a church during his short visit to this coast.

When persons migrated from one part of Ireland to another, the places where they settled often got names indicating the provinces from which they

came; and names of this kind are contributed by all the four provinces.

*Leinstermen.* *Laighneach* [Lynagh] is a Leinsterman, from *Laighean*, the Irish name of Leinster. There is a place near Kilfinane in Limerick, called Ballinlyna; another called Ballinliny, three miles from Newcastle in the same county; a third near the village of Golden in Tipperary, called Ballinlina; and there are two townlands called Ballylina also in Tipperary:—all these names signify the town of the Leinsterman.

*Connaughtman.* *Connachtach*, a Connaughtman, is preserved in Ballynagonnaghtagh (first *c* eclipsed by *g*) in the parish of Dysert, Clare, the town of the Connaughtmen. In the townland of Ballygeely in the parish of Kilshanny, north of Ennistymon in Clare, there is a great monumental mound now called *Carn-Connachtach*, the carn of the Connaughtmen; which O'Donovan believes to be the *Carn-Mic-Tail* mentioned in the Annals (Four M., V., 1669, note *u*).

*Munstermen.* From *Mumha*, genitive *Mumhan* [Mooan], Munster, we have *Muimhneach* [Mweenagh], a Munsterman. It would appear that immigrants from across the Shannon must have settled in Cloontymweenagh (the *cloons* or meadows of the Munstermen) near the village of Scarriff in Clare, close to the shore of Lough Derg, before or about the time of the annexation of Clare to Munster. Nearly the same form as this occurs in Bawntanameenagh near Freshford in Kilkenny, the Munstermen's *bawns* or green fields; and a slightly different in Newtown Moynagh near Trim in Meath, i. e. Newtown of the Munstermen. Barnameenagh is the name of two townlands in Leitrim—the *bar* or hill-top of the Munstermen.

*Ulstermen.* *Ulaidh* [ully] is the Irish name of

Ulster, from which we have *Ultach* or *Oltach*, an Ulsterman, which assumes slightly varied forms in different local names. Cooloultha in the parish of Erke in Kilkenny, signifies the Ulsterman's corner; a better form is seen in Knockanulty near Ennistymon in Clare (*cnoc*, a hill); and in Boleynanoultagh near Kildorrery in Cork, the booley or dairy place of the Ulstermen. There is an Ardultagh in Galway—the height of the Ulstermen. As the genitive form *nah* of the article is used in Cloonahulty in the parish of Aghamore in Mayo—indicating the singular feminine—we must conclude that the name signifies the *cloon* or meadow of the Ulsterwoman. Ulster itself is commemorated in Caherulla in Kerry, near the Shannon mouth, the *cahir* or stone fort of *Ulaidh* or Ulster.

---

## CHAPTER VIII.

### IRISH PERSONAL AND FAMILY NAMES.

IN order that the reader may better understand the substance of this chapter, it is necessary to show in a general way how Irish personal and family names took their rise, and to explain and illustrate certain laws observable in the derivation of local names from both.

It may be said that we know nearly all the personal names formerly in use in this country, through the medium of our ancient literature and inscriptions; and a large proportion of them still survive in daily use, though in most cases greatly changed from their original forms. When we examine them in their most ancient orthography, we can easily perceive that all are significant; but

though most of them bear their meanings plainly on their face, many are now exceedingly obscure, either because they have been handed down to us incorrectly by the old transcribers, or that the words composing them have long since become obsolete.

In very early ages individuals usually received their names from some personal peculiarity, such as colour of hair, complexion, size, figure, certain accidents of deformity, mental qualities, such as bravery, fierceness, &c. &c.; and we have only to look at the old forms of the names to remove any doubt we may entertain of the truth of this assertion.

We need not hesitate to pronounce that the man who first received the name of *Dubhán* [Duane] was so called from his dark hair and complexion; for it is a diminutive of *dubh* [duv], black: and *Dubhán* signifies as it stands, a black or dark-complexioned man. Moreover it is very ancient, for we find it in the Book of Leinster and *Lebor na hUidhre* as the name of persons mixed up with our earliest traditions; and it is still in use as a family name disguised under the forms of Dwane, Dwain, Downs, &c.

Some person of this name must have lived at Dundooan near Coleraine, and another at Dundooan in the peninsula of Rosguill in the north of Donegal, for the name of both signifies *Dubhan's* fortress. The parish of Hook in Wexford—that long narrow peninsula bounding Waterford harbour on the east—came by its present name in a curious way. The old name of the place, as it is written in several charters, was Randouan or Rindown; and it was so called from St. Dowan, who, according to a Patent Roll of Henry VIII., was the patron saint of Hook. This Dowan, whose

correct name was *Dubhan*, is commemorated in the Irish Calendars at the 11th of February. He was one of a family of brothers and sisters, who settled in Ireland at the end of the sixth century, children of a British king named *Bracan*; among whom were *Dabheog* of Lough Derg, *Paan* of *Cill-Phaain* (now Kilfane in Kilkenny), *Mochorog* of Delgany (p. 26), and others. He was called *Dubhan Ailithir*, or *Dubhan* the pilgrim, and he built a cell in a place which was afterwards called from him *Rinn-Dubhain*, *Dubhan's point*. In the lapse of long ages *St. Dubhan* was forgotten; and the people of Wexford, preferring a name for the place with an English sound, attempted to translate the old native name. The word *dubhan*, in addition to the meaning already assigned to it, signifies also a fishing hook; and as this appeared a very appropriate appellation for the long peninsula under consideration, they accordingly, knowing nothing of *St. Dubhan*, rendered *Rinn-Dubhain*, Hook Point, and called the parish itself by the name of Hook. This identification we owe to the Rev. James Graves (*Kilk. Arch. Jour.*, Vol. III., 1854-5), whom I have followed.

Persons of this name, and of others founded on it, are commemorated in several other places. In the parish of Kilkeedy in Clare, seven miles north-east of Corofin, there is an old castle in ruins, now called Cloonoan, once belonging to the O'Briens, which was stormed by Sir Richard Bingham in the year 1586: the Four Masters, recording this event, give the true name—*Cluain-Dubhain* (*Dubhan's meadow*), which lost the *d* by aspiration in the process of anglicising. The parish of Kilmacduane near Kilrush in Clare, takes its name from an old church, once belonging to the monastery of *Inis Cathaigh* or Scatterry Island; it is mentioned

in the life of St. Senan and in the Annals of the Four Masters, who call it *Cill-mhec-Dubhain*, the church of *Dubhan's* son. In the year 1579, Dermot O'Shaughnessy, one of the chiefs of the O'Shaughnessys of Kinelea in the south-east of Galway, laid a snare for his brother's son, William, at a place popularly called Ardmealuane, in the parish of Beagh in Galway, four miles south of Gort; he succeeded in slaying his nephew, but the young man defended himself so well, that the assassin died of his wounds an hour after the combat. The Four Masters, in recording this event, call the place *Ard-Maoldubhain*, *Maoldubhan's* height; it contains the ruins of a castle, which is called Ardamullivan in the Ordnance maps.

*Dubhan* forms a part of several other personal and family names, but I will mention only one other, viz., *Ciardhubhan* [Keeruwau], which was formed by prefixing *ciar* to *dubhan*, very probably after the latter had lost its significance; for *ciar* itself means black or very dark. This is the original form of the family name Kirwan or O'Kirwan, so well known and widely spread in the county Galway. There is a townland in the parish of Clondagad near the mouth of the Fergus in Clare, called Craggykerrivan, which took its name from a member of this family; for the Four Masters, at A.D. 1600, call it *Craig-Ui-Chiardhubhain*, O'Kirwan's rock.

It appears to me that many—perhaps the greater number of—descriptive or commemorative personal names were originally secondary or additional names, given in after-life, and subsequently retained, so as to supersede the first name. We have ample historical testimony that this custom was very general in Ireland; but these secondary names generally seem not to have

been given in an offensive or opprobrious sense, but to have been accepted by the individuals as a matter of course. There are innumerable instances of this change of name in our histories. but I will mention only three.

We are told that St. Patrick's first name was *Succat*, which old writers interpret "warrior" (the latter part being *cath*, a battle); that he was afterwards called *Cothraige*, signifying "four families," from the circumstance that, while he was a slave in Ireland, he was the property of four masters, and was forced to serve them all. And finally he received the name *Patricius*, which was a title of distinction among the Romans, meaning a patrician or noble person.

The great hero, *Cuchullin*, according to our traditional history, had several names. He was first called *Setanta*, and the reason why he received the name of *Cuchullin* is the subject of a curious legend, told in several of our very old books, among others in *Lebor-na-hUidhre*. On one occasion Culand, a great artificer in metals, who had his residence and kept his forge near Slieve Gullion in Armagh, came to the palace of Emania to invite king Conor Mac Nessa and the Red Branch Knights to a feast. Setanta, who was then a little boy, was also invited, for he happened to be on a visit at the palace at this very time; but when the company set out, he remained behind to finish a game of ball with his companions, saying that he would follow very soon. He started off in the evening, and arrived late at Culand's residence; but when he attempted to enter the house, he found the way barred by an enormous dog, which was kept by the artificer to guard his premises at night. The savage animal instantly set on him; but the brave little fellow, in no degree terrified, valiantly defended himself

When Culand and his guests heard the dreadful uproar outside, the smith started up and asked in great alarm whether any of the company had remained behind; for no one, he said, had ever approached the house at night without being torn in pieces by the dog. Then the king all at once recollected how Setanta had promised to follow him, and Fergus Mac Roigh and several others of the guests rushed out to save him; but when they came to the place, they found the great dog lying dead, and the young hero standing over him. Fergus, in great delight, snatched up the boy in triumph on his shoulder, brought him into the house, and placed him on the floor in presence of the king and the whole assembly, who received him very joyfully.

Culand, after he had first given vent to his gladness at the boy's escape, immediately fell to lamenting his dog, complaining that his house and flocks would now have to remain unprotected. But young Setanta at once said that he would procure him a puppy of the same breed, if one could be found in all Erin, from Tonn Tuath in the north to the Wave of Cleena in the south; and he offered, moreover, to take upon himself the charge of guarding the house at night till the young dog should be sufficiently grown to take his place. Whereupon, the king's druid, *Cathbad*, who happened to be present, proposed that the boy's name should be changed to *Cu-Chulaind* (Culand's hound); and he declared that he should be known by this name to all future generations, and that his fame and renown would live for ever among the men of Erin and Alban (see O'Curry, *Lect. II.*, 362).

In the ancient historical tale called "The east of *Dun-na-ngedh*," there is a very good example of the manner in which secondary names

were given on account of personal deformities or peculiarities. The arch rebel, *Congal Claen*, in his angry speech to the king, enumerating his wrongs, tells him how, when he was one day left alone in the garden of the *lis* where he was nursed, a little bee stung him in one eye, so that the eye became awry, "from which," he says, "I have been named Congal Claen"—*claen* signifying inclined or crooked. He goes on to relate how on another occasion he slew the king of Ireland, Swena Menn; "and when the king was tasting death, he flung a chess-man which was in his hand at me, so that he broke the crooked eye in my head. I was squint-eyed (*claen*) before; I have been blind-eyed (*caech*) since." Accordingly we find him called in old documents by both names, *Congal Claen*, and *Congal Caech*.

This custom of bestowing names descriptive of some qualities in the individuals, was all along crossed by another that must have existed from the earliest ages, namely, the perpetuation of hereditary personal names. It is a natural desire of parents to call their child after one of themselves, or after some distinguished ancestor; and such names were given without any reference to personal peculiarities. Moreover, a feeling of reverence for the memory of the parent or ancestor whose name was adopted, would be a powerful motive—just as it is in our own day—to resist a change of name in after-life. This manner of designation became more and more general, till it ultimately quite superseded the other; and now, even if the names were understood, no one would ever think of finding in the name a description of the person.

It appears from our historians that hereditary family names became general in Ireland about the

period when Brian Boru reigned, viz., in the end of the tenth and the beginning of the eleventh century; and some authorities assert that this custom was adopted in obedience to an ordinance issued by that monarch. The manner in which these names were formed was very simple. The members of a family—each in addition to his own proper name—took as a common designation the name of their father, of their grandfather, or of some more remote ancestor; in the first case prefixing the word *mac*, which means a son, and in the two other cases *ua* or *o*, which signifies grandson; and in all cases the genitive of the progenitor's name followed the *mac* or the *o*. Thus the following were the names of seven successive kings of the Hy Neill race from A.D. 763 to 956, and each was the son as well as the successor of the next preceding:—Niall Frassach (of the showers), Hugh Oirne, Niall Cailne, Hugh Finnliath (fair-grey), Niall Glundubh (black-knee), Murkertagh of the leather cloaks, and Domnall O'Neill. This last king was the first that adopted the surname of *Ua Neill* (Niall's grandson) which he took from his grandfather, Niall Glundubh; and from that time forward every man of his race bore the surname of O'Neill.\*

Great numbers of places all through the country have received their names from individuals or from families, who were formerly connected with them, either by possession or residence, or some other accident. In the formation of such names certain phonetic laws were observed, which I will now proceed to explain and illustrate. It must be remarked, however, that while these laws are rigidly observed in the Irish language, it often

\* See O'Donovan's admirable essay on "Ancient names of Tribes and Territories in Ireland," in the Introduction to O'Dugan's Typographical Poem.

happens that in the process of anglicising, either they are disregarded, or the effect of them altogether disappears.

I. When a local name is formed by the union of a noun of any kind with a personal name, the latter follows the former, as is in the genitive case. *Seanach* [Shannagh], which signifies wise or prudent, was formerly very common as a man's name, and it continues in use in the family name O'Shanahan. Its genitive is *Seanaigh*, which is pronounced *Shanny* in every part of Ireland except south Munster, where they sound it *Shannig*. Some saint of this name is commemorated at Kilshannig near Rathcormack in Cork, the Irish name of which is *Cill-Seanaigh*, *Seanach's* church. Kilshanny near Mitchelstown in the same county, is the same name, and exhibits the more usual sound of the genitive. The small island of Inishmurray in the bay of Sligo, is called in the annals *Inis-Muireadhaigh*, and it received its name from *Muireadhach*, the first bishop of Killala, who flourished in the seventh century.

*Iomhar* or *Eimher* [Eever] is a man's name which was formerly very common, and which still survives as a family name in the forms of Ivor, Ivors, Evers, and even Howard. The village of Ballivor in Meath exhibits this name very nearly as it ought to be pronounced, the Irish being *Baile-Iomhair*, Iver's town. There was a celebrated chief of the O'Donovans named *Iomhar* who lived in the thirteenth century, and from whom a considerable sept of the O'Donovans were descended. He built a castle called from him *Caislean-Iomhair*, which long remained in possession of the family; it is now called Castle Eyre, and its ruins still remain near the little village of Unionhall in the parish of Myross, at the mouth

of Glandore harbour in Cork. He was a great trader: and the legends of the peasantry still relate that he lives enchanted in a lake near the castle—Lough Cluhir—and that once in every seven years his ship is seen with colours flying over the surface of the water (see O'Donovan's *Four M.* VI., 2439). Crossmakeever in Derry exhibits the family name with *Mac*, still very common—this name signifying Makeever's or MacIvor's cross. *Muireagán*, genitive *Muireagáin*, is a very old Irish personal name, signifying a mariner, from *muir*, the sea; and it is still used in the form of Morgan. There is a place near Abbeyleix in Queen's County, called Cremorgan, the Irish name of which is *Crioch-Muireagáin*, Muregan's district. In the four last names the modification in sound and spelling of the genitive disappears in the anglicised forms.

II. The initial letter of a personal name in the genitive case, following a noun, is usually aspirated, if it be one of the aspirable letters. This occurs in the Irish language, but in the anglicised forms the aspirated letters are often restored. *Múirn* or *Múrni* (signifying love or affection), was a woman's name, formerly in use in Ireland; *Finn Mac Cumhaill's* mother, for instance, was called *Múrni Muncaim* (of the beautiful neck). There is a village and parish west of Macroom in Cork, called Ballyvourney, where some woman of this name has been commemorated; for the Four Masters, in recording it as one of the camping places of O'Sullivan Bear in his retreat from Dunboy in 1602, call it *Baile-Mhuirne*, Murna's townland. The aspirated *m* is restored in Carrigmoorna (*Murna's* rock) in the parish of Kilrossanty in Waterford. In this townland there is a conical stony hill, having a large rock on the summit, with an old *lis* near it; and within this rock dwells

the enchantress Murna. When the wind blows strongly in certain directions, a loud whistling sound comes from some crevices in the rock, which can be heard distinctly half a mile off; and the peasantry who know nothing of such learned explanations, and care less, will tell you, among many other dim legends of the lady Murna, that this sound is the humming of her spinning wheel.

III. The genitive of *ua* or *o* (a grandson) is *ui*, which is pronounced the same as *ee* or *y* in English; and consequently when a local name consists of a noun followed by a family name with *O* (such as O'Brien) in the genitive singular, the *ui* is usually (but not always) represented in anglicised names by *y*. This is very plainly seen in Cloonykelly near Athleague in Roscommon, *Cluain-Ui-Cheallaigh*, O'Kelly's meadow; in Drummyrarkin in Fermanagh (near Clones), O'Harkin's *drum* or hill-ridge. Cloonybrien, near Boyle in Roscommon, where a portion of the Annals of Lough Key was copied, is called in Irish *Cluain-I-Bhraoin*, O'Brien's meadow. Knockycosker, north of Kilbeggan in Westmeath, is written by the Four Masters *Cnoc-Ui-Choscraigh*, O'Cosgry's hill. The barony of Iraghticonor in the north of Kerry, is called in Irish *Oireacht-Ui-Chonchobhair*, O'Conor's *iraght* or inheritance.

In the parish of Moycullen in Galway there is a townland, now called Gortyloughlin; but as we find it written Gurtyloughnane in an old county map, it is obvious that here *n* has been changed to *l*—a very usual phonetic corruption (1st Vol., Pt. I., c. III.), and that the Irish name is *Gort-Ui-Lachtnain*, the field of O'Lachtnan or O'Loughnane—a well-known family name. This townland includes the demesne and house of Danesfield, the name of which is an attempted translation of the

incorrect name Gortyloughlin, the translators thinking that the latter part was identical with *Lochlannach*, one of the Irish terms for a Dane. But the Danes had nothing to do with the name, for neither Gortyloughnane nor Gortyloughlin, could bear the interpretation of Danesfield, which is one of the many instances of false translations in our local nomenclature. The family name *O'Lachtnain* is commemorated in Ballyloughnane, the name of two townlands, one in the north of Tipperary (near Birr), and the other near Croom in Limerick—O'Loughnane's town. With *gort* for the initial term we have Gortyclery near Mohill in Leitrim, Gortyleahy near Macroom in Cork, and Gortymadden in the parish of Abbeygormacan in Galway, O'Clery's, O'Leahy's, and O'Madden's field respectively.

This *y* sound of *ui* is often altogether sunk in the *y* of *Bally* and *derry*, when a family name follows these words. The parish of Ballyboggan in Meath takes its name from a celebrated abbey whose ruins are still to be seen on the Boyne, and which is called in the annals *Baile-Ui-Bhogain*, (the abbey of) O'Boggan's town. There are several places in different counties called Ballykealy; the Four Masters give the correct form of the name when they mention Ballykealy in Kerry, which they call *Baile-Ui-Chaehughe*, O'Keely's town. Half way between Athenry and Oranmore, just by the railway at the south side, there is an old castle ruin called Derrydonnell, the Irish name of which is given in the same authority, *Doire-Ui-Dhomhnaill*, O'Donnell's oak wood.

IV. When a local name consists of a word followed by a family name with *O*, in the genitive plural (i.e. having such an interpretation as "the rock of the O'Donnells"), in this case, whilst the

*O* retains its own form unchanged, the first letter of the following word is eclipsed (if it admit of eclipsis) exactly the same as if the *O* were the article in the genitive plural. As this is a very important law, and influences great numbers of names, and as besides it is very generally followed in the anglicised forms, I will illustrate it by several instances.

Many examples of this usage might be quoted from the annalists. The Four Masters record at 1559, that Calvagh O'Donnell was taken prisoner in the monastery of *Cill-O-d Tomhrair*, the church of the *O'Tomrairs*. The ruins of this monastery are situated near the shore of Lough Swilly, two miles from the village of Rathmelton in Donegal. The name ought to be pronounced *Killodorrrir*, but the Irish speaking people change the last *r* to *l* (1st Vol., Part I., c. III.), and pronounce it *Killodorril*; and those who anglicised the name from this corrupted it further by changing the *rr* to *nn*, so that the old church is now always called Killo-donnell, as if it took its name from the O'Donnells. The family of *O'Tomhrair*, who now call themselves Toner, took their name from an ancestor, *Tomhrar*, whose name was borrowed from the Danish *Tomrar*, or *Tomar*.

Torney is now a pretty common family name, the correct form of which is O'Torna. According to O'Curry (Lect., II., 59) they derive their name from the celebrated poet Torna Eigeas, who flourished in the fourth century; and they inhabited the district of O'Torna in the north of Kerry. The name of this district is still retained in that of the monastery and village of Abbey-dorney; the former, which was founded in 1154, is called in Irish by the Four Masters, *Mainistir-O-dTorna* [Mannister-Odorna], the abbey of the

O'Tornas. The word "abbey" is omitted in the name of the parish, which is now called O'Dorney. Another name exactly similar to this last is Ogonnelloe, which is that of a parish in Clare; here the word *tuath* is understood:—*Tuath-O-gCoingialla*, the district of the O'Conneelys. Near Croom in Limerick is a townland called Tullovin, which exactly represents the sound of *Tul'-O-bhFinn*, the hill of the O'Finns, where the *f* is eclipsed by the *bh* or *v*; and the same family name is commemorated in Graigavine near Fiddown in the south of Kilkenny, *Graig-O-bhFinn*, the O'Finns' *graique* or village.

In the year A.D. 869, Hugh Finnliath, king of Ireland, gained a victory over the Danes at a place called by the annalists *Cill-Ua-nDoighre* [Kirloneery] the Church of the O'Deerys; which Dr. Todd believes to be the place now called Killineer near Drogheda. The personal name *Doighre* [Dira] from which this family name has been formed, though formerly in use, is now obsolete; but it is preserved in local nomenclature. Some man of this name is commemorated in Duniry, now a parish in Galway, where the Mac Egans, hereditary brehons to the O'Kellys of HyMany, long had their residence, and which in their writings, and in the Four Masters, is called *Dun-Doighre* (*D* lost by aspiration), *Doighre's* fortress.

There is a parish near the town of Antrim, called Donegore, which Colgan calls *Dun-O-gCurra*, the fortress of the O'Curras; and the old fortress still exists, and is called Donegore moat (Reeves: Eccl. Ant. 64, note *d*).

The Four Masters at A.D. 1393 record a conflict between two families of the Mac Dermots, fought at a place which they call *Cluain-O-gCoinnen*, the meadow of the O'Cunnanes, which is situated near

Frenchpark in the north of Roscommon, and is now called Cloonnagunnane. Near Borrisokane in Tipperary there is a place called Kyleonermody; here the *n* in the middle represents a *d* which it eclipses, the whole name being *Coill-O-nDiarmada*, the wood of the O'Dermody's, a family name still common in Limerick and Tipperary. *Diarmaid* as a personal name is commemorated in Dundermot (Diarmad's fortress) a townland giving name to a parish in Antrim, which itself takes its name from a large earthen fort over the Clough Water near where it joins the river Main. Killodiernan is an old church giving name to a parish in Tipperary, one of the churches that took their names from families, where the O'Tiernans were probably *erenaghs* or hereditary wardens of the church, the Irish name being *Cill-O-dTighearnan*. A name exactly corresponding to this is Killogilleen in Galway, exhibiting the eclipse of *c* by *g*:—*Cill-O-gCillin*, the church of the O'Killeens, or as they now call themselves, Killeens.

Occasionally in constructions of this kind, the *O* disappears in the process of anglicising, while the effect of the eclipse remains. This is seen in Rathgormuck, the name of a village and parish in Waterford, which they now pronounce in Irish *Rath-a-gCormaic*, but which, thirty years ago, the old people called *Rath-O-gCormaic*, the fort of the O'Cormacs. On this it is to be remarked that in many parts of Ireland, the *O* of family names is pronounced *A* in the colloquial language:—Daniel O'Connor for instance would be made *Domhnall-A-Conchubhair*.

In a few cases both the *O* and the eclipse are obliterated, as in Rosbercon, the name of a village in the south of Kilkenny, which on account of being situated in the ancient territory of *Ui-Ber-*

*chon*, is called in Irish *Ros-Ua-mBerchon*, the wood of the O'Berchans.

V. The *mac* of family names is often written *mag*, even in manuscripts of authority. Among a great many examples of this I may mention the family of Magroarty, who were keepers of the celebrated reliquary called the *caah* or *cathach*, belonging to the family of O'Donnell. The Four Masters mention this family twice, and in both cases write the name *Mag Robhartaigh* (son of *Robhartach* [Roartagh]); and the *g* holds its place in the modern form, as well as in local names derived from the family. An example of this is Ballymagrorty, the name of two townlands, one near the town of Ballyshannon, and the other near the city of Derry, which Colgan writes *Baile-Meg-Rabhartaich*, Magroarty's townland. The Magroartys resided in and gave name to these places, and it is probable that they held the lands in virtue of their office.

VI. When *mac* in the genitive plural follows a noun, if the noun following begin with a vowel, *n* is inserted after *mac* and before the vowel. This *n* is merely an inflectional termination, and belongs to the ancient form of declension, as may be seen by reference to Zeuss, *Gram. Celt.*, p. 221. An excellent example of this is Kilmacrenan, (*Cill-Macn-Enain*), examined in 1st Vol. It is seen also in Kilmacnoran, two miles east of Ballyhaise in Cavan, *Cill-Macn-Odhraín*, the church of the sons of *Odhraín* or Oran. There is a barony in the east of Galway called Clonmacnówen, or more correctly Clanmacnówen; the name divides itself this way, Clan-macn-ówen; Irish, *Clann-mac-nEoghan* (Four M.), the descendants of the sons of Eoghan or Owen; and this tribe were descended and took their name from Owen, the son of Donall

More O'Kelly, chief of Hy Many, who flourished in the early part of the thirteenth century.

VII. When a local name consists of a noun followed by a family name beginning with *mac*, or by any surname following *mac*, the *m* of *mac* is often aspirated; as in Derryvicneill in the parish of Attymas in Mayo, *Doire-mhic-Neill*, the oak-wood of Niall's son; Ballyvicnacally near Dromore in Down, the town of the son of the *calliagh* or *hag*.

VIII. The *v* of this anglicised syllable *vic* or *vick*, is often omitted both in pronunciation and writing, leaving only *ick*, and sometimes nothing more than the mere sound of *k*. This is a contraction very common in Irish family names; and in a great many that begin with *k*, *c*, or *g*, these letters represent the last letter of the *mac* or *mag*. Keon is shortened from Mac Owen; Cuolahan from *Mac Uallachain*; Cribbin, Gribbin, and Gribbon, from *Mac Roibin*, the son of Robin, or little Robert.

The Irish call the Berminghams *Mac Fheorais* [Mac Orish], i. e. the son of Feoras, or Pieras, or Pierce, a name derived from an ancestor, Pierce, the son of Meyler Bermingham, who was one of the chief heads of the family. Several branches of this family have altogether dropped the English name, and adopted the Irish; but it is almost universally contracted from Mackorish to the forms Corish, Corus, and Chorus, all family names common in certain parts of Ireland. Some member of this family gave name to Ballycorus in the county of Dublin, near Enniskerry, well known for its lead mines, the full name of which is *Baile-Mhic-Fheorais*, the town of Mac Orish or Bermingham. The hereditary name Pierce or Feoras, without the *mac*, is preserved in Monasteroris, the

name of a ruined monastery near Edenderry in King's County, which was founded by Sir John Bermingham for Franciscans in the year 1325, and hence called *Mainister-Feorais* (Four M.), the monastery of (*Mac*) *Feorais*. (See Sir William R. Wilde's "Boyne and Blackwater.")

A good example of the custom now under consideration in its application to local nomenclature, is Ballickmoyler, the name of a village in Queen's County, which signifies the town of the son of Moyler or Myler. So also Gorticmeelra in Roscommon, Mac Meelra's *gort* or field; Killicka-weeny near Kilcock in Kildare, *Coill-mhic-a'-Mhuimhnigh*, the wood of the son of the *Muimhneach* [Mweenagh] or Munsterman. Near the bank of the grand canal, two miles west of Tullamore in King's County, is an old castle called Ballycowan, which gives name to the barony in which it is situated. The Four Masters at 1557 write the name *Baile-mhic-Abhainn*, the town of the son of *Abhann* or *Aibhne*, a personal name formerly in use, and still sometimes met with in the anglicised form Evenew. There is a place in King's County and another in Kildare, called Cadamstown; the Irish form of this name is preserved by the Four Masters, who write the name of Cadamstown in King's County, *Baile-mic-Adam*, the town of Adam's son; and the correct anglicised form Ballymacadam is the name of some places in Kerry and Tipperary.

IX. The *c* of *mac* is sometimes dropped. There is a parish in Tipperary called Kilmastulla, which should have been anglicised Kilmacstulla, for it is written in the Down Survey *Killm<sup>c</sup>Stully*, and signifies Mac Stully's church. In like manner, Ballymadun, a parish in the north of the county of Dublin, is written in an ancient Latin document, quoted by Dean Reeves (O'Dugan, Notes, V.) *Villa*

*Macdun*, indicating that the correct anglicised name is Ballymacdun, Macdun's townland. So Ballymascanlan, a parish in Louth, ought to have been, and indeed often is, called Ballymacscanlan, the town of Scanlan's son.

I will now proceed to instance a few characteristic Irish personal and family names, and to illustrate the manner in which local names have been formed from them; and I will first resume the consideration of those names derived from *dubh*, black, all of which, like *Dubhan*, must have been originally applied to persons with dark hair and complexion.

One of these is *Dubhthach* [Duffa], which has descended to our own day in the form of Duffy and O'Duffy. I do not wish to venture on an explanation of *thach*, the latter part of the word: it may be possibly nothing more than a suffix, for it is found in other names, such as *Carthach*, *Cobhthach*, &c. *Dubhthach* is a name of great antiquity; and those who have read the history of St. Patrick's preaching in Ireland, will remember king *Laeghaire's* arch poet *Dubhthach*, whom the saint converted when he preached before the king and his court in Tara, A.D. 433. Some individual of this name must have formerly possessed Tamna-doeey near Moneymore in Derry, which is called in Irish *Tamhnach-Dubhthaigh*, *Dubhthach's* field; and we have the name also in Ballyduffy in Longford, Mayo, and Roscommon, the townland of Duffy or O'Duffy.

From the same root we have *Dubhalthach*, which means a dark-complexioned, lofty person; though the *alt* would bear other interpretations besides lofty. This name is generally anglicised Duaid or Dudley, but it is now seldom met with in any form. Lissadulta in the parish of Kil-

thomas in Galway, signifies Duald's fort—*Lios-a'-Dubhaltaigh*. This personal name is strangely perverted in Moneygold, the name of a place near the village of Grange in Sligo. The last syllable, *gold*, has been extracted from the long name *Dhubhaltaigh*; but the whole process is in strict accordance with phonetic laws already explained (1st Vol., Part I., c. III.): viz., *Dhubhaltaigh* reduced to *Dhubhalt* by throwing off the last syllable; representing this phonetically, and substituting *g* for *dh*; after this it required little pressure to force Moneyguald to Moneygold, for *money* naturally suggested *gold*, according to the ordinary process of popular etymology:—*Muine-Dhubhalt-aigh*, Duald's shrubbery.

One of the best known names derived from this root *Dubh* is *dubhda*; here it is combined with the ancient adjectival termination, *de* or *da*; and signifies black-complexioned. What lover of oysters has not heard of Poldoody! It is a large pool at the shore near the Red Bank of Burren in the north of Clare; and it produces oysters of excellent quality in great abundance. The name, however, has nothing to do with oysters, for it is merely *Poll-Dubhda*, Dooda's pool. We know nothing of this *Dubhda*, but he may in all likelihood get the credit of being an epicure in oysters. A chieftain of this name, who flourished in the seventh century, and was ninth in descent from the monarch Dathi, was the ancestor of the family of *Ui Dubhda*, or O'Dowd.

*Dubhagán* is a diminutive of *dubh*, and signifies literally a little dark man. It is well known as a family name in the phonetic form Dugan or O'Dugan; and families of the name are commemorated in the townlands of Ballydugan in

Down and Tipperary, whose name signifies O'Dugan's townland.

Personal names derived from colours are very numerous in Irish, and it may be instructive to enumerate a few of the most important and usual. *Odhar* [oar] is pale, pale-brown, pale-faced; one of the chieftains of the O'Carrolls, who was slain in 1581 by the O'Conors Faly, was styled William *Odhar*, or William the pale-faced. The term in its simple form was in former days used as a personal name: and it is exhibited in Hoare, a family name occurring often in Cork and other southern counties, where the name is in Gaelic *Uah Uidhir*, pronounced O'Heere. But the Hoares of Wexford are English, and their name is from *hoar*, gray-haired. From a chieftain of this name, who was seventh in descent from *Colla Da Chrich*, and who lived in the sixth century, the Maguires took their name. For *Uidhir*, the genitive of *Odhar*, is pronounced *eer* or *ire*; and Maguire is a tolerably correct representative, so far as sound is concerned, of *Mac Uidhir*, which signifies literally the son of the pale-faced man. Ballymaguire (Maguire's town) near Lusk in Dublin, and another townland of the same name in Tyrone, were both so called from members of this family.

The diminutive *Odhran* [Oran: little pale-faced man] is far more frequent as a personal name than *Odhar*. It was moreover in use at a very early period of our history; St. Patrick's charioteer was St. *Odhran*, who gave name to a place called Desert-Oran in Offaly. It is often found forming part of local names, of which the following are examples. There is a townland called Seeoran in the parish of Knockbride in Cavan, which is called by the annalists *Suidhe-Odhrain*, Oran's

**seat.** Deroran in the parish of Termonmaguirk in Tyrone, is called Deryowran in the map of the Plantation, i. e. *Doire-Odhraín*, Odran's oak-wood. Mullaghoran, Oran's summit, is the name of a place in the parish of Drumlumman, Cavan; there are some places in Tyrone and Cavan called Rahoran (*rath*, a fort); Killoran, the name of several townlands in Galway, Tipperary, and Sligo, is Oran's church; Ballyoran, Oran's townland; we have Templeoran in Westmeath, Oran's church; and the name of Templeorum near Fiddown in the south of Kilkenny, has been corrupted from this, for in the Irish elegy on the Rev. Edmund Kavanagh, by the Rev. James Lalor, it is called *Teampull-Odhraín*.

The Irish word *flann*, as a noun, signifies blood; and as an adjective, red or ruddy. From a very early period it has been used as a personal name, and it must have been originally applied to a ruddy-faced man. Flann, or, as he is usually called, Flann of the monastery, was a celebrated annalist, poet, and professor, who flourished at Monasterboice, and died A.D. 1056. The genitive form is *Flainn*, which is pronounced Flinn or Floin; and hence the family name O'Flinn. In this name the *F* is sometimes aspirated, which altogether destroys its sound; and then the name becomes O'Lynn, which is also pretty common. But the *O* is now usually omitted from both names, reducing them to Flinn and Lynn. *Flann* also forms a family name with *mac*, and in this case the *F* is always aspirated and omitted; thus *Mac Fhlainn* has given us the family name Macklin, which will remind the reader of the celebrated actor (whose real name, however, was Mac Loughlin); while other branches of the same family call themselves Magloin or M<sup>c</sup>Gloin. Many again drop the *Mac* or *Mag*, the *g* of which gets attracted

to the *l* (see p. 143); and this gives rise to the family names Glynn and Glenn.

About three-quarters of a mile west of the town of Boyle in Roscommon, near a small cataract on the river, just at the railway bridge, there is an old church which is often mentioned in the annals by the names *Eas-Dachonna* and *Eas-Mic-nEirc* (*eas*, a waterfall), from St. *Dachonna*, the son of *Erc*, who was the patron of the place. But in later ages it has been called *Eas-Ui-Fhlainn*, O'Flynn's cataract, from the family of O'Flynn, who were the *erenaghs* or wardens of the church; and this old name is exactly represented in sound by the present name of the church, *Assylin*. Near the village of Desertmartin in Derry, there is a small lake called *Loughinsholin* (and sometimes incorrectly *Lough Shillin*), or in Irish *Loch-innse-Ui-Fhlainn*, the lake of O'Flynn's island. This island was a *crannoge* (see this in 1st Vol.), and was a fortress of such importance that it gave name, not only to the lake, but to the barony of *Loughinsholin*. From the same branch of this family two other places in the same neighbourhood took their names, viz., *Desertlyn* (O'Lynn's hermitage), and *Monasterlynn* (O'Lynn's monastery), but the latter is now always called by the seductive name of *Moneysterling*.

The family name with *mac* is commemorated in *Ballymaglin* in Derry (*bally*, a townland); and in *Crossmaglin*, the name of a village in Armagh, the full name of which is *Cros-meg-Fhlainn*, *Maglin's* cross. And we have the personal name exhibited in *Attyflin* near Patrickswell in Limerick, and in *Attiflynn* near Dunmore in Galway, both of which are called in Irish *Ait-tighe-Flainn*, the site (*ait*) of *Flann's* house.

With the diminutive termination *gán*, and a

vowel sound inserted (pp. 32 and 3, *supra*), the name *Flannagán* has been formed—little Flann—a little ruddy-faced man; and from this again comes the family name of O'Flanagan, or Flanagan, as they now generally call themselves. The *F* of this name becomes aspirated and omitted in Ballylanigan, the name of some places in Limerick and Tipperary—*Baile-Ui-Fhlannagain*, O'Flanagan's town.

I might give many more examples of personal names derived from colours—indeed there is scarcely a colour that does not originate a name—but I will content myself with the foregoing. I will now instance a few personal and family names derived in various ways, and give examples of local names derived from them.

*Aedh* [ay: sounded like the *ay* in *say*], genitive *Aedha*, is interpreted by Cormac Mac Cullenan, Colgan, and other ancient writers, to mean fire. It is cognate with Gr. *aithos*, “also with Lat. *aedes*, Skr. *edhas*, firewood. Hence the Gaulish name Aedui—Welsh *aidd*, warmth” (Stokes in Cor. Gl.: see also on the name Aedui—“Die bei Caius Julius Caesar vorkommenden Keltischen Namen in ihre-rechtheit festgestellt und erläutert,” by C. W. Glück, p. 9). In its original application it was probably used in the sense of a fiery warrior. This name has been in use in Ireland from the most remote antiquity; and as we have seen, it was used among the Gauls in the time of Julius Cæsar. We find it among those early colonists, the Dedannans; and it was very common among the Milesians who succeeded them. It was the name of a great many of our ancient kings; and the Irish ecclesiastics named *Aedh* are almost innumerable. Those who write in Latin use the form *Aidus*; and in English it is always made

Hugh, which however is a Teutonic name, with an entirely different signification.

From it are derived the two family names of *O'hAedha* and *Mac Aedha* [O'Hay, Mac-Ay], both of which have been modified into various modern forms. The most correct anglicised form of the first is O'Hea or O'Hay, which is still common, but some families call themselves Hay. In Limerick the name is very common in the form of Hayes, which in the cities is sometimes changed to Haiz, to make it appear, I suppose, of foreign origin. The usual modernised form of *Mac Aedha* is Magee, which is correct, or M<sup>c</sup>Gee, not so correct, or Mackay, which would be correct if accented on the last syllable, which it generally is not; and it is made M'Kay by some. It is very common in the form of Mac Hugh, which again is often still further modernised to Hughes.

The simple name, variously modified, is found in great numbers of local names. It is represented by *ee* (as it is in *Magee*) in *Inishee* quoted farther on. There is a parish near Killybegs in Donegal called Killaghtée, which takes its name from an old church, the ruins of which are still to be seen near the hamlet of Bruckless. The name signifies the church of *Aedh's leacht* or sepulchral monument; and a large stone about six feet high, with a curious and very ancient cross inscribed on its face, which stands in the graveyard, marks the site of the old *leacht*, where *Aedh*, who was probably the original founder of the church, lies buried. *Aedh* has the same form in Rathmacnee, the name of a parish near Carnsore Point in Wexford, where the ruins of a castle still stand, probably on the site of the ancient rath which gave origin to the name:—*Rath-mac-nAedha*, the fort of the sons of *Aedha* (*n* inserted, p. 142). But it is more usually repre-

sented by *ea*, as we see in Caherea, the name of some places in Clare—*Cathair-Aedha*, Hugh's *caher* or circular stone fortress.

Not unfrequently the name is made Hugh, as in Tullyhugh in Armagh and Sligo, Hugh's hill; Rathhugh in the parish of Ahamlish in Sligo, Hugh's fort. The barony of Tirhugh in the extreme south-west of Donegal, is called in Irish authorities, *Tir-Aedha*, the territory of Aedh; and it received that name from *Aedh* or Hugh (son of Ainmire), the king of Ireland who summoned the celebrated convention of Drumceat in 573, and who was slain at the great battle of Dunbolg, A.D. 598. Before his time this territory bore the name of *Sereth*.

This name *Aedh* is often so very much disguised by contraction as to be quite undistinguishable without the aid of written authorities. A good example of this is the well-known tribe name of Clannaboy or Clandeboy, which is a short form of the old name *Clann-Aedha-buidhe* [Clan-ay-boy] as we find it in the annals: these people were so called from *Aedh-buidhe* (yellow Hugh) or Hugh Boy O'Neill, a chieftain who was slain in the year A.D. 1283. In the fourteenth century they possessed an extensive territory in the counties of Down and Antrim, and this was the ancient Clannaboy; but the name no longer exists, except so far as it is preserved in Lord Dufferin's seat of Clandeboye near Bangor in Down. Lissosfin is a townland in the parish of Tullagh in Clare, the Irish name of which is *Lios-Aedha-Finn* [Lissay-fin] the fort of Hugh the fair, derived from *Aedh Finn*, the ancestor of the family of Mac Namara Finn.

The family name with *O* is commemorated in Cloonyhea in the parish of Drangan in Tipperary,

O'Hea's meadow; also in Ballyhay, the name of a parish in Cork, and of a townland in Down near Donaghadee (Ballyhayes, Inq.—1623), as well as in Ballyhays in Kildare—all signifying O'Hea's town. We have the family name with *mac* in Ballymacue in Tipperary, and Ballymagee near Bangor in Down: so also in Kilmakee the name of two places in the parishes of Derryaghy and Templepatrick in Antrim, the church of Hugh's son.

The personal name *Aedhagán* (little *Aedh*) is formed by adding the diminutive *gán* with a vowel sound before it (pp. 32 and 3); and this again gives origin to the family name *Mac-Aedhagáin* or Mac Egan, now generally Egan, descended and named from *Aedhagán*, a chieftain who lived in the eleventh century. The Mac Egans were long celebrated for learning, and one branch of them, who were hereditary brehons to the M'Carthy More, resided at Bally-Mac-Egan on the Shannon, in the parish of Lorrha in Tipperary. There are several other names formed from this name *Aedh*. See p. 30, *supra*.

*Eoghan* [Owen] means, according to Cormac's Glossary, well born. This name is now very common in Wales, Scotland, and Ireland, in the phonetic form Owen; but it is also often changed to Eugene, which is the corresponding Greek name having the same meaning. The family name Mac-Owen is derived from it, but it is more often written M'Keon and Keon (*c* attracted: p. 143). It generally has the form Owen in local names, as in Dunowen in Cork and Galway, called in the old records *Dun-Eoghain*, Owen's fort; Ballyowen, a pretty common townland name, Owen's town; Kilballyowen in Clare, Limerick and Wicklow, the church of Owen's townland. Derryowen, an

old castle in the parish of Kilkeedy in Clare, giving name to a townland, is called by the Four Masters, *Doire-Eoghain*, Owen's oak-wood.

*Art* is an ancient Celtic word which, according to Cormac's Glossary, has three meanings:—"A stone," "God," and "noble." As a personal name it was, I suppose, originally meant to convey the idea of hardness, bravery, and power of endurance in battle. It was much used in Ireland, and that from a very early time, several of our ancient kings having borne the name; and it was equally common in Wales in the form of Arthur—a name which will remind every reader of the great Welsh mythical hero, with his knights of the round table. As a personal name it is still used in Ireland, but is now always made Arthur; and as a family name it exists in *O'hAirt* or O'Hart, now more generally Hart; and also in Mac Art and Mac Arthur.

Local names that end in the syllable *art*, may be considered as commemorating persons of this name, unless when it is obviously connected with preceding letters, as in *scart*, *mart*, *gart*, &c. It is seen in Carrigart, Art's or Arthur's rock, a village in Donegal; and in Drumart in Armagh, Art's ridge. Some person named Mac Art gave name to the great fortress on the top of Cave Hill near Belfast, well known as Mac Art's fort; and we have Ballymagart in Down, and Ballymacart in Waterford, Mac Art's town. *Artagan* is a diminutive of Art, from which we have the family name O'Hartigan or Hartigan, still to be met with in some of the southern counties. Dunlang O'Hartagan was the name of one of the Dalcassian heroes slain at the battle of Clontarf.

*Aengus* is a name which has been in use in Ireland from the earliest period. One of the most celebrated of our mythical characters was the great

Dedannan enchanter, *Aengus an Bhrogha*, i. e. Aengus of Bruga on the Boyne; and Aengus was the name of one of the three brothers—sons of Erc—who led a colony to Scotland in the year 506, and founded the Scottish monarchy. From that period it became equally common in Scotland; and in the usual anglicised form, Angus, it will be recognised as the name of one of the leading characters in Macbeth. In Ireland it is still in use as a personal name, but nearly always changed to *Æneas*.

The name is compounded of *aen*, one, and *gus*, strength or valour; and it is to be interpreted as meaning a unity or concentration of strength. One of its genitive forms is *Aengusa* [*Eanusa*], which appears in the family names *Mac Aenghusa* and *O'hAenghusa*, or Magennis and O'Hennessy or Hennessy. Some members of the latter family gave name to Ballyhennessy in Clare, Cork, and Kerry, the town of O'Hennessy. Another genitive form is *Aenghuis*, which is popularly pronounced *Eneece*; and this is represented in Killyneece near Magherafelt in Derry, and in Derryneece in Fermanagh, both signifying Aengus's wood; and with a slight change in the sound, in Taghnoose in the parish of Kilkeevin in Roscommon, Aengus's house.

Another name containing the root *gus* is Fergus which signifies manly strength, from *fear*, a man; and it is equally ancient with the preceding. It assumes various forms in local names. Sometimes the name remains unchanged, as in Kilfergus in the parish of Loghill in Limerick, Fergus's wood; more often *g* disappears by aspiration, as we see in Tulfarris on the river Liffey near Pollaphuca waterfall, the hill (*tulach*) of Fergus. Still more frequently the word loses the initial *f* by aspira-

tion, as in Ballyargus in Inishowen, the town of Fergus; and often both the *f* and the *g* drop out, as we see in Attyreesh in the parish of Oughaval in Mayo, *Ait-tighe-Fhearghuis*, the site (*ait*) of Fergus's house.

Great numbers of Irish personal names were taken from the names of animals; the individuals being supposed to possess in an eminent degree the characteristic qualities of the animals they were named after. Sometimes these names were taken without any change, and applied to men or women; but more often they had diminutives or other terminations, or they were compounded with other words. We have in this way borrowed *cu*, a hound, from which numerous names are derived; *colum*, a dove, whence Columba and Columkille, and the diminutive *Columán* or *Colman* (Latinised *Columbanus*) from which again are the present family names Colman and Coleman; *laeg*, a calf; *cuach*, a cuckoo; *os*, a fawn; *fael*, a wolf, whence *Faelán* (little wolf), and the family name *O'Faeldáin*, now Phelan and Whelan; *sionnach*, a fox; *broc*, a badger, and the diminutive *brocán*, whence the family name O'Brogan or Brogan; *én*, a bird; and a host of others.

*Cuan*, probably a diminutive of *cu*, is very usual as a man's name; there were several saints named Cuan, from whose churches the townlands and parishes now called Kilquane and Kilquain were so named. The genitive of *cu* is *con*, which is the form usually found in family and local names. *Cu* forms the beginning of a great many names; such as *Cu-mara*, hound of the sea, given first, I suppose, to a skilful sailor or a bold leader of maritime expeditions. From a chieftain of this name, who died in 1014, and who was 23rd in descent from Olioll Olum king of Munster, de-

scend the family of Mac Conmara now Macnamara. There is a parish in Mayo near the village of Swineford, called Kilconduff, taking its name from an old church which the Four Masters call *Cill-Chonduibh*, the church of Cuduff (black hound), a person of whom I know nothing more.

*Cumhaighe* [Cooey] is another personal name, which was formerly pretty common:—*magh*, a plain—hound of the plain. This name is often anglicised Quintin. In the parish of Ardquin in the Ards in Down, there is a lake called Lough Cowey: near the shore of Tara bay in the same neighbourhood, is an old disused cemetery called Templecowey; and there are also Quintin castle, Quintin bay, and Ballyquintin townland, which gives name to the extreme southern point of the Ards. All these, according to local tradition, received their names from a saint *Cumhaighe* or Quintin, of whom however we know nothing further. (Reeves: *Ecc. Ant.*, p. 25.)

In the townland of Ballykinlettragh, parish of Kilfian, Mayo, two miles south of the village of Ballycastle, there was in old times a fort called *Liosletreach*, the fort of the *letter* or wet hill-side. This fort was the residence of a family of the *Hy Fiachrach* called *Mac Conletreach*, who were descended and named from *Culetreach* (i. e. *Cu* of *Lios-letreach*), a chieftain who was fifth in descent from Awley, brother of Dathi, king of Ireland, and who must therefore have lived about the middle of the sixth century. The townland of Ballykinlettragh took its name from the family. Besides these, we have Ballyconboy in Roscommon, *Baile-mhic-Chonbuidhe* (see p. 143), i. e. the townland of Mac Conboy, a family named from an ancestor, *Cubuidhe*, yellow hound; and many others might be enumerated.

*Bran* is a raven, and it was formerly a favourite name for men. Few personal names can show a longer history than this. It was common in Ireland from the earliest times ; and it was also used amongst the Gauls, for I look upon it as quite certain that it is identical with *Brennus*, the name of the great Celtic leader who sacked Rome in the fourth century before Christ.

Among many who bore the name in Ireland, the most celebrated was *Brandubh* (black raven), king of Leinster, who defeated and slew Hugh Ainmirè, king of Ireland, at the battle of Dunbolg, in the year A.D. 598. He had his residence at Rathbran, Bran's fort, near Baltinglass in Wicklow. Another *Brandubh* gave name to Rathfran (*b* aspirated to *f*), two miles from Killala in Mayo, well known for its abbey, which Mac Firbis writes *Rath-Branduibh*. There is a sand-bank ford across the mouth of the river, just under the abbey, which is now called the Farset of Rathfran (see Farset in 1st Vol.) ; but it was anciently called *Fearsad-Tresi* ; and according to a story in the *Dinnseanchus*, it was so named from *Tresi*, the wife of Awley, brother of king Dathi, who was drowned in it. (Hy F. 224.) There is also a Rathbran in Meath ; and we have Dunbrin (Bran's fortress) in Queen's County, near Athy.

From Bran, son of *Maelmordha* (king of Leinster, slain in the battle of Clontarf), are descended the family of O'Brain, who now generally call themselves O'Byrne, or more generally Byrne, sometimes more correctly O'Brin, and occasionally Burn, Byrnes, Burns, Brin, and sometimes even Byron.

This name, *Bran*, still exists in many local names, the genitive being usually made *brin*, or *vrin* ; as for example, Rossbrin near Skull in Cork,

where there is a ruin of one of O'Mahony's castles, Bran's *ross* or peninsula. Clonbrin in King's County, and Clonbrin in Longford, Bran's meadow; 'Tulowbrin in Kilkenny, Bran's hill; Derryvvin in Kerry, Bran's oak-wood.

From *ech*, a horse (Lat. *equus*) comes *Echegán*, a man's name meaning literally little horse. From an ancestor of this name descended the family of *Mac Echegain* or Mageoghegan, now more generally Geoghegan and Gahagan (*g* attracted: see p. 143). *Eochaidh* [Ohy], signifies a horseman; and from this again is formed the family name *Mac Eochadha* [Mac-oha] or Mac Keogh, now usually contracted to Keogh or Kehoe; but in some places it is made M'Goey. *Eochaidh* was formerly exceedingly common as a personal name. From a chieftain named *Eochaidh Cobha*, who flourished in the third century, a tribe descended called *Uibh-Eachach* [Ivahagh], Eochaidh's descendants, who possessed a large territory in Ulster, now represented in name by the barony of Iveagh in Down. There was another territory of the same name in the south-west of the county Cork which was so called from a tribe descended from *Eochaidh*, seventh in descent from Olioll Olum, king of Munster in the second century.

---

## CHAPTER IX.

### NICKNAMES.

No people in the world are, I believe so given to nicknames as the Irish, unless perhaps the Scotch. Among the rural population in many parts of the country, almost every third man is known by some name besides his ordinary surname and Christian

name. Sometimes these epithets are hereditary, and commemorate some family peculiarity or tradition; but more often they describe a personal characteristic of the individual. Sometimes they carry reproach, and are not used except to insult; but very often they are quite inoffensive, and are accepted as a matter of course and with perfect good humour.

In early life I knew a village where more than half the people were familiarly known by nicknames, which were always used, the proper names being hardly ever mentioned. One man, on account of his powers of endurance in faction fights, was called *Gadderagh*, which literally means a tough fellow like a *gad* or withe (affix *rach*, p. 7); another was never called by any name but *Cloos-darrag*, red-ears (which is indeed a historical nickname, for we find it stated in O'Clery's Calendar, that St. *Greallan*, who is commemorated in it, was the grandson of a man named *Cairbre-chuais-derg*); a third was *Phil-a'-gaddy*, or Phil (the son) of the thief; a fourth *Shaun-na-bointree*, John (the son) of the widow; and one man, who was a notorious schemer, was universally called, by way of derision, or "*per antiphrasim*," *Thomaus-a'-sagart*, Tom the priest. So generally had some of these been accepted, and so completely had they superseded the proper names, that to this day I remember those people well by their nicknames, though in many cases I have no idea—and never had—of what the real names were.

On this subject Sir Henry Piers wrote as follows in the year 1682, in his description of the county Westmeath:—"They take much liberty, and seem to do it with delight, in giving of nicknames; if a man have any imperfection or evil habit he is sure to hear of it in the nickname. Thus, if he

be blind, lame, squint-eyed, gray-eyed, be a stammerer in speech, left-handed, to be sure he shall have one of these added to his name; so also from the colour of his hair, as black, red, yellow, brown, &c.; and from his age, as young, old; or from what he addicts himself to, or much delights in, as in draining, building, fencing, and the like; so that no man whatever can escape a nickname who lives among them, or converses with them; and sometimes so libidinous are they in this kind of raillery, they will give nicknames *per antiphrasim*, or contrariety of speech. Thus a man of excellent parts, and beloved of all men, shall be called *grana*, that is, naughty or fit to be complained of (literally ugly or hateful); if a man have a beautiful countenance or lovely eyes, they will call him *cuiagh*, that is, squint-eyed (*caech*: see next page); if a great housekeeper he shall be called *ackerisagh*, that is, greedy (*ocrasach*, hungry or greedy)." (Quoted by O'Donovan in O'Dugan: p. [19]).

But all this is obviously only a remnant of what was anciently the general custom. For originally, as I have already observed, personal names were descriptive; and the people who now designate a man by a nickname, do exactly as their ancestors did thousands of years ago, when they fixed on a name by which a person was to be afterwards known. The propensity of the Irish and Scotch for nicknames may, I think, be explained by the fact, that the tradition of personal names being significant and descriptive, still remains fresh on the minds of the people; and that many of the names themselves retained their significance—that is, they were living, intelligible words—as long as the people continued to speak the Celtic language.

Our annals and histories of both Pagan and Christian times, afford numerous examples of the

prevalence of this custom in remote ages. Some had their proper names altogether changed to others descriptive of some personal peculiarity (see p. 130); while others retained their original names, but had a descriptive epithet appended, like *Cuimin Fada*, or *Cuimin* the tall; *Finan Lobhar*, or *Finan* the leper, &c. And of nicknames, "*per antiphrasim* or contrariety of speech," I will content myself with the mention of one, viz., *Aedh* or Hugh O'Neill, a celebrated chieftain who died in 1230, and who, on account of his incessant activity in opposing the English, was nicknamed *Aedh-Toinleasc*, a sobriquet which would not bear literal translation, but which may be rendered in decent English Hugh Lazybody.

Persons are often commemorated in local names by their nicknames. One who was either purblind or squint-eyed, or who had altogether lost one eye, was usually called *caech*; which when it is anglicised is commonly represented by the syllable *kee*. Aghakee in the parish of Crosserlough in Cavan, represents the Irish *Ath-a'-chaeich*, the ford of the purblind fellow. Killakee, a well known place at the base of the mountains south of Dublin, derived its name in a similar way, the Irish word being *Coill-a'-chaeich*, the blind-man's wood.

The word *dall* is usually applied to a person altogether blind; but it is to be observed that the distinction here made between *caech* and *dall*, is not always observed. There is a place near the town of Roscommon called Ballindall, which is called in Irish *Baile-an-daill*, the town of the blind man. The southern pronunciation (dowl) is exhibited in connexion with an eclipse, in Lisnanowl near Castlemaine in Kerry, which exactly represents the sound of the Irish *Lios-na-ndall*, the fort of the blind men. The genitive plural with the

article and with the eclipse omitted in anglicisation, is exhibited in Tullynadall in Tyrone and Fermanagh, the *tulach* or hill of the blind men.

If the blind have been commemorated, we have also the lame and the halt. A cripple of any kind is designated by the word *bacach* (from *bac*, to baulk or halt), but the word is generally understood to mean a lame man; and from whatever cause it may have arisen, this term is frequently reproduced in local names. As cripples very often take up begging as a means of livelihood, a *bacach* is understood in many parts of Ireland to mean a beggar. There is a townland near the city of Derry called Termonbacca, the *termon* or sanctuary of the cripple. A different form of the word is seen in Knockavocka near Ferns in Wexford, the cripple's hill (*cnoc-a'-bhacaigh*), in which the *b* is aspirated to *v*. With the *b* eclipsed by *m* we have Ballynamockagh near Ballinasloe, *Baile-na-mbacach*, the townland of the cripples or beggars.

There is a townland containing the ruins of a castle in the parish of Killaha in the north of Kerry, called Ballymacaquim; and whoever the man may have been that is commemorated in the name, he himself got a nickname on account of some deformity in his father. The Four Masters mention the castle at 1577, and they call it *Baile-mhic-an-chaim*, the town of the son of the crooked fellow; but whether it was a stooped back, a crooked leg, or a twisted eye, that earned the epithet *cam* for the father, it is now impossible to tell.

An *amadán* is a fool or simpleton; but the word is often applied in derision as a mere nickname, to one who is not exactly a downright idiot, but who has the character of being a foolish, brainless, or spoony fellow; and this application is very com-

mon at the present day in most parts of Ireland, even where the Irish language has been long disused. Fellows of this kind are often commemorated in local names; and the forms the word assumes will be seen in *Ardamadane* (accented on *am*) near Blarney in Cork, the fool's height; in *Tirom'edan* near Ballybay in Monaghan, the land of the fool; in *Trinam'adan* near the village of Gortin in Tyrone (*trian*, a third part or division of land); and in *Knockanam'adane*, near Sneem in Kerry, the *amadan's* hill (see p. 9).

A *bodach* is a clown, a surly, churlish, uncivil fellow; and this opprobrious term is still constantly heard in various parts of the country. Some such ill-conditioned person must have lived at, or owned, *Knockawuddy* near the village of Clarinbridge in Galway, and the same may be said of *Knockavuddig* in the parish of Clonmult in Cork, both anglicised from *Cnoc-a'-bhodaigh*, the hill of the clown or churl. *Monavoddagh* in the parish of Ballynaslaney in Wexford, signifies the clown's bog. *Clownstown*, the name of a place near Mullingar in Westmeath, is merely a translation of *Ballynamuddagh* (*Baile-na-mbodach*, the town of the clowns), which is itself a very common townland name. The *b* in this word (which occurs very often in local names) is seldom preserved intact; it is almost always aspirated, as in the first two names just quoted; or eclipsed, as in *Rathnamuddagh* near the western shore of Lough Ennell in Westmeath, *Rath-na-mbodach*, the fort of the churls.

The word *cábóg* is very much used in different parts of Ireland, even where Irish has disappeared, to denote a clownish, boorish, ill-mannered fellow. The Four Masters have preserved one old name containing this word, viz., *Ard-na-gcabog*, the

clowns' height, which is still applied to a hill at the mouth of the Fergus in Clare, a little south of the village of Clare; and it also appears in Ballynagabog in Antrim, the town of the clowns.

Other ways of designating individuals by nicknames will be seen in Meenirroy in the parish of Conwal in Donegal, which is *Mín-an-fhíir-ruaidh*, the mountain-meadow of the red-haired man; a name exactly like Fallinerlea near Cushendun in Antrim, the *fall*, i. e. the hedge or enclosure, of the grey man (*liath*, grey); also in Clooncrim near the village of Ballinlough in Westmeath, the meadow of the bent or stooped man (*crom*). *Ciot* (kith) signifies the left hand, from which again come *Ciotach* and *Ciotóg* [*kittha*, *kitthoge*] two words meaning left-handed. A celebrated chief of the MacDonnells was called Colkitto, i. e. *Colla-Ciotach* or Colla the left-handed, because (according to tradition) he could use his sword in battle with the left hand as well as with the right. There is a place near the southern shore of Lough Graney in Clare, called Denynagittagh, exactly representing the sound of the Gaelic form *Doire-na-gciotach*, the derry or oak-wood of the left-handed men.

In their passion for nicknames the people did not stop at human beings; for we find that they also vented it on inanimate objects; and townlands even still retain in their names traces of this strange custom. *Spág* [*spawg*] is a ridiculous name for a club foot, or a long ugly foot; and the word is applied in the anglicised form Spaug, to a townland near Ennistymon in Clare, to express probably some queer elongation of shape. It must have been in some derisive or ridiculous sense that the name of Coogyulla, i. e. *Cuige-Uladh*, "the province of Ulster," was given to a townland near

Lisdoonvarna in Clare ; but why exactly the place was so called I have not the least idea. It is curious that there is another townland of this same name about three miles south-east of Templemore, in Tipperary, only slightly varied to the form Coogulla. Lyneen, "little Leinster," is the name of a place in the parish of Moydow in Longford (*Laignen*—pron. *Lyen*, Leinster) ; but I suppose this is merely a fancy name.

Near the village of Inistioge in Kilkenny there is a townland called Ballycocksoost. The tradition of the neighbourhood is, that in former days the people of this townland were very unskilful threshers compared with their neighbours ; in consequence of which the contemptuous name of Ballycocksoost was given to it. But this name will not bear translation into plain English, so the reader must be content with knowing that *súist* is a flail, and that the whole name signifies the town of the dirty flail. A nickname of the same opprobrious character (containing the same root, *cac*, cognate with Lat. *caco*) is Cackanode, applied to a townland in the parish of Clondrohid, near Macroon in Cork, to intimate the extreme badness of the land :—*Cac-an-fhóid*, the dirty part of the *fode*, sod, or soil ; and we have Cockow in the parish of Knockane in Kerry, dirty river.

There is a little street in the Liberties of Dublin called Mullinahack. The first part of this name (*mullen*) will be recognised as the Irish word for a mill ; and Mr. Gilbert (Hist. Dub. I., 351), has traced the existence of a mill there as early as the close of the twelfth century, i. e. before the city had extended quite so far. It is probable that in the good old times when the present name was invented, the mill had fallen into ruin ; and I will merely give the Irish name—*Muilenn-a'-chaca*—

leaving the reader to translate it for himself, and to conjecture why such a name should be given to an old mill.

---

## CHAPTER X.

### ENGLISH PERSONAL AND FAMILY NAMES.

AFTER the Anglo-Norman invasion in 1172, English settlers began to arrive and make their home in Ireland. They were for a long time almost confined to what was called the Pale, a small portion of the eastern coast, but gradually they ventured into various other parts of the country; and after the plantations there were few districts of Ireland, where families, either English or of English descent, were not to be found. A large number of the places where they settled changed their old names, and took the names of the new proprietors; and now our topographical nomenclature shows a considerable mixture of English personal and family names.

We have also Danish names, but they are so extremely few that I do not think it necessary to devote a separate chapter to them: I will incorporate in the present chapter those I shall have to illustrate.

When the Irish speaking people came to use or to adopt English or Danish names, they made various changes in them in accordance with the phonetic laws of their own language. It would be easy to classify these alterations minutely if the subject were of any great importance; but a statement of a few of the causes of change will be sufficient here.

I. The Irish language does not admit to such an extent as the Teutonic languages, of the union

of two or more consonants in pronunciation, without the intervention of a vowel sound. Where such combinations occurred in an English or Danish name, the Irish often omitted some of the consonants; or if they were committed to writing by Irish scribes, the letters were inserted, but under aspiration, which indicated their partial or total omission in pronunciation. Thus the Danish name Godfrey, which was occasionally adopted into Irish families, is written by the Four Masters *Gothfraith*, which would indicate the suppression in pronunciation of the *d* (or of *th* which replaces it in the Irish form): *Gothfraith*, pronounced *Goffry*. But in actual use by speakers, the *f* was also generally aspirated and consequently omitted; and the name is exhibited so curtailed in Derrygorry in Monaghan (near the village of Aughnacloy), Gorry's or Godfrey's oak-wood; and in Mullatigorry in the parish of Tedavnet, same county, the hill-summit (*mulla*) of Godfrey's house. So also Redmond is generally reduced to the sound Rayman; as in Kilcreman on the borders of King's County and Tipperary, near Roscrea, in which the *c* is a remnant of *mac* (see p. 143), the name when fully written being *Coill-mhic-Remoinn* [Killickremon], the wood of the son of Redmond.

II. There is no sound in Irish like that of the soft *g* in English (*g* in *gem*); and when this occurs in an English name, it is always replaced in Irish by slender *s*, which is equal in sound to English *sh*. Thus George is always made *Shoresha* (two syllables) in Irish. This rule comes very frequently into operation, and I will give several examples. The Irish form of Geoffrey illustrates both this principle and the last. The Four Masters write it *Seffraigh* (Sheffry); but in actual use

the *f* is always aspirated and omitted, reducing the name to Sherry or Sheara.

A little to the west of Kinsale in Cork is the bay and marine village of Courtmacsherry, the court of Mac Sherry or Geoffrey's son. The person who built his residence or "court" here, and gave the place its name, was an Englishman called Hodnet, who came from Shropshire; but according to Smith (*Hist. of Cork*, II., 3), "The family degenerating into the Irish customs, assumed the name of Mac Sherry." The original Mac Sherry is still vividly remembered in the traditions of the neighbourhood. Other forms of this name are seen in Raheensheara near Rathdowney in Queen's County, Geoffrey's little fort; and in Magherashaghry in the parish of Currin in Monaghan (Maghera, a field or plain), in which the *f* is replaced by the Irish aspirated *c*. In many cases the genitive is made Shearoon or Sherron; as in Knockshearoon near Borrisoleigh in Tipperary, Geoffrey's hill; Ballymacsherron in Erris in Mayo, the town of Geoffrey's son.

John is generally made *Shaun* or *Shane* in colloquial Irish; as in Glenshane near Dungiven, John's glen; Ballymacshaneboy in Limerick, between Ardpatrick and Charleville, the town of the son of yellow John. In Ballyshonock, a name found in several counties, the last syllable, *ock*, represents the Irish *óg*, young or little (see p. 29); and the whole means young John's town. Jordan is usually changed to *Shurdane*, as in Ballyshurdane near Kildorrery in Cork, Jordan's town; but in the anglicised forms the *j* is sometimes restored, which is seen in Cloughjordan, the name of a village in Tipperary, Jordan's stone castle; and in Clonjordan in Wexford, Jordan's meadow. The name Jennings is in Irish Mac Shoneen; and

hence we have Ballymacshoneen, and without the *mac*, Ballyshoneen, which are the names of several places, signifying Jennings's town.

On a lovely site near the junction of the little river Arrigle with the Nore near Thomastown in Kilkenny, Donogh O'Donohoe founded a Cistercian abbey in 1180—Jerpoint abbey, now one of the most beautiful ruins in Ireland. The abbey took the name of the site, which is called in Irish *Seiripuin*, and in old documents Seripont, Jeripont, &c. The name means Jerry's or Jeremiah's bridge.

III. The Irish does not possess the English sound of *ch* soft (as in *chaff*); and when this sound occurred in an English name, it was represented by *t* followed by slender *s* in Irish, which is equal to *tsh* in English; thus Castletownroche in Cork is called in the Book of Fermoy *Baile-Caisleain-an-Roitsigh*, the town of Roche's castle, of which the present name is a translation; and it was so called because it was the chief residence of the Roche family, where they kept a great house of hospitality in which scholars, poets, ollaves, shanaghies, &c., were received and treated like princes.

This *ts* is a very correct representation of the English *ch*; but in the spoken language it was almost always changed by metathesis to *st* or *sht*, as we see in Clogharoasty near Loughrea in Galway, Roche's stone castle; and in Ballyristeen near Bonmahon in Waterford, and Ballyrishteen near Dingle in Kerry, the town of *Rishteen* or little Richard.

IV. If an English name presented a combination of sounds not usual in the Irish language, the Irish speakers sometimes got over the difficulty by omitting altogether a portion of the name. Of this the name David affords a good

illustration, for it is universally pronounced *Dau*. Ballydaw, the name of some places in Cork, Kilkenny, and Wexford, signifies the town of David; but this name is still more common in the restored form Ballydavid; and we find it near Hollywood in Down as Ballydavy. Some of these may, however, be derived from the old Irish name *Dathi*; as in case of Ballydavis near Maryborough in Queen's County, which the Four Masters write *Baile-Daithi*. William is always made *Leeam*; and even this is generally further contracted in local names, as in Derrylemoge near Mountmellick in Queen's County, the oak-wood of young William. Isabel is pronounced in Irish *Shibbeal*; and this in an anglicised form gives name to Sybil Head north-west of Dingle in Kerry.

The lady who gave name to this place was Isabel Ferriter, about whom the peasantry in the neighbourhood of Dingle still tell many legends. According to the prevailing tradition, her father was a Galway chief named Lynch. He wished her to marry an Ulster chieftain; but she loved the young lord of Ferriter's castle; and on the very day when she was to give her hand to the northern suitor, she secretly married Ferriter, and fled with him to his stronghold in Kerry. A deadly feud followed; the castle was besieged by the united forces of the old chief and the disappointed suitor; and dreading that his bride might fall into the hands of his rival if the castle were taken, Ferriter hid her on the evening before the assault, in a cave opening on the sea, just under the head, which communicated with the castle by a secret underground passage.

Early next morning he made an unexpected sally from the castle; the besieging forces, taken by surprise, were routed, and the Ulster chief slain; and the father and the young lord were

reconciled on the field of battle. But meantime a fearful storm had raged during the night; and when the husband and the father hastened to the cave, they found that the sea had swept through it, and no trace of poor Isabel was ever discovered from that day to this.

V. In Irish the article is occasionally used before a proper name, as in Killeenadeema, the name of a parish in Galway, which is locally understood to mean the little church (*Killeen*) of St. Dimma: here the middle *a* is the article. But this occurs very seldom, and so far as I am aware, only in the spoken language. This form of expression, however, is very usual where English personal names are concerned. Many examples of this peculiarity might be cited, but the following will be sufficient. Near Rathkeale in Limerick, there is a place called Cloghanarold, a name which is divided in this way, *Clogh-an-Arold*, literally the stone castle of *the* Harold, i. e. Harold's castle.

In Ballinrichard near Kinsale in Cork, the *n* represents the article, and the name means Richard's town; and in like manner in Ballinunty near Killenaule in Tipperary, the last part of which represents the old Anglo-Norman name Funt, the *F* being aspirated and omitted according to grammatical rule: the whole name means Funt's town. Knockaunabroona near the village of Mayo, the little hill of (a man named) Brown.

We know that in local names, Irish words often simulate English forms (see 1st Vol., Part I., c. II.); and in like manner many of the personal and family names that appear in our local nomenclature, though they appear to be English, are in reality Irish. Numerous examples of this might be given, but I will content myself with two. There is a townland in the parish of Tem-

pleshanbo in Wexford, now called Ballyhamilton. But in the Down Survey it is written Ballyhumblety and the old pronunciation, Ballyhomulty, is still remembered by the people; which plainly indicates *Baile-Ui-Thomultaigh*, the town of O'Tomulty, a family name still in use in some parts of Ireland.

Whoever has been in the neighbourhood of Kells in Meath, must have remarked the beautiful fertile Hill of Lloyd, a mile from the town, with a tall pillar crowning its summit; from which also the townland in which it is situated is called the Commons of Lloyd. It is considered as a matter of course to have taken its name from a man or a family named Lloyd. But the Irish name *Mullach-Aiti* (Aiti's hill?)—so the Four Masters write it—is in reality veiled under this more modern form. The old name is still remembered in the neighbourhood, but *mullach* is generally shortened to *mul*, as it is in many other places, and the *t* of *Aiti* is changed to *d* (for *t* of ancient Irish is usually made *d* in the modern language); so that the present Irish name is *Mul-Aidi*, which is pronounced as nearly as can be represented *Mulloyda*. This name was, according to the etymological fancy of those who anglicised it, divided in this way—*Mul-Loyda*—the *l* sound being attracted to the second part like the *c* of *mac* (see p. 143, *supra*), and like the *c* of Lough Corrib (see this in 1st Vol.); and while *mul* was correctly interpreted “hill,” the whole name was believed to mean the Hill of Lloyd.

---

## CHAPTER XI.

## ARTICLES OF MANUFACTURE.

IN case of some of the articles mentioned in this chapter, it is often hard to say exactly why they gave names to places. Sometimes no doubt people found them in the earth when digging or ploughing deeply; for we know that arrow heads and swords are still often found in battle-fields, butter in bogs, and various household articles in crannoges and raths. Sometimes also when a family who followed a particular trade lived in one spot for any considerable time, the place got a name derived from the things made there. And there are other explanations which will come to the surface as I go along. Whenever there is positive information or good grounds for an opinion, I will offer an explanation; otherwise I will leave the question open.

As I have to deal in this book chiefly with names, I must remark, that of the innumerable articles connected with the past social life of the Irish people, I notice here those only that have helped to build up our local nomenclature.

*Chariots and Cars.* Our literature affords unquestionable evidence that chariots were used in Ireland from the most remote ages. In the ancient historical tales in the *Lebor na hUidhre* and the Book of Leinster, the great chiefs, such as *Cuchullin*, *Conall-Cearnach*, *Loegaire-Buadhach*, &c., are constantly described as going to battle in war-chariots, each driven by an *ara* or charioteer; and at a much later period, in the great battle of Moyrath—A.D. 637—*Dubdiad* the druid, while viewing the king's army, is struck with "the snorting and

neighing of their caparisoned, bridle-tamed steeds bounding under chariots, supporting and commanding the battle around them in every direction," (p. 193). We know from the Lives of the early Saints, that Patrick, Brigid, Columkille, Declan, &c., journeyed in chariots in their missionary progress through the country. And as Cuchullin's charioteer, *Loeg*, is celebrated in the ancient tales, so St. Patrick had a charioteer, *Odhran*, who is equally well-known in ecclesiastical history.

In the old romances there are several descriptions of Cuchullin's chariot, as well as of those belonging to other chiefs; which are so detailed as to afford us a very good idea of the construction of the vehicle.

The chariot of Cuchullin is described in various places as having a frame made of wood; a high wicker work body, with its sloping sides ornamented with tin; two bright brazen (or brazen coloured) spoked wheels; a silver-white pole, veined with bronze; an arched yoke, sometimes of a rich golden colour, sometimes silvery white. The war chariots are sometimes described as furnished with sharp spikes and scythe blades like those of the old Britons; while in times of peace, kings, queens, and chieftains of high rank, rode in chariots luxuriously fitted up and ornamented with gold, silver and feathers.\*

The Irish word for a chariot is *carpat*, which is obviously cognate with the Latin *carpentum*, or as some think, borrowed from it: the modern Irish form is *carbad*. We may conclude with great probability, that some at least of the places whose names contain this word—and they are pretty

\* See the article on the Irish chariot, by J. O'Beirne Crowe, A.B., Kilk. Arch. Jour., 1871-2, p. 413; see also O'Curry, Lect., II., 272, 276, 287; and I. (Sullivan's Introd.) cccclxxv.

numerous—were exercise-grounds, where the young warriors and charioteers trained their steeds and practised driving. This was no doubt the case at *Fan-na-carbad*—the slope of the chariots—a place at Tara, mentioned in the Dinnseanchus. Several other names containing this word are recorded in old Irish documents; and it is very easy to recognise it in its modernised forms.

The parish of Tullycorbet in Monaghan took the first part of its name from a small hill; the place is mentioned in O'Clery's Calendar at the 26th January by the name of *Tulach-carboid*, the hillock of the chariot. Keating, in the reign of Dermot the son of Fergus, mentions a certain place called *Bearná-tri-carbad*, the gap of the three chariots, but the name is now obsolete. The Four Masters record that, in 1567, O'Donnell, prince of Tirconnell, crossed the Foyle, and ravaged a part of the territory of the O'Neills, from *Sliabh-garbadach*, or the mountain of the chariots, which is the hill now called Mullagh Carbadagh in the parish of Upper Badoney in Tyrone, ten miles nearly east of Strabane.

There are many other names through the country formed from this word. The townland of Duncarbit in the parish of Culfeightrin near Fair Head in Antrim, took its name from a fort—the fortress of the chariots; and near the village of Malin in Inishowen, is a place called Drumcarbit (*drum* a ridge). We have also Kilnagarbet near the village of Stradone in Cavan, and Moneygorbet in the parish of Donaghmoyne in Monaghan—the first signifying the word (*coill*) and the second the bog (*moin*) of the chariots. Near the boundary between Tipperary and Kilkenny, two miles west of Callan, is a bridge now called Carabine Bridge; but this name is a vile corruption, for the old Irish name,

according to local authority, is *Droiched-na-gcarbad*, the bridge of the chariots; so that its present name should be Chariot Bridge. In a neighbouring field were found not long ago great numbers of sword blades; and this fact coupled with the name, would seem to point out a battle field.

The Irish word *carr* is the same as the English *car*, but is not borrowed from it, for it is found in Irish manuscripts nearly a thousand years old—for example in Cormac's Glossary. Both are probably cognate with, not borrowed from, the Latin *carrus*. In Irish it was applied to vehicles either with or without wheels. It is curious that this word often enters into the names of fords; originating such names as Athnagar, Annagar, and Aghnagar; all from the Irish *Ath-na-gcarr*, the ford of the cars. The probable explanation of each of these names is, that while there were several fords on the stream, all used by foot passengers, only one was level and smooth enough to be crossed by cars; which therefore got the name of the car-ford. Other features besides fords have been named from cars. Drumnagar is a townland near the village of Stradone in Cavan (*drum*, a hill-ridge); Lisnagar Demesne near Rathcormack in Cork, the fort of the cars.

Cars without wheels, or slide cars, were also very commonly used both in ancient and modern times. They were employed until very lately in many parts of Ireland, especially in drawing peat down the steep sides of mountains. I remember seeing one in the year 1843 laden with dry turf, drawn down by a horse from near the summit of one of the Galty mountains. The sides of Seefin mountain over Glenosheen in the county Limerick, still retain the tracks of the old dray-cars—as they were there called in English—which the grandfathers

of the present generation used in bringing home their fuel from the hill-tops; and one particular pathway leading from the village up the hill is still called the Dray-road.

I have already stated that the word *carr* was applied to these as well as to wheeled vehicles; but they had another name specially appropriated to them, viz., *slaed* [slade], which I suppose is connected with the English word *slide*. Carrick-naslate—the rock of the slide-cars—is the name of a place near Lifford in Donegal. There is a townland in Derry, near Coleraine, called Drum-slade; and another in Mayo, near the sea side, opposite Achill Island, called Drumsleed; both signifying the ridge of the slide-cars.

*Arrows.* One of the Irish names for a bow was *fidbac*, a native word signifying “wood-bend,” from *fid* wood, and *bac* a bend. Another name was *bogha* [bo-a], which, however, is a Teutonic loan-word, the same as the English *bow*. The Irish used only the long-bow, the general length of which, as we find it represented in the figures on Irish sculptures was from four to five feet. The bow-and-arrow is often mentioned in the old Irish accounts of battles: and numbers of arrow-heads both of flint and bronze are to be seen in the National Museum in Dublin.

*Saiget*, cognate with and little different from the Lat. *sagitta*, is the usual Irish word for an arrow—modern Irish *saighead* [*syed*]; but it is also used for a light dart of any kind, whether projected from a bow or not. It not unfrequently forms part of names, usually in the anglicised forms *sythe* and *seed*; it is very likely that places with such names were battle fields; and that they were so called because flint arrow-heads were found in digging the ground, the relics of the fight.

There is a bridge over the river Funshion, a mile east of Kilbeheny, on the boundary between Limerick and Tipperary, called Ahnaseed; and the name renders it almost certain that a fight took place at some remote time at the crossing of the stream:—*Ath-na-saigit*, the ford of the arrows. As an instance of a ford named from a circumstance like this, I may quote an entry of the Four Masters at A.D. 1532, recording the fact that a certain ford was called *Bel-atha-na-bhfabhcuin*, the ford-mouth of the *falcons* or cannons, because a battle was fought at it in that year, in which the O'Carrolls defeated the earl of Ormond, and took a number of cannons from his army.

There is a place in the parish of Kilnahue, six miles north-west from Gorey in Wexford, called Monaseed, the bog of the arrows; and a little lake two miles from Templemore in Tipperary is called Moneennascythe, which has a like meaning. The form *seed* is also seen in Knocknaseed (*knock*, a hill), the name of a place situated near the river Blackwater in the early part of its course, about four miles south of Kingwilliamstown. The word takes the other form in Gortnasythe in the parish of Cam in Roscommon and in Coolsythe in the parish of Drummaul in Antrim, the field and the corner of the arrows. There is a place in the parish of Kilreekil in Galway, which is called in Irish *Gort-na-saighead*; but the present name is Dartfield, which is a correct translation.

*Ga*, *gae*, or *gath* [*gah*] is a light spear, a lance, or javelin. It occurs in names at least as often as *saighead*; and here also we may conclude that these names generally point out battle fields. Drumgaw in the parish of Lisnadill in Armagh, and Glenga in Tyrone, signify respectively the ridge and the glen of javelins. Slightly different forms appear in Aghagah in Longford, and Aghagaw in Monaghan;

also in Clonegah in Carlow, and Clonegath near Monasterevin in Kildare—all signifying the field (*achadh* and *cluain*) of the javelins. There is a name mentioned in Hy Fiachrach (p. 153) a part of which is very like this, viz., *Glaisi-guirt-na-lainne*, the stream of the field of the lances; but only the first half has survived—*Glaisi-guirt* (the stream of the field), now Glasgort, the name of a townland in the parish of Ballintober in Mayo.

*Swords.* One of the Irish words for a sword is *claidheamh* [cleeve], old Irish *claidem*, obviously cognate with Lat. *gladius*; Fr. and Eng. *glaiive*; which is still well known in the Scotch *claymore*, i.e. *claidheamh-mór*, great sword. Perhaps the townland of Gorticleave in the parish of Errigle Truagh in the north of the county Monaghan, was “sword-land,” or land conquered by the sword; for this interpretation would be borne out by the name, *Gort-a'-chlaidhimh*, the field of the sword. *Colc* or *colg* [collog] signifies a small straight-bladed sword or dirk: it forms a part of the name of Duncollog in the parish of Drung in Cavan—the fort of the swords, a name that seems to point back to the time when the old *dun* was celebrated for its abundance of military weapons.

*Axes.* The hill of Knockdoe about eight miles from Galway, is historically remarkable for the sanguinary battle fought there in 1504, between the earl of Kildare and Mac William Burke of Clanrickard. The name of this hill is written by the Irish annalists *Cnoc-tuadh*, which Campion correctly translates the hill of the axes. Some think that the place received this name on account of the battle; but the manner in which the Irish authorities use the name, and other considerations besides, show that it is older than 1504, and that it originated in some other way.

Four miles from Newtownbarry in Wexford, there is a place called Clobemon, whose Irish name is *Cloch-beimeann*, the stone or stone castle of the strokes or blows; which perhaps was the scene of a battle fought long ago, or a place where fighting was habitually carried on, or a military practising-ground. (*Béim*, a stroke or blow.)

*Shields.* The ancient Irish used shields from the very dawn of their history, and indeed very probably from a period beyond the horizon of both history and tradition. In the most ancient historical tales, such as "The Cattle spoil of Cooley," "The *Brudin da Derga*," "The Siege of Knocklong," &c., the shields of the great heroes who took part in the several battles are described with sufficient minuteness to enable us to judge pretty accurately of their various shapes, sizes, and materials.

It is highly probable that the most ancient shields were made of wickerwork, covered over with layers of hardened hide. In Ireland we have a living illustration of the very general use of such shields in former times; for, the word *sciath* [skea], which is the most usual word for a shield, is still applied in Munster to a shallow oblong ozier basket, used generally for carrying, holding, and washing potatoes. From a careful study of ancient authorities, O'Curry (from whom I have taken this illustration: *Lectures*, II., 330) shows that the ancient wickerwork shields were somewhat of this shape, the convex side being turned towards the enemy; and they were often large enough to cover the whole person of the warrior.

But there were also flat circular shields made of wood—generally yew-wood—which were smaller in size than those of wickerwork. Moreover, the shields of distinguished warriors had often a rim

of bronze, and sometimes even of gold or silver, and were ornamented on the outside with various devices in colours or metal work. The smaller circular shields were occasionally made of bronze, of which there is a very beautiful specimen in the Royal Irish Academy, which was found in a bog at Lough Gur in Limerick. There is also in the Academy an ancient wooden shield found at Kiltubbrid in the county Leitrim.

Several ancient authorities show that places took their names from shields: thus in the second life of St. *Carthach* of Lismore, we are told that before his time, the spot on which Lismore now stands was called *Magh-sciath*, which the writer translates *Campus-scuti*, the plain of the shield. In the year 846 the Danes were defeated by the Irish in a battle fought at a place in the county Kildare called in the Book of Leinster *Sciath-Nechtain*, Nechtan's shield.

In the parish of Rathlynin in Tipperary about four miles north-east of Tipperary town, there is a townland now called Donaskeagh, which took its name from an ancient fort on the summit of a hill, the remains of which can still be traced. In this fort, *Carthach*, the ancestor of the family of *Mac Carthaigh* or Mac Carthy lived in the 11th century. The Four Masters record that the *dun* was burnt (i.e. of course the wooden residences erected within the enclosure) by the Ossorians and the men of Ormond in the year 1043; but *Carthach* pursued and overtook them near the village of Golden on the Suir, defeated them, and recovered the spoil. In this record and another, the Four Masters write the name *Dun-na-sciath*, the fortress of the shields. There was another *Dun-na-sciath* on the shore of Lough Ennel in Westmeath, far more celebrated, for it was the residence of Malachy, king of Ire-

land in the time of Brian Boru ; but its name has been long since forgotten in the neighbourhood.

Liskea in the parish of Templetogher in Galway, derived its name from an old fort still remaining on the top of a hill: *Lios-sciath*, the fort of the shields: and there is a place called Liskeagh in Sligo, a name that has the same meaning. We may conclude that these three names were derived from the unusual number of warlike accoutrements, especially shields, stored up in the fortresses by the kings or chiefs who built or owned them.

There are no doubt many other places deriving their names from shields ; but in the absence of written authority it is difficult to distinguish *sciath*, a shield, in anglicised names, from *sceach*, a white-thorn bush.

*Bells.* We know from the authentic Lives of St. Patrick and of other early preachers of Christianity in Ireland, that they constantly used bells in their ministrations, which were sometimes made of bronze, and sometimes of iron. The ancient consecrated bells were generally quadrangular in shape, small in size, and open at the mouth ; though there was also in use a smaller pear-shaped bell, closed up, except a small opening in the side for the escape of the sound, and rung by an enclosed metallic pellet. St. Dageus, who flourished in the early part of the sixth century, was a celebrated artificer ; he fabricated croziers, crosses, shrines, chalices, &c., and among the rest, bells, some plain and some ornamented with gold, silver, and precious stones.

The bells that belonged to the primitive saints were regarded by their successors with the most intense veneration ; and in order the better to preserve them, they were often furnished with covers, which were sometimes made of gold and silver and

other metals, elaborately ornamented with interlaced work and precious stones. They were often, like croziers and other relics, used for swearing on; and it was customary to bring them into the presence of parties who were entering into a compact, to render it more solemn and binding.

St Patrick had a celebrated bell, which plays an important part in many of the Patrician narratives, both legendary and authentic; it was called *Finn-faidhech*, or the fair sounding; and it would appear that other saints called their favourite bells by the same name in imitation of their great predecessor. Many of these venerable quadrangular bells are now preserved in the Museum of the Royal Irish Academy in Dublin, as well as in other collections; and among them, one in particular is believed, with some reason, to be the very bell—the melodious *Finn-faidhech*—of St. Patrick.

*Clocc* or *clog* is the usual Irish word for a bell; corresponding with the Latin *clocca*, and English *clock*; but there were other Irish terms also, which it is not necessary to notice here. It is probable that the Irish borrowed the word *clog* from the Latin through the early missionaries. There is a parish in Tyrone named Ballyclog. This place derived its name from the circumstance that it was held by the family of O'Mulchallan (now Mulholland) who were the keepers of St. Patrick's bell; and as the land was held in virtue of the office, it was called *Baile-chluig*, the town of the bell. (See Reeves on the Bell of St. Patrick, Trans R.I.A., p. 18). There is a parish near Ballymena in Antrim called Ballyclug, which has the same meaning as the last name, being called in Irish *Baile-an-chluig*. This word more usually enters into names in the genitive plural, and with the *c* changed to *g* by eclipsis. There is for ex-

ample a bridge over an ancient ford on the Aha-phuca river, between Glenroe and Ballylanders in Limerick, called Annaglug, i.e. *Ath-na-gclog*, the ford of the bells; Dernaglug in Monaghan (*doire*, an oak grove); and Ardnaglug, the height of the bells, is a little hamlet near the railway line, about five miles north-east of Ballinasloe.

In the neighbourhood of many of our ecclesiastical ruins the people have a pretty legend about the church bells: that in some far distant time, when despoilers—Danes or natives—came to plunder the monastery, the bells, which some of the legends say were of silver, were hastily taken down and thrown for safety into the nearest river or lake, where they remain to this day. But at intervals—some say every seven years—they are heard to ring with a faint, muffled, melancholy tone. The silver bell that once hung in the round tower of Rattoo in Kerry, now lies at the bottom of the river Brick; its voice has often been heard, but the people have never been able to find it, though they have often searched (Petrie R. Towers, 398). The bells of the ancient church of Drum-cliff near Ennis in Clare, lie beneath the waters of a lakelet in the townland, which is called Poul-naglug, the pool of the bells: and the thieves who stole the silver bell of Killodonnell Abbey near Rathmelton in Donegal, were drowned in crossing Lough Swilly in a boat with their prize; but the bell still lies at the bottom of the lough, and is heard to ring once in seven years. It would appear that these stories are not always without foundation. There existed for generations a tradition that the bell of St. Rioch, who founded the monastery of Kilwheery on the brink of the river Brosna near Ferbane in King's County, was, in time of persecution, thrown for safety into a

particular pool of the Brosna. During the drainage works in 1849 the bed of the river was altered, and the bell was found in the very pool pointed out by tradition. It was enclosed in a shrine which was taken away and sold; but the bell itself is still preserved (*Kilk. Arch. Journal*, 1868-9, p. 347).

Just near the southern end of the esplanade at Bray, a little way up the Head, very near the railway line, there is a church ruin, which can be seen quite plainly from every part of the esplanade; and it is well known in and around Bray, by the name of Raheenaclogh. The people say that it is the oldest church in Ireland; and the style of masonry, especially of the two end windows, shows that it can hardly be later than the eleventh century. It has long ceased to be used in any way, but within the memory of the old people, unbaptised infants were buried in it. The name is very plain, and represents almost exactly the sound of the correct Irish form *Raithin-a'-chluig*, the little fort of the bell. The story told by the name would seem to be this:—that in far distant times, before the erection of the church, Mass used to be celebrated in an old rath, which had remained there from days still more ancient—for as I have mentioned elsewhere (1st Vol. Part II., c. i.) open air Masses were anciently very usual in Ireland; and that a bell was set up in the usual way, to call the people; which originated the name. After a time, when a church came to be built, it was natural that the old site should be chosen, and the old name retained. There are some remains of embankments near the church, but I saw nothing that could be identified as a portion of a rath; which however is not to be wondered at, as the ground has been cultivated up to the very walls of the ruin.

*Crozier.* One of the most celebrated ecclesiastical relics of ancient Ireland was St. Patrick's crozier, commonly called the *Bachall Isa*, the staff or crozier of Jesus. A well-known legend in the life of St. Patrick tells us that he received this staff from a hermit who lived in an island in the Tyrrhene sea, to whom it had been intrusted by our Saviour, with an injunction to deliver it to Patrick when he should arrive at the island. The saint kept it and bore it constantly in his hand during his ministration in Ireland; and after his death it was preserved with the greatest veneration, and covered with gold and precious stones. It was removed from Armagh to Christ Church in Dublin in the twelfth century; but in 1538 it was burned in the streets of Dublin with many other relics.

In the Royal Irish Academy there is a collection of ancient croziers, found from time to time buried in the earth, in bogs, or under the ruins of ecclesiastical buildings. They are generally highly ornamented; and some of them are elaborately adorned with gems and complicated interlaced work in metal, which even the best artificers of the present day would find it very hard to imitate.

*Bachall* is the Irish word for a crozier, probably borrowed from the Latin *baculus*. Some authorities would lead us to infer that Ballyboghil near Swords in Dublin, derived its name from St. Patrick's crozier; which however is doubted by others. The name at any rate signifies the town of the crozier; and the probability is that it was derived from a crozier belonging to St. Patrick—for he appears to have left more than one—whether it be the celebrated *Bachall Isa* or not.

The word *bachall* signifies any staff, such as a shepherd's crook, &c.; and one of its diminutives,

namely *bachaillin* [boghaleen] is to this day applied by the English speaking people of parts of the south of Ireland to a staff furnished with a flat end piece, which they use in washing and mashing up potatoes. However, when we find the word in names, we may be pretty sure that it is intended for a crozier. There is a place called Moyvoughley, three miles to the north of Moate in Westmeath, which the Four Masters write *Magh-bhachla*, the plain or field of the crozier. Pollnamoghill, the name of a townland near Aughrim in Roscommon, exhibits the eclipsis of the *b*:—*Poll-na-mbachall*, the pool of the staffs or croziers.

*Brógs* or shoes. The ancient Irish shoe was called *brócc*, modern Irish *bróg*, which is still well known as a living word, and commonly spelled *brogue* by English writers of the present day. The most ancient kind of *bróg* was made of raw or half-tanned hide, which was roughly stitched with thongs; and this form continued in use among the lower classes of people down to very recent times. *Brógs* of this kind have been found in bogs; and several may be seen in good preservation, thongs and all, in the Royal Irish Academy. Gradually they came to be more elaborate in make, especially those used by the wealthier classes; the leather was tanned and ornamented with patterns worked into it; and of this kind some beautiful specimens are also preserved in the Royal Irish Academy.

We may be pretty certain that makers of *brógs* lived at, or perhaps owned, those places whose names are formed from the word *bróg*; such as Knocknabrogue in the parish of Latteragh, Tipperary, which is anglicised from *Cnoc-na-mbróg*, the hill of the brogues or shoes; Raheenabrogue near Ballyroan in Queen's County (*raheen*, a little fort); Eskernabrogue near Clogher in Tyrone

(*esker*, a sand-ridge); Finnabrogue near Downpatrick, *Fíth-na-mbróg*, the wood of the brogues; and Broquestown near the village of Kill in Kildare, the name of which is translated from the original Ballybrogue, as it is written in an Inquisition of Charles I.

This conjecture will not explain the name of the little river Brogeen near Kanturk in Cork, which means little *bróg*. Why a river should receive such a name I cannot imagine, and the old people of the neighbourhood, so far as I have made inquiry, have no tradition of the origin of the name worth listening to, and are not able to offer any rational explanation. It is curious that there is another stream a little south of Milltown in Kerry, joining the Laune, called Kealbrogeen, the *keal* or narrow marshy stream of the little *bróg*. Knockavrogeen (*knock*, a hill) is the name of a place near Dingle in Kerry.

There is a townland in the parish of Inver near Killybegs in Donegal, called Luaghnaabrogue, i.e. *Luach-na-broige*, the *luach* or price of the brogue; and this name would be almost as puzzling as the two river names, if we were not helped out of the difficulty by a local legend:—the place was purchased one time for a pair of brogues. It is to be feared however, that the legend was invented to suit the name; and perhaps we may conjecture that in former days a shoemaker or broguemaker tenanted this townland, and paid his rent in kind, by supplying his landlord's family with brogues.

In connexion with this last name, I will step aside for a moment to remark that the word *luach*, hire or reward, forms part of other names. Five miles north-east from Thurles in Tipperary lies the village and parish of Loughmoe, with the fine ruins

of the castle of the Purcells—the barons of Loughmoe—the correct old name of which, according to the Four Masters, is *Luach-mhagh*, price-plain, or the field of the reward. The peninsula west of Ardara in Donegal is called Loughros, and gives name to the two bays of Loughros-more and Loughros-beg (great and small); this place is also mentioned by the Four Masters, who call it *Luachros*, the *ros* or peninsula of hire or reward. Why these places were so called we know not; but we may fairly conjecture that in old times some tenant held them free of direct rent, as a reward for some signal service, or on condition of fulfilling some special duties.

*Culinary vessels.* Several of the vessels in domestic use have given names to places. In some cases these names are explained by legends; in others we may conclude that persons lived in the places who either made the vessels as a trade, or used them in some special occupation; and, lastly, perhaps some have been named from ancient vessels found buried in the earth or in bogs.

*Lestar.* The word *lestar* denotes a vessel of any kind, or of any shape or material, (*lester, vas*, Z. 166) though the term was generally applied to vessels made of wood. This word is found in the names of some places in Monaghan and Tyrone, called Drumlester—the ridge of the vessels; and in Derrinlester and Derrynalester in Cavan, the first the oak wood of the vessel, the second, of the vessels.

*Mether.* The *mether*, Irish *meadar*, was a drinking vessel commonly made of yew wood, quadrangular at top, and either round at bottom, or having the corners rounded off; and commonly furnished with two or four handles, for the convenience of passing it from hand-to-hand round

the table. It was called *meadar* because it was used for drinking *mead*, i.e. ale or metheglin. Several ancient vessels of this kind are to be seen in the museum of the Royal Irish Academy (see Sir William R. Wilde's Catalogue, p. 214). A methem maker probably lived at Drumnathem near Markethill in Armagh, the ridge of the methers; as well as at Ballymathem in the parish of Killead in Antrim, the town of the *methers*; and possibly the name of Rathmadder in the parish of Kilfree in Sligo, may preserve some dim memory of the revelry carried on in old times in the *rath* or residence of the chief.

*Quinneog*, a churn, gives names to Ardnaguniog in the parish of Faughanvale in Derry, to Lisnagonoge near Holycross in Tipperary, and to Lisnagunogue near Bushmills in Antrim, the first signifying the height, and the other two the fort, of the churns; the *c* being eclipsed by *g* in all three.

How names of this class may take their rise from legends—or perhaps sometimes the reverse—can be gathered from the following story, of which several different versions are found in Irish writings. Keating has one; Colgan, in his *Life of St. Colman Mac Duach*, has two others; and the peasantry of Clare and Galway will tell the legend as fully as either.

*Guaire* [Guara], king of Connaught in the seventh century, who was celebrated for his generosity and hospitality, had a brother, an ecclesiastic, a very holy man, whose name was Colman. This priest went one time to spend the Lent among the rocks and forests of Burren, in the north of the present county of Clare; he was attended by only one young man, who acted as his clerk; and they lived in a desert spot, by a

well of pure water, five miles from Durlas Guara, the king's palace. They ate only one meal a day, and that consisted of a bit of barley bread, a few sprigs of cress, and a drink of water from the spring.

In this manner they passed the seven long weeks of Lent, till at last Easter Sunday came round ; when the poor young clerk, feeling quite worn out, as well he might, by his long abstinence and poor fare, was seized with a longing desire for flesh meat ; so he came to his master, and told him that he was about to go immediately to the palace at Durlas, to have one good meal. "Stay with me," said Colman, "and I will see whether I cannot procure a dinner for you where you are:" so he prayed that meat might be brought to the clerk.

It so happened that the king's dinner was preparing at this same time in Durlas Guara : a noble dinner, with everything in lavish profusion—so it ever was in the house of Guara the hospitable ; and among a great variety of dishes, a boar and a stag, cooked whole, were brought to table on a pair of enormous trenchers. Everything was ready, and the king and his guests were seated, just as Colman and the clerk had finished their conversation. All at once the dinner was lifted from the table by some invisible power before the wondering eyes of his majesty ; trenchers, dishes, and methers, boar and stag and all, floated gently through the open doors and windows—not as much remained on the table as would make a meal for a wolf dog—and as soon as they had got fairly outside the palace, they set off with great expedition straight towards the little hermitage among the hills of Burren.

The monarch and his guests, after recovering a little from their astonishment, resolved to make an

effort to overtake their dinner and bring it back ; so after a hurried preparation, they took horse ; and the whole company, horsemen, footmen, and dogs, with the king at their head, instantly started in pursuit. They kept the dishes in view, but were not able to overtake them ; and after a close chase, they arrived near the hermitage, hungry and tired, just in time to see them alighting at the feet of Colman and the clerk.

The young man was much delighted to see so fine and plentiful a dinner provided for him, as well as greatly amazed at the strange manner of its appearance ; and he was about to begin his meal, when happening to look round, he saw the rocky slope of the opposite hill covered with a tumultuous crowd, all making straight towards him. So he turned once more to his master, and addressed him, saying, that he saw not the least good in getting a dinner of meat, while there was such an angry multitude ready to dispute it with him. " Eat your dinner in peace," said Colman, " there is no danger, for it is my brother the king, and his household, and I will take care that they shall not interrupt you."

The moment he had done speaking, the feet of the horses, men, and dogs, were fastened to the ground, and the horsemen to their seats, so that they were unable to advance one inch farther ; and while the monarch and his nobles were looking on, the clerk sat down and ate a hearty meal at his leisure before their eyes. As soon as he had finished, the company were released ; the king recognised his brother, who explained the whole affair ; and they all seated themselves—except of course the clerk—and ate their dinner in comfort and quietness.

The road traversed by the dinner, in the latter

part of its flight, is still pointed out, and it is universally known by the name of *Bóthar-na-mias* [Bohernameece], the road of the dishes. It is situated in a rocky valley in the townland of Keel-hilly,\* in the parish of Carran, five miles south-west from the village of Kinvarra; and it runs along the base of a precipice called Kinawlia or the head of the cliff. The flat surface of the limestone rocks on the opposite hillside is full of small holes, of various shapes and sizes, very curious and very striking to look at; a geologist would say that they were worn in the rock by the rain, in the course of ages; but they are in reality the tracks of the men, horses, and dogs—the very tracks where their feet were firmly fastened to give the clerk time to eat his dinner.

This strange legend is a good example of the manner in which fabulous tales were interwoven with the authentic acts of the early saints. The chief person here was a man well known in the history of the early church of Ireland. He was a near relative of *Guaire Aidhne*, king of Con-naught, but not his brother, as the story has it. He was called *Colman-mac-Duach*, or more usually *Mac Duach*, i. e. *Duach's* son; for his father was *Duach*, eighth in descent from Dathi, king of Ireland a little before the time of St. Patrick. In the early part of his career he lived as a hermit, with only one attendant, for seven years in the solitudes of Burren. At the end of that time the king discovered his retreat, and offered him as much land as he wished to take, for the establishment of a religious community; but Colman accepted only a small spot, not far from his little hermitage, in which he erected a monastery, where he afterwards

\* *Cae'-choille*, narrow wood.

became a bishop. He died in the middle of the seventh century.

This good saint has been greatly and deservedly revered; the monastery he founded flourished long after him; and the place, which is situated three miles from Gort, contains the remains of a round tower and of several churches. Moreover it still retains the founder's name, for it is called Kilmac-duagh, the church of *Duach's* son; and it has given name both to the parish and to the diocese.

Colman-mac-Duagh is still vividly remembered and much venerated by the people, and his name lives in the topography of the whole neighbourhood. There are several wells called Tober-mac-Duagh, one of which is engraved and described in the Dublin Penny Journal (Vol. I., p. 200). The ruins of his little hermitage, Temple-mac-Duagh, still remain in the lonely valley, near Bohernameece; near it is another Tober-mac-Duagh, the identical well mentioned in the legend and in the authentic Lives of the saint, where stations are performed to this day; and immediately over it there is a cave in the rock, called Labba-mac-Duagh, or Mac Duagh's bed, in which tradition says he slept every night during his residence in the valley. It is interesting to remark that the present name of the cliff which rises over the hermitage—Kinawlia—is the very name used in the ancient Life of the saint:—"He fixed his residence near a pleasant fountain [now Tober-mac-Duagh] in the great wood of Boireann, and in that part of it which is called *Kinn-aille*, about five miles from Durlas, the palace of Guaire." (Colgan: Acta Sanctorum, 244 b. cap. vi.)

Half a mile east of Kinvarra, on the sea shore, stands an ancient circular fort, one of those so common in most parts of Ireland; and this is all

that remains of the hospitable palace of Durlas. Moreover it has lost the old name, and is now known by the equivalent name of *Dun-Guaire*, or as it is anglicised, Dungorey, Guara's fortress. A modern castle built by the O'Heynes—modern compared with the earthen circumvallations—stands in the middle of the fort, and occupies the very site of the house of Guara the Hospitable.

After all, the story of the dishes may, like most other legends, rest on a foundation of fact. We may suppose that on some particular Easter Sunday, during Colman's residence in Burren, the king took it into his head to go himself, with his household, to dine with him; and that as Colman had a poor kitchen, the king sent on the dinner ready cooked, and followed after with the whole assembly. Such a transaction would impress the people with wonder and admiration, and in the long lapse of ages their imagination would be sure to shape the tradition into some such marvellous story as the legend of Bohernameece.

There is a high mountain about eight miles west of Dunmanway in Cork, whose name contains this word *mias* (which is cognate with Lat. *mensa*):—viz., Mullaghmesha, in Irish, *Mullach-méise*, the summit of the dish. But here the name is probably derived from some dish-like hollow on or near the summit of the mountain.

*Sacks or Bags.* Why it is that places took their names from sacks or bags, it is not easy to determine, unless we resort to the old explanation that sack makers lived in them; or perhaps the places may have been so called from the use of an unusual number of sacks in farming operations, in storing corn, flour, &c. In the year A.D. 598 there was a terrible battle fought at a place called in all the Irish authorities, Dunbolg—the fort of the sacks—

near Hollywood in Wicklow, in which the king of Ireland, Hugh, the son of *Ainmire*, was defeated and slain by *Brandubh*, king of Leinster. This name is not now remembered in the neighbourhood, though the people have still some dim traditions of the battle; but there is a parish of the same name in Cork, now called Dunbulloge.

The word *bolg*, which forms part of these names and of those that follow, and which is still in constant use, corresponds with the old Gaulish *bulga*, meaning a little bag of leather (Stokes in Cor. Gl.). Caherbullog in the parish of Kilmoon in the north of Clare, has nearly the same signification as the last name, only with *caher*, a stone fort, instead of *dun*: and with much the same meaning still, we have Moherbullog near Corrofin in the same county—*moher*, a ruined fort. It will be perceived that these four names were originally applied to circular forts, which themselves for some reason or another took their names from sacks. I will remark here that the word *bolg* is sometimes applied to a quiver for arrows; but for several reasons I do not think that this is the sense in which the word is applied in those names.

Then we have Moybolgue, now the name of a parish, partly in Meath and partly in Cavan, which is mentioned in some of our oldest authorities by the name of *Magh-bolg*, the plain of the sacks; and Clonbulloge (*cluain*, a meadow) in King's County and Carlow. There is a parish in Galway called Killimorbologue, which signifies Killimor of the sacks; while Killimor itself means the church of the patron saint Imor, who is thought to have lived in the twelfth century. And Agha-bulloge, the name of a large parish in Cork (near Macroom) is in Irish *Achadh-bolg*, the field of the sacks.

*Baskets.* The word *cliabh* [cleeve] a basket, is found in the oldest documents of the language, and it is still a living word: even among the English speaking people in some parts of Ireland, you will hear talk of a *cleeve* of turf, of potatoes, &c. A considerable number of names, some of them of high antiquity, are formed from this word.

One of the best known is that of Drumcliff near the town of Sligo, where a monastery was either founded by St. Columkille, or dedicated to him soon after his death, and where there are still the remains of a round tower. As being an ecclesiastical establishment of great note it is very often mentioned in ancient Irish authorities, and always written *Druim-chliabh*, the hill ridge of baskets. There is also a Drumcliff in Clare, and another in Donegal, while we have Drumcleave in Tipperary, all meaning the same thing; and there is a townland in Monaghan called Lisdrumcleve (*lis*, a fort). The *c* becomes eclipsed by the insertion of the article in Gortnagleav in the parish of Killinan in Galway, *Gort-na-gcliabh*, the field of the baskets.

The diminutive *cliabhán* [cleevaun] is used to signify a cradle. It is hard to say with certainty why a high mountain near Sallygap in Wicklow was called Mullaghcleevaun, the summit of the cradle; probably it was from the shape of some hollow or cradle-shaped rock near the top. There is also a little hill which gives name to a small lake and a townland three miles south-east of the village of Fivemiletown in Tyrone, called Crockacleaven, cradle hill (*crock*, properly *cnoc*, a hill); and Coolaclevane, the corner or angle (*cúil*) of the cradle, is the name of a place about three miles east of Inchigeelagh in Cork.

In Meath and Cavan the people use a kind of

basket for fishing which they call *scudal*; from which Lough Skuddal, a small branch of Lough Sillan near Shercock in Cavan, derives its name—the lake of the fishing basket.

*Hurdles.* In discussing the name of Dublin in the First Volume, I had occasion to speak of the word *cliath*, a hurdle, and of the application of hurdles to the construction of wickerwork fords. There are other places which have taken their names from this word, where hurdles were applied to other purposes not so easily defined. Cliffony, a village in the north of Sligo, is called in Irish, *Cliathmhuine*, meaning hurdle-shrubbery (*muine*, shrubbery)—so called I suppose because the shrubbery supplied the hurdle makers with twigs.

The simple word gives name to several townlands now called Clay in Armagh, Down and Fermanagh; another anglicised form is seen in Cleaboy in Roscommon and Waterford, yellow hurdle; and still another in Cleaghbeg, Cleaghgarve, and Cleaghmore, in Roscommon and Galway—meaning respectively little, rough, and great hurdle. It is seen as a termination in Tullyclea in the parish of Derryvullan in Fermanagh, the little hill of the hurdle; and the diminutive gives name to Cleaheen, little hurdle, in the parish of Tumna in Roscommon. I think it probable that in some of these places the hurdles were used in the construction of fords across small streams.

*Nets.* There may have been several reasons why places received names from nets—from fishing, or from bird-catching, or from the manufacture of the nets themselves: but I suppose the greater number of such names originated in fishing. *Cochall* is one of the Irish words for a net, especially a small fishing net; the word, however, is more commonly applied to a hood, corresponding

with the Latin *cucullus*, and English *cowl*. At the present day, it is generally applied in the south to any covering for the shoulders, and in the north to a net.

There is a townland near Killashandra in Cavan—a spot situated in the midst of a lake district—called Drumcoghill, the ridge of the net; Coolcoghill (*cúl*, the back of a hill) is a place near Maguire's Bridge in Fermanagh; Lisacoghill, the fort of the net, is the name of a townland in the parish of Inishmagrath in Leitrim. At the bridge of Ballycoghill, over the Ballybay river, near the village of Rockcorry in Monaghan, the former practice of net fishing in connexion with the name, is still remembered in tradition.

*Beetles.* Those who have had opportunities of observing the customs of the peasantry, must have often seen the village girls beetling clothes at a stream—beating them on a large smooth stone, while saturated with water, with a flat, heavy, wooden beetle, or mallet, a part of the process of washing. This beetle is called in Irish *slis* [slish].

In former days there was a ford—evidently an important one, if we may judge from the scenes enacted at it—over the Owenure river, one mile from the town of Elphin in Roscommon, on the road to Strokestown, which must have been a favourite spot for this kind of work, as it got the name of *Ath-slisean*, the ford of the beetles—for so the Four Masters designate it when recording a battle fought there in 1288, in which Cathal O'Connor, king of Connaught, was defeated by his brother Manus. There was another battle fought there in 1342, in recording which the annalists call the place *Bel-atha-slisean*, the ford-mouth of the beetles; and this is the present name of the bridge which now spans the old ford, anglicised

to Bellaslishen. We have one example in our old records of a ford deriving its name from the custom of washing at it, viz., *Bel-atha-na-nidheadh*—so called in Hy Fiachrach—the mouth of the ford of the washings, a ford on the Owenboy river, a mile and a half from the village of Foxford in Mayo.

It was no doubt for some reason of this kind that Cappanaslish in the parish of Killokenedy in Clare received its name—*Ceapach-na-slis*, the garden-plot of the beetles. There is a mountain called Slish rising over the south shore of Lough Gill near Sligo; probably taking its name from its shape. Slishmeen, i.e. smooth beetle, is the name of a townland in Mayo. With the diminutive *ne* or some such termination (see p. 25) and with the first *s*-sound eclipsed by *t* (see 1st Vol., ch. II.) we have Tullintlisny near Castleblayney in Monaghan, i.e. *Tul'-an-tshisne*, the hill of the beetle.

*Seindile* [shindilla] is another word for a beetle, from which a lake on the left of the road from Clifden to Oughterard in Galway, is called Lough Shindilla, probably from some fancied likeness between its shape and that of a beetle: or perhaps the women were formerly accustomed to beetle clothes on its shores. We have Shindala in Kildare and Shindilla or Lurgan (i.e. *beetle* or *shin:lurgan* a shin—see 1st. Vol.) in Galway. Another and probably the original form of this word is *seimhdile* [shevdilla] from which Shivdilla near Mohill, and Shivdelagh, both in Leitrim, take their names; and this form also gives name to Kinatevdilla, the western point of Clare island off Mayo—the *s* being here eclipsed by *t*—*Ceann-a'-tseimhdile*, beetle head. The little island of Shintilla in Lough Mask was so called from its long narrow shape; and there is a long point of land running

into the sea near Belclare on Westport Bay, called for a like reason Shivdella.

*Anvils.* About three hundred years before the Christian era, there lived, according to the *Dinnsenchus*, a celebrated artificer in metals named *Lén* of the white teeth, who was *cerd* or goldsmith to the fairy mansion of Bove Derg at Slievenamon. He was employed one time to make certain precious articles—diadems, brooches, cups, &c., for the lady *Fand*, who lived at Lough Leane, or the Lakes of Killarney. He travelled, it seems, every morning from his home near Slievenamon to the lake (about eighty English miles) to begin his day's work; and returned the same journey in the evening; but before setting out for home each day, he flung his anvil before him, with such force and precision, that it always dropped down exactly at his own residence. Hence the place has been ever since known by the name of *Inneoin* [Innone], or "The Anvil." (See O'Curry, Lect. III., 203: see also 1st Vol. Part IV., c. iv.) This place was, many ages afterwards, the chief residence of the Decies, so that it was often called in the annals, *Inneoin* of the Decies. It is now called by the modernised name Mullaghnoney, the hill-summit (*Mullach*) of *Inneoin*; and it is situated in the parish of Newchapel near Clonmel.

Several townlands and natural features have got names from anvils; we may, I suppose, infer that at some former time there was a forge at each of these places; and probably not a few over-critical readers, who may have some misgivings as to the truth of the legend of *Lén* and his anvil, will be inclined to account for the name of *Inneoin* of the Decies in the same simple way.

There is a place called Ballynona near the village of Dungourney in Cork; and another called

Ballynooney in the parish of Kilbeacon in Kilkenny; both of which probably once belonged to smiths, for the names signify the town of the anvil. Another form of this word is seen in Tullynahinnera in the parish of Aghnamullen in Monaghan, in which *Tully* is corrupted from *talamh*, land (land of the anvil); and in Gubnahinneora, the name of a rocky point on the north coast of the western extremity of Achill island, so called because it resembles the *cor-chip* or *horn* of an anvil. I suppose the name of Killinordan, east of Strokestown in Roscommon, originated like most of the preceding:—*Coill-an-ordain*, the wood of the little sledge hammer. So also Rathordan near Cashel, the fort of the hammers.

*Scollops.* A *scolb* (scollob), commonly called a *scollop* by the English-speaking people, is a spray or twig about twenty inches long, used in fastening thatch on houses. When about being used it is doubled up in the middle in the form of a loop, and its two ends, which are pointed, are driven with the hand into the thatch. According to O'Curry (Lect. III., 32) this method of fastening thatch—whether of straw, rushes, or sedge—was used in roofing the ancient Irish circular wicker-work houses; and we know that it is still practised all over the country.

The name of Derryscollop in Armagh, near Moy, indicates that there must have been formerly a *derry* or oak wood there, in which the people were in the habit of cutting twigs for scollops. Inchinsquillib in the parish of Toem in Tipperary, is the *inch* or river-holm of the scollop—so called possibly from the looped shape of the stream. Scullaboge in the parish of Newbawn in Wexford, figures unhappily in the rebellion of 1798; but its name conveys none of this history; for it is

simply *Scolbóg* (see p. 19), a place producing twigs for scollops.

*Candlesticks.* To anyone unacquainted with the multifarious ways in which local names grew up in Ireland, the name of Ballykinler, a parish on the shore of Dundrum bay in Down, would appear eccentric and puzzling; for the latter part of the name represents the Irish *coinleoir*, or in its old form *caindloir*, a candlestick (Lat. *candelabrum*), from *coinneal* or *caindel*, a candle; and the whole name is *Baile-caindlera*, the town of the candlestick. But the name is quite natural; for Ballykinler was what is called a *luminary* to the cathedral of Christ Church in Dublin, that is, it was appropriated to supply the altar of that church with waxlights. It was granted by John De Courcy about the year 1200, and it remained in possession of the old cathedral until very recently (Reeves: *Eccl. Ant.*, p. 210). We find the very same name applied to a tract of land between Arklow and Gorey in Wexford, now divided into three townlands; but the name is in the slightly varied form of Ballyconlore, the latter part of which exactly represents the pronunciation of the modern Irish form *coinleoir*. Whether this place received its name in the same sense as Ballykinler, or directly from the article itself, I am not able to tell. One thing we know, that the *coinleoir* was formerly a usual article of furniture, and we find it laid down in the law tract called *Crith Gabhlach*, that in the house of a *bo-aire*, or tenant farmer, there should be, among many other articles, "a candle on a candlestick without fail." (O'Curry, III., 486).

*Charcoal.* The making of charcoal was understood and practised at a very early period in Ireland; for according to the law tract last quoted

(O'Curry : same page) the *bo-aire* was obliged to have "three sacks in his house : a sack of malt ; a sack of bulrushes for dressing the wounds of his cattle ; a sack of coals for [forging] the irons."

The spots where charcoal used to be manufactured in times of old are still discernible in various parts of the country ; for in such places the soil is to this day quite black, and mixed with the dust and small fragments of charcoal. Places of this kind often retain names containing the word *gual*, which of course is cognate with the English *coal*, and which signifies either coal or charcoal. In names, however, the local tradition always points to charcoal, which must be correct, as the introduction of coal as fuel is comparatively recent. There is a little point of land jutting into Lough Erne, a mile from the village of Pettigo, and another just opposite on Boa island, both of which are called by the same name, *Rossgole*, that is, *Ros-guail*, the peninsula of the charcoal. *Glen-goole*, charcoal glen, is the name of a place near Killenaule in Tipperary ; and there is a townland near the village of Caledon in Tyrone, called *Derrygooly*, where of course the *derry* or oak wood supplied the materials for making the charcoal.

*Milk, butter, lard.* Though these commodities can hardly be ranked under the heading of this chapter, yet the names derived from them may be treated of conveniently here.

When a place got its name from milk or butter, it may be surmised that at some former time cows, sheep, or goats used to be milked, or general dairy operations carried on there—something like the *bookies* of old times described in the First Volume. In some cases it is certain that names of this kind were applied to rich pasture land—land producing milk and butter in abundance.

The common word for milk is *baine* [bonnia, banny], and it occurs in names in such forms as *wanny*, *vanny*, *winny*—the *b* being aspirated to *v*. Tawnawanny, the name of a townland in the parish of Templecarn in Fermanagh, signifies the field (*tamhnach*) of the milk; Tullinwannia in Leitrim and Tullinwonny in Fermanagh, milk hill; Coolavanny, near Castleisland in Kerry, the corner of the milk.

New milk is denoted by *leamhnacht* [lewnaght]; but the old form, as we find it in Cormac's Glossary, is *lemlacht*, the *l* being changed to *n* (see First Vol. Part I., c. III.) in modern Irish. In its simple form it gives name to two townlands called Lenaght, one in Monaghan and the other in Kilkenny; while the diminutive Loonaghtan is the name of a place near Ahascragh in Galway, signifying new-milk land (see p. 19). There is a townland giving name to a parish near Clonmel, called Inishlounaght, the river-holm of new milk, where O'Faelan, prince of the northern Decies, had his stronghold; and where O'Brien, king of Limerick, and O'Faelan founded an abbey in 1187. The Irish form of the name, as given by Keating, is *Inis-leamhnachta*, the river-holm of the new milk; and the place obviously got this name from the beautiful *inch* along the Suir, between Clonmel and Marlfield. The word occurs in many other names, such as Drumlaunaght in Cavan (Drum, a long hill), Fahanlunaghta near Ennistimon in Clare, and Gortlaunaght in Cavan, both signifying the field (*faitche* and *gort*) of the new milk. Near the western shore of Lough Derg, in the parish of Clonrush in Galway, there is a small lake called Lough Alewnaghta, new milk lake, which may have been so called from the softness of its water.

Keating accounts for a name of this kind by a

legend about one of those medicinal baths spoken of at page 76. During the short time that the Picts resided in Ireland, before their migration to Scotland, many centuries before the Christian era, Criffan, the king of Leinster, and his subjects were sorely annoyed by a hostile people in his neighbourhood, who used poisoned weapons, so that whoever received a wound from them, no matter how trifling, was sure to die of it. The king at last consulted a learned Pictish druid named *Trosdan*, who told him to have a bath prepared on the occasion of the next battle, with the milk of 150 white hornless cows, in which each wounded man was to be bathed. Criffan, as soon as he had procured the cows, at once sent a challenge to his adversaries; and on the eve of the battle he had the bath prepared just as the druid directed. As fast as the king's men were wounded they were plunged into the bath, from which they came out as well as ever; so that the Leinster army routed their foes with dreadful slaughter. From this event the place came to be called *Ardlemnachta*, the height of the new milk.

Sometimes other words for milk are found in names. Thus the name of Blittog in the parish of Donaghmoyne in Monaghan, is a diminutive on *bliocht* or *bleacht*, milk:—*Bliochtóg*, milk-land; meaning, I suppose, good milk-pasture.

The art of making and saving butter appears to have been known in Ireland from the earliest ages; for it is mentioned with milk, curds, cheese, &c., in our oldest literature. In later times it was customary to sink butter deep down in bogs, closed up in casks or baskets, to give it a flavour. Among the food of the Irish, Dineley (A.D. 1675) mentions butter "mixed with store of . . . a kind of garlick, and buried for some time in a bog to make a

provision of an high taste for Lent." Sir William Petty also mentions butter made rancid by keeping in bogs; and other authorities to the same effect might be quoted. Whether this custom existed in ancient times I am unable to say; but at any rate, its prevalence, even at this late period, is a sufficient explanation of the fact that butter is now very often found in vessels of various shapes and sizes, deeply embedded in bogs; sometimes in firkins not very different from those now in use (see Sir W. R. Wilde's Catal. Ant., p. 212). Several specimens of this bog butter, as it is commonly called, are to be seen in the Royal Irish Academy museum. In all cases the butter is found to be changed, by the action of the bog water, into a greyish cheese-like substance, partially hardened, not much like butter, and quite free from putrefaction.

From the word *im*, butter (*imb*, in Cor. Gl.), we have several names. There is a townland near Mallow in Cork, giving name to a parish called Monanimy (accent on *im*) which signifies the bog of the butter; and we may conjecture that the bog received its name from the quantity of butter found in it. Half a mile from Clifden in Galway is a little lake called Lough Animma, butter lake; and another of the same name lies two miles east of Ballymore in Westmeath. Derrynim is the name of a townland in the parish of Cleenish, Fermanagh; and there is another called Carriganimma, seven miles north-west from Macroom, the first signifying the wood, and the second the rock, of the butter.

Why were places named from lard? Perhaps such names indicate that pigs were fattened in the respective places. Whatever the origin may be, it is certain that we have several names from the

word *blonog*, which signifies lard, fat, or suet. Such for instance is Corblonog in the parish of Tedavnet in Monaghan, the round hill of the lard; Killyblunick Glebe in Tyrone, and Derrynablunnaga, south of the lakes of Killarney, these two last signifying the wood of the lard; and there is a place called Caherblonick (*caher*, a round stone fort) near the lake of Inchiquin in Clare.

The following names are derived from various articles of manufacture. There is a small lake in Donegal, two miles south-east from the village of Glenties, called Lough Nasnahida, the lake of the needle:—*snáthad*, a needle. There is a parish in Longford called Forgney, taking its name from a townland, which must have been so called from some remarkable building; for *forgnaidh* signifies an edifice or a building. *Slabhra* [slavra, sloura], is a chain. Two miles east of Ardara in Donegal is a hill called Crockasloura, which means the hill of the chain (*crock* for *knock*, a hill); and Derrintloura is the name of a townland in the parish of Islandeady, west of Castlebar in Mayo, the *derry* or oak grove of the chain (*Doire-an-tslabhra*), the *s* of *slabhra* being here eclipsed by *t*, as it ought to be.

In the western extremity of the townland of Athlunkard, on the Clare side of the Shannon, near the city of Limerick, there is a small rock within a few yards of the Shannon, called Carrickatloura, the rock of the chain; and in this place there is a tradition to explain the name: that at the siege of Limerick, the English army crossed the Shannon at this spot by means of a chain which was thrown across the river, and fastened on the Clare side to this rock. The word *sás* [sauce] denotes an engine or machine of any kind. It was often applied to an engine for battering down the walls of castles—called commonly a *sow*

in English. Cornasaus, the name of some places in Cavan and Meath, signifies the *cor*, or round hill of the engines.

---

## CHAPTER XII.

### BOUNDARIES AND FENCES.

*Bru* and its derivative *bruach*, both signify a border, brink, or margin; but it is commonly applied to the brink of a stream or glen. The latter of the two is the term generally found in names; and its most usual anglicised form is Brough, which is the name of a place near Doneraile in Cork. Broughshane in Antrim signifies John's border; Broughderg, red border, is the name of places in Cavan, Fermanagh, and Tyrone; and it is the same as Dergbrough in Tyrone, with the root words transposed. Broughmore in Antrim is the same as Bromore in Kerry—great border. The diminutive in *án* also occurs, giving origin to Broughan and Broughane in Armagh and Kerry (little border); and to Broughanlea, the name of a place east of Ballycastle in Antrim, grey little border.

*Crioch* [creea] means an end, confine, or boundary; but it is an unsatisfactory term to deal with here, for it is very hard to distinguish it in anglicised names from other words like it in sound, but different in meaning. When it is found in names we may conclude that it marks the ancient boundaries of farms, townlands, or territories. Its most common modern form is Creagh, which either

simply or in combination, gives names to several townlands and parishes; it sometimes drops the aspirate at the end, as in Cavan and King's County, where there are some places called Cree and Creea.

In an extended sense this word has come to signify also a country or territory, exactly like the Latin *finēs*. For example, the country of the O'Byrnes in Wicklow is called *Crioch Branach*. The Book of Rights, O'Heeren's poem, and other authorities, mention a tribe named *Ui-Buidhe*, i.e., the tribe or family of O'Boy, who are described as seated on the west side of the Barrow. In one of these old books we are told that the church of Killabban lies in the territory of this tribe; from which we are enabled to fix the exact position. This ancient territory is commonly called in Irish writings, *Crioch Ua mBuidhe*, i.e., the country of the O'Boys; and the tribe name still exists in the name of the parish of Tullomoy, which sufficiently represents the sound of *Tul-O-mBuidhe*, the hill of the O'Boys—the *B* being eclipsed by *m*, according to the law explained at page 138 (see O'Donovan in Book of Rights, 213).

The accounts left us of St. Abban, the founder of the church of Killabban, south of Athy in Queen's County, are very contradictory. It appears, however, that he was born in Leinster in the sixth century; and his mother, Mella, is said to have been a sister of St. Kevin of Glendalough; he founded several churches, and died in a place called *Magh-Arnaidhe* [Moyarney: plain of sloes] in Wexford, greatly revered for goodness and holiness of life. In his Life published by Colgan, it is stated that when Abban and his clergy came among the tribe of *Hy-mBairrche* (who possessed the territory of Slievemargy in the south-east of Queen's County), these people gave him a joyous welcome;

and he built a great monastery there, and laid the foundation of a town; "and the monastery and the town are called in the Scotie (i.e., Irish) language by one name, *Ceall Abbain*, which in Latin is interpreted *Cella-Abbani*"—in English, Abban's Church, which name has been extended to the parish.

*Teóra* [tóra] is a border or boundary; the regular genitive is *teórann*, as it is preserved in Ballytoran on the borders of Tipperary and King's County, near the village of CloghJordan; and in Knocktoran near Knocklong in Limerick, the town and the hill of the boundary. A corrupt modification of the word appears in the name of a lake called Loughatorick, so called because it lies on the boundary between the counties of Galway and Clare, and the boundary line ran through it in 1604, as appears by an Inquisition of that date (Hy Many, 69).

*Iorrus*. O'Flaherty, at page 96 of his description of Iar Connaught, says: "Many lands here, environed for the most part by the sea, are called Irros, with an adjection to distinguish them one from another. The proper form of the word is *iorrus*; and some have thought that it signifies western promontory—*iar*, west, *ros*, a promontory—while others believe that it means nothing more than a border or limit." Hardiman, the editor of O'Flaherty, says it means a border, brink, margin, promontory, or headland. There can be no doubt that the word was applied to a peninsula; for all the *iorruses* of Galway are peninsulas; as for instance, *Iorrus-beag*, the peninsula lying west of Roundstone, which still retains the name of Errisbeg; *Iorrus-ainhagh*, the old name of the peninsula between the bays of Bertraghboy and Kilkerrin; *Iorrus-mor*, the peninsula which termi-

nates in Slyne Head; *Iorrus-Flannan*, the little point of land south-west of Clifden, between Mannin bay and Ardbear bay.

The barony of Erris in Mayo is the best known place taking its name from this word; but although the name now covers an extensive territory, it may be safely assumed that it belonged originally to the peninsula at present called the Mullet, from which it was extended to the whole district. There is a townland called Erris near Boyle in Roscommon, taking its name from a little point of land jutting into Lough Key. Erris is another name for Skirk Glebe near Borris-in-Ossory in Queen's County, which O'Donovan thinks was so called because it was on the borders of the ancient territory of Ossory. Other forms of the word are exhibited in Urros in the parish of Inishmacsaint in Fermanagh; Urrismenagh (middle *urris*) in the parish of Clonmany in Inishowen, Donegal; and Urrasaun in the parish of Tibohine in Roscommon, which is a diminutive, meaning little border or peninsula. Some of the preceding are situated inland, which would tend to show that this word was used to designate a border as well as a peninsula.

*Termens.* In Ireland, as in other Christian countries, many of the churches had the right of sanctuary. A small piece of land was usually fenced off round the church, and the four corners were often marked by crosses or pillar-stones; this land was regarded as belonging exclusively to the church; and criminals fleeing from justice, or fugitives from their enemies, were safe from molestation for the time, once they had taken refuge either in the church itself or inside the boundary.

The word *tearmann* was originally applied to

those *termini* or boundaries, and in this sense it exactly corresponds with Latin *terminus*; but it was afterwards extended in meaning till it came to signify a sanctuary or asylum; and this is the sense in which it is generally used in Irish writings. It was often popularly used in a still more general way, to denote church lands, or lands belonging to a sanctuary, so that the expression “termon lands” is quite common in Anglo-Irish writings.

This word is still retained in a good many local names, marking the precincts of sanctuaries; and in several of these the spots are almost as much venerated now as they were a thousand years ago, though they no longer afford an asylum to the fugitive. The memory of St. Fechin is preserved in the name of Termonfeckin—Fechin’s sanctuary, now applied to a parish near Drogheda. St. *Berach*, the founder of a church in the present county of Roscommon, who was descended from Brian, king of Connaught in the fourth century, flourished in the latter part of the sixth century, and was a pupil of St. Kevin of Glendalough. After leaving Glendalough, he crossed the Shannon, and founded an establishment for himself at a place called *Chuain-coirpthe* [Clooncorpa], near the shore of the river, in the desert of Kinel Dofa, which afterwards attained to great eminence. The old name is now forgotten, and the founder, who is still greatly venerated, is commemorated in the present name of the church and parish, Termonbarry, St. *Berach*’s sanctuary.

The warden or lay superintendent of church land was termed the *erenagh* (Gaelic *aircheannach*); and this office was commonly held by members of the same family for generations. In some places the termons have preserved the family names of the

erenagh instead of those of the patron saint. The church of St. *Dabeog* or *Daveog*, one of the very early Irish saints, was situated in an island in Lough Derg in Donegal; but the termon lands belonging to the church lay on the mainland, near the village of Pettigo. The hereditary wardens of this termon were the Magraths; and accordingly the place is called in the Four Masters, sometimes Termon Daveog, and sometimes Termon Magrath. The latter is the name now used, though it is usually shortened to Termon; the ruins of Termon castle, the ancient residence of the Magraths, are still standing; and the sanctuary has given name to the little river Termon, flowing through Pettigo into Lough Erne.

The parish of Termonmaguirk in Tyrone was anciently called *Tearmann-cuimnigh*, which name Dr. Reeves (Adamn. 283) conjectures may have been derived from *Cuimne*, St. Columkille's sister. It got its present name from the family of Mac-Guirk, who were for a long time its hereditary wardens. In like manner, the O'Mongans were the wardens of Termonomongan in the west of the same county; its ancient name being Kilkerril, from St. *Caireall*, the founder or patron of the church (Reeves: *Colt. Vis.* 72). Termon and Tarmon are the names of several places, indicating in every case the former existence of a sanctuary. Sometimes the word is found combined with other terms that have no reference to either patron or warden. Thus Termoncarragh, west of Belmullet in Mayo, means merely rough Termon, in reference, no doubt, to the ruggedness of the ground. There is a place near the village of Annascaul in the parish of Ballinacourty in Kerry, called Ballintermon, the town of the sanctuary; and Ardtermon (sanctuary height) lies in the parish of Drumcliff in Sligo.

*Hedge.* *Fál* [faul] signifies a hedge or wall; the fence that separated the lands of two adjacent occupiers; and it is used in this sense in our oldest law tracts. In local names it often designates the land enclosed by a *fál*; but this is altogether a modern application, which had no existence in the Irish language. In this latter sense, it is understood by the people of Fálnasooğaun, three miles north-west from Ballymote in Sligo, for the townland is also called in English, Ropefield (*súgan*, a rope).

This word is usually found in anglicised names very little changed from its original form; as we see in Falcarragh in Donegal, rough or rugged *fál*—and here also the meaning has probably been extended to a field; Falmacbreed and Falmacrilly in Antrim, Mac Bride's and Mac Crilly's hedge or enclosure. The word is sometimes pronounced in two syllables (*fala*), giving rise to Fallowbeg in Queen's County, south of Athy (*beg*, little); Falloward and Fallowlea, both in the parish of Faughanvale in Derry (high and grey), and Fallowvee near Cushendall in Antrim, yellow hedge (*buidhe*). There is a place in the parish of Islandeady in Mayo, which is mentioned in Hy Fiachrach by the simple name *Fál*; but it is now called Kilfaul, the wood of the hedge.

Fallagh, Faulagh, and Faltagh are adjective forms, found in various counties, all meaning a place of hedges; and Fauleens in Mayo (little hedges) is a diminutive. One of the plural forms is *fálta*, which has given names to several places now called Faltia, Falty, and Faulties; Faltybanes in Donegal, white hedges or enclosed fields.

When it comes in the end of names in the genitive plural with the article, it is usually represented by *wall*, *val*, or *vaul*; as in Cornawall near New-

bliss in Monaghan, *Cor-na-bhfál*, the little hill of the hedges; Tullynavall near Carrickmacross in Monaghan, same meaning. There is an ancient fort near the village of Kilkeel in the south of the county Down, called Dunnaval, the fortress of the walls or hedges; and a little island near Slynch head in Galway has the same name, but in the anglicised form, Doonnawaul.

In an old map of Belfast engraved in fac-simile by Mr. Edmund Getty in the *Ulster Journal of Archæology* (Vol. III.), the district immediately south of the town, in the angle between the blackstaff river and the Lagan, is called Tuoghe-na-fall; it is written Tuoghnafall in a grant of Car. I.; and in an Inquisition of 1605 (Reeves, *Eccl. Ant.* 346) it is called Tuogh of the Fall. The name of this old territory is still remembered: for it is now locally known as "The Falls," and the Falls Road is a well-known outlet of Belfast, leading through this district. Both the modern and the old forms of the name obviously point to the original Irish *Tuath-na-bhfál*, the district of the *fáls*—hedges or enclosures.

---

## CHAPTER XIII.

### VARIOUS ARTIFICIAL WORKS.

*Roads.* In the First Volume\* I enumerated several terms for a road, and gave names derived from each. There is yet another, which, though not so common as those, is yet used in the language, and deserves mention, as it enters into local nomenclature.

\* Part III., Chapter IV.

*Ród* [road]—old Irish *rót*—is exactly the same word as the English *road*; but one is not derived from the other. For the English *road* comes from the Anglo-Saxon; and we know that the Irish word has been used in the native language from a period long before English was known in this country. In the Glossary of Cormac Mac Cullenan, a work of the end of the ninth century, *rót* is given as one of the terms for a road; and from the way in which he mentions it, the word appears to have been used to denote a road just broad enough for the passage of a single chariot. It is also constantly used in other Irish writings, such as the Book of Rights, the Topographical Poem of O'Dugan (who, for instance, designates a certain district as "*Clann Ruainne na ród sgothach*," the Clann Ruainne of the flowery roads: p. 133), &c.; and it still continues in use in the spoken language.

We have a good many local names into which this word enters. There are two townlands in Waterford and one in Wexford, called Ballinroad, the town of the road; Lisnarode near the village of Clonaslee in Queen's County, signifies the *lis* or fort of the roads; while the diminutive Rodeen, and the shorter form, Roden—both meaning little road—are the names of several places in Cork, Roscommon, Waterford, and Tipperary.

*Causeway*. *Tóchar*, the usual term for a causeway, has been already dealt with; but there is another word for the same thing, which is sometimes used, namely, *cobhas* or *cobhsa* [couse or cousa]: in parts of the south of Ireland it is applied to stepping-stones across a river. It gives name to Couse, about two miles south of the city of Waterford; and to Tincouse in the parish of

Powerstown, south of Goresbridge in Kilkenny, *Tigh-an-chobhais*, the house of the causeway.

*Mound or dyke.* An artificial mound, dyke, or rampart of any kind, is usually designated by the word *cladh*, pronounced *cly* or *clee* in the south half of Ireland, and *clee* or *claw* in the north. The word is also applied to the raised fences so universal in Ireland, separating field from field. Wherever we find this word in the name of a place, we must conclude that it originated in some remarkable rampart, erected either for purposes of defence, or to separate two adjacent territories. Many of these old mounds are to be seen at the present day in various parts of Ireland.

Smith (Hist. Kerry, p. 219) mentions an ancient boundary of this kind called *Clee Ruadg* (*cladh ruadh*, red mound), which begins at Cahercarbery near Kerry Head, runs north-east towards the river Cashen, reappears at the other side of the river, and crosses the mountain of Knockanore into Limerick. There is a still more remarkable ancient boundary wall in the valley of the Newry river, which is now commonly called the Danes' Cast; but the Danes had no hand in its construction, for it was built to separate the ancient kingdoms of Oriel and Ulidia, many ages before the Danes came to Ireland. In case of some of these old ramparts, the natives have a legend that they were rooted up by an enormous enchanted black pig.

Near the village of Ballymore in Westmeath, there is a townland called *Clyglass*, green mound; and we have *Clybaun* (whitish) in Galway, *Cloyfin* (white) near Coleraine, *Clyroe* and *Clykeel* in Cork (red, narrow), and *Clynabroga* in Limerick, the mound of the brogue or shoe (see p. 188). *Porta-cloy*—the port or landing-place of the rampart—is the name of a coast-guard station, and of a little

bay, near Benwee Head on the north-west point of Mayo. The word is exhibited with a different pronounciation in Gortaclee near Cushendall in Antrim, the field of the mound; and another usual form is seen in Edenclaw near the village of Ederny in the north of Fermanagh, the *edan* or hill-brow of the rampart. Gortaclivore near the town of Tipperary, the field of the great dyke.

The two words *sonnach* and *tonnach* both mean a wall, mound, rampart, or circular enclosure. As they are identical in meaning, and differ only in their initial letters, it seems probable that *tonnach* is merely a variety of *sonnach*, the *t* replacing *s* under the influence of the article (1st Vol., Part I., c. II.) ; for *sonnach* is found in our oldest manuscripts, as for example in *Lebor-na-hUidhre*.

*Sonnach* gives names to those places now called Sonnagh and Sunnagh, in all of which some remarkable defensive rampart must have existed. But *tonnach* is far more common in names, and assumes such anglicised forms as *tonnagh*, *tunny*, *tonny*, *tony*, &c. Derrintonny in Monaghan and Fermanagh, represents the sound of *Doire-an-tonnaigh*, the oak wood of the rampart; Ardtonnagh near Lisbellaw in Fermanagh, high mound. The names of Lissatunna, and Lissatunny (the fort of the rampart) in Clare, Galway, Tipperary, and Westmeath, indicate that at each of these places there was a *lis* or fort defended by a circumvallation of unusual magnitude. Shantonagh and Shantony, old rampart (*sean*, old), are the names of places in Monaghan and Tyrone. Ballytunny, the town of the rampart, is the name of a townland a little north of Arklow. In some of the preceding names the form may be *sonnach*, with the *s* eclipsed in the usual way; but this makes no difference as to meaning.

*Trench.* A trench, a deep furrow, a dry ditch, or pit, is usually designated by the word *clais* [clash], which is extremely common in the southern half of Ireland, as a component of local names, usually in the anglicised form *clash*. It is seldom met with in the north. Clash constitutes or begins the names of about 130 townlands; and enters into many combinations in other positions. Clashroe in Cork, King's County, and Waterford—red trench—must have been so called from the colour of the clay; Clashnamrock near Lismore, is *Clais-na-mbroc*, the trench of the badgers; Clashwilliam in Kilkenny, William's furrow; Clashygowan in Donegal, O'Gowan's furrow; Clashnaganniff near Cork city, the trench of sand, or simply sandpit. There is a little village at the entrance to Glenmalure in Wicklow, and several townlands in other parts of Ireland, called Ballynaclash, the town of the trench. The plural of the word is anglicised Classes, the name of two townlands in Cork, between Cork city and Macroom, i. e. trenches. And the postfix *ach* is added (p. 3) in Classagh near Killaloe in Clare, and also in Classaghroe in Galway and Mayo, red trench.

*Mill stream.* Among the several Irish words beginning with *sr* which denote a stream (such as *sruth*, *srubh*, &c.) *srae* or *sraeth* is used to designate a mill stream. Four miles east of the village of Ardrahan in Galway, there is a little river that sinks into the ground, called Owenshree, the river of the mill-race. But the word almost always enters into names with the *s* elipsed by *t*, which changes it to *tray*, *trea*, &c. This syllable, in the end of words, can usually be distinguished from *tray* (*traigh*) a strand, by the form of the article; for *tray*, a strand, is feminine, and takes *na* before

it, when the article is used at all; while *tray*, when it means a mill-race, is masculine, and takes one of the masculine forms of the article *an*, *a*, *n*, or *in*, before it.

This is illustrated by the two names Gortna-traw and Gortatray; the former (in Donegal) is *Gort-na-tragha*, the field of the strand; the latter (in Cork and Tyrone) *Gort-a'-tsrae*, the field of the mill-race. Inchintrea, near Cahersiveen in Kerry, is the river-holm of the mill-race; and Derrinray (*Doire-an-tsrae*, mill-race wood) is the name of a place near the village of Clonslee in Queen's County. There is a townland near the city of Armagh, and another in the parish of Donaghmoyne in Monaghan, called Tray, in which *t* displaces *s* under the influence of the article—*an tsrae*, the mill-race. (See Turagh, 1st Vol.)

*Plank bridges.* Among the various contrivances adopted for crossing rivers before stone bridges were introduced into this country, or before they came into general use, plank bridges deserve to be mentioned:—timber planks were laid across the stream from bank to bank, if it were narrow enough, or supported on rests of natural rock or on artificial piers, if the river was wide. We know that bridges of this kind are occasionally found in use at the present day in various remote parts of the country—I know a place in the county Wicklow, where one is now in course of construction—and we have sufficient testimony both in history and in the names of places, that they were much used in old times. There was a plank bridge across the Shannon in the time of Brian Boru, near his palace of Kincora, that is, either at the very place where the bridge of Killaloe now stands, or near it. For we read in the “Wars of the Irish with the Danes,” that, soon before the

battle of Clontarf, when Mailmorra, king of Leinster, retired in anger from Kincora, a messenger from Brian followed him, and "overtook him at the end of the plank-bridge of Killaloe on the east side" (*"I cind clair Cilli Dalua :"* p. 145).

This ancient bridge is designated in the preceding passage by the word *clar*, which means literally "a plank;" its name and meaning are still preserved in the name of the bishop's house at Killaloe—Clarisford; and there is no better example of how an old Irish name may be newly varnished up so as to efface every vestige of its age and origin. For Clarisford is only a pretty way of saying the ford of the *clar* or plank; though I suppose there are few persons who suspect in the least how the name originated.

It is probable, indeed, that many of these structures scarcely deserved the name of bridges, but should be rather designated plank fords or plank crossings, which is the very name they commonly go by in the Irish language; for many of them even still retain names partly formed from the word *clar*, a board; while the other part of the name often consists of one of the Irish words for a ford. Moreover, the people in several of those places have a tradition that the names were derived from a plank bridge; which we find to be the case, for instance, in the village of Clare on the river Fergus, and also in Clare Galway (see these places in First Volume).

A very good illustration of this class of names is Athclare near Dunleer in Louth—the ford of the plank; which takes the form of Aghclare near Graiguenamanagh in Kilkenny; and still another form, Aclare, in Meath and Carlow. Another equally characteristic name is Belclare (for which

see First Vol.) ; Bealaclare, now the name of a bridge over the Leamawaddra river, at the head of Roaring Water bay in Cork, two miles from the village of Ballydehob, shows how the river was crossed before the bridge was built—*Bél-a'-chclair*, the ford of the board.

There is a little village near Oranmore in Galway, now called Clarinbridge, but formerly *Ath-cliath-Meadhraidhe* [Aclee-Maaree], i.e. the *Ath-cliath* or hurdle-ford of Maaree—this last being the name of the peninsula running into Galway bay west of the village. This was in old times a place of note, for it was the western terminus of the Esker Riada, which separated the northern from the southern half of Ireland, the eastern terminus being the great *Ath-cliath*, or Dublin (see Esker Riada in First Vol.). It is very probable that the original ford of hurdles gave place, in course of time, to a better crossing made of planks ; for while the old name is lost among the people, the village has been long called in Irish *Droichead-a'-chclairín* [Drehid-a-clareen], the bridge of the *clareen* or little board, of which “Clarinbridge” is a sort of half translation.

The existence of such a bridge at some remote time over the river Bride, half a mile above the little village of Ovens, west of Cork city, is proved by the name of the present bridge—Drehidnaglaragh, the bridge of the planks. “Clare Bridge” over the Clare river in the parish of Abington in Limerick, near the village of Newport, is now a good stone structure ; but both the present name, and the Irish, *Droichead-a'-chláir*, of which it is a translation, show that the original bridge was made of planks ; and from this old bridge the river itself derives its name. Aughnaglaur is the name of a bridge crossing a small stream flowing from the Black-

stairs Mountains, in the parish of Killann in Wexford—*Ath-na-gelár*, the ford of the planks.

*Fold.* The word *cro* has several meanings, one of which is a hut, hovel, or small house; and this is its most general sense when it is found in names i.e. a hut, fold, or pen for cattle. The little building in Glendalough, now called St. Kevin's kitchen, is called in the annals *Cro-Kevin*, St. Kevin's hut. The most usual anglicised form of this word is seen in Culcrow in the parish of Agivey in Derry, near the Bann, the angle or corner of the cattle sheds; and in Clashacrow, the name of a parish in Kilkenny, *Clais-a'-chro*, the trench of the shed. In Curraghacronacon near Abbeyleix in Queen's County, the first part *curragha*, is the plural of *curragh*, a moor; and the whole name fully written, is *Curracha-cro-na-geon*, the moors of the hut of the hounds.

Near Roscrea in Tipperary, there are two adjacent townlands called Barnagree and Pintown; the former is understood to be *Barr-na-gcroithe*, the summit of the cattle-pens; while the latter, Pintown, is a translation, which is incorrect, however, in both members (*pin* for *pen*; and *town* for *top*), and should have been made Pentop, or something bearing the same signification. There is a little islet in the south-west part of Lough Ennel in Westmeath, now called Cro-incha, and often Cormorant Island; where Malachy II., king of Ireland, died in the year 1022, surrounded by the chief ecclesiastical dignitaries of the country. In the annals it is called *Cro-inis*, which means the island of the hut or pen; and I suppose that the name Cormorant Island took its rise from the belief that *cro* was English *crow*, a bird—"Cormorant Island" being intended as a sort of ornamental translation of *Cro-inis*.

The word *lias* [leece] means a hut; generally applied to a hut, or shed, or pen, for animals: *lias-bo*, a cow-house: *lias-caerach*, a sheep pen, &c. There is a townland in Leitrim called Drumlease which gives name to a parish. This place is called in the old authorities *Druim-lias*, and the meaning is determined by a gloss in a very ancient MS. quoted by Zeuss (Gram. Celt. 269):—"Druimm-daro, i.e. Druim-lias, i.e. jugum-quercus, i.e. jugum-tuguriorum." This gloss proves that the more ancient name of the place was *Druim-daro*, the ridge of the oak; and that the present name signifies the ridge of the huts. The parish of Tullylease in the north of the county Cork is called in the annals *Tulach-lias*, the hillock of the huts. It is to be observed that this word is pronounced long (*leece*), while *lios*, a fort is sounded short; and so the two words may generally be distinguished in names.

*Ovens.* *Bácús* [baucoose] means an oven. It is given by O'Reilly (in the form *bácudhas*) on the authority of Shaw's Gaelic Dictionary; but that it has been in use in Ireland we may consider as certain, even though we had no other reason for concluding so than its existence in local names. It is obviously connected with the English word *bake*; but whether it is an old Irish word, or is merely borrowed from English, I will not now undertake to determine. It is seldom much disguised in names, except only that the *b* is commonly changed to *v* by aspiration. Its usual anglicised forms are seen in Gortavacoosh in the parish of Abington in Limerick; *Gort-a'-bhácúis*, the field of the oven; in Coolavacoose in the north of Kildare, near Edenderry (*cúil*, a corner); and in Parkavacoosh (*páirc*, a field), now the name of an old fort near Lixnaw in Kerry.

Near the village of Kilmacow, in the parish of Dunkitt, in Kilkenny, there is a townland called Tinvacoosh, i.e. *Tigh-an-bhácúis*, the house of the oven, or simply baking-house. In this place there lived one time, according to a local legend, a rich baker, who employed himself in cultivating a small garden round his house, whenever he was able to withdraw from the cares of his oven. One day, after placing a batch of loaves in the heated oven, he left them to bake, and went as usual to his garden. The day was very sultry, and the summer had been unusually dry; so he filled a vessel with water from a clear well hard by, and began to sprinkle his flowers and vegetables, which were drooping for want of a little moisture. He had not been long employed in this manner, when a stranger, a man of grave and dignified appearance, walked up to him, and told him that his conduct was highly improper; that he should not presume to interfere with the ordinary course of nature; but that he should leave it entirely in the hands of Providence to regulate the distribution of drought and moisture. After administering this rebuke, he walked slowly away, and disappeared among the trees of a neighbouring wood.

While the baker stood pondering on the stranger's words, he bethought him that it was time to look after his loaves; so he went to the oven and drew them forth; but found them, not baked, as he expected, but covered all over with ears of wheat, which had sprouted out in the oven, and appeared as green and flourishing as if they had grown naturally in the richest soil. This wonderful occurrence convinced him that the mysterious stranger was quite right; and he resolved that he would never again venture to water his garden.

The legend of the rich baker of Tinvacoosh

shows the folly of watering plants, which is plain enough indeed to many people without a miracle at all; for is it not far pleasanter and wiser to sit at your ease on a hot summer day, and let the plants take their chance, than to go toiling in a garden with a heavy watering-can in your hand?

*Kilns.* *Sorn* means a furnace, kiln, or oven. The word is often applied to a lime-kiln; and its presence in names indicates the spots where kilns were once in use. The anglicised forms are easily recognised; for they are generally identical, or nearly so, with the Irish; as in *Drumnasorn* in the parish of Killaghtee in Donegal, and *Aghnasurn* on the north side of Lough Key in Roscommon, the ridge and the field, of the kilns or furnaces. The word stands alone in the name of *Soran* near the village of *Drumlish* in Longford, and in *Sorne*, the name of a hill, four miles from *Buncrana* in Donegal; and the *s* becomes aspirated in *Drumhurrin*, the name of a lake and townland in the parish of Templeport, in the north-west corner of Cavan, which means the ridge of the furnace.

From *teine* [tinna] fire, and *ael*, lime, is derived *teine-aeil* [tinneel], the usual name for a lime-kiln, signifying literally "fire of lime." The word is used by the Four Masters when they record that *Flaherty O'Brollaghan*, abbot of the great monastery of Derry, and his clergy, erected a *teine-aeil* measuring seventy feet every way, in the year 1163. *Tinneel* near *Ross Carbery* in Cork, and *Tinneel* near the village of *Rosenallis* in Queen's County, took their names from lime-kilns; and we find the word also in *Knocknatinnyweel* near *Newport Mayo*, and in *Garrynatinneel* in Tipperary, near *Killaloe*, the hill and the garden of the lime-kiln.

Another word very like this is *tenneal*, a bonfire, from which comes *Ard-an-tennail*, bonfire height, mentioned in the Annals of Lough Key as a fortress belonging to the O'Mahonys, which has given name to a townland near Skull in Cork, now corruptly called Ardintenant. The name points to an old custom of lighting bonfires on the top of the hill—probably on St. John's Eve.

*Prison.* *Carcair* signifies a prison: it is of course the same as the Latin *carcer*, and is probably derived from it. This word has given names to various places throughout the four provinces, now called Carker and Corker; but what kind of prisons they were, that have left their names on these places, or what their history, we have now no means of determining. In some parts of Ireland, especially in Clare, the term is applied to a narrow pass between hills, which is only an extension of the original meaning—a narrow or confined pass like a prison; and this may be its meaning in some of the preceding places.

It was certainly understood in this sense in "The Corker Road," a steep and narrow pass leading to the abbey of Corcomroe in the north of Clare, which is mentioned by the Four Masters, and called by them *Carcair-na-gcleireach* [Carkernagleragh], the narrow pass of the clergy, a name by which it is still known. The clergy from whom the latter part of the name was derived were, no doubt, the monks of the great abbey of Corcomroe. The word *carcair* must have been applied in its original sense to Inishcorker, one of the numerous islands at the mouth of the river Fergus in Clare, whose name signifies the island of the prison.

*Door.* The word *dorus* [durrus] signifies a door or

gate and gives name to some places : but though I have included it in this chapter, it seems to me that the *doors* from which places took their names were in most instances natural features. There is a townland in the parish of Cloone in Leitrim, called Gubadorris, the *gub*, snout, or point of the door. But the word generally enters names in the plural form ; of which Dorsy, the name of five townlands near Newtownhamilton in Armagh, is a good example, meaning simply *doors*, gates, passes, or approaches. It is probable that these townlands represent the *doirse* mentioned in the Annals of Lough Key (I. 270): "*Ar slighthibh Slebe Fuaid ocus ar doirsibh Emhna.*"—"On the passes of Slieve Fuad and on the doors of Emania." Dursy Island off the west coast of Cork, exhibits in its name the same word, *doirse*, doors ; but why this name was given to the island I cannot tell. The name, however, is modern: the old name is *Oilean-Bhaoi-Bheirre*, i.e., the island of *Baei* of Bear, from the old fortress of *Dun-Baei* or Dunboy, well known in later ages as the great stronghold of the O'Sullivans.

*Sepulchre.* *Sabaltair* is given in Cormac's Glossary as meaning "a graveyard of a plague, i.e. a great field in which the pagans used to bury ;" and Cormac derives it from the Latin *sepultura*. There is just one place in Ireland taking its name from this word, viz., the parish of Subulter near Kanturk in Cork.

*Port.* The Irish word *port* has several meanings ; but of these there are only two which it is necessary to notice here, namely, 1. A bank or landing-place, a harbour, port, or haven ; 2. A fortress or military station, a royal fort, a chieftain's residence. The word is used in these two senses in both the ancient and modern language ; and I will give one example of each application

from old authorities. It stands for "landing-place" in a passage in *Lebor-na-hUidhre* (see Kilk. Arch. Jour., 1870-1, p. 390), in which *Cuchullin* relates:—"It was in that manner I swam the ocean until I was in the (*purt*) harbour;" while in an ancient poem on the death of Malachy (king of Ireland), quoted by the Four Masters, at A.D. 1022, it is used as synonymous with *dun*, a fortress:—

"Three hundred *ports* had the king i which flesh and food were given;  
Guests from the king of the elements were in each *dun* of these."

The compounds *ceannphort* and *bailephort* (canfort, ballyfort), were also used to denote either a chief city or a chief residence.

The word always bears one or the other of these two meanings in local names; but it is often not easy to distinguish between them. It may be stated generally, however, that when the spot whose name is wholly or partly formed from this term, is situated on the sea-shore or on a river or lake, the word means a landing place; otherwise a chief residence.

Port forms or begins the names of about 140 townlands, parishes, and villages. Portadown must have taken its name from an earthen *dun* on the shore of the Bann:—*Port-a'-dúin*, the landing-place of the fortress. There was once a remarkable castle belonging to the O'Maddens, on the banks of the Shannon, in the parish of Lorrha in Tipperary, north of Lough Derg, which is called by the Four Masters *Port-an-tolchain*, the bank or landing-place of the little *tulach* or hill. In the Down Survey the name is written Portolohane; and it still survives in the much-disguised form of

Portland—now the name of a townland and residence. There is a place called Porterusha on the Shannon, near Castleconnell, which the Four Masters, when recording the erection there, in 1506, of a wooden bridge, by one of the O'Briens, call *Port-croisi*, the landing place of the cross.

In the eastern part of the county Clare, *port* is pronounced as if written *páirt* [part], and this pronunciation is reflected in the names of some places on the Shannon, from Limerick to Killaloe, which are now called Parteen, a diminutive form signifying little landing-place.

*Fairy palace.* *Palas* or *pailis* signifies a palace or royal residence, a loan word from the Latin (*pala-tium*). We have it pretty often reproduced in names, and it is always applied to a circular fort or *lis*; but as modern stone castles sometimes came to be erected on or near the sites of the forts, the name naturally descended to them, though this is not the original application of the word. Moreover in later times, after the abandonment of the old *lisses* as residences by their human inhabitants, and since the fairies have taken possession of them, the word *pailis* is generally understood to mean a fairy palace or residence.

There are between twenty and thirty townlands called Pallas, Palace, and Pallis, three anglicised forms of this word; and all these places took their names from fairy forts or *lisses*. Pallaskenry in Limerick was so called as being situated in the old territory of Kenry or *Caonraighe*. In Sligo, the term is found in the form of Phaleesh, which is the name of a townland; and in the end of names the *p* is occasionally changed to *f* by aspiration, as in Cappafaulish in Kilkenny, the garden-plot of the fairy fort. The name of Caltrapallas, in Galway (the *Caltragh* or burial-ground

of the fairy palace) shows that an old fairy fort was adopted as a burial-place, which has been done elsewhere in Ireland.

*Monasteries.* The Irish word, *mainister*, which signifies a monastery or abbey, is merely the Latin *monasterium*, borrowed, like several other ecclesiastical terms. Many of the old abbeys to which the word was originally applied, still retain it in their names, and it is generally very little disguised by letter changes.

Saint *Eimhin* or Evin founded a monastery on the brink of the river Barrow, on a spot which before his time had been called *Ros-glas*, green *ros* or wood; but which took from him the name of *Mainister-Eimhin*—so written in all ancient authorities—Evin's monastery, now Monasterevin. He was a native of Munster, and was one of four brothers, all ecclesiastics, sons of Eoghan, who was eighth in descent from Olioll Olum king of Munster in the third century. He lived in the beginning of the sixth century; and he is believed to have been the writer of a Life of St. Patrick in a mixture of Irish and Latin, which is still extant, and which on account of its being divided into three parts, each having a proper introduction of its own, is now well known as the "Tripartite Life."

Monasterboice in the county Louth, near Drogheda, now so celebrated for its abbey ruins, its round tower, and its magnificent stone crosses, was founded by Buite or Boethius, bishop and abbot, who is believed to have been one of St. Patrick's disciples, and who died, according to the Annals of Ulster, A.D. 522. This great establishment continued to flourish for many ages afterwards; and amongst its many remarkable men, was the celebrated historian and poet, Flann, or as he is

commonly called, Flann of the Monastery, who died in 1056. The place is called in Irish authorities *Mainister-Buithe* ; but the *th* of the founder's name has been changed to *c* in the modern form, Monasterboice.

In that part of the parish of Athleague lying west of the Shannon, in the county Galway, there is a townland called "Monasternalea or Abbeygrey," of which the second name professes to be a translation of the first, which it is not ; for the full Irish name is *Mainister-na-liatha*, the abbey of the grey (friars). This term occurs in several other names, and the forms are slightly varied :—Aghmanister is the name of a place in the parish of Abbeymahon, in the south of Cork, meaning the field (*achadh*) of the monastery ; Tullyminister in Cavan (*tulach*, a hill) ; Ballyministragh in the parish of Kilmoody in Down, which in certain old documents is written Ballymonesteragh (Reeves : Eccl. Ant. 198), the town of the monastery ; and Ballyminstra in Antrim, which is the same name.

*Schools.* *Scoil* signifies a school, and it has given name to some townlands. There is a parish in Kilkenny, taking its name from a townland called Portnaskully, the port, or bank, or landing-place of the school. In another part of the same county is a place called Tinnascolly, *i.e.* *Tigh-na-scoile*, the house of the school, or simply the schoolhouse. The same name, with the addition of *ait*, a site, is seen in Attinaskollia in Mayo, the site of the schoolhouse. Sculleen, little school, is a townland near Cloyne in Cork.

*Head Residence.* The word *Ceanannus*, which has been long in use, is very satisfactorily explained by the Four Masters, in a passage recording the foundation of *Ceanannus*, now Kells in Meath,

in A.M. 3991. They state:—"It was by *Fiacha Finnailches* [king of Ireland] that *Dun-chuile-Sibrinne*, that is, *Ceanannus*, was erected;" and they go on to say that, wherever this king erected a habitation for himself, he called it by the name *Ceanannus*, which means head abode. From this it is obvious that the structure designated in the first instance by the name *Ceanannus*, was a *dun* or circular earthen fort in which the king resided.

The *Ceanannus* now under notice continued to be a royal residence down to the sixth century, when king Dermot Mac Kerval granted it to St. Columkille; after which time it lost its pagan associations, and soon became a great ecclesiastical centre. The old pagan name *Ceanannus* was however retained as long as the Irish language was used: but by those who spoke English it was modified to *Kenlis*, which was considered an equivalent name, *Kenlis* meaning head *lis* or fort. The literal translation of this has given name to the demesne and mansion of Headfort, from which again the Marquis of Headfort has taken his title. *Kenlis* was afterwards shortened to the present name, *Kells*. There is still an ancient earthen fort in the demesne of Headfort, which is believed to be the original royal residence that gave name to the place.

From the passage of the Four Masters quoted above, we may infer that there were several places called *Ceanannus*; but I am aware of only one other place of the name in Ireland, and it has been similarly anglicised; namely, *Ceanannus*, now *Kells*, in the county Kilkenny. There are other places called *Kells* in Antrim, Clare, Kerry, and Limerick; but these are all probably the anglicised plural of *cill*, namely, *cealla* [*kella*], signifying churches.

There is a townland near Killarney called Headfort, giving name to a railway station ; and another called Headford in the county of Leitrim ; but in both these cases the original Irish name is *Lis-na-gceann*, the fort of the heads ; leading to the presumption that the places were once used for executing criminals. The name of Headford in Galway has still a different origin. In the "Circuit of Murkertagh Mac Neill," it is called *Ath-mac-Cing*, and in another ancient authority, quoted by Hardiman in his edition of O'Flaherty's "Iar Connaught" (p. 371), *Ath-mic-Cing*, which signifies the ford of the son of *Cing*, or *Kinn*. The present Irish name is a shortened form of this, viz., *Ath-cinn* ; and as *cinn* is the genitive of *ceann*, the head, the name was erroneously believed to signify the ford of the head, and translated accordingly, Headford.

---

## CHAPTER XIV.

### THE SUN.

OUR ancient annals relate that when the monarch Hugony the Great, who reigned three centuries before the Christian era, divided Ireland into twenty-five parts among his twenty-five children, "he exacted oaths [from his subjects] by the sun and moon, the sea, the dew, and colours, and by all the elements visible and invisible, and by every element which is in heaven and on earth, that the sovereignty of Erin should be invested in his descendants for ever." And Tuathal the Acceptable, king of Ireland in the second century of the Christian era, exacted a similar oath in imitation of his ancestor Hugony.

The monarch *Laeghaire* [Leary], in whose time St. Patrick came to Ireland, reigned from A.D. 428 to 458. In the ancient account of his death given in *Liber na hUidhre* (the book of the brown cow) it is related that there existed from old times a prophecy, that he would meet his death somewhere between *Eire* and *Alba* (Ireland and Scotland); and accordingly, although his father, Niall of the Nine Hostages, Dathi, and others of his predecessors, were celebrated for their naval expeditions, *Laeghaire* quite avoided the sea, and carried on his wars within the limits of the island.

In the year 457 he invaded Leinster, in order to exact the oppressive tribute called the *borumha* [boru], claimed from that province by the kings of Ireland; and the Leinstermen defeated him in a battle fought at a place called *Ath-dara* (oak-ford) on the river Barrow, and took him prisoner. The old account goes on to state, that they released him after he had sworn by the sun and moon, the water and air, day and night, sea and land, that he would never again demand the *borumha*. The very next year, however, he made an incursion into Leinster to enforce the tribute, and on his march from Tara, seized a prey of cows at *Sidh-Neachtan* [Shee-Nectan—the hill of Carbery at the source of the Boyne]; but as soon as he had arrived at a place called *Grellach Daphill* (the marsh of the two steeds), by the side of *Cassi*, situated between two hills called *Eire* and *Alba*, he was struck dead by the sun and wind for having violated his oath; and in this manner the prophecy was fulfilled.

These accounts show that the Irish, like most other ancient nations, observed natural objects and natural phenomena with attention, and regarded

them with a certain degree of admiration and awe. In the *Lives of the Saints* and other Irish writings we have ample evidence that various natural objects were worshipped by the pagan Irish. But this worship was only partial, confined to individuals or to the people of certain districts, each individual, or family, or group, having some special favourite object. There is good reason to believe that it was not the mere material object they worshipped, but a spirit or genius that was supposed to dwell in it: for the Celts of Ireland peopled almost all remarkable natural objects with preternatural beings.

It has been already stated (vol. i., p. 450) that wells were worshipped. That fire was another object of worship with some people appears from a passage in *Muirchu's Life of St. Patrick* written in the seventh century. During the saint's contest with the druids at Tara, King Laegaire proposed that a book belonging to one of the druids and one belonging to St. Patrick should be thrown either into water or into fire; "and whichever book comes out unharmed"—said the king—"we will believe in the owner of that book." But the druid declined, declaring that Patrick worshipped water and fire as gods. This indicates that the worship of these two elements was familiar to people at the time.

A passage in "*St. Patrick's Confession*," and another in "*Cormac's Glossary*" show that some people also worshipped the sun. But many writers of the last two centuries have gone altogether to excess in their speculations regarding sun-worship. They erroneously supposed that the round towers were temples of the sun; and that cromlechs were pagan altars in which human victims were often immolated to "the great

luminary": but these cromlechs are now known to be merely tombs.

The matter that particularly concerns us here, however, is this:—It is known that many places through the country derive their names from the sun, as will be shown further on: and this circumstance was supposed by these speculative antiquaries to indicate that at these spots the sun was worshipped. But there is nothing remarkable or mysterious in a place being named from the sun any more than from any other natural object. There is scarcely a class of objects, an element, or a phenomenon, in physical nature, as I have, I think, fully proved in this and the preceding volume, from which places have not derived names, and that in a manner, and for reasons, perfectly natural and intelligible.\* We have names containing the word *uisce*, because the places were unusually watery; high or exposed spots got names formed from *gaeth*, wind; elevated mountain peaks or gorges, subject to thick mists, are described by the word *ceó*, a fog—and so on through all nature. Just in the same natural way, sunny spots, places on the south or southwest sides of hills, sheltered from cold winds and warmed by the sun's rays, were named from the sun. I know many spots of this kind, so named, all over the country: this is the explanation universally given by the most intelligent of the peasantry; and it is fully borne out by the physical aspect of the localities.

Whoever concludes on such testimony as this, that the sun was adored at a particular place, might with equal force of reasoning, infer that almost all objects, natural and artificial, were deified and worshipped. Besides, there is no more

\* See Vol., Part IV. ; and Chaps. xiv. to xxii. of this volume.

significance in such a name as Corrignagrena (sun-rock) than in Sunville, Sunlawn, Sunnybank, Sunnyside, and many other like English names; unless we are to believe that while English speaking people often gave descriptive names to sunny spots, those speaking Irish, for some strange reason, never did any such thing; or that there is some mystery hidden away in the dim recesses of the Irish language that is not to be found in such a plain language as English.

*Grian* [green] is the Irish word for the sun, and like the German *sonne*, it is a feminine noun. Its genitive is *gréine* [greana], and this is the form that most commonly appears in names. In the parish of Monamolin in Wexford, there are two adjacent townlands called Monagreany, which represents the Irish *Móin-na-gréine*, the bog of the sun or sunny bog; Edenagrena near Inishkeen, a little to the west of Dundalk, is the *eudan* or hill-brow of the sun; and Inchagreana in the parish of Kilfeacle near the town of Tipperary, is sunny island or river holm; Ardnagrena, sunny height.

In many anglicised names of this class, the word is shortened to one syllable; as in Tullagreen near Carrigtohill in Cork, *Tulach-gréine*, the hill of the sun, and Curragrean near Oranmore in Galway, with a like meaning (*cor*, a round hill). Sometimes the formation of the word indicates directly that the place received its name on account of its aspect with regard to the sun; as we see in Coollegrean, the name of some places in Kerry, Leitrim, and Mayo—*Cúl-le-grein*, literally “back to the sun.”

Auburn in Westmeath, Goldsmith’s “Deserted Village,” has probably got this name by some fanciful adaptation of its old Gaelic name, which is Aghanagrena, the *achadh*, or field of the sun,

or sunny-field. Perhaps Goldsmith had the old name in his mind when he wrote:—

“Where smiling spring its earliest visit paid,  
And parting summer’s lingering blooms delayed.”

In the year 1785 Mr. Theophilus O’Flanagan published (in the Trans. R.I.A.) an account of a remarkable monument—a sort of cromlech—situated on Callan mountain in Clare; with a copy and translation of an Ogham inscription on it, setting forth that a chieftain named Conan lay buried beneath the great flag. This monument is still to be seen, and Sir Samuel Ferguson has, I think, shown conclusively that the inscription is genuine.\* But O’Flanagan went further than this: he forged an Irish quatrain and cited it as a part of an ancient poem called “The battle of Gabhra,” to the effect that Conan (the well known Conan Mail of Irish romance) had gone before the battle to worship the sun at Mount Callan, and that he was slain and buried on the side of the mountain under a flag, on which his name was inscribed in Ogham.† Just under the brow of the mountain on which the monument is placed, there is a small lake in a hollow, called Lough Boolynagreana—the *booly* or dairy place of the sun; and it received this name from two circumstances: 1, that at some former time, the people of the surrounding neighbourhood used to pasture their herds and flocks, and milk their cows and goats on its banks; 2, that the whole valley in which it lies has a sunny southern aspect. It was, no doubt, the existence of this name that started in O’Flanagan’s fertile brain the idea of inventing the stanza about Conan’s sacrifice and death; and for some years after the publication of his paper, it was

\* See Proc. R.I.A. Vol. I., Ser. II., p. 160.

† See O’Donovan’s Irish Gram., Intro. xlvi.

generally considered that the Callan monument afforded conclusive proof of the prevalence of sun worship in all places named from the sun.

The name *Buaile-na-greine* is not confined to Callan mountain; we find it in the parish of Kilcumreragh in Westmeath, where, however, the *booly* is corrupted to *bally*, and the full name is represented by Ballynagrenia. There are names similar to this last in other parts of Ireland, but they are somewhat differently derived. Ballynagrena near Dunleer in Louth, signifies the sunny *bally* or townland, and it is correctly translated Suntown in the name of a residence; Ballygreany in the parish of Duneany, about three miles from the town of Kildare, has the same meaning; but in Ballygreany in the parish of Clontibret in Monaghan, the *bally* represents *bealach*, a pass:—the sunny pass or road.

The word *grian* in local names sometimes commemorates, not the sun but a woman; for though primarily meaning the sun, it was anciently (being a feminine noun; p. 240) a favourite female name, applied of course in the sense of brightness and beauty. Kilgreana near Galbally in Limerick, is understood by the people to mean Grian's church; but there are other places in Carlow, Mayo, and Waterford, with this name, in the slightly varying forms of Kilgreany and Kilgraney in which probably the first syllable represents *coill*; the whole meaning sunny wood.

The most interesting example of the occurrence of this word in local nomenclature as a woman's name, is Knockgrean, a hill rising over the village of Pallas-Grean in the county Limerick. The lady "Grian of the bright cheeks," from whom this place was named, was an enchantress; and the hill, which before her time was called *Cnoc-na-*

*geuradh* [Knocknagurra], the hill of the champions (see p. 104), was her favourite haunt.

Five young champions, the sons of Conall, came one time to attack the *sidh* [shee] or fairy mansion of Grian's father, Firaë; and they destroyed the *sidh*, and slew besides one of Grian's young hand-maids. But they paid dearly for this cruel deed; for the vengeful sorceress overtook them on their return, and transformed them all into badgers.

When Conall heard of the fate of his five sons, he set out immediately, bent on vengeance, to seek for the enchantress; and when he arrived at Knocknagurra, he found her asleep on the hill. She started up as he approached, and a contest took place between them, in which Conall nearly succeeded in killing her. When she found herself worsted in the fight, she planned a stratagem to bring him within the power of her sorcery; and she said, pretending to recognise him then for the first time, "Is it thou, O Conall?" Conall answered, "It is I." "Come near me," said she, "that I may give thee a blessing." So Conall came close to her, and she immediately shook ashes on him. He retired at once from her presence, but the withering spell of the ashes overcame him; and when he had come to a certain mound he died there, so that the mound was named from him, Carn-Conaill.

Grian had no better fortune; for no sooner had Conall left her than she lay down and died of her wounds. And ever since, the hill has borne the name of *Cnoc-Greine* or Knockgrean, in memory of the enchantress, Grian of the bright cheeks. About a quarter of a mile from the village of Pallas-Grean, which lies at the foot of the hill, there is a large fort, now called the moat of Pallas; this is the original *sidh* or fairy mansion of Firaë

and his daughter: and from it the village took its name:—Pallas-Grean, i.e. the fairy-palace of the lady Grian (see page 232). There is also an ancient fort on the top of the hill, which now goes by the name of Seefin (see 1st Vol. Part II., c. 1.); and this was no doubt Grian's own residence.

The enchantress Grian has been long forgotten in the neighbourhood; and the name of the place is now supposed to be derived directly from the sun. Accordingly the townland lying adjacent to the village on the west side, is called Sunglen; and near the village of "Pallas-Grean New," at the Pallas station of the Waterford and Limerick railway, is the townland and residence of Sunville; both named under the erroneous impression that Knockgrean meant the hill of the sun.

But to return to the badgers. After their transformation, they betook themselves to the nearest badger warren, and lived in all respects just like the general run of badgers. Many years after this, it happened that Cormac, who was afterwards called Cormac Gaileng, made a great feast for his father *Tadg* [Teig], at a place called Breslech; and he succeeded in procuring one hundred of every four-footed beast for this feast, except badgers only. Now the want of badgers seems to have sorely troubled the heart of his father; for we read in the ancient legend, that he called his son into his presence, and commanded him to go forth and procure a supply of these animals for the feast.

Cormac set out in obedience to his father's directions; and before he had gone far, he met Odran the druid, the son of the charioteer Laidir. "What dost thou seek?" said Odran. "I am seeking for badgers for my father's feast," answered Cormac;

"tell me, I pray thee, are there any to be procured." "It has been foretold," answered Odran, "that I should procure badgers for thee, and I know that now the time is come when the prophecy is to be fulfilled. In former days," he continued, "the sorceress, Grian of the bright cheeks, threw her magic spells on the young warriors who had destroyed her father's mansion, and transformed them into badgers; and these I will procure for thee to bring to thy father's feast."

So Cormac and the druid went to the fortress of the badgers, and called on them to come forth at once; but the badgers, who still retained some vestiges of their human intelligence, flatly refused to do any such thing.

The wily druid, however, devised a cunning stratagem to draw them forth; and he said to Cormac, "They will never come out on thy protection, for they distrust thee; but give them the guarantee of thy father's spear, and they will no longer hesitate." Cormac then went back, and brought the spear without his father's knowledge; and he came to the mouth of the badger-fortress, and solemnly guaranteed their safety on the honour of the spear. Now the badgers knew quite well that no one had ever dared to question the honour of Tadg's spear; so they foolishly came out in a body without further parley; and no sooner did they show themselves, than Cormac and the druid fell on them and made short work of them.

When the feast came on, Tadg felt in his heart an unaccountable loathing at sight of the badgers; and no wonder indeed, seeing that these same badgers were his own near cousins; for both he and they were the great-grandchildren of Owen More, that renowned king of Munster, who forced

Conn of the hundred battles to divide Ireland with him. And when he heard in what a treacherous manner Cormac had slain the badgers, and how he had violated the honour of his spear, he was filled with anger and indignation, and he immediately expelled the young man from his house. Cormac fled to Connaught, where he obtained a large territory for himself and his descendants; but after this event he was known by the reproachful name of Cormac Gaileng, or Cormac of the dishonoured spear.\*

---

## CHAPTER XV.

### THE ATMOSPHERE.

*Wind.* Places in a high or bleak situation, or otherwise exposed to the wind, are often designated by the word *gaeth* [gwee or gee] which is the Irish word for wind. It occurs in the end of names in the genitive *gaeithe* [geeha] which is correctly represented by the anglicised forms *geeha*, *geehy*, though it is often reduced to the single syllable *gee*—all easily distinguished.

Dungeeha is the name of a place near Newcastle

\* *Gae*, a spear; *lang*, deceit. An abstract of this ancient legend is given in Cormac's Glossary, *voce Gaileng*. It is given fully in the MS. H. 3, 18, T. C. D.; from which it has been published with a translation, by Dr. Whitley Stokes, in his "Three Ir. Glossaries," p. xlii. The barony of Gallen in Mayo derived its name from Cormac *Gaileng*, and for this, and for a historical account of the various personages mentioned in the legend, see First Vol. Part 11., c. 11. For other place-names derived from Grian, as a woman's name, see Lough Graney and Granny's bed in 1st Vol.

in Limerick, which took the name from an old fort:—*Dun-gaeithe*, the fortress of the wind; Drumnagee in the parish of Ballintoy in Antrim, east of Bushmills, the hill-ridge of the wind; Tullynagee in Down and Derry, windy hill; Latgee in the parish of Errigle Trough, Monaghan, the *laght* or sepulchral mound of the wind. Elevated bleak mountain passes very often get the name of Barnageehy or Barnanageehy the *barna* or gap of the wind; which is frequently translated into the English names Windgap and Windgate. I know of only one place in all Ireland where a windmill is expressly commemorated in a name, viz., Mullingee near Granard in Longford:—*Muileann-gaeithe*, the mill of the wind, i. e. windmill.

In Meath and some of the adjoining counties, the final *th* is often retained in the modernised names, and fully pronounced; as in Mulgeeth, two miles south of Johnstown in the north of Kildare, the hill (*mul*) of the wind.

The diminutive *gaethán* [geehan, geehaun] is used to denote a breeze; we find it in Ardgeehan near Portaferry in Down, and in Ardgehane, which occurs twice near the south coast of Cork, the height of the breeze.

*Gaeth* is sometimes applied to an arm of the sea; of which examples will be found in the next chapter.

*Seideán* [shedawn] signifies puffing or blowing (a diminutive of *séid*, to blow); as in the term *sneachta-seideáin* [snaghta-shedawn, snow of the wind] applied in some parts of Ireland to dry snow raised from the ground and blown about by gusts of wind. It occurs in local names to designate breezy places, or places which are considered subject to violent windy puffs or gusts. In the

parish of Taghsheenod in Longford, three miles from Ardagh, there is a townland taking its name from a little lake called Loughsheedan, the lake of the blowing or blasts; Sedenrath near Kells in Meath, gusty rath or fort, an attempted translation of *Rath-seideáin*; Knocksedan, two miles west of Swords in Dublin, where there is a very beautiful ancient flat-topped fort, the hill of the blast.

This word, however, more commonly begins with a *t* in anglicised names, the *s* being eclipsed by the intervention of the article (1st Vol., Part I., c. II.) as in Lough Atedaun, a lake near Corofin in Clare, *Loch-a'-tseideáin*, the lake of the breeze; Lackantedane near the town of Tipperary (*leac*, a flag-stone); Ardtedaun in the parish of Kiltallagh, about three miles from Milltown in Kerry, the height of the blowing.

On some parts of the sea coast, the term is used to designate rocks or caves or holes that shoot up jets or columns of water in time of storm; as in case of the well-known puffing holes on the coast of Clare, which are called in Irish, Poulatedaun (i.e. *Poll-a'-tseideáin*), the hole of the puffing. There is a puffing hole on the Clare side of the Shannon, four miles below Kilcredaun Point, near Carrigaholt, which retains the Irish name, Poulatedaun.

The diminutive in *óg* is also frequently met with; as in Carrickashedoge in the parish of Magheracloone in Monaghan, the rock of the breeze; Rashedoge near Letterkenny in Donegal, the *rath* of the blast or gust. And sometimes we meet with the word *séid* with only an adjectival termination; as in Aghnasedagh, the name of a little lake, and also of a townland, near the town of Monaghan, the field (*achadh*) of the wind gusts.

The word *bolg* or *builg* [bullig] in the sense of "bellows," is applied much in the same way as the

last term, to designate gusts or blasts or gusty spots; of which an excellent example is the townland of Bulligs, between Killashandra and Ballyconnell in Cavan, i.e. a bellows or a gusty spot. But this word occurs generally on the coast, where it is applied like *seidán*, to puffing holes, to rocks or points that break and spout up water during storms; and it is commonly anglicised Bullig, which is a name constantly met with all along the western coast from Donegal to Cork. The little peninsula lying on the west side of the bay of Adrigole, west of Glengariff in Cork, is called Reenabulliga, the *rea* or mountain flat (or perhaps the *reen* or point) of the bellows or breakers.

*Storm.* *Gamh* [gov] denotes winter; it is also applied to a cold wintry storm; and thence to places exposed to bleak cold winds. Drumguff near Newbliss in Monaghan, signifies the *drum* or hill-ridge of the storm; the same name as Drumguiff and Drumgamph in Fermanagh, and Drumgoff over Glenmalure in Wicklow.

The word *sin* [sheen] also denotes a storm, and is applied topographically, like the last word, to high stormy places. Drumsheen, the ridge of storms, is the name of a place in the parish of Kilgarvan, Mayo; Cloonsheen in the parish of Kilconla in Galway, exposed or stormy meadow. Another word for a storm is *ainbhtheth* or *anfuth*, which often occurs in Irish writings. The name of the peninsula lying between the bays of Bertraghboy and Kilkieran in Connemara, is Irrusainhagh, i.e. the stormy *irrus* or peninsula; and the same term has given name to Leckanvy—the flag-stone of the storm—a little hamlet in a wild, exposed situation, on the shore of Clew bay, near the base of Croagh Patrick, two miles west of Murrisk abbey.

*Shelter.* As places have been designated from their exposed or stormy situations, so also we find that some spots have received names indicating the very reverse—a position sheltered by trees, rocks, or hills. About half a mile south of Ardpatrik in Limerick, there is a narrow road shut in by a high fence on each side, protecting it from the west wind, which is called by the expressive name of Bohereenacluhar, the *bohereen* or little road of the shelter. This word *cluthar* [cluhar], shelter, is found in other names; for example Dromcluhar in the parish of Tuogh in Limerick, sheltered ridge; and Derryclure near Geashill in King's County, sheltered *derry* or oak grove. In the peninsula between Glandore harbour and Castlehaven in the south of Cork, there is a small lake called Lough Cluhir, sheltered lake; and in the same county, south of Timoleague, near the sea-shore, is a Carrigcluhar, the rock of shelter. Kilcloher (*kil*, church or wood) is the name of a townland four miles east of Cappoquin in Waterford; there is another place of the same name four miles south-west from Ennis in Clare, from which Snugville, the name of an adjacent residence, has been derived.

In some cases the word *cluthar* comes in where you would least expect to find it, namely, in extremely exposed situations; of which a good example is Kilcloher on the shore of the Shannon mouth, near Loop Head in Clare; but in cases of this kind, I suppose that an artificial shelter was constructed, or a rock, or an abrupt elevation was taken advantage of, to counteract the bleakness of the situation. Indeed it is just in such exposed places that a sheltered nook would be more noticeable, and more likely to receive a special name. Perhaps in the present instance the *kil* was a wood,

which received a name to express the shelter it afforded in so bleak a spot.

*Snow.* In most mountainous countries there are particular peaks that receive their names from the circumstance that they retain snow on their summits during the whole or a considerable part of the year. In such a country as Ireland, with a mild climate and no very high mountains, names of this kind could scarcely be expected. Yet we have a few hills whose names are partly formed from the word *sneacht* [snaght] snow, a word cognate with Latin *nix*, and with English *snow*; and although some of them are not distinguished for height, they must in some way retain snow in winter so much longer than the surrounding elevations, as to attract the attention of the people.

There are two mountains in Donegal, called Slieve Snaght, one near Carndonagh in the peninsula of Inishowen, and the other a little south of Errigle mountain; the Irish form of the name is *Sliabh-snechta*, which Colgan translates *mons-nivium*, the mountain of the snows. The people say that the snow usually remains on the summit of the Inishowen Slieve Snaght, up to the May fair of the neighbouring village of Carndonagh. The Book of *Druim-snechta* (the hill-ridge of the snow) was one of the ancient historical books of Ireland, often quoted by Irish historians, but it is not now known to exist. The only place now bearing this name is Drumsnat, in Monaghan (which has dropped the guttural); and as an ancient monastery existed there, founded by St. Molua of Clonfert-Molua, it is probable that this is the place where the book was compiled.

Near Fivemiletown in Fermanagh, there is a townland called Moysnaght, the plain of the snow; and there is another place of the same name in the

parish of Clontibret in Monaghan. Cloonsnaghta (snow-meadow) is the name of a townland containing a lake of the same name, two miles west of Killadysert in Clare, and of another in the parish of Moygawnagh in Mayo.

When the article is used, the *s* is commonly eclipsed by *t*, and this is followed by a further change of *n* to *r*, to facilitate the pronunciation. Altatraght in the parish of Kiltееvoge in Donegal, a little west of Stranorlar, represents the Irish *Alt-a'-tsneaghta*, the height of the snow—Altatraght for Altatnaght, like *crock* for *knock*, Ardatrave for Ardatnave (see these in 1st Vol.). Precisely the same change occurs in Legatraghta in the parish of Templeport in Cavan, south-west of Swanlinbar, the snowy *lug* or hollow—the *lug* lying on the northern slope of a hill; the same name as Lugasnaghta in the parish of Cloonclare in the north of Leitrim. The additional change of the suppression of the guttural, is seen in Tullintrat near Castleblaney in Monaghan, the hill (*tul*) of the snow.

*Cold.* *Fuar* or *uar*, signifying cold, is found as part of a great many names; the places so designated having probably an exposed or northern aspect, or perhaps a marshy cold soil; and it is often applied to the water of springs, rivers, or lakes, which are considered to be unusually cold (see Oranmore, 1st Vol.). About a mile south of Elphin in Roscommon, there is a stream called Owenure (*Abhainn-fhuar*, cold river), which is mentioned in *Hy Many* by the equivalent name, *Glaisi-uair*, cold stream. The station next beyond Killarney towards Tralee, on the Southern and Western Railway, is called Farranfore, *Fearann-fuar*, cold land; and there is a lake in the parish of Annaghdown in Galway, a little east of Lough Corrib, called Lough Afoor, i.e. cold lake.

When the back of a hill had a northern aspect, it was often called Coolfore, cold back, which is the name of places in the counties of Louth, Meath, Monaghan, and Dublin. This element *fore* either as it stands, or with slight variations of spelling, is very often found in names, and may almost always be interpreted in the sense here given. Slievefoore, cold mountain, is the name of a hill in the parish of Killahurler, in Wicklow, about two miles from the Wooden Bridge Hotel; and there is a townland called Derryfore, cold *derry* or oak-grove, near Ballyroan in Queen's County.

The word often precedes the noun that it qualifies, as in Fourknocks in the parish of Stamullin in Meath, west of Balbriggan, which means cold *knocks* or hills; Forelacka near Kinnitty in King's County, cold flags or hill-slope. The compound *Fuar-choill*, cold wood, is of frequent occurrence; it is made Foorkill in Galway, Forekill near Urlingford in Kilkenny, Fourcuil in Cork, and Forkill in Meath and Armagh. In the parish of Clooney in Clare is the village of Spancelhill, well known for its fairs. The correct Irish name is *Cnoc-fuarchoilli* [Knock-foorkilla], the hill of the cold wood, for so the Four Masters call it, when recording a battle fought there in 1559, between the rival earls of Ormond and Desmond. In the colloquial language, however, the *f* is aspirated and omitted, which reduces it to *Cnoc-urchaill* [Knockoorkill]; and as *urchall* or *urchomhal* is a spancel, the name came to be erroneously translated Spancelhill instead Coldwoodhill.

*Shower.* The word *ceath* or *ceatha* [cah, caha] signifies a shower. The Caha mountains in the peninsula between the bays of Kenmare and Bantry, must have been considered specially liable to rain when they got the name, which is

reduced from the present popular Irish name, *Cnoc-na-ceathain* [Knocknacahin], the showery mountain. This word probably gives name also to Dromcahan near Kenmare, *Druim-ceathain*, the ridge of the shower.

*Fog.* A fog or mist is denoted by the word *ceo* [keo: the *o* long; the *e* hardly pronounced], which enters into some names, chiefly in the south of Ireland. According to a passage in the life of bishop Mel, there was an ancient nunnery called *Druim-cheo*, immediately to the west of Slieve Golry near Ardagh in Longford; but both the nunnery and its name are now forgotten. The name *Druim-cheo* (the ridge of the fog) must have been originally applied to the hill west of Slieve Golry, whence it was transferred to the nunnery. Why this hill received such a name is obvious; for as it is an isolated elevation in the midst of a plain, it catches the vapour and is often capped with fog, when the surrounding level country is clear; and some such explanation applies to every name containing the word *ceó*. Knockacheo, the foggy hill, is the name of a place in the parish of Ballynoe in Cork; Loughakeo, the lake of the mist, near Stradbally in Queen's County; Croncheo, four miles north-west of Killybegs in Donegal, the *cro* or valley of the fog; Coomacheo in Cork, and Coomakeoge in the parish of Killem-lagh, near Valentia in Kerry, the *coom* or valley of the mist: in this last name the genitive is made *ceoig*, and the final *g* pronounced, as is usual in Cork and Kerry.

---

## CHAPTER XVI.

## THE SEA.

I now come to a class of names, which are generally speaking to be looked for only round the coast; though in consequence of secondary applications, or extensions of meaning, they are sometimes found inland.

The most common Irish word for the sea is *muir*, genitive *mara*; and this name for the sea exists, with slight modifications, in every Aryan language of Europe except Greek:—Lat. *mare*; Goth. *marei*; A. Sax. *mere*; Welsh *myr*; Corn. *môr*, &c.; while it is represented in Sanscrit by *mîra* (Pictet, Orig.) 'The word has already incidentally come under notice, as forming part of several names which have been dealt with in the First Volume (see Kenmare, Connemara, &c.) As a part of compound words, it also enters pretty extensively into names, of which the following may be taken as examples. A small bay is often called *murbholg* [murvullog, murlog], i. e. sea-belly, from *bolg*, a sack or belly; and this word is generally anglicised Murlough, which is the name of several inlets mostly round the coast; among others, of the little bay lying east of Fair Head in Antrim; and of two in Donegal, one in Lough Swilly, and the other near Lifford. The bay extending eastwards from Bengore Head till it terminates in White Park bay, was anciently called *Murbholg*; but the people have lost this name. Lough Murree, a small lake in a peninsula, two miles north-east of Ballyvaghan in Clare, signifies marine lake, so called from being on the very verge of the sea.

Five miles west from Ballysadare in Sligo, on

one of the inlets of Ballysadare bay, is Tanrego, a name which is exactly similar in formation to Tonreege (First Volume), and exhibits another term (*go*), but one very seldom used, for the sea :—Irish *Toin-re-go*, backside to the sea.

*Sál, sáil, or saíle* [*saul, saulia*], which is a term in somewhat more common use than *muir*, signifies brine, salt water, or brackish water; cognate with Latin *sal*, English *salt*. The pretty hamlet and vale of Salrock, near the mouth of the Killeries in Connemara, takes its name from the little inlet, now called Little Killery bay, at the head of which it is situated; the name signifies St. Roc's briny inlet; but we have no written account of this saint, though he is vividly remembered in the traditions of the place, and the ruins of his church and his holy well are situated near the hamlet. The word in its simple form gives name to Salia, a little hamlet on the eastern side of Achill Island, from which the inlet called Salia bay takes its name.

Kylesalia, west of Kilkieran bay in Connemara, signifies the wood of the sea-water. There is a small river running into Wexford Haven, at the hamlet of Killinick, five miles south of Wexford town, over which there was anciently a ford, now bridged, just where the tide and river met; from which it got the name of *Ath-saile*, the ford of the brine, now modernised to Assaly. In the parish of Kilcummin, Galway, south-west of Oughterard, there is a place with the long name, Muckanaghederdaulalia, which is a concise description of both the position of the place, and of its former use:—*Muckanagh*, a place where *mucs* or pigs used to sleep or feed; *eder*, between; *dau*, two; *haile*, the same as *saile*, with the *s* aspirated:—the piggery between two briny inlets.

The diminutive Saleen was applied to any small estuary or creek, and in this sense it is still the name of several places. The word has other meanings, however: but on the coast there can be no difficulty in determining when it signifies an inlet.

The original term often occurs with the *s* eclipsed by *t*. Just before the train from Dublin reaches the Galway station, it crosses over the narrow neck of an inlet called Lough Atalia, in Irish *Loch-a'-tsaile*, the lake of the brine: there is another brackish lake of the same name in the peninsula north of Omey Island, off the coast of Galway; and still another, a small pool, near Middleton in Cork, just where the Ballynacorra river enters the tideway of the Lee. The same change is seen in Bellataleen, a townland lying adjacent to Murrisk Abbey at the foot of Croagh Patrick in Mayo, *Bel-a'-tsailin*, the ford of the little briny inlet, which obviously took its name from the little salt water strand on the right of the road as you approach the old abbey from Westport. Four or five miles west of Tralee, there is a little inlet of this same name only with the slightly different spelling, Bealathaleen.

In Irish writings many references are made to what are called the three *Tonns* or waves of Ireland; and they are much celebrated in ancient tales and romances. These were *Tonn Cleena* in Glandore harbour (for which see 1st Vol., Part II., c. v.); *Tonn Tuaithe* (Too-ha) near the mouth of the Bann; and *Tonn Rudhraidhe* [Rury] in Dundrum bay off the county of Down. In stormy weather, when the wind blows in certain directions, the sea at these places, as it tumbles over the sandbanks, or among the caves and fissures of the rocks, utters an unusually loud and solemn roar,

which excited the imagination of our ancestors; and they believed that these sounds had a supernatural origin, and foreboded the approaching death of kings or chieftains.

These names have been long since forgotten by the people; but many local denominations still survive, which contain the word *tonn*. Outside the mouth of Lough Foyle, there is a large and dangerous sandbank called the Tuns, on which many vessels have been wrecked:—"Before the mouth of this lough lyeth a great sand called the Touns, upon which it burneth greatly when the wind bloweth from the sea." (Boate's Nat. Hist. of Ireland). This is the most characteristic application in all Ireland of the word *tonn*, for here the "Tuns" most truly means the waves or billows. This term gives names to places by rivers and lakes as well as by the sea: and in many cases the *t* is changed to *d* by eclipse. There is a lake in the parish of Moyrus in Connemara, called Loughannadown, i.e. *Lochan-na-dtonn*, the little lake of the waves; so called, I suppose, from being very much exposed to the wind, and subject therefore to high waves. Near Knocklong in Limerick, there are four adjoining townlands called Mitchelstowndown, of which the proper Irish name is *Baile-Mhistealaigh-na-dtonn* [Ballyvistela-na-down]; the first part signifies the town of Mitchell, and this has been translated, while the last part has been left untouched. The whole name means "the town of Mitchell of the waves." The epithet *na-dtonn*, "of the waves," may belong to the place, as it is situated on the Morning Star river; and in this case the inference would be that it was so called to distinguish it from Mitchelstown in the county Cork, not very far off; but I think this unlikely. Or it may be that the person who left

his name on the place was called "Mitchell of the waves," because he was a sailor or a voyager.

At the head of Dingle bay just outside the point of Rosbehy peninsula is a sandbank locally well known by the name of Tonn Toma, the wave of Toma (a woman). In the storms of winter the sea thunders over this bank so as to be heard twenty miles inland. This roaring is popularly believed to predict rain.

On the western shore of Lough Swilly, in the parish of Clondavaddog, Donegal, there is a little hamlet called Bunnaton, the *bun* or end of the wave—a name which probably was originally applied to the highest point reached by the surge in the little bay. A varied form of the genitive is seen in Derrintin, the name of a small lake and townland near the Erriff river, four miles above Leenane at the head of the Killeries; *Doire-an-tuinn*, the oak-wood of the wave.

In the last name the word is used in the masculine. But it is more generally feminine, with the genitive *tuinne*, a form which is found in one very interesting name. According to our fabulous histories and romances, Fintan, one of the three men who came to Ireland with the lady Casara, *forty days before the flood*, died just before the beginning of the great catastrophe, and was buried in *Fert Fintain* (Fintan's grave), otherwise called *Tultuinne* [Tultinna]. But it seems that he only pretended to die, or that he merely fell into a trance; for according to a legend in the *Lebor na Heera*, he survived the deluge, and lived for many generations afterwards. He was transformed from time to time into the shapes of various animals, till at length he became a salmon; and finally made his appearance as a man in the reign of Fergus Mac Kerval, king of Ireland in the sixth

century. Most people who undergo transmigration lose all memory of previous states of existence ; but it was not so with Fintan ; for he remembered clearly every important event that had taken place in Ireland for two thousand years, since the time of the lady Casara ; so that he was considered—no wonder he should be—the greatest sage that ever appeared in the country. Before he died for the last time, he gave a long account of the history of Ireland to St. Finnian of Movilla.

The place where he took his long sleep while the deluge was tumbling over his head, is still well known ; and the name *Tultuinne* survives, but slightly altered to *Tountinna* (change of *l* to *n*). *Tountinna* is a hill near Derrycastle, rising over Lough Derg, two miles north-east of Killaloe, on the top of which was Fintan's grave ; and it is well described by the name *Tultuinne* :—*tul*, a hill—*Tul-tuinne*, the hill of the wave—the hill rising over the wave of Lough Derg.\*

There is a townland containing the ruins of a castle, called Townlough, on the verge of the lake, near the base of the hill ; and it seems likely that the name has some indirect connexion with that of the hill ; for the Irish form is *Tonnlocha*, the wave of the lake, though by a local extension of meaning, the word *tonn* is, in this instance, understood by the people to mean, not exactly a wave, but a watery place or a quagmire.

Though there are other Irish words for the sea, none of them enter into names except in a few solitary unimportant cases. But we have many terms for all the various kinds of sea inlets ; and the rest of this chapter will be devoted to them and to the names derived from them.

\* See O'Donovan ; Four Mast. I. 4, note.

The most general word for a harbour or haven is *cuan*, and it is still employed everywhere round the coast. The old name of Strangford Lough, which was used till very lately, was Lough Cuan, harbour lake; and "Castlehaven," the name of a well-known harbour on the south coast of Cork, is a translation of the Irish name, as the Four Masters write it—*Cuan-an-chaislein*. There is a remarkable sea cave a little west of the giant's causeway, called Portcoon, which signifies the *port* or landing-place of the harbour.

The word *cuan* is also used in an extended sense to signify any curve or winding; and whether in any particular case it is so used, or bears the meaning of harbour, is easily determined. Accordingly, the diminutives Cooneen and Coonoga are found inland as well as on shore, in rivers and lakes as well as at the sea; Coonane, another diminutive, is the name of a townland about a mile and a half north of Glengarriff in Cork. There are two townlands, one in Tipperary, and the other in Wicklow, called Coonmore, great winding. The simple word gives name to some places in Wicklow and Kilkenny, now called Coan, and also to a townland in Queen's County, near Clonaslee, called Cones. Tincone and Tincoon are two townlands in Wexford, one occupying the point of land opposite to Wexford town at the other side of the river, the other on the shore of the Slaney, opposite King's Island, five miles below Enniscorthy; both names being anglicised from the Irish *Tigh-an-chuain*, the house of the harbour or winding.

*Cromptán* signifies a little creek, an inlet at the mouth of a small stream, or branching off from a river, lake, or sea. It is very much used in Kilkenny, and is also found in the southern and

western counties. Crumpaun is the name of a little river flowing at the base of Nephin mountain in Mayo into Lough Beltra; and of another river near Limerick, joining the Shannon about three miles below the city. There is a townland called Crumpaun in Leitrim, two miles west of Glenade Lough, which takes its name from a little stream, one of the sources of the Black river, which joins the river Duff; and another in the parish of Kilcatherine in Cork, near the village of Eyerries.

The word *pill* has much the same meaning as *crompán*—a small river inlet; on the Wexford and Waterford coasts, where it is much used, it is applied to a deep cutting or channel made in the sea-mud by a small tidal river as it enters the sea.\* It appears evident that it is merely an oblique form of *poll*, a hole:--nominative *poll*, genitive *poill* [pile]. A very apt illustration of the word is Canpill, the name of a little hamlet at a bridge, just at the head (*ceann*) of a small inlet or *pill* branching off from the river Barrow near Dunbrody Abbey in Wexford.

The ancient and present Irish name of Pilltown in the south of Kilkenny, is *Baile-an-phoill* [Ballin-file], the town of the *poll*, or *pill*; and it appears to have taken its name from the Pill river which joins the Suir after flowing through the village. There is also a Pilltown two miles from Drogheda on the road to Laytown; and another in the parish of Kinsalebeg in Waterford, about three miles from Ardmore. Rosspile in the parish of Ballylannan in Wexford, near the head of Bannow bay,

\* On this, and on several other local matters, I have got much information from George Henry Kinahan, Esq., M.R.I.A., F.R.G.S.I., who turns his journeys through various parts of Ireland to good account in obtaining a knowledge of the legends and antiquities of the country.

is the *ross* or wood of the inlet. Pill-lane near Church-street in Dublin, took its name from a little *pill* that branched off from the Liffey in former days, long before the river was confined by quay walls.

I have already remarked (1st Vol., Part IV., c. II.) that the word *cuas* (properly, a cave) is applied along the coast of Cork and Kerry to a little cove; and that it usually takes the form of Coos. It is also sometimes made *cus*, as in Cuskenny, a place about a mile below Queenstown; the name was originally applied to the adjacent little semicircular inlet, and it signifies Kenny's cove.

In the south of Ireland, the word *goilin* [goleen] is used to signify a small sea or river inlet. In the parish of Kilmore, near Mizen Head in Cork, there is a little creek, which gives name to the townland of Goleen. Goleen Bridge crosses a little creek a mile and a half east of Labasheeda in Clare. Burnham near Dingle, the seat of Lord Ventry, is called in Irish to this day Goleen, a name which was originally applied to the little creek into which a tiny stream flows at the western end of Dingle harbour. There is an old castle ruin on the shore of the creek which still retains the name of Ballingoleen, the townland of the inlet. One part of the modern name was probably intended to be a translation of *goilin*:—Burnham, the home of the burn or stream—formed exactly like Rockingham (see this in 1st Vol.). But it is to be remarked that the name may be an importation—a mere imitation of the English Burnham.

In the west, especially in Galway, *caisle* [cashla] is used to signify a sea inlet; of which the best known example is Cashla Bay, west of Galway, which is also the name of the river flowing into

it. Though this is the sense in which the word is now understood, I am inclined to think that it was originally applied to a river; and the Irish name of Cashla Bay to some extent favours this opinion, viz., *Cuan Caisle*, the bay of Cashla, which looks as if the bay got its name from the river. There is a very little lake one mile east of Clifden, an enlargement of a small stream, flowing from Lough Nabrackkeagh into the Owenglin river; and the name of this lake is also a sort of confirmation of the same opinion—Lough Cashleen (diminutive of Cashla), the lake of the little Cashla. Here Cashleen must mean a stream, for both lake and stream are inland, and there is no inlet of any kind. The same observation applies to the townland of Cashleen in the parish of Ballynakill in Galway near Rinvyle Point, which evidently takes its name from the little stream on whose banks it is situated, flowing into the sea just near the Point.

It may be added that the root of the word is obviously the Irish *cas*, twisted or crooked; so that its application to a river would be generally very appropriate. In Donegal the word *caslach*, another derivative from *cas* (postfix *lach*, p. 5), is understood to mean a creek; and it appears in this sense in Kincaslough, a townland on the mainland opposite Cruit island, which gives name to a lake, and which was itself so called from its situation at the head (*ceann*) of the little inlet called "Cruit Strand."

*Bléan* means the groin; but in a secondary sense it is applied to a creek, branching off either from the sea or from a lake, or formed by the mouth of a river; sometimes it means any hollow or curved place. It is much used in local names, and it is found all over Ireland, especially in the

northern half. Blean and Blane are the names of some places in Wicklow, Clare, Galway, and Tipperary. Blaney, the plural form of *bléan*, is the name of a little bay on the southern side of lower Lough Erne, near Derrygonnelly, so called because it is formed of several smaller bays: Blaney, literally creeks. At the extreme western end of the same lake, there is an inlet called Bleanalung, the creek of the boat. In upper Lough Erne there is an island called Bleanish, properly Bleaninish, creek island, so called from the little inlet between it and Crom Castle on the mainland; Bunnablaneybane in the parish of Clones, Fermanagh, the end (*bun*) of the white blean or curve; and Killyblane in the parish of Killesher, same county (the wood (*coill*) of the curved spot. Blainroe, red creek or curve, in the parish of Kilpool, a little south of Wicklow town.

In Galway we have Bleanoran, Odhran's or Oran's creek or curve; and Bleannagloos, a singular name, signifying the creek or curve of the ears (*chuas*), so called no doubt from some peculiarity of shape: in the parish of Annaduff in Leitrim, Bleankillew, the *blean* of the wood; which takes its name from being on the shore of that arm of Loughbofin which is now called Lough Scannel.

I have already stated (page 247) that *gaeth* is sometimes applied to the sea; it is used in this sense, and in the old form *gaot*, in Cormac's Glossary, under *birchi*. This term occurs on the northern half of the western coast, and it is there restricted in its application to "a shallow stream into which the tide flows, and which is fordable at low water." (O'Donovan, Appendix to O'Reilly's Dict., under *gaeth*). There is a townland called Gweesalia in the parish of Kilcommon in Erris,

Mayo, which takes its name from its position on the shore of a tidal creek branching off from Blacksod bay; the name being *Gaeth-sáile*, i.e. salt-water tide-inlet. The best known names exhibiting this word are Gweedore and Gweebarra, applied to two bays on the west coast of Donegal, into which flow two tidal streams of the same names. In 619 A.D., according to the Four Masters, Dóir, the son of Hugh Allan, king of Ireland, was slain by a chieftain named Flann Fiadhbhadh [Feeva]; but Flann himself was soon afterwards killed in revenge for this deed by the friends of Dóir, on the little island of Inishkeel in Gweebarra bay. O'Donovan (Four Mast. I. 242, note *t*) believes that the river and bay of Gweedore took its name from this prince:—*Gaeth-Dóir*, Dóir's inlet. I think we may conclude that Gweebarra also derived its name from a man; but I do not know of any authority, written or otherwise, bearing on the point.

---

## CHAPTER XVII.

### COLOURS.

AMONG the various circumstances that determine the names of places, colour holds in all countries a prominent position; and accordingly we find the words denoting the different colours widely spread among the local names of our own country. The colours that attracted the observation of the people who imposed the names, whether applied to the

surface of the land, to rocks, rivers, or lakes, are characteristic of most of these places and objects at the present day; but, on the other hand, there are many instances in which all traces of the original colour have disappeared; and this is especially the case where the prevailing hue was given by trees, shrubs, bogs, or marshes, which have been removed by cultivation.

As colours are infinitely varied, and run one into another by imperceptible gradations, it is not to be expected that the colours and shades which one nation or people designates by distinct names, will be in all cases the same as those distinguished by corresponding names among other nations. And indeed in the same language, the words for colours vary greatly in their signification; the English words *green* and *grey* for instance, are applied to shades very different among themselves. So in regard to some of the Irish names for colours, it is not always easy to determine the exact hues or shades intended, or to give the precise equivalents of the terms in English.

*Black.* *Dubh* [duv], black, blackish, very dark coloured. This word is found in vast numbers of names throughout all Ireland—a fact which results in a great measure from the prevalence of bogs and boggy lands. Its most usual English forms are *duff*, *doo*, and *du*, the first of which is seen in Duffcarrick and in Carrickduff, both of which mean black rock. The little river Duff flows on the boundary of the counties of Sligo and Leitrim, and falls into Donegal bay four miles west of Bundoran. It is called *Dubh* in the annals, which in the Book of Armagh, is translated *Niger*, i.e. black. At its mouth is the townland of Bunduff, the *bun* or mouth of the river Duff. There are two townlands in Galway called Ballinduff, a name which

is preserved in its correct form by the Four Masters:—*Baile-an-dubh*, the town of the black or dark-complexioned man.

Many of our lakes whose waters look inky black, partly from the infusion of bog, partly on account of the reflection of the dark sides of the surrounding hills, get the names of Loughduff, Loughdoo, and Doolough, all meaning black lake; which again give names to several townlands, villages, and residences.

The prevalence of bogs also accounts for the great number of Irish rivers having names which signify black or dark. Douglas has already been mentioned. The diminutive Duog or Duvog—black streamlet—is the name of many small streams, corresponding in formation with Brenóge and Glanog (which see). And besides these there are the several rivers now called Blackwater.

Sometimes whole districts were designated by this word *dubh*, if their surfaces were boggy or clothed in a dark covering of heather. There is a well-known district in the barony of Scarawalsh in Wexford, now called the Duffry; but the correct Irish name, as we find it in our old authorities, is *Duibhthir* [Duffir], which signifies black territory (*tir*, land or country). The name is very correctly anglicised *Duffyr* in Clynns's annals; but the present form Duffry seems to be derived from the genitive, *Duibhthire*, which it correctly represents in sound. (1st Vol., Part I., c. II.)

The *Dinnseanchas* records a legend,\* that this territory was once open and fertile—"a broad, delightful region;" and it was possessed by two brothers, Guara and Dara. But Guara treacherously slew his brother and seized upon his part

\* Translated by Bryan O'Looney, Esq., M.R.I.A., in Proc. R.I.A., MS. Ser., p. 184.

of the territory; after which a curse fell upon the land as a punishment for the crime, and the whole district became overgrown with brushwood and heath; whence it was called *Duibh-thir*. One inference we may draw from this legend, that at the time when it was written, the land was covered with heather and scrubwood, from which, and not from bogs, it got its name. The "Faes of Ath-lone," a woody district in the county Roscommon, was also called *Duibhthir* (Four Masters), for the very same reason. And the word exists in the name of Drumdiffer in the parish of Drumreilly in Leitrim, the *drum* or ridge of the black district.

Dooally and Doocatteens are the names of two townlands near Newcastle in Limerick, which are the anglicised forms of *Dubh-aille*, black cliff, and *Dubhchoitchinidhe*, black *cotteens* or commonages. Dooros and Doorus signify black wood in the south, and black promontory in the north. Four miles above Listowel in Kerry, the river Feale divides and encloses an island; on one of the branches there was in old times a ford, which was called *Dubh-ath*, black ford; the old church built near it took the same name, and in its turn gave name to the village and parish, which are now called Duagh.

The word is softened down in various ways, which will be illustrated in the following names:—Dinish is the name of a little island well known to Killarney tourists, situated near the Old Weir Bridge; and there are several islands in other counties called Dinis, Dinish, and Deenish; all which are shortened from *Duibh-inis*, black island. Deelis and Deelish, which are names of common occurrence, have been similarly reduced from *Duibh-lios*, black fort; which is also the Irish form of Dufless in Tyrone, of Doolis in Tipperary, and

of Devleash in Mayo. It occurs as a compound in Cordevlis, the name of some places in Cavan and Monaghan, the round hill of the black fort.

The well-known mountain, Divis, near Belfast, is called in Irish *Dubh-ais*, which simply means black hill; and this old name seems to find an echo in English, for there are two other hills very near it, now called Black Hill and Black Mountain. There is another place of the same name in Mayo, slightly altered to Divish; while in Donegal it takes the form of Dooish. Diviny and Divanagh, which are the names of some townlands in Tyrone, Armagh, and Fermanagh, are anglicised forms of *Duibh-canaigh*, black marshes. At A.D. 1146, the Annals of Innisfallen record the erection of *Caislen-Easa-duibhe* (the castle of the black cataract: pron. Cashlen-Asdee). The latter part of this long designation is still retained as the name of a little hamlet three miles west of Ballylongford in Kerry, now called Astee. The boggy little river, in time of flood, rushes over ledges of rock near the village, and this is the feature that gave it the name of the black cataract. The form *dee* is also exhibited in Clashnamonadee near Lismore in Waterford — *Clais-na-mona-duibhe*, the trench of the black bog.

At the bottom of some deep bogs there is found a half liquid stuff, as black as jet, which was formerly used by the peasantry all over Ireland for dyeing black; and is still so used in remote districts. It served its purpose admirably well, giving frieze and other woollens an excellent dye, and it was usually known by the name of *dubhadh* [dooa], which answers to the English word *black-ing* (old form *dubad*; Cor. Gl.). Many of the places where this dye stuff was found are still indicated by their names; such as Carrickadooey in

the parish of Magheross in Monaghan, *Carraig-a'-dubhaidh*, the rock of the black dye stuff: Pollandoo in Donegal, Polladooey in Galway and Longford, and Polladoohy near Crossmolina in Mayo, all take their names from the deep hole (poll) out of which the colouring matter was taken; Derryna-dooey in Roscommon, and Eskeradooey in Tyrone, the oak wood and the sand-ridge of the black dye stuff.

*Ciar* [keer] is commonly understood to mean jet black. The ordinary name among the peasantry for a beetle or chafer is *ciaróg* [keeroge], a diminutive of *ciar*, meaning black little fellow; the other diminutive, *Ciaran*, was formerly extremely common as a man's name, meaning a dark-complexioned person; and it still exists in the family name Kieran. The word is also used to signify a dull or brownish black; and this is, I suppose, the sense in which we are to understand it in local names. There is a small river called Keerglen in the parish of Kilfian in Mayo, giving name to a townland, and taking its own name from the glen through which it flows:—*Ciar-ghleann*, dark-coloured glen.

*White.* *Finn*, or *fionn*, white, is a word of most ancient and extensive use in the Celtic languages. It glosses *albus* in the St. Gall manuscript of Zeuss; and still more ancient is its use in forming part of personal names, both Irish and Gaulish. *Vindus*, the termination of many Gaulish names, is another form of this word; and *Finn* has been used as a personal name in our own country, from the time of the great hero, Finn the son of Cumal—and long before him indeed—down to our own day.

In local nomenclature the word is used to designate places either absolutely white, or whitish, fair or bright-coloured; as for instance the side of

a hill covered with whitish grass; and its usual anglicised forms are *finn* or *fin*. The Four Masters record a fight between the O'Neills and the O'Boyles in A.D. 1502, at a place in Donegal, which they call *Tulach-finn*, the white little hill; it is situated near Inver, and is still known by the name of Tullaghfin. Finvoy, the name of a parish in Antrim, and of a townland in Louth, is the modern way of writing the old name, as we find it in the annals—*Finn-mhagh*, white or bright plain; which again takes the form Finaway near Crosserlough in Cavan. Carrickfin in Donegal and Westmeath, signifies white rock.

In the south of Ireland *finn* is commonly pronounced *feoun* or *fune*, which originates the anglicised forms *foun* and *fune*, occasionally met with. Thus Knockfune in Tipperary is the same as Knockfin in other counties; and the Four Masters give the correct form of both, *Cnoc-fionn*, white hill. So also Coolfune is the same as Coolfin, white corner. Inchafune near Dunmanway in Cork, white *inch* or river meadow. In the King's County this word is sometimes pronounced *fan*, which is reflected in the name of Fancroft near Roscrea, a name which is greatly corrupted. In the Red Book of Ossory it is written in one place Fynchor, and in another place Fyncora; from which it is obvious that the original name is *Finn-choradh*, white weir.

Although *finn* strictly means a colour, it is used to designate water that is clear or transparent. In this way is formed the name Finglas from *glais*, a little stream:—*Finn-glais* (so written in many old authorities), crystal rivulet. The village of Finglas near Dublin takes its name from the little stream which flows through it, and joins the Tolka at Finglas Bridge; there are several streams of

the same name in different parts of Ireland; and it is also modified to Finglush, Finglash, and Finglasha. Compounded with *ros*, a wood, it gives name to the village of Rosenallis in Queen's County, a name which is very much corrupted from the original. There was an ancient church here, dedicated to St. Brigid; and Colgan, in enumerating it among the churches of this saint, gives the true form of the name, *Rosfinglas*, which signifies the wood of the bright stream. I may here observe that this name, Finglas, is the counterpart of another name still better known, Douglas, dark stream—which has been noticed in First Volume.

Many other examples might be given of the application of this word *finn* to water, but I will mention only one more, namely, the sparkling little river Finnihy at Kenmare, which deserves its name as well as any stream in Ireland. The termination in this name is of frequent occurrence in the Munster counties, especially in Cork and Kerry; and it appears to be the same as the participial termination in verbs:—*Finnithe*, corresponding exactly with *clártha* from *clár* (*Lebor na hUidhre*: O'Curry Lect., II., 315); and with *odhartha* in *Cluain-odhartha*, now Clonoura in the parish of Fennor in Tipperary, pale-grey meadow, and in *Cnoc-odhartha*, pale-grey hill, now Knockoura in Cork and Galway, both from *odhar* (p. 285: see Phoenix Park in First Volume).

The compound *Finnabhair*, old form *Findabair*, was formerly common as the name of a person, generally of a woman, but sometimes of a man; and it was also used as a place-name. As the name of a place, some of the old Irish-Latin writers have translated it *campus-albus*, white-coloured field (Jocelin, Vit. Patr. c. 94); but I suppose that this is intended to express the fact

that *Finnabhair* meant a whitish place, for I do not think that *abhair* can be in any case, the equivalent of *campus*. O'Curry (Lect. III., 10), translates *Finnabhair* as a personal name by "fair-browed," which would also answer very well in its application to a place—a whitish-coloured brow of a field—a hill-brow. But it may be doubted whether *abair* here can mean a brow; for as Mr. Crowe remarks (Proc. R.I.A., MS. Ser. 159), the genitive of *abair*, a brow, is *abrat* (thus *Eochuidh Abrat-ruaidh*, Eochaidh of the red brow—a king of Leinster); while the genitive of *Find-abair*, as a personal or local name is *Find-abrach*. It appears in fact that there are two different words, both spelled *abair* in the nominative:—*abair*, gen. *abrat*, a brow or eyelash; *abair*, gen. *abrach* (meaning?); and that it is the latter word that appears in *Findabair*. Mr. Crowe, in the same place, translates *Find-abair* "bright-beam," comparing *abair* with Lat. *apricum*; but I do not know on what authority he bases this interpretation.

Whatever may be the exact meaning of *abair* here, we may take it that *Finnabhair* was locally applied to a whitish spot. It has several modern forms, in most of which the *b* is altogether suppressed, on account of aspiration. The most usual is Fennor, which is the name of nine townlands in the Leinster and Munster counties. Fennor on the Boyne in Meath—a place of great antiquity—is called by the annalists, *Finnabhair-abha*, i. e. Fennor of the river (Boyne), to distinguish it from other Fennors; and *Finnabhair* or Fennor in Westmeath is mentioned by the Four Masters as the scene of two battles in the years 794 and 822. This term takes several other anglicised forms: in Donegal and Fermanagh it is made Finner; in Roscommon and Clare, Finnor; Finver is found

once in Donegal; while in Galway and Sligo the name becomes Finnure.

The genitive, *fionnabhrach* [finnoura] appears in the name of Kilfenora in Clare, an ancient bishop's see, called by the annalists *Cill-Fionnabhrach*; and the same form occurs in Knockfenora near Bruree in Limerick. It is probable that the second part of each of these is the name of a person—man or woman:—the church and the hill of *Finnabair*. With the *f* eclipsed in the genitive plural, we find it in Ballynavenooragh near Brandon Hill in Kerry, which very correctly represents the sound of the Irish *Baile-na-bhfionnabhrach*, the town of the white-coloured spots, or of the persons named *Finnabair*.

The word *ceinnfhionn* [cannon] which literally means white head (*ceann*, head), is now applied to a cow with a white spot in the middle of her forehead. The term is used by the Four Masters at A.M. 3972, when they record the legend that during the reign of king *Fiacha Finailches*, all the cows were *ceindfhiond*, white-headed. The meaning of this compound is sometimes extended however, so that it is used to designate anything speckled with white spots. In this sense it is used to give name to Foilcannon, a great cliff with a smooth face of rock, under the Eagle's Nest near Glengarriff, i.e. speckled cliff. So also Clooncannon in Galway, speckled meadow; Carrigcannon in Cork and Kerry, speckled rock; Drumcannon and Drumcanon in the northern counties, speckled ridge; Lettercannon in Kerry, speckled hill-side. Some of the preceding may have taken their names from a legendary cow (like Loughnaheery, p. 288); and this is certainly the case with Foilnacany in the parish of Upperchurch in Tipperary, and

with Glennacannon near Baltinglass in Wicklow, the cliff and the glen of the white-headed cow.

*Bán* signifies white or whitish. There is a beautiful lake in Westmeath, near the village of Fore, called Loughbane or Loughbawn, white lake; and another of the same name in Monaghan, three miles north of the village of Shercock: connected with the former is the small Lough Glass (green lake); and with the latter, Black Lake; each pair receiving their name from some real or fancied contrast of colour. Carrickbaun and Carrigbaun, white rock, are the names of places in Cork and Leitrim; Clashbane near Caherconlish in Limerick, white trench.

The promontory of Kenbane near Ballycastle in Antrim, with its castle ruins, is a characteristic example of the application of this word; the cliff is composed of white limestone, and the name, *Ceannbán*, white head, exactly describes its appearance. Sometimes the people give the name of *gearrán-bán*, white *garron* or horse, to conspicuous white rocks, in which they fancy they can trace some resemblance to the shape of a horse. There is a hill about a mile from the village of Clarinbridge in Galway, which the Four Masters call *Cnoc-an-ghearráin-bháin*, the hill of the white horse, and which is now called Knockagarranbaun.

In very many cases the *b* of this word becomes *v* or *w* by aspiration. There are several rivers in Ireland called Owvane or Ouvane, which exactly represents the sound of the Gaelic *Abh-bhán*, white or whitish river. But the Owvane flowing into the head of Bantry Bay in Cork has its name from a different source: it is called *Abh-mheadhon* by the natives, i.e. middle river, from its position between the two rivers, Coomhola and Mealagh. Here also the modern name conveys the sound of

the Gaelic form. Many little bays round the sea coast and round the shores of the larger lakes are called Trawane, Trabane, and Trawbawn, white strand, which derived their names from the whitish colour of the sand.

*Geal* [gal] means white, fair-coloured, or bright. There is a place near the city of Limerick called Galvone, white bog (*Geal-mhóin*), which probably received its name either from the white sedge grass, commonly called *finane*, or from the *canavaun* or bog-down. Loughgal, white lake, is a little lake three miles south of Elphin in Roscommon; Galcussagh, literally white-footed, is the name of a townland in the parish of Desertcreat in Tyrone; and it was, I suppose, applied to low lying land covered with white flowers, or whitish grass.

*Gile* [gilla] is an abstract noun derived from *geal*, and signifies brightness or whiteness; it is often heard in the colloquial language, as in the common epithet of endearment, *Gillamachree*, brightness of my heart; and it is found quite as often as *geal* in local names. Lough Gill in Sligo is always called in the annals *Loch-gile*, the lake of brightness, or bright lake; and there is a small lake in the parish of Aghagower in Mayo, called Loughannagilla, the little lake of the brightness. This word also appears in Legilly in the parish of Clonfeacle in Tyrone, the bright *lug* or hollow.

*Red.* *Dearg* signifies a deep scarlet, or very decided red (*derc*, *rubes*; Z. 61); and in the formation of names it usually takes the forms *derg*, *derrig*, and *darrig*. There are several fords and bridges all over the country called Belderg, Ballahaderg, Ballaghaderg, and Bellanaderg, all meaning red ford (*bel* and *bel-atha*, a ford: 1st Vol. Part III., c. v.) which were so called from the colour of the water, which again took its colour

from the soil or mud. There is a parish in Tipperary, half way between Cahir and Clonmel, now called Derrygrath, near where Lewy Mac Con was killed (see Gortanore in Chapter xx.); it took its name from a conspicuous fort, still in existence, which is called in Irish *Dearg-rath*, red rath. The same name is found in Roscommon in the more correct form *Dergraw*; and there is a townland in Queen's County called Ratherrig, whose Irish name is *Rath-dhearg*, same meaning. In this last the *d* drops out by aspiration, as it does in Lickerrig near Athenry in Galway, whose Irish name *Lic-dhearg*, red surface-flag, most truly describes the place.

*Ruadh* [roo], red, reddish, or fox-coloured, is equivalent to, and cognate with, the Latin *ruber*, and English *red* and *ruddy*. This word is very extensively used in the formation of Irish local names; and though it is variously modified, its most usual anglicised form is *roe*.

There are two places in Donegal—one near the village of Convoy and the other near Kilmacrenan—called Cloghroe, red stone or stone castle; and there is another place of the same name two miles from Ballincollig in Cork. The Owenroe or red river, a tributary of the Blackwater, flows through the village of Moynalty in Meath. Moyroe near Dungannon in Tyrone, is *Magh-ruadh*, reddish plain; which is also the Irish form of Moroe, the name of a little village in the parish of Abington in Limerick. At the little hamlet of Roevehagh in the parish of Killeely, near Clarinbridge in Galway, grew the inauguration tree of the *Hy-Fiachrach Aidhne* (see 1st Vol., Part IV., c. VIII.), from which the hamlet took its name. At A.D. 1143, according to the Four Masters, Turlough O'Brien led a hostile expedition into Connaught,

and cut down this tree, which the old authority calls *Ruadh-bheitheach*, i.e. the red birch, the pronunciation of which is well represented by Roevehagh. The word takes another form in Mulroy, the name of a long bay in the north of Donegal, which must have been so called from a hill, the Irish name being *Maol-ruadh*, red bald-hill.

By means of various postfixes, several derivatives are formed from this word, which are, or were, all applied to reddish-coloured spots. With the diminutive *án*, we have Ruan in Limerick and Clare; Ruanes in Cork; Ruaunmore in Wexford (great red place); Rowan and Rowans in Armagh, Meath, and Dublin; and Rooaun in several counties. In Tullaroan in Kilkenny the same word is seen; but here it is a personal name (*Ruadhán* or Rowan, a red-complexioned man—*Rufus*), Tullaroan meaning Rowan's *Tulach* or hillock. With *cán* or *chán*, Roughan and Rooghaun, the names of several townlands; with *lach* (p. 5), Roolagh in Tipperary, Rolagh in Meath, and Rowlagh in Dublin; and with *tach* (p. 8), we have Rootiagh and Routagh in Limerick, and Rootagh in Tipperary. This *t* in the termination appears in *Ruaidh-tibh* [Rootiv], reddish spots of land, which has been anglicised to Rooves in the parish of Aglish in Cork.

*Yellow.* *Buidhe* [bwee or boy] yellow is evidently cognate with Latin *badius*, Fr. *bai*, Eng. *bay* (colour). The usual form in anglicised names is *boy*, though it is sometimes made *by*, *vee*, *way*, *wee*, &c., the last three by the aspiration of the *b*.

This term, like *dearg*, was often applied to fords, from the colour of the water, caused by yellow mud. The village of Athboy in Meath got its name from a ford on the river which flows through it; it is very frequently mentioned in the annals

by the name of *Ath-buidhe-Tlachtga*, the yellow ford of *Tlachtga*, from the celebrated hill of *Tlachtga*, now called the Hill of Ward, in its neighbourhood. The name *Ath-buidhe* often compounds with *bél*, ford-mouth, forming *Bél-an-atha-buidhe*, the mouth of the yellow ford, which was the name of a ford on the river Callan, a little north of Armagh, where O'Neill defeated Bagenal's army in 1598. The anglicised form of this—Bellanaboy—is the name of some places in Leitrim, Mayo, Sligo, and Donegal; and it is corrupted to Ballinaboy in Cork, Galway, and Roscommon.

There are two places in Donegal called Straboy, one of which (near Glenties) is mentioned by the Four Masters, who call it *Srath-buidhe*, the yellow *srath* or river holm. Other modern forms of this word are seen in Ballybinaby near Roche Castle, four miles from Dundalk, the town of the yellow *bin* or peak; Drumbanaway in Tyrone, the ridge of the yellow peak; and Benwee itself—yellow peak—is the name of some hills in Mayo and elsewhere. Fallowvee near Cushendall in Antrim, yellow hedge or enclosure (see p. 216). The little stream Owenwee—yellow river—flows under the base of Slieve League in Donegal; and there are other streams called Owenboy giving names to townlands in Donegal and Mayo.

*Brown.* *Donn* is brown, dark-brown; much the same in meaning as the English word *dun*: *donn*, fuscus, Z. 225. When the word occurs in names, which is not often, it is generally anglicised *down*; as in Barnadown, the name of some places in Kilkenny and Wexford, signifying brown gap.

*Crón* [crone] signifies brown, dark-brown, or swarthy; and in this sense it is still a living word. Arderone, brown height is the name of a place in the parish of Currans in Kerry; Curkacrone near

Callan in Kilkenny, brown oats (*coirce*) or oats-land; Cronkill in Armagh and Tipperary, and Crunkill in Roscommon, brown wood; Cruninish, brown island, the name of an islet in lower Lough Erne. There is a large lake called Lough Croan, dark-brown lake, in Roscommon, four miles from Mount Talbot. The syllable *crón* has other meanings, however, which it is sometimes hard to distinguish from the present in anglicised names.

*Green.* *Glas* is commonly translated green; and this is its usual acceptation, for we find it often applied to express the green of grass and foliage. But the word was also used to designate a greyish, or bluish green, or rather a greyish blue, a shade of colour having in it little or none of what we should call green. For instance *glas* was often applied to a greyish blue eye, and also to the colour of the water-wagtail. In its topographical application, however, it must be generally understood to mean grass-green.

The Four Masters record the erection of a fort called *Rath-Lochaid*, in the reign of *Irial Faidh*, one of the pre-Christian kings, at a place called *Glascharn*, green carn or monument, which O'Donovan identifies with Glascarn near Mullingar; and there is another Glascarn, near Ratoath in Meath. Glascarrig, green rock, is the name of a place on the coast of Wexford, remarkable for its abbey ruins. In 1493, a bloody battle was fought between two clans of the O'Neills at a place in the parish of Aghanloo in Tyrone, which the annalists call *Glas-dromainn*, green ridge, but which is now called Glassdrummond; this is also the name of other townlands in Armagh and Monaghan; and there are more than twenty in the northern and western counties called more correctly Glasdrumman. Glaslough, a small town in Monaghan, takes its name, which means green lake, from the

small lake near the town ; Glassillan, green island, is the name of several small islands off the coasts, and in the lakes of Mayo and Galway.

The word assumes other forms, chiefly by grammatical inflection, as may be seen in the following names. There is a place in the parish of Donaghmoyne in Monaghan, called Corcullionglis, which is anglicised from *Cor-cuillinn-glais*, the round hill of the green holly ; Kilmaglush in Carlow, and Kilmaglish in Westmeath, both signify the church of the green *magh* or plain.

*Blue.* *Gorm* signifies blue. It is often applied to mountains, and of course in this case designates their blue colour when seen from a distance. There is a range of hills north of Donegal town, called Croaghgorm, which has also the correct *alias* name of Bluestack. Bengorm, blue peak, is a high mountain rising over the Killeries in Connemara ; there is another fine mountain of the same name over Lough Feeagh, north-west of Newport in Mayo, and we have Bingorms near Slievesnacht in the parish of Gartan in Donegal—*Beanna-gorma*, blue peaks ; Slievegorm, blue mountain, in the parish of Killrerin in Galway.

The word *gorm* was also used to designate the colours of various natural objects, such as the soil, rocks, water, &c. ; and it was applied to several shades of blue. Poulgorm, blue pool, is the name of some small lakes in Clare, Cork, and other counties ; there is a little island in Lough Melvin in Fermanagh, called Gorminish, blue island ; Gormagh bridge crosses the Silver River, two miles north of Tullamore in King's County—*Gorm-achadh*, blue field ; and there is a place called Gormlee in the parish of Dunbulloge, north of Cork city—*Gormliath*, bluish grey, a name derived from the colour of the soil.

*Grey.* *Riabhack* signifies greyish, brindled,

swarthy, or tan-coloured—for I find it translated by all these terms : some Latin writers render it *fuscus*. The shades of colour designated by this word must have been usual in the surface of the land, for it is very general in local names ; and it is commonly anglicised in the forms of *reagh*, *rea*, and *revagh*.

The Four Masters, at A.D. 1476, mention a castle called *Rath-riabhach*, grey rath, in Longford, which is now called Rathreagh, and gives name to a church and parish, where the ruins of both castle and church still remain. In Mayo, there is another parish of the same name ; and this is also the name of some townlands in Kilkenny and Limerick. There is a townland near Downpatrick called Ringreagh, i.e. *Rinn-riabhach*, grey point : Aghareagh, grey field.

The simple anglicised form, Reagh, locally understood to mean grey lands, is the name of some places in Cork, Roscommon, and Down ; it is softened to Ree in the parish of Agivey in Derry ; while several other places in Galway and Tyrone are designated by the diminutive Reaghan, a name which signifies a small grey spot of land ; and there are numerous hills in the south of Ireland called Slievereagh, grey mountain.

In the west and north-west, the *bh* of *riabhach* generally gets its full *v* sound ; and in this case the word is usually represented by *revagh* :—Gortrevagh in Galway, grey field, is the same as Gortreagh in Tyrone and in some of the Munster counties ; the same word appears in Derrygortrevy in Tyrone, the oak-wood of the grey field ; Carrickreagh, grey rock, in Fermanagh, takes the form of Carrickrevagh in Leitrim. This term designates a man in Attithomasrevagh near Salt-hill, a suburb of Galway, which means the site of

swarthy Thomas's house (*ait*, site; *teach*, house; see 1st Vol., Part III., c. i.).

*Liath* [leea] answers exactly to the English word grey: and in anglicised names it generally assumes the forms of *lea* and *leagh*. Leagh itself in the sense of grey land, gives name to a number of townlands in various counties; and the word takes the form of *Lea* as the name of a parish in Queen's County, and of several places in other counties. The plural *Liatha*, grey spots, is represented by *Leaha* in Galway and Kerry, *Leaghs* in Tyrone, and *Leahys* in Limerick. As a diminutive we find it in *Leaghan* in Fermanagh and Tyrone, *Leighin* in Cavan, *Leaheen* in Clare, *Leighan* in Fermanagh, *Leighon*, the name of a little island near Lettermore island in Connemara—all which were originally applied to grey spots of land.

There is a village in Fermanagh, situated on the Finn, called *Rosslea*, whose name was obviously derived from the piece of land half enclosed by a bend of the river:—*Ros-liath*, grey peninsula. *Carriglea*, *Carrigleagh*, *Carrigleigh*, and *Carrickleagh*, are the names of townlands in Waterford, Cork, and Louth, all signifying grey rock; and there are several places in Leitrim, Monaghan, and Roscommon, called *Creevelea*, grey branch or branchy tree. In the parish of Two-mile-Borris, east of Thurles in Tipperary, there is a very ancient church, which is called in the annals *Liath-Mór* (great grey spot), and also *Liath-Mochaemhog* *Mochaemhog's* grey land; and it still retains this latter name in the anglicised form of *Leamokevoge* which transmits the sound truly enough. *St. Mochaemhog*, who founded this church was the son of the sister of the celebrated *St. Ita* of Killeedy in Limerick (see 1st Vol., Part II., c. III.); he is sometimes called *Pulcherius*, which is merely a

translation of his Irish name; for *Mochaemhog* signifies "my beautiful youth." He was a very eminent man, and died, A.D. 655. There is another church, founded by, or dedicated to, this saint, in the south of the county Kilkenny, called *Cill Mochaemhog*, and now Kilmakevoge, which gives name to a parish; but the people are beginning to call it Killivory from a notion that *caemhóg* means *ivory* (see O'Donovan in *Four Masters*, I.; 266, note b).

*Pale Grey.* The word *odhar* [oar, our] signifies a dun colour, a pale grey, or light brown. It is found in our oldest writings (*odar*; Cor. Gl.), and it continues in use as a living word. It usually occurs in names in the anglicised forms of *ore*, *oar*, *ower*, *our*, and *ora*; as in Ardore in Fermanagh, and Ardour in Galway, grey height; Corrower in Mayo, pale-grey hill; Moanour, the name of a hill near Galbally in Limerick, grey bog. Derroar in the parish of Termonmaguirk in Tyrone is called in the map of the plantation, *Deryowre*, i.e. *Doire-odhar*, grey oak-wood:—Seskinore, a village in Tyrone, is called in the same map and in early grants, *Shaskanoure*, pointing clearly to *Sescenn-odhar*, grey marsh. Turloughour south west of Tuam in Galway is grey *turlough* (see 1st Vol. for *Turlough*).

There are two townlands in Galway called Ower, which is nothing but the simple word, and signifies dun coloured land; and Ouragh near Tullow in Carlow is an adjective form with the same meaning. Sometimes the simple word *Ora* is applied to a hill, as in case of *Ora-more* and *Ora-beg* (great and little grey-hill) near the north shore of Upper Lough Macnean in Fermanagh; from the former of which the adjacent lake, Lough Ora, has its name. The *d* becomes restored (see 1st

Vol., Part I., c. II.) in the name of Odder near Tara in Meath, which is called in the annals, *Odhra*, the plural of *odhar*, signifying pale-grey spots of land.

The word *odhar* was sometimes used to designate streams, to express probably the brown colour of water that flowed through bogs. In our most ancient authority, the account of the cattle spoil of Cooley in the *Lebor na hUidhre*, a river is mentioned called Odras, which is an abstract noun:—*odar*, pale-grey; *odras*, pale-greyness; (see p. 13 for the termination *s*). This river is stated to be at Slieve Baune in the east of the county Roscommon; and as the name would be pronounced *Oris*, the Odras is probably the same as the river now called the Feorish, which flows from the slopes of Slieve Baune, and joins the Shannon opposite Cloondara in Longford; *f* being prefixed to the name as is done so often in other cases (1st Vol., Part I., c. II.). There is another Feorish farther north in the same county joining the Shannon near the southern end of Lough Allen.

We have another example of this application in the name of the river Nier in Waterford, which rises from a group of lakes in the Comeragh mountains, and flows into the Suir below Clonmel. The *n* is merely the article, attracted to the name in the manner already explained (N'ier, the grey [river]: 1st. Vol., Part I., c. II.); and the people carefully separate them when speaking Irish, and give each its proper declension. It appears clear that this name is an oblique form of *odhar* (which they pronounce, nom. *our*, gen. *iera*, dat. *ier*); for as I have shown, 1st Vol., Part I., c. II.), the custom of using oblique forms as nominatives has grown into a sort of law in the Irish as well

as in other European languages; and hence we call *Ara*, *Aran*; *Teamhair*, *Tara*, &c. That this is the true interpretation of the name is further shown by the fact that *Camalough* or *Cumalough*, one of the group of small lakes from which the *Nier* flows, is sometimes called *Cumalough odhar*, grey lake, by the natives (“*Cumaloch odhar a’s Com-na-gcapall*;” old song).\*

The fine valley through which the river flows is called *Gleann-na-hUidhre* [*Glanahiery*], the glen of the *Odhar* or *Nier*; which has given name to the barony of *Glenahiry*. And this is a further proof of the correctness of the preceding etymology; for *na-huidhre* is exactly the genitive of *an-odhar*. There is a *Glannaheera* in the parish of *Ballinvoher*, east of *Dingle* in *Kerry*, which the people correctly interpret, the glen of the brown stream.

The word *odhar*, with the same oblique pronunciation, but without the attracted article, gives name to the little stream, now called the *Ire*, which flows eastward from the well-known mountain lake of *Coumshingaun* (two miles from the source of the *Nier*), and joins the *Clodiagh* river.

This word *odhar* is often applied to a cow; and several places have derived their names from legendary cows with this designation. Names of this kind may be known by their terminations; for they almost always end in *naheery*, *naheera*, or *nahoora*; as in *Kilnaheery* near *Clogher* in *Tyrone*, and *Kilnahera* near *Dromdaleague* in *Cork*, *Coill-na-huidhre*, the wood of the dun cow. Under the eastern face of *Slieve Beagh* on the boundary of *Tyrone* and *Monaghan*, there is a small lake called

\* Here I am drawing on information supplied by Mr. John Fleming of *Rathgormuck*, of whom I have spoken in the Preface to the second edition of 1st Volume.

Loughnaheery, which the mountain of Essnaheery rising over it, which took its name from an *ess* or waterfall; and the hill of Monahoora lies on the north side of Slieve Croob in Down, *Moin-na-huidhre*, the bog of the dun cow. This is also the origin of the name of the ancient book so often quoted in these pages, called *Lebor na hUidhre*, [Lower-na-heera], the book of the brown cow; for according to the legendary account, it was written by St. Kieran of Clonmacnoise, and the vellum of which it was composed was made from the hide of his favourite dark-grey cow.

*Speckled.* *Breac* [brack] signifies speckled or parti-coloured. As land, especially hill-sides or dry upland, often presents a speckled or spotted appearance, caused by different kinds of vegetation, or by the varying colours of the soil or of rocks, this word is of very frequent occurrence in local names; and it usually takes the anglicised form *brack*. At A.D. 1601, the Four Masters mention a place in Galway called *Coill-bhreac*, speckled wood—speckled, I suppose, from a mixture of various coloured trees; it is now called Kylebrack, and is situated in the parish of Leitrim. With a slight difference of form we have Kilbrack in Cork and Waterford, and Kilbracks (speckled woods or churches) in Armagh. There is a townland near Oola in Limerick, called Brackyle, which is the same name with the root-words reversed. Annaghbrack, speckled marsh.

The Brackbawn is a fine mountain stream flowing down the side of the Galty Mountains near Kilbehenny, and joining the Funshion; or rather it is itself the head water of the Funshion. The name properly belongs to a townland through which the river flows; and it signifies speckled whitish land (*bán*, p. 276). The word *brack* is

often applied in this way, as a noun, meaning speckled land:—Bracknahevla in the parish of Killare in Westmeath, speckled land of the orchard (*abhal*); Bracknamuckley near Portglenone in Antrim, speckled land of the *muclach* or piggery. Many other places taking their names from the word *breac* have been noticed in this and the former volume.

There is another word for speckled, viz., *brit*, *briot*, or *breat*, which is also often used in the formation of names. Mullybrit, speckled summit, is the name of a townland near Lisbellaw in Fermanagh, the same as Mullybrack, Mul'abrack, and Mullaghbrack, elsewhere. Brittas, which has been already noticed (p. 14), is corrupted to British in the parish of Killead in Antrim, and forms part of the name of Ballybrittas in Queen's County and Wexford, the town of the speckled land.

---

## CHAPTER XVIII.

### THE ANIMAL KINGDOM.

WHEN a place is named from some particular kind of animal, the name of the animal usually comes in at the end of the local designation, in the genitive plural. Sometimes the article is omitted, as in case of Slieve-Buck, the name of a mountain south of Enniskerry in Wicklow, of another giving name to a townland near Raphoe in Donegal, and of a few elsewhere. The Irish form of the name is *Sliabh-boc*, the mountain of the bucks or stags. But more generally the article is inserted, which eclipses the first consonant, if it can be eclipsed: this is seen in Carricknagat and Carrignagat, which occur in many places all over the country, the Irish form of which is *Carraig-na-*

*geat*, the rock of the (wild) cats. Occasionally the name of the animal comes first; as in Roaninish, a little island off Donegal, outside Gweebarra bay, *Rón-inis*, seal island; Roancarrick, the name of several small rocks and rocky islets round the coast, resorts for seals—*Rón-charraig*, seal rock. This is the same as Carrignarone, which is also occasionally met with. This name too has a literary and romantic interest. When the four children of Lir, who had been turned into swans by their wicked step-mother, were driven about by tempests on the rough sea of Moyle (the narrow sea between Antrim and the *Mull* of Cantire), they appointed Carrignarone as their meeting-place, in case they should be separated by the storm; and when Finola, the eldest, came to the rock, and found her brothers absent, she uttered a lament which Moore has echoed in his beautiful song “Silent, O Moyle, be the roar of thy water.”

As I have introduced the subject of seals, it may be as well to give a few more names derived from them. The little inlet that bounds the east side of Aughinish island in the Shannon, two miles above Foynes, is called Poularone, the *pool* or hole of the seal: and the name Poulnarone (hole of the seals) is often applied round the coast to sea caves frequented by seals.

The genitive plural of *rón* is generally *rón*, as in *Carraig-na-rón* or Carrignarone above-mentioned. But it is sometimes *róinte* [roanty], so that rocks frequented by seals are called Carrignarone in some places, and in others Carrignaroanty. The best known name in which this form appears is that of Roundstone Bay, which gives name to the village of Roundstone, in Connemara. The bay took its name from a rock frequented by multitudes of seals, and called from this circumstance

*Cloch-róinte*, the stone or rock of the seals. But some person ignorant of the meaning took *róinte* [roanty] to be the same as the English word *round*, having something like the same sound, and accordingly translated it *Round-stone* instead of *Seal-stone*.

There is yet another way of forming names of this kind, to which I have to direct special attention, viz., the name of the animal is brought in at the end, in the genitive singular instead of the genitive plural. And names of this class are intended to express the fact that the places were the haunts of the animals in question (the same as if the genitive plural were used), a single animal being made to stand for the whole species. An excellent example of this is Poulanishery or Poul-nasherry, a well-known inlet of the Shannon near which you pass in going from Kilrush to Kilkee. It has always produced abundance of oysters; and there is still an oyster-bed at its western side. This fact is expressed by the name—*Poll-an-óisire*, the hole, pool, or inlet of the oyster (not of the oysters). It is to be observed, however, that in some names of this kind, one animal is really meant; and then the name is often connected with a legend. Whether this is the case or not in any particular place, can only be ascertained from local knowledge.

*Ants* and *Midges*. *Miol* [meel] denotes any kind of animal; different species being designated by means of qualifying terms. We find it standing alone in Bellaveel near Ballyhaunis in Mayo, the *bel* or ford of the beast (*b* aspirated to *v*). When this simple form is used collectively, it is sometimes intended to denote pismires; as in Drumnameel near Enniskillen, which is understood there to mean the ridge of the ants; and occasionally it stands for midges, as in Croaghnameal, a moun-

tain six miles east of Donegal town, the hill of the midges.

The diminutive *mioltóg* [meelthoge] is the usual word for a midge; and this term is pretty general in names, always indicating a place where, in favourable weather, there are swarms of midges. There is a townland called Meeltoge near Belturbet in Cavan, and another, Meeltogues, in the parish of Kilskeery in Tyrone, both meaning a midgy place. Bohernameeltoge in the parish of Killoe in Longford, is the road of the midges; there is a little lake called Loughnameeltoge, among the Croaghgorm hills, north of Donegal; and a townland near Ballinamore in Leitrim called Ballynameeltoge, the town of the midges. Other derivatives of the word *miol* are applied to the same little animal:—as examples take Curraghmeelagh—midge marsh—the name of a townland and of a little lake in the parish of Killoughy in King's County; Cornameelta near Boyle in Roscommon, and Cormeeltan in Leitrim, both meaning the round hill of the midges.

The general Irish word for a pismire or ant is *seangán* [shangaun]; which is a diminutive from *seang*, slender, and means slender little fellow. There is a small low hill near the village of Louth, where an abbey, which afterwards became much celebrated, was founded in 1148, and consecrated by the great St. Malachy O'Morgair, archbishop of Armagh. It is mentioned often in Irish records by the name of *Cnoc-na-seangán*, the hill of the ants; and it is now generally called in English Pismire Hill; while the abbey is called Knock Abbey. There are townlands of this name in Donegal and Fermanagh, which are now correctly anglicised Knocknashangan; and near Lurgan in Armagh, is a place called Knocknashane and some-

times Knocknaseggane, both of which are varied forms of the same name. Indeed this last seems to preserve the oldest form of the word, which is given *segon* (without the middle *n*) in Cormac's Glossary: and it is pronounced all through Ulster in accordance with this—as if written *seaghan*, where the *gh* is sounded as a strong guttural.

Near the lake of Gartan in Donegal, there is a place called Maghernashangan, the plain (*machaire*) of the pismires; Coolshangan near Inver in the same county, and Coolshingaun in the parish of Inagh, Clare (*cuil*, a corner); Lisheennashingane three miles from Milltown in Kerry, on the road to Killarney (*lisin*, a little fort); Garranashingaun in the parish of Castletownarra in Tipperary (*gar-ran*, a shrubbery); Aghnashingan in Longford, the field (*achadh*) of the ants. There is a little river near Bantry called Owennashingaun—pismire river—joining the Ilen near Dromdaleague.

With the termination *ach* (p. 3) is formed *sean-gánach*, which signifies a place abounding in pismires; and this term, in various anglicised forms, is the name of a great many places in different parts of the country. The best known is Shanganagh in Dublin, between Killiney and Bray, which Denis Florence Mac Carthy has commemorated in his poem, "The Vale of Shanganagh." The pronunciation adopted in the poem, which is that universally used by the educated people of the city and county of Dublin [Shan-gan'na, to rhyme with *man-na*] would point to the erroneous etymology, *sean-gaineamh*, old sand. But the traditional pronunciation of the native peasantry [Shangānā: accent on *Shang*; the other two syllables very short] shows that the name is an anglicised form of *Sean-gánach*. Even to this day these insects are specially abundant along the banks of the little

river that runs through the townland. There is also a Shanganagh in Clare, and another about three miles from Athy in Queen's County. In Kilkenny, this name takes the form of Shanganny. In Cork it is Shanagh; in Mayo, Tipperary, and Waterford, Shinganagh; in Galway, Shinnagh; and in Clare, Shingaunagh. Shingaun, the simple word, without the termination *ach*, is the name of a place in Wexford, and has the same meaning as all the preceding—a place full of ants or pismires.

*Bee.* According to the testimony of many old writers both native and foreign, Ireland was formerly remarkable for its abundance of bees. Stanihurst, Camden, Lombard, David Rothe, and others state that bees laid up their honey in enormous combs, not only in hives, but in trunks of trees and in caves. That they were in old times regarded as an important article of natural wealth is shown by the fact that they are often mentioned in the Book of Rights as forming part of the tribute due to kings. Thus, at page 245, it is stated that the king of *Ulaid* was entitled—among many other things—to “twenty baskets (hives) in which are bees.” (See also Bremore in 1st Vol.)

*Beach* [bah] is the Irish word for a bee, cognate of course with the English word. It sometimes appears in local names, almost always forming with the article the termination *namagh*, i.e. *nam-beach*, of the bees, where the *b* is eclipsed by *m*. Thus Cornamagh near Kingscourt in Cavan (*cor*, a round hill); Coolnamagh near the village of Cecilstown in Cork between Mallow and Kanturk (*cúil*, a corner); and Rathnamagh in the parish of Kilfian in Mayo, the *rath* or fort of the bees. Observe that this termination *magh* must not be confounded with *magh*, a plain.

*Hornet.* The word *cearnabhan* is given in the dictionaries as the name for a hornet; but a slightly different form is perpetuated in local names—*cearnaman* [carnaman]. There is sometimes a little uncertainty as to the exact animal meant when the word occurs in names; in some places it is understood to mean hornets; in others *clocks*; and in Loughcarnaman in the parish of Knockbride in Cavan, the word is, according to some of the old natives, applied to a species of fish. There are several lakes in the north of Ireland called Lough Nagarnaman (*c* eclipsed by *g*): one for instance at the head of Gweebarra Bay in Donegal, and another four miles north of Carrickmacross in Monaghan.

The more usual word for the common clock is *ciaróg* [keeroge], which literally means black little thing, from *ciar*, black. This word is seen in Loughnakeeroge (the lake of the clocks), the name of a beautiful little lake in the island of Achill; and in Glashanageeroge, the name of a little stream flowing into the river Deel near Dromcolliher in Limerick—the *glasha* or rivulet of the *keeroges*. In Ballykeeroge in Wexford, it is pretty certain that the word Keeroge is a man's name—*Ciaróg* in this case being identical in meaning with *Ciarán*, now Kieran—see page 271.

*Mouse.* This little animal is called *luch* in Irish (*luch*, mus: Z. 71); but the diminutive *luchóg* is the term most generally employed. It is seen in Inchalughoge, the name of a little stream and of a townland in the parish of Kilnoe in the east of Clare, the *inch* or river-meadow of the mice. Gortnalughoge, mouse-field, is a place in the parish of Mevagh in the north of Donegal; there is a townland called Mullynalughoge near Clones, the summit of the mice; and Esknaloughoge is a hill, four miles west of Sneem in Kerry, which

must have taken its name from an *esk* or water-channel.

*Wren.* In old times, this little bird was regarded as a great prophet; for by listening attentively to its chirping, those who were skilled in the language of birds were enabled to predict future events. Hence the writer of an old Life of St. Moling translates *drean*, which is one name for the bird, by “magis avium,” the “druid of birds,” implying that *drean* was derived from *druí-én* (*druí*, a druid; *én*, of birds), and says that it was so called on account of the excellence of its augury. Although I fear this will be regarded as a very fanciful etymology, yet it shows in what estimation the wren was held in the time of the writer. Our well-known rhyme “The wren, the wren, the king of all birds,” is a remnant, no doubt, of this ancient superstition.

The wren had several names. Two of them, *dreólán* and *dreóilín* [*drolaun*, *droleen*] are different diminutives of the same root; of which the former is exhibited in Gorteenadrolane east of Inchigeelagh in Cork, the little field of the wren; and in Curradrolan, the name of a hill in the north of Tyrone, a few miles east of Strabane, the *cor* or round hill of the wren; and the latter in Mulladrillen near Ardee in Louth, the wren’s hill-summit. The other term, *drean*, we find in Drumdran, the name of two townlands in Fermanagh and Tyrone, which means the ridge of the wrens.

*Wagtail.* The water-wagtail has received a name in Irish which is derived from the colour of the bird, viz., *glasóg*, a diminutive of *glas*, green or greyish-green:—*glasóg*, grey-green little fellow. This is moreover an old name, for it is the one used in the ancient Irish poetical list of

animals published by Sir William R. Wilde in Proc. R. I. A., vol. VII. Lisglassock near Ballymahon in Longford, took its name from a fort, which must have been frequented by these little birds—the *lis* of the water-wagtails; and the townland of Terryglassog near Dungannon in Tyrone, should have been called Derryglassog, the *derry* or oak-grove of the wagtails.

*Robin Redbreast.* There is no difficulty in detecting the name of this bird in local denominations; for it is called in Irish *spideóg*, which is pronounced and usually anglicised *spiddoge*. There is a place near Stradbally in Queen's County called Kyle-spiddoge, the wood (*coill*) of the redbreasts; Turnaspidogy near Inchigeelagh in Cork should have been called Tirnaspidogy, as it is anglicised from *Tír-na-spideóige*, the land of the redbreast. There is a townland about five miles south-west of Tullow in Carlow, containing the ruins of a castle, called Graignaspiddoge, the *graig* or village of the robins.

*Sparrow.* *Gealbhán* or *gealún* [galvan, galloon] is the word usually employed to denote a sparrow; though with various qualifying terms it is also applied to the linnet, the bulfinch, the yellow-hammer, and other little birds. Sranagalloon in the parish of Inchicronan in Clare, exhibits the word with its usual southern pronunciation—*Srath-na-ngealbhún*, the *srath* or river-holm of the sparrows. So also Derrygalun, two miles from Kanturk in Cork, sparrow-grove; and Cloonagalloon in the parish of Meelick in Mayo (*cluain*, a meadow). The northern varieties of pronunciation are seen in Drumagelvin in Monaghan, the sparrow's ridge; and in Lisnagelvin near the city of Derry, the *lis* or fort of the sparrows. There is a small lake at the east side of Slieve Beagh in Monaghan, called Lough Galluane; another just

on the boundary of Donegal and Tyrone, east of Lough Derg, called Lough Ayelvin; and a third, three miles north-west of Pettigo in Donegal, with the name of Lough Ayellowin—all from the Irish *Loch-a'-ghealbhain* the lake of the sparrow.

*Snipe.* A snipe is denoted by the word *naosga* or *naosgach* [naisga], which is generally easy to recognise in names. Tullyneasky, the name of a place near Clonakilty in Cork, is not much changed from the Irish, *Tulaigh-naosgaidh*, the little hill of the snipes; Garrynaneaskagh near Ardfert in Kerry, and Toornaneaskagh in the same county, the garden and the bleach-field of the snipes.

Another word for a snipe, though not commonly used, is *meantán*. Ballinaminton, three miles from the village of Clara in King's County, is written in the Down Survey, Bellanamantan, which shows that it took its name from a ford, and that the Irish form is *Bel-atha-na-meantán*, the ford-mouth of the snipes.

*Grouse.* We call a grouse in Irish either *cearc-fraeigh* or *coileach-fraeigh* [cark-free, colliagh-free]. The former is applied to the female, signifying literally, heath-hen—(*cearc*, a hen; *fraech*, heath); the latter to the male (*coileach*, a cock); but in common use they are applied indiscriminately to male and female. Places named from this bird are almost all wild mountain or moory districts, and any that are not so now, have been reclaimed since the time the places got the names. There is a townland nearly east of Glenties in Donegal, called Cronacarkfree, a name which is slightly corrupted from *Cro-na-gcearc-fraeigh*, the *cro* or valley of the grouse.

The full name of the bird seldom appears in names however; the word *cearc* being generally used alone; and although this word means the hen

of any bird, yet in its topographical application it is commonly intended for grouse. It is easily recognised in names, as it always takes some such anglicised form as *cark*, *kirky*, *kirk* or *gark*—the *c* being eclipsed by *g* in the last. Derrycark near Belturbet in Cavan, bears its meaning on its face—the oak-wood of (the heath-) hens or grouse; Coolkirky two miles from Ballinhassig in Cork, the grouse-hen's angle or corner (*cúil*); Glen-nagark in the parish of Kilcormack in Wexford, and Slievenagark two miles west of Ballina in Mayo, the glen and the mountain of the grouse-hens.

There is a well-known castle, now in ruins, on a little island in the western arm of Lough Corrib, called in the Four Masters, *Caislen-na-circe*, the Hen's Castle; but now anglicised Castlekirk. History tells us that this castle was erected in the twelfth century by the sons of Roderick O'Connor, the last king of Ireland; but local tradition will have it that it was built in one night by two grouse, a cock and a hen, who had been an Irish prince and princess.

The other term for a grouse, *coileach-fraeigh* or *coileach* simply, i.e. cock, is equally common. The word usually occurs with the first *c* eclipsed, as it appears in the following names:—Cornaguillagh, in Leitrim, Longford, and Monaghan, represents the Irish *Cor-na-gcoilleach*, the round hill of the grouse-cocks; Coumnagillagh on the side of Mauher-slieve or "mother-mountain," south of Silvermines in Tipperary (*com*, a mountain glen); Knock-nagullagh near Carrickfergus, grouse-hill, which same name is applied to a hill near Blessington in Wicklow, in the incorrect form of Crocknaglugh; and Glannagilliagh near Killorglin in Kerry, the glen of the grouse-cocks. We often find the word

without eclipse; as for instance in Bencullagh, one of the Twelve Pins in Connemara, the name of which signifies the peak of the grouse; Knockakilly near Thurles in Tipperary, in which the genitive singular form appears, the name meaning the grouse's hill; and with the final *g* pronounced, we have Derreenacullig in the parish of Killaha in Kerry, the little oak-wood of the grouse-cock. The word is a good deal disguised in Rossahilly in Fermanagh which is anglicised from *Ros-a'-choiligh*, the wood of the (*single*) grouse-cock. (See Poulanshery, page 291).

There is a townland in the parish of Lesselton, east of Ballybunnion in Kerry, now called Kilcock, the name of which is curiously corrupted: the Gaelic name is *Cúil-coilig* [Coolcollig], the corner of the grouse-cock, which the people have anglicised by changing *Cúil* to *Kil*, and translating *coilig*. The village of Kilcock in Kildare and Kilcock in Roscommon, take their names from the virgin saint, *Cocca* (Cocca's church), who lived in the early ages of the church.

*Bittern.* The lonely boom of the bittern is heard more seldom year after year, as the marshes are becoming drained and reclaimed. But we have names that point out the former haunts of the bird, and some of them indicate the wild moory character of the places when the names were imposed. *Bunnán* is the Irish name of the bird; it is seen in Tievebunnan in the parish of Boho in Mayo, the hill-side of the bitterns; and in Curraghbonaun near Tobercurry in Sligo, where the old people have still some memory of hearing the bittern booming from the *curragh* or marsh. About four miles from the suspension bridge at Kenmare, on the road to Glengariff, you cross the Feabun-aun rivulet—the *feith* or marshy stream of the

bitterns. Near the northern shore of Clew Bay, about six miles west of Newport, there is a small island called Inishbobunnan: Inishbo, signifies the island of the cows; and Inishbobunnan, cow-island of the bitterns.

*Swan.* Judging from various passages in ancient Irish literature, wild swans were much more plentiful in Ireland in former times than they are now; but they are still often seen, especially in the western parts of the island. The usual word for a swan is *eala* [alla]. The word is exhibited in Doonvinalla, the name of a lofty and almost insulated promontory in the north-west of Mayo, beside Benwee Head, which well represents the sound of the Gaelic, *Dun-bhinne-eala*, the fortress of the peak (*binn*) of the swans. The word is seen also in Loughanalla (the lake of the swan), the name of some small lakes in Galway and Westmeath, one of which in the latter county has given its name to a townland near Castlepollard: and in Fermanagh there is a townland called Monalla, the *móin* or bog of the swans.

*Pigeon or Dove.* *Colum* signifies a dove. In various parts of the country, holes or caves in rocks, frequented by these birds, are called Poll-nagolum, in Irish, *Poll-na-golum*, the hole or cave of the doves. In the present spoken language *colúr* [colour] is the more usual term for the same bird; and it is found more often in names. There is a little river joining the Finow near Millstreet in Cork, called Owennagloor, i. e. *Abhainn-na-gcolúr*, the river of the pigeons; Annagloor is a townland in the parish of Drishane in the same county (pigeon-ford: *ath*, a ford); and on the top of one of the Ballyhoura mountains, on the borders of Cork and Limerick, is a large rock, called *Carraig-na-gcolúr*, which now usually goes by the

name of Pigeon Rock, a correct translation of the Irish.

*Jackdaw.* The word *cudhóg* [cu-oge] means a jackdaw. But in Munster it is always called, *cadhóg*, and pronounced *cawg*; and in this province the termination *-nagaug*, or in Gaelic *na-gcadhóg*, always means "of the jackdaws." Thus Coolnagaug near Kinsale is the *cool* or angle of the jackdaws. There is a place called Dawstown two miles north-west of Blarney in Cork, the name of which is merely a translation from Ballynagaug (*Baile-na-gcadhóg*) the town of the jackdaws. (See the word *gág* farther on.)

*Cormorant.* The common cormorant, a large black sea bird, well known round our coasts, has got several Irish names, most or all of which are reproduced in local names. One, *duibhén* [divean], I do not find in the dictionaries, though it is in general use among Irish-speaking people of the coasts. And it well describes this fine bird, as it means literally *black-bird*; *dubh*, black; *én* a bird. There is a little island in the upper end of Lower Lough Erne, called Inishdivann, cormorant island; and a townland in the parish of Killeeneen in Galway, south-west of Athenry, is called Carheena-diveane, the little *caher* or stone fort of the cormorants.

Another name for the cormorant is *bruigheal* [breeal], from which sea-rocks on the west coast are sometimes called Carrignabryol, or with the *b* eclipsed, Carrignamreel, the rock of the cormorants. The bird is often called *seagaidh* [shaggy or shoggy] on the Cork coast; from which again many rocks are named Carrignashoggy. But the most curious name for the cormorant is *cailleach-dubh* [calliagh-doo] the black-nun, (see p. 95), which gives the name Carrignagalliaghdoo, to

numerous sea-rocks on the coasts of Galway and Mayo, where cormorants bask in the sun. *Calliagh-doo* has been fancifully translated *nymph* in Nymphsfield near Cong in Mayo, which is not the field of the *nymphs* but of the cormorants.

*Hedgehog.* The common hedgehog is called in Irish, *gráineóg*, which is no doubt derived from *gráin*, signifying ugliness or abhorrence: *gráineóg* ugly or hateful little fellow. If this be the case, the name embodies to some extent the idle popular prejudices against this harmless little animal; for the people formerly believed it was a witch in disguise, and that it used to suck cows, rob orchards, &c. These stories are spread over all Europe, and are probably as old as the Indo-European race. Pliny states that the hedgehog catches up apples with its prickles; and the witches in Macbeth find that it is time to begin their incantations, for

“Thrice the brindled cat hath mewed,  
And once the hedge pig whined.”

The names that commemorate the haunts of this animal are not numerous. There is a townland in the parish of Inver in Donegal, called Meenagranoge, the *meen* or mountain field of the hedgehog; another in the parish of Robertstown in Limerick, near Foynes, called Inchagreenoge, the hedgehogs' *inch* or river-meadow; a small hill in the parish of Caheragh in the south of Cork, is called Knocknagranogy, the hill of the hedgehog; and Garrynagranoge near Chareville in Cork, signifies the garden (*garry*) of the hedgehogs.

*Hare.* In another place I had occasion to remark that the word *fiadh* [feea] was originally applied to any wild animal, though latterly restricted to

deer (1st Vol., Part IV., c. vii.). The hare would appear to be the smallest animal to which the term was applied, if we may judge by the composition of the name *gearr-fhiadh* [gerreé]; i. e., short or small *fiadh*, from *gearr*, short or deficient. The usual plural form is *geirr-fiadhacha*, which is pronounced something like *girriha*; and this is exhibited in Ballygirriha in the parish of Donaghmore in Cork, the townland of the hares; and in Dromgurrihy, one mile from Monkstown in the same county, the hares' ridge.

*Lamb.* A lamb is designated by the word *uan*, which is still a living word, and cognate with Latin *agnus*; old Welsh *oen* (*uan*, *agnus*: Z. 166). It usually occurs in the end of names in the genitive plural with the article, forming the easily recognised termination *nanoon*. There is a place called Strananoon west of the southern extremity of Lough Allen in Leitrim, *Srath-na-nuan*, the river-holm of the lambs; and with the same meaning Inchnanoon in the parish of Kilmacabea in Cork. Loughnanoon (lamb-lake) is the name of a small lake five miles south of Killorglin in Kerry; and there is a townland called Gortnanoon, the field of the lambs, near Crosshaven, at the mouth of the Lee.

There is another word for a lamb, not in such common use as *uan*, namely *luan*; from which Maloon near Cookstown derives its name—*Magh-luan*, the plain of the lambs. There is a place called Malone, immediately south of Belfast, which in the old documents quoted at page 217, is mentioned as an alias name for *Tuath-ne-fall*, and there called Mylone; and this no doubt is the same as Maloon. The name occurs in combination in Gortmaloon in the parish of Knockane in Kerry; the field of the plain of the lambs.

*Kid.* The word *meann* and its diminutive *mean-nán* [man, manaun] both signify a kid; the latter is more commonly used than the former, and it enters pretty extensively into the names of places under several modern forms. The southern pronunciation is well exhibited in Caherminnaun, now an old castle ruin giving name to a townland near Kilfenora in Clare—the *caher* or stone-fort of the kids. Near Newrath Bridge in Wicklow is a place called Clonmannan, the kids' meadow. Carrickmannan, now the name of a lake and townland near Saintfield in Down, and Carrigmannon on the Slaney, about five miles above Wexford, both signify the kids' rock, and there is a place in the parish of Faughanvale in Derry called Legavannon, the *lug* or hollow of the kid. It is possible that the latter part of some of these denominations may be a man's name.

*Wether.* *Molt* signifies a wether (molt, vervex : Z. 67). It is well represented in Annamult, three miles from Thomastown in Kilkenny, which obviously took its name from a ford on the King's River, where sheep were in the habit of crossing: *Ath-na-molt*, the ford of the wethers. Ballynamult (*Bally*, a town) is the name of a place on the summit level of the road from Clonmel to Dungarvan; Rosmult in the parish of Moyaliff in Tipperary, the wethers' wood. There is a place beside Ballymena in Antrim, now called Brocklamont, which is a strange anglicisation of the old name, *Brugh-na-molt*, signifying the *brugh* or dwelling of the wethers.

*Heifer.* The word *dairt* signifies a young heifer or bull, from one to two years old. This term is used in the very oldest of our manuscripts; for the *dairt*, like the *séd* (see *séd* infra), was anciently one of the measures of value; and the dried hide of a

*dairt* was used by warriors to cover their bodies and their shields going to battle. It enters into local names; but here it must be taken as meaning nothing more than this—that people were formerly in the habit of sending yearling heifers to graze in the places named.

There is a hill three miles from Dunmore in the north of Galway, called Slieve Dart; a high mountain of the same name, now called simply Dart, is situated west of Sawel mountain, just on the boundary between Derry and Tyrone; and there are others still elsewhere:—the name signifies the mountain of the yearling heifers. In Cork we have Glandart and Glandarta, the heifer's glen. The diminutive *dartan* sometimes occurs, as in Drumdartan near Ballinamore in Leitrim, the ridge of the heifer, which has the same meaning as Drumdart in the same county and in Monaghan,

A *colpa* or *colpthach* is a three year old heifer. The word is perpetually met with in old law tracts as a measure of value, and it is still in constant use in the spoken language. At the present day, however, in some parts of the country at least, it is commonly used in connexion with grazing on commons; and in this sense it is often applied to various grazing animals. Six sheep are called a *collop* (this is the usual anglicised term), because they are estimated to eat as much grass as one full-grown cow. However, in local names, we must understand the word in its original sense of a heifer.

Mocollop on the Blackwater above Lismore, with its castle ruins, one of the old seats of the Desmonds, is called in Irish *Magh-colpa*, the plain of the *collops* or heifers. In the parish of Racavan in Antrim, four miles north-east from Broughshane, is a place called Kilnacolpagh; and near

Castletownsend in the south of the county Cork, is Bawnagollop, the former signifying the wood, and the latter the green-field, of the collops. At Killycolpy, in the parish of Arboe, on the western shore of Lough Neagh, a considerable portion of the old "steer's wood," as it was correctly called in English, still remains.

The word *mart* designates an ox or a full grown cow—a *beef*; and hence the compound, *mairt-fheoil*, for beef, literally ox-flesh. Stranamart is the name of a townland in the parish of Killinagh in Cavan, signifying the *srath* or river-holm of the beeves; and the term also appears in the old name of Westport in Mayo, which is still the name of the townland in which the town stands:—Cahernamart, the stone fort of the beeves. The old fortress is now effaced, but its site is still well known within the demesne of the Marquis of Sligo.

*Hog.* The word *muc*, a pig, has been treated of in the 1st Volume. There is another word for a pig, *orc* or *arc*, which has in a great measure dropped out of the modern language, but is met with often enough in old writings. It is sometimes understood to mean a young pig—a *bonnive*—and sometimes it is applied to the last pig farrowed, usually the smallest of the litter. Thus the Four Masters record at 1038, "Very great fruit this year, so that the *orcs* of the pigs were fattened" (i. e. even the last pigs of the litter).

This word in both forms is pretty common in local names. In the parish of Killymard in Donegal is a place called Drumark, the ridge of the pigs; and Derryork—(oak-grove of pigs) is a place near Dungiven in Derry. Cloonark (*cloon*, meadow) is found in Mayo and Roscommon; and Gortnanark—the field of the pigs—is the name of a place near Gort in Galway.

The Celtic word *orc* is also used to designate certain large sea animals—whales, sea-hogs or porpoises, &c.; and this is obviously the word that has given name to the Orkney Islands, which Mela and Pliny call *Orcades*. Some of the oldest traditions in Gaelic books state that these islands were at one time inhabited by the *Gaileons* (a tribe of the *Firbolgs*), and afterwards by the *Picts*, pointing clearly to their early occupation by Celtic tribes. The islands are called *Insi h-orc* in old Gaelic writings, and the surrounding sea *Muir n-orc*, this latter denoting the sea of whales; and *Insi h-orc*, of which *Orkneys* is the modern form, means the “Islands of Whales.” *Orcades*, the old classical name, is formed on the word *orc*, the *ades* being a mere termination, as in *Cyclades*, *Sporades*, &c.

A very young pig is called a *banbh*, which is known all over Ireland in the anglicised forms of *bonniv* or *bonny*, or with the diminutive, *bonneen* or *bonniveen*—words used in every part of Ireland for sucking pigs. The word is well seen in *Drumbonniff* in the parish of *Clonduff* in *Down*; in *Drumbonniv*, the name of a townland and of a little lake, in the parish of *Inchicronaun* in *Clare*; and in *Drumbannow* in *Cavan*—all meaning the *drum* or ridge of the *bonnivs*; also in *Drumatybonniff* in *Roscommon*, with the same meaning—*drumaty* (*drumadaigh*) being a mere lengthening of *drum*. The *b* is eclipsed (1st Vol. Chap II.) in *Rosnamanniff* near *Templemore* in *Tipperary*, *Ros-na-mbanbh*, the wood of the young pigs.

*Cat.* The name for a cat is the same in Irish as in English (*cat*); but it is not borrowed, for the word exists in many languages—*Lat. catus, cattus*; *French, chat*, &c. Places whose names are derived from this word were so called as being

resorts of wild cats. Roscat in Carlow—the *ros* or wood of the cats—preserves the word unchanged. The genitive singular inflection, *cait* or *cuit*, is commonly represented by *kit*; as in Kilkit in Monaghan, the wood of the cat (see page 291), and in Raheenakit in Wicklow, the little *rath* of the cat. Very often the *c* is eclipsed by *g* (Vol. I. Chap. II.) when the word becomes *gat*; as in Lisnagat, the name of several places in Antrim, Leitrim, and Cork, *Lis-na-gcat*, the fort of the cats: and in Feegat in Meath, the wood (*fidh*) of the cats.

*Ram.* *Reithe* is a ram: comes in at the end of names usually in the anglicised form of *rehy* or *reha*. Near the southern extremity of the Mullet in Mayo, at the mouth of Blacksod Bay, there is a little island called Leamareha, the leap of the ram (see *léim*, p. 317). There is a conspicuous hill over the Clare shore of the Shannon, a little below Carrigaholt, called Knockrehy—the ram's hill—now commonly called Rehy Hill, giving name to the townland of Rehy.

*Foal.* The most common word for a foal is *searrach* [sharragh], which enters pretty often into local names. The word is in the masculine gender, and as in case of other masculine nouns beginning with *s* the article eclipses the *s* in the genitive singular; besides this, the final *g* of the genitive is sounded fully in the south of Ireland (see 1st Vol., Chap. II.); by these two grammatical changes the word is often much disguised in anglicised names, though plain enough to those who understand the Irish language.

At the Cliffs of Moher in Clare, a steep and dangerous path near the north end leads down to the base of the cliff; this cliff and path are well known by the name of Aillenasharragh, the *ail* or cliff of the foals. In Wexford, near

Dunbrody Abbey, there is a townland called Clonsharragh; and near Clonmel in Tipperary is a Carrigeensharragh, the first the meadow (*cloon*), and the second the little rock of the foals. This form of the word often occurs and is always easily recognised.

The eclipse is seen in Aghaterry in the parish of Killabban, and in Clonterry in the parish of Ardea, both in Queen's County, the first of which represents the sound of *Achadh-a'-tsiorraigh*, the field of the foal; the second is the foal's meadow. At the mouth of the river Laune in Kerry, two miles below Killorglin, there is a point jutting into the sea called Pointantirrig, the point of the foal: this name shows both the eclipse and the *g* sound at the end.

*Stud: flock.* The word *graigh* or *groigh*, [gray, gree] is applied collectively to horses, to mean a *stud* or *drove*: occasionally it is applied to flocks or herds of cattle without any reference to the particular kind of animals. It is often found in names, usually forming with the article the termination *nagry* or *nagree*. There are townlands in Tipperary, Waterford, Clare, and Galway, named Garrynagry and Garrynagree, the garden of the horses. Slievenagry, in the parish of Kilfenora in Clare, is mentioned by the Four Masters, who call it *Slieve-na-ngroigheadh*, the mountain of the horses—exhibiting the correct genitive plural. Gortnagree occurs in Kerry (*gort*, a field); Coolnagree in Wexford (*cúil*, a corner); Carrownagry in Clare, the quarter-land (*ceathramhadh*) of the horses.

*Eel.* A good many names of small places through the country are derived from the word *easgan*, an eel; and the form the word generally assumes is exhibited in Pollanaskin near Castlebar in Mayo, *Poll-an-easgainn*, the hole or pool of the eel.

The word *geallóg* [galloge], a diminutive of *geal*, white, is understood in many parts of the country to mean a white-bellied eel, though it is occasionally applied to other fish. It appears in the name of Sranayalloge east of Lough Sheelin in Cavan, which the people call in Irish, *Sruthan-na-ngeallog*, the streamlet of the white-bellied eels; and in Aghayalloge in the parish of Killevy, Armagh, the *agha*, or field of the white-bellied eels.

*Salmon.* *Bradán* is the usual word for a salmon. There are many lakes in Ireland especially in the north-west—more frequent however in Donegal than elsewhere—called Loughbraddan, Loughnabraddan, and Loughnambraddan, all signifyin the lake of the salmons.

*Crab.* A crab is sometimes called *portán* and sometimes *crúboge*, this latter meaning the fellow with many *croobs* or feet. There is a Carrignabortaun—the rock of the crabs—outside Rinvyle Point in Galway; and this name is found elsewhere. In like manner, from the other term, rocks are named Carrignacrooboge, with the same meaning as the last.

*Limpet.* The common limpet is well known on rocky coasts all round the shores of the British Islands. It has a conical shell, and is found in thousands firmly adhering to the rocks when the tide is out. Its Irish name is *báirneach*; and this name is used by the English-speaking people at Kilkee and elsewhere, who call the little animal *bornock*. One of the many islands in Clew Bay, lying two miles west of Newport, is called Rosbarnagh; though called an island it is really peninsulated at low tide; and the meaning is, the *ros* or peninsula of limpets. This word joins with many other roots to form names: thus we have Carrignabournagh in Cork (rock), and Coosna-

barnagh in Kerry (*coos*, a cave). Allnamarnagh occurs on the Mayo coast, the *ail* or cliff of the limpets: here the *b* is eclipsed by *m* (see Vol. I., Chap. II.) Inisbarnog—*island of limpets*—is the name of a little island beside Dawros Head at the entrance of Loughros Bay, Donegal: here the form of the name for the animal is not *báirneach* but the diminutive *báirneóg* (p. 29).

*Herring.* The common Gaelic word for a herring is *scadán*, old Irish *scatan*. There is a spot over the sea in Howth, near the town, called Balscaddan, the town of the herrings: from which again Balscaddan Bay receives its name. It is probable that this place was so called, because it was the spot where the herring boats usually landed their cargoes in old times, long before the construction of Howth Harbour. Many inland places take names from herrings, probably from being selected as places of sale for the fish: but in some of these the people say that a shower of herrings once fell there which occasioned the name. This latter explanation may in some cases be true; for it is well known that showers of herrings have sometimes fallen—raised from the sea and borne inland by violent whirlwinds. In the parish of Kilmactalway in Dublin, between Clondalkin and Celbridge there is a Coolscuddan, the angle of the herrings; and in the parish of Kiltegan in Tipperary, is a townland called Parknascaddane, the field of the herrings. In the county Down and elsewhere there are many names formed from this word *scadán*.

*Trout.* *Breac* [brack] signifies a trout, a name which is derived from its speckled skin (*breac*, speckled; page 288). The river Bealanabrack, flowing into Lough Corrib at its extreme western end must have taken its name from one of its

fords—probably that at Maum, now spanned by a handsome bridge—which afforded amusement to anglers; for its Irish name is *Bel-atha-na-mbreac*, the ford-mouth of the trouts. There are numberless small lakes in all parts of the country called Loughnabrack, and Loughnambrack, trout lake.

A well is sometimes met with containing one inhabitant—a trout or salmon—which is always to be seen swimming about in its tiny dominion: and sometimes there are two. These little animals are usually tame; and the people hold them in great respect, and tell many wonderful legends about them. This pretty custom is of old standing, and appears to have originated with the early Irish saints. Thus in the Tripartite Life of St. Patrick, we are told that the saint left two salmon in the well of *Achadh-fobhair*, now Aghagower in Mayo:—"Then Patrick left two salmon alive in the well, and they will be there for ever." It was probably a fish of this kind that gave name to a little lake in the parish of Drumlease in Leitrim, two miles north-east of Drumahaire, called Lough Aneanvrack (*Loch-an-aein-bhric*, the lake of the one trout. There is another little lake of the same name in the townland of Stranamart, parish of Killinagh, Cavan, from which a stream flows into the Shannon before the latter enters Lough Allen; but here the name is accounted for by a sort of legend, that when you fish in the lake you can catch only one trout at a time; and if you go away and come again you will catch another, and so on; but no sacred character is attributed to the fish.

While the word *breac* is commonly used to designate a trout, it is often applied to any small fish, the different species being distinguished by various qualifying words. I have met with a

great many compound terms formed in this way on the word *breac*; and in several cases it is now difficult to find out what particular kinds of fish were meant. Some were no doubt different varieties of real trout, while others were certainly not trout at all. Many of these terms enter into the names of small lakes, in which the several kinds of fish were found; and these lakes are scattered over Munster, Connaught, and west Ulster, but they are especially numerous in Donegal.

There is a species of trout, found only in the lakes of the west of Ireland, and well-known to anglers, called the gillaroo (Irish *giolla-ruadh*, red fellow), because they are distinguished by an unusual number of red spots. Great numbers of small lakes, in the counties of Donegal and Kerry, are called Lough Nabrackderg, Lough Nabrackdarrig, and Lough Nambrackdarrig, all signifying the lake of the red trouts; and it is probable that some or all of these were so named from the gillaroo. But we have also many small lakes called Lough Nabrackboy, the lake of the yellow trouts (*buidhe*, yellow): what these are I cannot venture to conjecture.

There is another curious lake-name which occurs very often in the west, all the way from Inishowen to Killarney—Lough Nabrackkeagh, the lake of the blind trouts (*caech*, blind); but why these fishes were called *breac-caech*, or of what particular kind they were, I am unable to explain. We know that the fish inhabiting the gloomy waters of the great Mammoth Cave of Kentucky, and those also found in some Carinthian subterranean lakes, are blind; for their eyes have gradually degenerated from long disuse, till at last after a series of generations, they have become merely rudimentary, and totally insensible to light. Can

it be that our *breac-caech* have become blind by living for ages in those subterranean waters so common in the limestone districts of the west, from which they occasionally come to the surface, where they are caught? Whatever may be the cause, one thing is certain, that the *breac-caech* is a little fish either wholly blind, or having eyes so small or so imperfectly developed, as to be hardly perceptible,

There are several small lakes in Donegal called Lough Nabrackbady; one, for example, about half way between Lough Nacung and the Gweedore river, and another in the valley between the mountains of Aghla More and Aghla Beg, four miles north-west from Lough Beagh. The word *beadaidhe* (represented in the name by *bady*) is still used in the colloquial language, especially in Donegal, and signifies fond of dainties, fastidious, or saucy. This name signifies the lake of the saucy or dainty trouts; and the fish are so called I suppose from their shyness in taking a bait.\*

If the angler should be scared away by the name of Lough Nabrackbady, or by that of Lough Nabrackbeg (the lake of the small trouts) near Dunglow, let him proceed straight to Lough Nabrackraver about two miles north of Belleek, from which, if there be anything in a name, he is likely to return with a heavy basket—*Loch-nam-breac-reamhar*, the lake of the fat trouts; or to Lough Nabrackalan, the lake of the beautiful trouts (*álainn*, beautiful); or to Lough Nabrack-

\* These lakes have been brought under my notice by the writer of the review of my First Volume of Irish Names of Places, in the *Athenæum* of Aug. 21, 1869; and from him I have borrowed the explanation of the epithet given to these little fishes. My orthography and interpretation differ somewhat from those of the reviewer; but I believe that it is the same lake-name that is meant in both cases.

more near Dunglow, where if he get a bite at all, it is likely to be worth something (*breac-mór*, a big trout).

One would think that there never was such a thing as a *drowned* trout; yet there is a small lake eight miles north of the town of Donegal, called Lough Nabrackbautia, the lake of the drowned trouts (*báidhte*, drowned—see c. XXII.) Perhaps the same explanation will apply to this as to Lough Nabrackdeelion, which is the name of several of the Donegal lakelets—of one, for instance, in a chain of lakes, four miles south-east of Glenties. This name signifies the lake of the flood-trouts (*dileann*, a flood): and the little fishes are so called because they always appear in those lakes after floods, which probably sweep them down from higher waters.

The diminutive, *bricín*, has given name to Glenbrickeen, north-west from Clifden in Galway, the glen of the little trout; and to another place far better known, Brickeen Bridge at Killarney, the name of which means “little-trout bridge: for the Irish form is *Droichead-a’-bhricín* [Drehid-a-vrickeen], of which the present name is a correct half-translation.

*Various Animals.* In the following townland names, animals of several kinds are commemorated. Carrickacroman near Stradone in Cavan, the rock of the kite (*croman*, a kite). Glentillid in the parish of Leck in Donegal, the glen of the snails (*seilide*, a snail: *s* eclipsed by *t*): Legatillida in the parish of Aghalurcher, Fermanagh, the *leg* or hollow of the snail. In the parish of Ballintober in Roscommon, is a place called Rathnalulleagh, the fort of the milch cows: the same word is seen in Derrylileagh, the name of a townland and of a considerable lake in the north of Armagh,

near the shore of Lough Neagh, the oak-grove of the milch cows. (See Owendalulagh in 1st Vol.).

The word *léim* [laim], a leap, is very often used to designate spots where animals were in the habit of passing—a narrow part of a river where they crossed by bounding from one bank to the other, a rent in a line of rocks affording just room to pass, a narrow pass across a hill ridge leading from one pasture to another, &c. Sometimes this word *leim* commemorates a legend (for this, see the article on Loop Head in 1st Vol.); and some of the following names may come under this head.

Leam itself, the usual anglicised form, is the name of eight townlands in various counties: in several other places it is given in translation—Leap. There is a townland in the parish of Killinaboy in Clare, called Leamaneh, Gaelic *Léim-an-eich* (Four Mast.), the leap of the horse; which is also the name of a parish in Westmeath, now always called Horseleap. This also forms part of the name of Lemnaroy, four miles south-east of Maghera in Londonderry, which is contracted from *Léim-an-eich-ruaidh* [Lemaneh-roo] the leap of the red horse. Certain cliffs in Galway are known by the name of Lemnaheltia, the leap of the doe (*eilit*): one of these, rising over Kylemore lake, gives name to a townland: here they have a legend of a hound chasing a doe; and the spectral chase still goes on. Leamlara, four miles north of Carrigtohill in Cork, is the leap of the mare (*láir*); and in the parish of Ardclinis in Antrim there is a place called Lemnalary, which is the same name only with the addition of the article. A little river running into Roaring Water Bay in the south of Cork, is called Leamawaddra, the leap of the dog [*madra*].

*Animal Life.* Sometimes other means are

adopted of denoting the presence of animal life. Near Nobber in Meath a sluggish stream is crossed by Deegveo Bridge:—*dig* [deeg], a ditch: *béo*, living: *Dig-bheó*, living ditch—alive with frogs.

The word *grág* [graug] denotes the cawing of crows, the croaking, cackling, or screaming of birds of various kinds. Gragarnagh in the parish of Aghnamullin in Monaghan, signifies the cackling of geese, hens, or birds of some sort (postfix *rnach*, p. 16). The same derivative appears in Gortnagrogerny in the parish of Killasnet, north-west of Manorhamilton in Leitrim, the *gort* or field of the cackling. Another derivative is *gragara*, from which is derived the name of Glenagragara in the parish of Kilfergus, near Glin in Limerick, the glen of the bird-cackling—a place remarkable to this day for wild birds.

---

## CHAPTER XIX.

### THE VEGETABLE KINGDOM.

*Corn.* The word *arbhar* [arwar, arroor] signifies corn of any kind, “particularly so called when standing, or before it is threshed” (O’Brien: Irish Dict.). It may be supposed that those places whose names are partly formed from this word, were originally isolated corn-producing spots, surrounded by uncultivated or unproductive land. It appears in Knockanarroor near Killarney, *Cnoc-an-arbhair*, the hill of the corn; and in Lissanarroor near Galbally in Limerick, which probably got its name from a *lis* or fort in which corn used to be stacked up.

Another form is *arbha* [arwa, arroo] from which *arbhar* appears to have been formed by the

addition of *r* (p. 12) ; and it enters into names as often at least as *arbhar*. Meenanarwa in the parish of Inishkeel in Donegal, near Lough Finn, signifies the *meen* or mountain flat of the corn ; Coolanarroo in the parish of Tuosist in Kerry, south-west of Kenmare (*cuil*, a corner) ; Clonarrow near Philipstown in King's County, corn meadow ; Derryarrow near Mountrath in Queen's County, the *derry* or oak-grove of the corn.

*Wheat.* We know for a certainty that wheat has been cultivated in this country from the most remote ages ; for we find it constantly mentioned in our ancient literature. Many illustrations of this might be given, but one will be sufficient. In A.D. 651, Donogh and Conall, the two sons of *Blathmac* [Blawmac], afterwards king of Ireland, were slain by the Leinstermen at "the mill of Maeloran the son of Dima Cron." This event is recorded in the *Annals of Tighernach* (who died in 1088), in the *Annals of Ulster*, and in the *Annals of the Four Masters*. A contemporary bard composed a poem on the event, in which he apostrophises the mill in the following strikingly vivid stanza :—

"O mill, what hast thou ground ? Precious thy wheat !  
It is not oats thou hast ground, but the offspring of  
Cearbhall (i. e. the two princes).  
The grain which the mill has ground is not oats but blood  
red wheat ;  
With the scions of the great tree (Cearbhall) Maeloran's  
mill was fed."

Mageogheghan, in his translation of the *Annals of Clonmacnoise*, says that "Donogh and Connell were killed by the Lynstermen near Mollingare, in the mill of Oran [or Maeloran] called Mollenorran." This mill was situated on the little river that runs from Lough Owel to Lough Iron, near the point where the river is now crossed by a bridge ; and the place still retains the name of

Mullenoran. It is curious that a mill existed there from the time of the death of the princes—and no one can tell how long before—down to the end of the last century; and there are some old people still living there whose fathers saw it in full work.\*

There are two native Irish words for wheat, *tuireann* and *cruithneacht* [crunnat]; but I will notice only the latter, for I do not find the other commemorated in names. Cormac Mac Cullenan, in his Glossary (ninth century), derives *cruithneacht* from *cruith* [cruh], blood-coloured or red, and *necht* clean: the first part of this derivation is probably correct, but I fear modern philologists will be inclined to believe *necht* a mere termination (see page 2). Be that as it may however, the etymology sufficiently proves the interesting fact, that the wheat cultivated in the time of the venerable king bishop Cormac—1000 years ago—was the very same as the Irish wheat of the present day; for every farmer knows that the old Irish wheat—now fast dying out—is distinguished by its red colour.

It is worthy of remark that in several other languages, wheat—as Pictet shows (*Les Origines*, I. 261)—has been named from its colour, not indeed from its redness as in Ireland, but from its whiteness as compared with other kinds of corn. As one instance may be mentioned the English word *wheat*, which he shows is only another form of *white*.

Near Castleblaney in Monaghan there are three adjoining townlands called Tullanacrunat, modernised from *Talamh-na-cruithneachta*, signifying the land of the wheat; Portnacrinnaght in the parish of Kilnamanagh, Roscommon, the port or landing-place of wheat; Tullycreenaght near the town of Antrim, wheat hill.

\* See O'Donovan in *Four Masters* at A D. 647.

The simple word gives name to Crunagh in the parish of Loughgilly, and to Crunaght near Market-hill, both in Armagh; and the diminutive (see p. 19), to Crinnaghtane near Kilworth in Cork, and to Crinnaghtaun near Cappoquin in Waterford; all these four names meaning wheat or wheat-bearing land.

*Oats.* The observations made about the early cultivation of wheat apply equally to oats; numerous references to its cultivation and use are found in our most ancient literature. In recent times, before the potato became very general, oats formed one of the principal articles of food of the people; and even so late as the beginning of the present century, a quern or hand-mill, chiefly for grinding oats, was a very usual article in the houses of the peasantry.

The Irish word for oats is *coirce* [curkia]; Welsh *ceirch*, Armoric *kerch*; and it appears with its full pronunciation in Lissacurkia, the name of two places in Roscommon, one near Tulsk, and the other in the parish of Tibohine, near Frenchpark—the fort of the oats, a name of like origin to Lissanarroor (p. 318); while another form of the word appears in Farranacurky near Lisnaskea in Fermanagh, oats bearing land (*fearann*).

This word is very often shortened to one syllable; but whether shortened or not, it is easily recognised: the examples given here include almost all its anglicised forms. Gortachurk is the name of a townland near Bellanagh in Cavan; and there is a place called Coolacork in the parish of Dunganstown, south of Wicklow; the former signifying the field (*gort*), and the latter the angle or corner (*cúil*) of the oats.

*Barley.* The Irish word for barley is *eórna* [órna], which is very correctly represented in

Coolnahorna, the name of places in Wexford and Waterford, the angle (*cúil*) of the barley; in Tavnaghorna, now the name of a little stream near Cushendall in Antrim, whose proper meaning is barley-field. The word seldom gets its full pronunciation, however, in modernised names, the final vowel sound being generally omitted. In the north of Derry, near Portrush, there is a townland called Craignahorn, the rock of the barley; Mulnahorn, barley hill (*mul*), is the name of two townlands in Fermanagh and Tyrone; Glennyhorn in the parish of Clontibret in Monaghan, is a corrupt form of the correct name, Cloonnahorn, the *cloon* or meadow of the barley; Cappaghnahoran west of Mountrath in Queen's County, barley-field (*ceapach*).

There is a little lake near Newry, giving name to a townland, called Loughorne, barley lake; another of the same name, in the slightly different form Lough Ourna, four miles north of Nenagh in Tipperary; and still another among the hills over Glengarriff, which is conspicuously visible on the left hand side of the road to Kenmare as you approach the tunnel: but this is now always called Barley Lake. It is not improbable that these lakes may have received their names from the circumstance that barley used to be steeped and malted on their margins in ages gone by.

*Rye*: Irish *seagal* [shaggal]: corresponding with the Latin *secale*, and French *seigle*. In modern names it appears almost always in the forms of *taggle* and *teggle*, the *s* being changed to *t* by eclipse. Lissataggle in the parish of Currans, near Castleisland in Kerry, is in the original *Lios-a'-tseagail*, the fort of the rye (see Lissanarroor, p. 318); Coolataggle near Borrisoleigh in Tippe-

rary (*cúil*, a corner); Pollataggle near Gort in Galway, the hole or pool of the rye.

*Beans.* The bean is designated in Irish by the word *pónaire* [pónara]; which corresponds with the Welsh *ponar*, and English *bean*; whence we have Ardnaponra near Moate in Westmeath, corrupted from *Ard-na-bpónaire*, the height of the beans. In the south and west, the *n* is commonly omitted in pronunciation [pória]; and this contraction is also carried into local names—Coolpowra near Portumna in Galway, the hill-back (*cúl*) of the beans. In the greater number of cases the *p* is aspirated; as in Gorteenaphoria in the parish of Moyaliff in Tipperary, and Gortaphoria near Dingle bay, west of Drung hill—both meaning bean-field.

*Pea.* *Pis* [pish], genitive *pise* [pisha], signifies pease of all kinds, and is of course cognate with Eng. *pease*; Lat. *pisum*. It is almost always anglicised *pish* and *pisha*; as in Coolnapish and Coolnapisha in Carlow, Kilkenny, and Limerick, the angle or hill-back (*cúil* or *cúl*) of the pease: Aghanapisha in Westmeath, the field of the pease. From the diminutive *piseán* [pishane] is formed (by the addition of *ach*—p. 3) Pishanagh, the name of two townlands in Westmeath, signifying a place producing pease.

*Berries.* A berry of any kind is denoted by *caer* [kear]. It is sometimes represented in names by *keare*, as in Dromkeare on the shore of Lough Currane or Waterville lake, in Kerry, the ridge of berries; and Knockcoolkeare in the parish of Killeedy in Limerick, the hill of the angle (*cúil*) of the berries. In far the greater number of cases the *c* is eclipsed by *g*, and then the word is represented by *geer* or some such anglicised form. Glennageare in Cork and Clare, is in Irish *Gleann-*

*na-gcaer*, the glen of the berries; Croaghnageer, a remarkable hill near the gap of Barnesmore in Donegal (*cruach*, a round hill): so also Kilnageer in Mayo and Monaghan (*coill*, a wood); Gortnagier in Galway (*gort*, a field): and Monageer in Wexford, the bog (*moin*) of the berries.

Another word for a berry is *subh* [suv, soo], which is commonly restricted to soft juicy berries. In its simple form it is often applied to the strawberry, though the usual name of this is *subh-talmhan* [suv-talloon], berry of the earth. The word is usually anglicised *soo*, *suff*, or *sov*. There is a place near Newtown Hamilton in Armagh, called Inishnasoo, which the Four Masters write *Inis-na-subh*, the island of the berries, or strawberries. Cornasoo south-west of the town of Monaghan, the *cor* or round hill of the berries. There is a Lisnasoo in Antrim (*lios*, a fort), and a Knocknasuff near Blarney in Cork, the hill of the strawberries.

*Gooseberry*. *Spionán* [speenaun] is a gooseberry or a gooseberry bush, a diminutive form *spín* a thorn, which is of course the same as the Latin *spina*. Spinans in the parish of Donaghmore in Wicklow, signifies a place (or rather places, for the word is plural) abounding in gooseberry bushes; and with another diminutive we have Speenoge in Donegal, north-west of Derry—same meaning: Killaspeenán near Newtown Butler in Fermanagh, the wood (*coill*) of the gooseberries. In some cases an *r* is corruptly inserted after the *p*, an example of which is Carrickspringan near Moynalty in Meath, the rock of the gooseberries. And in some parts of Munster the *i* is replaced in pronunciation by *u*; which is exemplified in Lisnasprunane, the name of a fort in the townland of Garranroe, near Adare in Limerick, gooseberry fort.

*Blackberry.* *Sméar* [smare] is the word for the common blackberry, and it gives name to a considerable number of places. It is seen unchanged in Smear in the parish of Columkille in Longford, signifying a place producing blackberries: indeed the word almost always preserves its original Irish form in anglicised names. Cappanasmear near Borrisokane in Tipperary, the plot (*ceapach*) of the blackberries; Creenasmear at the base of Muckish mountain in Donegal (*crioch*, a district); Coolnasmear near Dungarvan, blackberry corner; Drumnasmear in the parish of Layd in Antrim, the ridge of the blackberries. With the affix *lach* (p. 5) this word gives name to a little river Smearlagh which flows into the Feale near Listowel in Kerry, the blackberry-producing river.

*Nut.* A nut of any kind is denoted by *cnó* [kno; both *k* and *n* sounded]. The old form, as given in Cormac's Glossary, is *cnu*, cognate with Lat. *nux*, and Eng. *nut*, both of which have lost the initial *c*. The word has several plural forms, one of which *chnaoi*, gives name to a parish in Tipperary, now called Knigh—a name signifying a place producing nuts. Derrycnaw in the parish of Feakle in Clare, signifies the *derry* or oak-wood of the nuts. There is a little lake in the parish of Kilgarvan in Kerry, near the river Roughty, called Coolknoohill, which represents the Irish *cúil-cnóchoill*, the corner of the nut-hazels (*coll*, hazel).

In the preceding names the *n* has kept its place; but it is generally changed to *r* in anglicised names, by a usual phonetic process explained in 1st Vol., Part I., c. III.; and this is always the case when *g* replaces *c* by eclipse. Both changes are exhibited in Cloonnagro near Lough Graney in Clare, not far from Derrycnaw, mentioned above,

in Gaelic, *Chlain-na-genó*, the meadow of the nuts; and in Cavanagrow, two miles from Markethill in Armagh, nut hill. Observe it is sometimes hard to distinguish this word in anglicised names from *creamh* or *cneamh*, wild garlic.

*Flower* or *blossom*. There are several Irish words for a flower, of which I find only one reproduced to any extent in names, viz., *bláth* [blaw]. It is connected with Sanscrit *phull*, to blossom; with Latin *flos*; O. H. Germ. *blôt*; A. Sax. *blosma*; English *blossom*, *bloom*, and *blow*. We have names formed from this word that not only speak of flowery fields, but testify to our ancestors' perception and appreciation of this sort of quiet natural beauty. The popular admiration for flowers seems to have been developed among the people of Ireland at a very early period, if we are to judge by the cognomen of one of our ancient kings, and the circumstance said to have given rise to it. A little earlier than the time of Ollav Fōla—ever so many centuries before the Christian era—reigned *Fiacha Finscothach* [Feeha Finscoha]; and the legendary records tell us that he received this name because "every plain in Ireland abounded with flowers and shamrocks in his reign" (see p. 54, *supra*). Some of the old authorities interpret *fin* in this name to mean wine (*scoth*, a flower; *finscotha*, wine flowers)—for "these flowers moreover were found full of wine, so that the wine was pressed into bright vessels" (Four Masters)—a bardic way of saying that wine was made from them. Others again believe—and this is O'Donovan's opinion (Four M., A.M. 3867)—that *fin* here means white:—this king "was surnamed Ffinsgohagh of the abundance of white flowers that were in his time" (Mageoghegan, Ann. Clon.).

The names derived from this word are not numerous. Cloneblagh near Clogher in Tyrone is one of the most characteristic, *Cluain-bláthach*, flowery meadow; Ballyblagh is the name of places in Armagh, Down, and Tyrone; and there is a Ballybla in Wicklow, the townland of the flowers or blossoms. We have in Inishowen, Donegal, Carrowblagh, and on the western shore of Lough Swilly in the same county, Carryblagh, both in Irish, *Ceathramh-bláthach*, flowery quarterland. In some of these last-named places however the termination *blagh* is understood to mean milk—Gaelic *bleadhach*. About five miles east of Donegal town, there is a place called Blabreenagh, which the old people still understand to be *Bláth-bruighneach*, the *bruighean* [breen] or fairy-fort of the blossoms. Near Coleraine there is a place called Blagh, which represents the adjective form *Bláthach*, flowery—a flowery place.

*Scoth* [skoh], another word for a flower is very slenderly represented in local names. In the parish of Crossboyne in Mayo, there is a townland called Kilscohagh, a name which is anglicised from *Coill-scothach*, flowery wood; and we have Kilscohanagh near the village of Dromdaleague in Cork, which probably has the same meaning; but here the diminutive syllable *án* is inserted.

*Flax*. One of the names of this plant is still preserved in a great number of the European languages, the forms slightly varying, but all derived from the root *lin*. The Greek word is *linon*; Latin *linum* (whence Eng. *linen* and *linseed*); A. Sax. *lín*; Russ. *lenú*: Bohem. *len*, &c. This shows that it was cultivated by the western Aryan people since before the time of their separation into the various nationalities of Europe.

The investigations of Dr. Oswald Heer of Munich have led him to believe that the original home of cultivated flax was on the shores of the Mediterranean; it was cultivated in Egypt more than 4000 years ago; and it has been found in the oldest of the lake dwellings of Switzerland.

The Celtic tribes who first set foot on our shores, brought the plant and a knowledge of its cultivation with them; and corresponding to all the names given above, is the Irish *lin* [leen], which is still the word in universal use for flax. Besides the evidence of philology, our own records show that linen was manufactured in Ireland from the earliest historic times. It was a favourite article of dress, and was worked up and dyed in a great variety of forms and colours, and exported besides in large quantities to foreign nations. So that the manufacture for which one portion of Ireland is famous at the present day, is merely an energetic development of an industry, whose history is lost in the twilight of antiquity.

We have a great number of places to which this plant has given names, and the word *lin* generally appears in the modernised forms *leen*, *lin*, and *line*—most commonly the first. Coolaleen in the parish of Killeedy in Limerick near the village of Broadford, is in Irish *Cúil-a'-lin*, the corner of the flax; Crockaleen near Enniskillen, flax-hill; Gortaleen in Cork and Kerry, the field of the flax.

From the nature of some of the names we may infer that the species they commemorate was the wild or fairy-flax, or as they call it in some places, *lin-na-mnasighe* [leenamnaw-shee]. This was probably the case in Killaleen near Drumahaire in Leitrim, and in Killyleen near the town of Monaghan, both signifying the wood (*coill*) of the flax.

Other places seem to have received their names, not from producing flax, but because they were selected as drying-places for it, after steeping; such as Lisheenaleen in Cork, Galway, and Tipperary, and Rathleen near Inistioge in Kilkenny, where, probably, the flax was spread out on the green area of the *lisheen*, *rath*, or fort. And the peasantry were, no doubt, long accustomed to put their flax to steep after pulling, in the pools of Monaleen (*moin*, a bog) near Newtown Mountkennedy in Wicklow; and of Curraghaleen (*curragh*, a marsh) near the railway line, four miles west of Athlone.

*Foxglove.* The common foxglove, fairy-finger, or fairy-thimble—for it is known by all these names—the *digitalis purpurea* of botanists—is in Ireland a most potent herb; for it is a great fairy plant; and those who seek the aid of the *good people* in the cure of diseases, or in incantations of any kind, often make use of it to add to the power of their spells. It is known by several names in Irish, one of the most common being *lusmore*, great herb; but I do not find this appellation reproduced in local nomenclature. It is also called *sian* or *sian-sleibhe* (*shean-sleva*), i.e., *sian* of the mountain, because it grows plentifully in upland or hilly districts.

As the foxglove is a showy and conspicuous plant, and one besides of such mysterious repute, it is not a matter of surprise that it enters pretty extensively into names. The initial *s* of *sian* is in every case that has come under my notice, changed to *t* in anglicised names, by eclipse; and the word generally presents itself in such forms as *teean*, *teane*, *tain*, *tine*, &c. But as the word *sidhean*, a fairy mount (see 1st Vol.), often also takes the same forms, it is sometimes hard to distinguish

the correct meaning of these syllables. It often happens indeed, here as in other cases, that our only guide to the true meaning is the tradition of the old people of the neighbourhood.

Near Cushendall in Antrim is the townland of Gortateean, which would be called in Irish *Gort-a'-tsiain*, the field of the foxglove. Mullantain is the name of a place near Stewartstown in Tyrone ; and there is a townland in Kildare and another in Armagh, called Mullantine :—all meaning the hill (*mul*) of the fairy finger ; Drumantine, foxglove ridge, is the name of a place five miles north of Newry ; Carrickateane and Carrickatane, the names of some places in and around Cavan—the rock of the foxglove.

The word *méaracán*, which properly means a thimble (a diminutive in *cán*, from *méar*, a finger, just like *thimble* from *thumb*), is also applied to this plant, and corresponds with the English name of fairy thimble. In the parish of Inchicronan in Clare, there is a townland called Gortnameara-caun, the field (*gort*) of the fairy thimbles ; at the western extremity of which is a little hamlet called Thimbletown, an attempt at translating the name of the townland.

*Fern.* As many of the common kinds of fern grow in this country in great abundance and luxuriance, they have, as might be expected, given names to numerous places. The simplest form of the Irish word for the fern is *raith*, which is used in some very old documents ; but this form is wholly forgotten in the modern language, and I cannot find that it has been perpetuated in names. The nearest derivative is *Rathain* [*rahen*], which is the Irish name (as we find it in many old documents) of the parish of Rahan in King's County, well known in ecclesiastical history as the place where

St. Carthach was settled before he founded his great establishment at Lismore. This name, which signifies a ferny spot, occurs in several other parts of Ireland. The Mac Sweenys had a castle at a place called Rahan near Dunkineely in Donegal, which the Four Masters call *Rathain*; there is a parish in Cork, near Mallow, with the same name, and several places in different counties have the names Rahin and Rahans—all meaning the same thing.

The common word for the fern is *raithne* or *raithneach* [rahna], which latter form is found in Cormac's Glossary, and is used by the Irish-speaking peasantry all over the country at the present day. One of its diminutives, *Raithneachán*, in the anglicised form Ranaghan (a fern-growing spot) is the name of places in each of the four provinces. All the preceding forms are further illustrated in the following names.

Ardrahan, a small village in the county Galway, containing an old castle and a small portion of the ruins of a round tower, is often mentioned in the annals by the name of *Ard-rathain*, ferny height; and this also is the name of two townlands in Kerry, and of one near Galbally in Limerick. There are several places in different counties called Drumrahan, Drumraine, Drumrane, Drumrainy, and Drumrahnee, all signifying the ridge of the ferns.

Tavnaghanny (*tavnagh*, a field) is a place in the parish of the Grange of Layd in Antrim; Lisrenny, ferny fort, is situated three miles north of Ardee in Louth. In Westport bay, just outside the town, there is a small island now called Inishraher; this name is corrupted from *Inishraher*. (change of *n* to *r*: see 1st Vol., Part I., c. III.), for the annalists, who mention it more than once as

the scene of skirmishes, always call it *Inis-raithni* or *Inis-rathain*, i.e. ferny island. There is another small island near the western shore of Strangford Lough in Down, called Rainey, which is merely the phonetic representative of *Raithnighe*, i.e. ferns. (See Coleraine, 1st Vol.)

*Thistle.* This plant is denoted in Irish by either *fofannán* or *fothannán* [fohanaun], both of which are obviously the same word, varied by dialectical corruption—for in Irish there is occasionally an interchange between *th* (which sounds the same as *h*) and *f* (see 1st Vol. Part I., c. III.). Although these are the words now employed, it is obvious that the forms *fothan* and *fofan*, of which they are diminutives, were in use at an earlier period; for we find the adjective form Foffanagh (a place full of thistles) as the name of a townland a little north of Buncrana in Donegal; which is the same as *fofanny* in the two townland names, Fofannybane and Fofannyreagh (white and grey) in the parish of Kilcoo, at the northern base of the Mourne mountains. The little river of Glen Fofanny (thistle glen) flows down from Slieve Donard into the sea, a little south of the town of Newcastle. The other form gives name to Fohanagh a parish in Galway, and to the townland of Foghanagh in Roscommon, near the village of Ballymoe, both having the same signification as the preceding.

As a termination, the word is found in Tonyfohanan in Monaghan, and Barrafohona in Cork, the mound (*tonnagh*) and hill-top (*barr*) of the thistles.

*Nettle.* The simple word for the common nettle is *neanta* [nanta]. The forms assumed by this word in the end of names are easily detected, for they are generally *nanta*, *nanty*, or the single syllable *nant*. Cappananty is the name of a place in

the parish of Corcomohide in Limerick ; and about three miles south-east of Limerick city is a place called Knockananty, the first signifying the plot, and the second the hill, of the nettles. Near Kesh in Fermanagh, there is a towland called Ballynant, which has the same meaning at Ballynanty in Limerick, and Ballinanty in Wicklow, viz., the townland of the nettles.

The word takes the diminutive termination *óg* (p. 29) in Kilnantoge in the parish of Clonsast in the east of King's County, the wood of nettles. And it takes the diminutive termination *nán* (p. 33) in Nantinan, the name of a townland near Killorglin in Kerry, and of a townland and parish near Askeaton in Limerick, this name signifying a place abounding in nettles.

*Rush.* The most common word for a rush is *luachair*, which is the term now always used in the spoken language ; but the form generally found in local names is the genitive and plural, *luachra*. Near Cahir in Tipperary, there is a townland containing a castle in ruins and a modern residence, all bearing the very descriptive name of Loughlohery—*Loch-luachra*, the lake of the rushes, from a small lake within the demesne ; Greaghna loughry, north-east of Ballinamore in Leitrim, the *greagh* or mountain flat of the rushes ; Letterlougher in the parish of Upper Cumber in Derry, the rushy *letter* or wet hill-side. The simple word gives name to Loughry, i.e. rushes, or a rushy spot, the name of some places in Tyrone ; and to Lougher in Kerry and Meath : Loughermore in Antrim, Derry, and Tyrone, great rushy place.

The bullrush is denoted by *sibhín* or *simhín* [shiveen] ; the latter being the older form, for find we it in Cormac's Glossary : plural *simhne* [shivna]. This word occurs frequently in local names. There is a river flowing near Mountbel-

lew in Galway, and joining the Suck a little south of Mount Talbot, called the Shiven—Irish *Simhné*, the river of bullrushes. Another little stream with the same Irish name runs through Tollymore Park, south of Newcastle in Down; but in this case the aspirated *m* is restored (1st Vol., Part I., c. II.), making the name Shimna. Cloonshivna in Galway, and Tawnanasheffin in Mayo, the meadow and the field of the bullrushes.

Another term for a bullrush is *feadh* [fä]: in the north it is used to denote any strong rush, from which they make lights. It is not so common as the others; but it gives name to Loughfea, a lake near Carrickmacross in Monaghan, the lake of the bullrushes; and to Loughaunnavaag, with the same meaning, two miles from the village of Kilconnell in Galway. In this name the final *dh* is changed to *g* unaspirated, as is done in many other cases.

*Flagger.* The common marsh or river flag or flagger is called *felestar* or *felestrom*; or without the *f*, *elestar* or *elestrom*. This last form gives name to several places called Ellistrom; but sometimes the *m* in the end is replaced by *n* (1st Vol. Part I., c. III.), as we find in Ellistrin near Letterkenny in Donegal, and Ellistron near Ballinrobe in Mayo:—all these names meaning a place producing flaggers. In the northern counties the word usually takes an *s* in the beginning instead of the southern *f*; and the resulting form gives name to Mullanshellistragh in the parish of Cleenish in Fermanagh, the little hill (*mullan*) of the flaggers; and to Lisatilister near Carrickmacross in Monaghan, in which the *s* is eclipsed by *t*—*Lios-a'-tsiolastair*, the fort of the flaggers.

*Reed: Broom.* The word *giolc* or *giolcach* [gilc, gilka: *g* hard] is used differently in different parts of Ireland. In the north and west it is gene-

rally applied to a reed, in the south and east to the common broom ; but this assertion is liable to exceptions. In the townland of Guilkagh, which gives name to a parish in Waterford, there is even yet a lively tradition of the luxuriant growth of broom in former days. There is also a place called Guilkagh in the parish of Listerlin in Kilkenny ; Gilkagh is the name of a townland in the parish of Moylough in Galway, and of another place near Ballymoe in the same county ; and there is a townland called Gilky Hill in the parish of Upper Cumber in Derry ; but in some of these cases the word points to a growth of reeds. The genitive form of this word is seen in Kilgilky near Cecilstown, west of Mallow in Cork, broom wood (*coill*, wood).

Sometimes this word is made in Irish *cuile* or *cuilceach*, and these forms are also represented in anglicised names ; as in Garranakilka in Tipperary, broom garden. In Ulster the word is often made *gioltach*, which gives name to two townlands called Giltagh in Fermanagh, one of which is called in the Grand Jury map of Devenish, "Giltagh or Broomhill."

*Herb.* The word *luibh* [luv, liv] is applied to any herb ; the old form is *lub*, which is found in the Zeuss MSS., glossing *frutex* ; and it is cognate with the A. Saxon *leaf*. When the word occurs in names—as it often does—we may conjecture that it was applied originally to designate places which were particularly rich in the smaller vegetable productions, or perhaps in herbs used for healing purposes. It is usually anglicised *liff*, but it often assumes other forms. Drumliff is the name of three townlands in Cavan and Fermanagh, in Irish *Druim-luibh*, the ridge of the herbs ; while another form of the genitive (*luibheann*) is seen

in Drumliffin near Carrick-on-Shannon in Leitrim, which has the same meaning as the preceding. Clonliff—herb-meadow—is a place very near Dublin city; and there is a townland of the same name in the parish of Kinawly in Fermanagh. The word takes the termination *rnach* (p. 16) in Drumnalifferry in the parish of Gartan in Donegal, the *drum* or hill-ridge of the weeds.

This word combined with *gort* (an enclosed field), forms the compound *lubh-ghort* [looart: loovart], a garden—literally herb-plot: the old form is *lub-gort*, as we find it in the Book of Armagh; and *lub-gartóir* glosses *olitor* in Zeuss (Gram. Celt. 37). The Cornish representative of this compound is *lurvort*. It forms part of the name Knockalohert in the parish of Kilbrin, five miles west of Donegal in Cork—*Cnoc-a'-lubhghuirt*, the hill of the garden; and of Faslowart in Leitrim, near Lough Gill (*fás*, a wilderness); while in its simple form it gives name to Lohort near Cecilstown, west of Mallow, where there is an ancient castle of the Mac Carthys, restored and still used as a residence.

The diminutive of this compound is, however, in more common use than the original, viz., *lubh-ghortán* [loortaun], which undergoes a great variety of changes in modern names. This is often incorrectly written *lughbhortán*, even in good authorities, and the corruption must have been introduced very early; for Cormac states in his Glossary that this was the form in use in his time. The Four Masters mention one place of this name, and use the corrupt form *Lughbhurdán*; this is now the name of a townland in the parish of Ballintober, Mayo; and it is known by the anglicised name of Luffertaun. There is another townland called Luffertan a little west of Sligo.

A shorter form of the term is Lorton, which is

the name of a hill within the demesne of Rockingham, near Boyle, from which Lord Lorton takes his title. In King's County the same name is made Lowerton; and it puts on a complete English dress in Lowertown, which is the name of four townlands in the counties of Cork, Mayo, Tyrone, and Westmeath.

*Moss.* *Caonach* [keenagh] is the Irish term for moss. Keenagh, one of its anglicised forms, which is applied to mossy land, is the name of several villages, townlands, and rivers, in Leinster, Connaught, and Ulster: there is a village of this name five miles north-west from Ballymahon in Longford; and Mosstown, the name of the adjacent demesne and residence, is intended to be a translation of the Irish. The diminutive Keenaghan, with the same application, is a townland name of frequent occurrence; and another diminutive Keenoge is met with pretty often in some of the Ulster and Leinster counties. It is seen as a termination in Drumkeenagh in the parish of Cleenish, Fermanagh, and in Caherakeeny, five miles west of Tuam in Galway, the ridge and the *caher* or stone fort of the moss; also in Carrivekeeney in Armagh, near Newry, and in Carrowkeeney in the parish of Kiltown in Roscommon, north-west of Athlone, mossy quarter.

*Grass.* The usual word for grass is *fér* or *féur*; and while topographically it was sometimes used in its simple signification, it was also in an extended sense often applied to a meadow, a grassy place, or lea land. One usual anglicised form is *fear*, which is seen in Fearglass in Leitrim; in Ferbane the name of a village in King's County; and in Fearboy in the same county; of which the first means green, the second whitish, and the third yellowish, grass-land. The adjective form

Fearagh or Feragh, signifies a grassy spot, which is also the signification of the diminutive Fearaun, in the parish of Kilrush in Kildare.

Sometimes the initial *f* disappears by aspiration, as we find in Lissanair in the parish of Kilmihil in Clare; *Lios-an-fhéir*, the fort of the grass. This is the case in the word *móinfhéur* [monair], a mountain meadow; literally bog-grass (*móin*, bog); which is sometimes found forming a part of names; such as Monairmore and Monearmore, the names of several townlands in Munster and Connaught, great meadow; Ballinvonear near Doneraile in Cork, *Baile-an-mhóinfhéir*, the town of the mountain meadow.

In Donegal and Derry and some of the neighbouring counties they use the word *eibhis* [evish] to designate coarse mountain pasture, synonymous with *monair* in the south; and the word has become incorporated in many place names; such as Evish, two miles from Strabane; Avish in Derry; Evish hill over Glenariff in Antrim; Evishacrow in the same neighbourhood, the mountain pasture of the *cro* or hut—the latter built no doubt to shelter the cattle; Evishbreedy in Donegal, Brigid's pasture.

*Gruag* means the hair of the head. Hence the word *gruagach*, a name applied to a giant; this term being selected as marking a most noticeable feature of a giant, as he existed in the imagination of the people—viz. hairiness. This word, as well as the diminutive form *gruagan*, is also applied to a sort of fairy. In the county Antrim the fairy called *grogan* is a hairy fellow, low in stature, with broad shoulders, and “desperately strong.” This is much the same as the popular idea of the “drudging goblin” that prevailed in England in the time of Milton, as he expresses it in *L'Allegro* :—

" Then lies him down the lubber fiend,  
And stretched out all the chimney's length,  
Basks at the fire his *hairy strength*."

Near Crossmolina in Mayo, there is a place called Ballingrogy—written Ballengruogy in an Inq. Car. I.—the town of the *gruagach*: but here I suppose the *gruagach* was not a giant, but some ordinary man remarkable for his hairiness.

This word *gruag*, by a natural extension of meaning, is applied to long *hair-like* grass growing in a marshy or sedgy place; and in this sense it often occurs in local names. Hence we have in various parts of the country Grogagh, Grogey, Grogan, Groggan, Grogeen and Gruig, all signifying sedge—a place producing long sedgy grass.

*Urla* [oorla] signifying the hair of the head, is applied topographically in exactly the same secondary sense as the preceding; and gives name to Oorla near Foynes in Limerick, to Urlee in the parish of Lisselton in the north of Kerry—a place of long grass; and to Lissurland, three miles from Newcastle in Limerick, corrupted from Lissurlan the fort of the long marshy grass.

*Céabh* or *céibh* [keeve, cave] means a lock of hair; it is given in Cor. Gl. as the equivalent of *urla*. Like the preceding words, it is applied to long grass that grows in morasses. There are two townlands in Galway and Mayo called Cave, apparently an English word, but in reality the phonetic representative of *céibh*: near Ahascragh in Galway, it takes the form of Keave. The adjective forms *ciabhach* and *ciabhaigh*, with the same general meaning—a marshy place producing long grass—give name to Keevagh in Clare; to Cavey in that part of the parish of Errigle Keeroge that lies in Tyrone; and to Kivvy in Cavan and Leitrim. Culcavy near Hillsborough in Down,

the hill-back (*cúl*) of the long grass; Cloghna-keava near Gort in Galway, and Roscavey near the village of Beragh in Tyrone, the stone and the point of the long grass. Sometimes the word is pronounced *cib*, genitive *cibe* [keeb, keeba: restoration of aspirated *b*: see 1st Vol.; Part I., c. II.]; whence we have Monakeeba near Thurles in Tipperary, the grassy bog.

*Mong* also signifies the hair of the head, or a mane (Welsh *mung*, a mane); and like the three last terms, it is applied to long coarse grass, or to a sedgy place. From this we have Mong, Mongagh, Munga, Mongan, Mongaun, Mungan, Mungaun, in various counties, all meaning a morass, a wet place producing long, coarse, sedgy grass. There is a river called Mongagh, i.e. the sedgy river, flowing through the parishes of Castlelost and Castlejordan in Westmeath; and one of the mountains near Nephin in Mayo, is called Glennamong, the glen of the sedge, a name which was extended to the mountain from a glen.

*Sedge.* The word *seasg* [shesk, shask] denotes sedge or sedge-grass. It is a pretty frequent component of names in the forms *shesk*, *shask*, *sheska*, *shesky*, &c., and is always easily recognised. Cornashesk in Tyrone and Cavan, and Cornashesko in Fermanagh, the *cor* or round hill of the sedge: Derrynashesk in Mayo, and Derrynashask in Fermanagh, the derry or oak-grove of the sedge-grass. Near Lismore in Waterford are two townlands called Glenshask, and Glenshesk near Ballycastle is one of the "Glynns of Antrim" both meaning the glen of the sedge. Slievenashaska is a place in the parish of Kilcrohane in Kerry (*sliabh*, a mountain); and there is a Ballyshasky in Derry, the townland of sedge-grass.

*Tares.* Tares, the well known weeds that grow

among corn—often called cockle—are called *cogal* in Gaelic. The word gives names to several places; and the forms it takes will be seen from the following examples. There are several townlands in Roscommon called by names beginning with *coggal* which is understood to mean a place abounding in tares: thus Coggalmore and Coggalbeg (great and little); Coggalkeenagh mossy tare-land (*caonach*, moss), Coggaltonroe, the tare-land of the red bottom (*tóin* and *ruadh*). In the same county are two townlands called Corracoggil, the *cor* or round-hill of the tares.

*Dandelion.* The Irish designated the dandelion by its most prominent quality, bitterness of taste; for they commonly called it *searbhán* or *searbhóg* [*sharavaun*, *sharavoge*] two diminutives from *searbh*, bitter. In some places they call the plant *cais-tsearbhán* [*cosh'tharvaun*]—prefixing *cas*, twisted or curled, in reference to the form of the leaf, which causes the *s* to be eclipsed by *t*; but I do not find this term in any local names.

There is a place called Moneysharvan two miles north of Maghera in Derry, which is in Irish, *Móin-na-searbhán*, the bog of the dandelions; and the word is used with an eclipse in the genitive singular, in Toberataravan, in the parish of Tumna east of Boyle in Roscommon, *Tobar-a'-tsearbháin* dandelion well. The word *searbhóg* has been already examined (p. 29). It is found compounded in Pollsharvoge, in the parish of Meelick in Mayo, about four miles south-east of Foxford; and in Gortnasharvoge in Roscommon, near Ballinasloe, the hole (*poll*) and the field (*gort*), of the dandelions.

*Sorrel.* The common sorrel is produced plentifully everywhere in Ireland, and it has given names to great numbers of places. Its Irish name is *samhadh*, pronounced *saua*, *sawva*, *sow*, according

to locality: the word undergoes a variety of changes, but it is easily recognised in all its forms. As it stands it gives name to the river Sow—the sorrel-producing river—which falls into the estuary of the Slaney at Castlebridge, a little above Wexford; Sooeey in the parish of Ballynakill in Sligo, near the village of Riverstown, means sorrel bearing land; Garshooey, three miles west of Derry, *Garrdha-samhaidh*, sorrel garden; Kilsough near Skerries in Dublin, *Coill-samhach*, sorrel wood.

In the greater number of cases however, the *s* disappears, giving place to *t* by eclipse; and the various forms it then assumes—none of them difficult of recognition—are illustrated in the following names. Curraghatawy in the parish of Drumreilly in Leitrim, near Ballinamore, *Currach-a'-tsamhaidh*, the marsh of the sorrel; and similarly Derrintawy in the same county, and Derreenatawy in Roscommon (*derry* and *derreen*, oak-wood); Carrowntawa and Carrowntawy in Sligo (*carrow*, a quarter-land); and Currantavy in Mayo (*cor*, a round hill). In the parish of Kilmi-hil in Clare, there is a place called Illaunatoo, which is correctly translated by the *alias* name, Sorrel Island, while a residence in the townland has got the name Sorrel House; Knockatoo in Galway, sorrel hill; Carrigathou near Macroom in Cork, the rock of the sorrel. In the northern half of Ireland the *v* sound of the *mh* often comes out clearly; as in Knockatavy in Louth, sorrel hill; and in Ulster the *m* is often fully restored (see 1st Vol., Part I. c. 11.), as in Aghintamy near the town of Monaghan, *Achadh-an-tsamhaidh*, the field of the sorrel.

*Rue.* The herb rue is denoted in Irish by what is *n* sound the same as the English word, namely, *ru* or *rubha* [*rooa*]. The word has nearly the same

sound as *ruadh*, red; and it is often difficult to determine to which of these two terms we are to refer a name. In a great many cases, however, the old people make a clear distinction, and we may, with the usual cautions (see 1st Vol., Part I., c. i.) follow their guidance. Moreover, the names on the Ordnance maps commonly tell their own story; for those who determined the modern forms, generally distinguished between the two words by anglicising *ruadh*, *roe*, and *rubha*, *roo* or *rue*.

The Four Masters at the year 1599 mention a place near the abbey of Corcomroe in the north of Clare, called *Rubha* (*rue* or *rue-land*); it lies two miles west of the village of Kinvarra in Galway, and it is now called *Roo*. Very near *Roo House* is the little hamlet of *Corranroo*, so called from an old *carra* or weir; from this again the head of *Aughinish Bay*, on whose shore the village is situated, is called *Corranroo Bay*; and adjacent to the hamlet is the peninsula of *Inishroo*—*rue* island. There are several other places scattered over the country called *Roo*, *Rue*, *Rowe*, and *Roos* (the English plural form), which have taken their names, not from their red colour, but from producing a plentiful growth of this herb.

*Rowe* in the parish of *Killare* in *Westmeath*, is mentioned in the *Annals* by the name *Rubha*. The *Calendars* mention a saint *Tiu* of *Rubha* in the *Ards*, in the county of *Down*; this old name is still preserved in the name of the townland of *Rowreagh* (*reagh*, grey: grey *rue-land*); and in that of "*Rubane House*" adjoining it (*ban*, whitish)—both situated near the village of *Kircubbin*. *Rubha-Chonail* (*Conall's rue-land*) is mentioned by the *Four Masters* as the scene of several battles—one in A.D. 798; another in 1159. This place is situated two miles east of *Mullingar*.

its Irish name is pronounced Ruconnell, which sound is still retained by some of the old people; but it is corruptly anglicised Rathconnell, which is now the name of a townland and parish. There is another place called Rathconnell in Kildare; but here the name means Connell's rath or fort. Gortaroo, the name of a place three miles from Youghal, on the left of the road to Cork, and Gortarowey in the parish of Drumcliff, north of Sligo town, both signify the field of the rue.

*Wall-fern.* The *polypodium vulgare* or wall fern is denoted by *sceamh* [scav]. The simple word gives name to Drumnascamph in the parish of Clonduff in Down, *Drum-na-sceamh*, the ridge of the wall-ferns. Its diminutive is seen in Carrigskeewaun in the parish of Kilgeever in Mayo; and in Meenscovane in the parish of Duagh, Kerry, the former meaning the rock, and the latter the smooth plain, of the wall-ferns

*Watercress.* The ancient Irish used the watercress for food—probably much in the same way as it is used at the present day; for among the prerogatives of the king of Ireland, mentioned in the Book of Rights, are the cresses of the river Brosna in Westmeath. *Biorar* [birrer] is the word for watercress, and it is obviously derived from *bior*, water, by the addition of the collective termination *r* (p. 12). In the colloquial language the middle *r* of this word is always changed to *l* by a common phonetic law, and it is consequently pronounced *biller*.

In Cork and Kerry there are several townlands called Billeragh—Irish *Biolarach*, a place producing cresses; in Donegal, Monaghan and Tyrone, it takes the form Billary, and in Wexford, Bellary, both of which represent the oblique case *biolaraigh*. In the end of names the *b* is commonly

aspirated, and the word is then anglicised *viller*. There is a townland in the parish of Killann in Wexford, taking its name from a little stream running down the eastern slope of the Blackstairs mountains, called Askinvillar—Irish *Easc-an-bhio-lair*, the wet land, or the water-course of the cresses; Toberaviller near the town of Wicklow, watercress well.

*Marsh mallows.* The simple form of the word denoting marsh mallows is *leamh* [lav], or in old Irish *lem*, as we find it in the St. Gall MS. of Zeuss (Gram. Celt. p. 274). It is curious that the very same word is applied to the elm, and it is often therefore difficult to say which of the two plants is meant, when we find the term in names. It is probable that the words for marsh mallows and for elm are radically different, and have accidentally assumed the same form (see Max Müller: *Lectures on the Science of Language*, 2nd. Ser. p. 287). In modern Irish a difference in sound is made between the two words, which helps us to distinguish them one from another, *when we hear them pronounced*. There is a particular nasal sound in the latter part of *leamh*, when it means marsh mallows, which it is impossible to indicate on paper; but the pronunciation is not very different from *lew*; and besides this the term usually employed (for this plant) is not the simple form, but the derivative *leamhach*, which is pronounced something like *lewagh*.

Whatever amount of uncertainty there may be in the word, the following names may be referred, without much danger of error, to this plant, and not to the elm. In Kilkenny and Tipperary there are places called Leugh; Lewagh is a townland near Thurles; Leo is near Ballyhaunis in Mayo; Leoh in the parish of Donaghmore in Wicklow; Luogh,

the name of a small lake and two townlands, near the cliffs of Moher in Clare:—all these names were originally applied to a place producing marsh mallows—and all show, in their modernised orthography, an attempt to represent the peculiar sound of the Irish. The word appears compounded in Rathnaleugh near the village of Rathdowney in Queen's County, the fort of the marsh mallows.

*Dillesk.* The sea plant called in Gaelic *duileasg* is well known all over Ireland by the anglicised names *dillesk*, *dullisk*, and *dulsk*; it grows on rocks round the coast, and is eaten after being dried. Women hawk it in baskets about the streets of Dublin. There is a Dullisk Cove near Newcastle in the county Down; and a Dillesk Point on the Kerry side of the Shannon opposite Carrigaholt. *Duileasg-na-habhan* [*dillesk-na-hown*] is the name given to a sort of broad-leaved pond-weed—not marine; and from this we have Killadullisk, the name of a little river and of a townland through which it flows, four or five miles west of Eyrecourt in Galway—the *coill* or wood of the *dillesk*.

*Sloke or Sluke.* The marine plant called *porphyra vulgaris*, a species of *laver*, found growing on rocks round the coast, is esteemed a table luxury and is often pickled, and eaten with pepper, vinegar, &c. It is called in Gaelic *sleabhacán* [*slavacan*, *sloakan*], which in the anglicised forms *sloakan*, *sloke*, and *sluke*, is now applied to it all over the Three Kingdoms. On the coast near Derrynane Abbey in Kerry is a townland called Coomatloukane, the *coom* or hollow of the *sloakan*. But this word *sleabhacán* must have been also applied to some herb not marine; for we have an inland townland in the parish of Killaan in Galway, west of Ballinasloe, called Cloonatloukaun, the *cloon* or meadow of the *sloke* (*s* eclipsed by *t*).

*Dock-leaf.* The diminutive *copóg* [cuppage] is the word now always used for the common dock-leaf; but judging from some of the derivatives that follow, it would appear that the primitive *cop* and another diminutive *copán* must have been in use at some former time. The usual form (with the adjective suffix *ach*) is seen in Glencoppogagh in the parish of Upper Bodoney in Tyrone, the glen of the dock-leaves; and with the *c* eclipsed to *g* in Lagnagoppoge (*lag*, a hollow), a little south of Strangford in Down, and in Cloonnagoppoge in Mayo, dock-leaf meadow. This termination, *goppoge* or *gappoge*, is extremely common all over the country. From the root *cop* is formed *copánach* (by the addition of the diminutive and adjective terminations), signifying a place abounding in dock-leaves, which, with very little change, is anglicised Coppanagh, the name of some places in Ulster, Connaught, and Leinster; while the oblique form gives name to several townlands called Copney and Copany, in Tyrone, Armagh, and Donegal.

*Garlic.* The common wild garlic is denoted—among other words—by *creamh* [crav: craw] or *cneamh*, which in anglicised names appears as *craff*, *crave*, *crew*, *cramph*, &c. Clooncraff, now a parish in Roscommon, and once a place of some ecclesiastical note, is often mentioned in the annals by the name of *Cluain-creamha*, the meadow of wild garlic. There is a townland of the same name not far from the town of Roscommon; near Killucan in Westmeath, the name is varied to Clooncrave; in King's County to Clooncraff; and in Limerick to Cloncrew, which is the name of a parish. There is a little island in Lough Corrib opposite the castle of Cargins, now called Inishcruff, which is often mentioned by the annalists, and called by them *Inis-creamha*. O'Flaherty, in his account of

Iar Connaught, speaks of it in these words:—  
 “Iniscreawa, or wild garlic isle . . . where the walls and high ditch of a well-fortified place are still extant and encompass almost the whole island. Of this isle, Macamh Insicreawa (the youth of Inishcraff), a memorable ancient magician, as they say, had his denomination.” The walls mentioned by O’Flaherty, which are cyclopean in their character, still remain; and the people say they are the remains of the fortress of Orbsen, who gave name to Lough Corrib (see this in 1st Volume).

The *mh* in the end has a very peculiar nasal sound, which is attempted to be reproduced in some of the names given above. This same sound is very clearly heard in the native pronunciation of Derreennacno, the little *derry* or oak-grove of the wild garlic, a name which preserves the *n* of *cneamh*.

In the northern counties the word is often anglicised *cramph* (like the change of *damh* to *damp*, &c.—(See 1st Vol., Part I. c. III.), as in Derrycramph near the town of Cavan, the oak-wood of the wild garlic, the same name as Derrycraff in Mayo, and Derrycrave in Westmeath. This change, with the eclipse of the *c* by *g*, is exhibited in Drumgramph in Fermanagh, Monaghan, and Tyrone, *Druim-gcreamh*, garlic ridge.

*Creamh* combined with *coill*, wood, forms the compound *creamhchoill* [cravwhill: wild garlic wood], which undergoes many curious transformations in anglicised names, closely corresponding with the various forms of *leamhchoill* (see Longfield in 1st Vol.). One modification is Craffield, which is the name of a townland in Wicklow; and we have Clooncraffield (the meadow of the wild-garlic wood) near Castlerea in Roscommon. There is a parish in Antrim called Cranfield, which

exhibits another form: Colgan calls it by its correct Irish name *Creamh-choill*; but in a lease of 1683 it is written "Croghill alias Cranfield," showing that at that period the name was in process of change from an old and correct anglicised form, to what it now is. The townland of Cranfield also, which occupies the southern extremity of the barony of Mourne, and gives name to Cranfield Point at the entrance of Carlingford Lough, was formerly called Craughill (see Reeves: Eccl. Ant. p. 87). In Sligo this name becomes Crawhill, and in the parish of Ahoghill in Antrim, Crankill.

It appears probable that the correct form of this word is *cneamh* [*knav:k* and *n* both pronounced], and that this has been corrupted to *creamh* like *cnoc* to *crock*; for we find *cneamh* preserved in several names. Knavagh is the name of a townland in the parish of Tiranascragh, near the Shannon, north of Portumna in Galway, which is the adjective form *Cneamhach*, a place producing wild garlic. In the parish of Inchicronan in Clare, one mile from the village of Crusheen, there is a townland called Drumminacknew, which took the first part of its name from a low ridge or *drumman*. But this little hill—as in many other cases—after giving name to the townland, got a new name itself, which however is a correct translation of the old name; and it is now called Garlic Hill. There is a place near Lismore in Waterford called Curraghacnav, the garlic-producing marsh.

*Parsnip.* The word *meacan* [*mackan*] is used to denote the taprooted plants; and the several kinds are designated by means of distinguishing terms; such as *meacan-ragam*, horse-radish; *meacan-buidhe-an-tsleibhe*, the common spurge, &c. Taken without any qualifying term, however, the word is com-

monly understood to mean a parsnip, and I will translate it in this sense in the few names mentioned under the present heading.

From this word are derived the names of all those places now called Mackan, Macknan, Mackanagh, Macknagh, and Mackney—the second the diminutive in *an*, the three last the adjective form *meacanach*; all so called from producing in abundance parsnips or some other sort of tap-rooted plant—wild, no doubt;—Cloonmackan and Clonmackan, parsnip meadow; Gortnamackan and Gortnamackanee, the field of the parsnips.

Another word for a parsnip—*cuiridin*—is perpetuated in Killygordon, the name of a village near Stranorlar in Donegal and of a townland near Clogher in Tyrone: this name the Four Masters write *Coill-na-gcuiridin*, the wood of the parsnips.

*Wood; forest.* The word *fothar* [fohar] is given by Peter O'Connell in his dictionary, as meaning a forest; and he also gives the plural form *foithre*. It is a term often met with in Irish writings, though it is not given in the dictionaries of O'Brien and O'Reilly. In ancient times there was a woody district to the north-west of Birr in King's County, which is called in the annals, *Fothar-Dealbhnach*, i. e. the forest of Delvin, from the old district in which it was situated; and though this great wood has long since disappeared, its name and memory are preserved in the townland of Ballaghanoher, halfway between Birr and Banagher, which correctly represents the sound of the old name, as the Four Masters write it, *Bealach-an-fhothair*, the road of the forest.

The word more commonly occurs, however, in the plural form of *foithre* [fihra, fira, fweera], which is often understood to mean underwood, or copse,

or forest land, and is anglicised in several ways. Gortnafira, in the parish of Mogeely in Cork, not far from the village of Tallow, signifies the field of the underwood. There is a townland near the village of Ferbane in King's County, which gives name to a parish, now called Wheery, but locally pronounced *Fweehra*, which is a correct anglicised representation of *Foithre*, woods; and from this also is named the townland of Curraghwheery, the marsh of Wheery. In the parish of Kilbelfad in Mayo, south-west of Ballina, on the shore of Lough Conn, this name is found in the form of Wherrew; and in Kerry the idea of plurality is conveyed by the addition of the *s* of the English inflection, forming Fieries, the name of two places, one in the parish of Molahiffe, four miles from Miltown, and the other near Castleisland.

*Fire-wood.* *Conadh* [conna] signifies firewood: old form as given in Cor. Gl. *condud*: Welsh *cynnud*. The word has been used in this sense from very early times, for we find *connadh*, "fire-bote," mentioned in the Book of Rights as a portion of the tribute of the unfree tribes of Leinster to the king of that province. It occurs very often in names; and it was, no doubt, applied to places where there was abundance of withered trees and bushes, the remains of a decayed wood or shrubbery.

The word takes several modern forms, which will be understood from the following examples. In the Four Masters, and also in the "Annals of Ireland," translated for Sir James Ware by Duaid Mac Firbis, it is recorded at the year 1445, that Lynagh Mageogheghan was slain at a place called *Coill-an-chonaidh*, the wood of the "fire-bote:" the place is situated in the parish of Kilcumreragh in Westmeath, and it is now called Killyconny.

There is another place of the same name in Cavan, and a village called Kilconny, also in Cavan—this last having the same signification. Other forms are seen in Drumminacunna near Cappaghwhite in Tipperary (*drummin*, a low hill); also in Moneyconey west of Draperstown in Derry, and in Monachunna in the parish of Dunnamaggan in Kilkenny, the former signifying the shrubbery, and the latter the bog of the firewood. In Cork and Kerry, the final *dh* is often changed to *g* (as in many other cases), which is fully pronounced; as we see in Clooncunnig in Cork, the same as Clooncunna, Clooncunny, and Cloonconny in other counties, all meaning fire-wood meadow. And lastly by the aspiration of the *c* to *h*, the word is frequently anglicised *honey*, which is a pretty common termination, especially in the north; as in Drumhoney near Irvinestown in Fermanagh, fire-wood ridge.

The word *críon* [green] withered, is often found in names, applied probably to a place covered with withered brambles or to the withering remains of a wood. It is seen in Greenkill in Kilkenny—*críon-choill*, withered wood. There are several townlands scattered over Ireland, called Greenagh and Greeny, which is written *Crinach* by the Four Masters—withered land, or land where trees or shrubs are withering.

*Stump* or *stake*. The word *smut*, and its diminutive *smután* are used to denote a log, a stake, a stump of a tree. This is a pretty common element in names; and I suppose it was applied to places where some of the branchless stumps of an old wood, or some one remarkable trunk, still remained standing. Something like this last must have been the case in Smuttanagh near Balla in Mayo, which is called in Hy Fiachrach, *Baile-an-smotáin*

the town of the stock or trunk; but the modern form, Smuttanagh, means a place full of trunks. The word appears in its simple form in Clashna-smut a little north of Carrick-on-Suir, the *clash* or trench of the trunks. But the diminutive is more common. There is a townland in Mayo, and another in Tipperary, called Gortnasmuttaun, the field of the stakes. Ballysmuttan (town of the tree-trunks) is a well-known place on the river Liffey, near Blessington; Toorsmuttaun in Galway (*tuar*, a bleachfield); Coolasmuttane near Charleville in Cork, and Lissasmuttaun near Portlaw in Waterford, the angle (*cuil*) and the *lis* or fort, of the trunk.

Another word for a tree-stock, stake, or block, is *ceap* [cap], which is often used and applied in much the same sense as *smut*: cognate with Lat. *cippus*, a sharp stake, and with Welsh *cyff*, a trunk. It generally appears in the anglicised form *kip*, which represents the genitive *cip*. In 1573, a battle was fought between two parties of the O'Briens of Thomond, at a place which the Four Masters call *Bel-an-chip*, the (ford-) mouth of the tree-trunk; the name is now Knockakip, which is applied to a hill on the sea-shore near Lahinch in the county Clare.

There was an old ford over the Shannon, near Carrick-on-Shannon, which is mentioned several times in the annals, by the name of *Ath-an-chip*, a name having the same meaning as *Bel-an-chip*. It is probable that a large trunk of a tree stood near each of these fords, and served as a mark to direct travellers to the exact crossing. What gave name to Kippure mountain, from the slopes of which the rivers Liffey and Dodder run down to the Dublin plain, it is now hard to say with certainty; but probably it was so called from the

remains of some large old yew, for the name exactly represents *Cip-iubhair*, the trunk of the yew-tree. Coolkip near Holycross in Tipperary, and Coolakip in Wexford, both mean the corner of the trunk.

The *c* is often changed to *g* by eclipse, and then the word becomes *gap* in anglicised names. Gortnagap is the name of a townland near Tullaroan in Kilkenny; and there is another called Askana-gap in the parish of Moyne in Wicklow—the former meaning the field (*gort*) and the latter the wet land (*casga*) of the trunks. *Kippeen* (*cipin*, little stick), one of the diminutives of this word, is well-known by all people having any knowledge of Ireland, as a popular term for a *shillelagh* or cudgel: it gives name (though not exactly in this sense) to Kippin in Westmeath; also to Kippinduff in the same county, and Kippeenduff (black little trunk) near the village of Clara in King's County.

With the termination *ach* (p. 3) we have Kippagh, the name of several townlands in Cork, a place full of stocks or tree stumps.

A twig is denoted by the word *slat*; and from this we have Slattagh in Roscommon, and Slattinagh in Fermanagh, both meaning a place abounding in twigs, rods, or osiers (terminations *ach* and *nach*, pp. 3 and 6).

*Thorn.* *Dealg* [dallog] means literally a thorn; but in a secondary sense it is applied to a pin or brooch. It occurs in names in the forms *dallig*, *dellig*, *dollig*, &c., but always in the primary sense of a thorn or a thorn bush. There is a townland called Moneydollog near Ahoghill in Antrim, the Irish name of which is *Muine-dealg*, the thorny shrubbery; and Kildellig (church of the thorns) is the name of a parish in Queen's County.

When this word comes in as a termination, the

*d* often becomes eclipsed by *n*, as in Reennanallagane in the parish of Glanbehy in Kerry, which also exhibits a diminutive of the word under consideration, *Rinn-na-ndealgán*, the point of the little thorn-bushes. The plural form is seen in Delliga, near the village of Milford, in the parish of Kilbolane in Cork, which the Four Masters write *Delge*, i.e. thorns; and in Delligabaun in the parish of Aghaboe in Queen's County, whitish thorn-bushes.

*Brier* or *bramble*. The word *dreas* or *dris* [drass, drish] is used in very old documents to signify a brier or bramble of any kind; but the diminutive *driseóg* [drishoge] is the term now commonly employed, and it is usually applied to a brier, or a blackberry bush, or any bramble. Our local nomenclature exhibits a great variety of derivatives from the word *dris*. Three diminutives as well as the primitive, give names to places; but they are applied topographically, not to a single bramble, but rather to a brake of briers or a brambly place.

The river Drish (brambly river) joins the Suir near Thurles. Drishane on the Blackwater near Mill-street in Cork, is well known as one of the former seats of the Mac Carthys where the ruin of their castle still remains, from which the parish has its name; and there are several other places of the same name in Cork and Tipperary. Another diminutive gives name to Drisheen, a little west of Skibbereen in Cork: a third, Drishoge, is the name of several places in Dublin, Roscommon, and Tipperary, which assumes in Meath and Carlow, the form Drissoge or Drisoge, and changes to Dressoge in Fermanagh and Tyrone.

There are several other derivatives, which are also applied in the same sense as the preceding—

to a brambly place. Drishaghaun—a diminutive of the adjective form *driseach*—is the name of six townlands in Roscommon, Galway, and Mayo; while we have Dresnagh, the name of a place a mile from Castlefinn in Donegal, formed from the primitive *dreas* by the addition of the suffix *nach* (see p. 6). Dristernan and Dresternan, which occur frequently in the north-western counties, exhibit the compound termination *rnán* (p. 42); but I cannot account for the *t* except as a mere euphonic insertion. Similarly, we have with *rnach* (p. 16) Dresternagh near Ballyhaise in Cavan; which with the change of *d* to *t*, becomes Trister-nagh, the name of a well-known place on the shore of Lough Iron in Westmeath. Dressogagh, an adjective from one of the diminutives, is the name of two townlands in Armagh. Another termination appears in Cooldrisla in Tipperary, the *cool* or hill-back of brambles.

It is perfectly easy to recognise this word in all its forms when it occurs as a termination. The simple form appears in Gortnadrass near Achonry in Sligo, the brier-field; and in Kildress, a parish in Tyrone, the church of the brambles; so also Ardrass in Mayo and Kildare, and Ardress near Loughgall in Armagh, *Ard-dreas*, the height of the brambles.

*Sallow.* If the Irish distinguished, in their tongue, the different species of willow one from another, these distinctions do not appear in that part of the language that has subsided into local names; for the word *sáil* [saul] is used to designate all the different kinds—cognate with Lat. *salix*, and with Manx *shell*, and Welsh *helyg*, willows.

Solloghod, now a parish in Tipperary, derives its name from this tree; and for this etymology we have the authority of Cormac Mac Cullenan.

He states in his Glossary that *Salchoit*, as he writes the name, comes from *sal*, the sallow, and *coit*, a Welsh word for wood; and he further tells us that a large wood of sal lows grew there; but of this there is not a trace remaining.

This word has a great variety of derivatives, and all give names to places in various parts of the country. The simple word *sáil* is seldom heard, the adjective form *sáileach* and the diminutive *sáileóg* being now universally used to designate the plant. The former is anglicised *sillagh*, *silla*, and *sallagh* in the end of names, and the latter *silloge* and *silloga*. Both are exemplified in Corsillagh near Newtown Mountkennedy in Wicklow, and in Corsilloga in the parish of Agnamullen in Monaghan, each signifying the round-hill of the sal lows. Lisnasallagh, the fort of the sal lows, is the name of two townlands in Cork, and of one near Saintfield in Down; while the same name is found in Roscommon in the form Lisnasillagh: Currasilla in Tipperary and Kilkenny, the *curragh* or marsh of the osiers.

There are several diminutives, from one of which, Sylau n (a place of sal lows), the name of some places in Galway is derived. Tooreennasillane near Skibbereen in Cork, signifies the little bleach-field of the osiers; Cloonsellan is the name of some townlands in Longford and Roscommon (*cloon*, a meadow); and there is a considerable lake near Shercock in Cavan called Lough Sillan, the osier-producing lake. Other derivatives are exhibited in Sallaghan in Cavan and Leitrim, and Sallaghy in Fermanagh, all meaning the place of sal lows or osiers.

Sometimes the *s* is changed to *t* by eclipse, as in Kiltallaghan in the parish of Killamery in Kilkenny, and Kiltillahan near Carnew in Wexford,

both of which would be written in Irish *Coilltsaileacháin*, the wood of the willows, the same as Kilsallaghan, the name of a parish near Swords in Dublin. In these three names there is a combination of the adjective termination *ach* and the diminutive *án*. The eclipse also occurs along with the diminutive in *óg* in Kyletilloge, in the parish of Aghaboe, Queen's County, which has the same signification as Kilsallaghan.

*Fir.* *Giumhas* [guse: *g* hard] denotes a fir-tree. In some parts of the country the word is in constant use, even when the people are speaking English; for the pieces of old deal timber dug up from bogs, which they use for firing, and sometimes for light in place of candles, are known by the name of *gewsh*.

This tree has not given names to many places, which would appear to show that in former times it was not very abundant; and when it does occur it may be a question in any individual case, whether the place was so called from the living tree or from bog-deal. In the parish of Moore in Roscommon, there is a townland called Cappayuse—*Ceapach-ghiumhais* (*g* changed to *y* by aspiration), the garden-plot of the fir. The name of Monagoush near Ardmore in Waterford, indicates that the bog (*moin*) supplied the people with winter stores of *gewsh*; in Meenaguse near Inver in Donegal (*meen*, a mountain meadow) the fir is still taken out of the bog; and we may probably account in the same way for the name of Lough Ayoosy, a little lake five miles south-west from Crossmolina in Mayo, and of another small lake—Lough Aguse—two miles from Galway.

*Arbutus.* The *arbutus* grows in most parts of Ireland, though it is generally a rare plant; it is plentiful, however, in parts of Cork and Kerry,

especially about Killarney and Glengarriff, where it flourishes in great luxuriance. Some think that it was brought to Ireland from the continent by monks, in the early ages of Christianity; but it is more generally believed to be indigenous; and it appears to me a strong argument in favour of this opinion, that we have a native term for it. The Irish call it *caithne* [cahina]: and in the neighbourhood of the Killarney lakes, this word is known, but veiled under a thin disguise; for even the English-speaking people call the berries of the arbutus *cain-apples*, though few or none of them suspect how this name took its rise. Moreover this name has been long in use; for Threlkeld, who wrote his "Synopsis Stirpium Hibernicarum," in 1727, notices it, and recognises it as an anglicised form of *caithne*.

The arbutus has not given name to many places. The wood at the back of the Eagle's Nest near Killarney, is called Cahnicaun (see p. 19) or arbutus wood; and the stream that flows from Barley lake down to Glengarriff, is named Owenacahina, the river of the arbutus. The Irish name of the village of Smerwick near Dingle in Kerry, which is still used, is *Ard-na-caithne* (now pronounced *Ard-naconnia*), the height of the arbutus. Isknaahiny is the name of a small lake near Lough Currane in Kerry, five miles north-east of Derrynane: *Eisc-na-gcaithne*, the stream track of the arbutus trees.

In Clare and the west of Ireland, the name of this tree is a little different, viz., *cuinche*, pronounced very nearly *queenha*; this form is found as the name of a village and parish in Clare, now shortened to Quin, where Sheeda Macnamara founded an abbey in 1402, the ruins of which are yet to be seen. The Four Masters, who mention

it several times, call it *Cuinche*, arbutus or arbutus land : and this ancient name is correctly anglicised Quinchy in Carlisle's Topographical Dictionary, and Quinhie in the Down Survey, this last being almost identical in sound with the western name of the arbutus. In the same parish is a townland now called Feaghquin, but written in an old quit rent ledger, Feaghquinny, i.e. arbutus land. One of the many islands in Clew Bay, a very small one, is called Quinsheen, a diminutive form signifying little arbutus island.

---

## CHAPTER XX.

### THE MINERAL KINGDOM.

*Gold.* It appears certain that gold and silver mines were worked in this country from the most remote antiquity ; and that these precious metals—especially gold—were found anciently in much greater abundance than they have been in recent times. Our oldest traditions record not only the existence of the mines, but also the names of the kings who had them worked, and even those of the artificers. According to the bardic annals, the monarch Tighernmas [Tiernmas : about 1000 years B.C.], was the first that smelted gold in Ireland, and with it covered drinking goblets and brooches ; the mines were situated in the *Foithre*, the woods or woody districts (see p. 350), east of the Liffey ; and the artificer was *Uchadan*, who lived in *Fercualan*, that part of Wicklow lying round Powerscourt.

Whatever amount of truth there may be in this old legend, it proves very clearly that the Wicklow gold mines were as well known in the far distant

ages of antiquity as they were in the end of the last century, when the accidental discovery of a few pieces of gold in the bed of a stream, revived the long-lost knowledge, and caused such an exciting search for several years. This stream, which is now called the Gold Mine river, flows from the mountain of Croghan Kinshella, and joins the Ovoca near the Wooden Bridge hotel. On account of the abundance of gold in Wicklow in old times, the people of Leinster sometimes got the name of *Laighnigh-an-óir*, the Lagenians of the gold (O'Curry, Lect. I., 5).

Several other early kings are celebrated for having introduced certain golden ornaments, or made the custom of wearing them more general. And Irish literature abounds in allusion to golden bosses, brooches, pins, armlets, crowns, &c. In later and more authentic annals, we have records also which show that gold was everywhere within reach of the wealthy, and was used by them in numerous works of art.

The general truthfulness of these traditions and records is fully borne out by the great quantities of manufactured gold found in various parts of the country ; and whoever looks on the fine collection in the Royal Irish Academy, which, rich as it is, is only a small remnant of our ancient golden ornaments, will be scarcely prepared to discredit the ancient accounts. These ornaments moreover are not alloyed—the gold is absolutely pure, as far as the old gold workers were able to make it so. And this universal purity, and the corresponding richness of colour, gave rise to the expression *derg-ór*—red gold—which occurs so often in Irish writings, both ancient and modern.

The Irish word for gold is *ór* [ore], cognate with Latin *aurum*, and Welsh *aur*. It enters into

the formation of a considerable number of names of places, in each of which we must conclude that gold in some shape or another was formerly found. In many of these places traditions are current of the former presence of gold, and in some it is found at the present day.

Near the village of Cullen, on the borders of Limerick and Tipperary, there is a bog which has been long celebrated for the quantities of manufactured gold found in it. For the last 150 years, innumerable golden articles of various kinds have been dug up from the bottom of this bog, as well as many of the implements used by the old goldsmiths in their work, such as crucibles, bronze ladles, &c. ; from which it is probable, as O'Curry remarks, that this place was anciently—long before the bog was formed, and when the land was clothed with wood—inhabited by a race of goldsmiths, who carried on the manufacture there for generations. O'Curry, in a portion of a very interesting lecture, has endeavoured to identify the goldsmiths of this place with a race of artificers, who, according to their genealogy as given in the Book of Leinster, were descended immediately from Olioll Olum, king of Munster, and who followed the trade uninterruptedly for seven generations, from about A.D. 300 to 500 (Lectures III., 205). It may be added that the bog of Cullen is proverbial all over Munster for its riches:—

“And her wealth it far outshines,  
Cullen's bog or Silvermines.”

(See “The Enchanted Lake” in Crofton Croker's “Fairy Legends.”)

The celebrated fort of Dunanore, in Smerwick Bay in Kerry, was correctly translated Fort-del-or

(fort of the gold), by the Spaniards, who landed and fortified themselves in it in 1580. The Four Masters call it in one passage *Dun-an-óir*, and in another *Oilen-an-óir* (island of the gold), of which the former name shows that the rock must have been originally occupied by a circular *dun* or fort. As to why it was called the Fort of Gold, there are several opinions and traditions, none of which seem either sufficient to explain it, or worthy of being recorded. On the west coast of Cape Clear Island is a castle ruin also called Dunanore; this was in old days a fortalice of the O'Driscolls; and here also the peasantry have many legends of hidden treasure, all probably founded on the name. Another name like this is Casheloir (*caiseal*, a stone fort), applied to a fine circular fort of the most ancient cyclopean masonry, lying near the village of Balintogher in Sligo, three miles from Drumahaire.

One of the various ways in which a place may have derived its name from gold is illustrated in the account of the death of Lewy Mac-Con, king of Ireland in the second century. It is stated that on one occasion this king was at a place called *Gort-an-óir* (near *Derg-rath*: see p. 278), standing with his back against a pillar-stone, engaged in the royal occupation of distributing gold and silver to the poets and learned men of Ireland. A certain poet named Ferchas, the son of Coman, who lived at a place called *Ard-na-Gemlech* (height of the fetters), otherwise called *Cnoc-ach* (i.e. hilly place), when he heard how the king was occupied, entered with some others into the assembly, with a kind of javelin called a *rincné* in his hand, which he drove with one thrust through the king's body, so that it struck the pillar-stone at the other side; and Mac-Con died immediately. It is added that "*Gort-an-óir* (field of the gold) has

been the name of that place ever since ; and it has been so called from the quantity of gold distributed there by the king to the bards and *ollamhs* of Ireland." This place, which is well known, and still retains the name of Gortanore, is situated just near the fort of Derrygrath, in the parish of the same name, four miles nearly east of Cahir in Tipperary, on the right of the road as you go towards Clonmel ; and the poet's residence has left the name of Knockagh on a townland in the immediate vicinity.

In the legendary account of the origin of the name of the ancient principality of Oriel originally comprising the territory (now occupied by the counties of Monaghan, Armagh, and Louth), we have another illustration. This kingdom was founded by the three Collas in the year 332 ; and it is stated that one of their stipulations with the neighbouring kings was that whenever it should be found necessary to fetter a hostage from their newly-formed principality, chains of gold should be used for the purpose. Hence the name—used in all our authorities—*Oir-ghialla* [Ore-yeela] golden hostages, which has been modernised to the form Oriel.

In every case I know of, the *ór*, and its genitive *óir*, take the form of *ore* in anglicised names ; but it must be remembered that this syllable *ore* occasionally represents other words, as for instance *uabhar*, pride.

In the parish of Feakle in Clare, near Lough Graney, there is a townland taking name from a hill, called Slieveanore—*Sliabh-an-óir*, the mountain of the gold ; and there is a mountain of the same name a little west of Carrantuohill, the highest of the Reeks in Kerry ; while we have Knockanore—golden hill—the name of places in

Cavan, Kilkenny, and Waterford (but Knockanore near Kerry Head, at the mouth of the Shannon, is *Cnoc an-uabhair*, the hill of pride); and Tullynore near Hillsborough in Down, the little hill (*tulach*) of the gold. At the base of the hill of Mullaghmesha between Bantry and Dunmanway in Cork, there is a small pool called Coomanore (*cúm*, a hollow among mountains); Laganore, near Clonmel in Tipperary, has much the same meaning (*lag*, a hollow); and Glananore—golden glen—is the name of a place near Castletownroche in Cork.

*Silver.* As in case of gold, we have also very ancient legends about silver. Our old histories tell us that king *Enna Airgtheach*, who reigned about a century and a half after *Tighernmas*, was the first that made silver shields in Ireland, which he distributed among his chieftain friends. The legend goes on to say that they were made at a place called *Argetros* or Silverwood, situated in the parish of Rathbeagh on the Nore in Kilkenny, which was said to derive its name from those silver shields. Rosargid, which has the same meaning, was, according to O'Dugan, the ancient name of a place near Toomyvara in Tipperary; but the name has not reached our day.

The Irish word for silver is *airgeat* [arrigit]; it is cognate with the Latin *argentum*, and with Sanscrit *ragata*, all being derived from a root *arg* or *rag*, signifying white or shining (Pictet). As silver is the standard of value, the word *airgeat* is, and has been for a long time, the common Irish word for money. It is generally easy to detect the word in local names; for its modern forms do not often depart from what would be indicated by the Irish pronunciation. Three miles from Ballycastle in Antrim, there is a place called Moyarget, the field or plain (*magh*) of silver;

Cloonargid, silver meadow, is the name of a place in the parish of Tibohine, Roscommon, five miles south-west from Ballaghaderreen, which is correctly translated Silverfield in the name of a residence in the townland. There are many small lakes through the country called Lough Anargid and Lough Anargit (*Loch-an-airgit*, lake of the silver); one for instance in Galway, and another eight miles north of the town of Donegal, over which rises the "Silver Hill," which was so called from the lake. Whether these lakes took their names from a tradition of money having been buried or found in them, or from their silvery brightness, like the river Arigideen in Cork (see p. 71), it is difficult to tell.

It is certain, as I have already stated, that many of the names in the foregoing part of this chapter indicate that, at some past time, gold or silver was dug from the earth, or found in the beds of streams, at the particular places. But this is not the origin of all such names; and there is good reason to believe that a considerable number of them originated in treasure legends. There is scarcely any class of superstitions more universal, or that have taken more firm hold of the imagination of the people, than those connected with hidden treasure; and no wonder, for there are few, from a lord to a peasant, who would not be delighted to find a *crook* filled with old coins of gold and silver. Legends about hidden treasure abound in our popular literature,\* and we must not wholly disbelieve them; for in all ages of the world, especially in times of turbulence or war, people have been in the habit of burying in the ground hoards of money and other valuables, on any sudden emer-

\* See Crofton Croker's "Fairy Legends."

gency or danger; and what one man hides and leaves behind him is generally found out sooner or later by some one else.

That it has not been reserved for the people of our day to fall in for such pieces of good fortune is shown by many old records: and as one example we find it stated in the "Tribes and Customs of Hy Many" (pp. 63-4-5) that among other emoluments, the king of Connaught ceded to the people of Hy Many "the third part of every treasure found hidden or buried in the depths of the earth."

In almost all the countries of Europe hidden treasure is popularly believed to be guarded by supernatural beings; and to circumvent them by cunning, or by some other more questionable agency, is the grand study of money seekers. In Ireland the fairies are usually the guardians; and they are extremely ingenious in devising schemes to baffle treasure seekers, or to decoy or frighten them from their pursuit. The antiquity of this superstition is proved by a curious passage in the "Wars of the Irish with the Danes," a document as old as the eleventh century. The writer is describing the robberies perpetrated by the Danes, and their ingenuity in finding out hidden hoards of valuables, and he says:—"There was not in concealment under ground in Erin, nor in the various solitudes belonging to Fians (i.e. ancient heroes: see 1st Vol., Part II., c. 1.) or to fairies, anything that was not discovered by these foreign, wonderful Denmarkians, through paganism and idol worship"—meaning "that notwithstanding the potent spells employed by the Fians and fairies for the concealment of their hidden treasures, the Danes, by their pagan magic and the

diabolical power of their idols, were enabled to find them out" (Todd, in note, p. 115).

I have seen in various parts of Ireland the marks of treasure-seekers' work in old raths, castles, and abbeys, and many a fine old ruin has been sadly dilapidated by their nightly explorations.

It is probable that from legends of this kind some of the preceding names are derived, and others like them; and a similar origin may in all likelihood be assigned to the following: in most of these places, indeed, stories of adventurous searches after treasure are still told by the people. Lisanargid, Lisheenanargid, and Rathargid (all signifying the fort of silver or of money) are names of very frequent occurrence; Scartore—the *scart* or thicket of gold—is a place near Dungarvan in Waterford; and there is a townland called Cloghore—stone of gold—in the parish of Kilbarron in Donegal, near Belleek.

*Iron.* We know that among the people of Europe, weapons and instruments of stone were used in war, and in the arts of everyday life, long before the time of historical records; and that stone was superseded by bronze, and bronze by iron. It is believed that the change from one material to another was very gradual; that stone continued in use long after the introduction of bronze; and that for a period of unknown duration, bronze and iron were used contemporaneously, till the former was gradually relinquished as the latter became more plentiful.

When it was that iron mines began to be worked in this country, our annals or traditions do not inform us. It is certain that the metal was known amongst us from the earliest period to which Irish history or tradition reaches; for we find it re-

peatedly mentioned in our most ancient tales, romances, and historical tracts, as being the material from which were made defensive armour, and weapons of various kinds, such as clubs, spears, swords, &c. In the Book of Rights, which refers to a very early period of society, we find mentioned among the tributes due to the king of Connaught, "seven times fifty masses of iron" (p. 105). It is curious that the word used for "masses" is *coera*, i.e. sheep; a "sheep" of iron corresponding to the term "pig" used at the present day.

All this shows that some progress must have been made in very early times in the art of raising and smelting ore; but as to the particular methods employed, or to what extent the iron mines of the country were utilised by the native Irish, our literature does not, on the whole, give us much information. In the fifteenth, sixteenth, and seventeenth centuries, iron mines were extensively worked, chiefly by the Anglo-Irish lords; and the vast consumption of timber in smelting was one of the main causes of the destruction of the great forests.

The Irish word for iron is not very different from the English:—*iárann*, old Irish form *iarn* [both pronounced eeran], and the word exists in various forms in Welsh and in several of the northern languages; such as Gothic *eisarn*, old High German *isarn*; Angl.-Sax. *iren*, Welsh *heyrn*. We have numerous names formed from this word, indicating the spots where the ore was found; and some of them are mixed up with our earliest traditions. Thus the annals reckon *Loch-niairn* (the lake of iron) among the nine lakes which burst forth in the time of *Tighearnmas*; and this lake, which is situated in Westmeath, still retains the name, modernised to Lough Iron. Ac-

cording to tradition the iron mines of Slieveanierin, east of Lough Allen in the county of Leitrim (*Sliabh-an-iairn*, Four M., the mountain of iron) were worked by *Goibnen* the great *Dedannan* smith; and it is now as celebrated for its iron ore as it was when it got the name, long ages ago.

In a few cases the Irish term is simply changed to the English word *iron*; as in Derry-iron (oak-grove of iron) in the parish of Ballyburly, five miles from Philipstown in King's County. But it more commonly assumes other forms. Toberanierin is a place five miles from Gorey in Wexford, well known as one of the battle-fields of 1798:—*Tobar-an-iarainn*, the well of the iron. One of the hills rising over Glenmalur in Wicklow, is called Fananierin, the *fán* or slope of the iron. In the parish of Clondermot, about three miles from Londonderry, is a townland called Currynierin (*currach*, a marsh); and with a like meaning we have Annaghierin (*eanach*, a marsh), the name of a lake near Shercock in Cavan. Lisheenanierin is a townland near the village of Strokestown in Roscommon; and there is a Lissanierin in King's County, four miles north of Roscrea: both signifying the fort of the iron. Lough Anierin is a small lake about a mile from the hamlet of Kiltyclogher in Leitrim.

It may be conjectured that some of the fore-mentioned places, as well as others, received their names, not from the actual discovery of the metal itself, but from the reddish, rusty appearance of the soil, indicating the presence of iron. However the presence of ferruginous mud was generally indicated by a distinct term, which will form the subject of the next article.

*Iron scum.* When the soil is impregnated with iron, water springing from the ground or flowing

along the surface deposits a reddish mud ; which also sometimes floats on the top and forms a thin, shining, metalliferous-looking scum. This rusty-looking mud or scum is sometimes used in colouring cloth, and it is known in most parts of Ireland—or was known when Irish was spoken—by the name of *rod* or *ruide* [ridda]. It got this name from its colour ; for *rod* signifies red. This word is given in the old form *rot*, in Cormac's Glossary, where it is stated that it signifies "everything red." It is of course cognate with Eng. *red* and *ruddy*.

The word is pretty common in names, and it is easily known, for it is never much disguised by corruption. It is anglicised *rud*, *rudda*, *ruddy*, *riddia*, &c., all which forms are illustrated in the following names. Near the village of Ballyconnell in Cavan, is a lake remarkable for this kind of deposit, called Lough Rud ; and there is a small pool called Lough Arudda in the county Leitrim, one mile from the north-western end of upper Lough Macnean. Moneyrod the shrubbery (or perhaps the bog) of the iron scum, is the name of a place in the parish of Duneane in Antrim ; Corrarod in Cavan (*cor*, a round hill) ; Boolinrudda at the northern base of Slievecallan mountain in Clare (*booly*, a dairy place). Raruddy, with its old castle ruins, near Loughrea, and Cloonriddia in the parish of Killererin, both in Galway, the *rath* or fort, and the meadow, of the scum ; the latter the same as Clonrud near Abbey-leix in Queen's County. In Bunnaruddee (*bun*, the end, the mouth of a stream) near Ballylongford in Kerry, there is a spa ; and all the land round it is (as a person once described it to me) "covered with shiny stuff." The final *g* belonging to the adjective form appears—after the manner of the extreme south—in Kealariddig in the parish

of Kilerohane, west of Kenmare in Kerry—the *keal* or narrow marshy stream of the iron scum.

*Sulphur.* Native sulphur is found in the limestone at Oughterard in Galway, so that it can be picked out of the stones in the bed of the pretty little river that flows through the village, when the water is very low. O'Flaherty (Iar. C. p. 53) records that in a great drought in 1666 and 1667, "there was brimstone found on the dry stones [in the bed of the river] about the bridge of Fuogh." From these sulphury deposits he states "it was commonly called *Owan Roimhe*, or Brimstone River; and this name is now modernised to Owenriff. This word *ruibh* [riv], sulphur, is found in a few other names, but it does not occur often. Revlin in the parish of Killymard, near the town of Donegal, probably received its name for the same reason as the last:—*Ruibh-linn*, sulphur pool or stream. Moneenreave in the parish of Inishmagrath in Leitrim, the little bog of the sulphur.

*Salt.* The art of preserving provisions by means of salt is of great antiquity in Ireland; and salt itself is often mentioned as an important article of consumption in the old laws regarding allowances and tributes. The Irish word for salt is *salann*—old form *salond*, as given in Cormac's Glossary—corresponding with Welsh *halen*, Lat. *sal*, Gr. *hals*, Slav. *solŭ*, Goth. and Eng. *salt*; and the Irish dictionaries give the diminutive *sálannan* as meaning a salt pit.

A good number of places have taken their names from this word, as if marking the spots where salt was dug up, where it was manufactured from sea water, or where it simply impregnated the soil. But in every case I have met with, the *s* is eclipsed by *t*; and the word is nearly always anglicised *tallin*, *tallon*, or *tallan*, forms which are easily recognised.

Glenatallan is a townland near Loughrea in Galway, whose Irish name is *Gleann-a'-tsalainn*, the glen of the salt. Coomatallin in Cork, and Lugatallin in Mayo, both signify salt hollow; Tawnytallan in Leitrim, the salt field (*tamhnach*); and Loughatallon, a small pool two miles southwest of Castletown in Westmeath, the lake of the salt. On the south shore of the Shannon, immediately west of Foynes Island, is Poultallin Point—Poultallin, the pool or hole of the salt.

*Quarry.* A quarry of any kind, whether producing stone or slate, is called *coiléir* [cullare]. The Four Masters (Vol. V., p. 1261) mention a place in the county Monaghan called *Ath-an-choiléir*, the ford of the quarry. There is, or was a quarry in the parish of Drum in Mayo, west of Balla, which has given name to the townland of Cuillare; and another near Athenry in Galway, whence the townland of Cullairbane has got its name, signifying white quarry. Pollacullaire in Galway, Poulaculleare in Tipperary, and Clashacollare near Callan in Kilkenny, all mean simply quarry-hole (*poll*, a hole; *clais*, a trench). The word is slightly disguised in Knockacoller near Mountrath in Queen's County, and in Craigahulliar (*c* changed to *h* by aspiration) near Portrush in Antrim—the hill and the rock of the quarry.

*Slate.* *Slinn* is a slate or any very flat stone or tile. There is a hill in the townland of Fleanmore, parish of Kilfergus in Limerick, called Knocknaslinna, signifying the hill of the slates; Derrynasling in the parish of Arderony in Tipperary, and Mullaghslin in a detached part of the parish of Clogherny in Tyrone, the oak-wood (*doire*) and the summit (*mullach*) of the slates.

*Lime.* Notwithstanding that lime is so plentiful in Ireland, comparatively few places have taken

their names from it. Our word for lime is *ael*, and it appears in at least one name preserved in the annals. The Four Masters twice mention a place called *Aelmhagh*, i.e. lime-plain; but the name is now obsolete. O'Dugan in one place (p. 94) calls Kilkenny by the appropriate name, *Cill-Chainnigh na cloch n-aoil*, Kilkenny of the limestones.

In anglicised names the word usually appears as a termination in the form of *eel*. Bawnaneel in the parish of Kilmeen, west of Kanturk in Cork, represents the Irish *Bán-an-aeil*, the lea-field of the lime. Near Trim in Meath there is a place called Cloncarneel (or Carnisle, as it is often called), the *clon* or meadow of the limestone carn; Toneel in the parish of Boho in Fermanagh, the bottom-land (*tón*) of the lime; Knockananeel in the parish of Crossboyne in Mayo, *Cnocan-an-aeil*, little limestone hill.

*Gravel.* *Grean* [gran] is often used to signify land in general; but it is more usually restricted to mean gravel, and occasionally the gravelly bed of a stream. This word sometimes gets confounded in anglicised names with *grian*, the sun, and with *grán*, grain; but when the Irish pronunciation can be heard it is always sufficient to distinguish them; for *grean* is sounded short [gran], and the other two long [green, graan].

From this word a considerable number of names are derived. There is a stream flowing into the Mague, near Adare in Limerick, called the Greanagh, which is the adjective form with the postfix *ach* (p. 3), signifying gravelly stream; and some townlands in Galway and Derry are called Granagh and Granagh—gravelly place. With the oblique inflexion this same word gives name to Granny, which occurs in each of the three counties, Kilkenny, Derry, and Roscommon; and this name

is modified to *Granig*, near Tracton, south of Cork harbour, in accordance with the custom of pronouncing the final *g* prevalent in Cork and Kerry. The diminutive *Granaghan* (on the adjective form *greanach*) is the name of many other townlands, and has the same meaning as the preceding.

The English *gravel* is sometimes transferred into the Irish; it is spelled *gairbhéal*—pronounced *gravale*—and has given name to *Gravale*, a high mountain near Sallygap in Wicklow.

*Sand.* There are several Irish words for sand, of which the one most generally used is *gaineamh* [*gannav*]. The simple word gives name to *Ganniv* in Cork, to *Gannev* in Donegal, and to *Gannow* in Galway. From the adjective *gainmheach*, sandy, are derived *Gannavagh* in Leitrim, *Gannaway* near Donaghadee in Down (*Gannagh*, Inq.), and *Gannoughs* (sandy places) in Galway; while the diminutives are seen in *Gannavane* in Limerick, and *Gannaveen* in Galway. *Pollaginnive* in Fermanagh signifies the sandpit (*poll*, a hole); *Clonganny* in Wexford, sand *ycloon* or meadow; and on the shore near Bangor in Down, is a place called *Glenganagh*, the glen of the sand.

*Jewels, Pearls.* The Irish term *séd* (shade) old form *set*—was anciently used to denote a measure of value. According to Cormac's Glossary there were several kinds of *sets*; but they were all understood to be cattle of the cow kind. The word was most commonly applied either to a three-year-old heifer, or to a milch cow; but sometimes it was used to designate property or chattels of any kind.

This word had also a somewhat more specific meaning; for it denoted a pearl, a precious stone, or a gem of any kind; thus *Con O'Neill*, who was killed in 1493, is designated by the *Four Masters*,

in recording his death, "the bestower of *seeds* and riches," and O'Donovan here translates *seeds* by *jewels*. This latter is the sense in which the word is now, and has been for a long time, understood ; and this is the meaning with which I am concerned here.

Several Irish rivers were formerly celebrated for their pearls ; and in many the pearl muscle is found to this day. Solomon Richards, an Englishman, who wrote a description of Wexford about the year 1656, speaking of the Slaney, says, "It ought to precede all the rivers in Ireland for its pearle fishing, which though not abundant are yet excellent, for muscles are daily taken out of itt about fowre, five, and six inches long, in which are often found pearles, for lustre, magnitude, and rotundity, not inferior to oriental or any other in the world. They have lately been sold by a merchant that dined this day with me for 20s, 30s, 40s, and three pound a pearle, to goldsmiths and jewellers in London." (Kilk. Arch. Jour.—1862-3, p. 91). O'Flaherty states that in the Fuogh river or Owenriff, flowing by Oughterard in Galway, "muscles are found that breed pearles," and to this day they are often found in the same river. In Harris's Ware it is stated that pearls are found in the fresh water muscles of the Bann, and in those of several of the streams of Tyrone, Donegal, and elsewhere. He tells us that a present of an Irish pearl was made to Anselm, archbishop of Canterbury, by Gillebert, bishop of Limerick, about 1094. In Kerry also, he remarks that several other precious stones are found, namely, Kerry diamonds, amethysts, topazes, emeralds, and sapphires of good quality. Many of the streams of Donegal produce the pearl muscle in which pearls are often

found (see Dub. Pen. Jour, I., 389); and the same may be said of streams in several other parts of Ireland.

The word *séd* designates all such precious stones; and from what I have already said no one will be surprised to find that this term is often found forming a part of local names. When it occurs in names it is not easy to determine in each case the precise sense in which it is used; sometimes it indicated no doubt that pearls or other gems were found in the respective places; it may have been occasionally applied to cattle; while in other cases, the names probably mark places where hordes of valuables of some kind were kept.

The old name of Baltimore on the south-coast of Cork was *Dun-na-séd* (Annals of Innisfallen), the fortress of the jewels; but the name was originally applied to a circular fort on a high rock, the site of which is now occupied by the ruins of O'Driscoll's castle, to which the name is still applied. I will not venture any conjecture as to why the old fortress got the name of *Dun-na-séd*.

With regard to the present name, we are told in the topographical Dictionaries of Seward and Lewis, that the place was called *Beal-ti-mor*, the great habitation of Beal, because it was one of the principal seats of the idolatrous worship of Baal. But for this silly statement there is not a particle of authority. The name is written in several old Anglo-Irish documents, *Balintimore*, which accords exactly with the present Irish pronunciation; the correct Irish form is *Baile-an-tigh-mhoir*, which means merely the town of the large house; and it derived this name no doubt from the castle of the O'Driscolls, already spoken of.

The word *sed* appears in Cloghnashade, the

stone of the jewels, now the name of a townland and of a small lake in Roscommon, two miles east of Mount Talbot. They have a legend in Munster, that at the bottom of the lower lake of Killarney there is a diamond of priceless value; which sometimes shines so brightly that on certain nights the light bursts forth with dazzling brilliancy through the dark waters. Perhaps some such legend gave name to Loughnashade (lake of the jewels), a small lake four miles north-east of Philipstown in King's County; to Loughnashade, a lakelet two miles west of Armagh; and to a third lake of the same name, a mile from Drumshambo, just where the Shannon issues from Lough Allen.

The road from Lismore to Clogheen over the splendid pass of Knockmealdown runs for the first six or seven miles of its course—i. e. nearly the whole way to the summit level of the pass—along the bank of the pretty mountain stream, the Owennashad, which joins the Blackwater at Lismore. The native pronunciation of the name of this river brings out the meaning very clearly—*Owennasheé-ad*, representing the Gaelic *Abhainn-na-séad*, the river of the jewels.

In the *Leabhar Breac*, or Speckled Book of the Mac Egans, a collection of ancient pieces compiled in the fourteenth century, there is a pretty legend to account for the name of *Loch Bél Séad*, one of the lakes on the Galty mountains. *Coerabar*, the beautiful daughter of the great Connaught fairy queen, Etal, had one hundred and fifty maidens in her train, who every alternate year were transformed into as many beautiful birds, and in the other years had their natural shapes. During the time that they lived as birds they always remained on *Loch Crotta Chlach* (*Crotta*;

*Clíach*, the ancient name of the Galty mountains); and they were chained in couples with chains of silver. One of them especially was the most beautiful bird in the whole world; and she had a necklace of red gold on her neck, with three times fifty chains suspended from it, each chain terminating in a ball of gold. So the people who saw the birds every day, called the lake *Loch Béal Séad*, the lake with the jewel mouth, from the gold and silver and gems that glittered on the birds. (O'Curry: Lect. on MS. Materials, 426). This lake has long lost its old name, and it is now called Lough Muskry, from the old territory of *Muscraighe Chuire* in which it is situated.

Very curiously there is a lake of this name, now Lough Belshade, at the eastern base of the Croaghgorm or Bluestack mountains, about six miles north east of the town of Donegal. Here the people have a legend in connexion with the name. At the bottom of the lake is a castle, in which is a casket of jewels of priceless value, guarded by an enormous demon cat: and in the dungeons of the castle many persons have been for ages held captive by the spells of an enchanter. But at some future time a descendant of the Mac Swynes of Doe Castle is to come to the edge of the lake, bringing a black pig, which he will kill and roast on a rock. The hungry demon cat, allured from his post by the savoury smell of the roasting pork, abandons his post and comes forth from the lake; and while he is devouring the pig, Mac Swyne suddenly falls on him and slays him. This breaks the spell: the lake dries up, the castle stands forth as it stood ages ago, and the captives are all set free.

## CHAPTER XXI.

## THE SURFACE OF THE LAND.

*Talamh* [tallav] signifies the earth or land, corresponding with Lat. *tellus*. It is not often found in local use, and a few names will be sufficient to illustrate it. A short distance north of Killary harbour, there is a little island near the coast, called Tallavbaun, which signifies whitish land. Tallavnamraher is the name of a townland in the parish of Kilbegnet in Galway—*Talamh-nambrathar*, the land of the friars. It sometimes takes the form of *tallow*, as in Tallowroe in the parish of Killeeneen in Galway, red land; Shantallow and Shantalliv, the names of several places, old land, which were probably so called because they had been long cultivated, while the surrounding district remained waste. The genitive form is *talmhan*, the pronunciation of which is exhibited in Buntalloon near Tralee, a name which exactly corresponds in meaning with “Finisterre” and “Land’s End.”

*Fearann*, land, ground, a country. In its topographical use it is applied to a particular portion of land or territory. It is widely disseminated as a local term; and in the anglicised form Farran it constitutes or begins the names of about 180 townlands. Farranagalliagh in Roscommon must have formerly belonged to a nunnery—*Fearann-na-gailleach*, the land of the nuns. Farrangarve near Killashandra in Cavan, rough land; Farran-temple in Kilkenny and Derry, the land of the church; Farranatouke, near Kinsale, the land of the hawk.

A great many of the denominations beginning with *fearann* have the latter part formed of a per-

sonal or family name, commemorating former possessors. Thus Farranrory in Tipperary is *Rudhraidhe's* or Rory's land; Farranydaly in Cavan, O'Dalys land; Farrangarode in Sligo, and Farrangarret in Waterford, both signifying Garret's land.

When this word forms the end of a name, it often loses the *f* by aspiration, as in the common townland names Laharan and Laharran, which represent *Leath-fhearann*, half land—a name applied to one half of a townland, which for some reason had been divided in two. Raheenarran in Kilkenny, the little *rath* or fort of the land or farm.

*Tir* is the common Gaelic word for land—land as distinguished from sea, or from water: cognate with Lat. *terra*. The syllable *tir* begins about 130 townland names, and *teer* and *tier* about 50 others, in nearly all of which they mean land, in the sense of district: but in a very few cases the *ti* represents *tigh*, a house. Beyond those names the word does not enter extensively into local nomenclature.

Tirargus near Kilmacrenan in Donegal is in Gaelic *Tir-Fhearghuis*, Fergus's land; but Tirfergus near Rathfriland is a different name, if one may judge from the local pronunciation of some old people, which makes it Tirfergagh, Fergagh's land, corrupted to Firfergus. Tirboy near Tuam in Galway, yellow land. Tirnageeragh in Derry, the land of the sheep.

The word Teer, i. e. district, is the name of four townlands in Armagh, Fermanagh, Monaghan, and Kerry. Teernacreeve in the parish of Moycashel in Westmeath, is called in the Martyrology of Donegal *Tir-da-chraebh*, the district of the two branches. The Danes we know had a settlement at Creaden Head in Waterford, and it was evidently from them that the modern nam

of the barony is derived—Gaultiere, i.e. the land of the *Galls* or foreigners.

*Fód* [fode] means a sod, soil, or land. In its topographical application it is commonly used to designate a spot, which, compared with the surrounding land, has a remarkably smooth, grassy surface. In many cases, however, it is understood to mean merely the grassy surface of the land.

As a part of names, this word usually comes in as a termination; but the *f* almost always disappears either by aspiration or eclipse. The aspirated form is seen in Moyode, three miles from Athenry in Galway; *Magh-fhoid*, the field of the (grassy surface or) sod; in Castlenode, a mile from Strokestown in Roscommon, the castle of the green sod; and in Bellanode, which was once the name of a ford on the Blackwater river, three miles from the town of Monaghan, a name shortened from *Bel-atha-an-fhóid*, the ford-mouth of the sod. The fine modern mansion, Cloghanodfoy Castle, stands three miles south of Kilfinane in Limerick. The name, which was derived from a peculiarity in colour of the surface of the land, was originally applied to the stronghold of the Fitzharrises which stood a little to the west of the present mansion: *Cloch-an-fhóid-bhuidhe*, the stone castle of the yellow sod.

The termination *ode* or *node* (the *n* belongs to the article) is almost always to be interpreted as in the preceding names. The word takes other slightly different forms, as in Lisoid, near Ardglass in Down, which is the same name as Lissanode, near Ballymore in Westmeath (*lios*, a fort).

When the *f* is eclipsed it forms the termination *vode*, the use and interpretation of which is seen in Mullannavode, near St. Mullins in Carlow, *Mullán-na-bhfód*, the green field of the sods, i.e.

of the remarkably grassy surface; and Slievenavode near the Wooden Bridge Hotel in Wicklow (*sliabh*, a mountain), a name given, I suppose, to indicate that the sides of the mountain were covered with green patches.

The diminutive Fodeen—little sod or sod-covered surface—is the name of a townland near Tara in Meath; and the plural, Fodeens, is found near the village of Kill in Kildare; while with the adjective termination, we have Fodagh in Wexford, a soddy place, i. e. a place with a very grassy surface.

*Lea land.* *Bán* [bawn] is applied in various parts of Ireland, especially in the Munster counties, to denote a green field or lea land—untilled or uncropped grass-land. It is often anglicised *bawn*, which forms or begins the names of a great many places. Bawnanattin near Thurles signifies the field of the furze (*aiteann*); Bawnluskaha near Castleisland, *Ban-loisgithe*, burnt field, i. e. the surface burned for agricultural purposes: Bawnnahow near Dromaleague in Cork, the field of the river (*abha*).

As *bawn* is also the modern form of *badhun*, the enclosure near a castle (for which see 1st. Vol., Part III. c. 1.) some caution is necessary before one pronounces on the signification of this anglicised word *bawn*.

*Bán* assumes in combination other forms, whose meanings are scarcely liable to be mistaken; for example, Ballinvana near Kilmallock in Limerick signifies the town of the field (*b* changed to *v* by aspiration); Tinvane near Carrick-on-Suir, and Tinvaun in Kilkenny, both anglicised from *Tigh-an-bháin*, the house of the field.

There are several diminutives of this word. One *bánóg* (little lea field), gives name to all those

places now called Banoge, Bawnoge, and Bawnoges. The word has been disguised by corruption in Bannixtown near Fethard in Tipperary, which ought to have been anglicised Banogestown; for the Irish name is *Baile-na-mbánóg*, the town of the *banoges* or little lea fields; Barranamanoge near Lismore in Waterford, has a name with a similar formation—the *barr* or summit of the little bawns. Another diminutive is seen in Cranavaneen in Tipperary, the *crann* or tree of the field: and still another in Baunteen near Galbally in Limerick, which as it stands means little lea field.

The plural of this word is *bánta* [baunta] which is seen in Bawntameena near Thurles, smooth green fields (*min*, smooth); and in Bawntard near Kilmallock in Limerick, *Banta-arda*, high fields; while uncompounded it gives name to several places now called Baunta.

*Sward.* *Scrath* [scraw] signifies a sod, a sward, a grassy surface. The word is still current in the south of Ireland among people who no longer speak Irish; and they apply the term *scraws*, and the diminutive *scrawhoges*, to the flat sods of the grassy and heathery surface of boggy land, cut with a spade and dried for burning. There is a hill one mile south of Newtownards, called Scrabo, the name of which signifies the sward of the cows; on this hill lived John Mac Ananty, the northern fairy king, who is still remembered there in popular superstition; and the old carn, in the interior of which he kept his court, still stands on the summit. Ballynascraw and Ballynascragh in Longford and Galway, the town of the *scraws* or swards. The diminutive *scrathan* (little sward) is more common than the original; it takes the forms *Scrahan* and *Scrahane*, which with the plural

Scrahans, forms the whole or part of the names of several townlands in Cork, Kerry, and Waterford.

*Shelf. Fachair* [faher] shelving land; a shelf-like level spot in a hill, or in the face of a cliff: used in this sense in Donegal and Mayo. I have heard it in Kerry and Cork, and it gives name to places in various counties. In Donegal and other counties there are several townlands called Faugher—meaning in all cases a shelf or a shelving hill side. There is a place called Faugher near Stradbally in Waterford; a high cliff on the north side of Valentia Island is called Fogher; and Faher is the name of a mountain north-west of Kenmare. Knocknafaugher near Dunfanaghy in Donegal, the hill of the shelf.

*Scumhal* [skool] signifies a precipice, a sharp slope, a steep hill. It gives name to several places now called Scool, Scoul, and Skool. The Four Masters mention a place in the county Clare, as the site of a battle fought between two parties of the O'Briens in 1562, called *Cnoc-an-scamhail*, which is now called in Irish *Cnoc-an-scumhail*, the hill of the precipice; it is situated about two miles south-west from Corofin, and the name is anglicised Scool Hill. There is a place a little north of Knockainy in Limerick called Ballinscoola (with a different inflexion for the genitive), the town of the precipice; and another place called Drumscool near Irvinestown in Fermanagh, the ridge of the precipice.

*Pass.* The word *céim* [caim], which literally means a step, is often applied topographically to a narrow pass or roadway between rocks or hills. In this sense it has given name to Caim near Enniscorthy in Wexford and to Keam in the parish of O'Brennan in Kerry, north-east of Tralee. There is a very high mountain called

Camaderry rising over the north side of Glendalough in Wicklow, which has taken its name from a pass at its base:—*Céim-a'-doire*, the pass of the derry or oak-grove.

This word, as used in local names, is often joined with *cos* to form the compound *cois-céim*, meaning literally foot-step, but still applied to a narrow road or pass. This term has given name to the hamlet of Kishkeam in the parish of Kilmeen in Cork; to Cusheam near Dungarvan in Waterford; and to the river Kishkeam which joins the Feale in its upper course near the meeting point of Cork, Kerry, and Limerick. South-east of the Twelve Pins in Galway there is a lake called Cusheamatinny, the step or pass of the fox (*sionnach*: see Coolashinny in 1st Vol.).

*Alp*, a mass. The Gaelic word *alp* or *ailp* signifies a mass or lump: one of its diminutives, *ailpin*, is in familiar use among the English-speaking people of Ireland, who call a stick, or *shillelah*, with a knob on the lower end, an *alpeen* or *clehalpeen* (*cleath*, a wattle: see Dublin in 1st Vol.): a *clehalpeen* is the most improved form of stick for fighting. We have just one mountain in all Ireland whose name is derived from this word *alp*, namely, Slieve Alp in the barony of Erris in Mayo, about six miles inland from Blacksod Bay. Whether the name of our Alp is the same Celtic word as the name of the great Alps is a question outside my province.

*Round hollow.* *Crón* is a very uncertain term to deal with; for it has several meanings, and it is often very hard to know the exact sense in which it is applied. In Wicklow and Carlow and the adjoining districts, the people—when Irish was spoken—often applied it to a round basin-like hollow. *Crone* itself is the name of several places

in Wicklow ; Cronebane near the Wooden Bridge Hotel, is well known for its copper mines, and Cronroe near Rathnew, for the beauty of its scenery ; the former signifies white, and the latter red, hollow. Cronybyrne near Rathdrum signifies O'Byrne's hollow (*y* representing *O* ; see p. 137) ; and the place is still in possession of an O'Byrne.

In some of the eastern counties—especially in Dublin—they apply the word *slád* or *slade* to a stream running in a mountain valley or between two hills. I know a little stream near Kilbride in Wicklow—near the source of the Liffey—called Slaudnabrack, the stream of the trouts : and one of the chief tributaries of the Dodder, at the head of Glennasmole, is called Slade Brook. There is also the Slade of Saggart, a beautiful mountain pass, near the village of Saggart in Dublin.

*Sandbank.* *Dumhach* is used on some parts of the coast to signify a sandbank ; but it is very difficult to separate the word from *dumha*, a grave mound, and from other terms approaching it in sound. A very excellent example of its application is seen in Dough Castle near Lehinch in Clare, which the Four Masters, when recording the death there in 1422 of Rory O'Connor, lord of Corcomroe, call *Caislen-na-dumhcha*, the castle of the sandbank ; and it was most aptly so called, for it is built on a large mound altogether formed of sea sand. There are other places in Clare also called Dough, while another form of the name, Doagh, is common in several of the northern counties.

The word *beartrach* means a sandbank ; and in a secondary sense it is often applied in the west of Ireland to an oyster bank. A very characteristic example of its use is found in the name of the little island of Bartragh at the mouth of the Moy.

near Killala, which is remarkably sandy—in fact formed altogether of sand thrown up by the meeting of the tide and river currents. The point of land jutting into Clew Bay, opposite Murrisk Abbey, at the base of Croagh Patrick, is called Bartraw. There is a well-known sea inlet in Connemara called Bertraghboy, which must have received its name from some point on its shore, for it means yellow sandbank.

---

## CHAPTER XXII.

### QUAGMIRE AND WATERY PLACES.

IN the sixth chapter of Part IV. of the First Volume, I have treated of several terms which designate marshes, and have given many names derived from them. But besides these there are various words denoting swamps, quagmires, sloughs, puddles, and watery places of all kinds; and these I now propose to enumerate and illustrate. And here it is necessary to reiterate a remark made in the beginning of the fore-mentioned chapter:—that while many places that derived their names in distant ages from their marshiness are still as marshy as ever, others—and perhaps the greater number—have been drained, and the names are no longer correctly descriptive of physical character.

The Four Masters, when mentioning the place now called Bellaugh near Athlone, call it *Lathach*, which signifies mud, a slough, a puddle, a miry spot; and this word gives name to a good many

places. It is seen in its simple form in Lahagh, east of Templemore in Tipperary, in Laghey near Dungannon in Tyrone, and in Laghy in Donegal; while we have Laghaghglass, green slough, in Galway. As a termination it usually takes some such form as *lahy*, as in Monalahy, north of Blarney in Cork, the *moin* or bog of the puddle; Gortnalahee in the same county, and Gortnalahagh near Castleconnell in Limerick, both signifying the field of the miry place. The diminutive, Laheen (little slough), is also the name of several places in Cavan, Donegal, and Leitrim.

*Abar* signifies generally a mire or puddle—sometimes a mire caused by the trampling of cattle in a wet place; and occasionally it is understood to mean a boggy or marshy piece of land. The word is interesting, inasmuch as it may be—and indeed has been—questioned whether it is not the same as the Welsh *aber*, a river mouth, corresponding with our word *inbher*. I do not believe that it is, for I think it quite improbable that we should have, running parallel in the Irish language, two different words corresponding with the Welsh *aber*, unless we got one of them by borrowing from the Welsh, which I think equally unlikely. It is found forming a part of names chiefly in Donegal, and occasionally in the adjoining counties.

There is a place near Kilmacrenan called Ballybuninabber, whose name signifies the town of the *bun* or end of the mire. A muddy little stream in the parish of Innishkeel in the same county, is called Abberachrinn, i. e. (the river of) the miry place of the *crann* or tree. Sometimes it becomes *ubber*, as in Buninubber near the north-eastern shore of Lower Lough Erne, the same name as Bunnynubber near Omagh, the *bun*, end, or bottom, of the mire.

The word *salach* is applied to anything unclean or filthy, and has several shades of meaning; but topographically it is applied to a mere dirty place—a place of puddle or mire. It often takes the form of *slough* and *slag* in anglicised names, as we see in Curraghslagh near Clogheen in Tipperary, the dirty *curragh* or marsh—a name which takes the form of Curraghsallagh in Roscommon. So also in Crannslough in Tyrone, dirty tree, which I suppose took its name from a tree growing in a miry spot.

The meaning of the anglicised termination *sallagh* is however, often doubtful; for the Irish word *saileach*, a place of willows, often assumes this very form; and here, as in all such cases, we must be guided by the local pronunciation or tradition, or by the original Irish spelling, if we can come at it. It would be impossible to tell what Kilsallagh means as it stands; for *kil* might be either wood or church (*coill* or *cill*), and *sallagh* either a dirty place or an osier plantation. But the Four Masters when they mention Kilsallagh near Ardagh in Longford, clear up the doubt, so far as that place is concerned, for they call it *Caill-salach*, miry wood. And it is pretty certain that this is the interpretation of all the other Kilsallaghs, of which there are eight in different parts of the country; in several of them, indeed, I know that this is the popular explanation. All these places called Rath-sallagh must have taken their name from a *rath* or fort surrounded by a miry ditch; for everywhere the traditional translation is dirty fort, with which the local pronunciation agrees. Ardsallagh is the name of several places, including a parish in Meath: but it would not be safe to give a general translation:

all that can be said here is that it means either miry height or the height of tallows.

From the word *crith* [crih], to shake, several terms are derived, which are applied to morasses of that kind which the peasantry call "shaking bogs." With the addition of the postfix *lach* (p. 5) it gives name to Creelagh in Gorumna Island in Galway, to Creelagh near Rathdowney in Queen's County, and to Crylough in the parish of Ballymore in Wexford—all meaning a shaking-bog. In the oblique form we have the same word in Crilly, the name of some places in Donegal and Tyrone; and in the latter county, near Dunganon, there is a small lake called Lough Nacrilly, the lake of the morass.

Another derivative of the word, with still the same meaning, is *crithleán*, which gives name to Crillan near Kesh in Fermanagh, and to Crillaun in Mayo; Loughcrillan in the parish of Inishkeel in Donegal, the lake of the shaking-bog. With the diminutive termination *án*, followed by *ach* (see pp. 3, 20, *supra*) we have Crehanagh, the name of a townland near Carrick-on-Suir, which, though now for the most part good dry land, was such a dangerous quagmire a little more than a century ago, that the people thought it was only a miracle that enabled a fugitive to cross it, when escaping from a troop of dragoons.

*Criathar* [crihar] signifies a sieve (*criathar*, *cribrum*, Z. 166), and it is derived from *crith*, to shake (by the addition of *r*; see p. 12), in allusion to the manner in which a sieve is used. This word is also applied, chiefly in the north and west of Ireland to boggy or swampy places, or to broken land intermixed with quagmires and brushwood, either on account of their being cut up with holes or pits (like a sieve) or from shaking under the foot. There is a place called Creehar-

more (great sieve) on the Roscommon side of the Suck a little below Mount Talbot. Drumin-acrehir in the parish of Columkille in Longford, is the little ridge of the sieve; but this was probably so called because the people used to winnow corn on it. It is generally not *criathar* itself however that is used, but a derivative from it. The Four Masters (at A.D. 1496) designate a morass by *criathrach* (suffix *ach*, p. 3); and Mac Firbis (Hy F., p. 202) mentions "the three townlands of *Criathrach*;" this name is still retained by the natives when they speak Irish, but the place, which is situated one mile from Ballinrobe, is called in English the "Demesne of Creagh." In Mayo and Tipperary there are places called Creeragh, which is a correct anglicised form of *criathrach*. The diminutive gives name to Creeran in Monaghan, and Creeraun in Galway. Macreary in the parish of Kilmurry in Tipperary, the plain of the shaking-bog.

According to Cormac's Glossary, the primary meaning of *múch* is smoke:—"Múch, i.e. the name proper for smoke: unde dicitur *muchud* (to smother)." From this word *múch*, in its secondary sense of "to suffocate or smother," is derived the diminutive *múchán*, which is applied to a morass, probably from some fanciful notion that in such a place men or beasts are liable to be suffocated. There is a little lake on the railway line, two miles from Newmarket-on-Fergus in Clare, called Mooghaun Lough, in which great quantities of gold antiquities were found in 1854; and this name very well represents the sound of the original Irish. The same word gives name to places now called Moohane in Kerry and Limerick. Knockamoothane near Listowel in Kerry, the hill of the quagmire; Curraghmoghaun in the parish

of Clooney in Clare, the smothered *curragh* or marsh.

*Gréach* is a mountain flat, a level moory place, much the same as a *reidh*, explained in the First Volume. It is very common as an element in townland designations in the counties of Cavan, Leitrim, Roscommon, Monaghan, and Fermanagh; and it is found also, but less frequently, in some of the counties bordering on these. Greagh, the usual anglicised form, is the name of several places; Greaghawillin in Monaghan, the mountain flat of the mill; Greaghnagleragh in Fermanagh, of the clergy (*cleireach*); Greaghnagee in Cavan, of the wind (*gaeth*).

The word *muing* signifies, according to O'Donovan (App. to O'R. Dict. *in voce*), "a sedgy morass, a flow-bog or shaking-bog." I think there can be no doubt that this word is merely an oblique case of *mong*, long hair (p. 340); and this opinion is strengthened by the fact that *muing* is also used to denote a horse's mane. From this it will appear that the places whose names are derived from *muing* were so called in the first instance from the long mane-like sedgy grass they produced; exactly like those from *mong*, *gruag*, &c. (pp. 340, 341, *supra*).

This word, as a local appellative, is almost confined to the south and west of Ireland. In the beginning of names it is usually made Muing and Moyng, which are themselves the names of some townlands; Muingnaminnane east of Tralee, the sedge of the kids; Muingbaun in Galway, white sedge; Muingatogher in Mayo, the *muing* of the *togher* or causeway.

In the end of words—as a genitive—it assumes several forms, all easily recognisable. Coolmuinga near Kiltrush in Clare, the *cúl* or back of the

morass; and with the same form, Barnamuinga near Shillelagh in the south of Wicklow, the same as Barrawinga near Rathdowney in Queen's County (*barr*, the top). The *m* becomes aspirated in this last name, as well as in Derryvung in the parish of Kiltullagh in Roscommon (*derry*, oak-grove), a well-known morass, which is accessible only on one side; also in Ballinwing north-east of Carrick-on-Shannon, and Moanwing near Rathkeale in Limerick, the townland and the bog, of the sedgy morass.

*Cladach* or *clodach*, a word in general use along the western coast of Ireland, from Donegal to Kerry, signifies a flat stony sea-shore—stony as distinguished from a *traigh* or sandy beach. The Rev. William Kilbride, in an article on the “Antiquities of Arranmore” (*Kilk. Arch. Jour.*, 1868, p. 108), states that the people use *traigh* to designate that part of the beach between high and low water mark; the *cladach* lies above the *traigh*, and the *duirling* higher still; and O'Donovan makes much the same statement (Appendix to O'R. Dict., *voce*, *cladach*)—designating *cladach* as “a flat stony shore.” The best known example of the use of this word is the Claddagh, a suburb of Galway, now inhabited chiefly by fishermen. But it undergoes several modifications of pronunciation, as if written in Irish *cladhdach*, *claodach*, and *claoideach* [*clydagh*, *claydagh*, *cleedagh*]; and in its signification it is also varied. In one or all of these various forms it is known over Ireland; and inland it is very commonly applied to a muddy or miry place; to the muddy bank of a lake or river; and to a river with a sluggish course, and muddy, miry banks. This last is its most usual signification, but it would appear that in its application to a river, it sometimes

carries with it the meaning attached to it along the western coast—a stony water margin—for I know some rivers to which it gives name, in no degree muddy or sluggish—mountain torrents rather, having their beds strewn with stones brought down from the glens in which they rise.

This twofold meaning corresponds with the explanation of the word given in Peter O'Connell's Dictionary:—"Cladach, the sea-shore or strand; dirt, filth, slime, puddle." Which of these two meanings the word bears must be determined in each case by local knowledge.

There are numbers of rivers all over Ireland, whose names are formed from this word; and in many cases they have, in their turn, given names to townlands, villages, and parishes. The village of Clady lies on the Tyrone side of the Finn, four miles from Strabane; there are several townlands of the same name in Tyrone, Antrim, and Armagh; Clydagh is equally common in some of the western and southern counties; and there is a parish in Queen's County called Cloydagh. Clodagh occurs several times in Kerry; near Killarney we find the word in the form of Cleedagh; and in another place an *r* is inserted, making the name Clodragh.

The little river Clody, flowing from the slopes of Mount Leinster into the Slaney, gave the name of Bunclody to the pretty village at its mouth (*bun*, a river mouth), which has been lately put aside for the new name, Newtownbarry. Cleady is the name of a small tributary joining the Roughty a little above Kenmare; the river Clodiagh runs into the Suir through Portlaw and the demesne of Curraghmore; another stream of the same name flows by Tullaghmore: and still another runs into the Nore three miles below Inistioge. The Clyda stream joins the Blackwater near Mallow; the

river Claddagh falls into upper Lough Erne after flowing through the village of Swanlinbar; and Lough Nacung in Donegal pours its surplus waters into the Atlantic by the river Clady, opposite Gola island.

We have, in a few instances, the authority of ancient documents for the orthography of this name. Clady in Tyrone is called *Claideach* by the Four Masters, when they record a battle fought there in 784, between the Kinel-Owen and the Kinel-Conall; and the Annals of Ulster, recording the same event, write the genitive of the name *Cloitigi*, which points to a nominative from *Cloit-each*.

It will be observed that all these are derived from the root *clad* or *cloed*, to which the adjectival termination *ach* has generally been added: but in one case—Clodragh, already mentioned—the termination is *rach* (see p. 7), all which implies that those who gave the names had a distinct perception that they were building on *clad* or *cloed* as a foundation.

*Caedh* [quay, kay] signifies a quagmire or marsh—occasionally a wet natural trench; and though not in very common use, it occurs in each of the four provinces. In Scotland and Ulster and in some parts of Connaught, it is still retained with its proper meaning by the English-speaking people, in the word *quaw*, which is used for a quagmire. Its several anglicised forms retain fairly enough the original pronunciation. One of these is exhibited in the name of Kye in the parish of Clooncruff in Roscommon. There is a little hill near Silvermines in Tipperary, called Keywee, *Caedh-bhuidhe*, yellow marsh; and in the same county, west of Nenagh, is Bawnakea, the *bawn* or green field of the *quaw*. In the north of Done-

gal, near the village of Millford, is a little lake called Lough Nakey ; in Limerick we have Bunkey, the *bun* or end of the morass. In Dublin it forms part of the name of Coolquoy, west of Swords, the back (*cul*) of the quagmire. Keyanna about four miles east of Limerick city, is merely a plural form, and signifies quagmires.

*Feith* [feah] is used in some places to designate a boggy stream, a stream flowing through a marsh or a trench ; in other places a soft, boggy, or marshy place : the former is its general signification. Four miles north west of Thurles is the townland and demesne of Dovea, which is mentioned by the Four Masters, and called by them *Dubhfeth*, black boggy stream or marsh. There is a place called Baurnarea in the parish of Shankhill in Kilkenny, the top of the marshy stream ; and near Lismore in Waterford is Monafehadée, i. e. *Móin-na-feithe duibhe*, the bog of the black quagmire.

*Bréan*, which signifies putrid, foul, fetid, or stinking, is often applied to spots that omit an offensive smell. There are various circumstances that may originate foul smelling exhalations from land. One of the indications that led Colonel Hall to the discovery of copper mines at Glandore in Cork, was the fetid smell emitted from a fire of turf cut in a neighbouring bog, which turned out to be strongly impregnated with copper ; this bog was known as the “stinking bog” (*móin bhréun*) ; and the people had it that neither cat nor dog could live in the house where the turf was burnt.\* There is a place called Brenter in the parish of Inver, east of Killybegs in Donegal, whose name is in Irish *Bréan-tír*, stinking district ; and it

\* See Mrs. Hall's Ireland, I. 142.

got this name from the strong sulphureous smell of a spa which is in the townland. There was a celebrated district of the same name lying north-east of Mount Callan in Clare, which is often mentioned in the annals (always as *Brentir*), but I do not know why it was so called. In most cases places with names of this kind are swamps, pits, or bogs, which emit foul odours from decaying animal or vegetable matter.

There are ten townlands in various counties, called Breandrum, stinking ridge. Breanshagh, east of Castlemaine in Kerry, and Breansha near the town of Tipperary, both mean fetid land; the latter part of each name being merely the termination *seach* (p. 9). The two diminutive terms *Glanóg* and *Brenóg* are often applied to small streams or inlets of the sea, but in opposite senses. The former, which is from *glan*, clean, is used to designate a bright clear little stream, flowing over a gravelly bed. There was a stream of this name near the castle of Cargins in Galway, which is mentioned by the Four Masters as the scene of a battle in 1469. *Glan* itself was sometimes given as a name to wells; for we read in O'Clery's Calendar that, before the time of St. Patrick, Donaghmore in Tyrone was called *Ros-Glanda* (wood of *Glan*), and that it took this name from a well called *Glan*. The diminutive in *án*—*Glannan*—which was originally applied to a clear stream, is now the name of a townland in the parish of Donagh in Monaghan. The other term *Brénóg*, is, on the contrary, a foul, lazy-flowing, fetid stream. The Four Masters mention a place called *Bun-Brenoige*, the mouth of the *Brenog*, in the townland of Lissadill near Drumcliff in Sligo. The adjective form *Breanagh* (with the same meaning) gives name to a little stream in Kerry,

joining the Feale in the upper part of its course; and there is a place called Breany (an oblique form of the last name) near Ardagh in Longford.

The level, soft, meadow-land or holm—often swampy and sometimes inundated—along the banks of a river or lake, is generally called *srath*. It is a very common term in Irish local names; and it is often greatly disguised by inflection and corruption. Its most correct anglicised forms are Sra, Srah, and Sragh, which are the names of numerous places. But a *t* usually becomes inserted between the *s* and the *r*, in accordance with a euphonic law noticed in First Volume (Part I., Chap. III.); as in Strabane in Tyrone, which took its name from the meadow land along the river Mourne, and which the Four Masters write *Srath-bán*, the fair or whitish river-holm. Under the influence of this corruption also, the simple word becomes Straw in the names of some townlands in Derry. There is a parish in Carlow and another in Queen's County, called Straboe, a name which signifies *srath* of the cows. Straness near the town of Donegal takes its name from a cataract—*Srath-an-casa*, the holm of the waterfall.

This word is exhibited as a termination in Ballinastraw, the name of several places in Carlow, Wicklow, and Wexford, and in Ballynasrah in King's County, both meaning the town of the river-holms. In the end of names, when it is in the genitive singular, the *s* is usually eclipsed by *t*, which considerably disguises the word; in this form it is seen in Mullantra near Kingscourt in Cavan, *Mul-an-tsraitha*, the hill-top of the *srath*; and in Corrintra near Castleblayney in Monaghan, the round hill of the river-holm. Ballintra, the name of several places, is usually anglicised from *Baile-an-tsraitha*, the town of the *srath*; but in a

few cases it is differently derived (see Ballintra in 1st Vol.). The word is greatly disguised in Dowra in the north-west of Cavan, near the source of the Shannon, which the people there pronounce *Damh-shrath* [Daw-ra], i.e. ox-holm—the *srath* of the oxen (see Devenish, 1st Vol.).

The word *mín* [meen] signifies fine or smooth, and it has several other shades of meaning which need not be noticed here. It is used in its proper sense in Clonmeen and Cloonmeen, the names of several townlands—*Cluain-mín*, smooth meadow; and in Barmeen near Cushendun in Antrim, the smooth *barr* or hill-top.

Topographically it is often applied to a green spot, comparatively smooth and fertile, producing grass and rushes, on the face of a mountain, or in the midst of coarse rugged hilly land. It is used all over Ireland, but is far more common in Donegal than in any other part of the country. There are upwards of 230 townlands whose names begin with this word, in the anglicised form of *meen*, about 150 of which appear in Donegal alone, 36 in the rest of the Ulster counties, and something over 40 in the other three provinces.

Its application in this sense will be understood from the following examples. Meeniska near Kilbeggan in Westmeath signifies the *meen* of the water (*uisge*)—a wet mountain meadow; Meenbane near Stranorlar in Donegal, Meenvane near Skull in Cork, and Meenwaun near Bangor in King's County, are all anglicised from *Mín-bhán*, whitish field. There are two places in Donegal, one of them near Stranorlar, called Meenagrauv; the *r* here represents *n* (as *crock* for *cnoc*: see 1st Vol.), while the *g* eclipses *c*; and the full name is *Mín-na-gcnamh*, the mountain-meadow of the bones (*cnamh*)—a name which

would appear to indicate the site of a battle. In the parish of Donaghmore in Cork is a place called Meenahony; and there is another place of the same name in Donegal, of which the Irish form is *Min-a'-chonaidh*, the mountain-field of the fire-wood.

One of the plural forms of this term in its present application is *minté* [meenta], which appears in Meentanakill near Inver in Donegal, and in Meentyflugh in the parish of Kilmeen in Cork, the former signifying the *means* of the church, and the latter wet mountain-fields. A diminutive form is seen in Meentoges in the parish of Kilcummin in Kerry, i.e. small green spots. (See also p. 416.)

*Leana* means in general a wet or swampy meadow—grassy land with a soft spongy bottom. The word is in use more or less all over Ireland, but it is commoner in Ulster than in the other provinces. In Derry it is used to signify any green field, meadow, or pasture land; but its usual meaning is the one first given. In its simple form it gives name to the parish of Leny in Westmeath, as well as to the townland of Leany near Corrofin in Clare; and Lenamore, great wet-meadow, is the name of many townlands scattered through several counties. Near the town of Antrim is a townland with the half English name of Quarter Lenagh, that is, the wet-meadow quarter; and in the parish of Aghnamullen in Monaghan, we have Tievaleny, the hill-side of the meadow; Moanleana, near Newcastle in Limerick, the bog of the wet-meadow. The plural *léantaidhe* [leanty] is exhibited in Aghalenty near Letterkenny in Donegal, the field (*achadh*) of the wet-meadows.

In most parts of Ireland the people understand and habitually use the word *shug* in the sense of

swallowing drink—gulping it down quickly and greedily. Lever's witty Irish soldier, Maurice Quill, used to creep among his comrades in the heat of battle, holding in his hand a can of ale, and saying, while he offered each poor fellow a drink, "Here, take a *slug* before you get a *bullet*." The Irish form of this word is *slog*, and it is often applied to a swallow hole in a river or lake, that is, a deep pool with an open at bottom, from which the water escapes as fast as it enters—often with a gurgling noise. Such pools often gave names to places; and the word *slog* assumes various anglicised forms, which are, however, seldom so far removed from the original as to be difficult of recognition.

Lough Slug—the lake with the swallow—is the name of several small lakes in Donegal. A common derivative is *slogaire* [sluggera], literally a swallower, i. e. topographically a swallow-hole, which gives name to Sluggara near Cappoquin in Waterford, to Sluggary south-west of Limerick city, and to several other places. The *s* is eclipsed in Parkatluggera near Dungarvan, *Pairc-a'-tslogaire*, the swallow-hole field. One mile from Mitchelstown in Cork is the townland and wood of Glenatlucky, the name of which is in Irish, *Gleann-a'-tslogaidhe*, the glen of the swallow-hole. The south Munster pronunciation of this termination is seen in Foilatluggig, a little rocky inlet off Kenmare Bay near Ardgroom Harbour—the *foil* or cliff of the swallow-hole. There is a village called Creeslough, near the mouth of Sheephaven in Donegal, five miles south-east of Dunfanaghy, which took its name from a little lake. In this name a different Irish word is used, viz. *craos*, gluttony:—*Craos-loch*, a lake that swallows up everything.

*Dobhar* [dovar, dower] is one of the many Irish terms for water, corresponding to the Sanscrit *dabhra*, the sea (Pictet). Cormac Mac Cullenan, in his Glossary, remarks that *dobhar*, water, is common to the Irish and the Welsh languages; and from it he derives the Irish name for an otter, viz., *dobhar-chu*, which literally signifies water-hound. One of the rivers in the south-west of Donegal was anciently called *Dobhar*; for in a poem in the Book of Fenagh, we are told that the old territory of Banagh extended from the river *Edhnech* (the Eany at Inver) to the "Bright *Dobhar* which flows from the rugged mountains." This name is now, however, obsolete.

The simplest modern form of this word is Dower, which is the name of a place one mile east of Castlemartyr in Cork, so called from a little river which runs for some distance underground; and there is a townland of this name also in the parish of Kilnamanagh, Roscommon. Another form is seen in Dore in the parish of Tulloghobegly in Donegal. The name of Bunderan in Donegal (the *bun*, end, or mouth of the Doran) shows that the little river flowing into the sea at the village must have been anciently called the Doran; and although there is no documentary evidence that I am aware of for the original form of this river name, there is little doubt that it is a diminutive of *Dobhar*—*Dobharan*, little water—little when compared with the adjacent rivers Drowes and Erne. In Scotland this diminutive is exactly represented in the name of the river Doveran, in which the *v* sound of the *h* is preserved, while it is lost in the Irish.

*Dur* is given by O'Reilly as meaning water; but I have never met it in any Irish text. Although it does not enter extensively into names, it is

venerable for its antiquity as a topographical term ; for Ptolemy, in his map of Ireland, has given the name of Dur to a river in the west of the island. There are several local names in various parts of the country, which must be derived from this word. In Antrim, Kerry, King's County, and Longford, we find townlands called Doory, the anglicised representative of the Irish *Dúire*—as the people still call it—which is probably an abstract-noun formation, signifying wateriness or watery land. There is a parish in Clare, now called Doorra, which represents the genitive of *dúr*, the Irish name being *paráiste-dhúire*, the parish of the *Dúr* or water ; and this parish was anciently, and is still, celebrated for its abundance of water, marsh, and bog. The adjective form Dooragh is the name of a place near Stewartstown in Tryone.

A meeting of any kind would be designated by *comhrac* ; and from this general signification come two of its principal secondary meanings :—first, the meeting of rivers or roads ; and second, a combat, i. e. the meeting of opposing sides in battle. We have these two meanings perpetuated in local names, and it is often impossible to distinguish them without some local history or tradition to guide us. But it is certain that far the greater number of such names are derived from river confluences. The Four Masters, at the year 1473, have a record of a battle between the Mac Rannals and some of their neighbours, fought near the village of Carrigallen in Leitrim. The people still retain a vivid tradition of this event, and point out the townland of Clooncorick near Carrigallen as the scene of the combat. Here we have history and tradition both agreeing ; and although historical names very seldom originated

so late in the fifteenth century, yet we can hardly avoid the conclusion that the place got its name from the event: *Chuain-comhraic*, the field of conflict. There is a place of the same name in Fermanagh, and another called Cloncorrig in Tipperary.

About five miles north of Borrisokane in Tipperary, near the shore of Lough Derg, there is a little village called Carrigahorig, where, according to a record in the Four Masters, some battles were fought in 1548. Here however the coincidence is merely accidental, for the name is older than the sixteenth century, and was not derived from the battles mentioned by the annalists. The correct orthography is preserved in the record:—*Carraig-an-chomhraic*, the rock of the meeting; but I cannot tell whether the name originated in a battle or in a confluence of streams.

This word in its simple form gives name to several places in Cavan, Derry, and Tyrone, now called Corick: Corick near Clogher in Tyrone, was so called because it is situated near the confluence of the two rivers Blackwater and Fury. The two great roads from Castlebar and Crossmolina to Belmullet in Mayo, meet at a bridge over the Owenmore river, about eleven miles from Crossmolina, where two small streams join the Owenmore. For ages before the bridge was built or the roads made, there was a ford at this spot across the Owenmore, which, from the meeting of the streams, was called *Bel-atha-a-chomhraic*, the ford mouth of the confluence; and this name is now applied to the bridge, in the anglicised form Bellacorick, which very well represents the sound of the long Irish name. There is a place of the same name in Clare, near the mouth of the little river Owen-slieve, in the parish of Clondagad, for the Irish

name of which we have the authority of the Four Masters, who write it *Bel-atha-an-chomhraic*; but it is now corruptly called Ballycorick.

In Cormac's Glossary the word *inesclund* is explained "*sribh luath no tren*," "a swift or strong stream." This word has long been obsolete in the language, but it still remains in the names of a good many places. The parish of Dromiskin in Louth takes its name from a very ancient ecclesiastical establishment built on a rising ground—said to have been originally founded by St. Patrick—which is often mentioned in the annals, and which still retains a round tower—a vestige of its former importance. Its old name is *Druim-ineas-clainn* [Druminisklin] as we find it in many Irish documents, and this name is retained to this day by the old people who speak Irish; it signifies the *drum* or ridge of the strong stream. There are in the county Cavan two townlands, one near Ballyjamesduff, the other near Belturbet, whose names are the same as this, but more correctly anglicised Druminisklin; and in Meath, near the village of Moynalty, is another, which is incorrectly modernised Druminiskin.

This root-word is seen also in Clooninisclin near the village of Ballinlough in Roscommon, the meadow of the rapid stream. In its simple form it gives name to two townlands in Tyrone, called Inisclan, and to another called Inisclin in Fermanagh. In accordance with a well-known custom (prefixing *f*; 1st Vol., Part I., c. II.) this word is often found beginning with *f*; and so we have five townlands in Galway, Roscommon, Leitrim, and Sligo, with the names of Finisclin, Finisklin, and Finnisglin. The word has its original application as the name of the little river Finisclin, which joins the Breedoge two miles

north of Frenchpark in Roscommon. It must be observed that in a few of the above-mentioned places there are now either very trifling streams or no streams at all; from which we must infer, either that there has been considerable physical change in those places, or that Cormac's explanation does not apply to the whole of Ireland.

*Lin* [leen] means to fill; connected with Lat. *plenus*. The diminutive *líonán* [leenaun], which means filling or flowing, is used pretty often as a topographical term. Sometimes it is applied to creeks on the sea-shore where the tide flows in. It is in this sense no doubt that it gives name to the well-known hamlet called Leenane, near the head of Killery Bay in Connemara, which is called by the Four Masters, *Líonan*, or more fully, *Líonán-chindmara*, the *linan* or tide-filling spot at the head of the sea (*ceann-mara*, head of the sea: see Kenmare, 1st Vol.); and to Leenane near Crookhaven, west of Cape Clear island in Cork, which is situated on a narrow tidal channel. There is a small lake called Lough Aleenaun, the lake of the filling or flowing, four miles east of Kilfenora in Clare, which in dry summers supplies the surrounding district with water.

*Linn* signifies a pond or pool, water, the sea; and it occurs in local names, but only as meaning a pool or pond. The English-speaking people of Scotland retain the word to the present day, but they apply it to a waterfall:—

“Whyles owre a linn the burnie plays.”

“Let me in for loud the linn  
Is roarin' o'er the warlock craggie.”

Here however the word was transferred from the pool which is under every waterfall, to the water-

fall itself; just as happens sometimes in Ireland in the case of the word *lug*, which properly means a basin-shaped hollow in the side of a mountain, but which is now in a few cases applied to the mountain itself (see *Lugduff* and *Lugnaquilla*, 1st Vol.).

This word is very ancient as a topographical term, and enters into names, not only in Ireland, but also in Great Britain and on the continent. It helps to form a few important names in Ireland, some of which have already been discussed in the First Volume; but it is not in very general use. At the point where the two rivers Glyde and Dee in Louth meet, two miles south east of Castlebellingham, the waters expand into a sort of lake, just before they enter the sea. This little expansion was anciently called *Linn-Duachaill* or *Linduachaille*; and the mouth of the stream was called *Casan-Linne* (the path of the pool). There was here in former days a celebrated monastery which flourished for a long time, and it took the name of *Linduachaill* from the little river-lake on the shore of which it was situated. Tighernach records at the year 700, the death of St. Colman of *Linduachaill*, and the same record is found in several other authorities. At a later period the Danes had a settlement at the same spot, and we owe to them, no doubt, the effacement of every vestige of the ancient monastic establishment. St. Colman is commemorated in the martyrology of Aengus, and the writer of the gloss quotes a legend to account for the name of *Linduachaill* (the pool of *Uachall*): that before the time of Colman, a demon named *Uachall* infested the waters of the lake, from which he often rose up and did great mischief to the people. The two parts of the name *Casan-Linne* are still preserved

in two different denominations, the former in Annagassan (for which see 1st Vol), and the latter in the Linns, which is the name of a townland lying between the river Glyde and the sea.

In the parish of Clonelty, near Newcastle in Limerick, there is a townland taking its name from a ford called Aughalin, the ford (*ath*) of the *lin* or pool; and a ford on a little river in the parish of Ballybrennan in Wexford, has a name with a like signification; it is now called "The Ford of Ling," and it takes its name from a pool at the mouth of the river. Near Clogher in Tyrone, is a place called Cloghlin, the stone of the pond; Cushaling—the foot of the pond—is a small river giving name to two townlands, about half-way between Rathangan and Edenderry.

*Cong*, *conga*, or *cunga* means a narrow neck, a strait where a river or lake contracts, the stream by which one lake empties itself into another very near it. It appears to be connected with *cuing*, which is the common word for the yoke borne by horses that are harnessed to a chariot or carriage. This term belongs chiefly to the north-west of Ireland; it is common in Donegal, where indeed it is a living word among the old natives who speak Irish; and it is found as a local appellative in this county, as well as in Mayo, Galway, and Tyrone. An admirable example of its application is seen in Lough Nacung, a pretty lake at the base of Errigle mountain in the north-west of Donegal. This lake is connected with another—Dunlewy lake—by a very short and narrow strait, which is now called "The Cung," and which has given name to Lough Nacung, the lake of the "*cung*," or neck. Another *cung* connects this—which is called Upper Lough Nacung—with Lower Lough Nacung, from which the townland of Meenacung

(*meen* a mountain meadow) takes its name. The narrow passage between Lough Conn and Lough Cullin in Mayo, now crossed by a road and bridge, has given name to Cungmore point, lying near the crossing.

The best known example of the use of this word is Cong in Mayo, which derived its name from the river on which it is situated, connecting Lough Mask with Lough Corrib. But though this is the most remarkable place in Ireland of the name, the river is by no means a good characteristic example of a "cong," for it is somewhat scattered and partly subterranean. The great abbey of Cong is celebrated as being the place where Roderick O'Connor, the last native king of Ireland, past the evening of his days in religious retirement; and it still exhibits in its venerable ruins many vestiges of its former magnificence. It was either founded originally by St. Fechin in the seventh century, or was dedicated to his memory; and hence it is called in Irish documents *Cunga* or *Conga Feichin*.

Lough Cong is the name of a small lake south-east of the Twelve Pins in Connemara; and there are two townlands, one near Maguire's Bridge in Fermanagh, and the other in Tyrone, with the euphonious name of Congo, all from the same word. The narrow strait connecting Ballycong lake with the lake of Carrowkeribly, in the parish of Attymas in Mayo, five miles south of Ballina, is called *Dubh-conga* by the Four Masters; and the ford over it was anciently designated *Ath-cunga* (Hy F.); this ford is now called *Bel-atha-conga*, the ford-mouth of the *cong* or strait, which has been anglicised to Ballycong, the present name of the small lake.

*Buinne*. [bunnya—two syllables] means a wave

or flood, any flow of water; and this word, or a derivative from it, is pretty often found forming a part of local names, applied to watery or spewy spots, or places liable to be inundated by the overflow of a river or lake. It is very well represented in Cloonbunny in the parish of Tibohine in Roscommon, the *cloon* or meadow of the flood or stream—a streamy, watery field; and this same name is found in Westmeath, Clare, Longford, and Roscommon, in the slightly modified form of Cloonbony; in Tipperary it is Clonbunny; while Clonbunniagh near Enniskillen exhibits the adjective form *buinneach*. Lisbunny is the name of a parish in Tipperary, and of a townland in Derry, each of which must have been so called from a circular fort whose fosse was flooded.

Watery or oozy places, soft, wet, spongy ground, or spots liable to be overflowed, are often designated by the word *fliuch* [flugh], whose simple meaning is “wet:” *fliuch*, humidus; Z. 66. It is seen in its best anglicised form in Killyflugh near Ballymena in Antrim, the wet wood; and in Glenflugh in Wicklow, near the source of the Liffey, now the name of a mountain, but originally that of a glen at its base:—*Gleann-fliuch*, wet or marshy glen.

The derivative *fliuchanach* signifies a wet or spewy place; it gives name to Flughanagh and Flughany in Leitrim and Mayo; and it comes in as a termination in Gortalughany, the name of two townlands in Fermanagh, the wet *gort* or field—the *f* in the beginning having dropped out by aspiration, under the influence of the article (see 1st. Vol., Part I., c. II.). The word is corrupted in Flegans, about three miles north-west of Athlone, which we find written Flughan in an Inquisition of James I.; and this old spelling, together

with the preservation of the plural form in the present name, shows that the original name is *Fliuchain*, wet places.

From *badh* [baw], meaning to drown, also a wave, comes the adjective *baithe* [bawtha], signifying "drowned." This term is applied to places which are often submerged, or *drowned* with water. I may remark that when the annalists wish to express that the Danes destroyed the sacred books of the churches and monasteries they plundered, by throwing them into water, they often use this very word: that is, they say the books were *drowned* by the Danes; and this shows that the application is not modern.

We see the word (with the *b* aspirated) in Currawatia near Moycullen in Galway, the *drowned* or inundated *curragh* or morass. With the adjectival termination *ach*, it gives name to Bauttagh, west of Loughrea in Galway, a marshy place. Very often it takes the diminutive termination (*óg* p. 28), as in Mullanabattog near the town of Monaghan, the *mullagh* or hill-summit of the morass. This form is well exhibited in the name of the little river Bauteoge running through Stradbally in Queen's County, which richly deserves its name, for it flows lazily through level swampy land, which it always inundates in wet weather. In parts of the west, they change the initial letter to *m*, which gives rise to the forms *máiteog* and *mait-each*; and in this way we have the name of Mauteoge, near Crossmolina in Mayo, and of Mautiagh in the parish of Rossinver in Leitrim, both signifying watery land.

*Dry Spots.* As many places received names from being wet or swampy, so there were spots which, either by the nature of their surface or by artificial drainage, were dry in comparison with

the surrounding or adjacent marshy ground, and whose names were derived from this circumstance. The only word I will introduce here to illustrate this observation is *tirm*, which is the common Irish word for dry. With the *t* aspirated to *h*, it is seen in Tullyhirm, the name of places in Armagh and Monaghan—*Tulaigh-thirm*, dry little hill. This is also the original form of the name of the parish of Tullaherin near Gowran in Kilkenny, which has been corrupted by a change of *m* to *n* (1st Vol., Part I., c. III.), though the correct anglicised pronunciation, *Tullowheerim*, is still often heard among the people.

---

## CHAPTER XXIII.

### SIZE ; SHAPE.

*Great ; small.* The terms *mór* [more] and *beg*, meaning respectively large and small, are used to express size, both relative and absolute, more than any other words in the Irish language ; and they are in general easily recognised, being almost always spelled *more* and *beg* in anglicised names.

In the parish of Moviddy in Cork, near the southern bank of the river Bride, stands the ruins of Castlemore castle, once the residence of the chief of the Mac Sweenys, and afterwards of the Mac Carthys ; and its name indicates that it was considered the most important fortress of the locality : *Caislen-mor*, great castle. The parish of Castlemore in Mayo, or as it is sometimes called, Castlemore-Costello, because it is in the barony of Costello, in like manner took its name from a castle, which

is called *Caislen-mór* in the annals of Lough Key. Castlemore is also the name of a townland in Carlow. Of the correlative term Castlebeg, small castle, as a townland name, one example occurs north-west of Comber in Down. There is a point of land jutting into the Foyle from the Donegal side, about five miles below Derry, called Culmore, where Sir Henry Docwra erected a fort in the year 1600 ; The Four Masters call it *Cuil-mór*, great corner or angle. The townland of Down-killybegs in the parish of Drummaul in Antrim, is written by Colgan, *Dun-chille-bice*, the fortress of the little church.

Very often these terms were employed to express comparison as to size, between the feature named and some other feature of the same kind in the immediate neighbourhood. There can be no doubt that Inishbeg—small island—in the harbour of Baltimore in the south of Cork, received that name by comparison with the larger island of Ringarogy in the same harbour. So also Bunbeg on the shore of Gweedore Bay in Donegal, was so called from its situation at the mouth of the little river Clady :—Bunbeg, small *bun* or river mouth—small in comparison with the adjacent estuary of the Gweedore river.

In a great many cases the application of these terms originated in the subdivision of townlands into unequal parts. Three miles south of Kanturk in Cork, in the angle formed by the rivers Allow and Blackwater, there is what was once a single townland called Dromcummer; and it took its name from its situation at the junction of the two rivers :—*Druim-comair*, the ridge of the confluence. But this townland was divided into two parts, containing respectively 373 and 249 acres; and the former is called Dromcummer-more, and

the latter Dromcunmer-beg. Sometimes in a case of this kind, the larger portion retained the original name without any distinguishing postfix, while the smaller kept the name with the addition of *beg*; as in the case of Derrycullinan (Cullinan's oak-grove), and Derrycullinan-beg in Leitrim.

*Beg* is very seldom altered in form by either grammatical inflection or corruption: but the *m* of *mór* is often aspirated to *v* or *w*; as we see in Baravore near the head of Glenmalure in Wicklow, the great *barr* or summit. Occasionally—though seldom—this aspirated sound has been dropped, leaving nothing of the postfix but *ore*. This happens in Inishore, the name of an island in upper Lough Erne, three miles from the village of Lissnaskea, which the Four Masters call "*Inis-mhór* of Lough Barry," the great island of Lough Barry (this last being the local name for that part of Lough Erne).

Like Irish limiting terms in general, these words commonly come after the words they qualify. But not unfrequently it is the reverse. Moraghy is the name of a townland in the parish of Muckno in Monaghan, which signifies great field (*achadh*); but Aghamore, with the same meaning, is a more common name. Rathmore or Ramore, great fort, is a very usual local name; but in the parish of Drumlease in Leitrim, it is made More-rah. So also with *beg*. Rathbeg is a name of frequent occurrence, and signifies little *rath* or fort; but in the county of Louth, a little above Drogheda, is a place called Begrath, which has the same meaning. There is a small island close to the land in Wexford harbour, called Begerin or Begery, which is celebrated as the place where St. Ibar, after having preached the Gospel in

various parts of Ireland, founded a monastery in the fifth century, and established a school, in which he instructed a vast number of students ; and the place still retains the ruins of some of the ancient buildings. The name is written in the annals, *Beg-Eire*, which in the Life of the saint is translated *Parva Hibernia*, Little Ireland ; but why this epithet was applied to it I cannot imagine. There is another Begerin in the same county, in the parish of Old Ross, four miles from the town of New Ross.

When these terms are translated, *mór* is generally rendered *great* or *big*, and *beg*, small or little. But occasionally we find the former translated by *much*. Muchknock and Muchrath in the parish of Killinick in Wexford, are half translations of Knockmore and Rathmore, great hill and great fort. There is a fine rocky precipice in Howth, just over the castle, the proper name of which is Carrickmore ; but it is now beginning to be generally called Muchrock, which seems to me a change for the worse.

The word *mín*, among other significations, means small, and it is occasionally used in the same manner as *beg*. There is a townland on the Blackwater in Meath, three miles above Kells, called Meenlagh, i.e. small lake, which probably took its name from some enlargement of the river. A far better known place is Menlough or Menlo near Galway ; this was properly the name of the small expansion of the river Corrib, on the shore of which the village is situated ; and in comparison with Lough Corrib it was called *Min-loch* or small lake, which name was transferred to the village and castle. Derrymeen, the name of places in Fermanagh and Tyrone, signifies small *derry*

or oak-grove, that is, composed of small slender trees ; and we have Moneymeen in Wicklow, the small-tree shrubbery.

*Length.* The usual words to express length and shortness of dimensions are *fada* and *garr*. As long as *fada* retains the *f*, it is easy enough to detect the word in anglicised names, for it does not undergo much corruption. Its most correct forms are seen in Knockfadda, long hill, a name of frequent occurrence ; and in Killyfaddy in the northern counties, long wood. But it is very often shortened to one syllable, as in Knockfad and Killyfad, the same respectively as the two preceding names. The *f* is often omitted on account of aspiration, which somewhat obscures the word ; of this a good example is Banada in Sligo and Roscommon, which very correctly represents the sound of *Beann-fhoda*, as the Four Masters write it, meaning long *ben* or peak. The word is quite disguised in Creewood, a place about three miles north-west from Slane in Meath, which in King John's charter to the abbey of Mellifont, is called Crevoda, representing the Irish *Craebh-fhoda*, the long *crave* or branchy tree.

*Shortness.* The opposite term to *fada* is *garr* [gar], short ; and this is seen in Castlegar, the name of some places in Galway and Mayo, which, in a document of 1586 called "Division of Connaught" (quoted by Hardiman, *Iar. C.*, p. 44, note *g*) is correctly translated "short castle ;" Glengar in Tipperary, short glen. Sometimes it comes in the beginning of a name, but in this case it is liable to be confounded with *garbh*, rough ; thus Garbally, which is the name of several townlands, in some places means short town, and in others rough town ; as Garracloon is translated

in one place short meadow, and in another rough meadow.

*Breadth.* *Leathan* [lahan] signifies broad. The best anglicised form is *lahan*, which is seen in Ardlahan near the mouth of the river Maigue in Limerick, broad height. But it is very often shortened to *lane*, especially in the north; as in Gortlane near Cushendall in Antrim, broad field; the same name as Gortlahan in the parish of Kildacommoge in Mayo: Lislane in Derry and Tyrone, broad fort.

From the same root as the last (by the addition of *d*: p. 15) comes the noun *leithead* [lehed], which signifies breadth; and we have this term also very often used in local nomenclature. It is seen in its most correct form in Moylehid, south-west of Enniskillen, which is pronounced in Irish *Mul-leithid*, the hill of breadth, i.e. broad hill-top. But like *leathan*, it is often shortened to one syllable, as we see in Carriglead near St. Mullins in Carlow, broad rock.

*Narrowness.* There are corresponding terms signifying narrow, which are found in names as often as the preceding. The principal is *cael* [kale, keel], which, with its simple adjective meaning, is almost always represented in anglicised names by *keel*. Glenkeel, narrow glen, is the name of some places in Cork, Fermanagh, and Leitrim; Derrykeel, narrow oak-wood.

This word is often applied to a narrow stream, a stream flowing through a long narrow glen, or through a marsh; and it is the usual term also for a narrow strait. It is in some one of these senses that it gives name to all those places called Keel, Keal, and Keale. As applied to a strait, the word is very happily illustrated in Loughna-

dreegeel near Ballyjamesduff in Cavan, the name of a lake, which exactly represents the sound of the Irish *Lough-na-dtri-gcael*, the lake of the three straits, so called because it narrows in three places.

Keelaghy in Fermanagh represents *Cael-achadh*, narrow field; and Keelagh and Keilagh, which are the names of several townlands, are in some places understood to be shortened forms of the same name; while in other places they are considered nothing more than the adjective form *caelach*, i.e. something narrow.

*Fat* or *thick*. *Reamhar*, or in old Irish *remor*, is a word which is very extensively employed in the formation of names. It means literally gross or fat; and locally it is applied to objects gross or thick in shape, principally hills and rocks. It is pronounced differently in different parts of the country. In the south they sound it *rour*, and it becomes anglicised accordingly, as in Carrigroure near Glengarriff in Cork, *Carraig-reamhar*, thick rock; Beenroure, gross or thick peak, the name of a hill over Lough Currane in Kerry; and Reenroure, a name frequent in Cork and Kerry, thick *rinn* or point. As we go north the pronunciation changes: sometimes it becomes *rawer*, as in Dunbunrawer near the village of Gortin in Tyrone, the fort of the thick *bun* or hill-base. Elsewhere in the north, as well as in the west, we find the *mh* represented by *v*, as in Killyrover in the parish of Aghalurcher in Fermanagh, thick wood, which I suppose means a wood of thick or gross trees (see Derrymeen, p. 416, *supra*).

In the northern half of Ireland, the aspiration of the *m* is sometimes altogether neglected, and the latter becomes restored in the manner shown

in 1st Vol. (Part I., c. 11.) ; which is exemplified in Killyramer near Ballymoney in Antrim, and in Cullyramer near the village of Garvagh in Derry, both the same as Killyrover. The highest summit on Rathlin Island off Antrim is called Kenramer, fat or thick head ; the same name as Canrawer near Oughterard in Galway. The restoration of the *m* is illustrated in a name more familiar than any of the preceding—that of Lough Ramor in the south of the county Cavan, which is an abbreviation of the full name Lough Munramer, for it is called in Irish authorities *Loch-Muinreamhair*. The latter part, which signifies fat-neck (*muin*, the neck), was a man's name anciently pretty common in Ireland ; and this lake received its name from some one of the old-world heroes who bore the name.

*Twisted.* *Cas* signifies twisted :—*Cas-an-tsugáin*, “the twisting of the rope.” The word is exhibited in Cashlieve, the name of a place between Castlerea and Ballinlough in Roscommon, which exactly conveys the sound of the Irish *Cais-shliabh*. twisted *slieve* or mountain.

*Crooked or curved.* *Cam* signifies crooked (*cam*, *curvus*, Z. 64) ; but it has other meanings which do not concern us here. Its most frequent application is to rivers and glens ; and there is an excellent illustration of its use, and of its Munster pronunciation, in Glencoum or Glencaum, a remarkable defile near Macroon in Cork, crooked or winding glen : there is a Glancam near the railway, five miles north of Blarney, and a Glencoum near Graiguenamanagh in Kilkenny. Several small streams in various parts of Ireland are called Camlin and Camline—that is crooked or curved line. The river Camowen flows through Omagh in Tyrone ; and it well deserves the name :—

*Cam-abhainn*, winding river. The parish of Cam or Camma in Roscommon, west of Athlone, took its name from a church dedicated to St. Brigid, which is called *Camach* by Mac Firbis (Hy F. 78,) while Cam, the plural Cams, and the adjective form Camagh, are the names of several townlands—names derived originally from curved objects of some kind, such as rivers, lakes, long hills, &c.

The diminutive *Camóg*, in the several forms Cammoge, Commoge, and Commock, is employed to designate various natural features, principally winding rivers. The little river Cammock or Camac, which joins the Liffey near Kilmainham, is so called because it flows through the “winding glen” of Crumlin (which see in 1st Vol.). There is a townland near Enniskillen called Camgart, curved field or garden, a name which in Galway is made Camgort; and Cangort near Shinrone in King’s County, is a corruption of this last form (by the usual phonetic change of *m* to *n*), being spelled indeed by some authorities Camgort. Between Oranmore and Galway, near the ruins of a church and a round tower, a long narrow peninsula juts into Galway Bay, called Roscam, a name which stands exactly as it was written in Irish authorities, and which signifies crooked peninsula.

By the addition of *s* (see p. 13 *supra*) is formed the derivative *camas*, which is applied to a bend in a river, and sometimes to a curved bay; and which in the forms of Camas and Camus, gives names to many places. St. Comgall of Bangor founded a monastery in the fifth century at Camus on the Bann, two miles above Coleraine; it is called Cambas in Adamnan’s Life of St. Columba, and *Camus* in the annals; and it received the name from the curve in the Bann river, near which it is situated. The monastery, which flourished for

many centuries, has quite disappeared; and St. Comgall's ancient establishment is now represented merely by a graveyard. There is a spot on the Suir, two miles north-west from Cashel, which is mentioned by the Four Masters at A. D. 1623, by the name of *Ath-an-chamais*, the ford of the *camus* or winding—for the river curves at one side round a little island; but a bridge now spans the Suir over the ancient ford, which still retains the name of Camus Bridge.

*Bends and Slopes.* *Crom* means bent, inclined, stooped, or crooked. It is a term of very common occurrence in local names, but many of those of which it forms a part have been already examined. In anglicised names it usually takes the forms *crom* and *crum*, and occasionally *crim*. One of the peaks of the Mourne range is called Bencrom, stooped mountain. Macroom in Cork is written in the Irish authorities *Magh-cromtha* [Macromha]; the latter part is the genitive of the participial form *cromadh*; and the whole name means the sloped or inclining field or plain; which accurately describes the spot on which the town stands, for it is a slope at the base of Sleveen hill. The name corresponds with that of Cromaghy, a place near the village of Rosslea in Fermanagh—sloping field. Cromane and Cromoge, two diminutives, signify anything sloping or bending, and give names to many places: whether they are applied to glens, hills, fields, &c., must be determined by the character of the particular spot in each case. Sometimes they are applied to streams, as in the case of the Crummoge, a rivulet a little south of Borrisoleigh in Tipperary, which, like Loobagh, (p. 424) received its name from its sinuous course.

*Claen* [clane] has several meanings, one of which—and the only one which concerns us here—

is inclining or sloping. "*Is aire is claen an lis*;" "this is the reason why the fort slopes"—Cormac's Glossary. This quotation naturally calls up Rathcline in Longford, a townland which gave name to a parish and barony, and which itself must have taken its name from a fort situated on sloping ground; and this is the traditional interpretation of the neighbourhood. It is exactly the same, only with the terms reversed, as Cleenrah in the north of Longford, and Cleanrath the name of three townlands in Cork. This, moreover, is a very ancient name; for we are told in one of the historical tales in *Lebor na h-Uidhre*, that Caherconree, the great fortress of *Curoi mac Daire*, on Slievemish mountain in Kerry, was also called *Cathair-na-claen-ratha*, the stone fort of the *Claen-rath* or sloping rath (O'Curry, Lect. III. 82).

The word Cleen itself, signifying simply a slope, is the name of three townlands in Fermanagh, Leitrim, and Roscommon. The English plural form Cleens is found in the parish of Devenish in Fermanagh, and the Irish plural Cleeny near Killylarney, both meaning slopes; while the adjective forms Cleenagh and Clenagh, occur in Donegal, Fermanagh, and Clare. The Four Masters at A.D. 1247, mention a lake called *Claenloch*, which seems a singular name, for it means sloping lake; and although the name is forgotten in Leitrim, it still survives in the parish of Drumsnat in Monaghan, in the form of Clenlough. It is probable that these names took their rise from the configuration of the ground round the lakes, as people sometimes imagine that a stream flows against the hill. Another name of the same class is *Claenghlais* [Cleanlish]—so the Four Masters write it—which signifies sloping streamlet, the name of a district in the south-west of Limerick, in the parish of

Killeedy near the borders of Cork and Kerry, which is now commonly called Clonlish.

*Fán* or *Fánadh* [fawn, fawna] signifies a slope or declivity ; and the forms it assumes in anglicised names will be seen in the following examples. In the parish of Killonaghan in the north of Clare, there are two townlands called Faunarooska, *Fán-a'-rúsca*, the slope of the fighting or quarreling ; and Faunrusk, the name of a place a little north of Ennis has the same meaning. The simple word *fán* gives name to some places in Leitrim, now called Fawn, while *fánadh* is anglicised Fauna in Wicklow, and Fawney in Tyrone and Derry. It appears as a termination in Tobernafauna near Fiddown in Kilkenny, the well of the slope.

*Loops.* From the word *lúb*, signifying a loop, bend, or fold, many rivers and other curved objects take their names. The adjective form Loobagh is the name of the river that flows by Kilmallock ; and meaning, as it does, full of loops, winding or serpentine, it describes exactly the character of that river. The word generally takes such forms as *loob*, *loop*, or *loopy* ; thus Aughnaloopy near Kilkeel in Down, signifies the field of the loop or winding. About four miles from the village of Hollymount in Mayo, is the demesne and residence of Newbrook ; the Irish name, as preserved in an ancient poem in the Book of Lecan, is *Ath-na-lúb*, which the people still retain with the addition of *bél* a mouth, *Bel-atha-na-lúb* [Bellanaloob], the ford of the *loops*, from the windings of the little river flowing through the demesne into Lough Carra. An adjective form derived from the diminutive is seen in Derrynaloobinagh near Ballybay in Monaghan, the oak-wood of the windings ; and also in Sheskinloobanagh, the name of a marsh in the townland of Croaghonagh, about four miles

south-west from Ballybofey in Donegal, which the Four Masters, at 1693, write *Seascann-lúbanach*, the marsh of the windings.

*Nook.* *Cluid* is a nook, a corner, an angle. It takes the anglicised forms *Clood*, *Cluid*, and *Cluide*, which are the names of several townlands. *Cloodrevagh* in Leitrim, and *Cluidrevagh* in Galway, both signify grey nook (p. 282) ; *Cloodrumman* in Leitrim, the corner of the *drum* or ridge.

*Floor.* Several of the terms which designate a level spot of land have been already examined ; and the last I will instance is *urlar*, which signifies a floor, sometimes a threshing-floor. Near the village of Stranorlar in Donegal, along the little river that flows through it, there is a remarkably level holm or river meadow, which has given the village its name—*Srath-an-urlair*, the holm or river bank of the floor. The simple word gives name to *Urlar* in Sligo, and to *Urlaur* in Mayo—both meaning a level place like a floor. There are several townlands in the Connaught counties called *Carrownurlaur*, the quarter-land of the floor, i. e. a flat piece of land, or a threshing-floor.

*Nail.* *Ionga* [inga], signifies a nail, talon, or hoof ; and it was sometimes applied to pointed rocks, or to long-pointed pieces of land. The sound is well preserved in *Inga*, the name of a place near the village of Killimor in the south-east of Galway. Near the mouth of the river Fergus in Clare, a short distance west of Newmarket, is a little promontory jutting into the river, called *Ing Point*, which has given name to three townlands. Just outside Bannow Bay in Wexford, near the village of Fethard, is a long point with a cliff rising over the sea along one side ; and it is called *Ingard*—high nail. *Duninga*, the name of a place on the Kilkenny shore of the

Barrow, between Goresbridge and Bagnalstown, the fort of the nail or point. The correct genitive is *iongan*, which is represented in Clooningan in the parish of Achonry in Sligo (*Cloon*, a meadow); and we find the plural in Drumingna in the parish of Kiltubbrid in Sligo, the hill-ridge of the talons.

*Tail.* The Irish word *earball* was often applied to the extremity of any natural feature, such as a long, low hill; or to any long stripe of land, which was either the extremity of a larger portion, or which was, for any reason, considered by the people to bear some resemblance to the tail of some animal. This word *earball* [commonly pronounced *urball*] signifies the tail of an animal; and according to Cormac's Glossary, it is derived from *iar*, hinder, and *ball*, a member. In its topographical application, it is liable to singular corruptions in pronunciation, in the several ways illustrated by the names that follow. It will be observed also that the people often imagined they saw in certain features a likeness, not merely to a tail, but to the tail of some particular animal.

Urbal, which is a correct anglicised form, is the name of several townlands in some of the northern counties. There is a place near the town of Monaghan called Urbalkirk, which signifies the tail of the *cark* or hen; Urbalshinny in Donegal is the fox's tail (*sionnach*, a fox). In some of the Ulster counties it is made *warble*; as we see in Warbleshinny about three miles south of Derry, the same name as the last. In Connaught, the word is usually pronounced, by a metathesis, *rubble*; and this corruption is reproduced in the name of two townlands called Rubble in Mayo and Leitrim. The townland of Erribul near the Clare side of the Shannon, opposite Foynes, exhibits the usual Munster pronunciation.

*Ear.* In designating places by their shape, the ear was a favourite object of comparison. A lateral, semi-detached portion of land, or a long stripe, would often be called an ear ; and this fancied likeness has given origin to some odd freaks of nomenclature. *Chuas* [cloos] is the Irish word for ear ; in local names it usually takes the form of *cloos* and *cloosh*. Near Castlegregory in Kerry is a townland called Cloosguire—*Chuas-gadhair*, the dog's ear ; and there is another near Mount-rath in Queen's County, called Clooscullen, with a similar signification—*Chuas-coileain*, the whelp's ear. One of the innumerable small lakes in the parish of Moyrus in Galway, is called Lough Clooshgirrea, the lake of the hare's ear (see p. 303). With the *c* eclipsed by *g* in the genitive plural, we have Lisnagloos in the parish of Killora in Galway, south of Athenry, and Coolnagloose in the parish of Kilcavan in Wexford, the former signifying the fort, and the latter the angle of the ears.

*Tongue.* The Irish word *teanga* [tanga] a tongue, is often applied to long-shaped pieces of land or water, just in the same sense as we say in English "a tongue of land." There is a place called Bryantang in the county Antrim, not far from Ballycastle, which derives the latter part of its name from a tongue of land at the meeting of two streams : the little tongue itself is now called "Bryantang Braes." The first part *bryan*, represents the Irish *bruighean* (see Bohernabreena in 1st Vol.), a fairy-fort ; for a remarkable ancient circular fort stood not long since near the junction of the streams, but it is now obliterated : Bryantang, the fairy-fort of the tongue. Just before the river Inny falls into Lough Ree, it is joined by the little river Tang, two miles from Ballymahon. There are two townlands in Donegal called

Tangaveane, middle tongue (*veane* from *meadhon*) : Tangincartoor in Mayo, the tongue of the *cartron* or quarter-land.

*Skull.* The word *claigeann* [claggan], which signifies a skull, is often applied to a round, dry, hard, or rocky hill ; and in this sense it gives names to all those places now called Clagan, Claggan, and Cleggan. The adjective form *Claigean-nach* is used to designate a place full of round rocky hills, from which we have such townland names as Clegnagh and Clagnagh. And the simple plural is exhibited in Clegua, the name of a place east of Boyle in Roscommon, i.e. skulls or round hills.

*Breast.* The front of a hill, a projection from its general body, is often designated by the word *ucht*, which signifies the breast. The most correct anglicised form is *ught*, which is seen in Ughtyneill near Moynalty in the county Meath, O'Neill's hill-breast (*y* for *O* : see p. 137, *supra*). But it more often takes the form *ought* ; of which an excellent example is seen in Oughtmama, the name of a parish in Clare, meaning the breast or front of the *maam* or mountain pass—Oughtymoyle and Oughtymore in the parish of Magilligan in Derry, signifying bare breast and great breast respectively, the *y* being a corruption in both names.

There is a small island in the eastern side of Lough Mask, about four miles south-west of Balinrobe, called Inishoght, the island of the breast ; and the Four Masters mention another little island of the same name, which they call *Inis-ochta*, in Lough Macnean in Fermanagh, as the scene of a fight between the O'Rourkes and the Mac Rannalls in A.D. 1499. But this name, though used in the last century, is now forgotten ;

the present name of the islet is Inishee, i. e. *Inis-Aedha*, the island of *Aedh* or Hugh ; and according to the tradition quoted by O'Donovan (Four M., IV.—p. 1250 m.) it received this name from a king named *Aedh* who once lived on it. Inishee or Hugh's Island is also the name of a place in the parish of Clonfert in the east of the county Galway. There is a parish in the east of Galway, including within it the village of Eyrecourt, now called Donanaghta ; but in the Inquisitions the name is written Doonanought, both of which point to the meaning, the fort of the breast, i. e. built on the breast of a hill.

*Cleft.* The word *gág* [gaug] means a cleft, chink, a split or chasm in a rock. It is well represented in Garrygaug in the south of Kilkenny, and in Ballygauge in Queen's County ; the garden and the town of the cleft or chasm. Gaugin mountain, eight miles west of Stranorlar in Donegal—Gaugin, little cleft—must have taken its name from some chasm or chasms in its side.

There is another word slightly different from this in sound, used in Munster, and especially in Clare, namely, *goug*, or as it would be spelled in Irish, *gobhag* ; and this is applied to a split or cavern in a cliff, or to a narrow nook into which the sea enters—a long narrow sea inlet. The diminutive Gougane is the name of a townland near the village of Banteer in the north of Cork ; and Gougane Barra (for which see 1st Vol.) is well known to every Irish tourist. A little stream called Gougane flows into the strait separating Valentia Island in Kerry from the mainland. Care must be taken not to confound the two preceding words with the Gaelic for jackdaw, for which see p. 302.

*Kneading trough.* In former days when families generally made their own bread, a kneading

trough was an article found in almost every house. *Losaid*, or in an anglicised form, *losset*, is the Irish word for a kneading trough ; and curiously enough it is in very common use as a component in local names. Here, however, the allusion seems to be not so much to shape, as to use and production ; for the word is applied to a well-tilled and productive field, or to good rich land. A farmer will call such a field a *losset*, because he sees it covered with rich produce, like a kneading trough with dough. The word is used in this sense chiefly in the northern counties, but it is also found in the south ; and in the form of *Losset*, it is the name of a dozen townlands, in various counties from Donegal to Tipperary. Cappanalosset in the parish of Lemanaghan in King's County, signifies the garden-plot of the lossets, i.e. a rich, productive plot.

The genitive and plural form is *loiste* [lusty], and this gives name to all those places now called Lustia and Lusty—both signifying simply fertile spots. There is one example of the genitive in the Four Masters, namely, at A.D. 1597, where they mention a place called *Druim-na-loiste*, the ridge of the kneading trough ; which is situated near Inver in Donegal, and is now called Drumnalost. Another anglicised form is seen in *Loyst*, the name of a place near Rockcorry in Monaghan, which also occurs in Tullaghaloyst in the parish of Currin in the same county, the hill of the *losset* : Annaloist near Portadown in Armagh, shows the word compounded with *ath*, a ford. Aghalust near the village of Ardagh in Longford, is the same as Aghalustia near Ballaghaderreen in Mayo, the field (*achadh*) of the kneading trough, i.e. simply a rich fertile field.

*Trough.* *Amar* or *umar* signifies a trough or

font ; and the term is locally applied to designate a hollow place. Both the sound and sense are well preserved in Lugganammer and Leganamer, two townlands in Leitrim, the names of which mean the *lug* or hollow of the trough, i.e. a *lug* formed like a trough. So also Bohammer near Balgriffin in Dublin, written in the Inquisitions Bothomer, which comes near the Irish *Both-amuir*, the hut of the trough ; Glennanummer in the parish of Kilcumreraugh in the north of King's County, and Glennanammer near Athleague on the Roscommon side of the Shannon, both of which mean the glen of the troughs—a glen in which there are deep pools.

In some cases a *b* or a *p* is inserted after the *m*, in accordance with a phonetic law already examined (1st Vol., Part I., c. III.). This is the case in Killynumber in the parish of Kilcronaghan in Derry, which represents *Coill-an-umair*, the wood of the trough ; as well as in Coolumber in the parish of Moore, in the south of Roscommon, and in Coolamber on the boundary of Longford and Westmeath, both having names of similar import to Culdaff, signifying the back of the trough or deep hollow ; and we have a *p* in Cloondahamper five or six miles east of Tuam in Galway, the meadow of the two (*da*) hollows.

*Caldron*. Round deep hollows were often designated by the several Irish terms which correspond with such English words as *vat*, *keeve*, *caldron*, &c. ; just as the crater of a volcano was so called from the Greek word *kratēr*, a cup or chalice. *Coire* [curra, curry] signifies a caldron or boiler—such a caldron as was always kept in every public victualling house, and in every chieftain's kitchen. Locally the word was applied to a deep round hollow in a mountain, often also to the deep pool formed under a cataract, and sometimes to a

whirlpool in the sea. In such applications it is very common in Scotland, but it is not so much used in Ireland. There are two townlands in Tipperary, one near the village of Toomyvara, the other near Kilsheelan, called Poulakerry ; and there is a place at Glanmire near Cork city, called Poulacurry—all from *Poll-a'-choire*, the caldron-hole. In the wild district east of Achill Island in Mayo, there are two mountain lakes, one called Corryloughaphuill, the caldron of the lake of the hole—a name sufficiently expressive in all conscience ; the other Corranabinnia, the caldron of the *bin* or peak—the peak being a very high mountain which rises over the lake.

In the sound between Rathlin Island and the coast of Antrim, there is a whirlpool caused by the violent conflict of the tides, which was in old times as celebrated among the Irish as Charybdis was among the ancient Greeks ; and it was known by the name of *Coire-Breacain* [Corry-Breckan or Corryvreckan], Breacan's caldron. Cormac Mac Cullenan in his Glossary, written in the ninth century, gives the following spirited account of this great whirlpool :—" *Coire Breacain*, i.e. a great whirlpool which is between Ireland and Scotland to the north, in the meeting of the various seas, viz., the sea which encompasses Ireland at the north-west, and the sea which encompasses Scotland at the north-east, and the sea to the south between Ireland and Scotland. They whirl round like moulding compasses, each of them taking the place of the other, like the paddles of a mill-wheel, until they are sucked into the depths, so that the caldron remains with its mouth wide open ; and it would suck even the whole of Ireland into its yawning gullet. It vomits that draught up again, so that its thunderous eructation and its bursting

and its roaring are heard among the clouds, like the steam-boiling of a caldron on the fire."

He then goes on to say that a certain merchant named Brecan, grandson of Niall of the Nine Hostages (Niall died, A.D. 405), had fifty *cur-rachs* or boats trading between Ireland and Scotland, and that on one occasion they were all swallowed up (with Brecan himself) in this caldron. Hence the name *Coire-Breacain*, Brecan's caldron, which Adamnan, who mentions it, Latinises *Charybdis Brecani*. The old name has been long forgotten, however, and the whirlpool is now known by an equally expressive one among the people of Antrim and Rathlin, viz. *Slog-namara*, the swallow of the sea (v. pp. 401, 255). The name is remembered in Scotland, but it is applied to a dangerous whirlpool between the islands of Scarba and Jura, which is mentioned by Sir Walter Scott in "The Lord of the Isles"—

"And Scarba's isle, whose tortured shore  
Still rings to Corrievreken's roar."

That the original Corry Breckan was that between Antrim and Rathlin, and that the name was borrowed by the monks of Iona for the Western Isles, is made quite evident from the authorities quoted by Dr. Reeves in his "Adamnan," p. 29, and in his "Ecclesiastical Antiquities," p. 289.\*

*Vat*. *Dabhach* [davagh] signifies a vat, a kieve, or large tub: it occurs in Irish names much oftener than the last term, and it is generally applied to a well, a deep pit or pool, or to any deep hollow like a vat or caldron. Davagh, its most correct anglicised form, is the name of some townlands in Monaghan and Tyrone; Mullandavagh near Clones in Monaghan, the

\* In the latter there is a complete account of *Coire-Breacain*, from which I have condensed the sketch given here.

summit of the vat-like hollow ; Glendavagh near Aughnacloy in Tyrone, means a glen having deep pools along its course (like Glennanummer : p. 430).

One of the genitive forms of this word is *daibhche* [divha, diha], which is variously modified in the modern forms of names. It is well represented in Gortnadihy in the parish of Kilmeen in Cork, which in the "Genealogy of *Corca Laidhe*" is called *Gort-na-daibhche*, the field of the vat or round hollow. There is another place of the same name near Skibbereen in the same county ; and two called Gortnadiha in Waterford, which is still the same name. So also Knocknadiha in Limerick, Drumdiha in Tipperary, and Dromdihy in Cork, all meaning the hill of the round hollow. Portdeha (port of the vat) is the name of a little bight on the eastern shore of Aranmore ; but this name is now accounted for by a legend in the life of St. Endeus, which is related at length by the Rev. W. Kilbride in his description of Aranmore (Kilk. Arch. Jour. 1868, p. 106).

In these names the *bh* sound is suppressed and that of *ch* retained as an *h* ; but in other names it is the reverse—such for example as Letterdife in the parish of Moyrus in Galway, the hill-side of the vat. We have a diminutive form of the word in Loughdeheen in the parish of Lisnakill near Waterford city ; in Loughdiheen, one of the mountain lakes under Galtymore ; and in Rindifin near Gort in Galway, the two first of which mean the lake, and the last the point, of the little vat or pool. In Donegal this word is sometimes applied to a flax-dam, which is illustrated in Culdaff (Cooledagh, Inq.), the name of a village and parish in Inishowen, signifying the *cul* or back of the flax-dam.

*Falae* or *pseudo men*. In various parts of Ire-

land, a standing stone, whether natural or artificial, placed in a conspicuous position, so as to look at a distance something like the figure of a man, is called by the name *fear-bréige* [farbreaga], literally a false man—a fantastic or *pseudo* man ; or if there be two or more together, *fir-bréige* [firbreaga], false men. The term is also applied to a scare-crow, or to any artificial object made to represent a man. In some cases such stones have given names to the townlands or hills on which they stand ; as in Farbreague in the parish of Moyne in Wicklow ; Farbreague, a hill lying five miles north-east of Roscrea in Tipperary ; and Farbreagues, east of Athleague in Roscommon. There is a Farbregagh—a tall rock in the sea—at the north side of Scarriff Island outside Kenmare Bay ; and a group of standing stones on one of the Bally-houra hills, on the borders of Cork and Limerick, is called Firbreaga.

Sometimes the word *buachaill*, a boy, is used instead of *fear*. The hill lying immediately south of Knocklayd, near Ballycastle in Antrim, is called Bohilbreaga. Near the village of Ballyneety in Limerick, there is a long stone standing on the top of a hill, which may be seen on the right of the railway as you approach Pallas from Limerick ; and it is well known by the name of Boughalbreaga : there is also a Boghil Bregagh near the demesne of Seaforde in the parish of Loughin-island in Down. The word *buachaill* itself, without the other term, is often applied to a standing stone. There is a mountain called Boughil, five miles from Kenmare ; and the driver of the car will point out the conspicuous standing rock—the *boughil* himself—which gave name to the mountain, on the left of the road as you go to Killarney. And several townlands in various parts of

Ireland are called Boughill and Boghill, whose names originated similarly. Boughilbo is a townland near Shanagolden in Limerick, the name of which signifies "cow-boy."

The word *breug* [breague] signifies a lie; and in several senses and in various modified forms, it is pretty commonly used in the formation of local names. There is a townland called Dromorebrague near Loughbrickland in Down, concerning which the people have a local tradition, that the founders of Dromore in the same county, at first intended the town to be here: but they changed their minds and built it on its present site, so that the former place was called Dromorebrague, false or *pseudo* Dromore. The city of Armagh has also a similar representative—a sort of shadow, or ghost, or *fetch*, of itself, viz., Armaghbrague in the parish of Lisnadill in the same county.

The term is sometimes used to designate streams that are subject to sudden and dangerous floods, or which flow through deep quagmires; and in this case it means deceitful or treacherous. An excellent example is the little river Bregoge in Cork, which joins the Awbeg (the Mulla of Spenser) near Doneraile. Bregoge is a diminutive of *breug* (see p. 29) and signifies "little liar or deceiver." This river is formed by the junction of the principal stream which rises in a deep glen on the side of Corrinmore hill, with three others—all four of the same length, flowing down the face of the Ballyhoura hills, and meeting nearly in the same spot, whence the united stream runs on to the Awbeg. These rivulets carry very little water in dry weather; but whenever a heavy and continued shower falls on the hills, four mountain floods rush down simultaneously, and meet together nearly at the same instant, swelling

the little rivulet in a few moments to an impetuous and dangerous torrent. This little stream is celebrated by Spenser in his "Colin Clouts come home again;" he calls it "False Bregoge," which is quite a correct interpretation; and in his own fanciful way, he accounts for the name in one of the most beautiful pastorals in the English language.

There is a little stream called Breaghagh about three miles south-east of Thurles in Tipperary; another of the same name flows near the city of Kilkenny; but these probably received their names from flowing through treacherous marshes; and the river Dinin used often to be called Breaghagh on account of its destructive floods. (see p. 475).

A name of similar import is Srahanbregagh in the parish of Ettagh, south of Birr in King's County—false *sruhan* or little stream. Why it was that Ballybregagh in Wexford east of Enniscorthy, and Ballybregagh in the parish of Loughguile in Antrim, were so called I cannot imagine; for the names signify lying town. The bay of Trawbreaga at Malin in Donegal, well deserves its name, *Traigh-brege*—so Colgan writes it—treacherous strand; for the tide rises there so suddenly that it has often swept away people walking incautiously on the shore.

The following names exhibit words expressive of a variety of forms and resemblances.

*Knot.* The name of the village of Sneem in Kerry, on the coast west of Kenmare, is a perfectly plain Gaelic word, and universally understood in the neighbourhood—*snaidhm* [snime], a knot. The intelligent old people of the place say that the village has its name from a roundish grass-covered rock rising over a beautiful cascade in the river just below the bridge, where the fresh

water and the salt water meet : when the tide is in, this rock presents the appearance of a *snaidhm* or knot over the stream.

I know of only one other place whose name contains this word *snaidhm*—Snimnagorta near the village of Ballymore in Westmeath. Here the whole name is a puzzle, though its meaning is plain enough :—*gort* or *gorta*, hunger or famine—the *knot of hunger*. Probably the latter part of this name originated like Ballybought (1st Vol.).

*Mouth.* There is a mountain rising over Glengarriff in Cork, well known to visitors by the name of Cobduff, which the old people of the place correctly interpret black-muzzle or black-mouth. If you look up at the mountain from the door of Eccles' hotel on a sunny summer morning, about 10 o'clock, you will at once see why this name was given to it. There is a deep cleft or chasm running across the face of the hill near the top, bearing from the point of view a rude resemblance to a mouth ; and it is thrown into strong shade while the rest of the mountain is in bright sunshine : this is the *cobduff* or black mouth. *Cab* or *gab* [cob, gob] is a mouth ; and I may remark that the latter form—*gab* or *gob*—is universally used in Ireland and Scotland. Burns speaks of a person's "greedy gab" in "The Jolly Beggars."

*Beak or Snout.* *Gob* [gub] though in all respects like *gab*, is a different word : it means a beak or snout, and is often found in local names. Gub and Gubb, i. e. simply point or snout, are the names of some places in Cavan, Leitrim, and Fermanagh ; and we have Gubs, beaks, also in Leitrim. Gubdoo in Fermanagh, and Gubroe in Leitrim, black and red snout (*dubh* and *ruadh*). The word is far commoner in the north than in the south : but we have the diminutive Gubbeen, little beak, near Skull in Cork. Near Elphin in

Roscommon, is a townland called Carrowgobbadagh, and another of the same name south-west of Sligo town: the name signifies pointed or beaked quarter-land (*ceathramhadh*), *gobadach* being merely a derivative from *gob*. *Soc* is another word for a snout or beak, from which we have Socks in Leitrim, i. e. beaks or points; and beside it, Socknalougher, the beak or point of the rushes (*luachair*)

*Clab* [clob] is another word used for a mouth—a wide mouth: and like *gab* it is used familiarly in Ireland, but always in derision. It has also found its way into local names. There is a townland in the parish of Carran in the north of Clare, called Clab, a mouth; and in the parish of Killilagh, in the west of the same county, is a place called Gortaclob, the *gort* or field of the mouth.

*Foot, Hoof. Crúb* [croob] is applied to the paw, hoof, or claw of one of the lower animals. Why Slievicroob in Down received such a name—signifying, at least in its present form, the mountain of the hoof or paw—it is now impossible to determine: probably from some small local feature. There is a townland near the village of Ballinlough in the west of Roscommon, called Lisnagroob, the *lios* or fort of the *croobs* or hoofs: here probably the *lis* was used to enclose and shelter cattle. One of the diminutives, Cruboge, little hoof or claw, is the name of a townland in the parish of Newchapel in Tipperary, a little north-west of Clonmel—so called probably from some queer peculiarity of shape, like Spaug (page 165). There is a townland called Crubeen near Ballyroan in Queen's County, which on the face of it bears the same meaning as Cruboge: the word *crúibín* [croobeen] is in general use in Ireland, where many people consider a pig's *croobeen* a great

delicacy. As to Crubeen in Queen's County, however, some old people say that *crúibín* is a kind of herb; and that from the prevalence of this herb the place got its name. The herb meant is no doubt bird's-foot trefoil, whose Gaelic name is *cruba-eun*, or bird's feet. So whether the name Crubinagh in the parish of Clonfeacle in Tyrone, means a place abounding in hoofs, or in bird's-foot trefoil, is uncertain: but it means one or the other.

*Hand.* One of the cluster of islands in Clew Bay is Crovinish, lying outside Westport: the Gaelic name is *crobh-inis*, hand-island, that is like a hand (*crobh*).

*Eye.* Two miles west from Thurles the road crosses Soolvane Bridge, which spans a little river of the same name. In the south of Ireland, the arch of a bridge is called the *eye*; and this name is very plain—*Súil-bhán*, white-eye or white-arch. Soolvane Bridge gave its name to the river.

The word *súil*, an eye, in the compound *súil-shritheach* [literally shaking-eye] is applied to a shaking-bog or quagmire. In some parts of the country it is applied to a whirlpool in a river; and in this sense it has given name to the river Swilly in Donegal, which is called in the *Annals*, *súileach*, i. e. abounding in *eyes* or whirlpools. The river gave name to Lough Swilly. In the same county there is another river, a small stream flowing by Raphoe and falling into the Foyle four miles below Lifford, called Swilly Burn, which name has the same meaning and origin.

*Horn.* It would now be hard to say why Eirk in the parish of Templenoe in Kerry, north-west of Kenmare, got its name, which signifies a horn—Gaelic *adharc* [eirk]. We have good authority for the use of this word *adharc* in local names. There is a large island now called Incherky,

formed by two branches of the Shannon, three miles below Banagher in King's County: the Four Masters call it, in some places, *Aidhirceach* [eirkagh], horned or horny island, and in other places, *Inis-Adharcaigh*, this last being anglicised to the present name Incherky. I know a little chapel among the Comeragh Mountains in Waterford which is called to this day *Sepéal-na-hadhairce* [sheppeal-na-heirka], the chapel of the horn: for in former days—40 or 50 years ago—when the people could not afford to buy a bell, a man (*Shaun-Kitthoge*, Left-handed John Power), went up on a height near the chapel on Sunday mornings, and blew a bullock's horn to call the congregation to Mass.

---

## CHAPTER XXIV.

### SITUATION.

THE relative situation of a place with regard to one or more others, is a circumstance that has been often taken advantage of in the formation of local names; so that several of the terms expressive of this sort of relation, such as those for upper, lower, middle, far, near, lateral direction, outer or beyond, &c., are quite common in every part of Ireland as forming part of our nomenclature.

*Upper.* *Uachdar* signifies the upper part. It is also the word for cream (as being on the top of the milk), but we may leave this meaning out of the question here, though in some places the people believe that this is the sense it bears in

local names. It is sometimes used to designate a high place simply; but it is oftener applied in a comparative sense to indicate that the place is higher than some other in the same neighbourhood. Its usual form is *oughter*, which is easily recognised. There is a hill a mile north of the Recess hotel, on the road from Clifden to Galway, just at the eastern base of the Twelve Pins, called Lissoughter, upper fort, probably from a *lis* or fort on its summit. Killoughter, upper church, is a place near Rathnew in Wicklow, which gives its name to a railway station; and there is a townland of the same name near Ballyhaise in Cavan. The townland of Ballyoughter in the parish of Moyaliff in Tipperary, should have been called Bella-oughter; for the name was originally applied to a ford across the Clodiagh river, over which there is now a bridge: and its Irish form is *Bel-atha-uachdair*, the mouth of the upper ford. There are places of this name in the same county and in Mayo, and some townlands in Wexford called Balloughter; but these are probably *Baile-uachdar*, upper town. Oughteranny, part of the name of a barony in Kildare, is anglicised from *Uachdar-fhine*, upper *fines* or district.

The word *uachdar* is not unfrequently anglicised *water*; as in Clowater near Borris in Carlow, *Cloch-uachdar*, upper stone or stone castle; and this change operating on the adjective form has given origin to Watree near Gowran in Kilkenny, which is simply the phonetic reduction of *Uachdaraighe*, upper lands.

The adjective form *uachdarach* is as common as the original; it is seen in its several anglicised forms in Ballyoughteragh, Ballyoughtragh, and Ballyoughtra; all signifying upper town.

*Lower.* The opposite term to *uachdar* is *iochdar*,

which signifies lower ; and this and the adjective form *iochdarach*, appear in anglicised names in such forms as *eighter*, *eighteragh*, *etra*, &c., which are illustrated in Carroweighter in Roscommon, lower quarter-land ; in Broighter on the railway line between Magilligan and Derry, *broghiochdar*, lower *brugh* or fort ; and in Moyeightragh near Killarney, lower plain. In the parish of Desert-oghill in Derry, there are two adjacent townlands called Moyletra Kill and Moyletra Toy. Moyletra signifies lower *mael* or hill ; *kill* is “church ;” *toy* is *tuath*, a layman, or belonging to the laity ; and these two distinguishing terms indicate that one of the townlands belonged to some church, and the other to a lay proprietor.

Very often when a townland was divided into two, the parts were distinguished by the terms *oughter* and *eighter*, upper and lower, or by the anglicised adjective forms *otra* and *etra*, or *otre* and *etre* ; which is seen in Moy Etra and Moy Otra in the parish of Clontibret in Monaghan, lower Moy (plain) and upper Moy ; as well as in many other names.

*Low.* *Iseal* [eeshal] means low in situation. In its most correct anglicised form it is seen in Gorteeshal near Ballyporeen in Tipperary, low field ; and in Agheeshal in Monaghan, low ford. There is another much better known place of this name in Tipperary, on the river Suir, four miles from Cashel, but incorrectly anglicised Athassel, where stand the fine ruins of the priory founded in the twelfth century by William Fitz-Adelm. The annalists write the name *Ath-iseal*, and the ford was probably so called to distinguish it from the ford at Golden, a mile higher up the river. The people of the place, however, believe that it means merely “shallow ford ;” for they say that

even children can cross it when the river is in its ordinary state. *Magh-iseal* [Moy-eeshal] low plain or field, is the name of several places, but it is usually contracted to two syllables: in Carlow it assumes the form of Myshall, the name of a village and parish; in the parish of Magourney in Cork, is the townland of Meeshall; and near Bandon in the same county, there is a place called Mishells, low plains.

*Middle.* We have several words for middle, the most common of which is *eadar* [adder], old Irish form *etiar*, cognate with Latin *inter*: the literal meaning of the word is "between." Names were formed from this word on account of the position of the places or objects between two others. It is seen in Gragadder near Kilcock in Kildare, central *grraig* or village. Similar to this in signification are Adderville and Adderwal in Donegal, both meaning central town, the last syllable of each representing the Irish *baile*. Another form is exhibited in Ederglen in Mayo, and Edercloon in Longford, central glen and meadow. The Four Masters mention a church situated somewhere near Armagh, called *Magh-etir-di-ghlais*, the plain between the two streams: which Dr. Reeves (Adamn. p. 154, note) considers is probably Magheraglass in the parish of Kildress near Cookstown in Tyrone; for besides the similarity of the names, there are in this townland the remains of an ancient chapel.

From *eadar*, by the addition of the suffix *nach* (p. 6) is derived the adjective form *eadarnach*; from which comes Edernagh near Cookstown in Tyrone, meaning central place. The oblique inflection changes this to Ederny, which is the name of a village in the north of Fermanagh. There are two townlands in the same county called Doo-

ederny, black central-land (*doo* from *dubh*, black). Another adjective form is *eadarach*, which gives name to Ballyaddragh near Greenore point, south of Wexford harbour; and to Dunadry three miles from the town of Antrim (pronounced by the Scotch settlers Dun-eddery), central dun or fort, in which the termination is modified by oblique inflection.

*Meadhon* [maan] is another term for middle, corresponding with Latin *medius*. In one of its anglicised forms it is seen in Inishmaan, the name of the middle island of Aran in Galway Bay; and there are other islands of the same name, in the slightly modified forms of Inishmean and Inishmaine, in Lough Melvin and Lough Mask. Inishmaine near the eastern shore of Lough Mask, has the ruins of an abbey which is mentioned by the Four Masters at A.D. 1223, by the name of *Inis-meadhon*. The barony of Kilmaine and the parish of Kilmainemore in Mayo, both take their names from an old church situated in the parish, which the annalists call *Cill-meadhon*, middle church. The adjective form *meadhonach* [maanagh] also enters into names, usually in the forms *menagh* and *mena*; as in Drummenagh, the name of some townlands in Armagh, Tyrone, and Fermanagh, middle ridge. But the *m* is often aspirated to *v*, an instance of which is Reevanagh in the parish of Tiscoffin in Kilkenny, middle *reidh* or mountain flat.

The word *lár* [laur], which properly signifies the ground, or a floor, is used to denote the middle; and in this sense it often finds its way into names, usually in the forms of *lare* or *laur*. Ross lare is a long narrow peninsula near Wexford, giving name to a parish; its name signifies middle peninsula; and it was probably so called as being

the boundary between Wexford Haven and the outer sea. Ballinlaur in the parish of Kilreekil in Galway, is *Baile-an-láir*, the town of the middle, or middle town; Ennislare in the parish of Lisnadill in Armagh, middle island or river meadow.

*Across.* *Tarsna* signifies across, i. e. it is applied to anything having a transverse position with respect to something else. The word is nearly always anglicised *tarsna*, or by metathesis, *trasna*, and cannot be mistaken, so that a few illustrations will be sufficient. Kiltrasna is the name of a townland in Cavan, and of another in Galway, whose Irish form is *Coill-tarsna*, cross-wood; Drumtarsna near Borrisoleigh in Tipperary, cross ridge. Trasna is the name of a townland in Fermanagh, and Tarsna of another in Tipperary; there is a small island in Strangford Lough called Trasnagh; one in Upper Lough Erne, and another in Lower Lough Erne, near Enniskillen, called Trasna; all so called on account of their transverse position. There is a high mountain on the boundary line between Galway and Mayo, called Maumtrasna, giving name to a locality that has of late sprang into sad notoriety: the mountain took its name from a *maum* or high pass (see 1st Vol.) running *across* the range: Maumtrasna, cross or transverse pass.

*Near, outer.* The word *gar*, near, is occasionally employed to form names. In the centre of Glengarriff Bay, is a little island called Garinish, near-island; it was so called by the people of Glengarriff to indicate its relative position in respect to the more distant island of Whiddy; so also Garinish near Sneem is compared with Sherky, lying further out; and there are several other islets of the same name round the coast of Cork and Kerry.

The whole district in which the village and parish of Kiltamagh in Mayo are situated, was formerly wooded, which is plainly indicated by the number of local names in the neighbourhood containing the word *coill* a word, or the plural *coillte*; such as Kyletrasna, cross wood; Kylewee, yellow wood; and "The Woods," which is the name of a little hamlet on a mile from Kiltamagh. Two miles east of the village, there are two small lakes near each other; one called Cuiltybo (lake), the woods of the cow, which is also the name of places elsewhere; and the other Cuiltybobigge (lake), the woods of the little cow. The Irish name of the village and parish is *Coillte-amach*, outer woods; and the people say that these old woods were so called because they formed the western or outer extremity of the ancient forest.

---

## CHAPTER XXV.

### THE CARDINAL POINTS.

WHEN we find the term for one of the cardinal points forming part of a local name, we may infer that the object or place was so called on account of its direction, either from the people who gave it the name, or from some other place or object or territory lying near it.

The four cardinal points were designated by the Irish in the same way as by the ancient Hebrews and by the Indians; for they got names which expressed their position with regard to a person standing with his face to the east.\*

\* See Zeuss; Gram Celt. 57, note.

*East.* The original Irish word for the east is *oir* [ur, er]; which however is often written *soir* and *thoir* [sur, hur]; and a derivative form *oirtheor* [urher, erher], is used in the oldest Irish writings. Moreover, the first and last are often written *air* and *airtheor* (*air* is everything eastern: Cor. Gl.). Our ancient literature affords ample proof that these words were used from the earliest times to signify both the front and the east, and the same double application continues in use at the present day. As one instance out of many, may be cited the twofold translation of *airther* in the ancient druidical prophecy of the coming of St. Patrick:—“*A miasa i n-airther a tighi*” (his dishes [shall be] in the east of his house). For while Murchu, in the Book of Armagh translates *airther* by the Latin word *anterior*, or front, on the other hand the same word in the same passage has been translated by its more usual equivalent *oriens* or *orientalis* (i. e. east) in the Scholia to Fiech’s Hymn, and in several of the Lives of St. Patrick—(see Reeves’s Adamnan—page 82).

*Oir* is usually represented in anglicised names by *er*. It commonly occurs in the end of names, and when it does, it always carries the accent, a test by which it may generally be recognised. Tullaher (accent on *her*) the name of a townland and also of a lake, four miles nearly east of Kilkee in Clare, represents the Irish *Tulach-oir*, eastern hill; Emlagher in the parish of Carn in Kildare, two miles south of the Curragh Camp, and Annagher at the village of Coal Island, four miles from Dungannon in Tyrone—both signify eastern marsh (*imleach*, *canach*, a marsh).

There is a celebrated abbey near Killarney which is now always known by the name of Mucross; but this is really the name of the peninsula

on which it stands (see Mucross in 1st Vol.), and the proper name of the abbey, as we find it in many old authorities, is *Oirbhealach* [Erva'lagh], the eastern *bealach* or pass; which Anglo-Irish writers usually anglicise Irrelagh. The present abbey was built in the year 1340, according to the Four Masters, for Franciscan friars, by Donall Mac Carthy More, prince of Desmond; but we know from the Irish annals that a church was situated there long previously. There is a tradition current in the county regarding the foundation of the abbey, that Mac Carthy More was admonished in a vision to erect a monastery at a place called *Carraig-an-chiuil* [Carrigahule], the rock of the *ceól* or music; but as he knew no such rock, he sent out a number of his followers to search for a place bearing this name. They searched long in vain, and were returning home unsuccessful and downcast; when as they were passing by *Oirbhealach*, they heard a sweet strain of music issuing from a rock; and they came straight to their chieftain, and told him what had occurred. Mac Carthy More hearing their story, at once concluded that this was the very rock that had been revealed to him in his vision, and he immediately began to build the monastery.\* (See O'Donovan, Four M. III. 566.)

This name *Oirbhealach* is found elsewhere also; in the form of *Ervallagh* it designates three townlands in Galway, one in Connemara, and the other two near Ahascragh. One mile from Headford in the same county, lie the ruins of the monastery of

\* The legend of music heard from the rocks is very general in Ireland; and I take it that this is the origin of the name Carrigapheepera, the Piper's Rock, applied to certain rocks in many parts of the country: perhaps some were dancing places. See page 122.

Rosserrily, which, according to the Four Masters, was founded for Franciscans in the year 1351. In recording its foundation they call it *Ros-oirbheal-aigh*, the wood of the eastern pass, the sound of which is well conveyed by its present name; but at the year 1604 they call it *Ros-Iriala*, which would mean Irial's wood. It is likely that the former is the correct ancient name.

The other form *oirtheear*, is also common in local nomenclature. The ancient kingdom of *Oriel*, which was founded by the three Collas, A.D. 332, comprised the present counties of Monaghan, Armagh, and Louth; the eastern part of it, which was the patrimony of the O'Hanlons, received the name so often met with in our annals, *Oirtheara* [Orhera]. This word is plural, and was originally applied not to the territory, but to the inhabitants; and it is translated by several of the Latin-Irish writers *Orientalis*, i. e. easterns or eastern people; and it was also called *Crioch-na-nOirtheear*, which carries out the same idea; for the latter part is in the genitive plural, and the whole designation has been translated by Probus in his Life of St. Patrick, *Regio Orientalium*, literally, the country of the eastern people. But after a fashion very common in Ireland, the territory ultimately got the name of the people who inhabited it; and the ancient *Airtheara* still exists in the modernised form *Orior*, as the name of two baronies in the east of the county Armagh. The same anglicised form of *Oirtheear* appears in Tullyorior, the name of a townland in the parish of Garvaghy in Down, not far from Banbridge—eastern *tulach* or hill.

The most easterly of the old forts in the ancient *Tailltenn* or Teltown (see Teltown in 1st Vol.) on the Blackwater, near Kells in Meath, was called *Rath-airthir* (Four M.), eastern fort; but its pre-

sent Irish name is *Baile-órthaidhe* [Ballyōry], a modification of the old designation; and this again has been translated into Oristown, which is now the name of a village and of two townlands, occupying the old site. The most eastern of the Aran islands is called by Cormac Mac Cullenan *Ara-airthir*, i. e. eastern Aran. Its present anglicised name is Inisheer, which is very puzzling; for it exactly represents the pronunciation of *Inis-siar*, western island; and it is hard to believe that it could have been modernised from *Inis-soir*—for I have never found *soir* represented by *sheer*, or *oir* by *eer*, in anglicised names. Perhaps we may take Inisheer as it stands, and interpret it western island, on the supposition that this was a later name given to the island by the people of the mainland about Galway.

*Iar* [eer] signifies the hinder part, a meaning which is illustrated in the word *iarball*, applied to the tail of an animal, i. e. the hinder *ball* or member (see p. 426). It also signifies the west; in which sense it appears in *Ardaneer* near Shana-golden in Limerick, the western height.

This word more usually enters into names in the adjective form *iarach* or *iarthach*. There is a mountain called Baurearagh, over Glengarriff in Cork, near the tunnel on the Kenmare road, which also gives name to the stream flowing through the deep valley which you cross going towards Kenmare after leaving the tunnel; the name is *Barr-iarach*, western summit. Cloonearagh in Kerry and Roscommon, western *cloon* or meadow. The western extremity of Little Island in the Lee below Cork, is called Inchera, which was probably the original name of the whole island, for it means western island—*Inis-iarthach*—so called on account of its position with respect to the Great Island.

As *oir* is often used with an initial *s*, so *iar* is quite common in the form of *siar* [sheer]. Clonshire, a townland giving name to a parish in Limerick, was probably so called on account of its direction from Adare—*Chlain-siar*, western meadow.

There is a derivative form *iarthar*, corresponding with *oirthear* (page 448), which is in very general use; but as I have not found it in any of our surviving local names, I will not notice it further.

*Deas* [dass] means literally the right hand side; old Irish form *des*, corresponding with Lat. *dextra*, Gr. *dexia*, Sanscr, *daksha*; and it is also the word for the south, as the right hand lies towards the south when the face is turned to the east. The word is used in both senses at the present day; and it would be easy to prove by quotations from old Irish authorities, that this was the case in the very earliest ages. It is often written *teas* [tass] of which we have a very good example in Ratass, a parish in Kerry, near Tralee, which took its name from a fort:—*Rath-teas*, southern fort.

This word as forming the names of two territories in Ireland, reminds us of an interesting event in our early history. In the time of Cormac Mac Art, monarch of Ireland in the third century, there dwelt at the south side of Tara, a tribe descended from *Fiacha-Suighdhe* [Feeha-See], who was brother of Conn of the Hundred Battles, and consequently Cormac's grand-uncle. As they lived south of Tara, they were called *Desi*, southern, or southern people\* (just like *Airtheara*, eastern people—p. 450); and the two baronies of Deece in Meath still retain their name.

\* This is the interpretation of Dr. Todd, Proc. R.I.A., MS. Ser., p. 25; and it is confirmed by Zeuss, Gram. Celt. 57, note.

Cormac on one occasion sent his son Kellach with a body of warriors to enforce the borumean tribute or cow tax, which Tuathal the Acceptable, king of Ireland, had imposed on Leinster about 150 years before, and which the Leinster people scarcely ever paid without compulsion. Kellach returned with the cows; but he exceeded his instructions, and insulted the Leinstermen by bringing also 150 maidens into captivity. Among these there happened to be one who belonged to the *Desi*, and not to the tribute paying tribes of Leinster. At this time the principal man of the *Desi* was Angus, a powerful chieftain, who had proclaimed himself the defender of his tribe and the avenger of all insults offered to them; and he always carried a celebrated spear which has become inseparably connected with his name, for he was called, and is known in history, as Angus of the poison-javelin.\* This chieftain was the maiden's uncle; and as soon as he heard of the degradation of his kinswoman, he went straight to Tara, where he found her among others of the captives, fetching water for the palace from the well of Nemnach. He returned with her to his own house, repaired again to Tara,† and this time went into the king's presence. Here after an angry altercation Angus slew the king's son, Kellach, with one thrust of his terrible spear; and when drawing out the weapon in his fury, he accidentally struck the king's eye with the point and destroyed it; while at the same moment the end of the handle struck the house steward and killed him on the spot. In the confusion that followed Angus escaped and reached his home in safety.

As it was unlawful for a king with a personal

\* Irish, *Aengus Gaei-buaibhtech*.

† Keating assigns a different cause for Angus's hostility.

blemish to reign at Tara, Cormac abdicated and retired to a private residence at *Acaill*, or the hill of Skreen, in the neighbourhood of Tara, where he spent the remainder of his days. Meantime he began criminal proceedings against the *Desi* to recover damages for the threefold injury; and in a great assembly convened on the hill of Ushnagh (in Westmeath), it was decided that the tribe, instead of being free as heretofore, should in future pay tribute to Cormac and his descendants, and acknowledge themselves as vassals for ever. The *Desi* rejected these terms with indignation, and a long feud followed, which ended in the expulsion of the whole tribe from their original home. They wandered for many years through different parts of Leinster and Munster, till at length they settled in the latter province, in a territory given to them by the Munster king, *Olioll Olum*. This district lies in the present county of Waterford; and the two baronies of Decies still preserve the name of the tribe, though they do not include the whole of the ancient territory. It will be observed that the original word *Desi* is plural (meaning people and not territory), and by the addition of the English inflection *s*, the idea of plurality is retained in the present name Decies.\*

*Deisceart* [deskart], a derivative from *deas*, is a term in more general use to designate the south than the original; the latter syllable is cognate with Latin *pars* (for Irish *c* often corresponds to Latin *p*):—*deisceart*, southern part or direction. From this word is derived the name of the two

\* This account has been taken from Dr. Todd's translation of the original in the ancient Book of Fermoy (Proc. R.I.A., MSS. Ser. 25). Another version, differing in some particulars, is given by O'Curry, Lect. II., 326.

townlands of Deskart in Monaghan, and that of Diskirt in the parish of Ardclinis in Antrim.

*Deisiol* [desshul] is another derivative from *deas* and signifies towards the right hand, or southwards. The Celtic people were—and are still—accustomed to turn sunwise, i. e. from left to right, in the performance of various rites, some of them religious, some merely superstitious: and the word *deisiol* was used to designate this way of turning. This custom is very ancient, and like many other Irish customs, has descended from Pagan to Christian times. Toland notices it (Celtic Rel. p. 143); and Martin describes it as existing in his day among the Scotie people of the Hebrides (p. 20). In Cormac's Glossary (voce *prull*) the spirit of poetry in the form of "a young man, kingly, radiant," is stated to have met *Senchán Torpeist* (chief poet of Ireland in the time of Guaire Aidhne king of Connaught in the seventh century), and "then he goes sunwise (*dessiul*) round Senchan and his people." It was customary to carry the *cathach*, the sacred battle-book of the O'Donnells, three times from left to right round the army of the Kinel Connell before going to battle: and this ceremony was believed to ensure victory.

The custom of turning sunwise as a religious observance was not confined to the Celts: for in the ancient classics we find numerous allusions to it as observed by the Latins and Greeks (see Paper "On the Ceremonial Turn, called *Deisiul*," by Sir Samuel Ferguson: Proc. R.I.A., June, 1876).

Readers of Waverley will remember how the old leech made the *deasil* by walking three times in the direction of the sun round the wounded Edward, before beginning his examination of the wound. Even at this day the Irish peasantry when they are burying their dead, walk at least

once—sometimes three times—round the graveyard with the coffin from left to right. From left to right is considered lucky; the opposite direction, unlucky.

There is a stone in a field a short distance to the south-west of Clonmacnoise, on which if you turn round on your heel with the sun, when you are about to leave Ireland, you will be sure to come back to your native place alive and well. This stone is called Clogh-an-umphy, the stone of the turning. The latter part of this name is the Gaelic word *iompodh* [impo], which I will examine here in connexion with *deisiol*, as the two are so often connected.

Tempo in Fermanagh derives its name from the same custom. The *t* in the beginning of this name is a part of the article (see Tempo in 1st Volume), the name being properly T-empo, of which *empo* is a good anglicised form of *Iompodh*. The full Gaelic name of the place is *An t-Iompodh Deisiol* [An Tempo Deshul], “the [place of] turning right-hand-wise.” There was a spot at Tara, often spoken of in the ancient records, called *Deisiol Teamhrach*, the Deisiol of Tara, which was considered a lucky spot, and where people were in the habit of turning sunwise; and there was also a *Deisiol* at Derry.

The word *deisiol* enters into the name of Modeskil, a parish near Killenaule in the east of Tipperary, the plain (*magh* represented by *mo*) of the *deisiol*. In the parish of Tullyfern in Donegal, about four miles from the village of Millford, there is a stone, locally very notorious, now lying in a ditch by the roadside, called the Tempodeshil stone, a name exactly the same as that of the Fermanagh Tempo: and in connexion with the name the people of the place tell many legends.

The word *iompodh* alone—without the other term *deisiol*—is sometimes found in names. In the parish of Cleenish in Fermanagh, near the north shore of Upper Lough Macnean, there is a townland called Ballintempo, the town of the turning. And four miles west of Newcastle in Limerick, there is a mountain 1132 feet high called Knockanimpaha, the hill of the turning: this name exhibits the usual participial genitive form (*iompoighthe*). Whether the *turning* commemorated in the last two names was the *deisiol* turn I cannot determine: perhaps in the last name the turning was simply *turning back*. This last idea seems to be commemorated in the name of the village of Ballinhassig a little south of Cork city. The local Gaelic name is very plain—*Bél-atha-an-chasaig* [Bellahanhassig] the ford or ford-mouth of the turning: *casadh*, turning, returning, or twisting: genitive *casaig*. But though, as I have said, the literal meaning of this name as well as that of Knockanimpaha, is very plain, the circumstances that gave rise to the two names are involved in obscurity.

*North.* *Tuath* [tooa] means properly the left hand; and as *deas* is applied to the south, so this word is used to signify the north. About eleven miles due north from Ratass (p. 452), there is another parish with the corresponding name of Rattoo:—*Rath-tuaidh*, northern fort. It took its name from a rath; but whether Ratass and Rattoo received their names by comparison one with another, or each with some other rath, I will not undertake to determine.

The word assumes various forms which are exemplified in the following names. There is a place called Kilty, one mile from Letterkenny in Donegal, whose name is a corruption of the Irish *Cul-tuaidh*,

northern *cool* or back of a hill. Much the same meaning has *Tievetooey* in the parish of Templecarn in the same county, northern hill-side (*taebh*); *Cloontooa* in Galway and Mayo, northern meadow. Very often the first *t* is changed to *h* by aspiration, as in *Drumhoy* in the parish of Aghavea in Fermanagh—*Druim-thuaigh*, northern ridge. And in Cork and Kerry we often find a hard *g* in the end; as in *Raheenyhooig* near Dingle, *Raithinidhe-thuaig* northern little forts.

Corresponding with *deisceart*, we have *tuaisceart*,—northern part or direction, which enters into the names of *Cloontuskert* and *Clontuskert*, already quoted in First Volume. (See for ample illustration of this word, Reeves, *Ecl. Ant.* p. 71)

---

## CHAPTER XXVI.

### VARIOUS QUALITIES AND CIRCUMSTANCES.

*Ireland.* The oldest form of the native name is *Ériu*, genitive *Ereenn*, dative *Érinn*. But in the ancient Latin and Greek forms of the name, the first syllable *Ér* is represented by two syllables with a *b*, *v*, or *w* sound between two vowels:—*Hiberio*, *Hibernia*, *'Iouernia* (*Ivernia*), &c.,—the first, *Hiberio* or *Iberio*, being the Latin form always found in our own most ancient native writings, such as St. Patrick's Confession, his letter to Coroticus, &c. Add to this that the Welsh and Breton names for Ireland are *Ywerddon*, *Iwerdon*, *Iverdon*. The inference is that *Ériu* is contracted from a still older native form *Iberiu* or *Iveriu*; but for this we have no written authority. As to the meaning of this last form all is conjecture; but

Dr. Whitley Stokes suggests that it may be connected with Sanscrit *avara*, posterior, western.

The old native name *Ériu* is always written *Éire* (pron. in two syllables) in modern Gaelic writings; and this gave rise to the Anglo-Saxon name *Iraland* (i. e., the land of *Ira* or *Eire*), which has settled down to the modern form *Ireland*.

There have been many other conjectures as to the meaning of the name *Éire* or *Érin*, but they are all unscientific and quite beneath serious notice. Our native writers have a legend to account for the name, as they have for most of the important names of the country: but these legends, though they may be valuable in other respects, are most of them worthless as authorities for etymology. The legend states that when the Milesians came to Ireland they found the country governed by three kings of the Dedannans, who reigned in turn—*Mac Coll*, *Mac Kecht*, and *Mac Grena*. Their three queens were *Eire*, *Fódla* [*Fōla*], and *Banba*; and from these the country was called by the three names *Eire*, *Fódla*, and *Banba*. As a matter of fact we find Ireland very frequently called by the names *Fódla* and *Banba* in ancient as well as in modern native writings, but always in poetry. What the origin of these two names is it is now vain to conjecture.

Another poetical name for Ireland was *Inisfail*, which it received from the celebrated coronation stone called *Fál* [*faul*] or *Lia-Fail*, which was brought by the Dedannans to Ireland; *Inis-Fáil*, the island of *Fál* or of *Lia-Fáil*. It was also called *Scotia*, whence the Irish were called Scots; but for a full account of these two names see *Scotia* in first Volume.

*Contention.* Disputes about land are of common occurrence in all countries where the population is

moderately dense, and where the majority of the people are engaged in agricultural pursuits. In Ireland there have been plenty of such contentions, from the earliest historical times to the present day. We have a singular way of recording squabbles of this kind, for the lands themselves often retain names indicating the feuds maintained by the parties who disputed their possession. We see this in plain English in "Controversy," the name of a townland in the parish of Killoscully in Tipperary; and in "Controversy Land" in the north of Queen's County; both of which are translations of some of the Irish terms that follow. It is also seen in "Clamper Land," a place in the parish of Lower Cumber in Derry, whose name means disputed land; for *clampar* is a wrangle or dispute. The same, and for a like reason, appears in Clamperpark near Athenry in Galway; in Coolaclamper near Cahir in Tipperary (*Cúl*, a hill-back); and in Clampernow in the parish of Clondermot in Derry, "new controversy," i. e., land which had recently been the subject of dispute.

*Imreas* [immeras] means a controversy or dispute of any kind. There are fields in various parts of the south of Ireland called Parkanimerish, the field of the controversy—one for instance near Mitchelstown in Cork; Boulanimerish (*ball* a spot) is a place near Killorglin in Kerry; Meenanimerish is situated four miles north-east of Killybegs in Donegal (*meena* a mountain meadow); and Ummeras, which signifies simply contention, is the name of a townland in the parish of Lackagh in Kildare. A name very like these is Quintinmanus near Dungannon, the first part of which is *cointin*, controversy:—Manus's controversy or disputed land.

Several other terms are used to express contentions, disputes, and squabbles of various kinds;

but it would not be safe to assert that the land bearing the name was itself, in every case, the subject of the dispute. In some at least of the following cases, we may assume that the name merely commemorates a contention; but what it was all about it would now be vain to conjecture. Near Lismore in Waterford, there is a townland with the name of Knockacomortish, the second part of which is a common Irish word, *cómórtus*, signifying emulation, comparison, or contention. Probably the inference to be drawn from this name is, that the little hill (*knock*) was the scene of peasant gatherings in former times, where the young men used to contend with each other in hurling and other athletic games and sports.

There is a townland in the parish of Templeport in Cavan, called Tullynaconspod, the hill of the controversy (*conspoid*). *Trodan* signifies a quarrel; and from this word we have the names of two places in Armagh:—Carricktroddan in the parish of Grange, and Ballytroddan in the parish of Clonfeacle, the rock, and the townland, of the quarrel or strife.

The word *togher* we know generally signifies a causeway; but in a few cases it represents the Irish word *tachar*, a battle or skirmish. The Carn-togher mountains in Derry took their name from some particular hill with a carn on its summit; and that from a battle fought round it at some unknown time, all record of which is lost except the old name, which Colgan writes *Carn-tachair*, battle mound. It is not improbable that the carn may have been erected in commemoration of the battle. There is a place near the town of Roscommon now called Cloontogher; but the natives, when speaking Irish call it, not *Chuain-tóchair*,

but *Cluain-tachair*; and here we may conclude with certainty that the *cloon* or meadow was the scene of some memorable fight. The village of Ballintogher in Sligo is mentioned three times by the Four Masters; at 1566 they give the name *Baile-an-tóchair*, the town of the causeway, which the present name correctly represents; but on two other occasions they call it *Bel-an-tachair*, the ford-mouth of the battle. It is very unusual for the annalists to contradict themselves in the spelling of a name; and perhaps we may suspect that in these records different places are meant.

The Miskish mountains near Castletown Bearhaven in Cork, took their name from one particular hill, called Slieve Miskish, the mountain of enmity. The word *mioscuis* (the sound of which is exactly represented by Miskish) signifies enmity, spite, or hatred (*miscuis*, odium; Z. 749); and this name would seem to indicate that the possession of the mountain was long and bitterly disputed by two neighbouring clans or proprietors.

Dunglow in Donegal took its name from a fight or contention of some kind. The present village was originally called Cloghanlea (grey *cloghan* or stepping-stones); the real Dunglow lies a little distance off; but a good many years ago, a fair which was held there was transferred to Cloghanlea, as a more convenient place; and the name followed the fair. The latter syllable of the name—Irish *gleo*—signifies noisy contention or tumult; and Dunglow means the fort of contention or strife.

Other contentious names are Lisnahederna, which designates two townlands lying a little south-west of Bailieborough in Cavan, the fort of the ambuscade (*eadarnaidh*); and Gortatrassa in the parish of Killuran, in the barony of Tulla, Clare,

the *gort* or field of the conflict (*treas*, genitive *treasa*).

*Covenant.* There are two townlands in Leitrim called Conray, and one named Conrea in Mayo; in these places the disputes must have terminated in a pacific manner; for the name represents the Irish word *cunnradh*, a covenant or treaty. We have a name of this kind in the county Wicklow, which is very satisfactorily explained in some of our old books, for it originated in a historical event. The following account is taken from an ancient historical tale called "The Battle of Dunbolg."

In 598, A.D., was fought the terrible battle of Dunbolg near Hollywood in Wicklow (see p. 196, *supra*), between Bran Dubh, king of Leinster, and Hugh Mac Ainmire, monarch of Ireland, in which the latter was slain and his army routed. Some time before the battle Bran Dubh went up on the high grounds with a strong detachment, to reconnoitre the royal army; and on Slieve Nechtan, a mountain overlooking the plain of Kildare, he fell in with a considerable band of Ulidians, who had come from their own province to the assistance of Hugh. Bran Dubh immediately took them prisoners, and ultimately persuaded them to join his own army, and fight against the king of Ireland. Whereupon both parties entered into a solemn treaty of friendship; in commemoration of which they erected a cairn on the mountain, and changed its name from Slieve Nechtan to Slieve Cadaigh, the mountain of the covenant. It is a large and conspicuous mountain rising over the left of the road as you go from Hollywood to Donard, about midway between them; and it is still well known by the name, in the slightly altered form of Slieve Gadoe; but it is sometimes called Church Moun-

tain, from a little church ruin, with a holy well near it, standing on its summit.

*Judgment.* There is a place called Drumal'agagh in the county Roscommon, four miles east of Balinasloe. The word *ealagach* signifies noble:—readers of early Irish history will remember that *Inis-ealga*, noble island, was one of the ancient bardic names of Ireland; but in the neighbourhood of the place in question, the people understand the term in the sense of “just”—the ridge of justice or equity. Accordingly the chief residence in the townland is now universally called Mount Equity. Perhaps we may be permitted to conjecture that in old times some celebrated *brehons* (or judges) lived there; and if this were so, the present name would be singularly appropriate. Anyhow we may be sure that this was the case in Ballynabrehon, now the name of two townlands near Claremorris in Mayo; the Gaelic name of which is *Baile-na-mbreathamhain*, the town of the *brehons* or judges.

*Slaughter.* In and near the town of Urlingford in Kilkenny, the people have a very vivid tradition of a great battle fought round the spot where the little river now crosses the road under a bridge at the town. The account states that a king of Ossory led a plundering expedition into Tipperary; and that when returning with immense herds of cattle and spoils of every kind, he was pursued by the vengeful Munster army under a leader named Finn, and overtaken at the ford, where there was then no bridge. Here a dreadful battle was fought; the Ossorians were ultimately driven back, and the Munstermen recovered the spoils; and the slaughter was so great that the stream was impeded in its course by the heaps of slain.

There can be little doubt that this tradition is

founded on fact; for it is corroborated by the name of the town, which is called in Irish *Ath-nanurlaidhe* [Ah-na-noorly], the ford of the slaughters; and the present name is a half translation of this:—Urlingford, i. e. slaughter-ford. The same word *árlaidh, órlaidh, úrlaidh*, appears in Kinarla in the parish of Rossorry in Fermanagh; and in Ballyorley in the parish of Kilcormick in Wexford, the first signifying the head or hill, and the second the town, of slaughter.

*Martyrs.* The word *martra*, which literally signifies martyrdom, is borrowed from Greek through Latin; but it has been long naturalised in Irish. It was sometimes applied to any place where there was a massacre or slaughter: and of this there is a very good example in an ancient poem quoted by O'Curry in his lectures (II. 344): the poem relates that *Ninde*, prince of Tirconnell, now Donegal, made a predatory incursion into Connaught, but that he was overtaken and defeated with great slaughter, at the old cataract of Eas-dara or Ballysadare:—

“Ten hundred heads of the Conallians  
Was their loss ere they reached Eas-dara,  
The defeat of the flood we gave  
To Ninde and his shouting hosts;  
We changed the name of the cold cataract;  
From thenceforth it is called *Martra*.”

But the word sometimes means “relics” (of martyrs?); and this may be its meaning in some local names.

There are a good many places scattered here and there through the country, whose names contain this word: and at several of them the people still retain dim traditions of massacres in olden

times. One of the best known is Castlemartyr in Cork, whose proper name is Ballynamartra—for so it is written in the Annals of the Four Masters, and in the Depositions of 1652—signifying the town of the martyrdom or slaughter. A townland in the parish of Witter in Down has much the same name—Ballymarter—which has a similar meaning and origin. Two miles west of Macroom in Cork is Kilnamartry, now the name of a parish, the church of the massacre, or of the relics. The simple word has given names to Martara in Kerry, to Martray in Tyrone, and to Martry in Clare, Meath, and Roscommon; and we may I suppose apply to some or all of these the explanation given of the name *Martra* in the above quotation, that each place was at some former time the scene of a massacre of some kind.

*The soul.* I am greatly puzzled to account for names—of which there are several—containing the word *anam*, the soul (gen, *anma*: the Lat. *anima*, borrowed); such, for instance, as Killananima in the parish of Killanummery in Leitrim, whose original form there can be no question about, for the Four Masters write it *Coill-an-anma*, the wood of the soul; and Killynanum in the parish of Denn in Cavan, which has the same meaning. Some believe that places with such names were bequeathed to some church or monastery for the soul's health of the donor or of some relative; while others again assert that the names originated in ghosts. But this is all conjecture; and I will give a few examples of such names, without being able to throw any further light on the matter.

There is a place called Knöckananima in the parish of Killukin, in the north of Roscommon:—*Cnoc-an-anma*, the hill of the soul. Drummonum (*druim*, a hill-ridge) is a townland near the town

of Cavan; Annaghananam (*eanach*, a marsh) in the parish of Desertcreat in Tyrone; Ballinanima near Kilfinane in Limerick, and Ballynanama in other places:—*Baile-an-anma*, the town of the soul. I could quote many other names containing this word *anam*.

*Festive gatherings.* When we meet with local names formed from the words for certain seasons, festivals, or days of the week, we may, I think, fairly conclude that the peasantry were formerly in the habit of meeting at those places at the times indicated, for the celebration of games or festivals. I have already enumerated many names of this kind (1st Vol., Part II., c. vi.), and I will here instance a few more, quite as interesting.

In many parts of Ireland the young people used to meet on Easter Sunday or Easter Monday and amuse themselves with various sports and pastimes; but the custom has nearly died out. We find these meetings sometimes commemorated by the word *cáisc* [*causk*], signifying Easter, which is merely a loan-word from Latin *pascha*, with the usual change from *p* to *c*, as in *curcur* from *purpura*. Near Abbeydorney in Kerry is a place called Knocknacaska, the hill of Easter. There is a little island in the river Shiven in Galway, two miles above its junction with the Suck, called Island Causk, which has left its name on the adjacent bridge. Laghtcausk, Easter *laght* or sepulchral mound, lies near Elphin in Roscommon; Boolanacausk in the parish of Killeely in Clare, and Mullanacask in the parish of Errigle Trough in Monaghan, the dairy place (*booley*) and the hill-summit (*mullach*) of Easter. There is a townland near the village of Street in Westmeath called Cornacausk; and another in Galway, near Athleague, called Cornacask; both signify the round hill of

Easter; and the latter has the *alias* name—not quite correct though—of Easterfield.

I suppose the youths and maidens used to retire on Saturdays to the shore of the lonely lake of Coomasaharn—or as it is usually and correctly called by the peasantry, Coomataharn—eight miles east of Cahersiveen in Kerry, and refresh themselves with a merry-making after the week's toil:—*Cúm-a'-tsathairn*, the valley of Saturday. So also with Aghataharn in the parish of Aghamore in the east of Mayo, *Achadh-a'-tsathairn*, Saturday field, the eclipsing *t* of this name being preserved on the Ordnance Maps, as it ought to be.

We find spring and summer often commemorated in this manner; but here we may probably conclude that the places were so called from their warm and sunny aspect, or because the leaves became green or the flowers began to bloom sooner than elsewhere in the neighbourhood. There is a place in the parish of Ardcarne near Lough Key in Roscommon, called Derreenanarry—*Doirín-an-earraigh*, the little oak-grove of spring: *earrach*, spring; Lat. *ver*; Gr. *ear*: and in the parish of Drumlease in Leitrim is a townland called Fawnarry, the *fán* or slope of spring.

Our word for summer is *samhradh* [sowra], corresponding with German *sommer*, Eng. *summer*. Near Oldcastle in Meath is a place called Drumsawry, with the *alias* name of Summerbank, which is sufficiently correct (*druim*, a hill-ridge); and this was the old name of the village of Summerhill in the same county, as appears from the Down Survey map, and other old documents. The same name appears with a different anglicised form in Drumhawragh in the parish of Drumlumman in Cavan, north-west of Lough Sheelin; in this name the *s* of *samhradh* is aspirated to *h*.

In the north of Ireland the aspirated *m* is usually restored to its primitive sound, as we find in Lurgantamry in the parish of Donaghcloney in Down, (*lurgan*, a long low hill); in which also the *s* is eclipsed by *t*, as commonly happens in other names. This change, and the south Munster final *g* sound, are both exemplified in Maughantoorig in the parish of Kilcummin, north-east of Killarney, which very well represents the sound of the Irish *Macha-an-tsamkraig*, the farm-yard of summer; and there is a small lake with this same name, one mile south of the village of Killorglin in the same county. It is highly probable that the people used to feed their cattle, and live themselves, in these places during the summer half year, which was formerly a common practice in many parts of Ireland (see "booley" in 1st Vol.); and that this circumstance gave rise to the names.

*Night: Gloom.* In the parish of Clooncruff in the east of Roscommon, five miles north of Strokestown, is a townland and a demesne called Cloonahee, which, when exhibited in its original form is a very strange name. The Four Masters call it *Cluain-na-hoidhche* [Cloon-na-heeha], the meadow of the night. It is hard to imagine what could have given rise to such a name as this. Moreover it does not stand alone; for there is a townland in the parish of Clonrush in the south-east corner of Galway, not far from the shore of Lough Derg, called Derrainy, which, according to local pronunciation, is corrupted from *Doirean-oidhche* [Derran-eeha], the little oak-grove of night: and a little island in the southern end of Lough Carra in Mayo, near the western shore, is called Leamnahye, or in Gaelic, as pronounced with perfect clearness in the locality, *Léim-na-hoidhche*, the leap of the night. A more singular name still is Lisheenvicnaheeha which designates

a townland in the parish of Ruan in Clare, a little east of Corrofin, a perfectly plain name as it stands, the little fort (*lisheen*) of the son of the night. The same personal name appears in Ballicknahee, a townland in the north of King's County, about a mile from the village of Clara, i.e. *Baile-mhic-na-hoidhche*, the town of the son of the night (*m* of *mac* omitted, as in Ballickmoyler : p. 144). Here there seems to have been a family named *Mac-na-hOidhche*, or Mac Knee, from which the townland had its name. Why a man was called *Mac-na-hoidhche*, "Son of the night," it would be vain to conjecture.

Perhaps there is some community of idea between the preceding names—or some of them—and the following. Woods, bogs, &c., are sometimes designated by the word *doithir* [*doher*], dark or gloomy, or as a noun, darkness or gloom. There is a townland in the parish of Coolaghmore in Kilkenny, about two miles from Callan, near the boundary with Tipperary, called Kyleadoher; and another called Kyleaduhir near it on the Tipperary side of the boundary: both are anglicised from *Coill-a'-doithir*, the wood of blackness or gloom. In another part of Tipperary—in the parish of Donohill, north-east of the town of Tipperary—is a townland called Moandoherdagh, gloomy bog: *doitheardach*, gloomy (for *dach* = *tach*, see p. 8).

*Household.* The land set apart for the maintenance of the household troops of a king or chief was often called *Lucht-tighe* [*Lugh-tee*], i.e. people of the house, commonly anglicised Loughtee or Loughty: *lucht*, people; *teach*, genitive *tighe*, a house. For instance, in the barony of Monaghan, county of Monaghan, there was a district called Loughtee-Mac-Mahon which maintained the household troops of Mac Mahon of Farney. The only

territory that preserves this old name to the present day is in Cavan, forming the two baronies of Upper and Lower Loughtee, which are said to have derived their name from an old manor in the parish of Drumlane.

*Synod.* The Irish borrowed the word *synodus* from the Latin in the early ages of Christianity; and the form it assumed in the Irish language was *senad* or *senud*. One of the raths at Tara was called *Rath-senaid*, synod fort, from the fact that three ecclesiastical meetings were held on it, at different times, by the three great saints, Patrick, Brendan, and Adamnan. There is an island in Upper Lough Erne whose ancient name was *Senad*, i.e. synod (island); but why it got this name there seems no means of finding out. It was for a long time in possession of the family of Mac Manus, and hence it is usually called in the annals, *Senad Mac Manus*; but this old name has been long obsolete, and the island is now called, on account of its beauty, Belle-Isle.

This island is a classical spot, for it was here the Annals of Ulster were compiled by Cathal Mac Manus, who, besides being a very learned man and a great historian, kept a house of hospitality on the island, where he died of smallpox, according to the Four Masters, A.D. 1498. It was O'Donovan who first identified Belle-Isle with *Senad Mac Manus*—a mere unit of his innumerable discoveries in Irish historical topography; and I wish very much that Mr. Porter, the present proprietor, would restore the old name.

The only place in Ireland that I am aware of, now bearing a name derived from this word, is Shanid near Shanagolden in Limerick, remarkable for its fine castle ruins, perched on the summit of a hill. This castle was one of the seats of the

earls of Desmond—the powerful Fitzgeralds—and it was from this that one branch of the family adopted the war-cry of Shanid Aboo which is still the motto of the Knight of Glin; while the Leinster branch, represented by the Duke of Leinster, retains the motto, Crom-aboo, from the castle of Croom in the same county.

*A common.* The commonages so generally met with near villages, not only in Ireland, but also in England and Scotland, are designated in this country by several terms, the most usual being *coitchionn* [cutteen]: *coitchen*, commune: Z. 179. The simple word gives name to several places in the south, now called Cutteen; to Cottian in Donegal; and to Cautheen in Tipperary. The plural is seen in Cutteanta in Sligo (commons); and we have the word in combination in Ardcotten near Ballysadare in Sligo, which signifies the height of the commonage.

*Proud.* I have already noticed the name of Benburb (proud peak—see 1st Vol.), and that of the *Uallach* or “Proud River” at Glengarriff. It is curious that the Irish terms for “proud” or “pride” often enter into local names; but whether the places got such names from their commanding position, like Benburb, or from some great and strong fortress, or from belonging to a powerful family, or from some other circumstance, it is now I fear beyond our power to discover.

The word most generally employed is *uabhar* [oover, oor], which means pride; and it is usually anglicised *over*, *ower*, or *ore*; but it requires care to distinguish the meaning of the last syllable, for it may also mean gold (see p. 361). About the original form and meaning of Donore in Meath, we can have no doubt, for the Four Masters write it *Dun-uabhair* the fort of pride. Even without the

help of the annalists we could tell that *ore* here means "pride," and not "gold;" for the peasantry of the neighbourhood still call the place Donover. Other places in various parts of the country are called Donore, Donoure, Doonoor, Doonour, Doonore, and Dunover, all having the same meaning. There is a place in the parish of Killerry in Sligo, called Castleore, whose correct name, *Caislen-an-uabhair*, the castle of pride, is also preserved by the Four Masters. We have a name corresponding to this in Galway—Cloghanower (*cloch*, stone or stone castle). Lissanover is the name of a place in the parish of Killeany in Galway, and of another near the village of Bawnboy in Cavan, a name which corresponds with Donore. Regarding Lissanover in Cavan, the people have a tradition that the castle was in former days held by a chieftain named Magauran, who was a merciless tyrant; and they tell that on one occasion he slew a priest on the altar for beginning Mass before he had arrived. This is believed by the inhabitants to have given origin to the name—*Lios-an-uabhair*, the fort of pride.

The word *uallach* is exhibited in Cuilleenoolagh, the proud little wood, which is applied to a hill, formerly wooded, and to a townland, in the parish of Dysart in Roscommon. *Diomas* [deemas] is another Irish word for pride. There was a celebrated chieftain of the O'Neills in the time of Elizabeth, who, on account of the lofty haughtiness of his character, was called *Shane-an-diomais*, John the proud. From this word is formed the name of *O'Diomasagh* or Dempsey, a family deriving their name from a progenitor who was called *Diomasach*, i. e. proud. The word appears in the name of Derdimus, a townland about three miles south-west of Kilkenny, *Doire-díomais*, the oak-grove of pride.

*Grave.* There is a townland near Darrynane Abbey in Kerry, called Coad, which has given its name to a mountain and a lake; and another townland of the same name is situated near Corrofin in the county Clare. There is some uncertainty about the original form of this name; but I believe that it is *comhfhod* [coad], a bed or grave. In a passage of the *Dinnsenchus*, translated by Mr. O'Beirne Crowe (Kilk. Arch. Jour., 1872, p. 150), the dwarf's grave at Tara is called in one place, *cubhad*, and a little farther on *comhfod*. Mr. Crowe thinks that both are forms of the Latin *cubitus*; but it may be doubted whether this applies to the second at least, for it is an intelligible Irish word as it stands, formed from *comh* (Lat. *con*), and *fada*, long:—*comhfod*, “as long as” [the human body], a very natural and expressive term for a grave or tomb. Coad in Clare is called *comhad* by the Four Masters (V. p. 1365); but here they have omitted the aspirated *f*, as they appear to have been doubtful of the etymology. There is an old graveyard in the Kerry Coad, with a large stone standing on it, round which the people often pray; and the grave marked by this old monument is probably the original *comhfhod* from which the townland takes its name.

*River qualities.* Many of the qualities by which Irish rivers have been designated, have been noticed incidentally in various parts of this and the preceding volume; and I will here add a few more. Rivers often receive names from the manner in which they flow, whether quickly or slowly, straight or curved, &c. There is a considerable stream in Wexford, joining the Bann, three miles west of Gorey, called the Lask, which is a very expressive name, for it is the Irish word *leasc*, lazy

The word *dian*, strong or vehement, has given name to several rivers. The river Dinin in Kilkenny, which joins the Nore above the city, is subject to sweeping and destructive floods; so that it is most accurately described by its name *Deinín*, a diminutive form signifying vehement or strong river. The little river Dinin joins the Nore at Borris in Carlow; and the Deenagh—the name of which is an adjective form with the same meaning—runs into the lower lake of Killarney near the town.

The Lingaun river in Kilkenny flows eastward from the slope of Slievenaman: it runs at all times very rapidly, a character which is exactly expressed by the name:—*ling* to spring or leap forward; Lingaun, the leaping or bounding river.

*Rough.* The most common term for the quality of roughness or coarseness is *garbh*, of which the usual anglicised forms are *garriff* and *garve*. The word is often applied to the surface of the ground, as in Parkgarriff and Parkgarve, rough field, which are the names of several places in Cork, Waterford, and Galway. It is also a frequent component in the names of rivers, of which Glashgarriff, Glashagariff, and Owengarve—rough stream or river—which are the names of many streams in the south and west, may be taken as examples. It is applied to a person—to express probably roughness or rudeness of manner or character—in Toberagariff, in the parish of Abington in Limerick, *Tobar-a'-ghairbh*, the well of the rough (man).

Other and less usual anglicised forms are seen in Garracloon in Clare, Galway, and Mayo, Garryclone and Garrycloyne in Cork and Waterford, all from *Garbh-chluain*, rough meadow, which is

the same as Cloongarve in Clare, only with the root words reversed. There are several places in Leinster, Munster, and Connaught, called Garbally, which is generally interpreted short-town (*gearr*, p. 417) but which sometimes means rough town. In one case, however, it has a different interpretation, viz. in Garbally in the parish of Moylough in Galway, where there was in old times a castle of the O'Kellys; in mentioning this castle the Four Masters give the true name, *Garbh-dhoire*, rough oak-wood, which should have been anglicised Garderry.

The diminutive Garvoge is often used to designate coarse cloth; and it is also the name of a townland in Kildare, meaning in this case a rugged spot of land.

*Carrach* is rugged, rough; swarthy or scabby as applied to a person. In local names it is almost always anglicised *carragh* or *corragh*, of which Slievecorragh and Slievecarragh, rugged mountain, the names of several hills, may be taken as examples.

*Aimhreidh* [avrea] has several shades of meaning, all derivable from what is indicated by the composition of the word:--*aimh* a negative prefix and *reidh* open or smooth—i. e. not clear or open—uneven, rugged, difficult, intricate, &c. O'Dugan (p. 40), applies the word to the territory of Kinel-Connell, now the county of Donegal:—" *Aimhreidh fonn an fini sin* "—rugged is the land of that tribe. Perhaps the best known example of its topographical application is Lackavrea, the name of a remarkable mountain rising over Lough Corrib at its western arm, near the Hen's Castle: *Leac-aimhreidh*, the rough or complicated flagstone; for it is formed of quartzose rock which

presents a peculiarly rough surface.\* This mountain is also called Corcoge (which means a beehive) from its shape.

The word stands by itself as the name of a townland in the barony of Farney in Monaghan, two miles from the village of Shercock in Cavan; this place is now called Ouvry, but in 1655 it was called Eaverie, which fairly represents the pronunciation of the original.† There is a small island off the coast of Connemara, between Mac Dara's Island and Mason Island, called Avery, another form of *Aimhreidh*; for it consists wholly of rugged rocks which are washed by the waves in storms. A river flows into Blacksod Bay in Mayo, which is called Owenavrea, rough river. And in Tarrea in the parish of Killeenavarra in Galway, near the village of Kinvarra, we have an example of a *t* prefixed under the influence of the article:—*an taimhreidh* the rough land, like Tardree for Ardree (see this in 1st Vol.).

*Hard.* The word *cruadh* [croo] hard, is sometimes found forming a part of local names, and it is used in all such cases to designate hard surfaced land, a soil difficult to till on account of tough clay, surface rocks, &c. A good example is Cargacroy in the parish of Drumbo in Down, *Cairrge-cruadha*, hard rocks. Mullagheroy near Castletowndelvin in Westmeath, signifies hard summit; Crooderry near Boyle in Roscommon, hard *derry* or oak-wood, or the hard place of the oak-wood.

*Athea.* No one would ever suspect the origin of the name of the village of Athea in Limerick from its present form; and the inquirer would

\* See G. H. Kinahan, Esq., in Sir W. R. Wilde's Lough Corrib—p. 26, note.

† See this name in Shirley's "Barony of Farney."

not be much enlightened even by the popular pronunciation in Irish—*Awthay*. But there is a little old ruined church near the village, whose Irish name removes the difficulty; for the people call it *Thoumpul Awthlay* (the church of Athlea or Athea). Here there is an *l* after the *th*, which, curiously enough, is not inserted in the name of the village itself; and this *l* makes the whole thing quite plain; for according to the southern pronunciation, *Awthlay* is the phonetic representative of *Ath-a'-tsleibhe* the ford of the mountain, as Ballintlea is reduced from *Baile-an-tsleibhe* (see this in 1st Vol.). The ford stood where the bridge now spans the river Galey; and the mountain from which it was designated is Knockathea, or the hill of Athea, rising over the village.

*Blessing*. Between the town of Roscommon and Lough Ree, there is a stream called the Banew. The people have a tradition that the monks of the abbey of Inchcleraun in Lough Ree were in former days in the habit of meeting those of Roscommon, at this stream; and from the salutations exchanged between them at meeting and parting, the river got its name:—*beannughadh* [bannooa] i.e. blessing or salutation.

*Beannacht*—old form *bendacht*—a blessing, is merely the Latin *benedictio*, borrowed in the early ages of Christianity, and softened down by contraction and aspiration; from which again is derived the verb *beannaigh*, to bless, and the verbal noun *beannughadh*, just mentioned. This last is not unfrequently found in place-names; and it is probable that in the greater number of such cases there are local traditions connected with the names, something like that of the river Banew.

In the wild district south-east of Cahirsiveen, there is a lonely valley shut in by hills and

precipices, called Coomavanniha, a name which exactly conveys the sound of the Irish *Cúm-a'-bheannuighthe* the valley of the blessing. A little pool at the western base of Sugarloaf mountain near Glengarriff in the same county, is called Tober avanaha, the well of the blessing; but here we may look for the origin of the name in one of the innumerable legends connected with holy wells. There is an ancient and very remarkable stone in the parish of Moore in Roscommon, called Clogherbanny, the blessed or consecrated stone. A name exactly the same as this—except that *cloch*, the common word for a stone, is used instead of *clochar*—is Clobanna, three miles north of Thurles in Tipperary.

*Cursing.* But it must be confessed that we have a far greater number of names from cursings than from blessings. The word that is commonly used in forming names of this kind is *mallacht*, signifying a curse; its old form is *maldacht*, which was derived from the Latin *maledictio*, like *bendacht* from *benedictio*. It is hard to know what gave origin to such names. Possibly they may have been the scenes of massacres or strife, or of bitter feuds carried on between the neighbouring hostile clans or families. Connected with some of them are popular traditions, which, if they are worth very little—as many of them undoubtedly are—indicate at least what the people would consider a natural and sufficient explanation of names of this kind. Such is the Kerry legend about the little mountain stream, Owennamallaght, flowing into Tralee Bay near Castlegregory, which, it is to be feared indeed, was invented in late times to account for the name. The people will tell you that on a certain occasion, when St. Patrick was passing through this part of Kerry, he ran short

of provisions, and requested the fishermen to give him some of the fish they had just caught in the river. But they refused him in a very churlish and offensive manner; whereupon he pronounced a curse on the river, and predicted that no fish should be found in it for evermore. And accordingly there is no fish in it—so at least the people say.

I could enumerate more than a dozen names containing this word *mallacht*; but as it is hardly ever corrupted—except that occasionally it loses the final *t*—a few illustrations will be sufficient. There is a small village in Galway, situated on the Owendalulagh river, where it flows from the slopes of Slieve Aughty; it takes its name, Bellanamallaght, from an ancient ford, the Irish name of which was *Bel-atha-na-mallacht*, the ford-mouth of the curses. Ballynamallaght in the north of Tyrone is evidently a corruption of the same Irish name, and was so called from the old ford on the Burn Dennet, which is now spanned by the village bridge. Another name like these is Aghnamallagh near the town of Monaghan, the original form of which was *Ath-na-mallaght*, the ford of the curses. But in Aghnamallaght, three miles north of Roscommon, the first syllable (*agh*) signifies a field.

There is a townland giving name to a lake, five miles north-west of Ballyhaunis in Mayo, called Carrownamallaght, the quarter-land of the maledictions, which, as well indeed as the last name, may have been a bone of contention between two neighbouring rivals. Barnanamallaght (*bearna*, a gap between hills) is a place in the north of Clare, about four miles south-east of Ballyvaghan; we have Drummallaght (*drum*, a hill-ridge) near Ballyjamesduff in Cavan; and Cloghnammallaght in the parish of Monamolin in Wexford, corresponds with Clobanna, mentioned at page 479.

*Old.* It appears difficult to account for the application of the word *sean* [shan], old, to certain natural features; for so far as history or tradition is concerned, one mountain, or river, or valley, cannot be older than another. Yet we have Shanow, Shannow, and Shanowen (old river), all common river names, especially in the south; there are many places called Shandrum (old ridge) and Shanaknock (old hill), the former sometimes made Shandrim, and the latter Shancrock: Shantulla and Shantullig, old *tulach* or hill.

It is probable that *sean* in such names refers to use:—a river was called Shanowen, because the people had been from time immemorial living, fishing, or boating on it; a hill got the name of Shandrum because it was inhabited, cultivated, or grazed, long before any other in the neighbourhood. They use the word very much in this sense in the west and south: thus Shannafreaghoge in the parish of Ragoon in Galway, the old or famous place for *freaghoges*, *hurts*, or whortleberries; Shanavagoon a little south of Castlemartyr in Cork, an odd name, signifying literally “old bacon;” but the real meaning is probably the old place for pigs or bacon.

The following names and many others like them, originated in a similar way:—Shangort, old field, in Galway and Mayo; Shanmoy in Tyrone, old plain; Shanaghy in several counties, old field; all names implying that the places had been longer under cultivation than the surrounding land.

It is easy enough to account for such names as Shanafona in the parish of Duagh in Kerry, old pound; \* Shanawillen in Kerry, old mill (*muilenn*);

\* In connection with this name, I may remark that the word *póna*., a pound, is found in other names, as for instance, Ahafona near Ballybunnion in Kerry, *Ath a'-phóna*, the ford of the pound.

Shanavoher in Cork, and Shanvoher in Galway, old *bóthar* or road; \* Shaneglish in Armagh, old church (*eaglais*); and Shantraud—*Sean-tsraid*, old street or village near Adare. For the names merely express the fact that, at the time these several structures were so called, they were old as compared with others in the neighbourhood more recently erected; or that they were simply old, without implying any comparison.

This word *sean*, whose old form is *sen*, is cognate with Latin *senex* and Sanscrit *sana*. It is a frequent component of local names; but I do not think it necessary to give many more illustrations of its use, as it is nearly always anglicised *shan*, except where the *s* is eclipsed by *t*, when it becomes *tan*. Bawnatanavoher in Waterford and Tipperary, the *bawn* or green field of the old road—*Bán-a'-tsean-bhóthair*; Carrowntanlis near Tuam, the quarterland of the old *lis* or fort; Gortatanavally near Inchigeelagh in Cork, and Garryantanavally near Listowel in Kerry, the field and the garden of the old *bally* or town.

*Shadow*. I suppose the word *scáth* [skaw], a shadow, which is occasionally found in names, was locally used in its natural and obvious sense, to designate spots shadowed by overhanging cliffs, or by a thick growth of tall leafy trees. There is a small river four miles south-east of Newcastle in Limerick, called Owenskaw, the river of the shadow; Skaw itself, i. e. shadow, is the name of a townland near Ballymore in Westmeath; and there is a place near Templemore in Tipperary called Barnalascaw, the gap of the half shadow (*la* for *leath*, half), so called probably because the gap runs in such a direction

\* Remark in several of these names, the insertion of a euphonic vowel sound:—see page 3, *supra*.

that when the sun shines, one side is thrown into shadow. In the parish of Molahiffe in Kerry, near the Farranfore station of the railway to Killarney, there is a place called Skahies, which is the anglicised form of the plural *Scátha*, shades or shadows.

*Freehold.* A land which was held free of rent or duty of any kind was sometimes designated by the word *saer*, free. There are two townlands, one near Killashandra in Cavan, the other in the parish of Macosquin near Coleraine, called Farran-seer, free land (*fearann*); and another south of Ballyshannon, called Clontyseer, shortened from *Cluainte-saera*, free *cloons* or meadows. *Saeirse* [seersha], among other meanings, signifies a freehold, whence we have Seersha near Newmarket-on-Fergus in Clare, and Seersha north-west of Killarney; which again is shortened to Serse in Armagh, not far from Newry; and modified to Seershin, three miles from the village of Barna, a little west of Galway, which is the same as Shirsheen near Gorey in Wexford.

*Old Territories.* On the west side of the Shannon, in that part of the county Roscommon extending between Drumsna and Lanesboro, there were anciently three districts, called respectively *Cinel Dobhtha*, *Tir Briuin na Sinna*, and *Corca Eachlann*; these, both in the annals, and among the people, were often called simply "*Na Tuatha*" [na-too-ha] i.e. the *Tuathas* or territories, and though their individual names have perished, this last still survives. On the road from Rooskey to Drumsna, where it crosses an arm of the Shannon between two lakes, there was an ancient weir, very much celebrated called *Caradh-na-dtuath* [Carra-na-doo], the *caradh* or weir of the (three) *tuaths* or districts. A bridge now spans the stream on the site of the weir, and it is well known by the name of Caranadoc Bridge.

*A magic calf.* In the county of Longford they tell a story of the origin of Lough Gowna, which forms the head of the chain of lakes traversed by the river Erne; this legend also accounts for the eruption of Lough Oughter and Lough Erne. There is a well in the townland of Rathbrackan, one mile from Granard, out of which a stream runs into Lough Gowna; from this well a magical calf sallied forth, once on a time, and the water of the well rushed after him as far as the sea at Ballyshannon, expanding in its course, first into Lough Gowna, and afterwards into the two Loughs Erne; in memory of which the well is still called Tober Gowna, and the lake, Lough Gowna, the well and the lake of the calf.

*Solitude.* Among the many circumstances taken advantage of by the observant Irish peasantry, to designate places, one of the most striking and poetical is solitude or loneliness. There is a district east of Kells in Meath, which, even in the earliest period of our history, was noted for its solitariness; so that persons going to reside there were considered to have retired altogether from the view of the world. When the celebrated Lewy of the Long Arms, who, according to ancient tradition, was skilled in all the arts and sciences, came to reside at the court of Tara, the artists and learned men who had been up to that time in the king's service, felt themselves so overshadowed by the brilliant talents of the new professor, that they retired in shame from Tara, and betook themselves to this very spot—the *Diamhraibh* or solitudes of Bregia, as it is called in the old narrative (one of the legends in the *Dinnseanchus*), where they remained in obscurity ever after. The word *diamhar*, of which *diamhraibh* is a plural form, is still used in the spoken lan-

guage in the sense of mysterious, hidden, or obscure; and the district in question still retains the old name, in the slightly modified form of Diamor. In O'Clery's Calendar, a place is mentioned called *Uluain-diamhair*, solitary meadow.

The allusion to the professors who retired from Tara, occurs in the legendary history of the name of Turvey, a place situated on an inlet of the sea in the north of the county Dublin, two miles from Lusk. The old writer states that *Tuirbhi* [Turvey], the father of the great artist, Gobban Saer, who lived in the seventh century, had his residence on this strand; and that every evening after ceasing from his work, he used to throw his hatchet (as Lén of the white teeth used to throw his anvil: p. 202, *supra*) from an eminence, which was afterwards called *Tulach-an-bhiail* or the hill of the hatchet, to the farthest point reached by the tide. Hence the place was called *Traigh-Tuirbhi*, Turvey's strand, which is now shortened to Turvey. The narrative adds that it was not known to what people he belonged, unless he was one of the dark-complexioned race who fled from Tara to the solitudes of Bregia (see Petrie, R. Towers, p. 386).

We have still another word—*uaigneas* [oognas], to express the same idea. In the parish of Tuosist in Kerry, on the left of the road from Kenmare to Eyeries, there is a hill called Knockanouganish, the hill of solitude; and we have the adjective form exhibited in Glenoognagh in the parish of Lismullen in Meath, lonely glen.

*Morning Star.* I believe I may safely assert that there is not a place-name in any part of the world, that could not be matched in Ireland. For our names are scattered broadcast in such infinite profusion and variety, that they seem to

have almost exhausted human invention. It would be easy to bring together a collection of odd and eccentric local designations, unusual in formation or strange in origin, from every part of the world, and then to produce, from the abundance of our local nomenclature, names corresponding to them all. And after this I think I could find many names in my own country that it would be hard to match anywhere else. Scotland would be a dangerous competitor, but even here I should feel very confident as to the result of the comparison ; and I should have no fear at all about the rest of the world.

Will any great topographer or learned etymologist find me such a river name as "The Morning Star" anywhere outside Ireland? We have a river of this name, a fine stream rising near the Galty mountains, flowing through the town of Bruff in Limerick, and joining the Maigue below Bruree. The old name of this river, as we find it in various ancient authorities, was *Samhair* or *Samer* ; and this is also well known as the ancient name of the river Erne, from which again the little island of Inis-Samer near the Salmon-leap at Ballyshannon—an island connected with some of our oldest legends—took its name.

It is to be observed that *Samer* was in former times used also as a woman's name ; but what the radical meaning of the word may be, I cannot venture to conjecture. As a river name, Pictet (*Origines Indo-Europiennes*) connects it with the old names of several rivers on the continent of Europe, and with the Persian *shamar*, a river :—for example the Samur, flowing from the Caucasus into the Caspian ; the Samara, flowing into the Sea of Azov ; and the ancient Celtic name, Samara, of a river in Belgium.

It must be confessed that our "Morning Star" came by its fine name through a mistake, or in plain words by a false translation; but it is a mistake turned to such happy account that one would never wish to correct it:—for in the colloquial Irish of the people, the old name *Samhair* was corrupted to *Camhair*; and as this word signifies the first appearance of daylight or the break of day, so they translated it into "Morning Star."

There is a townland called Glenastar near Newcastle in Limerick; but this name has nothing to do with the stars. The correct anglicised form, etymologically, would be Glen-as-daar. Just where the river that traverses the glen flows by the townland, it falls over a rock into an *unfathomable* pool, forming a fine cascade; this is the *as* (Irish *eas*, a waterfall); and as the name of the river is the Daar, the glen was called *Gleann-easa-Dáire*, the glen of the cataract of the Daar.

*Sleep.* When Washington Irving wrote his Legend of Sleepy Hollow, he imagined, no doubt, that such a name was not to be found in any part of the world except on the banks of the Hudson—if indeed he did not invent it to suit his story, which I strongly suspect he did. But if he had only come over to Ireland, and travelled through certain parts of the county Cork, he would find that we had been beforehand with him; for as he passed near the little town of Inishannon, he could see from the railway carriage window, close to the line, a gentleman's residence and a townland, called Coolcullata, which corresponds exactly in meaning with his Sleepy Hollow. The first syllable is the Irish *cúil*, a recess or corner; while *codlata* [cullata] is a genitive form of *codla* [culla], sleep; and these two words put together, and spelled in

English letters in accordance with the sound, make Coolcullata, the recess of sleep, or sleepy hollow. Moreover, the county Cork can boast of another drowsy spot; for there is a hill at the western extremity of the Nagles Mountains, near the village of Killawillin, called Knockacullata, the hill of sleep.

But why it is that Coolcullata was so called; whether it was from the solitude of the spot; or from its drowsy accompaniments—its murmuring waters, its rustling leaves, and its humming bees, as Irving describes his somniferous valley; or from the sleepy character of the natives—but indeed I do not believe this, for the Corkonians are as wide-awake a people as can be found in any part of Ireland; whether any or all or none of these, gave name to the place, I am sorry to say I can give no satisfactory account. Perhaps Coolcullata was another Castle of Indolence,

“A pleasing land of drowsy head,  
Of dreams that wave before the half-shut eye,”

Where

“Was nought around but images of rest;  
Sleep-soothing groves, and quiet lawns between,  
And flowery beds that slumbrous influence kest,  
From poppies breathed; and beds of pleasant green.”

But however we may be at fault in our attempts to account for the name, there it stands as a fact; and if I am right in believing that Washington Irving invented the American name, I can claim one superiority for our Coolcullata over his Sleepy Hollow, that his name “is a fiction, but mine is reality.”



## INDEX OF NAMES.

N.B — Many names that do not occur in the *Body* either of the present Volume or of the *First*, are explained in this index.

	PAGE		PAGE
Abberachrin, . . . . .	389	Aghintamy, . . . . .	342
Abbeydorney, . . . . .	139	Aghmanister, . . . . .	234
Abbeygrey, . . . . .	234	Aghnagar, . . . . .	177
Aclare, . . . . .	223	Aghnamaliagh, . . . . .	480
Adderville, . . . . .	444	Aghnamallaght, . . . . .	480
Adderwal, . . . . .	444	Aghnamard, . . . . .	112
Aelmhagh, . . . . .	374	Aghnasedagh, . . . . .	248
Aghabulloge, . . . . .	197	Aghnashammer, . . . . .	55
Aghabog, . . . . .	46	Aghnashingan, . . . . .	293
Aghacoora, . . . . .	73	Aghnasurn, . . . . .	228
Aghadrumkeen, . . . . .	64	Aghafona, . . . . .	481, note.
Aghagah, Aghagaw, . . . . .	179	Ahgloragh, . . . . .	67
Aghagower, . . . . .	313	Ahnagurra, . . . . .	104
Aghakee, . . . . .	162	Aillenasharragh, . . . . .	309
Aghalenty, . . . . .	401	Ahnaseed bridge, . . . . .	179
Aghalust, Aghalustia, . . . . .	430	Alderford, . . . . .	25
Aghamore, . . . . .	415	Allnamarnagh, . . . . .	312
Aghanagrena, . . . . .	240	Altatraght, . . . . .	252
Aghanapisha, . . . . .	323	Altderg; red height : p. 278.	
Aghareagh, . . . . .	283	Anascaul, . . . . .	105
Aghataharn, . . . . .	468	Annagannihy, . . . . .	119
Aghaterry, . . . . .	310	Annagar, . . . . .	177
Aghaward, . . . . .	112	Annagassan, . . . . .	409
Aghayalloge, . . . . .	311	Annaghananam, . . . . .	467
Aghclare, . . . . .	223	Annaghbrack, . . . . .	288
Agheshal, . . . . .	413		

	PAGE		PAGE
Annaghearly, . . . .	59	Assaly, . . . . .	256
Annagher, . . . . .	448	Assylin, . . . . .	149
Annaghierin, . . . .	370	Astee, . . . . .	270
Annaghselherny, . . .	17	Athassel, . . . . .	443
Annagloor, . . . . .	301	Athboy, . . . . .	279
Annaglug, . . . . .	185	Athelare, . . . . .	223
Annaloist, . . . . .	430	Athea, . . . . .	477
Annamult, . . . . .	305	Athnagar, . . . . .	177
Ann Mount, . . . . .	22	Attiflynn, . . . . .	149
Ardanadane, . . . . .	164	Attinaskollia, . . . .	234
Ardamullivan, . . . .	130	Attithomasrevagh, . .	283
Ardaneer, . . . . .	451	Attyflin, . . . . .	149
Ardatedaun, . . . . .	248	Attyreesh, . . . . .	156
Ardatrave, ' . . . . .	252	Auburn, . . . . .	240
Ardcavan, . . . . .	25	Aubwee ; yellow river :	
Ardcollum, . . . . .	26	p. 279.	
Ardcolm, Ardcolumn, .	23	Aughalin, . . . . .	409
Ardcotten, . . . . .	472	Aughnacarney, . . . .	108
Ardcrone, . . . . .	280	Aughnaglaun, . . . . .	224
Ardfintan, . . . . .	36	Aughnaloopty . . . . .	424
Ardgeehan, Ardgelhane, .	247	Avery Island, . . . . .	477
Ardintenant, . . . . .	229	Avish, . . . . .	338
Ardlahan, . . . . .	418		
Ard-Lemnachta, . . . .	207	Balbradagh, . . . . .	110
Ardmealuane, . . . . .	130	Balgaddy, . . . . .	110
Ardnagabog, . . . . .	164	Ballaghaderg, . . . . .	277
Ardnaglug, . . . . .	185	Ballaghanoher, . . . .	350
Ardnagrena, . . . . .	240	Ballaghgar ; short pass :	
Ardnaguniog, . . . . .	191	p. 304	
Ardnaponra, . . . . .	323	Ballaghgee ; windy pass :	
Ardore, Ardour, . . . .	285	p. 246	
Ardrahan, . . . . .	331	Ballahaderg, . . . . .	277
Ardress, Ardress, . . .	356	Balleeghan, . . . . .	64
Ardroe ; red height :		Balleighter, Balleighter-	
p. 278.		agh ; low town : p. 442.	
Ard sallagh, . . . . .	390	Ballickmoyler, . . . . .	144
Ardscradaun, . . . . .	37	Ballicknahee, . . . . .	470
Ardtermon, . . . . .	215	Ballinab, . . . . .	94
Ardtonnagh, . . . . .	220	Ballinaboy, . . . . .	280
Ardtrasna ; cross height :		Ballinaminton, . . . .	298
p. 446.		Ballinanchor, . . . . .	96
Ardultagh, . . . . .	127	Ballinanima, . . . . .	467
Arget-ros or Silverwood,	365	Ballinanty . . . . .	333
Arigideen river, . . . .	71	Ballinasillage ; town of	
Armaghbrague, . . . .	436	the fallows : p. 356.	
Arkanagap, . . . . .	354	Ballinasoostia ; town of	
Askinvillar, . . . . .	345	the flail : see p. 166.	

	PAGE
Ballinastraw, . . . . .	399
Ballindall, . . . . .	162
Ballinduff, . . . . .	267
Ballineedora, . . . . .	118
Ballingaddy, . . . . .	111
Ballingoleen, . . . . .	263
Ballingrogy, . . . . .	339
Ballinhassig, . . . . .	457
Ballinlaur, . . . . .	446
Ballinlina, . . . . .	126
Ballinliny, . . . . .	126
Ballintyna, . . . . .	126
Ballinookery; town of the fuller: p. 119.	
Ballinrichard, . . . . .	172
Ballinriddera, Ballinrid- dery, . . . . .	103
Ballinroad, . . . . .	218
Ballinruddery, . . . . .	103
Ballinscoola, . . . . .	385
Ballintempo, . . . . .	457
Ballintermon, . . . . .	215
Ballintim; town of the tom or bush.	
Ballintogher, . . . . .	462
Ballintra, . . . . .	399
Ballinulty; town of the Ulsterman: p. 127.	
Ballinunty, . . . . .	172
Ballinvana, . . . . .	383
Ballinvard; town of the bard: p. 111.	
Ballinvonear, . . . . .	338
Ballinwing, . . . . .	394
Ballivor, . . . . .	135
Balloughter, . . . . .	442
Ballyaddragh, . . . . .	445
Ballyalbanagh, . . . . .	124
Ballyanrahan; O'Hanra- han's town.	
Ballyargus, . . . . .	156
Ballybetagh, . . . . .	113
Ballybinaby, . . . . .	280
Ballybla, Ballyblagh, . .	327
Ballyboggan, . . . . .	138
Ballyboghill, . . . . .	187

	PAGE
Ballybrada, . . . . .	110
Ballybrannagh, . . . . .	123
Ballybregagh, . . . . .	437
Ballybritain, Ballybrittan.	123
Ballybrittas, . . . . .	289
Ballybuninabber, . . . .	389
Ballyclog, Ballyclug, . .	184
Ballycocksoost, . . . . .	166
Ballycoghill, . . . . .	200
Ballyconboy, . . . . .	157
Ballycong, . . . . .	410
Ballycontore, . . . . .	204
Ballycorick, . . . . .	406
Ballycorus, . . . . .	143
Ballycotteen; town of the commonage: p. 472.	
Ballycowan, . . . . .	144
Ballyda; same as Bally- daw.	
Ballydaheen, . . . . .	32
Ballydavid, Ballydavis, Ballydavy, . . . . .	171
Ballydaw, . . . . .	171
Ballydonnell, O'Donnell's town.	
Ballyduffy, . . . . .	145
Ballydugan, . . . . .	146
Ballyfad; long town: 417.	
Ballyfarnan, . . . . .	24
Ballyfarsoon, . . . . .	58
Ballyfaudeen, . . . . .	32
Ballyfilibeen; town of little Philip.	
Ballygaddy, . . . . .	111
Ballygar; short town: 304.	
Ballygauge, . . . . .	429
Ballygirriha, . . . . .	304
Ballygorteen, . . . . .	18
Ballygreany, . . . . .	242
Ballyhamilton, . . . . .	173
Ballyhay, Ballyhays, . .	153
Ballyhennessy, . . . . .	155
Ballykealy, . . . . .	138
Ballykeeroge, . . . . .	295
Ballykinler, . . . . .	204
Ballykinletteragh, . . .	157

	PAGE		PAGE
Ballylanigan, . . . .	150	Ballynamire, . . . .	114
Ballylina, . . . .	126	Ballynamockagh, . . . .	163
Ballyloughnane, . . . .	138	Ballynamointragh, . . . .	116
Ballymacadam, . . . .	144	Ballynamongaree, . . . .	120
Ballymacaquim, . . . .	163	Ballynamuddagh, . . . .	164
Ballymacart, . . . .	154	Ballynamult, . . . .	305
Bally Mac Egan, . . . .	153	Ballynanama, . . . .	467
Ballymacshaneboy, . . . .	169	Ballynancoose, . . . .	108
Ballymacsherron, . . . .	169	Ballynant, Ballynanty, . . . .	333
Ballymacshoneen, . . . .	170	Ballynanultagh; town of the Ulsterinen : p. 127.	
Ballymacue, . . . .	153	Ballynasggart; priests' town : p. 92.	
Ballymacward, . . . .	112	Ballynascrah, Ballyna- scraw, . . . .	384
Ballymadun, . . . .	144	Ballynasculloge, . . . .	114
Ballymagart, . . . .	154	Ballynasrah, . . . .	399
Ballymagee, . . . .	153	Ballynasuddery, . . . .	116
Ballymaglin, . . . .	149	Ballynavenooragl . . . .	275
Ballymagrorty, . . . .	142	Ballynona, . . . .	202
Ballymaguire, . . . .	147	Ballynearla; town of the earl : p. 58.	
Ballymarter, . . . .	466	Ballynookery, . . . .	119
Ballymascanlan, . . . .	145	Ballynooney, . . . .	203
Ballymather, . . . .	191	Ballyoran, . . . .	148
Ballyminstra, . . . .	234	Ballyorley, . . . .	465
Ballyministragh, . . . .	234	Ballyoughter, Ballyought- eragh, . . . .	442
Ballymonaster; same as Ballyminstra.		Ballyoughtra, Bally- oughtragh, . . . .	442
Ballymyre, . . . .	114	Ballyowen, . . . .	153
Ballynabointra, . . . .	115	Ballypadeen, . . . .	32
Ballynabrannagh, . . . .	123	Ballyquintin, . . . .	157
Ballynabrehon, . . . .	464	Ballyreagh, Ballyrevagh; grey town : p. 282.	
Ballynabrennagh, . . . .	123	Ballyrider, . . . .	103
Ballynaclash, . . . .	221	Ballyrishteen, Ballyris- teen, . . . .	170
Ballynagabog, . . . .	165	Ballyruther, . . . .	103
Ballynagalliagh, . . . .	96	Ballyshasky, . . . .	340
Ballynagalshy, . . . .	9	Ballysneil, . . . .	77
Ballynagaug, . . . .	302	Ballyshoneen, . . . .	170
Ballynagleragh, . . . .	91	Ballyshonock, . . . .	169
Ballynagonnagtagh, . . . .	126	Ballyshurdane, . . . .	169
Ballynagrena, . . . .	242	Ballysmuttan, . . . .	355
Ballynaguilkee; town of the broom-bushes : p. 334.			
Ballynalour, . . . .	82		
Ballynamallaght, . . . .	480		
Ballynameeltoge, . . . .	292		
Ballynametagh, . . . .	113		
Ballynamindra, . . . .	116		

	PAGE
Ballytoran, . . . . .	212
Ballytory, . . . . .	52
Ballytresna ; cross town : p. 446.	
Ballytroddan, . . . . .	461
Ballytunny, . . . . .	220
Ballyvicnacally, . . . . .	143
Ballyvourney, . . . . .	136
Ballyward, . . . . .	112
Balscaddan Bay, . . . . .	312
Baltimore, . . . . .	377
Banada, . . . . .	417
Banba, . . . . .	459
Banew river, . . . . .	478
Bannixtown, . . . . .	384
Banoge, . . . . .	384
Bansha, Banshy, . . . . .	9
Baravore, . . . . .	415
Bargariff ; rough top : p. 475.	
Barheen, . . . . .	41
Barlahan ; wide top : p. 418.	
Barley Lake, . . . . .	322
Barmeen, . . . . .	400
Barnabaun ; white gap : p. 276.	
Barnadown, . . . . .	280
Barnageehy, Barnana- geehy, . . . . .	247
Barnagree, . . . . .	225
Barnalaskaw, . . . . .	482
Barnameenagh, . . . . .	126
Barnamuinga, . . . . .	394
Barnanamallaght, . . . . .	480
Barrafahona, . . . . .	332
Barranamanoge, . . . . .	384
Barrawinga, . . . . .	394
Barreen, . . . . .	56
Barragh, . . . . .	387
Bartraw, . . . . .	338
Baunbrack ; speckled lea- field : p. 288.	
Baunoge, . . . . .	384
Baunta, . . . . .	384
Baunteen, . . . . .	384
Baurearagh, . . . . .	451
Baurgorm ; blue top : p. 282.	

	PAGE
Baurnafea, . . . . .	397
Bauteoge river, . . . . .	412
Bauttagh, . . . . .	412
Bawn, . . . . .	383
Bawnacowma, . . . . .	61
Bawnakea, . . . . .	396
Bawnanattin, . . . . .	383
Bawnaneel, . . . . .	374
Bawnatanavober, . . . . .	482
Bawnishall ; low lea-field : pp. 383, 443	
Bawnluskaha, . . . . .	383
Bawnnagollopoy, . . . . .	307
Bawnnahow, . . . . .	383
Bawnoge, Bawnoges, . . . . .	384
Bawntameena, . . . . .	384
Bawntanameenagh, . . . . .	126
Bawntard, . . . . .	384
Bealaclore, . . . . .	224
Bealanabrack river, . . . . .	312
Bealathaleen, . . . . .	257
Bearna-tri-carbad, . . . . .	176
Beenbane ; white peak : p. 276.	
Beenrour, . . . . .	419
Begerin or Begery, . . . . .	415
Begrath, . . . . .	415
Bel-an-chip, . . . . .	353
Bel-atha-na-bhfabh ún, . . . . .	179
Bel-atha-na-nighendh, . . . . .	201
Belclare, . . . . .	223
Belderg, . . . . .	277
Bellacorick, . . . . .	405
Bellaghaderg, Bellaha- derg, . . . . .	277
Bellahen, . . . . .	41
Bellanaboy, . . . . .	280
Bellanaderg, . . . . .	277
Bellanaganny, or Mill Brook, . . . . .	119
Bellanaloob, . . . . .	424
Bellanamallaght, . . . . .	480
Bellanode, . . . . .	382
Bellarena, . . . . .	101
Bellary, . . . . .	344
Bellaslishen B. . . . .	201
Bellataleen, . . . . .	257
Bellatrain, . . . . .	106

	PAGE		PAGE
Bellaugh, . . . . .	388	Boggyheary, . . . . .	47
Bellaveel, . . . . .	291	Boghill, . . . . .	435
Belle Isle, . . . . .	471	Boghilbregagh, . . . . .	435
Bellmount, . . . . .	17	Bohammer, . . . . .	431
Benbradagh, . . . . .	110	Boherbraddagh, . . . . .	110
Bencrom, . . . . .	422	Bohereenacluber, . . . . .	250
Bencullagh, . . . . .	300	Bohergarve; rough road : p. 475.	
Benduff; black peak : p. 267.		Bohernameeltoge, . . . . .	292
Bengorm, . . . . .	282	Bohernamias or Boherna- meece, . . . . .	194
Benwee, . . . . .	280	Bohernasassonagh, . . . . .	124
Bertraghboy Bay, . . . . .	388	Bohilbreaga, . . . . .	435
Betaghstown, . . . . .	113	Boleydorragha; dark <i>booley</i> or dairy-place.	
Billary, Billeragh, . . . . .	344	Boleynanoultagh, . . . . .	127
Binaghlon, . . . . .	69	Bonet river, . . . . .	15
Bingorms, . . . . .	282	Bonnyglen, . . . . .	65
Biraghty Rocks, . . . . .	19	Boolabaun; white dairy- place : p. 276.	
Birreen, . . . . .	19	Boolanacausk, . . . . .	467
Birreencarragh, . . . . .	18	Booleynagreana Lough, . . . . .	241
Blabreenagh, . . . . .	327	Boolinrudda, . . . . .	371
Black Hill, . . . . .	270	Boolyreen; withered dairy- place : p. 352.	
Black Lake, . . . . .	276	Borheenduff; black little road : 267.	
Black Mountain, . . . . .	270	Boughal Breaght, . . . . .	435
Blackwater, . . . . .	268	Boughil Mountain, . . . . .	435
Blagh, . . . . .	327	Boughilbo, . . . . .	436
Blainroe, . . . . .	265	Boughill, . . . . .	436
Blane, . . . . .	265	Boulanimerish, . . . . .	460
Blaney, . . . . .	265	Bovolcan, . . . . .	21
Blarney, . . . . .	27	Boyaghan, . . . . .	83
Blean, . . . . .	265	Brackbaun, . . . . .	288
Bleanalung, . . . . .	265	Brackenagh, . . . . .	6
Bleanish, . . . . .	265	Brackernagh, . . . . .	17
Bleankillew, . . . . .	265	Bracklagh, . . . . .	6
Bleannagloos, . . . . .	258	Brackly, . . . . .	6
Bleanoran, . . . . .	265	Bracknagh, . . . . .	6
Blindwell, . . . . .	89	Bracknahevla, . . . . .	289
Blittog, . . . . .	207	Bracknamuckley, . . . . .	299
Bluestack Mountains . . . . .	282	Brackney, . . . . .	6
Bogagh, . . . . .	47	Brackvoan; speckled bog : p. 288.	
Boggagh . . . . .	47	Brackyle, . . . . .	288
Boggaghduff; black bog : pp. 47, 267.		Brannockstown, . . . . .	123
Boggan, Boggaun, . . . . .	47	Breagagh, stream, . . . . .	437
Boggaunreagh; grey little soft place : see pp. 46, 282.			
Boggeragh Mountains, . . . . .	7		
Boggy, . . . . .	47		

	PAGE
Breanagh, . . . . .	398
Breandrum, . . . . .	398
Breanoge, . . . . .	398
Breansha, Breanshagh, .	398
Breany, . . . . .	399
Breckinish ; speckled island :	
p. 288	
Bregoge river, . . . . .	436
Brenog, . . . . .	398
Brenter, . . . . .	397
Brickeen Bridge, . . . .	316
Briencan, . . . . .	32
British, . . . . .	289
Brittas, . . . . .	14, 289
Brocklamont, . . . . .	305
Brogeen river, . . . . .	189
Broguestown, . . . . .	189
Brighter, . . . . .	443
Bromore, . . . . .	210
Brough, . . . . .	210
Broughan, Broughane, .	210
Broughanlea, . . . . .	210
Broughderg, . . . . .	210
Broughe, . . . . .	12
Broughmore, . . . . .	210
Broughshane, . . . . .	210
Bryantang, . . . . .	427
Bullig, Bulligs, . . . .	249
Bunaglanna, . . . . .	65
Bunbeg, . . . . .	414
Buncam ; crooked end :	
p. 420.	
Bunclody or Newtown-	
barry, . . . . .	395
Bundoran, . . . . .	403
Bunduff, . . . . .	267
Bunduvowen ; end of the	
black river : p. 267.	
Buninubber, . . . . .	389
Bunkey, . . . . .	397
Bunnablayneybane, . . .	265
Bunnafinglas ; end of the	
clear stream : p. 272.	
Bunnaruddee, . . . . .	371
Bunnaton, . . . . .	259
Bunnynubber, . . . . .	389
Bunraver ; thick end :	
p. 419.	

	PAGE
Buntalloon, . . . . .	380
Burn Dennet, . . . . .	15
Burnham, . . . . .	263
Cackanode, . . . . .	166
Cadamstown, . . . . .	144
Caha Mountains, . . . .	253
Caheracrutera, . . . . .	113
Caherakeeny, . . . . .	337
Caherblonick, . . . . .	209
Caherbullog, . . . . .	197
Caherduff ; black stone	
fort : 267.	
Caherea, . . . . .	152
Caherminnaun, . . . . .	305
Cahernageeha ; stone fort	
of the wind : p. 246.	
Cahernagollum ; stone	
fort of the pigeons : p.	
301.	
Cahernamart, . . . . .	307
Caherulla, . . . . .	127
Cahirduff ; black stone	
fort : p. 267.	
Cahnicaun wood, . . . .	359
Calliaghstown, . . . . .	96
Caini, . . . . .	385
Caltrapallas, . . . . .	232
Cam, Camas, . . . . .	421
Camaderry Mountain, . .	386
Camagh, . . . . .	421
Camas, . . . . .	421
Camgart, Camgort, . . .	421
Camillaun ; crooked	
island : p. 420.	
Camlin, Camline, . . . .	420
Camma, . . . . .	421
Cammock or Camac river,	
421	
Caminoge river, . . . . .	421
Camowen river, . . . . .	420
Camp, . . . . .	60
Camplagh, . . . . .	61
Camus, . . . . .	421
Camus Bridge, . . . . .	422
Canary, . . . . .	115
Canbeg ; small head or	
hill : p. 413.	
Canearagh ; western head :	
p. 451.	

	PAGE		PAGE
Cangort, . . . . .	421	Carnoughter; upper carn : p. 441	
Canon island, . . . . .	92	Carntogher Hills, . . . . .	461
Canpill, . . . . .	262	Carrickacroman, . . . . .	316
Canrawer, . . . . .	420	Carrickadoeey, . . . . .	270
Cappaboy; yellow plot : p. 279.		Carrickapheepera, . . . . .	192
Cappaduff; black plot : p. 267.		Carrickashedoge, . . . . .	248
Cappafaulish, . . . . .	232	Carrickataggart, . . . . .	92
Cappagarriff; rough plot : p. 475.		Carrickatane, Carrick- ateane, . . . . .	330
Cappaghduff; black plot : p. 267.		Carrickatloura, . . . . .	209
Cappaghnahoran, . . . . .	322	Carrickbaun, . . . . .	276
Cappalahy; plot of the slough : p. 388.		Carrickduff, . . . . .	267
Cappanalosset, . . . . .	430	Carrickeshill; low rock : p. 443.	
Cappanamrogue; plot of the shoes : p. 188.		Carrickfin, . . . . .	272
Cappananty, . . . . .	332	Carrickgallogly, . . . . .	107
Cappanapisha; plot of the pease : p. 323.		Carrickittle, . . . . .	40
Cappanargid; plot of the silver : p. 365		Carrickleagh, . . . . .	284
Cappanaslish, . . . . .	201	Carrickmannan, . . . . .	305
Cappanasmear, . . . . .	325	Carrickmore, . . . . .	416
Cappanavar; plot of the men : p. 122.		Carricknagat, . . . . .	289
Cappaneary, . . . . .	115	Carricknahorna; rock of the barley : p. 321.	
Cappayuse, . . . . .	358	Carricknaslate, . . . . .	178
Cappyroo; red plot : p. 278.		Carrickreagh, Carrickre- vagh, . . . . .	283
Carabine Bridge, . . . . .	176	Carrickspringan, . . . . .	324
Carandoe Bridge, . . . . .	483	Carricktroddan, . . . . .	461
Carbery Hill, . . . . .	237	Carrigacunna; rock of the fire-wood : p. 351.	
Caraghamer; thick rocky place : p. 420.		Carrigafly or Carrigaplau, . . . . .	79
Caragacroy, . . . . .	477	Carrigahorig, . . . . .	405
Carheenadiweane, . . . . .	302	Carriganimma, . . . . .	208
Carker, . . . . .	229	Carriganookery; rock of the fuller : p. 119.	
Caranbane; white little carn : p. 276.		Carrigapheepera : 122, 449, note.	
Caranreagh; grey little carn : p. 282.		Carrigaplau or Carriga- fly, . . . . .	79
Carn-Connachtach, . . . . .	126	Carrigart, . . . . .	154
Carnduff; black carn :		Carrigathou, . . . . .	342
Carnisle, . . . . .	374	Carrigbaun, . . . . .	276
Carn-mic-Tail, . . . . .	126	Carrigannon, . . . . .	275
		Carrigclucher, . . . . .	250
		Carrigeensharragh, . . . . .	310
		Carrigfadda; long rock : p. 417.	

	PAGE
Carriglea, Carrigleagh, . . .	284
Carriglead, . . . . .	418
Carrigleigh, . . . . .	284
Carrigmannon, . . . . .	305
Carrigmoorna, . . . . .	136
Carrignaburnagh, . . . .	311
Carrignabortaun, . . . .	311
Carrignacrooboge, . . . .	311
Carrignabryol, . . . . .	302
Carrignagalliaghdoon, . .	302
Carrignagat, . . . . .	289
Carrignaureel, . . . . .	302
Carrignarone, . . . . .	290
Carrignaroanty, . . . . .	290
Carrignashoggy, . . . . .	302
Carrigparson, . . . . .	58
Carrigrour, . . . . .	419
Carrigskeewaun, . . . . .	344
Carrivekeeney, . . . . .	337
Carrivetragh; lowerland- quarter: p. 442.	
Carrowblagh, . . . . .	327
Carrow <sup>1</sup> , yellow land- quarter: p. 279.	
Carrowcarragh; rough quarter-land: p. 476.	
Carroweigher, . . . . .	443
Carrowfarnaghan, . . . .	33
Carrowgar; short quar- ter-land: p. 304.	
Carrowgobbadagh, . . . .	439
Carrowkeeney, . . . . .	337
Carrowlaur; middle quarter: p. 445.	
Carrowmenagh; middle quarter: p. 445.	
Carrownaganonagh, . . . .	92
Carrownagark; quarter of the (heath-) hens: p. 298.	
Carrownaglearagh, . . . .	91
Carrownagry, . . . . .	310
Carrownamallaght, . . . .	480
Carrowntanlis, . . . . .	482
Carrowntassona; quarter- land of the Englishman:	124
Carrowntawa, Carrown- tawy, . . . . .	342

	PAGE
Carrownatedaun; quarter- land of the breeze: p. 248.	
Carrownurlaur, . . . . .	425
Carrowtrasna; cross quar- ter-land: p. 446.	
Carryblagh, . . . . .	327
Cartronbower, . . . . .	49
Cartronkeel; narrow quarter-land: p. 418.	
Casan-Linne, . . . . .	405
Casheloir, . . . . .	363
Cashelreagh; grey stone- fort: p. 282.	
Cashla, Cashla Bay, . . . .	263
Cashleen, . . . . .	264
Cashlieve, . . . . .	420
Caslanakirka; castle of the hen: p. 298.	
Castlebeg, . . . . .	414
Castleboy; yellow castle,	279
Castle-Eyre, . . . . .	135
Castlegar, . . . . .	417
Castlehaven, . . . . .	261
Castlekirk, . . . . .	299
Castlemartyr, . . . . .	466
Castlemore, . . . . .	413
Castlenageeha; castle of the wind: p. 246.	
Castlenode, . . . . .	382
Castleore, . . . . .	473
Castleruddery; castle of the knight: p. 102.	
Castletownroche, . . . . .	170
Castletoodry; castle of the tanner: p. 116.	
Cautheen, . . . . .	472
Cavanagrow, . . . . .	326
Cave, Cavey, . . . . .	339
Church Mountain, . . . .	463
Clab, . . . . .	439
Claddagh, . . . . .	396
Clady, . . . . .	395, 396
Clagan, Claggan, . . . . .	428
Claggarnagh, . . . . .	17
Clagnagh, . . . . .	428
Clamper Land, . . . . .	460
Clampernew, . . . . .	460
Clamperpark, . . . . .	460

	PAGE		PAGE
Olandeboye or Clannaboy,	152	Clegna, Clegnagh,	428
Clare, Clare-Galway,	223	Clenagh,	423
Clare, Bridge and River,	224	Clenlough,	423
Clarinbridge,	224	Clicvragh,	8
Clarisford,	222	Cliffony,	199
Clash,	221	Clobanna,	479
Clashacollare,	373	Clobemon,	181
Clashacrow,	225	Clodagh,	395
Clashagarrieff,	475	Clodiagh river,	395
Clashalaher,	117	Cloggernagh,	17
Clashavodig; trench of the clown: p. 164.		Clodragh,	395, 396
Clashbane,	276	Clody,	395
Clashcarragh; rough trench: p. 476.		Cloghanarold,	172
Clashgarrieff,	475	Cloghagaddy; stone castle of the thief: p. 110.	
Clashnabuttry,	118	Cloghanlea,	462
Clashnaganniff,	221	Cloghannagarragh,	121
Clashnamonadee,	270	Cloghanodfoy castle,	382
Clashnamrock,	221	Cloghanower,	473
Clashnasmut,	353	Cloghanumpy stone at Clonmacnoise,	456
Clashreagh; grey trench: p. 282.		Clogharoasty,	170
Clashroe,	221	Cloghaviller; stone or stone castle of the water-cress: p. 344.	
Clashwilliam,	221	Clogherbanny,	479
Clashygowan,	221	Cloghglass; green stone or stone castle: p. 281.	
Classagh,	221	CloghJordan,	169
Classaghroe,	221	Cloghlin,	409
Classes,	221	Cloghlowrish,	68
Clay,	199	Cloghnakeava,	340
Cleaboy,	199	Cloghnamallaght,	480
Cleady Stream,	395	Cloghnashade,	377
Cleaghhbeg, Cleaggharve,	199	Cloghore,	368
Cleaghmore,	199	Cloghreagh; grey stone, or stone castle: p. 282.	
Cleaheen,	199	Cloghroe,	278
Cleanglass,	423	Clolourish,	69
Cleanrath,	423	Clonarrow,	319
Cleaveragh, Cleavry,	7	Clonavogy,	47
Cleedagh,	395	Clonbane; white mea- dow: p. 276.	
Cleen,	423	Clonboy; yellow mea- dow: p. 279.	
Cleenagh,	423	Clonbrin,	159
Cleenillaun; sloping island: p. 422.		Clonbulloge,	197
Cleenrah,	423	Clonbunniagh,	411
Cleens,	423		
Cleeny,	423		
Clee Ruadg,	219		
Cleggan,	428		

	PAGE
Clonbunny, . . . . .	411
Cloncannon; speckled meadow : p. 275.	
Cloncarneel, . . . . .	374
Cloncorrig, . . . . .	405
Cloncracken, . . . . .	117
Cloncrew, . . . . .	347
Cloneblaugh, . . . . .	327
Clonegah, Clonegath, . .	180
Clonevin, . . . . .	65
Clongaddy; meadow of the thief : p. 110.	
Clonganny, . . . . .	375
Clonjordan, . . . . .	169
Clonliff, . . . . .	336
Clonlish or Cleanlish, 423,	424
Clonmackan, . . . . .	350
Clonmacnowen, . . . . .	142
Clonmannan, . . . . .	305
Clonmeen, . . . . .	400
Clonoura, . . . . .	273
Clonreagh; grey mea- dow : p. 282.	
Clonroe; red meadow : p. 278.	
Clonrud, . . . . .	371
Clonsharragh . . . . .	310
Clonshire, . . . . .	452
Clonterry, . . . . .	310
Clontuskert, . . . . .	458
Clontycoora, . . . . .	73
Clontyduffy; O'Duffy's meadows.	
Clontyseer, . . . . .	483
Clood, . . . . .	425
Cloodrumman, . . . . .	425
Cloonagalloon, . . . . .	297
Cloonahee, . . . . .	469
Cloonalour, . . . . .	82
Cloonametagh, . . . . .	113
Cloonanearla; the earl's meadow : p. 58.	
Cloonapisha; meadow of the pease : p. 323.	
Cloonargid, . . . . .	366
Cloonark, . . . . .	307
Cloonatloukaun, . . . .	346
Clooubony, . . . . .	411

	PAGE
Cloonboy; yellow mea- dow : 279.	
Cloonboygher, . . . . .	10
Cloonbunny, . . . . .	411
Clooncannon, . . . . .	275
Cloonceonny, . . . . .	352
Cloonceonra; Conra's meadow.	
Cloonceoorha, . . . . .	73
Cloonceorrick, Cloonceorig,	404
Clooncecraft, . . . . .	347
Clooncecraftfield, . . . .	348
Cloonerave, . . . . .	347
Cloonerim, . . . . .	165
Clooneruffer, . . . . .	93
Cloonceunna, . . . . .	352
Cloonceunning, . . . . .	352
Cloonceunny, . . . . .	352
Cloondahamper, . . . . .	431
Cloonearagh, . . . . .	451
Clooneenbaun; white little meadow : p. 276.	
Clooneshil; low mea- dow : p. 443.	
Cloonfad, Cloonfadda; long meadow : p. 417.	
Cloonfinglas; meadow of the clear stream : p. 272.	
Cloonflugh; wet mea- dow : p. 411.	
Cloongarve, . . . . .	475
Clooningan, . . . . .	426
Clooninisclin, . . . . .	406
Cloonkeel; narrow mea- dow : p. 418.	
Cloonkeen; beautiful meadow : p. 63.	
Cloonlavis, . . . . .	13
Cloonleagh; grey mea- dow : p. 284.	
Cloonmaan; middle mea- dow : p. 445.	
Cloonmackan, . . . . .	350
Cloonmeen, . . . . .	400
Cloonnagoppoge, . . . . .	347
Cloonnagrow, . . . . .	325
Cloonnagunnane, . . . .	141
Cloonaborn, . . . . .	322

	PAGE		PAGE
Cloonna hulty, . . . .	127	Clynabroga, . . . .	219
Cloonoan, . . . . .	129	Clynan, . . . . .	33
Cloonoughter ; upper meadow : 441.		Clyroe, . . . . .	219
Cloonriddia, . . . .	371	Clytagh, . . . . .	8
Cloonselherny, . . . .	17	Cnoc-na-seangan, . . .	292
Cloonsellan, . . . .	357	Coad, . . . . .	474
Cloonsheen, . . . .	249	Coan, . . . . .	261
Cloonshivna, . . . .	334	Cobduff Mountain, . .	438
Cloonsnaghta, . . . .	252	Cockow, . . . . .	166
Cloontirm ; dry meadow : p. 413.		Coggalbeg, . . . . .	341
Cloontogher, . . . .	461	Coggalkeenagh, . . . .	341
Cloontooa, . . . . .	458	Coggalmore, . . . . .	341
Cloontuskert, . . . .	458	Coggaltonroe, . . . .	341
Cloontymweenagh, . . .	126	Coire-Breacain, . . . .	432
Cloonulty ; Ulsterman's meadow : p. 127.		Collierstown, . . . .	96
Cloonybeirne ; O'Beirne's meadow : p. 137.		Colligan, . . . . .	32
Cloonybrien, . . . .	137	Comeragh, . . . . .	4
Cloonygormican, . . . .	23	Comillane ; crooked is- land : p. 420.	
Cloonyhea, . . . . .	152	Commeenaplau, . . . .	79
Cloonykelly, . . . .	137	Commock, Commoge, . .	421
Cloonyquin ; O'Quin's meadow : p. 137.		Cones, . . . . .	261
Cloos, . . . . .	427	Cong, . . . . .	410
Cloosculen, . . . . .	427	Congo, . . . . .	410
Cloosguire, . . . . .	427	Conrea, . . . . .	463
Cloosh, . . . . .	427	Conray, . . . . .	463
Clooshgirrea, . . . .	427	Controversy, Contro- versy Land, . . . . .	460
Cloosmore ; great ear : pp. 413, 427.		Coogulla, Coogyulla, 165, 166	166
Cloughfin ; white stone or stone castle : p. 271.		Coolaclamper, . . . .	460
Cloverhill, . . . . .	56	Coolaclevane, . . . .	198
Clowater, . . . . .	442	Coolacork, . . . . .	321
Clownstown, . . . .	164	Coolakip, . . . . .	354
Cloydagh, . . . . .	395	Coolaleen, . . . . .	328
Cloyfin, . . . . .	219	Coolamber, . . . . .	31
Cluain-diamhair, . . . .	485	Coolanarroo, . . . .	319
Cluid, Cluide, . . . .	425	Coolanearl, . . . . .	59
Cluidrevagh, . . . .	425	Coolasmuttane, . . . .	353
Clybaun, . . . . .	219	Coolasnaghta ; hill-back or corner of the snow : p. 251.	
Clyda, Clydagh, . . . .	395	Coolataggale, . . . .	322
Clyglass, . . . . .	219	Coolataggart ; hill-back or corner of the priest : p. 92.	
Clykeel, . . . . .	219	Coolatooder, . . . .	117
		Coolavacoose, . . . .	226
		Coolavanny, . . . .	206

	PAGE		PAGE
Coolballintaggart; back of the priest's town : p. 92.		Coolnashamroge, . . .	56
Coolcaum crooked cor- ner : p. 420.		Coolnasillagh ; angle of the shallows : p. 356.	
Coolcloher ; sheltry corner : p. 250.		Coolnasmear, . . . .	325
Coolcoghill, . . . .	200	Cooloultha, . . . .	127
Coolcraft : hill-back of the wild garlick : p. 347.		Coolpowra, . . . .	323
Coolcullata, . . . .	487, 488	Coolquoy, . . . .	397
Coldrisla, . . . .	356	Coolrawer ; thick hill- back : p. 419.	
Coolighter ; lower cor- ner : p. 442.		Coolreagh ; grey corner or hill-back : p. 282.	
Coolfin, . . . .	272	Coolsudden, . . . .	312
Coolflugh ; wet corner or hill-back : p. 411.		Coolshangan, . . . .	293
Coolfore, . . . .	253	Coolshingaun, . . . .	293
Coolfune, . . . .	272	Coolsythe, . . . .	179
Coolgarriff, Coolgarve, Coolgarrow ; rough corner or hill-back : p. 475.		Cooltedery, . . . .	117
Coolkellure, . . . .	71	Coolteen, . . . .	40
Coolkip, . . . .	354	Coolumber, . . . .	431
Coolkirky, . . . .	299	Coolydoody ; O'Douda's corner or hill-back : pp. 137, 146.	
Coolknoohill, . . . .	325	Coomacheo, . . . .	254
Coollegrean, . . . .	240	Coomakeoge, . . . .	254
Coollisduff ; angle of the black fort : p. 267.		Coomanaspig ; bishop's hollow : p. 91.	
Coolmuinga, . . . .	393	Coomanore, . . . .	365
Coolnabanch, . . . .	9	Coomasaharn, . . . .	468
Coolnacloghfinna ; hill- back of the white stone : p. 271.		Coomatallin, . . . .	373
Coolnaconarty, . . . .	43	Coomatloukane, . . . .	346
Coolnacrunaght ; corner or hill-back of the wheat : p. 320.		Coomavanniha, . . . .	478
Coolnagaug, . . . .	302	Coonane, Cooneen, . . .	261
Coolnagillagh ; corner of the grouse-cocks : pp. 298, 299.		Coomleagh ; grey valley : p. 284.	
Coolnagloose, . . . .	427	Coonmore, . . . .	261
Coolnagree, . . . .	310	Coonoge, . . . .	261
Coolnahorna, . . . .	322	Coos, . . . .	263
Coolnamagh, . . . .	294	Coosnabarnagh, . . . .	311, 312
Coolnapish, Coolnapisha,	323	Copany, Copney, . . . .	347
		Coppanagh, . . . .	347
		Corblonog, . . . .	209
		Corcoge Mountain, . . .	476, 477
		Coreraff ; round-hill of wild garlick : p. 347.	
		Corcullionglis, . . . .	282
		Cordevlis, . . . .	270
		Corfad ; long round-hill : p. 417.	

	PAGE		PAGE
Corflugh; wet round-hill: p. 411.		Corryvreckan, . . . . .	432
Corick, . . . . .	405	Corsillagh, Corsilloga, .	357
Corker, Corker Road, .	229	Cortrasua; cross hill: p.	446.
Cormaddyduff; round-hill of the black dog: p. 267.		Corvickremon; round-hill of Redmond's son: pp. 143, 163.	
Cormeeltan, . . . . .	292	Cotteenagh, . . . . .	42
Cormonalea; round-hill of the grey bog: p. 284.		Cottian, . . . . .	472
Cormorant Island, . .	225	Coultry, . . . . .	9
Cornabrogue; round-hill of the shoe: p. 188.		Coumbrack; speckled valley: p. 288.	
Cornacask, Cornacausk, .	467	Counnagillagh, . . . .	299
Cornafurrish, . . . . .	59	Courtmacsherry, . . . .	169
Cornagillagh; see next name.		Couse, . . . . .	218
Cornaguillagh, . . . . .	299	Craffield, . . . . .	348
Cornamagh, . . . . .	294	Craggera, . . . . .	11
Cornaman, . . . . .	121	Craggycorrada; O'Corradan's rock: p. 137.	
Cornameelta, . . . . .	292	Craggykerrivan, . . . .	130
Cornamuddagh; round-hill of the clowns: p. 164.		Craigihulliar, . . . . .	373
Cornasans, . . . . .	209	Craiganboy; yellow little rock: 279.	
Cornashesk, Cornashesko, .	340	Craigfad; long rock: p. 417.	
Cornasoo, . . . . .	324	Craignahorn, . . . . .	322
Cornawall, . . . . .	216	Craignasasonagh, . . .	124
Corradillar, . . . . .	11	Craigroe; red rock: p. 278.	
Corranabinnia Lake, . .	432	Cranagher, . . . . .	10
Corracoggil, . . . . .	341	Cranalagh, . . . . .	5
Corranarry Corraneary, .	115	Cranally, . . . . .	6
Corranroo, . . . . .	343	Cranareen, . . . . .	42
Corrantarramud, . . .	15	Cranavaneen, . . . . .	384
Corrarod, . . . . .	371	Cranfield, Cranfield Point, . . . . .	348, 349
Corraviller; round-hill of water-cress: p. 344.		Crankill, . . . . .	349
Correagh; grey round-hill: p. 282.		Crannslough, . . . . .	390
Corrignagrena, . . . .	240	Crawhill, . . . . .	349
Corrintra, . . . . .	399	Creagh, . . . . .	210
Corrower, . . . . .	285	Creagh Demesne, . . . .	382
Corrybrennan: O'Brennan's round-hill: p. 137.		Crecora, . . . . .	72
Corrybrackan, . . . . .	432	Cree, Creea, . . . . .	211
Corryloughaphuill Lake, .	432	Creehurmure, . . . . .	391, 392
Corryvreckan, . . . . .	432	Creelagh, Creelagh, . .	391
		Greenagh, . . . . .	352
		Greenasmear, . . . . .	325
		Greenkill, . . . . .	352
		Greenv. . . . .	352

	PAGE
Creeran, Creeraun, . . .	392
Creelough, . . . . .	402
Creveeshal; low branch : p. 443.	
Crevelea, . . . . .	284
Creevenamanagh; branch of the monks : p. 94.	
Creewood, . . . . .	417
Crehanagh, . . . . .	391
Cremorgan, . . . . .	136
Crillan, Crillaun, . . .	391
Crilly, . . . . .	391
Crinnaghtane, Crinnagh- taun, . . . . .	321
Croaghat, . . . . .	15
Croaghgorm, . . . . .	282
Croaghnageer, . . . . .	324
Croaghuakern, . . . . .	108
Croaghnameal, . . . . .	291
Croase, . . . . .	14
Crockacleaven, . . . . .	198
Crockaleen, . . . . .	328
Crockasloura, . . . . .	209
Crockateggal; hill of the rye : p. 322.	
Crocknaglugh, . . . . .	299
Crocknafarbreague; hill of the false men : p. 435.	
Croincha, . . . . .	225
Cromaghy, . . . . .	422
Cromane, . . . . .	422
Cromoge, . . . . .	422
Crompaunvealduark, . . .	74
Cronacarkfree, . . . . .	298
Cronakerny, . . . . .	108
Croncheo, . . . . .	254
Crone, Cronebane, . . .	386, 387
Cronkill, . . . . .	281
Cronroe, . . . . .	387
Cronybyrne, . . . . .	387
Crooderry, . . . . .	477
Crory, . . . . .	12
Crossbane; white cross : p. 276.	
Crossernaganny, . . . .	119
Crosslea; gray cross : p. 284.	

	PAGE
Crossmakeever, . . . .	136
Crossmaglen, . . . . .	149
Crovinish Island, . . . .	440
Cruan, . . . . .	38
Cruary, . . . . .	11
Crubeen, . . . . .	439
Crubinagh, . . . . .	440
Cruboge, . . . . .	439
Cruell, . . . . .	38
Crummoge, . . . . .	422
Crumpaun, . . . . .	262
Crunagh, Crunaght, . . .	321
Cruinnish, . . . . .	281
Crunkill, . . . . .	281
Crylough, . . . . .	390
Cuillare, . . . . .	373
Cuilleenoolagh, . . . . .	473
Cuiltybo, Cuiltybobigge,	447
Cuingareen, . . . . .	42
Culcavy, . . . . .	339
Culcrow, . . . . .	225
Culdaff, . . . . .	434
Cullairbane, . . . . .	372
Cullen Bog, . . . . .	362
Cullenoge, . . . . .	18
Cullyramer, . . . . .	420
Culmore, . . . . .	414
Cummeragh river, . . . .	4
Cung, The, . . . . .	409
Cungmore Point, . . . . .	410
Curkacrone, . . . . .	280
Carradrolan, . . . . .	296
Curraghacnav, . . . . .	349
Curraghacronacon, . . . .	225
Curraghalaher, . . . . .	117
Curraghaleen, . . . . .	329
Curraghanearla, . . . . .	59
Curraghataggart; marsh of the priest : p. 92.	
Curraghatawy, . . . . .	342
Curraghbaun; white marsh : p. 276.	
Curraghbonaun, . . . . .	300
Curraghbower, . . . . .	49
Curragfad; long marsh : p. 417.	
Curraghlane; broad marsh : p. 418.	

	PAGE		PAGE
Curraghmeelagh, . . . .	292	Deenish, . . . . .	269
Curraghmoghaun, . . . .	392	Deisiol Teamhrach, . . .	456
Curraghsallagh, . . . .	390	Delgany, . . . . .	26
Curraghslagh, . . . . .	390	Delliga, Delligabaun, . .	355
Curraghwheery, . . . . .	351	Delour river, . . . . .	11
Curraglass; green marsh:		Derdimus, . . . . .	473
p. 281.		Derganagh, Dergany, . .	27
Curragrean, . . . . .	240	Dergbrough, . . . . .	210
Curraleigh; grey		Dergnagh, . . . . .	27
marsh: p. 284.		Dergraw, . . . . .	278
Currantavy, . . . . .	342	Dernaglug, . . . . .	185
Currasilia, . . . . .	357	Dernamanagh; o: k-wood	
Currawatia, . . . . .	412	of the monks: p. 94.	
Curryeighter; lower		Deroran, . . . . .	148
marsh: p. 442.		Derraulin, . . . . .	65
Curryglass; green		Derrainy, . . . . .	469
marsh: p. 281.		Derreenacullig, . . . . .	300
Currynierin, . . . . .	370	Derreenanarry, . . . . .	468
Curryoughter; upper		Derreenatawy, . . . . .	342
marsh: p. 441.		Derreennacno, . . . . .	348
Cushaling, . . . . .	409	Derreennanabhanagh, . .	124
Cushcam, . . . . .	386	Derriheen at Cappoquin, .	41
Cushkeam, . . . . .	386	Derrinkee: oak-wood of	
Cushkeamatinnny, . . . .	386	the purblind man: p.	
Cuskenny, . . . . .	263	162.	
Cutteanta, . . . . .	472	Derrinlester, . . . . .	190
Cutteen, . . . . .	472	Derrintawy, . . . . .	342
		Derrintin, . . . . .	259
Daisy Hill, . . . . .	40	Derrintloura, . . . . .	209
Dalgan, Dalgin, . . . . .	20	Derrintonny, . . . . .	220
Dalligan, . . . . .	20	Derrintray, . . . . .	222
Danes' Cast, . . . . .	219	Dërroar. . . . .	285
Danesfield, . . . . .	137	Derryarrow, . . . . .	319
Dargan, . . . . .	39	Derrybard, . . . . .	111
Dargle, . . . . .	39	Derrycark, . . . . .	299
Darhanagh, . . . . .	41	Derryclure, . . . . .	250
Dariheen Diarmada, . . .	41	Derrycnaw, . . . . .	325
Darrigal, . . . . .	40	Derrycraff, . . . . .	348
Darrigil, . . . . .	39	Derrycramph, . . . . .	348
Dartfield, . . . . .	179	Derrycrave, . . . . .	348
Dart Mountain, . . . . .	306	Derrycullinan, Derrycul-	
Darver, . . . . .	10	linanbeg, . . . . .	415
Davagh, . . . . .	433	Derrydonnell, . . . . .	138
Dawstown, . . . . .	302	Derrydruel, . . . . .	100
Decies, baronies of, . . .	454	Derryevin, . . . . .	64
Deece, baronies of, . . .	452	Derryfore, . . . . .	253
Deegveo Bridge, . . . . .	318	Derrygalun, . . . . .	297
Deelish, Deelish, . . . .	269	Derrygeeha; windy oak-	
Deenagh, . . . . .	475	wood: p. 246.	

	PAGE
Derrygooly, . . . . .	205
Derrygorry, . . . . .	163
Derrygortrevy, . . . . .	283
Derrygrath, . . . . .	278, 364
Derryiron, . . . . .	370
Derrykearn, . . . . .	108
Derrykeel, . . . . .	418
Derryleagh: grey oak- wood: p. 284.	
Derrylemoge, . . . . .	171
Derrylileagh, . . . . .	316
Derrymeen, . . . . .	416
Derrynabaunshy, . . . . .	9
Derrynablunnaga, . . . . .	209
Derrynadoeey, . . . . .	271
Derrynagittagh, . . . . .	165
Derrynagleragh; oak- wood of the clergy: p. 91.	
Derrynalester, . . . . .	190
Derrynaloobinagh, . . . . .	424
Derrynamanagh; oak- wood of the monks: p. 94.	
Derrynamraher; oak- wood of the friars: p. 96.	
Derrynasaggart, . . . . .	93
Derrynashaskagh, . . . . .	340
Derrynashesk, . . . . .	340
Derrynasling, . . . . .	373
Derryncece, . . . . .	155
Derrynim, . . . . .	208
Derryork, . . . . .	307
Derryowen, . . . . .	153
Derryscollop, . . . . .	203
Derrytrasna; cross oak- wood: p. 446.	
Derryvicneill, . . . . .	143
Derryvvin, . . . . .	159
Derryvung, . . . . .	394
Desertlyn, . . . . .	149
Desertoran, . . . . .	147
Deskart, . . . . .	455
Deshul, . . . . .	456
Devleash, . . . . .	271
Diamor, . . . . .	485
Diffagher, . . . . .	10

	PAGE
Dillagh, . . . . .	11
Dillesk Point, . . . . .	346
Dinin river, . . . . .	437, 475
Dinis Dinish, . . . . .	269
Diskirt, . . . . .	455
Divanagh, . . . . .	270
Diviny, . . . . .	270
Divis, Divish, . . . . .	270
Doagh, . . . . .	387
Dobhar, . . . . .	403
Donaghenry, . . . . .	12
Donanaghita, . . . . .	429
Donaskeagh, . . . . .	182
Donegore, . . . . .	140
Donore, Donoure, . . . . .	473
Donover, . . . . .	473
Dooally, . . . . .	269
Doocarrick, Doocarrig; black rock: p. 267.	
Doocatteens, . . . . .	269
Doosederny, . . . . .	441, 445
Dooghan, . . . . .	33
Dooish, . . . . .	270
Doolis, . . . . .	269
Doolough, . . . . .	268
Doonaghboy, . . . . .	5
Doonanarroo; fort of the corn: p. 318.	
Doonavanig; fort of the monk: p. 94.	
Doonnawaul, . . . . .	217
Doonoor, Doonore, Doo- nour, . . . . .	473
Doonvinalla, . . . . .	301
Doora, Dooragh, . . . . .	404
Doornane in Kilkenny, . . . . .	35
Dooroge, . . . . .	42
Dooros, Doorus, . . . . .	269
Doory, . . . . .	404
Dore, . . . . .	403
Dorsy, . . . . .	230
Dough, Dough Castle, . . . . .	387
Douglas, . . . . .	268
Dovea, . . . . .	397
Doveran river in Scot- land, . . . . .	403
Dower, . . . . .	403
Downkillybags, . . . . .	414

	PAGE		PAGE
Dowra, . . . . .	400	Drumaroad; ridge of the road : p. 218.	
Dray-road, . . . . .	178	Drumart, . . . . .	154
Drehidbower Bridge, . . . . .	49	Drumary, . . . . .	115
Drehidnaglaragh, . . . . .	224	Drumatybonniff, . . . . .	308
Dresnagh, . . . . .	336	Drumavanagh, . . . . .	95
Dressogagh, . . . . .	356	Drumbanaway, . . . . .	280
Dressoge, . . . . .	355	Drumbannow, . . . . .	308
Dresternagh, . . . . .	356	Drumbinnis, . . . . .	72
Dresternan, . . . . .	356	Drumbinnisk, . . . . .	72
Drish, . . . . .	355	Drumbonniff, . . . . .	308
Drishaghaun, . . . . .	356	Drumbonniv, . . . . .	308
Drishane, Drisheen, . . . . .	355	Drumboory, . . . . .	12
Drishoge, Drissoge, . . . . .	355	Drumboy; yellow ridge : p. 279.	
Dristernan, . . . . .	356	Drumbulcan, Drumbul- caun, . . . . .	22
Dromalour, . . . . .	82	Drumbulgan, . . . . .	22
Dromcahan, . . . . .	274	Drumbure, . . . . .	12
Dromcluher, . . . . .	250	Drumcannon, . . . . .	275
Dromcummer, . . . . .	414, 415	Drumcanon, . . . . .	275
Dromdihy, . . . . .	434	Drumcarbit, . . . . .	176
Dromduff; black ridge : p. 267.		Drumcett, . . . . .	40
Dromgurrihy, . . . . .	304	Drumchorick; ridge of meeting : p. 404.	
Dromiskin, . . . . .	406	Drumclamph, . . . . .	80
Dromkeale; narrow ridge : p. 418.		Drumcleave, . . . . .	198
Dromkeare, . . . . .	323	Drumcleavry, . . . . .	8
Dromkeen, . . . . .	64	Drumcliff, . . . . .	198
Dromloughra; ridge of rushes : p. 333.		Drumcoghill, . . . . .	200
Dromorebrague, . . . . .	436	Drumcollop; ridge of heifers : p. 306.	
Dromrahan, Dromrah- nee; ferny ridge : p. 330.		Drumcoora, . . . . .	73
Dromroe; red ridge : p. 278.		Drumcramph; wild gar- lic ridge : p. 347.	
Drumcheo, . . . . .	254	Drumdart, Drumdartan, . . . . .	306
Druimnandruadh, . . . . .	99	Drumdiffer, . . . . .	269
Druimsnechta, . . . . .	251	Drumdiha, . . . . .	434
Drumadart; ridge of the ox : p. 305.		Drumdran, . . . . .	296
Drumagelvin, . . . . .	297	Drumeeshal; low ridge : p. 443.	
Drumalagagh, . . . . .	464	Drumeevin, . . . . .	65
Drumalure, . . . . .	82	Drumflugh; wet ridge : p. 411.	
Drumaneary, . . . . .	115	Drumgamph, . . . . .	249
Drumanespick; the bi- shop's ridge : p. 91.		Drumgarrow, Drum- garve; rough ridge : p. 475.	
Drumantine, . . . . .	330		
Drumark, . . . . .	307		

	PAGE
Drumgaw, . . . . .	179
Drumgoff, . . . . .	249
Drumgramph, . . . . .	348
Drumguff, Drumguiff, .	249
Drumbaggart, . . . . .	93
Drumhallagh; dirty ridge: p. 390.	
Drumharsna; cross ridge: p. 446.	
Drumhawra, . . . . .	468
Drumhoney, . . . . .	352
Drumboy, . . . . .	458
Drumburrin, . . . . .	228
Druminacrelir, . . . . .	382
Drumingna, . . . . .	426
Druminiscin, . . . . .	406
Druminiskin, . . . . .	406
Drumkeen, . . . . .	64
Drumkeenagh, . . . . .	337
Drumkeo, . . . . .	254
Drumlaghy; ridge of the slough: p. 388.	
Drumlaunaght, . . . . .	206
Drumlea, Drumleagh; grey ridge: p. 284.	
Drumlease, . . . . .	226
Drumleckney, . . . . .	27
Drumlester, . . . . .	190
Drumliff, . . . . .	335
Drumliffin, . . . . .	336
Drummallaght, . . . . .	480
Drummanlane; white little ridge: p. 418.	
Drummany, . . . . .	95
Drummenagh, . . . . .	445
Drumminacknew, . . . . .	349
Drumminacunna, . . . . .	352
Drumminroe; red little ridge: p. 278.	
Drummonum, . . . . .	466
Drumnagar, . . . . .	177
Drumnagee, . . . . .	247
Drumnalifferny, . . . . .	336
Drumnamallaght; see Drummallaght.	
Drumnalost, . . . . .	430
Drumnameel, . . . . .	291

	PAGE
Drumnamether, . . . . .	191
Drumnascamph, . . . . .	344
Drumnasillagh; ridge of sallows: p. 356.	
Drumnasmear, . . . . .	325
Drumnasorn, . . . . .	228
Drumnawall; ridge of the hedges: p. 216.	
Drumquin, . . . . .	64
Drumrahan, . . . . .	331
Drumrahee, . . . . .	331
Drumraine, Drumrainy, .	331
Drumramer; thick ridge: p. 419.	
Drumrane, . . . . .	331
Drumrevagh; grey ridge.	
Drumsawry, . . . . .	468
Drumscollop; ridge of scollops: p. 203.	
Drumshancorick; ridge of the old meeting: pp. 404, 481.	
Drumsheen, . . . . .	249
Drumskool, . . . . .	385
Drumslade, Drumsleed, .	178
Drumsnat, . . . . .	251
Drumtarsna, . . . . .	446
Drumyarkin, . . . . .	137
Duagh, . . . . .	269
Duff, . . . . .	267
Duffcarriek, . . . . .	267
Duffry, . . . . .	268
Dufless, . . . . .	269
Duggerna Rocks at Kil- kee, . . . . .	27
Dullisk Cove, . . . . .	346
Dunadry, . . . . .	445
Dunancory, . . . . .	96
Dunanore, . . . . .	362, 363
Dunaree, . . . . .	101
Dunbolg, . . . . .	196
Dunbrin, . . . . .	158
Dunbulloge, . . . . .	197
Dunbunraver, . . . . .	419
Duncarbit, . . . . .	176
Duncollog, . . . . .	180
Dundermot, . . . . .	141
Dundooan, . . . . .	128

	PAGE		PAGE
Dunferris; Fergus's fortress: p. 155.		Erris, Errisbeg, . . . . .	213
Dungeeha, . . . . .	246	Ervallagh, . . . . .	449
Dunglow, . . . . .	462	Eskeradooey, . . . . .	271
Dungorey Castle, . . . . .	196	Eskernabrogue, . . . . .	188
Duninga, . . . . .	425	Esknaloughoge, . . . . .	295
Duniry, . . . . .	140	Essnaheery, . . . . .	288
Dunishal; low fortress: p. 443.		Etra, . . . . .	443
Dunkettle, . . . . .	40	Evish, . . . . .	338
Dunkitt, . . . . .	40	Evishacrow, Evishbreedy, . . . . .	338
Dunleckny, . . . . .	27	Fagher, . . . . .	385
Dunnamanagh, . . . . .	95	Fahanlunaghta, . . . . .	206
Dun-na-sciath, . . . . .	182	Fahavane; white plat: p. 276.	
Dunnaval, . . . . .	217	Faher, . . . . .	385
Dunover, . . . . .	473	Fahnia Lake, . . . . .	84
Dunowen, . . . . .	153	Falcarragh, . . . . .	216
Dunscullib; fort of scollops: p. 203.		Fallagh, . . . . .	216
Duog, Duvog, . . . . .	268	Fallinerlea, . . . . .	165
Dursy Island, . . . . .	230	Falloward, Fallowbeg, . . . . .	216
Duvillaun; black island: p. 267.		Fallowlea, . . . . .	216
Easterfield, . . . . .	468	Falowvee, . . . . .	216, 280
Edenagee; <i>edan</i> or hill-brow of the wind: p. 246.		Falls, Falls Road, . . . . .	217
Edenagrena, . . . . .	240	Falmacbreed, . . . . .	216
Edenappa; the abbot's hill-brow: p. 94.		Falmacrilly, . . . . .	216
Edenatoodry, . . . . .	116	Falls Road, Belfast, . . . . .	217
Edenclaw, . . . . .	220	Falnasoo gaun, . . . . .	216
Edenreagh; grey hill-brow: p. 282.		Faltagh, . . . . .	216
Edentrumly, . . . . .	6	Faltia, Falty, . . . . .	216
Edercloon, . . . . .	444	Faltybanes, . . . . .	216
Ederglen, . . . . .	444	Fanad, . . . . .	16
Edernagh, Ederny, . . . . .	444	Fananierin, . . . . .	370
Eighter, . . . . .	413	Fancroft, . . . . .	272
Eirk, . . . . .	440	Fanit, . . . . .	16
Ellistrin, . . . . .	334	Fan-na-carbad, . . . . .	176
Ellistrom, Ellistron, . . . . .	334	Fantane, . . . . .	41
Emlagher, . . . . .	448	Farbreaga, Farbreague, . . . . .	435
Ennislare, . . . . .	446	Farbreagues, . . . . .	435
Erin, . . . . .	458	Farbregugh, . . . . .	435
Erne river, . . . . .	486	Farran, . . . . .	380
Erribul, . . . . .	426	Farranacurky, . . . . .	321
		Farranagalliagh, . . . . .	380
		Farranaree; land of the king: p. 100.	
		Farranduff, black land.	
		Farranasculloge, . . . . .	114
		Farranaspig; land of the bishop: p. 91.	

	PAGE
Farranatonuke, . . . .	380
Farrancassidy, . . . .	77
Farrancleary, . . . .	91
Farrandahadore, . . . .	122
Farranetra ; lower land : p. 443.	
Farranfore, . . . .	252
Farrangarode, . . . .	381
Farrangarret, . . . .	381
Farrangarve, . . . .	380
Farraninrish ; disputed land : 460.	
Farrankeal ; narrow land : p. 418.	
Farrankindry, . . . .	122
Farranlester ; land of the vessels : p. 190.	
Farranmanagh, Farran- manny, . . . .	94, 95
Farrannamanagh, . . . .	95
Farranrory, . . . .	381
Farransculloge, . . . .	114
Farranseer, . . . .	483
Farrantemple, . . . .	380
Farranydaly, . . . .	381
Faslowart, . . . .	336
Fastry, . . . .	8
Faagher, . . . .	385
Faulagh, . . . .	216
Fauleens, . . . .	216
Faulties, . . . .	216
Fauna, . . . .	424
Faunarooska, . . . .	424
Faunrusk, . . . .	424
Fawn, . . . .	424
Fawnanierin ; slope of the iron : p. 369.	
Fawnarry, . . . .	468
Fawney, . . . .	424
Feabunaun rivulet, . . . .	300
Feaghquin, . . . .	360
Fearagh, . . . .	338
Fearaun, . . . .	338
Fearboy, Fearglass, . . . .	337
Feavautia ; flooded marsh : pp. 397, 412.	
Federnagh, . . . .	49
Fee gat, . . . .	309

	PAGE
Feehary, . . . .	17
Fennor, . . . .	274
Feorish River, . . . .	286
Feragh, . . . .	338
Ferbane, . . . .	337
Fethernagh, . . . .	43
Fetherneen, . . . .	43
Fieries, . . . .	351
Finaway, . . . .	272
Finglas, . . . .	272
Finglash, Finglasha, . . . .	273
Finglen ; white glen.	
Finglush, . . . .	273
Finisclin, Finisklin, . . . .	406
Finnabrogue, . . . .	189
Finner, . . . .	274
Finnihy, . . . .	273
Finnisglin, . . . .	406
Finnor, . . . .	274
Finnure, . . . .	275
Finver, . . . .	274
Finvoy, . . . .	272
Firbreaga, . . . .	435
Fish Island, . . . .	486
Flegans, . . . .	411
Flowerhill, . . . .	82
Flughanagh, Flughany, . . . .	411
Flugherine, . . . .	42
Fodagh, . . . .	383
Fodeen, Fodeens, . . . .	383
Fodla, . . . .	459
Fodry, . . . .	11
Foffanagh, . . . .	332
Foffany (bane, reagh), . . . .	332
Foghanagh, Fohanagh, . . . .	332
Fogher, . . . .	385
Foilatluggig, . . . .	402
Foileannon, . . . .	275
Foildarg ; red cliff : p. 277.	
Foilmacanony, . . . .	275
Foorkill, . . . .	253
Ford of Ling, . . . .	409
Forekill, . . . .	253
Forelacka, . . . .	253
Forgney, . . . .	209
Forkill, . . . .	253
Fort-del-ór, . . . .	363

	PAGE		PAGE
Fostragh . . . . .	8	Garryroe ; red garden : p. 278.	
Fourcuil, . . . . .	253	Garshooey, . . . . .	342
Fourknocks, . . . . .	253	Garbratton, . . . . .	123
Foydragh, . . . . .	8	Garvillau ; rough is- land : p. 475.	
Funshadaun, . . . . .	36	Garvoge, . . . . .	476
Galcussagh, . . . . .	277	Gaugin Mountain, . . . . .	129
Galvone, . . . . .	277	Gaultiere, . . . . .	382
Gallen, . . . . .	246, note.	Gilkagh, . . . . .	335
Ganaway, Gannavagh, . . . . .	375	Gilkyhill, . . . . .	335
Gannavane, Gannaveen, . . . . .	375	Giltagh, . . . . .	335
Gannev, . . . . .	375	Glan, . . . . .	398
Ganniv, . . . . .	375	Glananore, . . . . .	365
Gannoughs, . . . . .	375	Glanam, . . . . .	420
Gannow, . . . . .	375	Glanellare ; glen of the quarry : p. 373.	
Garbally, . . . . .	417, 476	Glandart, Glandarta, . . . . .	306
Garinish, . . . . .	446	Glannaheera, . . . . .	287
Garlic Hill, . . . . .	349	Glannan, . . . . .	398
Garracloon, . . . . .	417, 475	Glannagilligh, . . . . .	299
Garranabraher, . . . . .	96	Glanna-Ruddery Mts., . . . . .	103
Garranakilka, . . . . .	335	Glannoge, . . . . .	29
Garranamanagh, . . . . .	95	Glannock, . . . . .	29
Garrananaspick ; bi hop's shrubby : p. 91.		Glanog, . . . . .	398
Garranashingaun, . . . . .	293	Glanreagh ; grey glen : p. 282.	
Garranboy ; yellow shrubby : p. 279.		Glascarn, . . . . .	281
Garranenamuddagh ; the shrubby of the clowns : p. 164.		Glasarrig, . . . . .	281
Garraunnameetagh, . . . . .	113	Glasderry ; green oak- wood : p. 281.	
Garravlagh, . . . . .	5	Glasdrumman, . . . . .	281
Garrifly, . . . . .	5	Glasdrummond, . . . . .	281
Garroose, . . . . .	14	Glasgort, . . . . .	180
Garryantaggart ; the priest's garden : p. 92.		Glashagarrieff River, . . . . .	475
Garryantanally, . . . . .	482	Glashagloragh, . . . . .	67
Garrycam ; crooked gar- den : p. 420.		Glashanakeeroge, . . . . .	295
Garrycloher ; sheltered garden : p. 250.		Glashananoon ; stream- let of the lambs : p. 301.	
Garryclone, Garrycloyne, . . . . .	475	Glashawling, . . . . .	65
Garrygaug, . . . . .	429	Glasheenargid, . . . . .	71
Garrynagranoge, . . . . .	302	Glashgarrieff river, . . . . .	475
Garrynagree, Garryna- gry, . . . . .	310	Glaskill ; green wood : p. 281.	
Garrynaneaskagh, . . . . .	298	Glaslough, . . . . .	281
Garrynatinneel, . . . . .	228	Glasnarget ; brook of silver : p. 365.	

	PAGE
Glassillan, Glassillaun, . . .	232
Glear, . . . . .	70
Glenagragara, . . . . .	318
Glenahiry, . . . . .	287
Glenane, Glennaun ; little glen : p. 20.	
Glenaree ; glen of the king : p. 100.	
Glenastar, . . . . .	487
Glenatallan, . . . . .	373
Glenatlucky Wood, . . .	402
Glenaward, . . . . .	112
Glenbower, . . . . .	48
Glenboy ; yellow glen : p. 279.	
Glenbradagh, . . . . .	110
Glenbrickeen, . . . . .	316
Glencoppogagh, . . . . .	347
Glencoun or Glencaun, . .	420
Glendalligan, . . . . .	20
Glendavagh, . . . . .	434
Glendoo ; black glen : p. 267.	
Glenflugh, . . . . .	411
Glenfofanny, . . . . .	332
Glenga, . . . . .	179
Glenganagh, . . . . .	375
Glengar, . . . . .	417
Glengoole, . . . . .	205
Glengorm ; bluish glen : p. 282.	
Glenkeel, . . . . .	418
Glenkeo ; glen of fog : p.	254.
Glennacannon, . . . . .	276
Glennacunna ; glen of fire-wood : p. 351.	
Glennagark, . . . . .	299
Glennageare, . . . . .	323
Glennamong, . . . . .	340
Glennanammer, . . . . .	431
Glennanummer, . . . . .	431
Glennascaul, . . . . .	105
Glennyhorn, . . . . .	322
Glenoge ; see Glanoge.	
Glenoognagh, . . . . .	485
Glenshane, . . . . .	169
Glenshask, Glenshesk, . .	340
Glentillid, . . . . .	316

	PAGE
Glentrasna ; cross glen : p. 446.	
Gleoir river, . . . . .	70
Glooria, . . . . .	71
Gloragh, . . . . .	67
Glore, . . . . .	70
Gloreen Bridge, . . . . .	67
Gloryford, . . . . .	67
Glory River, . . . . .	67
Glouria, . . . . .	71
Gluaire, . . . . .	71
Gobnadruy, . . . . .	100
Gold Mine River, . . . .	361
Goleen, Goleen Bridge, . .	263
Goragh Wood, . . . . .	24
Gorey, . . . . .	24
Gormagh, . . . . .	282
Gorminish, . . . . .	282
Gormlee, . . . . .	282
Gortachurk, . . . . .	321
Gortaclee, . . . . .	220
Gortaclivore, . . . . .	220
Gortaclob, . . . . .	439
Gortacolopa ; field of the heifer : p. 306.	
Gortacorka ; field of oats : p. 321.	
Gortaforia ; field of beans : p. 323.	
Gortaleen, . . . . .	328
Gortalughany, . . . . .	411
Gortanore, . . . . .	364
Gortaphoria . . . . .	323
Gortaree ; field of the king : p. 100.	
Gortaroe ; red fields : p. 278.	
Gortaroo, Gortarowey, . .	344
Gortataggart ; priest's field : p. 92.	
Gortatanavally, . . . . .	482
Gortatean, . . . . .	330
Gortatrassa, . . . . .	462
Gortatray, . . . . .	222
Gortavacoosh, . . . . .	226
Gortaward, . . . . .	111
Gorteam ; crooked field : p. 420.	

	PAGE		PAGE
Gortdrishagh ; brambly field ; p. 355.		Gortnasharvoge, . . .	341
Gorteenadrolane, . . .	296	Gortnasmuttaun, . . .	383
Gorteenapheebera ; little field of the piper : p. 449, note.		Gortnasoolboy, . . .	83
Gorteenaphoria, . . .	323	Gortnasythe, . . .	179
Gorteenashingaun ; little field of the pismires : p. 292.		Gortnatraw, . . .	222
Gorteenshamrogue, . . .	56	Gortreagh, Gortrevagh, . . .	283
Gorteeshal, . . .	443	Gortyclery, . . .	138
Gorticleave, . . .	180	Gortyleahy, . . .	138
Gorticmeelra, . . .	144	Gortymadden, . . .	138
Gortlahan, Gortlane, . . .	418	Gortyloughlin, . . .	137
Gortlaunaght, . . .	206	Gougane, Gcugane Barra, . . .	429
Gortlogher ; rushy field : p. 333.		Gouladane, . . .	37
Gortlownan, . . .	34	Goulaspurra, . . .	62
Gortmaloon, . . .	304	Gouree, Gourie, . . .	24
Gortnadiha, Gortnadihy, . . .	434	Goward, . . .	70
Gortandrass, . . .	356	Gowlin, . . .	31
Gortnafira, . . .	351	Gowran, . . .	24
Gortnagap, . . .	354	Gragadder, . . .	444
Gortnagark ; field of the (heath-) hens : p. 298.		Gragarnagh, . . .	318
Gortnagier, . . .	324	Graigavine, . . .	140
Gortnagleav, . . .	198	Graignagreana ; sunny village : p. 240.	
Gortnagranagher, . . .	10	Graignaspiddoge, . . .	297
Gortnagree, . . .	310	Graigueachullaire ; village of the quarry : p. 373.	
Gortnagrogerny, . . .	318	Granagh, . . .	374
Gortnaborna ; field of the barley : p. 321.		Granaghan, . . .	375
Gortnalahagh, . . .	389	Granig, . . .	375
Gortnalahee, . . .	389	Grannagh, . . .	374
Gortnalour, Gortnaloura, . . .	82	Granny, . . .	374
Gortnalower, . . .	82	Gravale Mountain, . . .	375
Gortnalughoge, . . .	295	Greagh, . . .	393
Gortnamackan, . . .	350	Greaghawillen, . . .	393
Gortnamackanee, . . .	350	Greaghnagee, . . .	393
Gortnamearacaun, . . .	330	Greaghnagleragh, . . .	393
Gortnanark, . . .	307	Greaghnaloughry, . . .	333
Gortnanoon, . . .	304	Greaghrevagh ; grey mountain-field : p. 282.	
Gortnasculloge ; field of the petty farmers : p. 114.		Grean ; see Knockgrean.	
Gortnashangan, Gortnashingaun ; field of the pismires : p. 292.		Greanagh stream, . . .	374
		Grogagh, Grogan, . . .	339
		Grogeen, Grogey, . . .	339
		Groggan, . . .	339
		Gruig, . . .	339
		Gub, . . .	438
		Gubadorris, . . .	230
		Gubdoo, . . .	438

	PAGE
Gubbs, . . . . .	438
Gubbeen, . . . . .	438
Gubnahinneora, . . . . .	203
Gubs, . . . . .	438
Guhard, . . . . .	69
Guilcagh, Guilkagh . . . . .	335
Gweebarra, . . . . .	266
Gweedore, . . . . .	266
Gweesalia, . . . . .	265
Headford, . . . . .	236
Headfort, . . . . .	235, 236
Hen's Castle, . . . . .	299
Hook, Parish and Point, . . . . .	128
Horseleap, . . . . .	317
Hospital, . . . . .	80
Illaunatoo, . . . . .	312
Illaunbaun; white is- land : p. 383.	
Illaunbower, . . . . .	49
Illauncaum; crooked island : p. 42.	
Illaunnambragher; friars' island : p. 96.	
Inchafune, . . . . .	272
Inchagreana, . . . . .	240
Inchagreenoge, . . . . .	303
Inchalughoge, . . . . .	295
Inchanappa, . . . . .	94
Inchanearl; earl's is- land : p. 58.	
Inchera, . . . . .	51
Incherky Island, . . . . .	441
Inchidony, . . . . .	121
Inchinsquillib, . . . . .	203
Inchintrea, . . . . .	222
Inchnanoon, . . . . .	304
Inga, . . . . .	425
Ingard, . . . . .	425
Ing Point, . . . . .	425
Inisbarnog, . . . . .	312
Inisclan, Inisclin, . . . . .	406
Inis Ealga, . . . . .	464
Inisfail, . . . . .	459
Inishbeg, . . . . .	414
Inishbobunna, . . . . .	301
Inishcorker, . . . . .	229

	PAGE
Inishcraff, . . . . .	347
Inishdivann, . . . . .	302
Inishee, . . . . .	151, 429
Inisheer, . . . . .	451
Inishkeen; beautiful is- land : p. 63.	
Inishlounaght, . . . . .	206
Inishmaan, . . . . .	445
Inishmaine, . . . . .	445
Inishmean, . . . . .	445
Inishn u ray, . . . . .	135
Inishnasoo, . . . . .	324
Inishoght, . . . . .	428
Inishore, . . . . .	415
Inishraher, . . . . .	331
Inishroo, . . . . .	343
Inis Samer, . . . . .	486
Inneoin-nan-Deise, . . . . .	202
Inaghticonor, . . . . .	137
Ireland, . . . . .	458
Ire stream, . . . . .	287
Irrelagh Abbey, . . . . .	449
Irrus, . . . . .	212
Irrus-Ainhagh, . . . . .	212, 249
Isknagahiny, . . . . .	359
Island Causk, . . . . .	467
Islandganniv; sandy is- land : p. 375.	
Iveagh barony, . . . . .	159
Jerpoint, . . . . .	170
Kanargad; silver head or hill : p. 365.	
Keal, Keale, . . . . .	15, 418
Kealariddig, . . . . .	371
Kealbrogheen stream : p. 189	
Kealid, . . . . .	15
Keam, . . . . .	385
Keave, . . . . .	339
Keel, . . . . .	418
Keelagh, Keelaghy, . . . . .	419
Keelderry; narrow oak- wood : p. 418.	
Keeltane, . . . . .	41
Keem in Achill, . . . . .	65
Keenagh, . . . . .	337
Keenaghan, . . . . .	337

	PAGE		PAGE
Keenheen, . . . . .	41	Killadroy, . . . . .	100
Keenoge, . . . . .	337	Killadullisk, . . . . .	346
Keenrath, . . . . .	63	Killaghtee, . . . . .	151
Keerglen, . . . . .	271	Killakee, . . . . .	162
Keernaun, . . . . .	34	Killaleen, . . . . .	328
Keevagh, . . . . .	339	Killananima, . . . . .	466
Keilagh, . . . . .	419	Killascaul, . . . . .	105
Kells, . . . . . 234,	235	Killasnet, . . . . .	28
Kelsha, . . . . .	9	Killaspeenán, . . . . .	324
Kenbane, . . . . .	276	Killaspy, . . . . .	92
Kenlis, . . . . .	235	Killeenadeema, . . . . .	172
Kenramer in Rathlin, . . . . .	420	Killeenboy; yellow little church : p. 279.	
Kereight, . . . . .	110	Killeeshal; low church or wood : p. 443.	
Kevin's Kitchen, . . . . .	225	Killellery, . . . . .	97
Keyanna, . . . . .	397	Killickaweeny, . . . . .	144
Keywee, . . . . .	396	Killimor, . . . . .	197
Kilballyowen, . . . . .	153	Killimorbologue, . . . . .	197
Kilbeacanty, . . . . .	28	Killinaspick; church of the bishop : p. 91.	
Kilbegnet, . . . . .	28	Killinawas, . . . . .	108
Kilbrack, Kilbracka, . . . . .	288	Killineer, . . . . .	140
Kilbrittain, . . . . .	123	Killinordan, . . . . .	203
Kilcloher, . . . . .	250	Killodiernan, . . . . .	141
Kilcock, . . . . .	300	Killodonnell, . . . . .	139
Kilconduff, . . . . .	157	Killogilleen, . . . . .	141
Kilconny, . . . . .	352	Killodonnell, . . . . .	185
Kilcoorha, . . . . .	73	Killoran, . . . . .	148
Kilcreevanty, . . . . .	28	Killoughter, . . . . .	442
Kilcreman, . . . . .	168	Kill St. Ann, . . . . .	22
Kilcrumper, . . . . .	93	Killyblane, . . . . .	265
Kilcumreragh, . . . . .	93	Killyblunick, . . . . .	209
Kildellig, . . . . .	334	Killycolpy, . . . . .	307
Kildreenagh, . . . . .	4	Killyconny, . . . . .	351
Kildress, . . . . .	336	Kilycracken, . . . . .	117
Kilfane, . . . . .	129	Kilycramp; wood of wild garlic : p. 347.	
Kilfaul, . . . . .	216	Killyfad, Killyfaddy, . . . . .	417
Kilfenora, . . . . .	275	Killyflugh, . . . . .	411
Kilfergus, . . . . .	155	Killygordon, . . . . .	350
Kilfintan, . . . . .	36	Killykeen, . . . . .	63
Kilfountain, . . . . .	36	Killyleen, . . . . .	328
Kilgilky, . . . . .	335	Killymallaght; wood of cures : p. 479.	
Kilgraney, . . . . .	242	Killynanum, . . . . .	466
Kilgreana, Kilgreany, . . . . .	242	Killyneary, . . . . .	115
Kilkit, . . . . .	309	Killyneece, . . . . .	155
Killabban, . . . . .	211		
Killabraher; church of the friar : p. 96.			
Killaclug; church of the bell : p. 184.			

	PAGE		PAGE
Killyneery, . . . . .	115	Kingarriff, Kingarrow,	
Killynumber, . . . . .	431	Kingarve ; rough head :	
Killyramer, . . . . .	420	p. 475.	
Killyrover, . . . . .	419	Kingscourt, . . . . .	101
Kilmacanearla, . . . . .	59	Kingsland, . . . . .	100
Kilmacduagh, . . . . .	195	Kinkeel ; narrow head :	
Kilmaeduan, . . . . .	129	p. 418.	
Kilmacnoran, . . . . .	142	Kinramer ; thick head :	
Kilnaglish, Kilnaglush,	282	p. 419.	
Kilmaine, Kilmaine-		Kippagh, . . . . .	354
more, . . . . .	445	Kippeenduff, . . . . .	354
Kilmakee, . . . . .	153	Kippin, Kippinduff, . . .	354
Kilmakevoe, . . . . .	285	Kippure Mountain, . . .	353
Kilmastulla, . . . . .	144	Kishkeam, . . . . .	386
Kilmeague, . . . . .	30	Kivvy, . . . . .	339
Kilmogue, . . . . .	30	Knag Hill, . . . . .	12
Kilnacolpagh, . . . . .	306	Knaveagh, . . . . .	349
Kilnagarbet, . . . . .	176	Knigh, . . . . .	325
Kilnageer, . . . . .	324	Knight's Mountain, . . .	103
Kilnaheery, Kilnahern,	287	Knightstown, . . . . .	103
Kilnahanagh, . . . . .	95	Knock Abbey, . . . . .	292
Kilnamartry, . . . . .	466	Knockacaharna, . . . . .	108
Kilnantoge, . . . . .	333	Knockacheo, . . . . .	254
Kilnappy, . . . . .	94	Knockacoller, . . . . .	373
Kilnarovanagh, . . . . .	125	Knockacomortish, . . . .	461
Kilnasudry, . . . . .	116	Knockacullata, . . . . .	488
Kilquain, Kilquan, . . .	156	Knockadilly, . . . . .	11
Kilrossanty, . . . . .	8	Knockadroleen ; hill of	
Kilruddery, . . . . .	102	the wren : p. 296.	
Kilsallagh, . . . . .	390	Knockagarranbaun, . . .	276
Kilsallaghan, . . . . .	358	Knockagh, . . . . .	364
Kilscoghagh, . . . . .	327	Knockakilly, . . . . .	300
Kilscohanagh, . . . . .	327	Knockakip, . . . . .	353
Kilshaunnig, Kilshanny, .	135	Knockalohert, . . . . .	336
Kilsough, . . . . .	342	Knockamoobane, . . . . .	392
Kiltallaghan, . . . . .	357	Knockanalban, . . . . .	124
Kiltamagh, . . . . .	447	Knockanameel, . . . . .	374
Kiltillahan, . . . . .	357	Knockanamadane, . . . .	164
Kiltoy, . . . . .	457	Knockananima, . . . . .	466
Kiltrasna, . . . . .	446	Knockananty, . . . . .	333
Kilworth, . . . . .	97	Knockanaplawy, . . . . .	79
Kinallen, . . . . .	65	Knockanarroor, . . . . .	318
Kinarla, . . . . .	465	Knockanbrack, . . . . .	21
Kinatevdilla, . . . . .	201	Knockanimpaha, . . . . .	457
Kinawlia, . . . . .	195	Knockanimrish ; hill of	
Kincaslough, . . . . .	264	the dispute : p. 460.	
Kinduff ; black head : p.		Knockanooker, . . . . .	119
267.		Knockanore, . . . . .	364, 365

	PAGE		PAGE
Knockanougánish, . . .	485	Knocknagilky; hill of the broom : p. 334.	
Knockanulty, . . . .	127	Knocknagoran, . . .	24
Knockapharsoon, . . .	58	Knocknagranogy, . . .	303
Knockariddera; knight's hill : p. 102.		Knocknagulliagh, . . .	299
Knockaspur, . . . .	62	Knocknalower, . . .	82
Knockatassonig, . . .	124	Knocknamanagh, . . .	94
Knockatavy, . . . .	342	Knocknaseed, . . . .	179
Knockathea, . . . .	478	Knocknaseggane, . . .	293
Knockatoo, . . . .	342	Knocknashammer, . . .	56
Knockatudor, . . . .	116	Knocknashamroge, . . .	56
Knockaunabroona, . . .	172	Knocknashane, . . .	292
Knockaunalour, . . .	82	Knocknashangan, . . .	292
Knockaunbrack, . . .	21	Knocknaslinna, . . .	373
Knockauncarragh; rough little hill : p. 476.		Knocknasuff, . . . .	324
Knockavocka, . . . .	163	Knocknatinnyeel, . . .	228
Knockavrogeen, . . .	189	Knockoura, . . . .	273
Knockavuddig, . . .	164	Knockrawer; thick hill : p. 419.	
Knockawuddy, . . .	164	Knockrehy, . . . .	309
Knockbower; deaf hill : p. 46.		Knocksaggart; priest's hill : p. 92.	
Knockcoolkeare, . . .	323	Knocksedan, . . . .	248
Knockcorragh; rough hill : p. 476.		Knockshearoon, . . .	169
Knockdoe Hill, . . .	180	Knocktoran, . . . .	212
Knockearl, . . . .	59	Knockycosker, . . . .	137
Knockeenatuder; little hill of the tanner : p. 116.		Kye, . . . .	396
Knockeevan, . . . .	64	Kyleadoher, . . . .	470
Knockergana, . . . .	12	Kyleaduhir, . . . .	470
Knockersally, . . . .	13	Kylebrack, . . . .	288
Knockfad, Knockfadda, . . .	417	Kylenasaggart, . . .	92
Knockfenora, . . . .	275	Kyleomedan; fool's wood : p. 163.	
Knockfin, Knockfune, . . .	272	Kyleonermody, . . .	141
Knockgrean, . . . .	242	Kylesalia, . . . .	256
Knockmanagh, . . . .	94	Kylespiddoge, . . . .	297
Knockmore, . . . .	416	Kyletilloge, . . . .	358
Knockmoynagh; Mun- sterman's hill : p. 126.		Kyletrasna, . . . .	447
Knocknabrogue, . . .	188	Kylewee, . . . .	447
Knocknacarne, . . . .	108	Labara, Labarus, Laber, . . .	68
Knocknacaska, . . . .	467	Labba-mac-Duagh, . . .	195
Knocknadiha, . . . .	434	Labbinlee, Labbyanlee, . . .	104
Knocknadrooa, . . . .	99	Labrann, . . . .	68
Knocknafaugher, . . .	385	Lackanscaul, . . . .	105
		Lackantedane, . . . .	248
		Lackavrea Mountain, . . .	476
		Lackaweer, . . . .	114

	PAGE		PAGE
Laganore, . . . . .	365	Lenamore, . . . . .	401
Lagflugh; wet hollow : 411.		Lenareagh, Lenarevagh ;	
Laghaghglass, . . . . .	389	grey wet meadow : p.	
Laghey, Laghy, . . . . .	389	282.	
Laghtcausk, . . . . .	467	Lennaght, . . . . .	206
Lagnagoppoge, . . . . .	347	Ieny, . . . . .	401
Lahagh, . . . . .	389	Leo, Leoh, . . . . .	345
Laharan, Laharran, . . . . .	381	Leopardstown, . . . . .	82
Laheen, . . . . .	389	Lettercannon, . . . . .	275
Lask River, . . . . .	474	Letterdife, . . . . .	434
Latgee, . . . . .	247	Letterlougher, . . . . .	333
Latnamard, . . . . .	112	Leugh, Lewagh, . . . . .	345
Lavaran, . . . . .	42	Lickerrig, . . . . .	278
Lavareen, . . . . .	57	Licknaun, . . . . .	34
Lawarreen, . . . . .	57	Licknavar, . . . . .	122
Lea, Leagh, . . . . .	284	Lickny, . . . . .	27
Leaffony River, . . . . .	70	Lindunchaill, . . . . .	408
Leaghin, . . . . .	284	Ling, Ford of, . . . . .	409
Leaghan, . . . . .	284	Lingaun River, . . . . .	475
Leaha, Leahys, . . . . .	284	Linns, . . . . .	409
Leaheen, . . . . .	284	Lisacoghill, . . . . .	200
Leam, . . . . .	317	Lisanargid, . . . . .	368
Leamaneh, . . . . .	317	Lisalaun, . . . . .	85
Leamareha, . . . . .	309	Lisatillister, . . . . .	334
Leamawaddra, . . . . .	317	Lisbunny, . . . . .	411
Leamlara, . . . . .	317	Lisburn, . . . . .	120
Leamnahye Island, . . . . .	469	Liscloonmeeltoge; fort of	
Leamokevoige, . . . . .	284	the meadow of the	
Leany, . . . . .	401	midges : p. 292.	
Leap, . . . . .	317	Lisdillure, . . . . .	11
Learden, . . . . .	36	Lisdrumcleve, . . . . .	198
Leckanvy, . . . . .	249	Lisglass; green fort : p.	
Leedaun, . . . . .	36	281.	
Leenane, . . . . .	407	Lisglassock, . . . . .	297
Leganamer, . . . . .	431	Lisheenaleen, . . . . .	329
Legatillida, . . . . .	316	Lisheenanargid, . . . . .	368
Legatraghta, . . . . .	252	Lisheenanierin, . . . . .	370
Legavannon, . . . . .	305	Lisheennagat; little fort	
Legilly, . . . . .	277	of the cats : p. 308.	
Legnahorna; hollow of		Lisheennashingane, . . . . .	293
the barley : p. 321.		Lisheenvicnabeeha, . . . . .	469
Leighan, Leighon, . . . . .	284	Liskea, Liskeagh, . . . . .	183
Lemnabeltia, . . . . .	317	Lislane, . . . . .	418
Lemnalary, . . . . .	317	Lismore, . . . . .	182
Lemnaro, . . . . .	317	Lisnacreaght, . . . . .	109
Lenabower, . . . . .	49	Lisnagar demesne, . . . . .	177
Lenaloughra; rushy wet		Lisnagarvy, . . . . .	120
meadow : pp. 333, 401.		Lisnagat, . . . . .	309

	PAGE		PAGE
Lisnageer; fort of the berries: p. 323.		Lohort, . . . . .	336
Lisnagelvin, . . . . .	297	Loobagh River, . . . .	424
Lisnagloos, . . . . .	427	Loonaghtan, . . . . .	206
Lisnagonoge, . . . . .	191	Lorton, . . . . .	336
Lisnagunogue, . . . . .	191	Losset, . . . . .	430
Lisnabederna, . . . . .	462	Loughacrannereen, . . .	42
Lisnamintry, . . . . .	116	Lough Afoor, . . . . .	252
Lisnanioul, . . . . .	162	Lough Aguse, . . . . .	358
Lisnaponra; fort of the beans: p. 323.		Loughakeo, . . . . .	254
Lisnaree; fort of the kings: p. 100.		Lough Aleenaun, . . . .	407
Lisnarode, . . . . .	218	Lough Alunaghta, . . . .	206
Lisnasallagh, Lisnasillagh, . . . . .	357	Loughanalla, . . . . .	301
Lisnasassonagh; the fort of the Englishmen: p. 124.		Loughanargid, . . . . .	366
Lisnasoo, . . . . .	324	Loughanargit, . . . . .	366
Lisnasoolmoy, . . . . .	83	Loughaneeg, . . . . .	89
Lisnasprunane, . . . . .	324	Loughaneanvrick, . . . .	313
Lisoid, . . . . .	382	Loughanierin, . . . . .	370
Lisomadaun; fool's fort: p. 163.		Lough Animma, . . . . .	208
Lisrenny, . . . . .	331	Loughan Island, . . . . .	21
Lisroe; red fort: p. 278.		Loughanlea, . . . . .	89
Lissacurkia, . . . . .	321	Loughanleagh, . . . . .	90
Lissadulta, . . . . .	145	Loughanlewnaght; same as Lough Alunaghta.	
Lissaghanedan, . . . . .	5	Loughannadown, . . . . .	258
Lissaghmore, . . . . .	5	Loughannagilla, . . . . .	277
Lissaleen; fort of flax: p. 327.		Loughannasool, . . . . .	89
Lissanair, . . . . .	338	Loughanscaul, . . . . .	105
Lissanarroor, . . . . .	318	Lougharnagha, . . . . .	6
Lissanierin, . . . . .	370	Lough Arudda, . . . . .	371
Lissanode, . . . . .	382	Lough Atalia, . . . . .	257
Lissanover, . . . . .	473	Loughatallon, . . . . .	373
Lissasmuttaun, . . . . .	353	Lough Atedaun, . . . . .	248
Lissataggle, . . . . .	322	Loughatorick, . . . . .	212
Lissatunna, Lissatunny, . . . . .	220	Loughaunnavag, . . . . .	334
Lissofin, . . . . .	152	Lough Ayellowin, . . . .	298
Lissoughter, . . . . .	442	Lough Ayelvin, . . . . .	298
Lissurland, . . . . .	309	Lough Ayoosy, . . . . .	358
Listooder, . . . . .	117	Loughbane, Loughbaun, . . .	276
Listraghee, . . . . .	8	Loughbraddan, . . . . .	311
Listraheaghy, . . . . .	9	Lough Belshade, . . . . .	379
Lloyd, Hill of, . . . . .	173	Lough Boolynagreana, . . .	241
		Loughcarnaman, . . . . .	295
		Loughcashleen, . . . . .	264
		Lough Clooshgirrea, . . . .	427
		Lough Cluher, . . . . .	136, 250
		Lough Cong, . . . . .	410
		Lough Coura, . . . . .	73
		Lough Cowey, . . . . .	157

	PAGE		PAGE
Lough Crillan, . . . .	391	Loughnambrack, . . . .	313
Lough Croan, . . . .	281	Lough Nambrackdarrig, . . . .	314
Lough Cuan, . . . .	261	Loughnambraddan, . . . .	311
Loughdeheen, Loughdi- heen, . . . . .	434	Loughnameeltogue, . . . .	292
Loughdoo, . . . . .	268	Lough Nanegish, . . . .	112
Loughduff, . . . . .	268	Lough Naoon, . . . .	304
Lough Egish, . . . . .	112	Loughnashade, . . . .	378
Lougher, Loughermore, . . . .	333	Loughnashandree, . . . .	98
Lough Eyes, . . . . .	89	Lough Nasnahida, . . . .	209
Loughfea, . . . . .	334	Lough Nasool, . . . .	89
Loughfeedora, . . . .	118	Lough Ora, . . . . .	285
Loughgal, . . . . .	277	Loughorne, Loughourna, . . . .	322
Loughgaluane, . . . .	297	Lough Ramor, . . . .	420
Lough Gill, . . . . .	277	Loughross more and beg, . . . .	190
Loughglass, . . . . .	276	Loughrud, . . . . .	371
Lough Glore, . . . . .	70	Loughry, . . . . .	333
Lough Gowna, . . . .	484	Loughsallagh, . . . . .	36
Loughinisland, . . . .	21	Loughsheedan, . . . .	248
Loughinsholin, . . . .	149	Lough Shillin, . . . .	149
Lough Iron, . . . . .	369	Lough Shindilla, . . . .	201
Loughkeen, . . . . .	63	Lough Sillan, . . . . .	357
Lough Lohery, . . . .	333	Lough Skuddal, . . . .	199
Loughmoe, . . . . .	189	Lough Slaun, . . . . .	85
Loughmurree, . . . .	255	Lough Slug, . . . . .	402
Lough Muskry, . . . .	379	Lough Swilly, . . . . .	440
Lough Nabrack, . . . .	313	Loughtee baronies, . . . .	471
Lough Nabrackalan, . . . .	315	Lowerton, Lowertown, . . . .	337
Lough Nabrackbady, . . . .	315	Lowran, . . . . .	42
Lough Nabrackbautia, . . . .	316	Loyst, . . . . .	430
Lough Nabrackbeg, . . . .	315	Luaghnaabrogue, . . . .	189
Lough Nabrackboy, . . . .	314	Lubitavish, . . . . .	14
Lough Nabrackdeelion, . . . .	316	Lucan, . . . . .	32
Lough Nabrackdarrig, . . . .	314	Luffertan, Luffertaun, . . . .	336
Lough Nabrackderg, . . . .	314	Lugasnaghta, . . . . .	252
Lough Nabrackkeagh, . . . .	314	Lugatalin, . . . . .	373
Lough Nabrackrawer, . . . .	315	Lugboy ; yellow hollow : p. 279.	
Lough Nabrackmore, 315, 316		Luggacurren, . . . . .	31
Loughnabraddan, . . . .	310	Lugganammer, . . . .	431
Lough Nacreaght, . . . .	109	Lugglass ; green hollow : p. 281.	
Lough Nacrilly, . . . .	391	Luogh, . . . . .	345
Lough Nacung, . . . .	409	Lurgantamry, . . . . .	469
Lough Nadreegeel, 418, 419		Lusmagh, . . . . .	76
Lough Nadrooa, . . . .	100	Lustia, Lusty, . . . . .	430
Lough Nagarnaman, . . . .	295	Lyardane, . . . . .	36
Loughnaheery, . . . .	288	Lyneen, . . . . .	166
Loughnakeeroge, . . . .	295	Lyradane, . . . . .	36
Lough Nakey, . . . .	397		

	PAGE		PAGE
Mac Art's fort, . . . . .	154	Meenbog, . . . . .	46
Mackan, Mackanagh, . . . . .	350	Meenirroy, . . . . .	165
Macnagh, Macknan, . . . . .	350	Meeniska, . . . . .	400
Mackney, . . . . .	350	Meenlagh, . . . . .	416
Macreary, . . . . .	392	Meenmore; great mountain meadow; pp. 400, 413.	
Macrocm, . . . . .	422	Meenreagh; grey mountain meadow: pp. 282, 400.	
Magheradartin; plain of heifers: p. 305.		Meenscovane, . . . . .	344
Magheraglass, . . . . .	444	Meentanakill, . . . . .	401
Magheranearla, Magheranerla; the plain of the earl: p. 58.		Meentoges, . . . . .	401
Magherascouse, . . . . .	13	Meentyflugh, . . . . .	401
Magherashaghry, . . . . .	169	Menlo or Menlough, . . . . .	416
Maghereagh; grey plain.		Meenvane, Meenwaun, . . . . .	400
Maghereen, . . . . .	31	Meesball, . . . . .	444
Magherintendry, . . . . .	98	Menlough or Menlo, . . . . .	416
Maghernashangan, . . . . .	293	Mill Brook or Bellanaganny, . . . . .	119
Maheraneig, . . . . .	73	Millford, . . . . .	107
Malone, Maloon, . . . . .	304	Mira, . . . . .	12
Mangerton Mountain, . . . . .	44	Mishals, . . . . .	444
Martara, . . . . .	466	Miskish Mountains, . . . . .	462
Martray, Martry, . . . . .	466	Mitchelstown, . . . . .	258
Maughantoorig, . . . . .	469	Mitchelstowndown, . . . . .	258
Mauherslieve, . . . . .	299	Moanbrean, . . . . .	397
Maumtrasna, . . . . .	416	Moandoherdagh, . . . . .	470
Mauteoge, Mautiagh, . . . . .	412	Moanfin, Moanfoun, Moanfunne; white bog: p. 271.	
Maynebog, . . . . .	46	Moanleana, . . . . .	401
Meeltoge, Meeltogues, . . . . .	292	Moanour, . . . . .	285
Meen, . . . . .	400	Moanwing, . . . . .	394
Meenacharbet; mountain meadow of the chariot: pp. 175, 400.		Mocollop, . . . . .	306
Meenacharvy, . . . . .	121	Modeshil, . . . . .	456
Meenacung, . . . . .	409	Moherbullog, . . . . .	197
Meenagranoge, . . . . .	303	Mohernagh, . . . . .	6
Meenagrauv, . . . . .	400	Mohernashammer, . . . . .	55
Meenahony, . . . . .	401	Monachunna, . . . . .	352
Meenaguse, . . . . .	358	Monacoka; dirty bog: p. 166.	
Meenabeery; mountain flat of the dun cow: p. 287.		Monafehadee, . . . . .	397
Meenanarwa, . . . . .	319	Monagear, . . . . .	324
Meenanimerish, . . . . .	460	Monagoush, . . . . .	358
Meenatawy; mountain meadow of the sorrel: p. 341.		Monagreany, . . . . .	240
Meenbane, . . . . .	400	Monahoora, . . . . .	288
		Monairmore, . . . . .	338

	PAGE
Moonakeeba, . . . .	340
Monalahy, . . . .	389
Monaleen, . . . .	329
Monalla, . . . .	301
Monanimy, . . . .	208
Monaparson, . . . .	58
Monaree, . . . .	100
Monarud; bog of the iron scum : p. 371.	
Monaseed, . . . .	179
Monaspick, . . . .	91
Monasterboice, . . . .	233
Monasterevin, . . . .	233
Monasterlynn, . . . .	149
Monasternallea, . . . .	234
Monasteroris, . . . .	143
Monavoddagh, . . . .	164
Monearla; earl's bog.	
Monearmore, . . . .	338
Moneenbradagh, . . . .	110
Moneennascythe, . . . .	179
Moneenreave, . . . .	372
Moneenroe; red little bog : p. 278.	
Moneyconey, . . . .	352
Moneydollog, . . . .	334
Moneygold, . . . .	146
Moneygorbet, . . . .	176
Moneymeen, . . . .	417
Moneyrod, . . . .	371
Moneysharvan, . . . .	341
Moneyshingaun; shrub- bery of ants : p. 292.	
Moneysterling, . . . .	149
Mong, Mongagh, Mon- gan, Mongaun, . . . .	340
Mongavlin, . . . .	31
Monknewtown, . . . .	95
Monog, . . . .	29
Monreagh; grey bog : p. 276.	
Mooghaun, Moobane, . . . .	392
Moraghy, . . . .	415
Moreragh, . . . .	415
Morning Star River, 485, 486	
Moroe, . . . .	278
Mosstown, . . . .	337
Motabower; deaf moat : p. 46.	

	PAGE
Mount Equity, . . . .	464
Moyallen, . . . .	65
Moyarget, . . . .	365
Moyarney, . . . .	211
Moybolgue, . . . .	197
Moyeightragh, . . . .	443
Moy, Etra and Otra, . . . .	443
Moygarriff; rough plain : p. 475.	
Moylehid, . . . .	418
Moyletra, Kill and Toy, . . . .	443
Moynagh, . . . .	6
Moynaghan, . . . .	6
Moyng, . . . .	393
Moyode, . . . .	382
Moyroe, . . . .	278
Moysnacht, . . . .	251
Moyvoughley, . . . .	188
Mucknock, . . . .	416
Muckrath, Muckrock, . . . .	416
Muckanaghederdaunhalia, . . . .	256
Muckross Abbey, . . . .	448
Muggalnagrow, . . . .	73
Muing, . . . .	393
Muingatlaunlush, . . . .	85
Muingatogher, . . . .	393
Muingbaun, . . . .	393
Muingnaminnane, . . . .	393
Mulgeeth, . . . .	247
Mullabrack, . . . .	289
Mulladrillen, . . . .	296
Mullafernaghan, . . . .	33
Mullagh, The, . . . .	40
Mullaghasturrakeen, . . . .	38
Mullaghbrack, . . . .	289
Mullagh Carbadagh, . . . .	176
Mullaghcleevaun, . . . .	198
Mullagheroy, . . . .	477
Mullaghdarrig, Mullagh- derg; red summit : p. 277.	
Mullaghmesha, . . . .	196
Mullaghmoney, . . . .	202
Mullaghoran, . . . .	148
Mullagbruttery, . . . .	103
Mullaghslin, . . . .	373
Mullanabattog, . . . .	412
Mullanacask, . . . .	467
Mullandavagh, . . . .	433

	PAGE		PAGE
Mullannavode, . . . . .	382	Orrery, . . . . .	52
Mullanshellistragh, . . . . .	334	Otra, . . . . .	443
Mullantain, . . . . .	330	Oughter, . . . . .	442
Mullantine, . . . . .	330	Oughteranny, . . . . .	442
Mullantra, . . . . .	399	Oughtmama, . . . . .	428
Mullaroo, . . . . .	98	Oughtymore, Oughty-	
Mullatigorry, . . . . .	168	moyle, . . . . .	428
Mullaunavode, . . . . .	382	Ouley, . . . . .	4
Mullenbower, . . . . .	49	Ouragh, . . . . .	285
Mullenkeagh, . . . . .	49	Ouvane, . . . . .	276
Mullenoran, near Mul-		Ouvry, . . . . .	477
lingar, . . . . .	320	Owenacahina, . . . . .	359
Mullinaback Lane, . . . . .	166	Owenascaul, . . . . .	105
Mullingee, . . . . .	247	Owennavrea, . . . . .	477
Mullybrack, . . . . .	289	Owenboy, . . . . .	280
Mullybrit, . . . . .	289	Owengarve River, . . . . .	475
Mullynalughoge, . . . . .	295	Owenkeagh, . . . . .	89
Mullysilly; summit of		Owennaforeesha River, . . . . .	59
the shallows: p. 356.		Owennagloor, . . . . .	301
Mulmontry, . . . . .	116	Owennamallaght, . . . . .	479
Mulnaborn, . . . . .	322	Owennashad River, . . . . .	378
Mulroy, . . . . .	279	Owennashingaun, . . . . .	293
Munga, Mungan, Mun-		Owenriff, . . . . .	372
gaun, . . . . .	340	Owenroe, . . . . .	278
Murhaun, . . . . .	41	Owenshree, . . . . .	221
Murlough, . . . . .	255	Owenskaw, . . . . .	482
Mynagh, . . . . .	6	Owenure, . . . . .	252
Myshall, . . . . .	444	Owenwee, . . . . .	280
		Ower, . . . . .	285
Nantinan, . . . . .	333	Owvane river, . . . . .	276
Newbrook, . . . . .	424		
Newtownbarry, or Bun-		Palace, Pallas, . . . . .	232
clody, . . . . .	395	Pallas Grean, . . . . .	242
Newtown Moynagh, . . . . .	126	Pallas Kenry, . . . . .	232
Nier river, . . . . .	286	Pallis, . . . . .	232
Nymphsfield, . . . . .	303	Park, . . . . .	60
		Parkanimerish, . . . . .	460
Odder, . . . . .	286	Parkatleva, . . . . .	60
O'Dorney, . . . . .	140	Parkatluggera, . . . . .	402
Ogonnilloe, . . . . .	140	Parkavacoosh, . . . . .	226
Oiltiagh stream, . . . . .	8	Parkgarriff, Parkgarve, . . . . .	475
Oorid, . . . . .	15	Parknagappul, . . . . .	60
Oorla, . . . . .	339	Parknaglantane, . . . . .	60
Ora, Ora-more, Ora-beg, . . . . .	285	Parknascaddane, . . . . .	312
Oriel, . . . . .	364, 450	Parknasilloge; park or	
Orior, . . . . .	450	field of the shallows: p	
Oristown, . . . . .	451	356.	
Orkney Islands, . . . . .	308	Parkroe; red field: p. 278.	

	PAGE
Parteen, . . . . .	232
Phaleesh, . . . . .	232
Pigeon Rock, . . . . .	301
Pill Lane, . . . . .	263
Pill River, . . . . .	262
Pilltown, . . . . .	262
Pintown, . . . . .	225
Pishanagh, . . . . .	323
Pismire Hill, . . . . .	292
Pointantirrig, . . . . .	310
Poldoody, . . . . .	146
Pollacullaie, . . . . .	373
Polladoo, Polladoocy, . . . . .	271
Polladoohy, . . . . .	271
Pollaginnive, . . . . .	375
Pollanaskan, . . . . .	310
Pollandoo, . . . . .	271
Pollataggle, . . . . .	323
Pollatlugga; hole of the swallow : p. 401.	
Pollnagolum, . . . . .	301
Pollnamoghill, . . . . .	188
Pollnasillagh; hole of the sallows : p. 356.	
Pollower; grey hole : p. 285.	
Pollsharvoge, . . . . .	341
Port, . . . . .	231
Portacloy, . . . . .	219
Portadown, . . . . .	231
Portanab, . . . . .	84
Portarlington, . . . . .	117
Portavogie, . . . . .	47
Portcoon, . . . . .	261
Porterusha, . . . . .	232
Port-deha in Aran, . . . . .	434
Portduff; black bank or landing-place : pp. 230, 267.	
Portland, . . . . .	232
Portleen; bank or landing-place of flax : pp. 230, 327.	
Portloman, . . . . .	21
Portnacrinnaght, . . . . .	320
Portnaskully, . . . . .	234
Pottlerath, . . . . .	118
Poulaculleare, . . . . .	373

	PAGE
Poulacurry, . . . . .	432
Poulakerry, . . . . .	432
Poulanishery, . . . . .	291
Poularone, . . . . .	290
Poulatedaun, . . . . .	248
Poulbaun; white hole : p. 276.	
Poulbautia; submerged hole : p. 412.	
Poulgorm, . . . . .	282
Poulnaglug, . . . . .	185
Poulnalour, . . . . .	82
Poulnarone, . . . . .	290
Poulnasherry, . . . . .	291
Poultallin, . . . . .	373
Proudly River, . . . . .	68, note.
Puffing Hole, . . . . .	248
Pullis, . . . . .	13
Quarter Lenagh, . . . . .	401
Quin, . . . . .	359
Quinsheen Island, . . . . .	360
Quintin Bay and castle, . . . . .	157
Quintinmanus, . . . . .	460
Ragamus, . . . . .	14
Rahan, Rahans, . . . . .	330, 331
Rahavanig, . . . . .	95
Raheenabrogue, . . . . .	188
Raheenacilig near Bray, . . . . .	186
Raheenakit, . . . . .	309
Raheenarran, . . . . .	381
Raheenleagh; grey little fort : p. 284.	
Raheensheara, . . . . .	169
Raheenyhooig, . . . . .	458
Rahin, . . . . .	331
Rahoran, . . . . .	148
Rahugh, . . . . .	86
Rainey, . . . . .	332
Ramore, . . . . .	415
Ramult; fort of wethers : p. 305.	
Ranaghan, . . . . .	331
Raruddy, . . . . .	371
Rashedoge, . . . . .	248
Rasillagh; fort of sallows : p. 356.	

	PAGE
Ratass, . . . . .	442
Rathargid, . . . . .	368
Rathbeg, . . . . .	415
Rathbrack; speckled fort : p. 288.	
Rathbran, . . . . .	158
Rathcline, . . . . .	423
Rathconnell, . . . . .	344
Ratheroghan, . . . . .	99
Ratheuanartagh, . . . . .	42
Rathcuppage; fort of dock leaves : p. 347.	
Ratherrig, . . . . .	278
Rathevin, . . . . .	64
Rathfran, . . . . .	158
Rathgormuck, . . . . .	141
Rathhugh, . . . . .	152
Rathinree; fort of the king : p. 100.	
Rathleen, . . . . .	329
Rathmacnee, . . . . .	151
Rathmadder, . . . . .	191
Rathmore, . . . . .	415, 416
Rathnaleugh, . . . . .	346
Rathnalour, . . . . .	82
Rathnalulleagh, . . . . .	316
Rathnamagh, . . . . .	294
Rathnamuddagh, . . . . .	164
Rathnarovanagh, . . . . .	125
Rathordan, . . . . .	203
Rathreagh, . . . . .	283
Rathsallagh, . . . . .	390
Rath-seanaidh, . . . . .	471
Rathsillagh; fort of sallows : p. 356.	
Ratory, . . . . .	52
Rattoo, . . . . .	457
Raven Rock, . . . . .	74
Reafadda; long <i>rea</i> or mountain flat : p. 417.	
Reagh, . . . . .	283
Reaghan, . . . . .	283
Reatagh, . . . . .	8
Red Hill in Sligo, . . . . .	98
Ree, . . . . .	283
Reenabulliga, . . . . .	249
Reennanalligane, . . . . .	355
Reenrour, . . . . .	419

	PAGE
Reevanagh, . . . . .	445
Rehy, Rehy Hill, . . . . .	309
Revlin, . . . . .	372
Rindifin, . . . . .	434
Ringreagh, . . . . .	53
Rinroe; red point : p. 278.	
Roancarrick, . . . . .	290
Roaninish, . . . . .	290
Roaring water, . . . . .	70
Rodeen, Roden, . . . . .	218
Roeevagh, . . . . .	278
Rolagh, . . . . .	279
Roo, Roo House, . . . . .	343
Rooaun, . . . . .	279
Rooghau, . . . . .	279
Roolagh, . . . . .	279
Roos, . . . . .	343
Rootagh, Rootiagh, . . . . .	279
Rooves, . . . . .	279
Ropefield, . . . . .	216
Rosargid, . . . . .	365
Rosbarnagh, . . . . .	311
Rosbercon, . . . . .	141
Roscam, . . . . .	421
Roscat, . . . . .	309
Roscavey, . . . . .	340
Rosenallis, . . . . .	273
Rosmult, . . . . .	305
Rosroe; red wood; p. 278.	
Rossabilly, . . . . .	300
Rossalia, . . . . .	65
Rossbrin, . . . . .	158
Rossboy; yellow wood : p. 279.	
Rosserrily Abbey, . . . . .	450
Rossgole, . . . . .	205
Rosslare peninsula, . . . . .	445
Rosslen, . . . . .	284
Rosspile, . . . . .	262
Rosroe; red-wood : p. 278.	
Roughan, . . . . .	279
Routagh, . . . . .	279
Roverkilly, . . . . .	216
Rowan, Rowans, . . . . .	279
Rowe, . . . . .	342

	PAGE		PAGE
Rowlagh, . . . . .	279	Shanavoher, . . . . .	481
Roundstone Bay, . . . . .	290	Shanawillen, . . . . .	481
Rowreagh, . . . . .	343	Shancashlaun, . . . . .	3
Ruan, Ruanes, . . . . .	279	Shancrock, . . . . .	481
Ruaunmore, . . . . .	279	Shandrim, . . . . .	481
Rubane House, . . . . .	343	Shandrum, . . . . .	481
Rubble, . . . . .	426	Shaneglish, . . . . .	482
Rue, . . . . .	343	Shanganagh, . . . . .	293, 294
Rushwee; yellow wood or point : p. 279.		Shanganny, . . . . .	294
Rye Water, . . . . .	101	Shangort, . . . . .	481
St. Anne's Church, . . . . .	22	Shanid, . . . . .	471
Saleen, . . . . .	257	Shanmoy, . . . . .	481
Salia, . . . . .	256	Shannafreaghoge, . . . . .	481
Sallaghan, Sallaghy, . . . . .	357	Shannow, Shanow, . . . . .	481
Salrock, . . . . .	256	Shanowen, . . . . .	481
Samer River, . . . . .	486	Shantalliv, . . . . .	380
Sauce in Kerry, . . . . .	14	Shantallow, . . . . .	380
Savagh, . . . . .	14	Shantonagh, Shantony, . . . . .	220
Sawnagh, . . . . .	6	Shantraud, . . . . .	482
Scartagh, . . . . .	4	Shantulla, Shantullig, . . . . .	481
Scartore, . . . . .	368	Shanvoher, . . . . .	481
Seecoor, . . . . .	73	Sharavogue, . . . . .	29
Scool, Scoul, . . . . .	385	Sharvoge, Sharvogues, . . . . .	29
Scotia, . . . . .	459	Sheelruddera, . . . . .	103
Scrabo, . . . . .	384	Sheskinloobanagh, . . . . .	424
Scrahan, Scrahane, . . . . .	384	Shimna River, . . . . .	334
Scrachans, . . . . .	385	Shinanagh, . . . . .	294
Scullaboge, . . . . .	203	Shindala, Shindilla, . . . . .	201
Sculleen, . . . . .	234	Shinganagh, . . . . .	294
Scullogestown, . . . . .	115	Shingaua, Shingaunagh, . . . . .	294
Sedenrath, . . . . .	248	Shinnanagh, . . . . .	294
Secoran, . . . . .	147	Shintilla, . . . . .	201
Seersha, . . . . .	483	Shirsheen, . . . . .	483
Seershin, . . . . .	483	Shivdella, . . . . .	202
Sellernaun, . . . . .	42	Shivdelagh, Shivdilla, . . . . .	201
Seltan, . . . . .	41	Shiven River, . . . . .	334
Senad Mac-Manus, . . . . .	471	Shroneberrane, . . . . .	19
Sepeal-na-hadhairce, . . . . .	441	Sillagh, . . . . .	357
Serse, . . . . .	483	Sillahertane, . . . . .	43
Seskinore, . . . . .	285	Silloge, . . . . .	357
Shanacashel, . . . . .	3	Silverfield, . . . . .	366
Shanafona, . . . . .	481	Silver Hill, . . . . .	366
Shanaghy, . . . . .	481	Silverwood, . . . . .	365
Shanaknock, . . . . .	481	Skabies, . . . . .	433
Shananagh, . . . . .	294	Skaw, . . . . .	482
Shanavagoon, . . . . .	481	Skecoor, . . . . .	73
		Skehanierin; bush of the iron : p. 369.	

	PAGE		PAGE
Skenageehy; bush of the wind: p. 246.		Solloghod, . . . . .	356
Skibbereen, . . . . .	42	Sonnagh, . . . . .	220
Skirra-go-biffirn, . . . . .	74	Soodry; a place for tan- ning: p. 116.	
Skool, Skool Hill, . . . . .	385	Sooley, . . . . .	342
Slade Brook, . . . . .	387	Soolvane Bridge and River, . . . . .	440
Slade of Saggart, . . . . .	387	Soran, Sorne, . . . . .	228
Slan Well, . . . . .	84	Sorrel Island, Sorrel House, . . . . .	342
Slattagh, Slattinagh, . . . . .	354	Sow River, . . . . .	342
Slaudnabrack, . . . . .	387	Spancelhill, . . . . .	253
Slieve Alp, . . . . .	386	Spaug, . . . . .	165
Slieveanierin, . . . . .	370	Speenoge, . . . . .	324
Slieveanore, . . . . .	364	Spiddle, . . . . .	80
Slievebuck, . . . . .	289	Spinans, . . . . .	324
Slievecarragh, Slievecor- ragh, . . . . .	476	Spital, Spittle, . . . . .	80
Slievicroob, . . . . .	439	Spunkane, . . . . .	24
Slievedart, . . . . .	306	Spurree, . . . . .	62
Slievedoo; Slieveduff: black mountain: p. 267.		Sra, . . . . .	399
Slievefoore, . . . . .	253	Sragh, Srah, . . . . .	399
Slievogadoe, . . . . .	463	Srahanbregagh, . . . . .	437
Slievegorm, . . . . .	282	Sranagalloon, . . . . .	297
Slieve Igrine, . . . . .	52	Sranayallogge, . . . . .	311
Slieve League, . . . . .	86	Sruhanganrow; rough sruhan or streamlet; p. 475.	
Slieve Miskish, . . . . .	462	Sruhaungloragh, . . . . .	67
Slievenagark, . . . . .	299	Sruhaun-more-ard, . . . . .	74
Slievenagry, . . . . .	310	Sruhraungloragh, . . . . .	67
Slievenashaska, . . . . .	340	Stackarnagh, . . . . .	59
Slievenavode, . . . . .	383	Stacks, . . . . .	60
Slievereagh, . . . . .	283	Stags, . . . . .	60
Slieve Russell, or Rushen, . . . . .	25	Strabane, . . . . .	399
Slievesnacht, . . . . .	251	Straboe, . . . . .	399
Slish, . . . . .	201	Straboy, . . . . .	280
Slishmeen, . . . . .	201	Stranamart, . . . . .	307
Sluggara, Sluggary, . . . . .	402	Strananon, . . . . .	304
Slug-na-mara, . . . . .	433	Straness, . . . . .	399
Smear, . . . . .	325	Strangford Lough, . . . . .	261
Smearlagh, . . . . .	325	Stranorlar, . . . . .	425
Smerwick, . . . . .	359	Straw, . . . . .	399
Smuttanagh, . . . . .	352	Sturgan, . . . . .	38
Smutternagh, . . . . .	17	Sturrakeen, . . . . .	38
Sneem in Kerry, . . . . .	437	Sturrell, . . . . .	38
Snimnagorta, . . . . .	438	Sturrin, . . . . .	38
Snugville, . . . . .	250	Subulter, . . . . .	230
Socknalougher, . . . . .	439	Summerbank, . . . . .	468
Socks, . . . . .	439	Summerhill, . . . . .	468

	PAGE
Sunglen, . . . . .	244
Sunnagh, . . . . .	220
Suntown, . . . . .	242
Sunville, . . . . .	244
Swilly Burn, . . . . .	440
Sybil Head, . . . . .	171
Syerla, . . . . .	58
Sylaun, . . . . .	357
Taggartsland, . . . . .	92
Tagharina, . . . . .	101
Taghnoose, . . . . .	155
Tallavbaun, . . . . .	380
Tallavnamraher, . . . . .	380
Tallowroe, . . . . .	380
Tamnadoey, . . . . .	145
Tang River, . . . . .	427
Tangaveane, . . . . .	428
Tangincartoor, . . . . .	428
Tanrego, . . . . .	256
Taplagh, . . . . .	16
Tappaghan Hill, . . . . .	16
Tarmon, . . . . .	215
Tarramud, . . . . .	15
Tarrea, . . . . .	477
Tarsna, . . . . .	446
Tattendillur, . . . . .	11
Tavnaghorna Burn, . . . . .	322
Tavnaghbranny, . . . . .	331
Tawnaghbaun; white field: p. 276.	
Tawnaghgorm; blue field: p. 282.	
Tawnanashiffin, . . . . .	334
Tawnawanny, . . . . .	206
Tawnytallan, . . . . .	373
Teer, . . . . .	381
Teereven; beautiful dis- trict: pp. 64, 380.	
Teermore; great district.	
Teernacreeve, . . . . .	381
Templeaplau, . . . . .	79
Templeathea, . . . . .	478
Templecowey, . . . . .	157
Temple-Mac-Duagh, . . . . .	195
Templeoran, Temple- orum, . . . . .	148
Tempo, . . . . .	456

	PAGE
Teinpodeshil Stone, . . . . .	456
Termon, . . . . .	215
Termonbacca, . . . . .	163
Termonbarry, . . . . .	213
Termoncarragh, . . . . .	215
Termonfechin, . . . . .	214
Termonmagrath, . . . . .	215
Termonmaquirk, . . . . .	215
Termonomongan, . . . . .	215
Terryglassog, . . . . .	297
The Cung, . . . . .	409
Thimbletown, . . . . .	330
The Woods, . . . . .	447
Tiermore; great district: p. 380.	
Tieveachorky: hill-side of the oats: p. 321.	
Tievaleny, . . . . .	401
Tievebunnan, . . . . .	300
Tievetooley, . . . . .	458
Tigroney, . . . . .	125
Timogue, . . . . .	30
Tincone, Tincoon, . . . . .	261
Tincouse, . . . . .	218
Tinnapark, . . . . .	60
Tinnascolly, . . . . .	234
Tinneel, . . . . .	228
Tinvacoosh, . . . . .	227
Tinvane, Tinvaun, . . . . .	383
Tinwear, . . . . .	114
Tirachorka; district of the oats: pp. 321, 380.	
Tiraree; district of the king: pp. 100, 380.	
Tirargus, . . . . .	381
Tirboy, . . . . .	381
Tirearly; district of the earl: pp. 58, 380.	
Tirfergus, . . . . .	381
Tirgarrieff, Tirgarve; rug- ged district: pp. 380, 475.	
Tirnageeragh, . . . . .	381
Tirhugh, . . . . .	152
Tiromedan, . . . . .	164
Toberagarrieff, . . . . .	475
Toberanierin, . . . . .	370
Toberanleise, . . . . .	89
Toberataravan, . . . . .	341

	PAGE		PAGE
Toberavanaha, . . . .	479	Trinamadan, . . . .	164
Toberaviller, . . . .	345	Tristernagh, . . . .	356
Toberboyoga, . . . .	83	Tubbridbritain, . . . .	123
Tobergowna, . . . .	484	Tulfarris, . . . .	155
Toberkeagh, . . . .	89	Tullaghaloyst, . . . .	430
Tobermacduagh, . . . .	195	Tullaghan, . . . .	33
Tobernaclug; well of the bells: p. 184.		Tullaghanbaun, . . . .	33
Tobernadree, . . . .	99	Tullaghfin, . . . .	272
Tobernafauna, . . . .	424	Tullaghobegley, . . . .	33
Tobernasool, Tobersool, . . . .	89	Tullagreen, . . . .	240
Tobernavania, . . . .	84	Tullaber, . . . .	448
Tobernawahnee, Tober- nawanny, . . . .	83, 84	Tullaheer, . . . .	413
Toberroe; red well: p. 278.		Tullanacrunat, . . . .	320
Toberslane, Toberslaun, . . . .	85	Tullanaglug; hillock of the bells: p. 184.	
Toberslauntia, . . . .	85	Tullaroan, . . . .	279
Tobersool, Tobernasool, . . . .	89	Tullerboy, . . . .	12
Tominearly, . . . .	59	Tullinespick, . . . .	92
Toneel, . . . .	374	Tullintlisny, . . . .	201
Tonn Cleena, . . . .	257	Tullintrat, . . . .	252
Tonn Rudbraidhe, . . . .	257	Tullinwannia, Tullin- wonny, . . . .	206
Tonns or Tuns, . . . .	258	Tullomoy, . . . .	211
Tonn Toma, . . . .	259	Tullovin, . . . .	140
Tonn Tuaithe, . . . .	257	Tullowbrin, . . . .	159
Tonreagh; grey bottom land: p. 282.		Tullyclea, . . . .	199
Tonyfohanan, . . . .	332	Tullycoora, . . . .	73
Tooraree, . . . .	101	Tullycorbet, . . . .	176
Tooreenalour: the lep- er's little bleach-field; p. 281.		Tullycorka; hillock of the oats: p. 321.	
Tooreennamna, . . . .	121	Tullygreenaght, . . . .	320
Tooreennasilane, . . . .	357	Tullyearl; earl's hillock: p. 58.	
Toornaneaskagh, . . . .	298	Tullyhirm, . . . .	413
Toorsmuttaun, . . . .	353	Tullyhugh, . . . .	152
Toppan Island, . . . .	16	Tullylease, . . . .	226
Topped Hill, . . . .	16	Tullyminister, . . . .	234
Tory Hill, . . . .	51	Tullynaconsod, . . . .	461
Tountinna, . . . .	260	Tullynadall, . . . .	163
Townlough, . . . .	260	Tullypagee, . . . .	247
Trabane, . . . .	277	Tullynaglug; hillock of the bells: p. 184.	
Trabogan, . . . .	22	Tullynahinnera, . . . .	203
Trasna, Trasnagh, . . . .	446	Tullynanegish, . . . .	112
Trawane, Trawbwn, . . . .	277	Tullynashammer; hillock of the shamrocks: p. 53.	
Trawbreaga Bay, . . . .	437	Tullynavall, . . . .	217
Tray, . . . .	222		

	PAGE		PAGE
Tullyneasky, . . . . .	298	Urbalkirk, . . . . .	426
Tullynore, . . . . .	365	Urbalreagh; grey tail:	
Tullyrior, . . . . .	450	pp. 282, 426.	
Tullyrahan, Tullyrain;		Urbalshinny, . . . . .	426
hillock of the ferns: p.		Urlar, Urlaur, . . . . .	425
330.		Urlee, . . . . .	339
Tullyskeherny, . . . . .	17	Urlingford, . . . . .	464
Tullywee; yellow hillock:		Urrasaun, . . . . .	213
p. 279.		Urrismenagh, . . . . .	213
Tultuinne, . . . . .	259	Urros, . . . . .	213
Tuns or Tonns, . . . . .	258	Ushnagh Hill, Usnagh,	7
Turkenagh Mountain, . .	6		
Turloughour, . . . . .	285	Warbleshinny, . . . . .	426
Turnaspidogy, . . . . .	297	Watree, . . . . .	442
Turvey, . . . . .	485	Westport, . . . . .	307
		Wheery, . . . . .	351
Uallach, . . . . .	68, 473	Wherrew, . . . . .	351
Ughtyneill, . . . . .	428	Whinnigan, . . . . .	33
Ummeras, . . . . .	460	Windgap, Windgate, . .	247
Urbal, . . . . .	426	Woods, The, . . . . .	447





# INDEX OF ROOT WORDS.

WITH PRONUNCIATION, MEANING, AND REFERENCE.

Ab, an abbot, 94.  
Abair, a brow, 274.  
Abar, mire, 389.  
Ach, a termination, 3.  
Adharc [eirk], a horn, 440.  
Aedh [ay], a man's name, 147.  
Aedhaire [aira], a shepherd, 115.  
Ael, lime, 374.  
Aengus, a man's name, 154.  
Ailithre, a pilgrim, 97.  
Áille, beauty, 65.  
Aimhreidh [avrea], uneven, 476.  
Ainblutheth, a storm, 249.  
Air [ar], east, 448.  
Aire, a termination, 11.  
Airgead [arrigid], silver, 71, 365.  
Airthear [arher], eastern, 448.  
Alainn [awlin], beautiful, 65.  
Albanach, a Scotchman, 124.  
Alp, a mass, 386.  
Amach, out, outside, 447.  
Amadan, a simpleton, 9, 163.  
Amar, a trough, 430.  
Amhas, a hired soldier, 108.  
Anam, the soul, 466.  
An, a dim, termination, 20.  
Ancoire, an anchorite, 96.  
Aoibhinn [evin], beautiful, 64.  
Arbha, arbhar, corn, 318.  
Arc, a pig, 307.  
Arlaidh [aurly], slaughter, 465.

Art, a man's name, 154.  
Bacach [bacca], a cripple, 163.  
Bachall, a crosier, 187.  
Bacús, a bake-house, 226.  
Baidhte, submerged, 412.  
Baine [bonnya], milk, 206.  
Baintreabhach, a widow, 115.  
Bairghín [barreen], a cake, 56.  
Báirneach, a limpet, 311.  
Bán [bawn], white, 276.  
Bán [bawn], lea land, 383.  
Banbh, a sucking pig, 308.  
Bard, a rhymers, 111.  
Beach [bah], a bee, 294.  
Beadaidhe [bady], saucy, fastidious, 315.  
Bean, a woman, 121.  
Beannacht, a blessing, 478.  
Beartrach, an oyster bank, 387.  
Beg, small, 413, 414.  
Béim, a blow, 181.  
Beo, living, 318.  
Bhar, bhre, a termination, 10.  
Biadhtach [beeta], a public victualler, 113.  
Binneas [binnas], melody, 72.  
Biolar [billar], watercress, 344.  
Bláth [blaw], a flower, 326.  
Bléan, a creek, 264.  
Blonog, lard, 209.  
Bodach, a churl, 164.  
Bodhar, deaf, 47.

- Bog, soft, a bog, 46.  
 Bogach, a bog, 47.  
 Bolg, a sack, 197.  
 Bolg, a bellows, 248.  
 Bolgacán, 36.  
 Bother, 47.  
 Bradach, a thief, 110.  
 Bradán, a salmon, 311.  
 Bran, a man's name, 158.  
 Brathair [brawher], a friar, 96.  
 Breac [brack] speckled, 288.  
 Breac [brack], a trout, 312.  
 Bréan, stinking, 397.  
 Breatan [brattan], a Briton, 123.  
 Breathnach, a Welshman, 122.  
 Bréug [breague], a lie, 435, 436.  
 Brit, speckled, 289.  
 Bróg, a shoe, 188.  
 Bru, Bruach, a brink, 210.  
 Bruigheal [breeal], a cormorant, 302.  
 Buachail, a boy, 435.  
 Buan, lasting, 15.  
 Buidhe [bwee], yellow, 279.  
 Buidheog, jaundice, 83.  
 Buinne [bunnia], a flood, 410.  
 Bunnán, a bittern, 300.  
 Cab, a mouth, 438.  
 Cabóg, a clown, 164.  
 Cac, dirt, 166.  
 Cadach, alliance, 463.  
 Cadhog, a jackdaw, 302.  
 Caech [kee], blind, 162.  
 Caedh [kay], a quagmire, 396.  
 Caein, delightful, 63.  
 Cael [keal], narrow, 418.  
 Caer [kear], a berry, 323.  
 Cailleach, a nun, 95.  
 Caisc [causk], Easter, 467.  
 Caisle [cashla], a sea-inlet, 263.  
 Cais-tsearbbán [coshtarvaun], dandelion, 341.  
 Caithne [cahña], arbutus, 359.  
 Cam, crooked, 420.  
 Camhair, the break of day, 487.  
 Campa, a camp, 60.  
 Cán, a dim. termination, 32.  
 Cananach, a canon, 92.  
 Caoin [keen], beautiful, 63.  
 Caonach [keenagh], moss, 337.  
 Caoraigheacht [keereaght], a herd of cattle, 109.  
 Carbad, a chariot, 175.  
 Carcair [carker], a prison, 229.  
 Carr, a car, 177.  
 Carrach, rough, 476.  
 Cas, twisted, 420.  
 Caslach, a creek, 264.  
 Cat, a cat, 308.  
 Ceabh [keave], long grass, 339.  
 Ceanannus, head abode, 234.  
 Ceannaighe, a pedlar, 119.  
 Ceap, a stock or trunk, 353.  
 Cearc [cark], a hen, 298.  
 Cearc-fraeigh [cark-free], a heath-hen, 293.  
 Cearnabhan, cearnaman, a hornet, 295.  
 Cearrbhach, a gamester, 120.  
 Ceath [cah], a shower, 253.  
 Ceilleabhar [kellure], the warbling of birds, 71.  
 Céim, a step, a pass, 385.  
 Ceinfhionn [cannon], white-head, 275.  
 Ceithearn [kehern], light-armed foot soldiers, 107.  
 Ceó [keo], a fog, 254.  
 Char, chor, a termination, 10, 17.  
 Ciar [keer], black, 271.  
 Ciaróg [keeroge], a clock, 295.  
 Ciot, the left hand, 165.  
 Ciotach, ciotóg, a left-handed person, 165.  
 Clab, a wide mouth, 439.  
 Cladach, a stony shore, 394.  
 Cladh, a dyke or mound, 219.  
 Claen [clean], sloping, 422.  
 Claidheamh, a sword, 180.  
 Claiqeann [claggan], a skull, 428.  
 Clais [clash], a trench, 221.  
 Clamh [clav], a leper, 80.

Clampar, a dispute, 460.  
 Clar, a board, 222.  
 Claymore, a sword, 180.  
 Clerech, clergy, 91.  
 Cliabh [cleeve], a basket, 198.  
 Cliabhán, a cradle, 198.  
 Cliath [clee], a hurdle, 199.  
 Clog, a bell, 17, 184.  
 Cluas, an ear, 427.  
 Cluid [clood], a nook, 425.  
 Cluthar, shelter, 250.  
 Cnag, a knob, 12.  
 Cno, a nut, 325.  
 Cobhas, a causeway, 218.  
 Cochall, a net, a hood, 199.  
 Codla [culla], sleep, 488.  
 Cogal, tares, 341.  
 Coileach-fraeigh [collingh-free], a heath-cock, 298, 299.  
 Coileir [cullare], a quarry, 373.  
 Coinleoir, a candlestick, 204.  
 Coiscéim, a step, a pass, 386.  
 Coirce [curkia], oats, 321.  
 Coire, a caldron, 431.  
 Coitichionn [cutteen], a common, 472.  
 Cobhas [couse], a causeway, 214.  
 Cointin, controversy, 460.  
 Colg, a straight sword, 180.  
 Colpa, a heifer, 306.  
 Colum, colúr, a dove, 301.  
 Comhfhod [coad], a bed or grave, 474.  
 Comhrac, a meeting, 404.  
 Cóimórtus, contention, 461.  
 Conadh [conna], fire-wood, 351.  
 Cong, a narrow strait, 409.  
 Connachtach, a Connaughtman, 126.  
 Conspóid, controversy, 461.  
 Copóg, a dock-leaf, 347.  
 Creaght, cattle-spoil, 108.  
 Creamh [crav], wild garlic, 347.  
 Criathadóir, a sieve maker, 122.  
 Crioich [cree], a boundary, 210.

Criathar, [críhar], a sieve, 391.  
 Críon, withered, 352.  
 Crith [crih], to shake, 391.  
 Cro, a hut, 225.  
 Crobh [crov], a hand, 440.  
 Croiceann [cruckan], a hide, 117.  
 Crom, sloping, 422.  
 Croman, a kite, 316.  
 Crompan, a little sea-inlet, 261.  
 Crón, a brown colour, 280.  
 Crón, a round hollow, 386.  
 Crotaire, a harper, 112.  
 Cruadh [cree], hard, 477.  
 Crúbóg, a crab, 311.  
 Crúb, a hoof, 439.  
 Cruba-eun, bird's-foot trefoil, 440.  
 Cruimbther, a priest, 93.  
 Cruithneacht, wheat, 320.  
 Cu, a hound, 156.  
 Cuan, a harbour, 261.  
 Cuas, a cove, 263.  
 Cubhra or cumhra [coora], sweet-scented, 72.  
 Cudhóg [cu-oge], a jackdaw, 302.  
 Cuile, cuilceach [quilk, quika], a reed, 335.  
 Cuinneog, a churn, 19.  
 Cuiridin, a parsnip, 350.  
 Cunnradh, a treaty, 463.  
 Curadh [curra], a knight, 104.  
 D as a termination, 14.  
 Dabhach [davagh], a vat, 433.  
 Dairt [dart], a heifer, 305.  
 Dall, blind, 162.  
 Dán, a dim. termination, 35.  
 Dathadóir, a dyer, 122.  
 Dealg [dallig], a thorn, 20, 354.  
 Dearg [darrig], red, 277.  
 Deas [dass], south, 442.  
 Deisceart [deskart], south, 454.  
 Deisiol [deshul], southwards, 455.

- Diamhar [deever], mysterious, solitary, 484.  
 Dian [deean], strong, 475.  
 Diomas [deemas], pride, 473.  
 Dobhar [dovar], water, 403.  
 Doithir [dohir], gloom, 470.  
 Donn, brown, 280.  
 Dorus, a door, 229.  
 Drean [dran], a wren, 296.  
 Dreas [drass], a bramble, 355.  
 Dreolán, Dreoilín, a wren, 296.  
 Drui [dree], a druid, 97.  
 Duairo [dooark], surly, 74.  
 Dubh [duv], black, 267.  
 Dubhadh, blacking stuff, 270.  
 Duibhén, a cormorant, 302.  
 Duileasg, *dillesk*, 346.  
 Duille [dullia], a leaf of a tree, 11.  
 Duilleabhar [dillure], foliage, 11.  
 Duine, a person, 121.  
 Dumhach, a sand-mound, 387.  
 Dúr [door], water, 403.  
 Dúr, obstinate and stupid, 34.  
 Dúradán, a stupid person, 34.  
  
 Eadar [adder], between, 444.  
 Eadarnaighe [adderny], an ambushade, 462.  
 Eag, death, 89.  
 Eala, a swan, 301.  
 Ealagach, noble, just, 464.  
 Earball, a tail, 426.  
 Earrach, spring, 468.  
 Easgan, an eel, 310.  
 Easpog [aspug], a bishop, 91.  
 Eibhis, coarse pasture, 338.  
 Eigeas [aigas], a poet, 112.  
 Elestar, a flagger, 334.  
 En, ene, a diminutive termination, 25.  
 Eorna [órna], barley, 321.  
  
 Fachair, a shelf in a cliff, 385.  
 Fada, long, 417.  
  
 Faithnidh [fahneo], a wart, 82.  
 Fál [fawl], a hedge, 216.  
 Fán [fawn], a slope, 424.  
 Feadh [fa], a rush, 434.  
 Fear [far], a man, 122.  
 Fearann [farran], land, 380.  
 Fear-bréige, a false man, a scarecrow, 435.  
 Féith [fea], a wet trench, 397.  
 Felestar, a flagger, 334.  
 Fér [fair], grass, 337.  
 Figheadoir, a weaver, 118.  
 Finn, fionn, white, 271.  
 Fliuch [flugh], wet, 411.  
 Fód [fode], a sod, 382.  
 Fofannán, a thistle, 314.  
 Foraois [furreech], a forest, 59.  
 Forgnaidh, a building, 209.  
 Fothannan, a thistle, 332.  
 Fothar [fohar], a forest, 350.  
 Fuar, cold, 252.  
  
 Ga, gae, gath, a dart, 179.  
 Gab, a mouth, 438.  
 Gadaighe [gaddy], a thief, 110.  
 Gaeth [gee], wind, 246.  
 Gaeth, a sea-inlet, 265.  
 Gág [gaug], a cleft, 429.  
 Gaillseach, an Englishwoman, 9.  
 Gaineamb [ganniv], sand, 375.  
 Gairbhéul [gravale], gravel, 375.  
 Galloglach, a heavy-armed foot soldier, 107.  
 Gamb [gauv], winter, storm, 249.  
 Gán, a dim. termination. 32.  
 Gar, near, 446.  
 Garbh [garrav], rough, 475.  
 Geal [gal], white, 277.  
 Gealbhún [galloon], a sparrow, 297.  
 Geallóg, a white-bellied eel, 311.  
 Gearr [gar], short, 304, 417.

Gearr-fhiadh [girree], a hare, 304.

Géosadán, ragweed, 35.

Gilè, whiteness, 277.

Giolc [gilk; *g* hard], a reed broom, 334.

Giumhas [guse], fir, 358.

Glan, clean, pure, 398.

Glas, green, 281.

Glasóg, a wagtail, 296.

Gleo [glo], strife, 462.

Gleoir [glore], brightness, 70.

Glór [glore], a voice, 66.

Glórach, voiceful, prattling, 66.

Glúair [gloor], pure, 70.

Glúaire, purity, 71.

Go, the sea, 256.

Gob, a snout, 438.

Gobhag [goug], a cleft, 429.

Góilin [goleen], a narrow little sea-inlet, 263.

Gorm, blue, 282.

Gort, gorta, hunger, 438.

Graigh, groigh, a stud, 310.

Gráin, ugliness, 303.

Graineóg, a hedgehog, 303.

Grana, ugly, 13.

Gréach, a mountain flat, 393.

Grean [gran] gravel, 374.

Grian [greean], the sun, 240.

Gruag, hair, long grass, 338.

Gual [gool], coal, charcoal, 205.

Gus, strength, 154.

Iar [eer], west, 451.

Iarann [eeran], iron, 369.

Iarla [eerla], an earl, 58.

Iarthar [eerhar], west, 452.

Ic [eek], to heal, 77, 78.

Im, butter, 208.

Imreas, a dispute, 460.

In [een], a dim. termination, 31.

Ineasclann [iniscian], a strong stream, 406.

Inneoin [innone], an anvil, 202.

Iochar [eetar], lower, 442.

Iompodh [impo], turning, 456.

Longa [inga], a nail, 425

Iorrus [irrus], a peninsula, 212.

Iseal [eeshal], low, 443.

*L, U*, as a terminat in 37.

Labhair, speak, 68.

Lach, a termination, 5.

Laeach [lay], a champion, 103.

Laigneach, a Leinsterman, 126.

Lár, middle, 445.

Lathach [lahagh], a slough, 388.

Leamh, marsh mallows, 345.

Leamhnacht, new milk, 206.

Leana, a wet meadow, 401.

Leas [lask], lazy, 474.

Leathair [laher], leather, 117.

Leathan [lahan], broad, 418.

Leigheas [lease], a cure, 90.

Léim, a leap, 317.

Leithead [lehed], breadth, 418.

Lestar, a vessel, 190.

Liagh [leea], a physician, 77, 78.

Lias, a hut, 226.

Liath [leea], grey, 284.

Lin [leen], flax, 327

Lin [leen], to fill, 407.

Ling, to spring, 475.

Linn, a pond, 407.

Lobhar [lower], a leper, 81.

Losaid, a kneading trough, 430.

Luach, price, 189.

Luachair [looghar], a rush, 333.

Luan, a lamb, 304.

Lúb, a loop or bend, 424.

Lubhgort [looart], an herb garden, 336.

Lúch, a mouse, 295.

Lucht-tighe, [lughtee], a household, 470.

Luibh [luv, liv], an herb, 335.

Lusmór, foxglove, 329.

Maer [mare], a steward, 113.

- Mainister, a monastery, 233.  
 Mallacht, a curse, 479.  
 Manach, a monk, 94.  
 Mangaire, a pedlar, 120.  
 Mart, a bullock, 307.  
 Martra, martyrdom, 465.  
 Meacan, a parsnip, 349.  
 Meadar, a kind of vessel, 190.  
 Meadhon [maan], middle, 445.  
 Meann, meannan, a kid, 305.  
 Meantan [mantan], a snipe, 298.  
 Mearacán, foxglove, 330.  
 Mías [meece], a dish, 196.  
 Mín [meen], fine or smooth, small, 400, 413.  
 Míol, a beast of any kind, 291.  
 Míoltóg [meeltoge], a midge, 292.  
 Miscuis, enmity, spite, 462.  
 Mogul, a cluster, 72.  
 Moinfheúr, a meadow, 338.  
 Molt, a wether, 305.  
 Mong, hair, long coarse grass, 340.  
 Mór [more], great, 413, 414.  
 Múch [mooh], smoke, 392.  
 Múchadh, to smother, 392.  
 Múchan [moohawn], a morass, 392.  
 Muimhneach [mweenagh], a Munsterman, 126.  
 Muing, a sedgy place, 393.  
 Muir [mur], the sea, 255.  
 Murbholg, a sea-inlet, 255.  
  
 Nach, a termination, 6, 17.  
 Nan, a dim. termination, 33.  
 Naosga, naosgach, a snipe, 298.  
 Nat, net, a dim. termination, 28.  
 Ne, a dim. termination, 25.  
 Neanta [nanta], a nettle, 332.  
  
 Odhar [ower], brown, 285.  
 Og [oge], occ, or óc, a dim. termination, 29.  
 Oidhche [eeha], night, 469.  
  
 Oinseach, a female fool, 9.  
 Oir [ur], east, 448.  
 Cirtbear, east, 448, 450.  
 Oisire [ishera], an oyster, 291.  
 On, onmitan, a fool, 9.  
 Or [ore], gold, 361.  
 Ore, a pig, 307.  
 Ord, order, ecclesiastical rank, 97.  
 Ordan, a hammer, 203.  
  
 Paire [park], a field, 60.  
 Palas, pailis, a fort, a fairy palace, 232.  
 Pearsan, a parish priest, a parson, 57.  
 Pill, a small inlet, 262.  
 Piobaire, a piper, 122.  
 Pis [pish], pease, 323.  
 Plaigh [plaw], a plague, 78.  
 Pona, a pound, 481, note.  
 Ponaire [pōnara], a bean, 323.  
 Port, a bank, a landing-place, a fortress, 230.  
 Portán, a crab, 311.  
 Potaire [puttera], a potter, 117.  
  
 Rach, a termination, 7.  
 Raithneach [rahīna], ferns, 330, 331.  
 Re, a termination, 11.  
 Reamhar, fat, thick, 419.  
 Réithe [rēha], a ram, 309.  
 Ri, righ [ree], a king, 100.  
 Riabhach [reeagh], grey, 282.  
 Ridire [riddera], a knight, 102.  
 Rioghan [reean], a queen, 101.  
 Rnach, a compound termination, 16.  
 Ród [road], a road, 218.  
 Rod, ruide, iron scum, 371.  
 Romhánach, a Roman, 125.  
 Rón, a seal, 290.  
 Ruadh [rua], red, 278.  
 Rubha [roo], the plant rue, 342.  
 Ruibh [riv], sulphur, 372.

- S, as a termination, 13.  
 Sabaltair, a sepulchre, 230.  
 Saer [sair], free, 483.  
 Saeirse [seersha], a freehold, 483.  
 Sagart, a priest, 92.  
 Saighed, an arrow, a dart, 178.  
 Sáil, sáile, salt water, brine, 256.  
 Sail, saileach, saileóg, a sallow tree, 356.  
 Salach, dirty, 390.  
 Salann, salt, 372.  
 Samhadh [sowa], sorrel, 341.  
 Samhair or Samar, 486.  
 Samhradh [sowra], summer, 468.  
 Samhthruse, leprosy, 80.  
 Sanct, holy, 23.  
 Sás, an engine, 209.  
 Sassonach, an Englishman, 124.  
 Satharn [saharn], Saturday, 468.  
 Scadán, a herring, 312.  
 Scál [scaul], a hero, 104.  
 Scáth [skaw], a shadow, 482.  
 Sceamh [scav], wall fern, 344.  
 Sciath [skeea], a shield, 181.  
 Scoil, a school, 234.  
 Scolb, a scollop, 203.  
 Scológ, a small farmer, 114.  
 Scoth [skoh], a flower, 327.  
 Scráth [scraw], a grassy boggy surface-sod, 384.  
 Scudal, a fishing-net, 199.  
 Scúmhal [skool], a steep, 385.  
 Seach [shagh], a termination, 9.  
 Seagaidh [shaggy], a cormorant, 302.  
 Seagal [shaggal], rye, 322.  
 Seamar, seamróg, a shamrock, 53, 54.  
 Sean [shan], old, 481.  
 Seangan, a pismire, 292.  
 Searbh [sharrav], bitter, 341.  
 Searbhán, searbhóg [sharvaun, sharvoge], dandelion, 341.  
 Searrach, a foal, 309.  
 Seasg, sedge, 340.  
 Séd [shade], a cow, a jewel, 375.  
 Séid [shade], to blow, 247.  
 Seideán, a breeze, a gust, 247.  
 Seilide, a snail, 316.  
 Seindile, seimhdile, a beetle, 201.  
 Senad, a synod, 471.  
 Sian [sheean], foxglove, 329.  
 Sibhín [shiveen], a rush, 333.  
 Sín [sheen], a storm, 249.  
 Slabhra, a chain, 209.  
 Slád, a stream between two hills, 387.  
 Slaed [slade], a slide-car, 178.  
 Sláinte, health, 85.  
 Slán [slaun], health, 84.  
 Slánlus, an herb, 85.  
 Slat, a twig, 354.  
 Sleabhacán, sloke, slucán, 346.  
 Slinn, a slate, 373.  
 Slis [slish], a beetle, 200.  
 Slog [slug], to swallow, 401.  
 Sméar, a blackberry, 325.  
 Smut, a stock or trunk, 352.  
 Snaidhm [snime], a knot, 437.  
 Snáthad, a needle, 209.  
 Sneacht [snaght], snow, 251.  
 Soc, a snout, 439.  
 Sonnach, a mound or rampart, 220.  
 Sórn, a kiln, 228.  
 Spág, a long ugly foot, 165.  
 Spideóg [spiddoge], a robin redbreast, 297.  
 Spíonán [speenaun], a gooseberry bush, 324.  
 Spor [spur], a spur, 61.  
 Spunc, coltsfoot, 24.  
 Srae [sray], a mill-race, 221.  
 Srath [srah], a holm or river-meadow, 399.  
 Stáca [stawka], a stake, 59.  
 Stur, a peak, 38.  
 Subh [suv], a berry, 324.  
 Súdair [soodera], a tanner, 116.  
 Súil [sool], an eye, 89, 440.

- Tach, a termination, 8.  
 Tachar, a fight, 461.  
 Talamh [tallav], land, 380.  
 Tamh [tauv], a plague, 78.  
 Tan, a dim. termination, 35.  
 Tap, a round mass, 16.  
 Tarsna, across, 446.  
 Tat, a dim. termination, 25.  
 Teanga [tanga], a tongue, 427.  
 Tearmann, a sanctuary, 213.  
 Teidhm [tame], a plague, 78.  
 Tein-aeil, a lime-kiln, 228.  
 Tenneal, a bonfire, 229.  
 Teóra [tora], a boundary, 212.  
 Tir, land, 380.  
 Tirm, dry, 413.  
 Tonn, a wave, 257, 258.  
 Tonnach, a mound or rampart, 220.  
 Tóraidhe [tory], a hunter, an outlaw, 50.  
 Trach, a termination, 8.  
 Treas, a conflict, 463.  
 Treun [train], a hero, 106.  
 Trodan, a quarrel, 461.  
 Tuaisceart [tooskert], northern, 458.  
 Tuadh [tooa], an axe, 180.  
 Tuaith [tooa], north, 457.  
 Tuath [tooa], a layman, 443.  
 Tuireann, wheat, 320.  
 Uabhar [oovar], pride, 472.  
 Uachdar [oughter], upper, 441.  
 Uaigneas [oognas], solitude, 485.  
 Uallach, proud, 67 (note), 473.  
 Uan, a lamb, 304.  
 Uar, cold, 252.  
 Ucaire [ookera], a fuller, 119.  
 Ucht, the breast, 428.  
 Ultach, an Ulsterman, 127.  
 Umar, a cup, a hollow, 430.  
 Urla [oorla], long grass, 339.  
 Urlagh [oorly], slaughter, 465.  
 Urlar, a floor, 425.

THE END.

# WORKS

BY

P. W. JOYCE, M.A., LL.D., T.C.D.;  
M.R.I.A.

ONE OF THE COMMISSIONERS FOR THE PUBLICATION OF THE  
ANCIENT LAWS OF IRELAND

LATE PRESIDENT OF THE ROYAL SOCIETY OF ANTIQUARIES, IRELAND  
LATE PRINCIPAL MARLBOROUGH STREET (GOVERNMENT)  
TRAINING COLLEGE, DUBLIN.

---

*Two Splendid Volumes, richly gilt, both cover and top.  
With 361 Illustrations. Price £1 1s. net.*

## A SOCIAL HISTORY OF ANCIENT IRELAND.

(This book is for the present out of print, the first edition having been all bought up : but the following book traverses the same ground, chapter by chapter, and gives nearly the same information, while omitting the numerous references to authorities, and the quotations from ancient documents.)

---

*Second Edition. One Vol., Cloth gilt. 598 pages, 213 Illustrations.  
Price 3s. 6d. net.*

## A SMALLER SOCIAL HISTORY OF ANCIENT IRELAND.

*Treating of the Government, Military System, and Law ;  
Religion, Learning, and Art ; Trades, Industries, and Commerce ;  
Manners, Customs, and Domestic Life  
of the Ancient Irish People.*

A Complete Survey of the Social Life and Institutions of Ancient Ireland.

PART I.—Government, Military System, and Law.—Chapter i. A Preliminary Bird's-eye View—ii. Government by Kings—iii. Warfare—iv. The Brehon Laws.

PART II.—Religion, Learning, and Art.—Chapter v. Paganism—vi. Christianity—vii. Learning and Education—viii. Irish Language and Literature—ix. Ecclesiastical and Religious Writings—x. Annals, Histories, and Genealogies—xi. Historical and Romantic Tales—xii. Art—xiii. Music—xiv. Medicine and Medical Doctors.

PART III.—Social and Domestic Life.—Chapter xv. The Family—xvi. The House—xvii. Food, Fuel, and Light ; Public Hostels—xviii. Dress and Personal Adornment—xix. Agriculture and Pasturage—xx. Workers in Wood, Metal, and Stone—xxi. Corn Mills and Querns—xxii. Trades and Industries connected with Clothing—xxiii. Measures, Weights, and Mediums of Exchange—xxiv. Locomotion and Commerce—xxv. Public Assemblies, Sports, and Pastimes—xxvi. Various Social Customs and Observances—xxvii. Death and Burial. Index.

---

*Second Edition. Cloth gilt. 188 pages. Price 1s. 6d. net.*

## THE STORY OF ANCIENT IRISH CIVILISATION.

*Third Edition. Thick Crown 8vo. 565 pages. Price 10s. 6d.*

## A SHORT HISTORY OF IRELAND FROM THE EARLIEST TIMES TO 1608.

---

*Cloth gilt. 528 pages. Price 3s. 6d.*

*Published in December, 1897: now in its 86th Thousand.*

## A CHILD'S HISTORY OF IRELAND, WITH

**Specially drawn Map and 160 Illustrations,**

Including a Facsimile in full colours of a beautiful Illuminated  
Page of the Book of Mac Durnan, A.D. 850.

Besides having a very large circulation here at home, this book has  
been adopted by the Australian Catholic Hierarchy for all their Schools  
in Australia and New Zealand; and also by the Catholic School Board  
of New York for their Schools.

---

*Cloth. 160 pages. Price 9d.*

## OUTLINES OF THE HISTORY OF IRELAND

FROM

THE EARLIEST TIMES TO 1905.

*70th Thousand.*

"This little book is intended mainly for use in schools; and it is accordingly written in very simple language. But I have some hope that those of the general public who wish to know something of the subject, but who are not prepared to go into details, may also find it useful. . . . I have put it in the form of a consecutive narrative, avoiding statistics and scrappy disconnected statements."—*Preface.*

---

*Cloth. 312 pages. 16th Edition: 28th Thousand. Price 2s.*

## A CONCISE HISTORY OF IRELAND

FROM

THE EARLIEST TIMES TO 1908.

With Introductory Chapters on the Literature, Laws, Buildings, Music,  
Art, &c., of the Ancient Irish People.

Suitable for Colleges and Schools.

New and enlarged Edition, bringing Narrative down to 1908.

---

*Seventh Edition. Crown 8vo. Cloth gilt. Vol. I., Price 5s.; Vol. II., 5s.  
(Sold together or separately.)*

## THE ORIGIN AND HISTORY OF IRISH NAMES OF PLACES.

*Fcap. 8vo. Cloth. Price 1s.*

## IRISH LOCAL NAMES EXPLAINED.

In this little book the original Gaelic forms, and the meanings, of the names of five or six thousand different places are explained. The pronunciation of all the principal Irish words is given as they occur.

---

*Third Edition (with one additional Tale). Cloth. Price 3s. 6d.*

## OLD CELTIC ROMANCES.

Thirteen of the most beautiful of the Ancient Irish Romantic Tales translated from the Gaelic.

---

*Fcap. 8vo. Cloth. Price 1s.*

## A GRAMMAR OF THE IRISH LANGUAGE.

---

*Cloth. 220 pages. With many Illustrations. Price 1s. 6d.*

## A READING BOOK IN IRISH HISTORY.

This book contains forty-nine Short Readings, including "Customs and Modes of Life"; an Account of Religion and Learning; Sketches of the Lives of Saints Brigit and Columkille; several of the Old Irish Romantic Tales, including the "Sons of Usna," the "Children of Lir," and the "Voyage of Maeldune"; the history of "Cahal-More of the Wine-red Hand," and of Sir John de Courcy; an account of Ancient Irish Physicians, and of Irish Music, &c., &c.

---

*Price—Cloth gilt, 2s. net; Paper, 1s. net.*

## BALLADS OF IRISH CHIVALRY.

By ROBERT DWYER JOYCE, M.D.

Edited, with Annotations, by his brother, P. W. JOYCE,

---

*Re-issue. 4to. Price—Cloth, 3s.; Wrapper, 1s. 6d.*

## ANCIENT IRISH MUSIC,

Containing One Hundred Airs never before published, and a number of Popular Songs.

*Paper cover. 4to. Price 1s.*

## IRISH MUSIC AND SONG.

A Collection of Songs in the Irish language, set to the old Irish airs.

(Edited by Dr. JOYCE for the "Society for the Preservation of the Irish Language.")

---

*Second Edition. Stiff Paper cover. Crown 8vo. Price 6d. net.*

## IRISH PEASANT SONGS IN THE ENGLISH LANGUAGE.

With the old Irish airs : the words set to the Music.

---

*Now ready. Cloth, richly gilt. Price 10s. 6d. net.*

## OLD IRISH FOLK MUSIC AND SONGS.

A Collection of 842 Irish Airs and Songs never before published. With Analytical Preface and a running Commentary all through.

---

*Twentieth Edition. 86th Thousand. Fcap. 8vo. Cloth. Price 3s. 6d*

## A HAND-BOOK OF SCHOOL MANAGEMENT AND METHODS OF TEACHING.

---

*Second Edition (1st and 2nd Ed. both appeared in 1910). 350 pages. Cloth gilt, 2s. 6d. net.*

## ENGLISH AS WE SPEAK IT IN IRELAND.

CONTENTS.—Chap. I. Sources of Anglo-Irish Dialect—II. Affirming, Assenting, and Saluting—III. Asserting by Negative of Opposite. IV. Idioms derived from the Irish Language—V. The Devil and his 'Territory'—VI. Swearing—VII. Grammar and Pronunciation—VIII. Proverbs—IX. Exaggeration and Redundancy—X. Comparisons—XI. The Memory of History and of Old Customs—XII. A Variety of Phrases—XIII. Vocabulary and Index.—Alphabetical List of Persons who sent Collections of Dialectical Words and Phrases.

---

*246 pages. (1911). Cloth. Price 2s. 6d. net.*

## THE WONDERS OF IRELAND AND OTHER PAPERS ON IRISH SUBJECTS.









DA  
920  
J68  
1910  
v.2

Joyce, Patrick Weston  
The origin and history  
of Irish names of places

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

